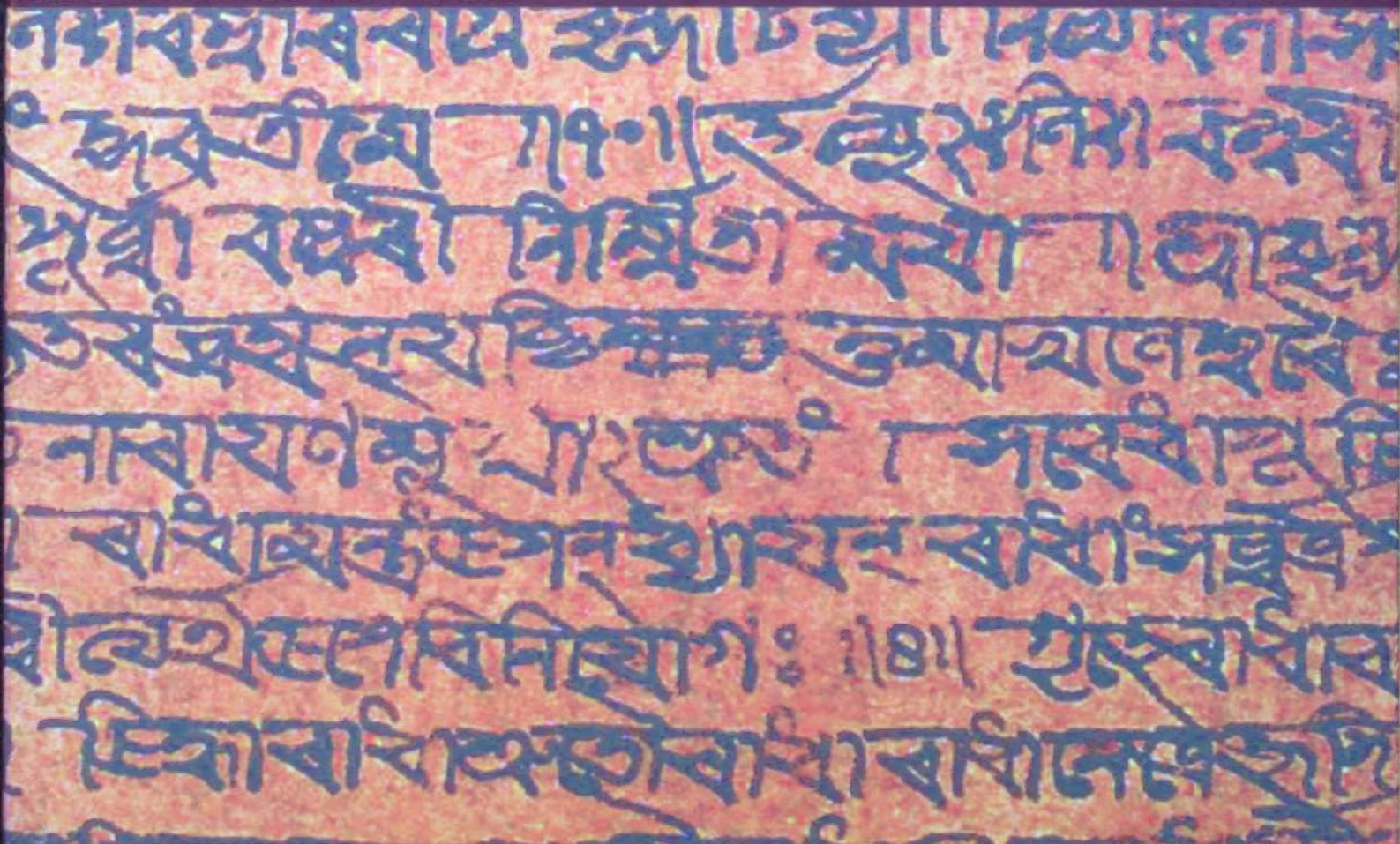
Bangladesh National Museum

Descriptive Catalogue Series
Volume: 06/2018 (Part - 1)

Sanskrit and Bengali Manuscripts

UNIVERSITY OF CANTERBURY LIBRARY
AU20230427B

Ministry of Cultural Affairs
Government of the People's Republic of Bangladesh

Manuscripts are the treasure of Knowledge in history and culture of a nation. The Bangladesh National Museum has 1650 manuscripts (Sanskrit and Bengali) in its collection. This catalogue accumulated a selection of 500 ancient manuscript, which is divided in two volumes. This is the 1st volume contains 250 Sanskrit and Bengali manuscripts. The Sanskrit manuscripts are of kavya (poem), drama, grammar, lexicon, purana, jyotisa, tantra, smrti, Ramayana and Mahabharata etc. while the Bengali manuscripts are of mainly poem and Islam. The major authors of Sanskrit manuscripts indentified are Valmiki, Vyasadeva, Amarasimha, Rupagosvami, Kavikarnapura, Jimutavahana, Raghunandana while that of the Bengali manuscripts indentified are Krttivasa, Kaxirama Dasa, Krsnadasa Kaviraja, Alaol, Abdul Hakim, Fakir Garibullah and so on. Most of the Islamic books are printed those were printed in 19th and early 20th century AD. To preserve the exact pronunciation of the Sanskrit and Bengali words the diacritical marks have been used in transliteration. The writing materials of the manuscripts are tulat paper, palm leaf and mill paper. Most of the manuscripts are written on tulat paper. A good number of the manuscripts indentified were copied between the later part of the 17th century and the middle part of the 18th century AD. The later manuscripts are in better condition.

UC
UNIVERSITY OF CANTERBURY
Te Whare Wānanga o Waitaha
CHRISTCHURCH NEW ZEALAND

Library

The Sanskrit and Bengali Manuscripts

Part 1

A descriptive Catalogue of
THE SANSKRIT AND BENGALI MANUSCRIPTS
in the Bangladesh National Museum

Part 1

Descriptive Catalogue Series
Volume – 06/2018

Bangladesh National Museum
Ministry of Cultural Affairs
Government of the People's Republic of Bangladesh

CATALOGUE OF THE SANSKRIT AND BENGALI MANUSCRIPTS
A Descriptive Catalogue of the Sanskrit and Bengali Manuscripts
in the Bangladesh National Museum
Prepared by Prof. Dulal Kanti Bhowmik

Under the Programme 'Development of Collection Management System and Management Information System of Bangladesh National Museum 2014-2018'.

First Published: 2018

ISBN: 978-984-33-9085-1

Copyright © 2018 Bangladesh National Museum

All rights are reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilized in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, digital or else, without explicit permission in writing from the publisher.

Published by
Sankar Kumar Saha
Publication Officer
Bangladesh National Museum
Shahbag, Dhaka 1000
www.bangladeshmuseum.gov.bd
www.bnm.gov.org

Photography
M A Taher

Graphic Design
Md. Sabbir Mondal

Produced by
Journeyman
Room 6, Floor 9, Eastern Plaza
Sonargaon Road, Dhaka 1215
Bangladesh

Price: BDT 3000
USD 50

Contents

Foreword

Bangladesh National Museum undertook a number of development programmes during 2014-15 fiscal including establishment of three new museums across the country. One of the important programmes was focused on enhancement of the Collection Management System of the museum—a component of which was to develop description of museums objects and add to the respective entry in the computer database and, based on the same, publish printed 'descriptive catalogue'. The programme envisaged publication of 'descriptive catalogue' covering fifteen categories of objects. The Descriptive Catalogue compiles the relevant information, images, descriptions and translation of the text. I am happy to note that five volumes covering Arabic inscriptions, Shells, Terracotta, Coins and Textiles have already seen light of the day while others are in different stages of production.

Bangladesh National Museum has a collection of 1,650 manuscripts, documents, deeds, letters and such other items of inscriptions and writings. Of these 500 writings and inscriptions in Bangla and Sanskrit languages from different era have been selected for the descriptive catalogue, divided in two volumes. Besides their literary appeal and stylistic rigour, Sanskrit and Bengali manuscripts provide fascinating insights into the social-cultural firmament of Bengal over time. The works in the museum collection, of which these form an important part, speak for themselves and bring to light patterns of writing that belong to the great literary traditions of the region. This catalogue includes historically important texts from Sanskrit trajectory scripted by the most illustrious poets including Valmiki, Vyasadeva, and from Bengali literary constellation enriched by Ramayana, Mahabharata, Caitanyacaritamrta, Caitanyabhagavata, as well as later-day Hindu and Muslim epics authored by the likes of Krttivasa, Kasirama Dasa, Alaol and Abdul Hakim. Thus, this tome also testifies to the richness of the literary

history of Bengal since the works indexed once lay at the crosscurrents of religious and cultural history of the region. They not only enhance our understanding of bygone Bengal, but also traces their origin in cultures across India and beyond.

Museums need to prepare catalogues as much for the sake of research as for record and documentation. However, it is a difficult task and even all globally renowned museums cannot boast of developing reliable catalogue. Developing 'descriptive catalogue' is all the more difficult. Only a small proportion of museums could as yet develop and publish descriptive catalogues of objects in their possession. The descriptive catalogues being developed and published by Bangladesh National Museum certainly adds value to the existing corpus on the subject by providing contextual information about the objects in the collection. The wide range of dissertations presented in different volumes covers different branches of history, artworks, social and biological sciences. I hope they will pique the interests of both academics and layperson extending its influence across a wider audience.

The current book has been made with the support and financial assistance from the Ministry of Cultural Affairs of the Government of Bangladesh. However, I must put on record that, this would not have been possible without expert research by Professor Dulal Kanti Bhowmick. In addition to the curatorial officials of the Department of History, persons who have relentlessly put in labour for this volume are Mr. Saimum Hasan and Mr. M. A. Taher. Mr. Shawkat Imam Khan, Programme Director, did a good job in coordinating and getting things done against all odds. We are grateful to all of them.

Faizul Latif Chowdhury
Director General
Bangladesh National Museum

Introduction

It's a great pleasure for me to write the introduction to the volume 6. This catalogue accumulated a selection of 500 Ancient Manuscripts and is presented under the title *Sanskrit and Bengali Manuscripts* Produced in two separate volumes, the 1st volume *"Sanskrit and Bengali manuscripts: 1st part"* culls 250 ancient manuscripts and rest 250 ancient manuscripts in 2nd volume. The task of its making took more than one year. It is known to us that the manuscripts are the treasure of knowledge in history and culture of a nation. These are the determinative documents of the age of the civilization of a nation. The Bangladesh National Museum has 1,650 manuscripts (Sanskrit and Bengali) in its collection. But there is no catalogue of then. That's why he outside researchers are totally ignorant about them. In the same reason they can't show interest in research on them. That is the reason that the authority of the Museum took the right decision to make a catalogue of the manuscripts. The oldest academic record found in Bangladesh is the Mahāsthānagaḍa Stone Inscription (also known as Mahāsthānagaḍa Brāhmī Inscription) of the Maurya Emperor Aśoka dated third century BC. It was unearthed in 1931 AD in Mahāsthānagaḍa, Bogura. The manuscript of *Caryāpada* the oldest document of Bengali literature dated tenth century AD was discovered in 1907 AD from the Nepal Royal Court by Mahāmahopādhyāya Haraprasād Śāstrī. The oldest manuscript, preserved in the Dhaka University Library, is *Sāradātilakam* copied in fifteenth century (1439) AD. It's probably the single oldest one in Bangladesh. Therefore the academic history of Bangladesh is as rich as old.

The Sanskrit manuscripts are of kāvya (poem), drama, grammar, lexicon, purāṇa, jyotiṣa, tantra, smṛti, Rāmāyaṇa and Mahābhārata etc. while the Bengali manuscripts are of mainly poem and Islam. The major authors of Sanskrit manuscripts identified are Vālmīki, Vyāsadeva, Amarasiṃha, Rūpagosvāmi, Kavikarṇapura, Jīmūtavāhana, Raghunandana while that of the Bengali manuscripts identified are Kṛttivāsa, Kāśīrāma Dāsa, Kṛṣṇadāsa Kavirāja, Ālāol, Âbdul Hākim, Fakir Garibullāh and so on. Most of the Islamic books are printed those were printed in 19th and early 20th century AD. Some of the Bengali poems are also printed.

The method adopted for identifying the manuscripts is like this: title of the book/ manuscript, accession number, author, subject, number of folio, size of the folio, language, script, time of composition, copied in, scribe, beginning and ending text in both Bengali and English, translation and comment.

To preserve the exact pronunciation of Sanskrit and Bengali words the diacritical marks have been used in transliteration. For this the *Shahinul* font is used which is as follows:

Transliteration of non-English Characters

Bangla	Transliteration marks	English equivalent
অ	a	a
আ	ā	a
ই	i	i
ঈ	ī	i

Bangla	Transliteration marks	English equivalent
উ	u	u
ঊ	ū	u
ঋ (ৃ)	ṛ	r
এ	e	e
ঐ	ai	ai
ও	o	o
ঔ	au	au
ক	k	k
খ	kh	kh
গ	g	g
ঘ	gh	gh
ঙ	ṅ	n
চ	c	ch
ছ	ch	chh
জ	j	j
ঝ	jh	jh
ঞ	ñ	n
ট	ṭ	t
ঠ	ṭh	th
ড/ড়	ḍ	d
ঢ/ঢ়	ḍh	dh
ণ	ṇ	n
ত	t	t
থ	th	th
দ	d	d
ধ	dh	dh
ন	n	n
প	p	p
ফ	ph	ph
ব	b	b
ভ	bh	bh
ম	m	m
য/য়	y	y
র	r	r
ল	l	l
ব	v	v
শ	ś	sh
ষ	ṣ	s
স	s	s
হ	h	h
ং	ṃ	ng
ঃ	ḥ	h

Some main books/manuscripts identified are as follows:

Sanskrit: Rāmāyaṇam, Mahābhāratam, Amarakoṣaḥ (Nāmaliṅgānuśāsanam), Mugdhabodhavyākaraṇam, Daurgasiṃhavṛttiḥ, Caitanyacaritāmṛtam, Brahmavaivartapurāṇam, Vṛhannāradīyapurāṇam, Skandapurāṇam, Bhāgavatapurāṇam, Padmapurāṇam, Nirvāṇatntram, Rādhātantram, Rudrayāmalatantram, Dāyabhāgaḥ, Dāyabhāgaṭikā, Smṛtitattvam, Aśaucanirṇayaḥ, Kautukaratnākaram, Ujjvalanīlamaṇiḥ, Ujjvalanīlamaṇikiraṇam etc.

Bengali: Rāmāyaṇa, Mahābhārata, Caitanyacaritāmṛta, Caitanyabhāgavata, Śrīmadbhāgavata, Maṅgalakāvya (Caitanyamaṅgala, Manasāmaṅgala), Nabivaṃśa, Gājikālucampāvatī, Chayfalmulluk O Badiujjāmāl, Bheluyāsundarī, Āmir Hāmjā, Padmāvatī, Nabikāhini, Ālef Lāyla, Jaṅge Naoṣād, Yusuf-Jolekhā, Lālmatī, Gole Bakāoli, Candrāvalī, Rasulvijay, Sekāndarnāmā, Tauofā, Maktul Hosen, Rāgnāmā, Jogakalandar, Satīmaynā, Nachiatnāmā, Satīmaynā O Lorcandrāṇi, Tājalmullak O Gole Bakāolī, Tutināmā, Hānifār Laḍāi etc.

Some major Islamic books/manuscripts are: Dākāyekul Hākāyek, Taichir Chālāt, Sefātus Sālāt, Ojudnāmā, Focchāk, Kifāyātul Musallin, Kāchāchol Āmbiyā, Darbeśnāmā, Dādnāmā etc.

The writing materials of the manuscripts are tulat paper, palm leaf and mill paper. Most of the manuscripts were written on tulat paper. Most of the manuscripts identified were copied between the later part of the 17th century and the middle part of the 18th century AD. The later manuscripts are in better condition.

Identifying manuscript is a tedious job. One year is not enough time for identifying 500 manuscripts. It needed more time for compiling this volume. Yet sincere effort has been given to compile the same. I do not claim that the work is faultless, but there was no lacking of my sincerity. I hope that this volume will help the future researchers to find out new history and culture in different fields.

In preparing the volume Dr. Swapan Kumar Biswas (Keeper, Department of History and Classical Art, BNM), Dr. Shikha Noor Munshi (Keeper, Department of Natural History, BNM) and Mr. Dibakar Sikder (Assistant Keeper, Department of History and Classical Art, BNM) cordially helped me. I convey my heartfelt gratitude to them.

Prof. Dulal Kanti Bhowmik
Professor
Department of Sanskrit
Dhaka University

DESCRIPTION OF
SANSKRIT AND BENGALI MANUSCRIPTS

Part 1

1. Cāṭupuṣpāñjaliḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00198
Author	:	Rūpagoswāmī
Subject	:	Vaiṣṇavakāvya
No. of Folio	:	1-2
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	55×12 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (opening words)

শ্রীরাধাকৃষ্ণঃ॥ নবগোরচনাগৌরীং প্রবরেন্দীবরাম্বরাম্ । মণিস্তবকবিদ্যোতি বেণীব্যানদ্ধনাফলা॥১॥

ŚrīRādhā-Kṛṣṇaḥ/ navagoracanāgaurīṃ pravarendīvārambarām/ maṇistavakavidyoti veṇīvyânaddhanāphalā//1//

1. Translation

Salutation to Rādhā and Kṛṣṇa. The goddess Gaurī who wears dress like lotus and whose colour is like that of gorocanā (bezoar originating from a cows kidney) ...

শেষের পাঠ (concluding words)

ইমং বৃন্দাবনে সর্য্যা জনো যঃ পঠতি স্তবম্ । চাটুপুষ্পাঞ্জলির্নাম স স্যাদস্যাঃ কুপাস্পদম্॥২৪॥

imaṃ vṛndāvane saryyā jano yaḥ paṭhati stavam/ cāṭupuṣpañjalirṇāma sa syādasyāḥ kupāṣpadam//24//

2. Translation

... he who reads this book Cāṭupuṣpañjaliḥ by name will ...

Comment : The poem is an ode to Kṛṣṇa. At the beginning of the poem the author salutes Rādhā-Kṛṣṇa and then eulogizes Kṛṣṇa in 24 verses.

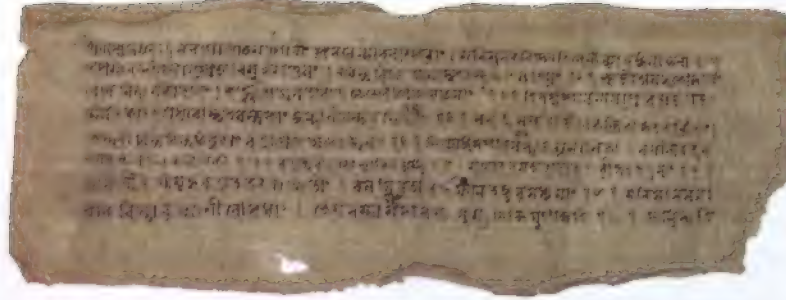



Fig.: 01.01. Cāṭupuṣpāñjaliḥ

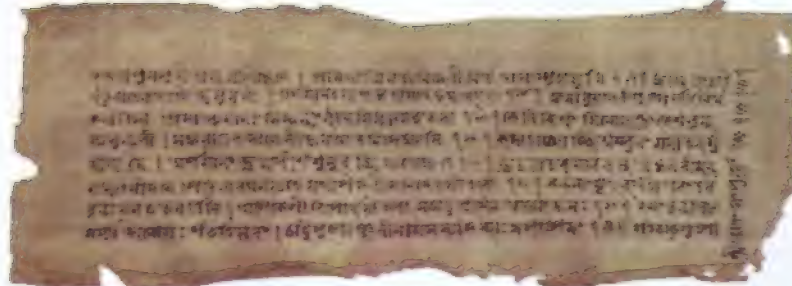



Fig.: 01.02. Cāṭupuṣpāñjaliḥ

2. Nirvāṇatantram

Accession No.	:	01.01.005.0000.00199
Author	:	Unknown
Subject	:	Tantram
No. of Folio	:	1-5
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	35.5×10.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
শ্রীরাধাকৃষ্ণস্তুতিঃ। কৈলাশপর্বতে রম্যে নানারত্নোপশোভিতে। রিপরীতয়া শক্ত্যা চণ্ডী পপৃছ শঙ্করঃ॥
ŚriRādhā-Kṛṣṇastutiḥ/ Kailāśaparvate ramye nānāratnopaśobhite/ viparitayā śaktyā Caṇḍi papṛcha Śaṅkara//

1. Translation
Salutation to Rādhā and Kṛṣṇa. On the hill Kailāśa, beautiful and adorned with different jwels Caṇḍi asked Śaṇkara.

শেষের পাঠ (Concluding words)
দশভির্জগন্নজনিতং শতেন চ পুরা কৃতম্। ত্রিযুগস্তু সহস্রেণ গায়ত্রী হন্তি পাতকঃ॥ মহেশ্বরবদনোৎপর্ণ্ণা বিষ্ণোর্হৃদয়সংস্থিতা।
daśabhirjagannajanitaṃ śatena ca purā kṛtam/ triyugastu sahasreṇa Gāyatrī hanti pātakaḥ// Maheśvaravadanotparṇṇā Viṣṇorhṛdayasaṃsthitā/

2. Translation
... The Gayatri sprung from the mouth of Śiva (Maheśvara) and after dweling in the heart of Viṣṇu killed sinners and saved the world many times.

Comment : At first the author salutes Rādhā-Kṛṣṇa and then starts to compose his book. *Nirvāṇatantram* means a book dealing with the way of salvation of human soul as per Hinduism, specially the concept of Brahma or Brahmatattva. Here salvation is discussed through dialogues between Śiva and Pārvatī. The book is divided in paṭalas (chapters) of which the 1st and 2nd paṭalas are complete and the 3rd paṭala is incomplete.

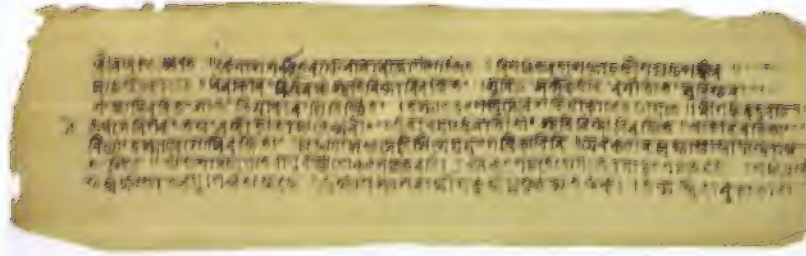



Fig.: 02.01. Nirvāṇatantram

Fig.: 02.02. Nirvâṇatantram

3. Śrīcaitanyacaritāmṛta

Accession No.	:	01.01.005.0000.00200
Author	:	Kṛṣṇadāsa Kavirāja
Subject	:	Biographical poem
No. of Folio	:	1-10
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	32.5×10 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	16th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীরাধাকৃষ্ণাভ্যাং নমঃ। অজ্ঞানতিমিরান্ধস্য জ্ঞানাঞ্জনশলাকয়া। চক্ষুরুন্মিলিতং যেন তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ॥ প্রথমে বন্দিব শ্রীগুরুর চরণ। যাহার ক্রেপানে সে হুএ অভিষ্ট পুরণ॥ অন্ধতা ঘুচয়ে জাব করুণা অঞ্জনে। অজ্ঞানতিমিরনাশ করিএ জেহি জনে॥

ŚriRādhā-Kṛṣṇābhyāṃ namaḥ/ ajñānatimirāndhasya jñānāñjanaśalākayā/ cakṣurunmilitaṃ yena tasmai Śrīgurave namaḥ// prathame bandiba Śrīr caraṇ/ jāhār krepāne se hue abhiṣṭa puraṇ// andhatā ghucaye jāba karuṇā añjane/ ajñānatimiranāṣ karie jehi jane//

1. Translation

Salutation to Rādhā and Kṛṣṇa. Salutation to that the the guru (preceptor) by whom the deep darkness of ignorance is removed with the wand of knowledge and the eyes (of knowledge) are opened. I, at first, worship the feet of my the the guru by whose blessings all desires be fulfilled and the darkness of ignorance be removed.

শেষের পাঠ (Concluding words)

হস্ত ধরি কহিলেন সবরির কন। (বিবরণ) সুনি বৃদ্ধলোকে বোলে শানন্দিত মন॥ প্রতিদিন সুর্যাপূজা করাইবে আসি। (রাধিকাকে) রাধিকারে জানিবে আপন নিজ দাশি॥ এত কহি ব্রম্হচারি বিদ্যা ...॥

hasta dhari kahilen sabarir kan/ (vivaraṇ) suni vṛddhaloke bole śānandita mana// pratidin suryyapūjā karāive āsi/ (rādhikāke) rādhikāre jānibe āpan nija dāśi// eta kahi brahmacari vidyā .../

2. Translation

Holding on the hand of the daugher (kan) of Śabarī (of a lower cast) I hear the old man says delightfully, everyday you'll worship the god Sūrya and will treat Rādhikā as your maid-servant. Saying this the Brahmacārī...

Comment : At the beginning of the poem the author salutes Rādhā-Kṛṣṇa and his master (the the guru) by whose blessings his darkness of ignorance has been removed. Then he salutes the six goswāmīs or six Vaiṣṇava devotees (Sanātan Goswāmī, Rūpagoswāmī, Raghunāth Dās, Gopālabhaṭṭa, Raghunāth Bhaṭṭa and Jīvagoswāmī), the close followers of Caitanyadeva and finally eulogizes Rādhā-Kṛṣṇa and Vṛndāvana, the place where Śrīkṛṣṇa performed his activities and Śrīcaitanya also later followed on.

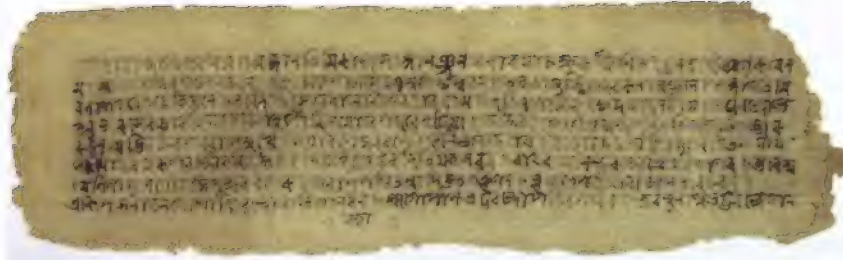



Fig.: 03.01. Śricaitanyacaritāmṛta

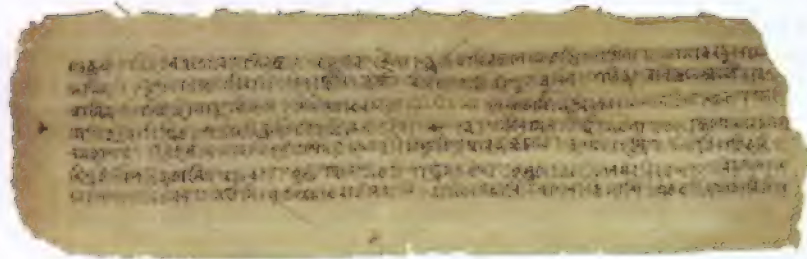



Fig.: 03.02. Śricaitanyacaritāmṛta

4. Kṛṣṇastuti

Accession No.	:	01.01.005.0000.00201
Author	:	Unknown
Subject	:	Eulogistic poem
No. of Folio	:	1-15
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	28.5×9 cm
Language	:	Sanskrit and Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীরাধাকৃষ্ণায় নমঃ। শ্রীচৈতন্যমনাভিষ্টস্থাপিতাজেন ভূতলে। ... রূপং কদা মর্য্যাদাস্তি পদান্তিকম্॥ অজ্ঞানতিমিরান্ধস্য জ্ঞানাঞ্জনশলাকয়া। চক্ষুরুন্মিলিতং যেন তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ॥ শ্রীগুরুচরণপদ্ম/ কেবল ভকতি সাদ্য/ বন্দোম মুঞি সাবধানে। জাহার প্রসাদে ভাই/ এ ভব তরিয়া জাই/ কৃষ্ণপ্রাপ্তি হএ জাহা হনে॥

ŚrīRādhā-Kṛṣṇāya namaḥ/ Śrīcaitanyamanābhiṣṭasthāpitābjena bhutale/ ... rūpaṃ kadā maryyādāsti padāntikam// Ajñānatimirāndhasya/ jñānāñjānaśalākayā/ cakṣurunmīlitaṃ yena/ tasmai Śrīgurave namaḥ// Śrīgurucaraṇapadma/ kevala bhakati sādya/ bandoma muñi sābadhāne/ jāhār prasāde bhāi/ e bhava tariyā jāi/ Kṛṣṇaprāpti hae jāhā hane//

1. Translation

Salutation to Rādhā and Kṛṣṇa. Śrīcaitanya ... Salutation to that the guru (preceptor) by whom the deep darkness of ignorance will be removed by the wand of knowledge and the eyes (of knowledge) will be opened. I, at first, worship carefully the feet of my the guru by whose blessings I can cross this world and I can know Kṛṣṇa.

শেষের পাঠ (Concluding words)

সর্ব্বানন্দময় কৃষ্ণ/ সর্ব্বগোপি যমাশ্রিতি/ স গোপিনানুত্তশ্চ তবাং মনমেকান্তকঃ॥ যন্য বোল গণ্ডান/ নাহি সুন ভুত্ত বোল/ রাখ প্রেম রিদয় ভরিয়া॥ কৃষ্ণপ্রেম একবার/ করিলেন অঙ্গিকার/ সে নাম জে একান্ত হইয়া॥ তথাহি॥ অন্য বর্ণ মরণং ত্যক্তা কৃষ্ণ জপি নাক॥

sarvvānandamaya Kṛṣṇa/sarvvagopi yamāśriti/ sa gopinānuttaśca/ tavāṃ manamekāntakaḥ// yanya bola gaṇḍāna/ nāhi suna bhutta bola/ rākha prema ridaya bhariyā// Kṛṣṇaprema ekbār/ karilena aṅgikār/ se nāma je ekānta haiyā// tathāhi// anya varṇa maranaṃ tyktā Kṛṣṇa japi nāka/

2. Tanslation

Kṛṣṇa is in delight at the shelter of the Gopīs (Kṛṣṇa's beloved of Vṛndāvana engaged in cow-herding). If once Kṛṣṇa could be loved he could never be forgotten.

Comment : At first the author salutes Rādha-Kṛṣṇa and his master (the guru) by whose blessings his darkness of ignorance has been removed. Then he eulogizes Kṛṣṇa.

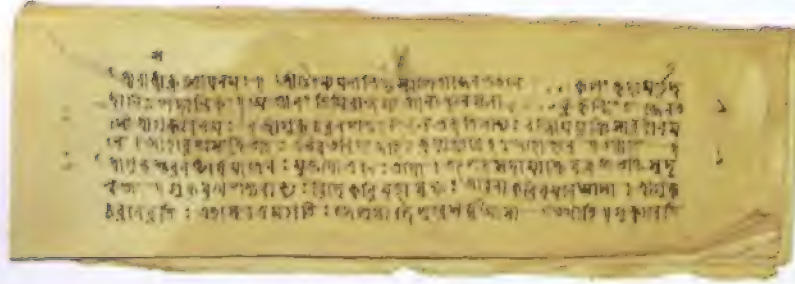



Fig.: 04.01. Kṛṣṇastuti

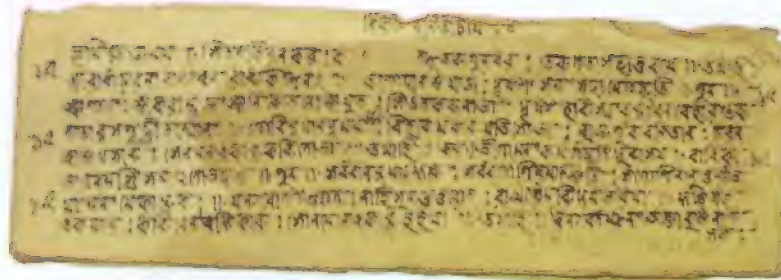



Fig.: 04.02. Kṛṣṇastuti

5. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00202
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Kāvya
No. of Folio	:	3-22, 37-224
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	42×14 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	ŚrīKṛṣṇamohan Datta
Copied in	:	1214 Vaṅgābda, 1808 AD; completed on 29th Caitra, 9th April
Condition	:	Left side damaged, right side fine
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
রাক্ষসের ভএ হতে পাইল অভ্যাহতি॥ তুমি আর লক্ষন জে জনক নন্দিনি। কুসল আছিলা তিনে বড় পুন্য জানি॥
rākṣaser bhae hate pāila abhyāhati// tumi ār Lakṣman je Janak nandini/ kusal āchilā tine vaḍa punya jāni//

1. Translation
Oh you [Rāma]! Lakṣmaṇa, Sitā were in good health and we were free from all sorts of fear from rākṣasas (devils).

শেষের পাঠ (Concluding words)
রামায়ণ সমাপ্ত হইল এত দূরে। জেবা গাহে জেবা শুণে জএ সর্গপুরে॥
Rāmāyaṇ samāpta haila eta dūre/ jebā gāhe jebā śuṇe jae sarggapure//

2. Translation
Here the Rāmāyaṇa concludes. He who reads it and hear it goes to the heaven.

Comment : There is no mention of khāṇḍa in the text, but from the subject matter it appears to be the Laṅkākhanda and Uttarakhanda. Other khāṇḍas include Śataskandharāvaṇavadh, Rāmābhiṣek, Hariścandrarājār svargārohaṇ, Lakṣmaṇer digvijay etc.

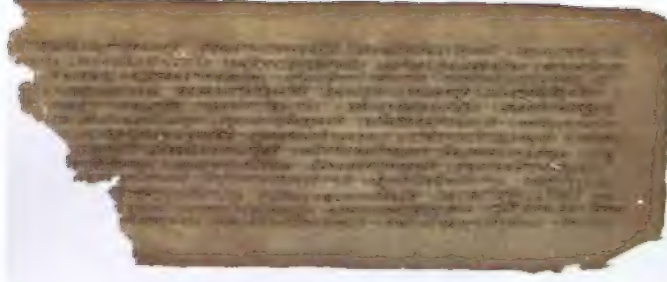



Fig.: 05.01. Rāmāyaṇa

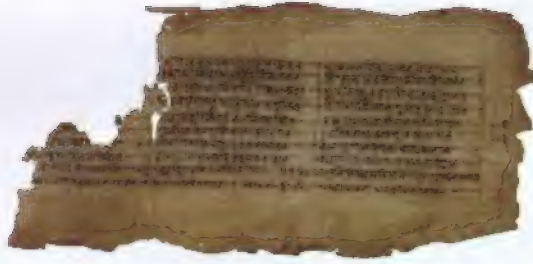



Fig.: 05.02. Rāmāyaṇa

6. Śrīmadbhāgavatapurāṇam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00203
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Purāṇa
No. of Folio	:	5-288 + 13 scattered folios without number
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	36.5×14.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	9th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Most of the folios are bad
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

... প্রাপ্তং কালং প্রতিব্যোঢুমিদং তত্রাপ্যুপদ্যতা৷৩৫৷ মৃত্যুর্বুদ্ধিমতা ... নাপরাধোস্তি দেহিনঃ৷৩৬৷

... prāptaṃ kālaṃ prativyoḍhumidaṃ tatrāpyupadyata//35// mṛtyurbuddhimatā ... nāparadhosti dehinaḥ//36//

1. Translation

... at the crucial time it wouldn't be bearable (35); the death of the rational being ... the human being has no fault (36) ...

শেষের পাঠ (Concluding words)

তমঃ সুঘোরং গহনং কৃতং মহদ্বিদার যদ্দৃবিতরেণ বো...। মনোজরং নির্ব্বিবিশে সদর্শনং ... তৌ রমেশ বো যথা চমুঃ৷২৫৷ দ্বারেণ চক্রানুপথে... পরং পরং জ্যোতিরনন্তপারং৷ সমশ্নুবানং ... (২৮৮)

tamaḥ sughoaraṃ gahanaṃ kṛtaṃ mahadvidāra yaddṛvitareṇa vo .../ manojaraṃ nirvviviśe sadarśanaṃ ... tau rameśa vo yathā camuḥ//25// dvāreṇa cakrānupathe ... paraṃ paraṃ jyotiranantapāraṃ/ samaśnuvānaṃ ... (288)

2. Translation

... deep and terrible darkness ...

Comment : The *Śrīmadbhāgavatapurāṇam*, composed in twelve skandhas, mainly deals with the life and activities of Kṛṣṇa. Among them the Rāsalīlā in the 10th skandha is worth-mentioning. It also holds the stories of Parīkṣit, Dhruva, Vṛtrāsura, Prahlāda, etc. The main theme of the book is love for Kṛṣṇa and for this it is more popular among the Vaiṣṇavas. The manuscript holds a commentary.

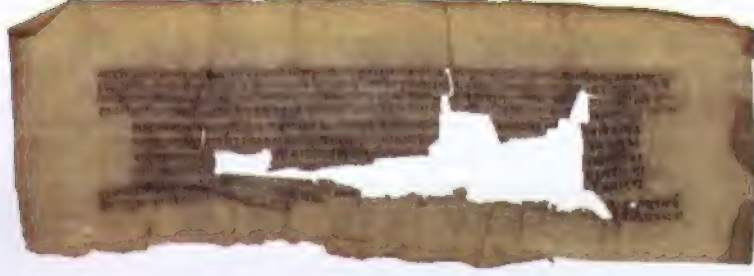



Fig.: 06.01. Śrīmadbhāgavatapurāṇam

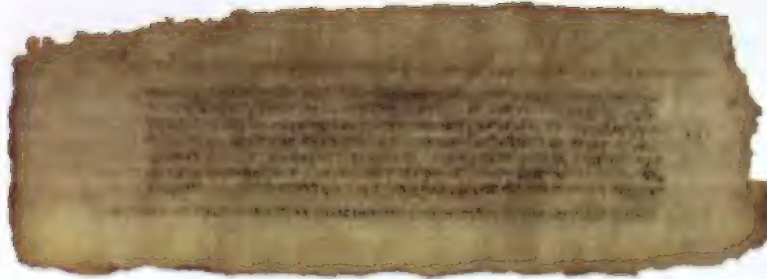



Fig.: 06.02. Śrīmadbhāgavatapurāṇam

7. Nāmaliṅgānuśāsanam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00204
Author	:	Amarasiṃha
Subject	:	Dictionary
No. of Folio	:	1-130 + 3 scattered folios
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	45×8 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century AD
Scribe	:	Śrīlakṣmīnārāyaṇ Devaśarmā
Copied in	:	1641 Śakābda (1719 AD)
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমঃ শিবায়॥ যস্য জ্ঞানদয়াসিন্ধোরগাধস্য ... গুণাঃ। সেব্যতামক্ষয়ো ধারাঃ সংশ্রিত্য চামৃতায় চ।

Om namaḥ Śivāya// yasya jñānadayāsindhoragādhasya ... guṇāḥ/ sevyatāmakṣayo dhārāḥ saṃśritya cāmṛtāya ca/

1. Translation

Salutation to Śiva. For the nectar (a highly delicious and invigorating drink that gaurantees immortality) deep ocean of knowledge is worshiped ...

শেষের পাঠ (Concluding words)

লিঙ্গাদিসংগ্রহবর্গঃ॥ ইত্যমরসিংহকৃতে নামলিঙ্গানুশাসনে সামান্যকাণ্ডস্তৃতীয়ঃ সাঙ্গ এব সমর্থিতঃ॥ সমাপ্তোয়ং গ্রন্থঃ॥

Liṅgādisaṃgrahavargaḥ//ityamarasiṃhakṛte Nāmaliṅgānuśāsane sāmānyakhandastṛtīyaḥ sāṅga eva samarthitaḥ// samāptoyaṃ granthaḥ//

2. Translation

Liṅgādisaṃgrahavargaḥ. Here the third part named Sāmānyakāṇḍa of Nāmaliṅgānuśāsana by Amarasiṃha and the book is also concluded.

Comment : Nāmaliṅgānuśāsanam also known as Amarakoṣaḥ is a Sanskrit dictionary divided into three khaṇḍas (chapters) – Svargādikhaṇḍa (containing words related to heaven and others), Bhūvargādikhaṇḍa (containing words related to earth and others) and Sāmānyādikhaṇḍa (containing common words). The manuscript begins with a salutation to Śiva and holds a commentary.

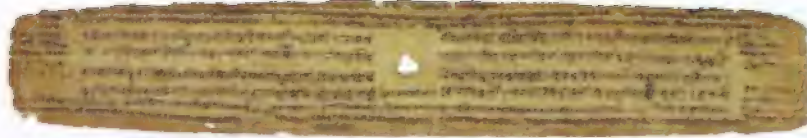



Fig.: 07.01. Nāmaliṅgānuśāsanam

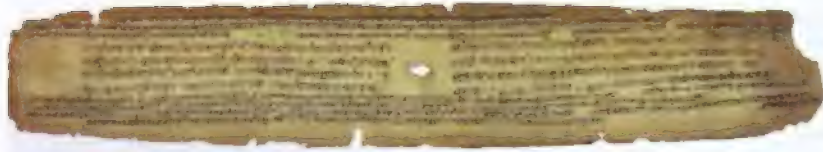



Fig.: 07.02. Nāmaliṅgānuśāsanam

8. Candrāvalī

Accession No.	:	01.01.005.0000.00205
Author	:	Dvija Paśupati
Subject	:	Romantic love poem
No. of Folio	:	1-222
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	37.5×10.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	17th century AD
Scribe	:	Fatekhani
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Bad (moth-eaten)
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

... পশ্চিম দেশত রাজ্য কনকা নগর। নবসত প্রহর পুরিয়া জে পরিসর॥

... paścim deśata rājya Kanakā Nagar/ navasata prahar puriyā je parisar//

1. Translation

The kingdom of Kanakā lies in the west where there is a palace (Purī) which could be entered after passing nine hundred sentries.

শেষের পাঠ (Concluding words)

বিসকেতু রাজা হইল কনকা নগরে। আনন্দে রহিল বির বাপের মন্দিরে॥

Visaketu rājā haila Kanakā Nagare/ ānande rahila vir bāpera mandire//

2. Translation

Visaketu became the king in Kanakā Nagara and he dwelt there delightfully in his father's mansion.

Comment : *Candrāvalī* is a romantic love poem composed by the metres payāra and tripadī. Its subject matter is the love between Visaketu, the prince of Kanakā Nagar and the princess Candrāvalī, a vidyādharī (imagined as a class between human and god). Dvija Paśupati composed his poem following *Mrgāvatī* by Kutavan in Āodhi-Hindi in1503 AD.

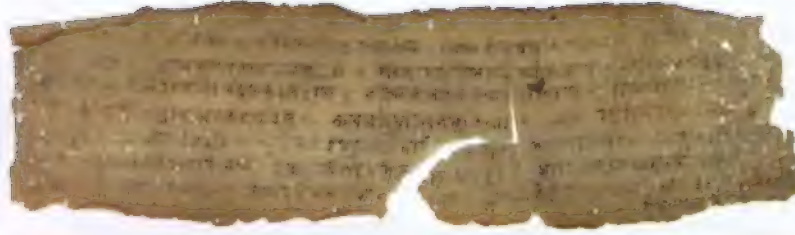



Fig.: 08.01. Candrāvalī

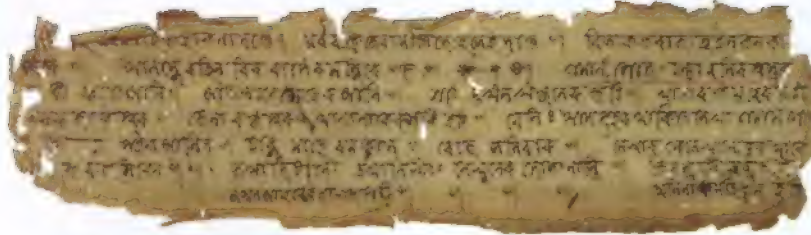



Fig.: 08.02. Candrāvalī

9. Gaurāṅgasannyāsa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00206
Author	:	Locanadāsa
Subject	:	Biographical poem
No. of Folio	:	1-8
Material	:	Mill paper
Size	:	28.4×10.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	16th century AD
Scribe	:	Lakṣminārāyaṇ Devaśarmā
Copied in	:	1201 Vaṅgābda, 1794 AD
Condition	:	Very bad
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

নিমাই ছাড়িআ গেল : নদিআ আন্ধার হইল : ... পরানে বধিলা তোমি : লাগ পাইলে রাখিত বান্ধিয়া।

Nimāi chāḍiā gela : Nadiā āndhār haila :/ ... parāne badhilā tomi : lāg pāile rākhita bāndhiyā/

1. Translation

Nadiya became dark when Nimai left it; you have shot us in the heart; if one could catch you he would have kept you confined.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... পৈক্ষে জাত্রা প্রভূ কৈলা ... ... হলে : সান্তিপুর ... সন ১২০১ তেরিখ ২৩ ভাদ্র

... paikṣe jātrā prabhū kailā .../ ... hale : Sāntipur .../ san 1201 terikh 23 Bhādra

2. Translation

The Master (Caitanya) started his journey...; Śāntipur..., 23 Bhādra of 1201 Vaṅgābda

Comment : *Gaurāṅgasannyās* is a biographical work in poem form. It narrates the life history, with an emphasis the asceticism of Śricaitanya.

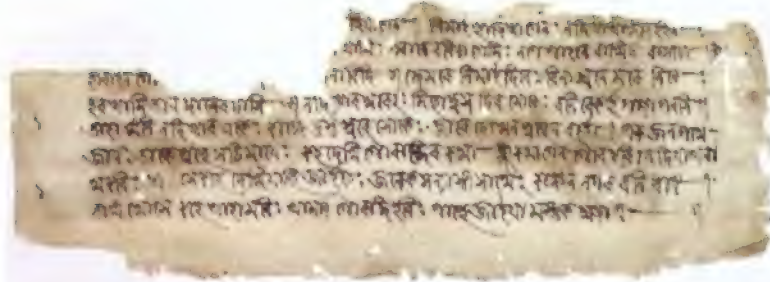



Fig.: 09.01. Gaurāṅgasannyāsa

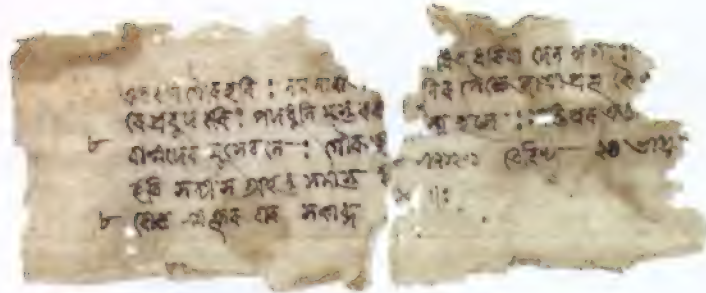



Fig.: 09.02. Gaurāṅgasannyāsa

10. Gaurāṅgasannyāsa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00207
Author	:	Locanadāsa
Subject	:	Biographical poem
No. of Folio	:	4-28, 31-38, 42-53
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	31.5×12 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	16th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

... মাকে মারিব সুকর : । ইহা বলি সাম্ভাইল ...॥

... māke māriba sukara :/ ihâ bali sāmbhāila ...//

1. Translation

The pig will kill mother; saying this he was made understand …

শেষের পাঠ (Concluding words)

তাহাকে ব্রহ্ম সাঁপ কহিল উত্তর । অসুদ্ধ তাহার মতি না জানে মহত্ত॥

tāhāke brahma sāmp kahila ūttar/ asuddha tāhār mati nā jāne mahatta//

2. Translation

The Brahma snake told him, he didn't know greatness since his mind is unholy.

Comment : *Gaurāṅgasannyās* is a biographical work in poetry form. It narrates the life history, specially focussing on the asceticism of Śricaitanya.

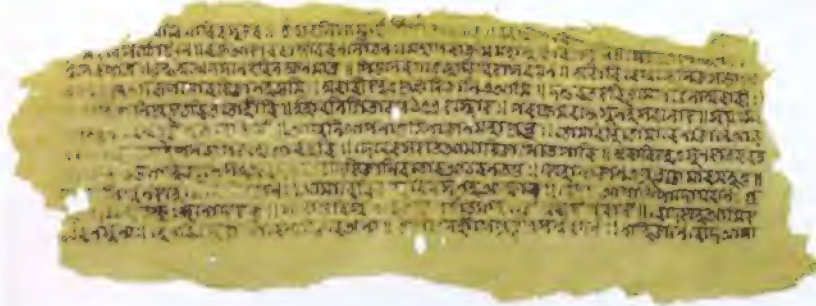



Fig.: 10.01. Gaurāṅgasannyāsa

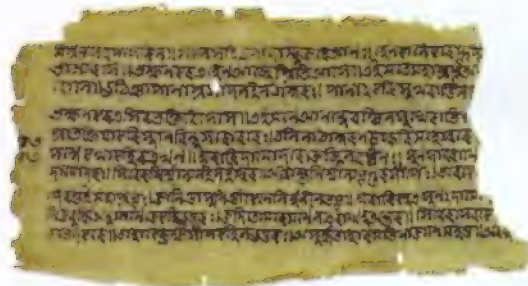



Fig.: 10.02. Gaurāṅgasannyāsa

11. Gūḍhatattva

Accession No.	:	01.01.005.0000.00208 (A)
Author	:	Narottam Dās
Subject	:	Philosophy
No. of Folio	:	1
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	35.7×12 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
শ্রীরাধাকৃষ্ণে নমঃ। শ্রীগুরুগোসাঞী কৃপা করে জারে :। সেই সে গুরতত্ত বুঝিবারে পারে॥
ŚrīRādhā-Kṛṣṇé namaḥ/ Śrīgurugosāñi kṛpā kare jāre :/ sei se guratatta bujhibāre pāre//

1. Translation
Salutation to Rādhā and Kṛṣṇa. He who is blessed by his the guru (preceptor) can understand the secret truth.

শেষের পাঠ (Concluding words)
শ্রী নরত্তম কহে তত্ত গুরতর। এই তত্ত না জানিয়া ভজে সেই বর পামর॥
Śrī Narattam kahe tatta guratar/ ei tatta nā jāniyā bhaje sei vara pāmar//

2. Translation
Narottam Dās explains the secret truth and he who worships without knowing it is a sinner.

Comment : The book *Gūḍhatattva* discusses the spiritual truth. The author attempts to mean that one can understand this truth just when he obtains his master's blessing.

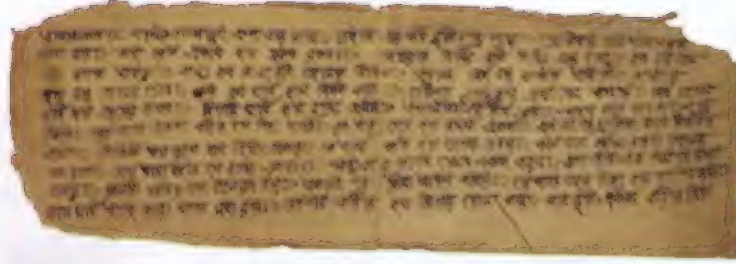



Fig.: 11.01. Gūḍhatattva

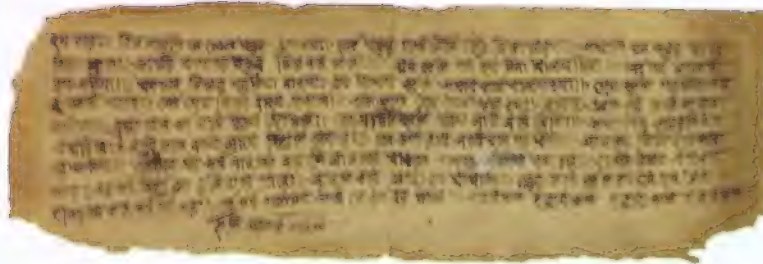



Fig.: 11.02. Gūḍhatattva

12. Kṛṣṇatattva

Accession No.	:	01.01.005.0000.00208 (B)
Author	:	Unknown
Subject	:	Philosophy
No. of Folio	:	1
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	36×11.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
শ্রীরাধা নমঃ। নিগুর ... জের রস জা ... বিহরে। অন্য জনে নাহি জাবে ... অতি দূরে॥
ŚrīRādhā namaḥ/ nigura ... jer ras ja ... bihare/ anya jane nāhi jābe ati dūre//

1. Translation
Salutatiom to Rādhā. …

শেষের পাঠ (Concluding words)
নিত্য স্থান পাও :। গুরুবাঞ্ছা ... বৈকুণ্ঠধাম পাও॥
nitya sthān pāo/ guruvāñchā ... vaikuṇṭhadhām pāo//

2. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : The book starts with the salutation to Rādhā and then goes on to discuss the metaphysical thoughts related to Kṛṣṇa.

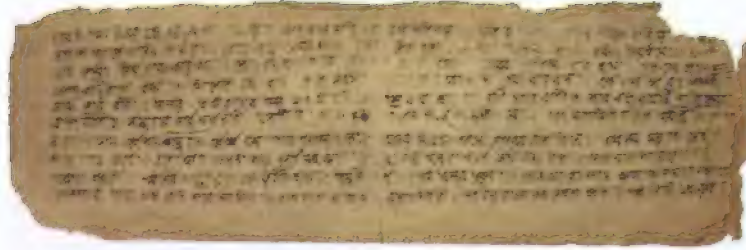



Fig.: 12.01. Kṛṣṇatattva

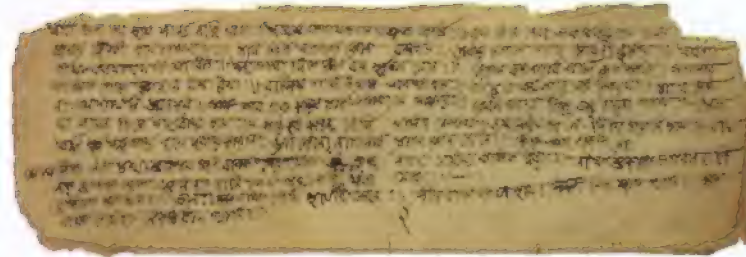



Fig.: 12.02. Kṛṣṇatattva

13. Unknown

Accession No.	:	01.01.005.0000.00209
Author	:	Dvija Kṛṣṇadās
Subject	:	Doctrine of body
No. of Folio	:	8-10
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	36×11.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

কে বা পাকায় খানা কে বা বসি খায়॥ কারে লৈআ থাক কে বা নিদ্রা যায়॥

ke ā pākāy khānā ke bā basi khāy// kāre laiyā thāka ke bā nidrā yāy//

1. Translation

Who cooks food and who eats it while sitting? With whom do you live and who sleeps?

শেষের পাঠ (Concluding words)

অপোঙ্গ রহিছে লিঙ্গ গুল্মদ্বারে॥ নাভিতে সমন রহিআ বাহিরে স্তুতি করে॥ প্রাণ রহিআ ...॥

apoṅga rahiche liṅga gulmadvāre// nābhite saman rahiā bāhire stuti kare// prān rahiā ... //

2. Translation

... Yama (the god of death) praises outside sitting in the navel ...

Comment : The book discusses the mystery of the human body from the spiritual point of view.

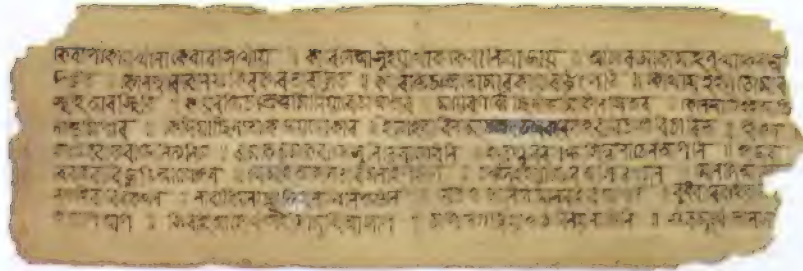



Fig.: 13.01. Unknown

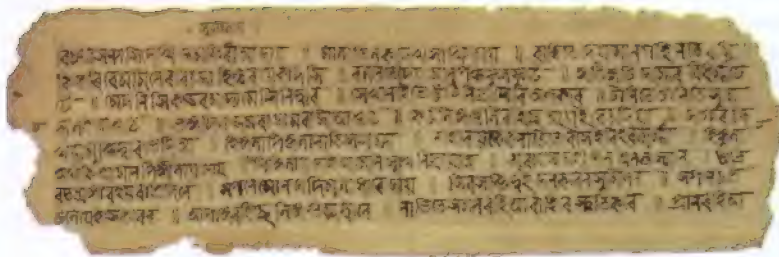



Fig.: 13.02. Unknown

14. Gaurāṅgasannyāsa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00210 (A)
Author	:	Locanadāsa
Subject	:	Biographical poem
No. of Folio	:	3-12
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	34×11.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	16th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
বোল তুমি ... । এ বোল শুনিয় সভে অন্তরে চিন্তিত । কহএ লোচনদাস হৃদএ ব্যথিত॥
bola tumi ... / e bol śuniya sabhe antare cintita/ kahae Locandās hṛdae vyathita//

1. Translation
... Broken-hearted Locan Dās says, everybody becomes anxious in the heart by hearing the word.

শেষের পাঠ (Concluding words)
ধিক থাকুক মোর দেহে   এক নিবেদন তোহে   কেমনে ... ।
dhik thākuk mor dehe   ek nivedan tohe   kemane ... /

2. Translation
[Fragmented, as such untranslatable]

Comment : *Gaurāṅgasannyās* is a biographical work narrating the life history, specially the asceticism, of Śrīcaitanya. The book is composed in metres Payār and Tripadī.

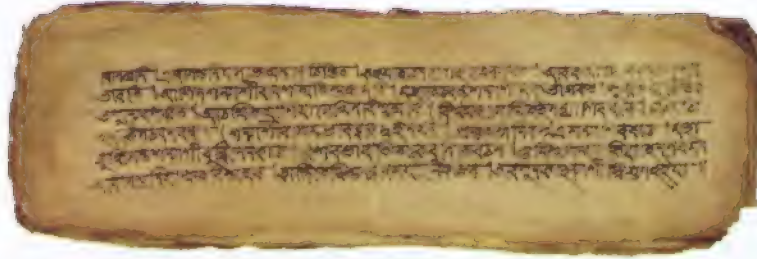



Fig.: 14.01. Gaurāṅgasannyāsa

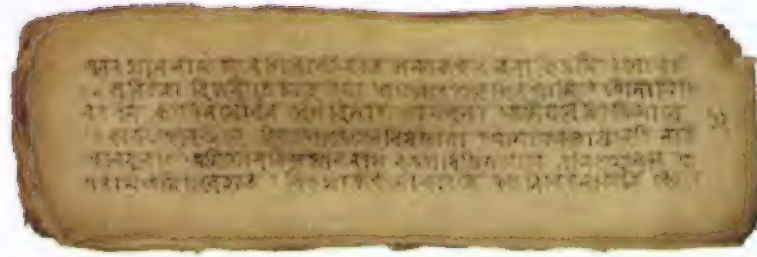



Fig.: 14.02. Gaurāṅgasannyāsa

15. Gaurāṅgasannyāsa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00210 (B)
Author	:	Locanadāsa
Subject	:	Biographical poem
No. of Folio	:	1-19
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	33.5×10 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	16th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীকৃষ্ণ জয়তী :। অজ্ঞানতিমিরান্ধস্য জ্ঞানাঞ্জনশলাকয়া। চক্ষুরুন্মিলিতং যেন তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ॥

Śrikṛṣṇa jayatī :/ ajñānatimirāndhasya jñānāñjanaśalākayā/ cakṣurunmilitaṃ yena tasmai Śrigurave namaḥ//

1. Translation

Oh the victorious Lord Kṛṣṇa. Salutation to that the guru (preceptor) by whom the deep darkness of ignorance is removed with the wand of knowledge and the eyes (of knowledge) are opened.

শেষের পাঠ (Concluding words)

এ বোল বলিতে চারিপাঙ্গো ভক্তগণ॥ ভূমিতে পড়িআ সভে করএ রোদন॥

e bol balite cāripāṅgo bhaktagaṇ// bhūmite paḍiā sabhe karae rodan//

2. Translation

When he (Nimāi) told about his departure, his followers began to cry– stooping to the ground.

Comment : The book *Gaurāṅgasannyās* startes with salutation to Kṛṣṇa and then goes on to the master (the guru) of the writer by whose blessings his darkness of ignorance was removed. This is a biographical work narrating the life history, specially the asceticism of Śricaitanya. The book is composed in metre, payār.

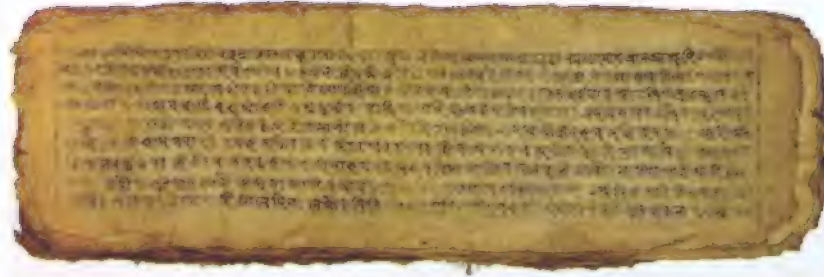



Fig.: 15.01. Gaurāṅgasannyāsa

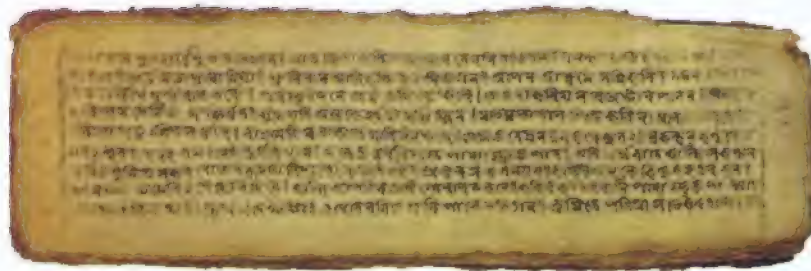



Fig.: 15.02. Gaurāṅgasannyāsa

16. Caitanyacaritāmṛta

Accession No.	:	01.01.005.0000.00211
Author	:	Kṛṣṇadāsa Kavirāja
Subject	:	Biographical poem
No. of Folio	:	1-37, 56-57, 59-64, 67-108
Material	:	Mill paper & Tulaṭ paper
Size	:	30×10 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	17th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
শ্রীরাধাকৃষ্ণাভ্যাং নমঃ॥ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচন্দ্রায় নমঃ॥
ŚrīRādhā-Kṛṣṇābhyām namaḥ// ŚrīKṛṣṇacaitanyacandrāya namaḥ//

1. Translation
Salutation to Rādhā, Kṛṣṇā and Caitanyacandra.

শেষের পাঠ (Concluding words)
চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস। ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিখণ্ডে সূত্ররূপে আদিলীলা সমাপ্ত।
Caitanyacaritāmṛta kahe Kṛṣṇadās/ iti Śrīcaitanyacaritāmṛte Ādikhaṇḍe sūtrarūpe Ādilīlā smāpta//

2. Translation
Kṛṣṇadās speaks … Here the Ādilīlā in the Ādikhaṇḍa of Caitanyacaritāmṛta concluded.

Comment : *Caitanyacaritāmṛta* by Kṛṣṇadās Kavirāj is the most famous biographical poem in Bengali. Composed in metres, payār and tripadī, the book discusses the life history of Caitanyadeva. The manuscript contains the Madhyakhaṇḍa.

Fig.: 16.01. Caitanyacaritāmṛta

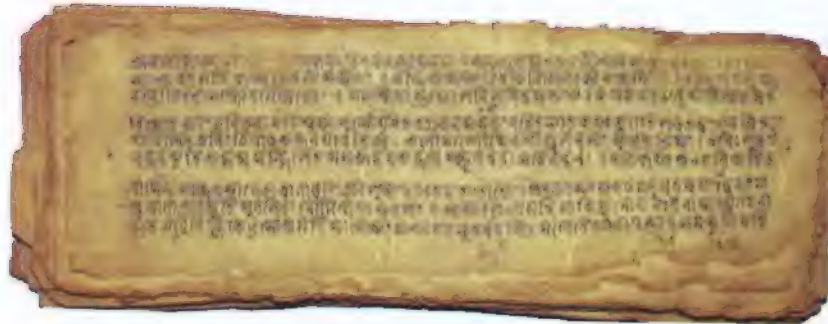



Fig.: 16.02. Caitanyacaritāmṛta

17. Caitanyacaritāmṛta

Accession No.	:	01.01.005.0000.00212
Author	:	Kṛṣṇadās Kavirāj
Subject	:	Biographical poem
No. of Folio	:	1-87, 89-122
Material	:	Mill paper
Size	:	31×10 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	17th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good (some folios in the middle and the last folio are bad)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচন্দ্রায় নমঃ॥ বন্দে শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-নিত্যানন্দসহোদিতৌ। গৌড়োদয়ে পুষ্পবন্তৌ চিত্রৌ সন্দৌ তমোনুদৌ॥
ŚrīKṛṣṇacaitanyacandrāya namaḥ// vande ŚrīKṛṣṇacaitanya-Nityānandasahoditau/
Gauḍodaye puṣpavantau citrau sandau tamonudau//

1. Translation
Salutation to Kṛṣṇacaitanya. I worship Kṛṣṇacaitanya and Nityānanda whose advent in Gauḍa removed all darkness.

শেষের পাঠ (Concluding words)
ভক্তি সিদ্ধান্ত বিবত্র জইব ... । সুনি তেই প্রভুর চিত্তে ...॥
bhakti siddhānta bibatra jaiva ... / suni tei prabhur citte ... //

2. Translation
[Fragmented, as such untranslatable]

Comment : *Caitanyacaritāmṛta* by Kṛṣṇadās Kavirāj begins with a salutation to Kṛṣṇa and Caitanya. It is the most famous biographical poem in Bengali. Composed in metres, payār and tripadī, the book discussed the life history of Caitanyadeva.

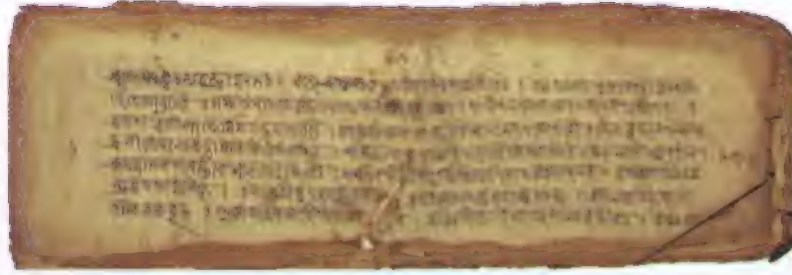



Fig.: 17.01. Caitanyacaritāmṛta

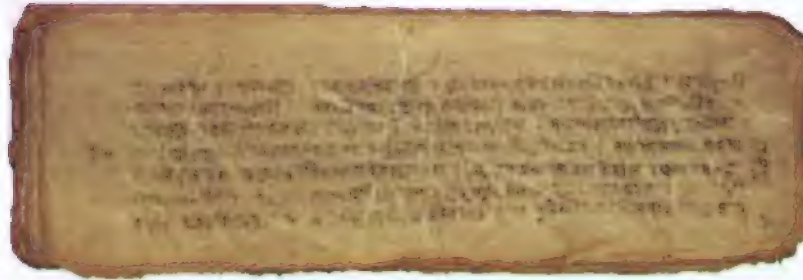



Fig.: 17.02. Caitanyacaritāmṛta

18. Caitanyacaritāmṛta

Accession No.	:	01.01.005.0000.00213
Author	:	Kṛṣṇadās Kavirāj
Subject	:	Biographical poem
No. of Folio	:	1-18
Material	:	Mill paper
Size	:	31.5×10 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	17th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

জয় জয় শ্রীচৈতন্য স্বয়ং ভগবান। জয় জয় গৌরচন্দ্র ভক্তগণের প্রাণ॥

jay jay Śricaitanya svayaṃ Bhagavān/ jay jay Gaurcandra bhaktagaṇer prāṇ//

1. Translation

Let Śricaitanya or Gauracandra be victorious who is the God himself and the lifeline of the followers.

শেষের পাঠ (Concluding words)

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে অন্তখণ্ডে ... পরিচ্ছেদ॥

iti Śricaitanyacaritāmṛte Antakhaṇḍe ... pariccheda//

2. Translation

Here the … chapter (pariccheda) in Antyakhaṇḍa of the *Śricaitanyacaritāmṛta* concludes.

Comment : *Caitanyacaritāmṛta* by Kṛṣṇadās Kavirāj begins with a salutation to Caitanyadeva who was addressed as the God himself. It is the most famous biographical poem in Bengali. Composed in metres, payār and tripadī, the book discusses the life history of Caitanyadeva. The manuscript contains the Antyakhaṇḍa (partial) out of the three khaṇḍas: other two are Ādikhaṇḍa and Madhyakhaṇḍa.

Fig.: 18.01. Caitanyacaritāmṛta

Fig.: 18.02. Caitanyacaritāmṛta

19. Caitanyacaritāmṛta

Accession No.	:	01.01.005.0000.00214
Author	:	Kṛṣṇadās Kavirāj
Subject	:	Biographical poem
No. of Folio	:	1-101, 108-129, 132-145
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	31×10 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	17th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Good but at the end some folios are bad
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচন্দ্রায় নমঃ॥ পঙ্গুং লঙ্ঘয়তে শৈলং মূকমাবর্ণ্ণতে ... তিম্। যৎকৃপা তমহং বন্দে কৃষ্ণচৈতন্যমীশ্বরম্॥

ŚrīKṛṣṇacaitanyacandrāya namaḥ// paṅguṃ laṅghayate śailaṃ mūkamāvarṇṇate ... tim/ yatkṛpā tamahaṃ vande Kṛṣṇacaitanyamiśvaram//

1. Translation

Salutation to ŚrīKṛṣṇacaitanyacandra. I worship Kṛṣṇacaitanya the God by whose blessing the lame crosses the hill and the dumb speaks.

শেষের পাঠ (Concluding words)

কি বা ব্রহ্মদৈত্য কি বা ভূত কহন না যায়। পর্শনমাত্র মনুষ্যে ...॥

ki vā brahmadaitya ki va bhūta kahana nā jāy/ parśanamātra manuṣye ...//

2. Translation

I can't say whether he is Brahmadaitya (the spirit of a murdered Brahman) or a ghost but just by touch he … human …

Comment : *Caitanyacaritāmṛta* by Kṛṣṇadās Kavirāj begins with a salutation to Caitanyadeva who was treated as Kṛṣṇa first, then to the master (the guru) of the author. It is the most famous biographical poem in Bengali. Composed in metres, payār and tripadī, the book discussed the life history of Caitanyadeva.

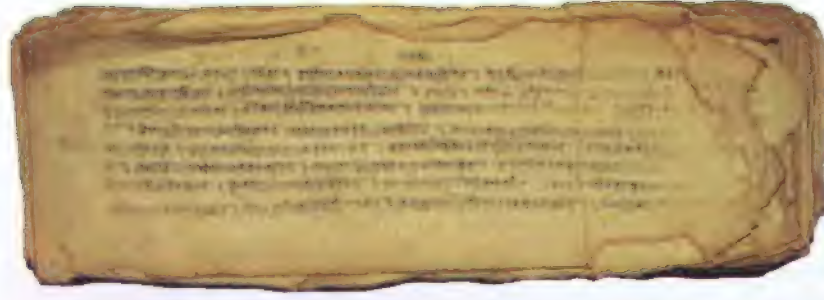



Fig.: 19.01. Caitanyacaritāmṛta

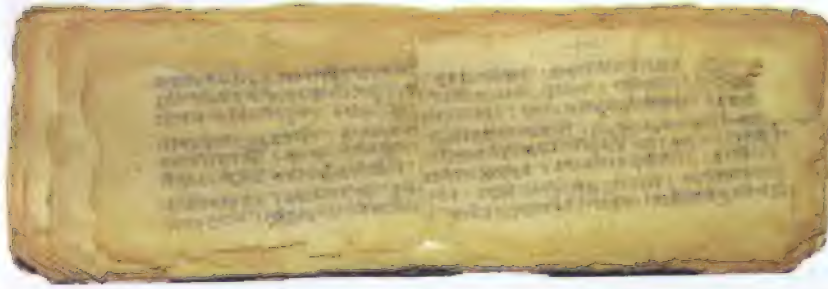



Fig.: 19.02. Caitanyacaritāmṛta

20. Daurgasiṃhavṛttiḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00216
Author	:	Durgasiṃha
Subject	:	Grammar
No. of Folio	:	2-10, 12; 17-27; 32-69; 1-5, 7-16; 42-43, 45; 61-62; 11; 27-40
Material	:	Mill paper
Size	:	37.5×7.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	9th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

দৃশ্যাদ্ভিরিত্যাদি এবং কুমারী কুমার্য্যৌ কুমার্য্যঃ খট্বা খট্বে খট্বাঃ। অর্থস্য বিভঞ্জনাদ্বিভক্তয় ইতি।

dṛśyadbhirityádi evaṃ kumâri kumâryyo kumâryyaḥ khaṭvā khaṭve khaṭvāḥ/ arthasya vibhañjanādvibhaktaya iti/

2. Translation

[Fragmented, as such untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)

প্রপরা ... নিঃপ্রতিপর্য্যপরঃ উপআঙ ইতি বিংশতি ... সখে উপসর্গবিধিকল্পিতঃ ... ।

praparā ... niḥpratiparyyaparaḥ upaāṅ iti viṃśati ... sakhe upasargavidhikalpitaḥ .../

1. Translation

There are twenty prefixes what are pra, parā, … niḥ, prati, pari, apa, upa, ā, etc.

Comment : *Daurgasiṃhavṛttiḥ* is a commentary on Kātantra or Kalāpa Vyākaraṇa divided into Sandhiprakaraṇa (Euphonic combination), Nâmaprakaraṇa (Noun), Ākhyātaprakaraṇa (Declension) and Kṛtprakaraṇa (Potential Passive Participle).

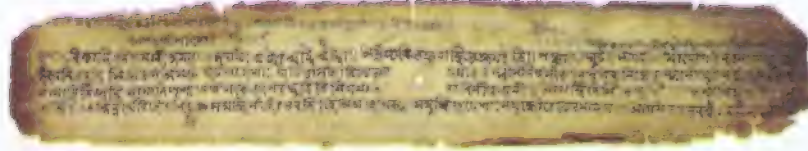



Fig.: 20.01. Daurgasiṃhavṛttiḥ

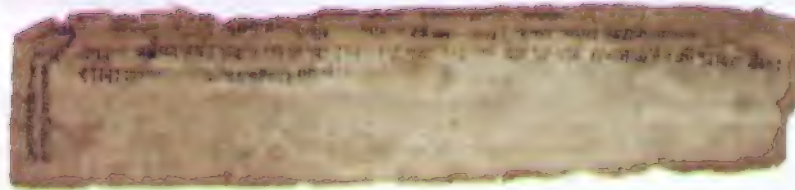



Fig.: 20.02. Daurgasiṃhavṛttiḥ

21. Caitanyamaṅgala

Accession No.	:	01.01.005.0000.00217
Author	:	Jayānanda
Subject	:	Biographical poem
No. of Folio	:	2-28
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	33.5×7 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	16th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

সঙ্গেত চলিলা সিদ্ধ স্তুতি করি রঙ্গে। বৈকুণ্ঠ বৈভব জগন্নাথ নিলাচলে। নিকুঞ্জে সমুদ্রতটে বটতরুতলে॥

saṅgeta calilā siddha stuti kari raṅge/ vaikuṇṭha vaibhav Jagannāth Nilācale/ nikuñje samudrataṭe vaṭatarutale//

1. Translation

Śricaitanya went to Nilācala, the holy home of Jagannātha beneath the Banyan tree on the sea-shore.

শেষের পাঠ (Concluding words)

মেঘের শব্দ সুনি সদা মউরের নাটে। তাহা দেখি বিরহি যুবতিপ্রাণ ফাটে॥

megher śabda suni sadā maūrer nāṭe/ tāhā dekhi virahi yuvatiprāṇ phāṭe//

2. Translation

Hearing the rumble of clouds the peacock dances, seeing that the heart of a young lady separated from her lover breaks down.

Comment : The book dwells on leaving behind on's home to accept asceticism and reaching Nilācal (Jagannāth Dhām, now Puri in Uḍiṣyā, India) by Caitanyadev and his ascetic practices there.

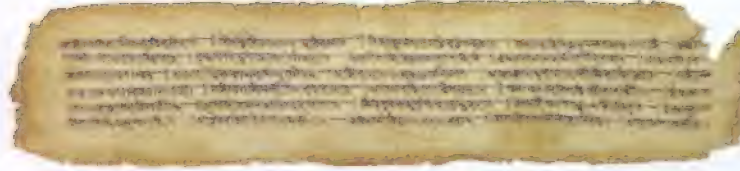



Fig.: 21.01. Caitanyamaṅgala

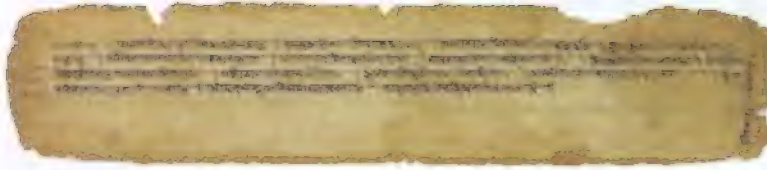



Fig.: 21.02. Caitanyamaṅgala

22. Kṛtyatattvam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00218
Author	:	Raghunandan Bhaṭṭācāryya
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	1-29
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	40×9.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th-16th century AD
Scribe	:	Śrī Rāmkānta Śarmā
Copied in	:	1708 Śakābda, 1786 AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ শ্রীহরিঃ॥ ওঁ প্রণম্য কামদং কৃষ্ণং ভক্তানুগ্রহকারকম্। কৃত্যতত্ত্বানি তৎপ্রীত্যৈ বক্তি শ্রীরঘুনন্দনঃ॥

Om SriHariḥ// Om praṇamya kāmadaṃ Kṛṣṇaṃ bhaktānugrahakārakam/ Kṛtyatattvāni tatprītyai vakti SrīRaghunandanaḥ//

1. Translation

Remembering with honour, the Hari. Saluting Kṛṣṇa who fulfills one's desire and blesses his devotees I, Raghunandana, am saying delightfully about the duties to be done.

শেষের পাঠ (Concluding words)

যত্নেন লিখিতং গ্রন্থং যো হরেৎ মম পুস্তকম্। মাতা চ শূকরী তস্য পিতা তস্য চ গর্দভঃ॥ শুভমস্তু॥ শ্রীহরিঃ শ্রীহরিঃ॥

yatnena likhitaṃ granthaṃ yo haret mama pustakam/ mātā ca śūkarī tasya pitā tasya ca gardabhaḥ// śubhamastu// SrīHariḥ SrīHariḥ//

2. Translation

I (the scribe) wrote the book carefully for myself. One who stet steal my book, his mother is a female swine and father is an ass.

Comment : The author, at first, remembers Hari, the supreme-God and then salutated Kṛṣṇa who fulfills everybody's desire. In the colophon the scribe threatened beforehand one who would try to steal the manuscript, because he copied it very carefully for his own usage.

Smṛti means law and customs of the Hindus, hence *Kṛtyatattvam* is a book regarding religious dictates. It describes almost all the duties of the Hindus to be performed religiously and socially.

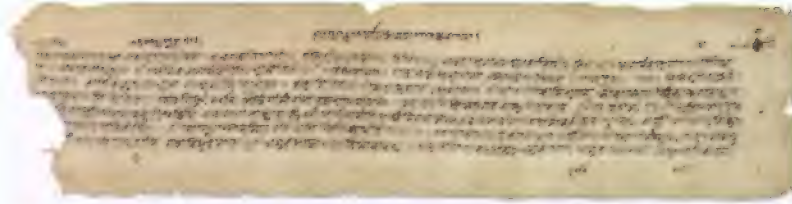



Fig.: 22.01. Kṛtyatattvam

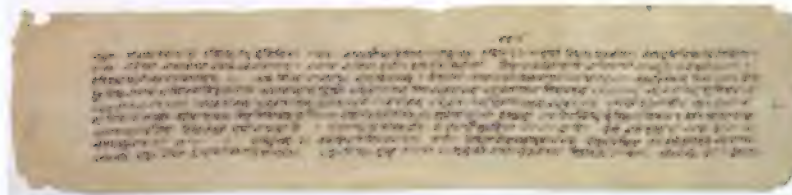



Fig.: 22.02. Kṛtyatattvam

23. Carakacakoraḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00219 (A)
Author	:	Unknown
Subject	:	Medical book
No. of Folio	:	1-2
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	37×10 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণ সহায়ঃ॥ চরকচকোরঃ॥

Om SrīSrīRādhāKṛṣṇa sahāyaḥ//Carakacakoraḥ//

1. Translation

[Fragmented, as such untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)

বৃহতজিরঃ আদিমোদকঃ।

vṛhatajiraḥ ādimodakaḥ/

2. Translation

[Fragmented, as such untranslatable]

Comment : The manuscript begins with a salutation to Rādhā and Kṛṣṇa. Caraka was one of the famous physicians of Vedic India whose book is wellknown as the *Carakasaṃhitā*. The present book discusses, in brief, some of the medical conditions including *jvara* (fever), *svarabhaṅga* (hoarseness of voice), etc.

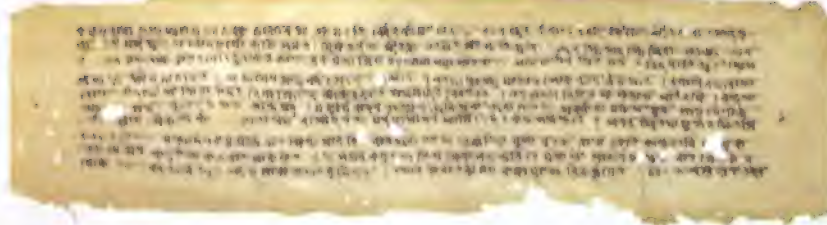



Fig.: 23.01. Carakacakoraḥ

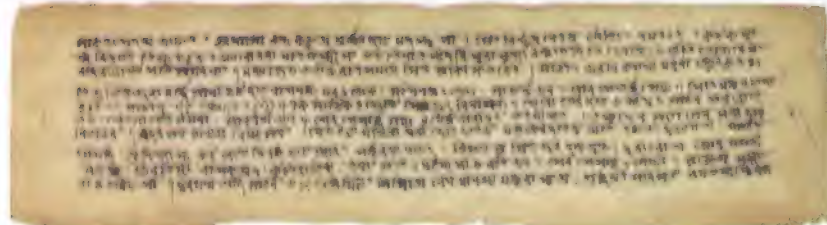



Fig.: 23.02. Carakacakoraḥ

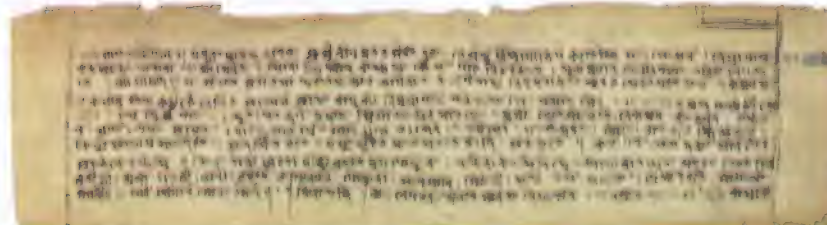



Fig.: 23.03. Carakacakoraḥ

24. Unknown

Accession No.	:	01.01.005.0000.00219 (B)
Author	:	Unknown
Subject	:	Medical book
No. of Folio	:	1-6
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	38×10 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীরামায় নমঃ॥ বেলমূল সোনমূল পারলীমূল গাম্ভারিমূল গন্যারিমূল এষাং প্রতি ৩ মাসা ২ রত্তি পাকার্থ জল॥

ŚrīRāmāya namaḥ// velamūl sonamūl pāralīmūl gāmbhārimūl ganyārimūl eṣāṃ prati 3 māsā 2 ratti pākārtha jal//

1. Translation

Salutation to Rāma. Velamūla, sonamūla, pāralimula, gāmbhārimūla, ganyārimula – these are the roots of medicinal plants which are boiled with water as per the Āyurvedic formulae.

শেষের পাঠ (Concluding words)

ধাতু পোষক হয় তেজবন্ত হয় কন্দর্পতুল্য হয় বৃদ্ধকে প্রথম বয়সের তুল্য করে॥

dhātu posāk hay tejavanta hay kandarpatulya hay vṛddhake pratham vayaser tulya kare//

2. Translation

(by this) dhātu (phlegm, wind and bile or blood, flesh, etc) becomes nourishing and strong, the human body becomes like Kandarpa (the god of love) and an old man becomes like a young.

Comment : The author, at first, salutates ŚrīRāma and then goes on to write his book concerning Āyurvedic system of treatment. Here different diseases with their respective treatment have been discussed. At the end it talks about how dhātu (semen) becomes nourishing and strong, the human body becomes like that of Kandarpa (the god of love) and an old man regains youth.

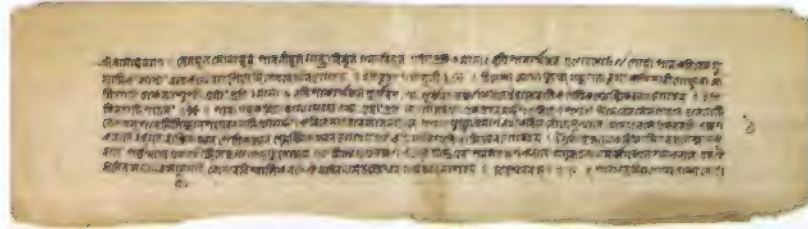



Fig.: 24.01. Unknown

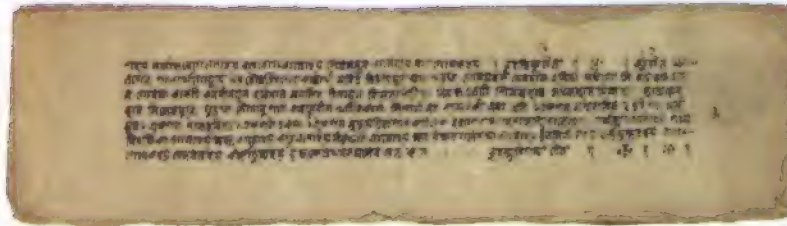



Fig.: 24.02. Unknown

25. Unknown

Accession No.	:	01.01.005.0000.00219 (C)
Author	:	Unknown
Subject	:	Medical book
No. of Folio	:	2-10
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	41×9.8 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

চূর্ণ্ন : গুঞ্জা প্রমাণ : পোস্তের সত্তা দিঞা রটি করিবেক৷৷

cūrṇṇa : guñjā pramāṇ : poster sattā diñā raṭi karibek//

1. Translation

... you'll take powder equqal to a guñjā (a small cylinder-like fruit) and will make bread with poppy with it.

শেষের পাঠ (Concluding words)

প্রথমে দ্বিপাগ্নি দ্বিতিয়ে ধুপ দিপ নবিদ্য স্বহাটাত অগ্নি অবধি তবে সাঙ্গ হইলে খসাবে ...

prathame dvipāgni dvitiye dhup dip navidya svahāṭāta agni avadhi tabe sāṅga haile khasābe ...//

2. Translation

[Fragmented, as such untranslatable]

Comment : This ia a medical book of unknown name. It discusses the diseases like Dhanusṭaṅkāṛ (Tetanus), Vātśūl (Arthritis), Pittaśūl (Biliay Colic), Śoth (Dropsy), etc. Along side the remedies.

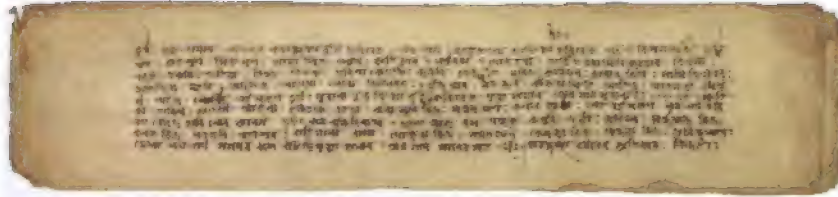



Fig.: 25.01. Unknown

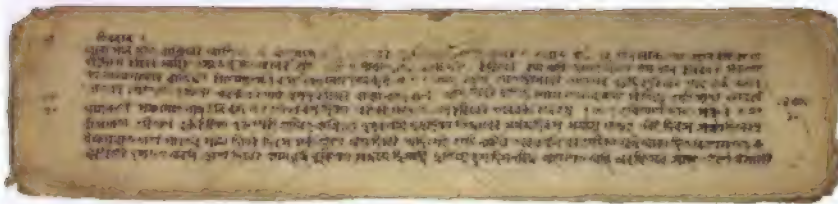



Fig.: 25.02. Unknown

26. Śrīmadbhāgavatapurāṇam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00220
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Purāṇa
No. of Folio	:	6, 20-21 +1
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	36.5×12 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century BC
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

অনুপ্রায়া ... ষধীষু শমীপ্রায়ে ... স্থা স্নুষু। বিদ্যুৎপ্রায়েষু মেঘেষু শূন্যপ্রায়েষু সদ্মসু॥

anuprāyā ... ṣadhiṣu śamiprāye ... sthā snuṣu/ vidyutprāyeṣu megheṣu śūnyaprāyeṣu sadmasu//

1. Translation

… in the empty mansion, like clouds without electricity …

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ত্রিত স্যৌ ... ন সোমনশ্চ পৃথৌ রথাগ্রে বসিতস্য বায়োঃ। তীর্থং সুদাসস্য গবাং গুহস্য য চ শ্রাদ্ধদেবস্য স আসিষেবে॥

... trita syau ... na somanaśca pṛthau rathāgre vasitasya vāyoḥ/ tirthaṃ Sudāsasya gavāṃ guhasya ya ca śrāddhadevasya sa āsiṣeve//

2. Translation

… of Kuvera (or Yama or Candra) and Vāyu sitted in a wide chariot; …

Comment : The *Śrīmadbhāgavatapurāṇam*, composed in twelve skandhas, mainly deals with the Rāsalilā of Śṛkṛṣṇa (10th skandha). It also holds the stories of Parikṣit, Dhruva, Vṛtrāsura, Prahlāda etc. The main theme of the book is the love for Kṛṣṇa and for this it is more popular among the Vaiṣṇavas. The manuscript contains the third skandha which discusses the character of Vidura (a character of the *Mahābhāratam*), the theory of creation by Brahman, the worship of the goddess Durgā by Rāmacandra, etc.

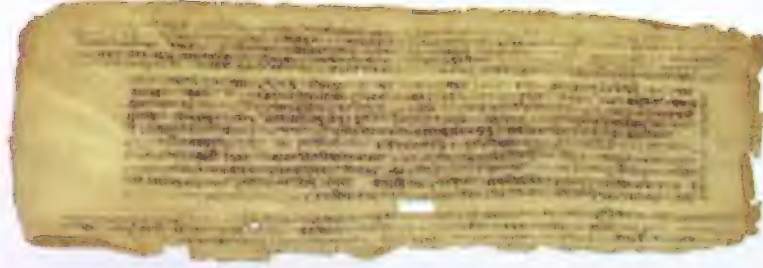



Fig.: 26.01. Śrīmadbhāgavatapurāṇam

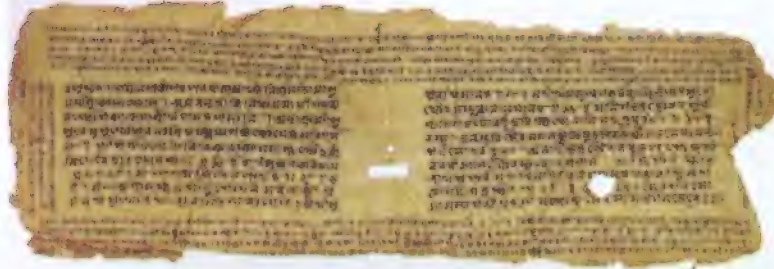



Fig.: 26.02. Śrīmadbhāgavatapurāṇam

27. Mahābhāratam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00222
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Ancient epic
No. of Folio	:	1-142+2, 1-12, 13/1-18/6, 19/1-28/10
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	46.2×15.5 cm/46.2×12.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century BC
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো বাসুদেবায়॥ নারায়ণং নমস্কৃত্য নরঞ্চৈব নরোত্তমম্ । দেবীং সরস্বতীঞ্চৈব ততো জয়মুদীরয়েৎ॥

Om namo Vāsudevāya// Nārāyaṇaṃ namaskṛtya narañcaiva narottamam/ Devīṃ Sarasvatīñcaiva tato jayamudīrayet//

1. Translation

Salutation to Vāsudeva (Kṛṣṇa). After saluting Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī, one should read history, purāṇa, etc.

শেষের পাঠ (Concluding words)

ইতি মহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং স্বর্গারোহণিকং পর্ব্বসমাপ্তং॥

iti Mahābhārate śatasāhasryāṃ saṃhitāyāṃ vaiyāsikyāṃ svargārohaṇikaṃ parvvasamāptaṃ//

2. Translation

Here the Svargārohaṇikaparva of the *Mahābhārata,* composed in one lach verses by Vyāsadeva concludes.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Vāsudeva (Kṛṣṇa), Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī. It contains the parvans (Chapters) Aśvamedha- 1-142, Mauṣala- 1-12, Mahāprāsthānika- 13/1-18/6 and Svargārohaṇa- 19/1-28/10; all are complete.

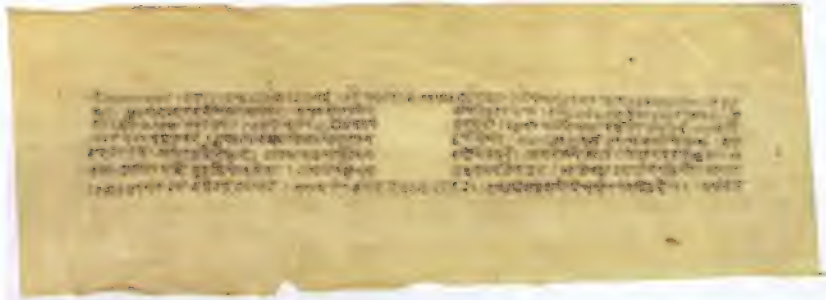



Fig.: 27.01. Mahābhāratam

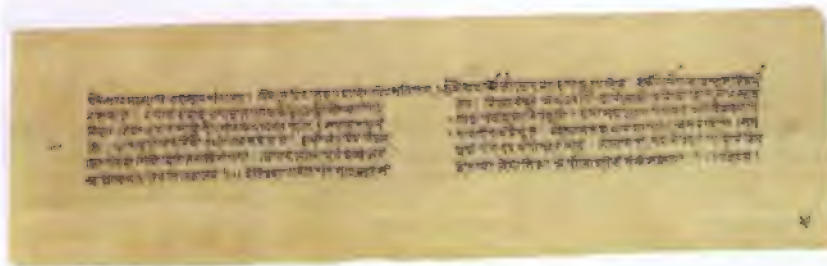



Fig.: 27.02. Mahābhāratam

28. Śrībhagavadbhaktivilāsam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00223
Author	:	Gopālabhaṭṭa
Subject	:	Vaiṣṇava smṛti
No. of Folio	:	1-266
Material	:	Mill paper
Size	:	37.5×16.2 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	16th-17th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Bad (folios are moth-eaten and stuck)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচন্দ্রায় নমঃ৷ শ্রীচৈতন্যদেবং ভগবন্তমাশ্রয়ে শ্রীবৈষ্ণবানাং প্রমুদেঽঞ্জসা লিখন্। আবশ্যকং কর্ম্ম বিচার্য্য সাধুভিঃ সার্দ্ধং সমাহৃত্য সমস্তশাস্ত্রতঃ৷১৷

Om ŚrīKṛṣṇacaitanyacandrāya namaḥ// Śrīcaitanyadevaṃ bhagavantamāśraye śrīvaiṣṇavānāṃ pramude 'ñjasā likhan / āvaśyakaṃ karmma vicāryya sādhubhiḥ sārdhaṃ samāhṛtya samastaśāstrataḥ//1//

1. Translation

Salutation to Kṛṣṇacaitanyacandra. Taking shelter in Lord Śrīcaitanyadeva the necessary duties to be performed by the gentlemen are told from the collection of all the scriptures.

শেষের পাঠ (Concluding words)

এবং মহত্যোঃ দ্বাদশস্য চতস্রো দর্শিতাঃ ক্রমাৎ। উন্মলনী বঞ্জুলী চ ত্রিস্পৃশা পক্ষবর্দ্ধিনী৷১৬০৷ অপরাশ্চতস্রস্তা ... য় নক্ষত্র ...।

evaṃ mahatyoḥ dvādaśasya catasro darśitāḥ kramāt/ unmalanī vañjulī ca trispṛṣā pakṣavardhinī//160// aparāścatasrastā ... ya nakṣatra .../

2. Translation

[Fragmented, as such untranslatable]

Comment : The book, begining with a salutation to Śrīcaitanya, discusses the rules and customs (such as dīkṣā, āhnikakṛtya, pākṣikakṛtya, māsikakṛtya, pūjā, utsava etc) of the Vaiṣṇavas.

Fig.: 28.01. Śrībhagavadbhaktivilāsam

Fig.: 28.02. Śrībhagavadbhaktivilāsam

29. Tantradīpikā

Accession No.	:	01.01.005.0000.00224
Author	:	Gopāla Nyāyapañcānana
Subject	:	Tantra
No. of Folio	:	1-80, 82-129, 131-211
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	51.5×11.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	16th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Some folios at the beginning and the end are bad, rests are good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

অথ মন্ত্র ... । কালীতন্ত্রে॥ কামাক্ষরং বহিসংস্থমিন্দিরানাদবিন্দুভিঃ । মন্ত্ররাজমিদং খ্যাতং সর্ব্বকামফলদং॥

atha mantra .../ Kālitantre// kāmākṣaraṃ vahisaṃsthamindirānādavindubhiḥ mantrarāja-midaṃ khyātaṃ sarvvakāmaphaladaṃ//

1. Translation

Now hymn (mantra) … . In the Kālītantre … the hymns are yielding fruit of all works.

শেষের পাঠ (Concluding words)

নিত্যজপেনায়ং নিয়মঃ প্রতীয়তে ইতি গুরবঃ । ... প্রণবঃ । অন্যেষাং শূদ্রাদীনাং বিন্দুযুক্ত... ।

nityajapenāyaṃ niyamaḥ pratiyate iti guravaḥ/ ... praṇavaḥ/ anyeṣāṃ śūdrādināṃ vinduyukta.../

2. Translation

The preceptor wants to mean that the rule is to worship daily. … of the other Śūdras …

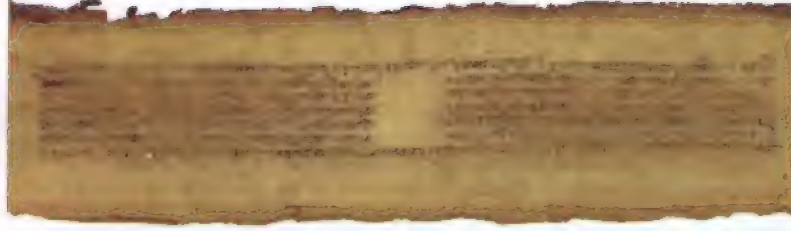



Fig.: 29.01. Tantradīpikā

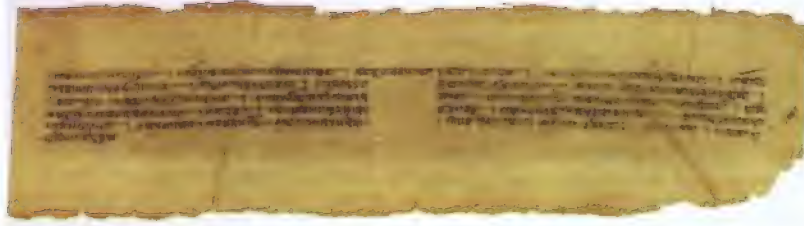



Fig.: 29.02. Tantradīpikā

30. Mahābhāratam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00225
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Ancient epic
No. of Folio	:	1-202
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	54×14 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century BC
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায়॥ নারায়ণং নমস্কৃত্য নরঞ্চৈব নরোত্তমম্ । দেবীং সরস্বতীঞ্চৈব ততো জয়মুদীরয়েৎ॥

Om namo Gaṇeśāya// Nārāyaṇaṃ namaskṛtya narañcaiva narottamam/ Devīṃ Sarasvatīñcaiva tato jayamudīrayet//

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa. After saluting Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī one should read history, purana, etc.

শেষের পাঠ (Concluding words)

পরিক্রম্য ততঃ সর্বে ত্রয়োপি পুরুষর্ষভাঃ । রমণীয়ে নদীকূলে সহিতাঃ সমুপাগমন্॥ ইতি মহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং আদিপর্ব্বং সমাপ্তং॥ শ্রীগুরবে নমঃ॥

parikramya tataḥ sarve trayopi puruṣarṣabhāḥ/ ramaṇiye nadikūle sahitāḥ samupāgaman// iti Mahābhārate śatasāhasryāṃ saṃhitāyāṃ vaiyāsikyāṃ ādiparvaṃ samāptaṃ// Śrīgurave namaḥ//

2. Translation

Then after walking round the three great men, came to the beautiful bank of the river together. Here the Ādiparvan of the *Mahābhārata* composed in one lach verses by Vyāsadeva concludes. Salutation to my preceptor.

Comment : The manuscript begings with a salutation to Vāsudeva (Kṛṣṇa), Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī. It contains the Adiparvan of the *Mahābhārata*.

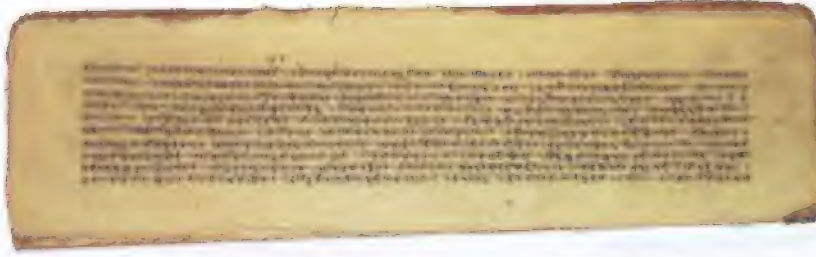



Fig.: 30.01. Mahābhāratam

Fig.: 30.02. Mahābhāratam

31. Mahābhāratam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00226
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Ancient epic
No. of Folio	:	1-305
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	54×10.7 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century BC
Scribe	:	Raghunātha Śarmā & Govinda Śarmā
Copied in	:	1611 Śakābda, 1699 AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায়॥ ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায়॥ নারায়ণং নমস্কৃত্য নরঞ্চৈব নরোত্তমম্। দেবীং সরস্বতীঞ্চৈব ততো জয়মুদীরয়েৎ॥

Om namo Gaṇeśāya// Om namo Bhagavate Vāsudevāya// Nārāyaṇaṃ namaskṛtya narañcaiva narottamam/ Devīṃ Sarasvatīñcaiva tato jayamudīrayet//

1. Translation

I salute Gaṇeśa and the God Vāsudeva. After saluting Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī, one should read history, purāṇa, etc.

শেষের পাঠ (Concluding words)

ইতি মহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্রোণপর্ব্বসমাপ্তং॥ ... শ্রীশ্রীযুতরামনাথশূরস্য পুস্তকমিদমিতি॥ শ্রীরঘুনাথশর্ম্মণা লিখিতমিদং ক্রমেণ তথা শ্রীগোবিন্দশর্ম্মণা চ লিখিতমেতদিতি॥ শ্রীকৃষ্ণচরণারবিন্দে মন্মনোঽস্তু সততং ভ্রমরমিব॥ অনবরতমেতদ্বাঞ্ছনীয়ং শ্রীকৃষ্ণো মাং প্রীণাত্বিতি॥ শ্রীকৃষ্ণায় নমঃ॥

iti Mahābhārate śatasāhasryāṃ saṃhitāyāṃ vaiyāsikyāṃ Droṇaparvvasamāptaṃ//... ŚrīŚrīyutaRāmanāthaśūrasya pustakamidamiti// ŚrīRaghunāthaśarmmaṇā likhitamidamiti krameṇa tathā ŚrīGovindaśarmmaṇā ca likhitametaditi// ŚrīKṛṣṇacaraṇāravinde manmno 'stu satataṃ bhramaramiva// anavaratametadvāñchanīyaṃ ŚrīKṛṣṇo māṃ prīṇātviti// ŚrīKṛṣṇāya namaḥ//

2. Translation

Here the Droṇaparvan of the *Mahābhārata* composed in one lach verses by Vyāsadeva concludes. The manuscript copied by Raghunāthaśarmman and Govindaśarmman belongs to Rāmanāthaśūra. May my mind be always on the feet like lotus of Kṛṣṇa which is my desire forever and may Kṛṣṇa love me. Salutation to Kṛṣṇa.

Comment : The manuscript that begins with a salutation to Gaṇeśa, Nārāyaṇa (Viṣṇu), Vāsudeva (Kṛṣṇa), Brahmā and the Goddess Sarasvatī contains the Dronaparvan of the *Mahābhārata*. From the colophon it can be known that the owner of the book is ŚrīŚrīyutaRāmānāthaśūra and the two scribes are ŚrīRaghunāthaśarmman and ŚrīGovindaśarmman.

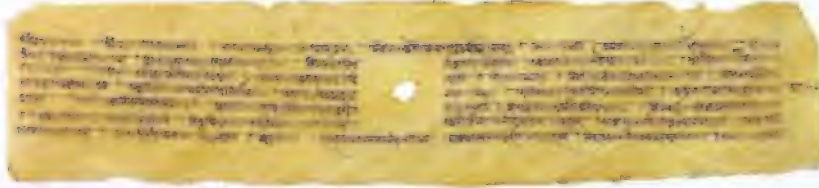



Fig.: 31.01. Mahābhāratam

Fig.: 31.02. Mahābhāratam

32. Mahābhāratam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00227
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Ancient epic
No. of Folio	:	1-346
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	44.5×15 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century BC
Scribe	:	Jagannātha Śarmā
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায়॥ নারায়ণং নমস্কৃত্য নরঞ্চৈব নরোত্তমম্। দেবীং সরস্বতীঞ্চৈব ততো জয়মুদীরয়েৎ॥

Om namo Bhagavate Vasudevaya// Nārāyaṇaṃ namaskṛtya narañcaiva narottamam/ Devīṃ Sarasvatīñcaiva tato jayamudirayet//

1. Translation

Salutation to the God Vāsudeva. After saluting Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī one should read history, purāṇa, etc.

শেষের পাঠ (Concluding words)

ইতি শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্ব্ব। শ্রীজগন্নাথশর্ম্মণঃ স্বাক্ষরং পুস্তকঞ্চ॥

iti śatasâhasryāṃ saṃhitāyâṃ vaiyāsikyâṃ Śāntiparvva// SrīJagannāthaśarmmaṇaḥ svākṣaraṃ pustakañca//

2. Translation

Here the Śāntiparvan of the *Mahābhārata* composed in one lach verses by Vyāsadeva concludes. Jagannātha Śarman copied the manuscript and it also belongs to him.

Comment : This is the Śāntiparva of the *Mahābhāratam*. The manuscript begings with a salutation to Vāsudeva (Kṛṣṇa), Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī. From the colophon it can be known that the owner and also the scribe of the manuscript is ŚrīJagannāth Śarmman.

Fig.: 32.01. Mahābhāratam

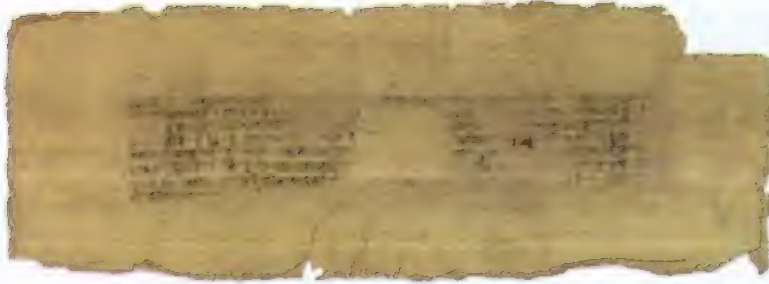



Fig.: 32.02. Mahābhāratam

33. Mahābhāratam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00228
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Ancient epic
No. of Folio	:	1-198
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	43×14.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century BC
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায়॥ পৃথিবীভারশান্ত্যর্থং বিশ্বাখ্যানে নমঃ পুরা। ব্রহ্মণো সংস্তুতস্তস্মৈ প্রভবে বিষ্ণবে নমঃ॥

Om namo Gaṇeśāya// Pṛthivibhāraśāntyartham viśvākhyāne namaḥ purā/ Brahmaṇo saṃstutastasmai prabhave Viṣṇave namaḥ//

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa. I salute the God Viṣṇu who eliminates the burden of the earth for peace and was honourd by the Brāhmins before.

শেষের পাঠ (Concluding words)

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্বণি ভীষ্মকর্ণসংবাদে শতাধিকদ্বাবিংশতিতমাধ্যায়ে ভীষ্মপর্ব সমাপ্তং॥

Iti ŚrīMahābhārate śatasāhasryāṃ saṃhitāyāṃ vaiyāsikyāṃ Bhīṣmaparvaṇi BhiṣmaKarṇasaṃvāde śatādhikadvāviṃśatitamādhyāye Bhiṣmaparva samāptaṃ//

2. Translation

Here the 122nd chapter in the Bhiṣma-Karṇa-Samvāda of the Bhīṣmaparvan of the *Mahābhārata* composed in one lach verses by Vyāsadeva concludes.

Comment : The manuscript beginning with salutation to Gaṇeśa at first and then to Brahmā and Viṣṇu. It contains the Bhiṣmaparva.

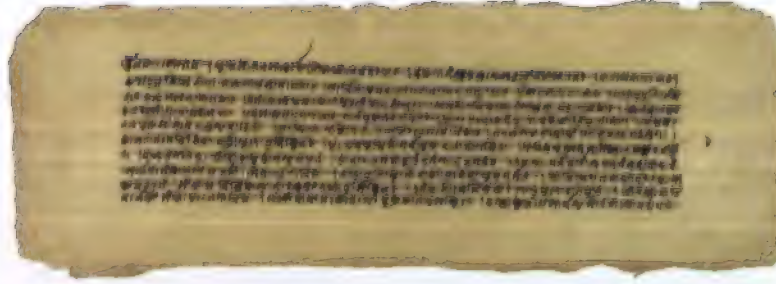



Fig.: 33.01. Mahābhāratam

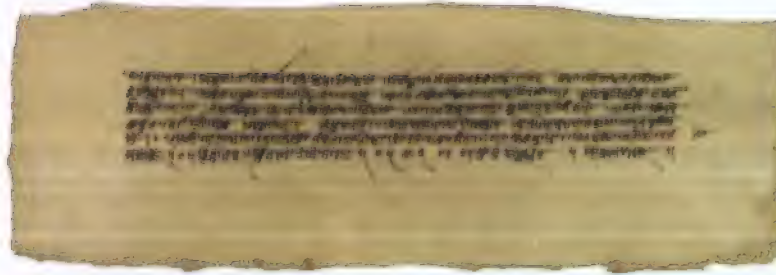



Fig.: 33.02. Mahābhāratam

34. Mahābhāratam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00229
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Ancient epic
No. of Folio	:	1-257
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	41.2×15 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century BC
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায়॥ নারায়ণং নমস্কৃত্য নরঞ্চৈব নরোত্তমম্। দেবীং সরস্বতীঞ্চৈব ততো জয়মুদীরয়েৎ॥

Om namo Gaṇeśāya// Nārāyaṇaṃ namaskṛtya narañcaiva narottamam/ Devīṃ Sarasvatīñcaiva tato jayamudirayet//

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa. After saluting Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī one should read history, purāṇa, etc.

শেষের পাঠ (Concluding words)

ইত্যুদ্যোগপর্ব সমাপ্তং॥ সমাপ্তোঽয়ং গ্রন্থঃ॥

ityudyogaparva samāptam// samāpto 'yaṃ granthaḥ//

2. Translation

Here the Udyogaparvan (of the *Mahābhārata* composed in one lach verses by Vyāsadeva) concludes. The book also concludes here.

Comment : This is the Udyogaparva of the *Mahābhāratam*. The manuscript begings with a salutation to Vāsudeva (Kṛṣṇa), Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī.

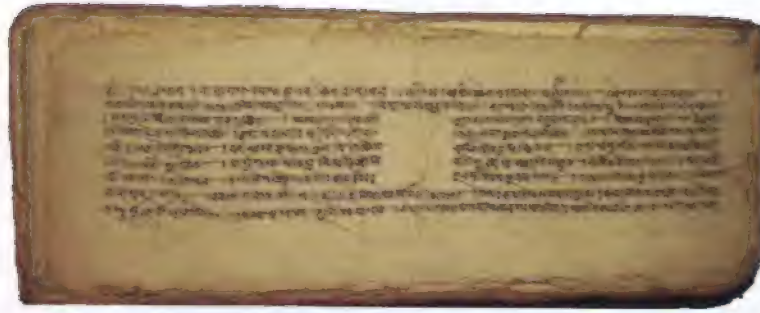



Fig.: 34.01. Mahābhāratam

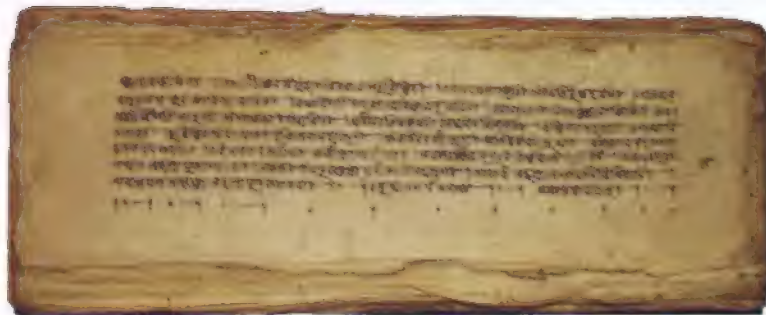



Fig.: 34.02. Mahābhāratam

35. Mahābhāratam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00230
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Ancient epic
No. of Folio	:	1-102, 104-316
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	46.4×10.7 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century BC
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায়॥ নারায়ণং নমস্কৃত্য নরঞ্চৈব নরোত্তমম । দেবীং সরস্বতীঞ্চৈব ততো জয়মুদীরয়েৎ॥

Om namo Bhagavate Vāsudevāya// Nārāyaṇam namaskṛtya narañcaiva narottamam/ Devīṃ Sarasvatīñcaiva tato jayamudīrayet//

1. Translation

Salutation to the God Vāsudeva. After saluting Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī one should read history, purāṇa, etc.

শেষের পাঠ (Concluding words)

সমেধয়তি যন্নিত্যং সর্বাত্মসর্বকর্ম্মসু । শিবমিচ্ছন্মনুষ্যাণাং তস্মাদেব শিবঃ স্মৃতঃ॥

samedhayati yannityaṃ sarvātmasarvakarmmasu/ śivamichanmanuṣyāṇāṃ tasmādeva Śivaḥ smṛtaḥ//

2. Translation

... it will always be increased in all self-works. Śiva is remembered by those people who prefer the good (śivam).

Comment : This is the Droṇaparva of the *Mahābhāratam*. The manuscript begins with a salutation to Vāsudeva (Kṛṣṇa), Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī.

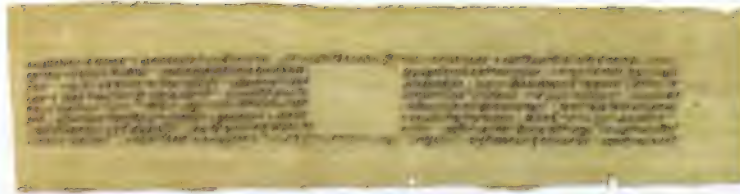



Fig.: 35.01. Mahābhāratam

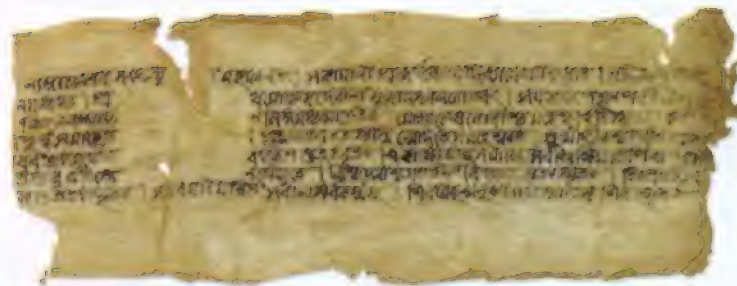



Fig.: 35.02. Mahābhāratam

36. Mahābhāratam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00231
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Ancient epic
No. of Folio	:	1-179
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	42.2×15.2 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century BC
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায়॥ নারায়ণং নমস্কৃত্য নরঞ্চৈব নরোত্তমম্ । দেবীং সরস্বতীঞ্চৈব ততো জয়মুদীরয়েৎ॥

Om namo Gaṇeśāya// Nārāyaṇaṃ namaskṛtya narañcaiva narottamam/ Devīṃ Sarasvatīñcaiva tato jayamudīrayet//

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa. After saluting Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvati one should read history, purāṇa, etc.

শেষের পাঠ (Concluding words)

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং কর্ণ্ণপর্ব সমাপ্তং । শ্রীহরয়ে নমঃ॥ শ্রীকৃষ্ণায়॥

iti ŚrīMahābhārate śatasāhasryāṃ saṃhitāyāṃ vaiyāsikyāṃ Karṇṇaparva samāptaṃ/ ŚrīHaraye namaḥ// ŚrīKṛṣṇāya//

2. Translation

Here the Karṇṇaparvan of the *Mahābhārata* composed in one lach verses by Vyāsadeva concludes. ŚrīHaraye namaḥ. ŚrīKṛṣṇāya.

Comment : This is the Karṇaparva of the *Mahābhāratam*. The manuscript begins with a salutation to Vāsudeva (Kṛṣṇa), Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī. In the colophon the scribe saluted the Hari and Kṛṣṇa.

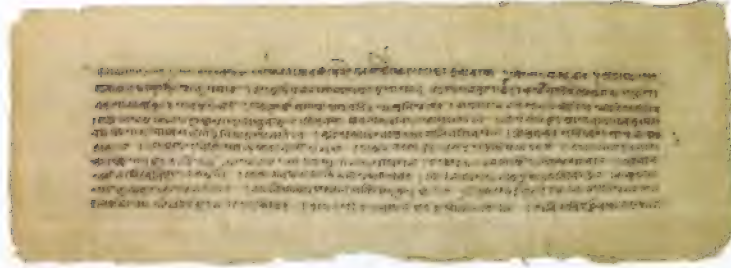



Fig.: 36.01. Mahābhāratam

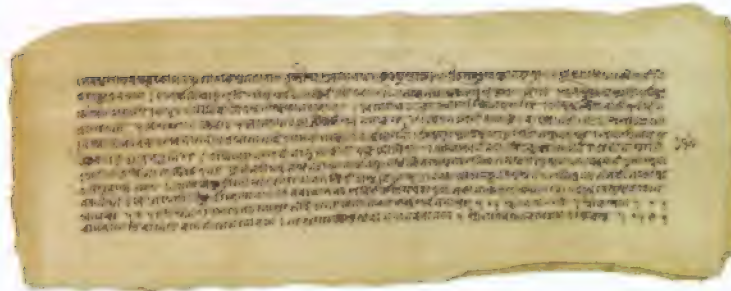



Fig.: 36.02. Mahābhāratam

37. Ārṣarāmāyaṇam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00232
Author	:	Vālmiki
Subject	:	Ancient epic
No. of Folio	:	1-103
Material	:	Mill paper
Size	:	42.5×10 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century BC
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীহরিঃ। কিম ... যঃ সা খলু কিমু ... সম্পাদনে ইতি চ।

ŚrīHariḥ/ kim ... yaḥ sā khalu kimu ... sampādane iti ca/

1. Translation

I remember the Hari. …

শেষের পাঠ (Concluding words)

ইতি প্রতিসমাদিষ্টৌ রাক্ষসৌ শুকসারণৌ। আগম্য নগরীং লঙ্কামব্রুতাং রাক্ষসেশ্বরং॥ বিভীষণ ...॥

iti pratisamādiṣṭau rākṣasau śukasāraṇau/ āgamya nagarīṃ Laṅkāmavrūtāṃ Rākṣaseṣvaraṃ/ Vibhiṣaṇa ...//

2. Translation

Two demons Śuka and Sāraṇa by name, after coming to Laṅkā, told Rāvaṇa, the king of demons. Vibhiṣaṇa …

Comment : At the beginning of the manuscript, the supreme God the Hari was remembered. In every colophon Vālmiki was mentioned as the author but the book was called by *Ārṣarāmāyaṇam*. The manuscript contains the Ādikāṇḍa alongside a part of the Laṅkākāṇḍa. The folios are laminated and bound.

Fig.: 37.01. Ārṣarāmāyaṇam

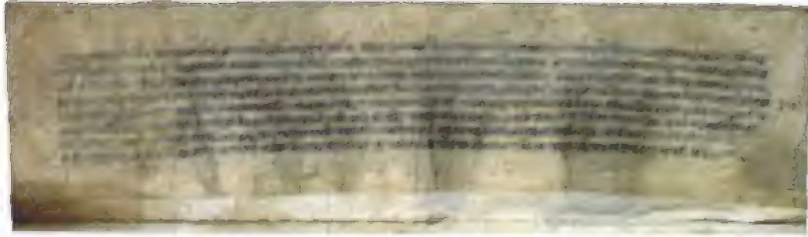



Fig.: 37.02. Ārṣarāmāyaṇam

38. Mahābhāratam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00233
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Ancient epic
No. of Folio	:	1-272
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	45.5×15.7 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century BC
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	1683 Śakābda, 1761 AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায় । ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায়॥ ওঁ নারায়ণং নমস্কৃত্য নরঞ্চৈব নরোত্তমম্ । দেবীং সরস্বতীঞ্চৈব ততো জয়মুদীরয়েৎ॥

Om namo Gaṇeśāya// Om namo Bhagavate Vāsudevāya// Om Nārāyaṇaṃ namaskṛtya narañcaiva narottamam/ Devīṃ Sarasvatīñcaiva tato jayamudīrayet//

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa and the God Vāsudeva. After saluting Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī one should read history, purāṇa, etc.

শেষের পাঠ (Concluding words)

ওঁ নমো নারায়ণায়॥ ওঁ নমঃ শ্রীকৃষ্ণায়॥ রামাষ্টষট্চন্দ্রগতে শকাব্দে সমাপ্তোয়ং রাজধর্মঃ ।

Om namo Nārāyaṇāya// Om namaḥ ŚrīKṛṣṇāya// Rāmāṣṭaṣaṭcandragate Śakābde samāptoyaṃ rājadharmaḥ/

2. Translation

Salutation to Nārāyaṇa and Kṛṣṇa. Writing the copy of the manuscript of the Rājadharma ended in 1683 Śakābda (1761AD).

Comment : The manuscript begins with a salutation to Gaṇeśa, Vāsudeva (Kṛṣṇa), Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī and contains upto rajadharma of the Śāntiparva. In the colophon the scribe who copied it salutes Nārāyaṇa and Kṛṣṇa.

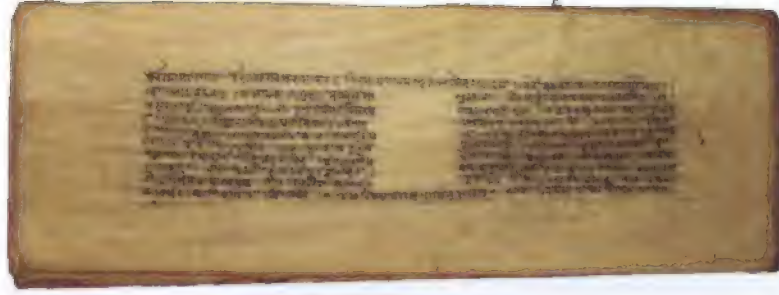



Fig.: 38.01. Mahābhāratam

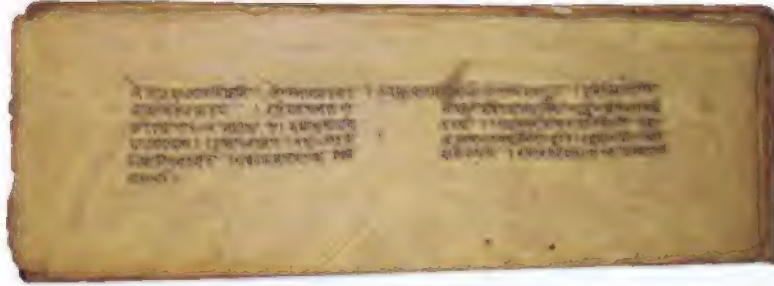



Fig.: 38.02. Mahābhāratam

39. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00234
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-19
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	35.5×11.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Rañjit
Copied in	:	1211 Vaṅgābda, 1804 AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
নমো গণেশায়॥ অথ রামসর্গরন লিক্ষতে। সিতা জদি পাতালে গেল লুক চমৎকার। অজোদ্ধার জত লুকে করে আহাকার॥
Om namo Gaṇeśāya// atha Rāmasargaran likṣate/ Sitā jadi pātāle gela luk camatkār/
Ajoddhār jata luke kare āhākār//

1. Translation
Saluting Gaṇeśa, I am writing the story of Rāma's departure for the heaven. Seeing Sita entering the under world, the subjects become astonished and they began to cry.

শেষের পাঠ (Concluding words)
জেহি জনে শুনে ২ সর্গ আরূহন। অন্ত কালে হয় তার বৈকুণ্ঠ গমন॥ ইতি সর্গ আরূহন পুস্তক সমাপ্ত॥
jehi jane sune 2 sarga ārūhan/ anta kāle hay tār Vaikuṇṭha gaman// iti sarga ārūhan pustaka samāpta//

2. Translation
They who listen to the story of ascending the heaven by Rāma go to Vaikuṇṭha. Here the book Svargārohaṇa by name concludes.

Comment : This is the Uttarakāṇḍa of the *Rāmāyaṇ*. The manuscript begins with a salutation to Gaṇeśa. It describes the story of entering the pātāla (hades) by Sitā and concludes with Rama's journey to the heaven.

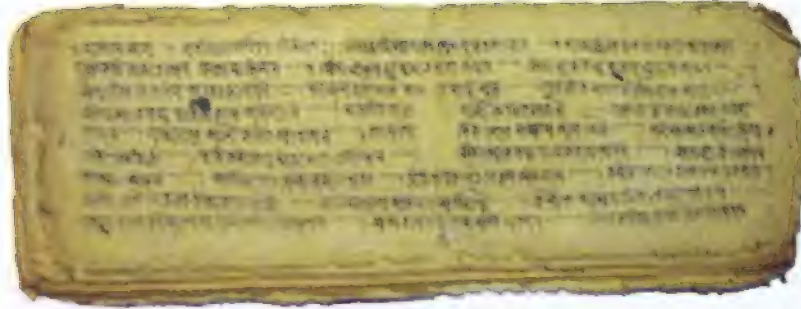



Fig.: 39.01. Rāmāyaṇa

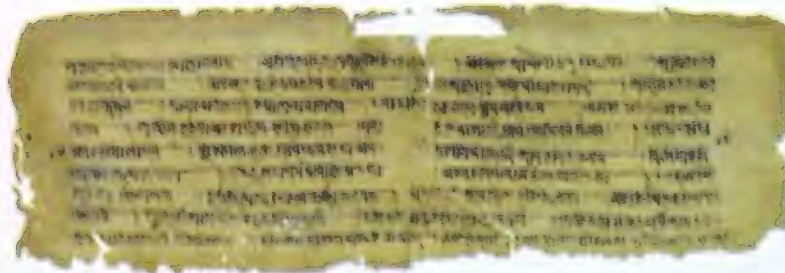



Fig.: 39.02. Rāmāyaṇa

40. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00236
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-86
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	42.3×14 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Kāliśaṅkar Sen and Ravikṛṣṇa Dās
Copied in	:	1208 Vaṅgābda, 1801 AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ ((Opening words)

শ্রীগুরবে নমঃ শ্রীগণেশায় নমঃ॥ রামং লক্ষ্মণপূর্ব্বজং রঘুবরং সীতাপতিং সুন্দরং। কাকুস্থং করুণাময়ং গুণনিধিং বিপ্রপ্রিয়ং ধার্মিকং॥

Śrigurave namaḥ ŚrīGaṇeśāya namaḥ// Râmaṃ Lakṣmaṇapūrvvajaṃ Raghuvaraṃ Sitâpatiṃ sundaraṃ/ kākusthaṃ karuṇāmayaṃ guṇanidhiṃ viprapriyaṃ dhārmikaṃ//

1. Translation

Salutation to (my) the guru (preceptor) and Gaṇeśa. I am remembering Rāma born before Lakṣmaṇa who is also referred to as Raghuvara, Sitāpati, Sundara, Kākustha, Karuṇāmaya, Guṇanidhi, Viprapriya and Dhārmika.

শেষের পাঠ (Concluding words)

এহি পুস্তকের কর্ত্তা শ্রীকালিশঙ্কর সেন। দক্ষিণ সাহাপুরে বসে স্বহস্তে লেখেন॥ মধ্যে মধ্যে লেখে কিছু রবিকৃষ্ণ দাস। শব্দজ্ঞান ছিল তার রাজনগরে বাস॥

ehi pustaker kartā ŚrīKāliśaṅkar Sen/ Dakṣiṇ Sāhāpure base svahaste lekhen// madhye madhye lekhe kichu Ravikṛṣṇa Dāṣ// śabdajñān chila tār Rājnagare bās//

2. Translation

The owner of this book is Kāliśaṅkara Sen who copied it himself sitting in Dakṣiṇa Sāhāpura. Ravikṛṣṇa Dāsa also copied some portions who dwels in Rājanagara.

Comment: This is the Ādikāṇḍa of the *Rāmāyaṇa*. At the beginning, the author salutated his priest (the guru) and the god Ganeśā, then he remembered Rāma. Kāliśaṅkara Sen, who belongs to the manuscript, mainly copied the manuscript while Ravikṛṣṇa Dāṣ also copied some portion. They were from in Dakṣiṇa Sāhāpura and Rājanagara respectively.

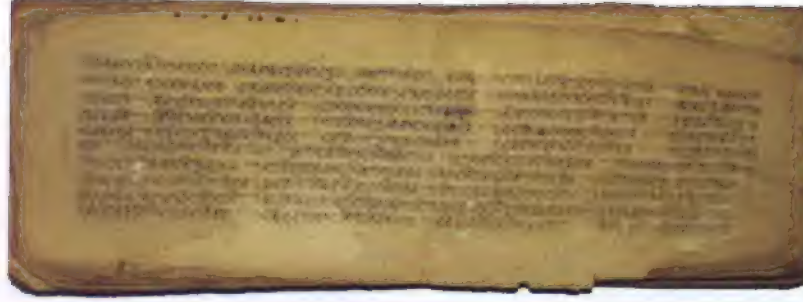



Fig.: 40.01. Rāmāyaṇa

Fig.: 40.02. Rāmāyaṇa

41. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00237
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-61
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	42.3×14 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Rāmcandra Sen
Copied in	:	1214 Vaṅgābda, 1807 AD
Condition	:	Good but some folios at the end are torn at right side
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ নমো গুরবে নমঃ নমো গণেশায় নমঃ। অথ শুন্দরকাণ্ড। শপ্তকাণ্ড রামায়ন পোতার ভিতর। অধিক শুন্দরকাণ্ড সুনিতে শুন্দর॥
Om namo gurave namaḥ namo Gaṇeśāya namaḥ/ atha Śundarakāṇḍa/ śaptakāṇḍa Rāmāyan potār bhitar/ adhik Śundarkāṇḍa sunite śundar//

1. Translation
Salutation to (my) preceptor (the guru) and Gaṇeśa. Now the Sundarakāṇḍa (is being written) which is the best among the seven kāṇḍas of Rāmāyaṇa.

শেষের পাঠ (Concluding words)
কির্ত্তীবাষে রচে গীত য়মৃতের ভাণ্ড। রচিলেক পদবন্দে উত্তরা জে কাণ্ড॥
Kirttivāṣe race git yamṛter bhāṇḍa/ racileka padavande Uttarā je kāṇḍa//

2. Translation
Kṛttivāsa composes the Uattarakāṇḍa– the vessel of nectar in verse.

Comment: The manuscript begins with a salutation to the priest (the guru) of the author and the god Gaṇeśa describe in the Sundarkāṇḍa. In the last colophon, the name of the Uttarakāṇḍa is mentioned.

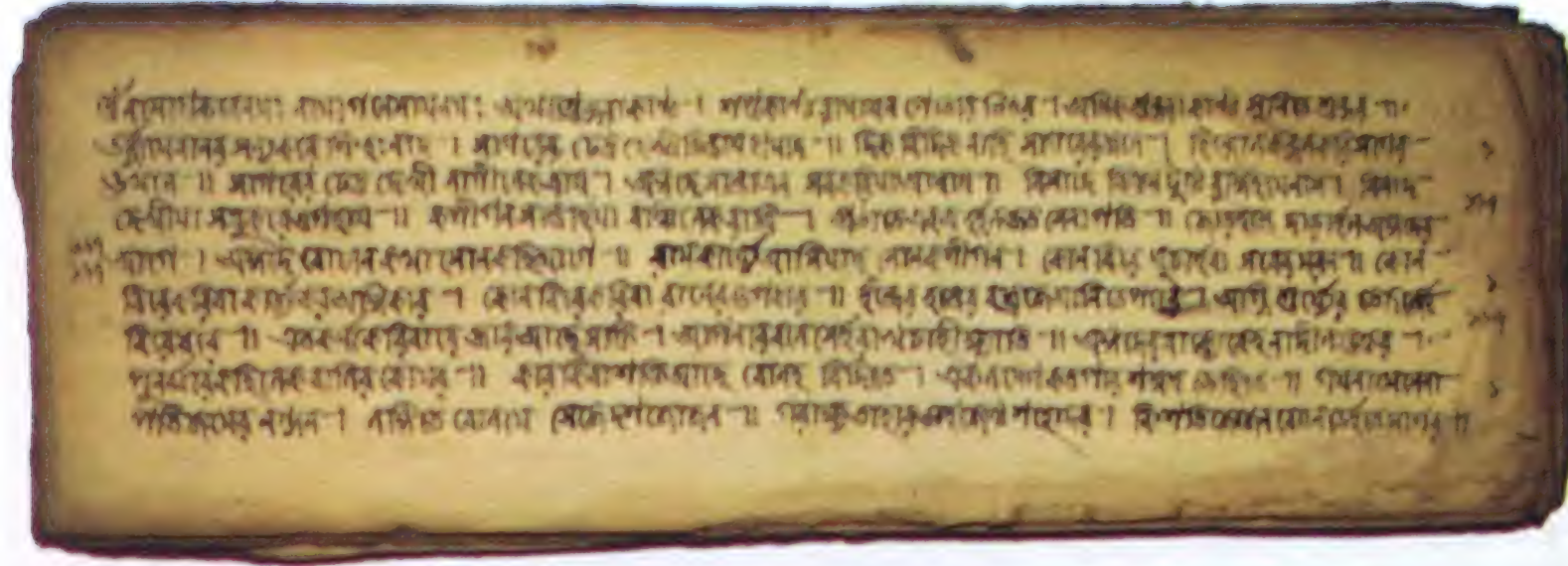



Fig.: 41.01. Rāmāyaṇa

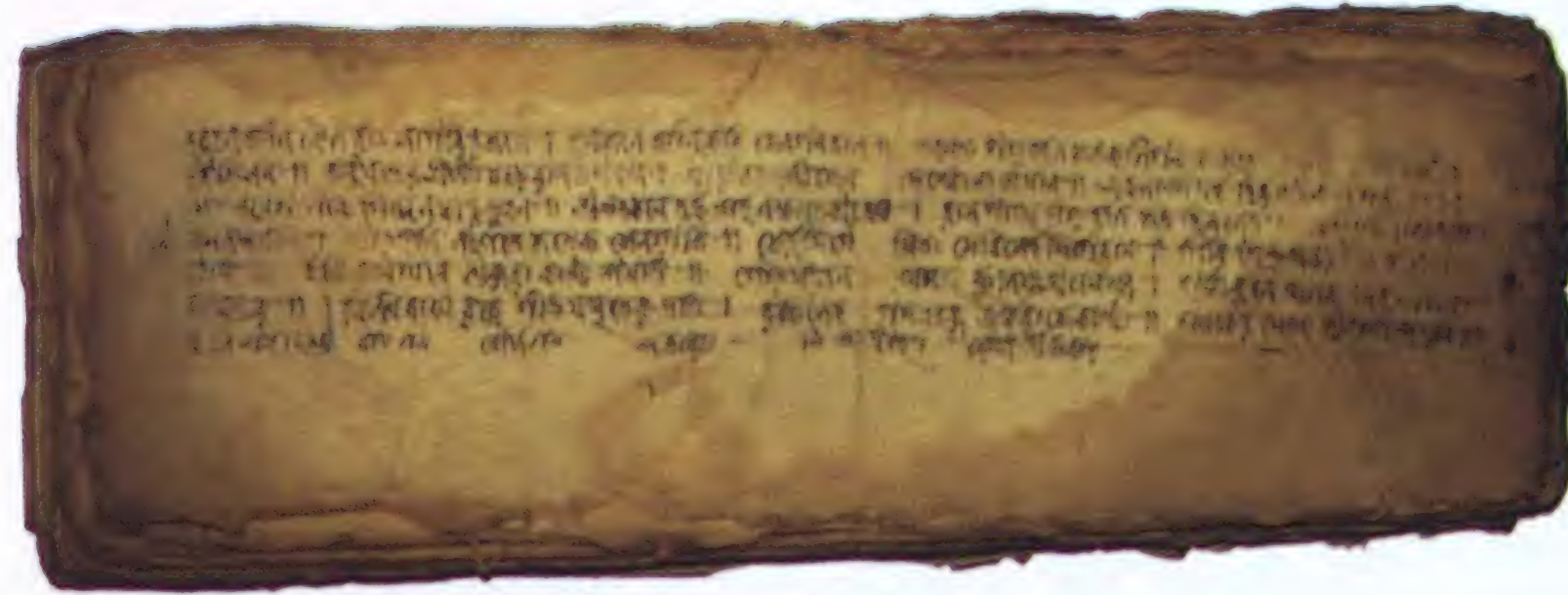



Fig.: 41.02. Rāmāyaṇa

42. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00238
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-49
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	32.4×10.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Rāmnārāyaṇ Dās Sen
Copied in	:	1156 Vaṅgābda, 1749 AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ শ্রীশ্রীহরিঃ। রামং লক্ষ্মণং পূর্ব্বজং রঘুবরং সীতাপতিং সুন্দরং। কাকুস্থং করুণাময়ং গুণনিধিং বিপ্রপ্রিয়ং ধার্মিকং॥

Om ŚrīŚrī Hariḥ/ Rāmamṃ Lakṣmaṇamṃ pūrvvajamṃ Raghuvaramṃ Sītāpatiṃ sundaramṃ/ kākusthamṃ karuṇāmayamṃ guṇanidhiṃ viprapriyamṃ dhārmikamṃ//

1. Trnslation

May SriHari be my shelter. I am remembering Rāma born before Lakṣmaṇa who is also referred to as Raghuvara, Sītāpati, Sundara, Kākustha, Karuṇāmaya, Guṇanidhi, Viprapriya and Dhārmika.

শেষের পাঠ (Concluding words)

কীর্ত্তীবাস পণ্ডিতের কবিত্বের ভাণ্ড। এতদূরে সমাপ্ত হইল কীষ্কিন্ধ্যাকাণ্ড॥

Kīrttivās paṇḍiter kavitver bhāṇḍa/ etadūre samāpta haila Kīṣkindhyākāṇḍa//

2. Translation

Here the Kīṣkindhyākāṇḍa – the vessel of poetic genious of Kṛttivāsa concludes.

Comment : This is the Kiṣkindhākāṇḍa of the *Rāmāyaṇa*. The manuscript begins with the remembrance of the Hari the supreme God, Rāma and Lakṣmaṇa.

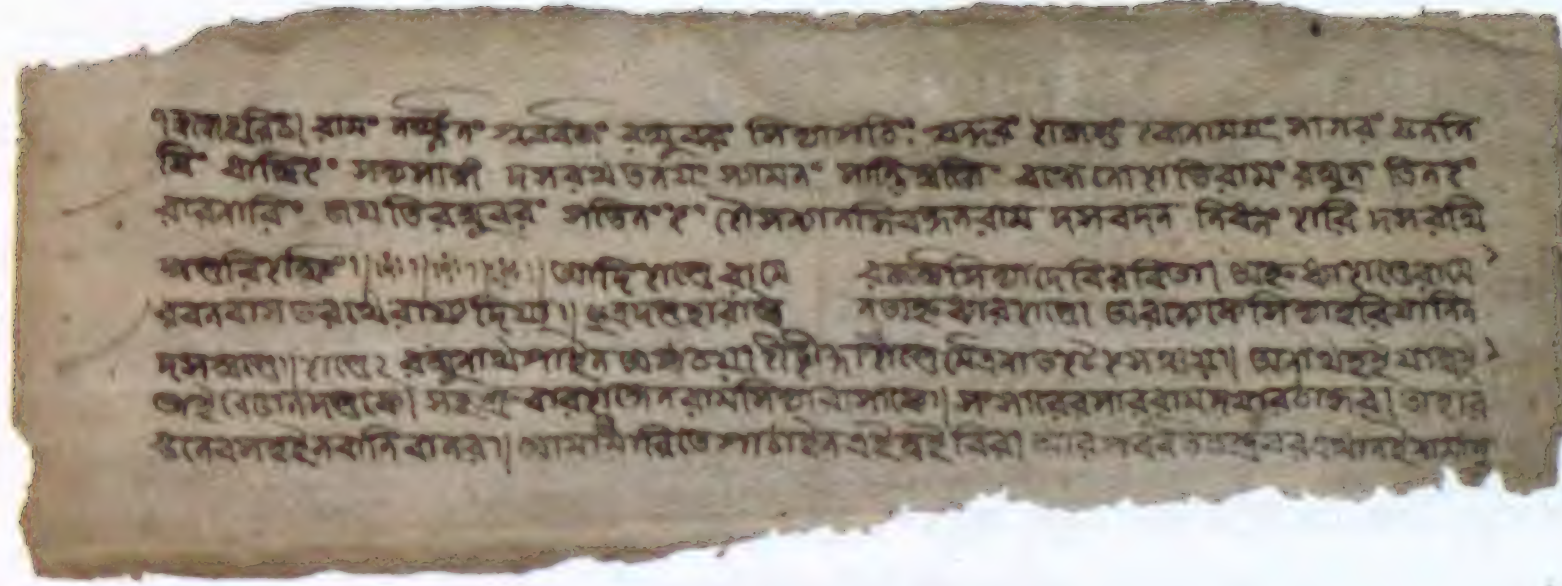



Fig.: 42.01. Rāmāyaṇa

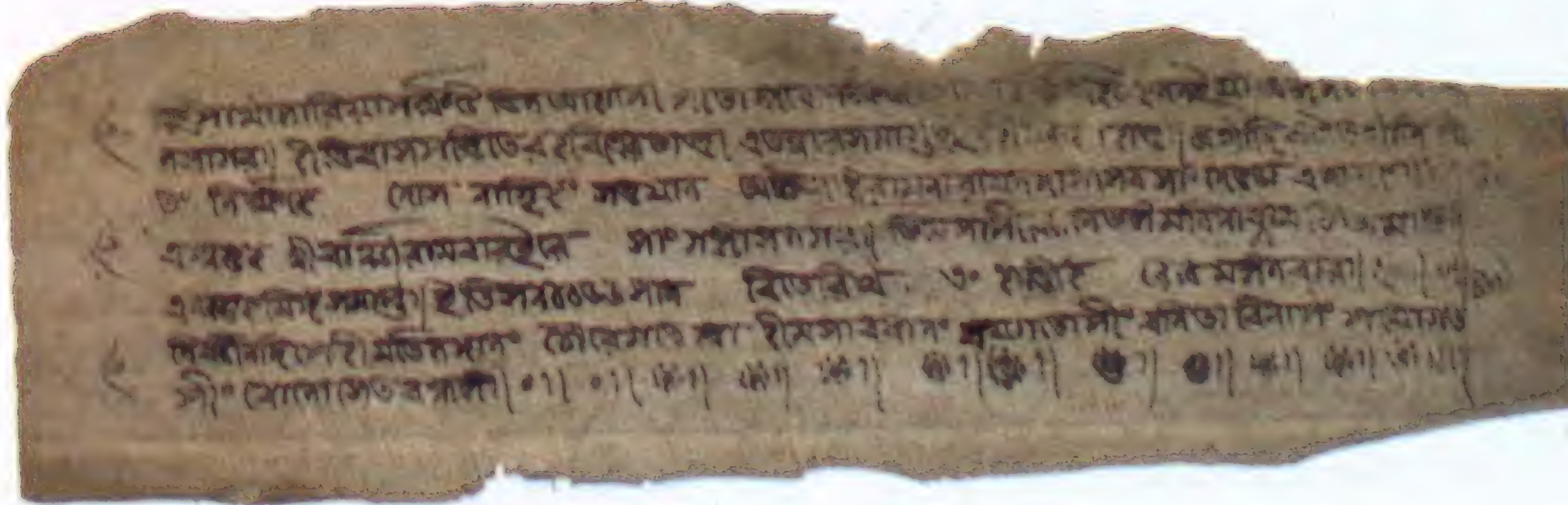



Fig.: 42.02. Rāmāyaṇa

43. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00239
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-29, 49-260, 301-418
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	38.8×13.2 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
শ্রীকৃষ্ণায় নমঃ॥ কালরাত্রি স্ত্রিকে রাজা কৈলা সম্ভাসন। সুমিত্রা দুর্ভাগা হৈলা এই সে কারন॥
ŚrīKṛṣṇāya namaḥ// kālrātri strike rājā kailā sambhāsan/ Sumitrā durbhāgā hailā ei se kāran//

1. Translation
Salutation to Kṛṣṇa. The king addressed his wife in an inauspicious night, that's why Sumitrā became unfortunate.

শেষের পাঠ (Concluding words)
হনুমন্ত গৃবাএ সিতার কণ্ঠহার। জোড় হস্ত করি বিরে কৈলা নমস্কার॥
Hanumanta gṛvāe Sītār kaṇṭhahār/ joḍ hasta kari vire kailā namaskār//

2. Translation
… the necklace was on the neck of Hanumān who, with folded hands, saluted.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Kṛṣṇa and it contains Ayodhyākāṇḍa, Araṇyakāṇḍa, Kiṣkindhyākāṇḍa, Sundarkāṇḍa and Laṅkākāṇḍa.

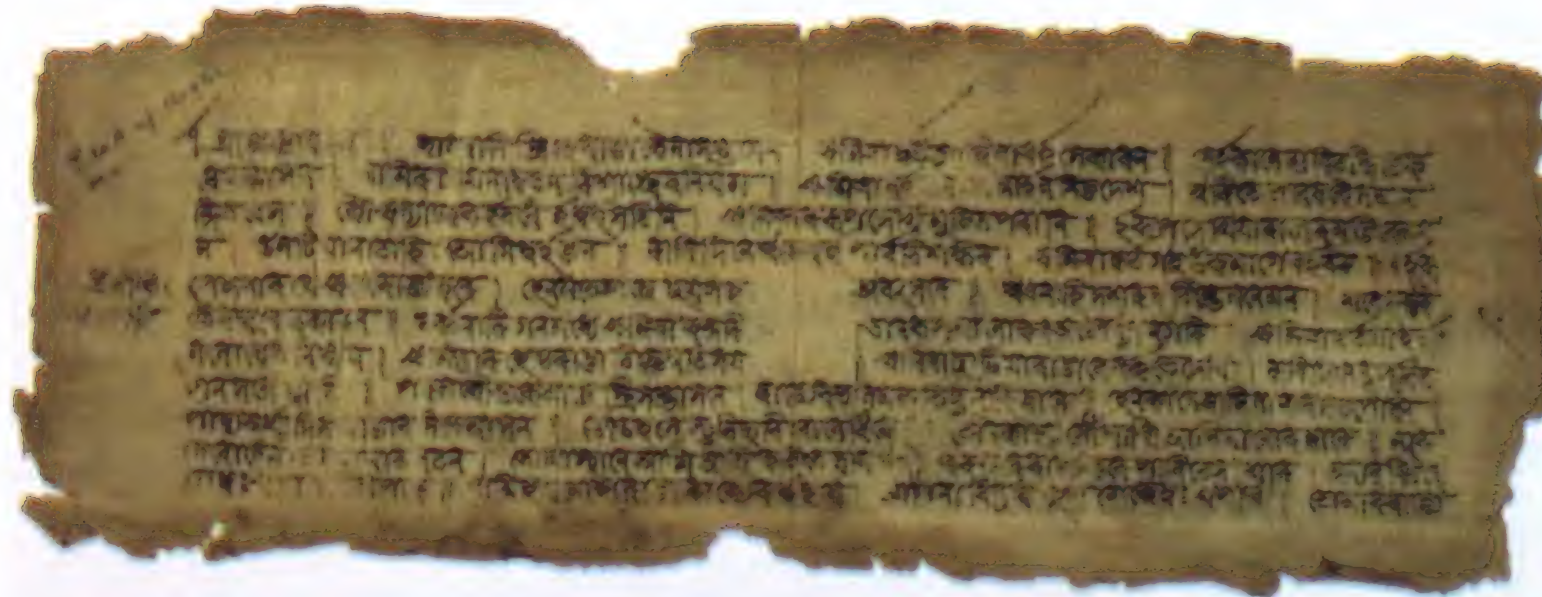



Fig.: 43.01. Rāmāyaṇa

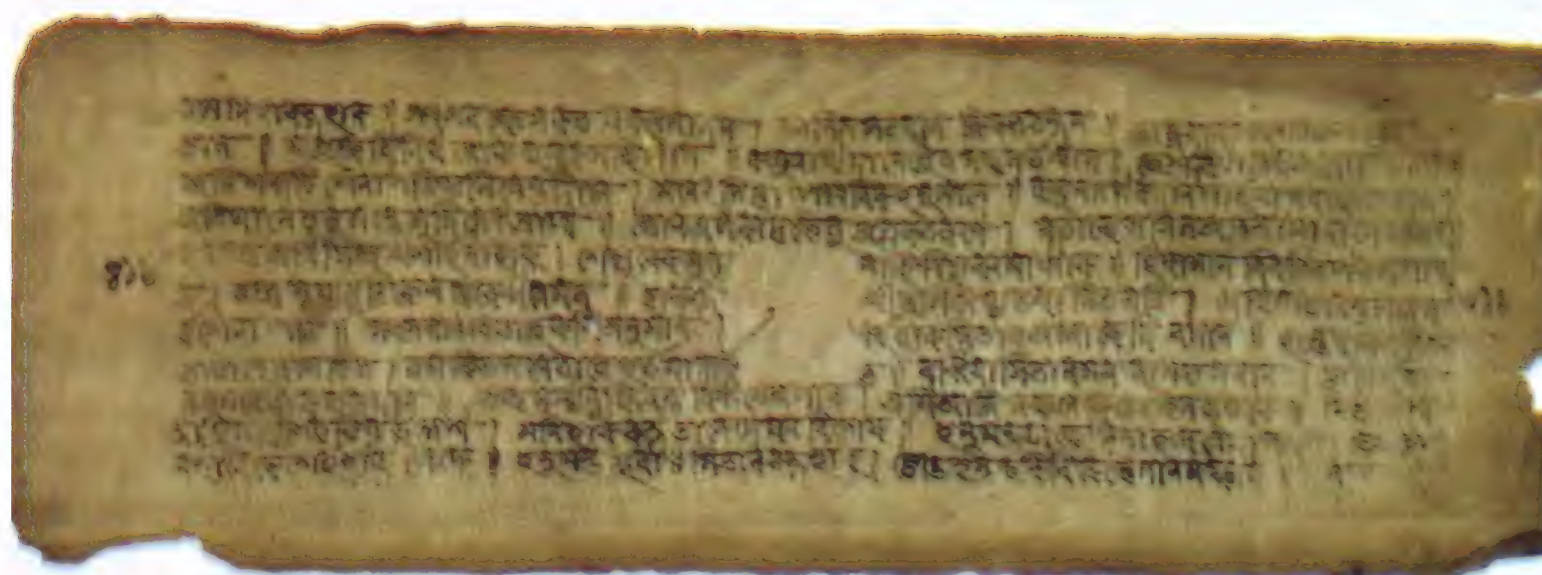



Fig.: 43.02. Rāmāyaṇa

44. ŚrīKṛṣṇa-Kālindī-Saṃbāda

Accession No.	:	01.01.005.0000.00240
Author	:	Dvija Kavicandra
Subject	:	Purāṇa
No. of Folio	:	1-21, 23-30, 35-222, 224-323
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	34×9 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	c. 16th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
নম গণেশায়॥ নম শ্রীকৃষ্ণায়॥ সরস্বত্যৈ নম॥ ... তং বেদশাস্ত্রপরিনিষ্ঠীতসুদ্ধবুদ্ধিং চর্ম্মাক্ষরং সুরমনিদ্রনুতং কবিন্দ্রং।
nama Gaṇeśāya// nama ŚrīKṛṣṇāya// Sarasvatyai nama// ... taṃ Vedaśāstrapariniṣṭhīta-suddha-buddhiṃ carmmākṣaraṃ suramanidranutaṃ kavindraṃ/

1. Translation
Salutation to Gaṇeśa, Kṛṣṇa and Sarasvatī… that the king of poets who is expert inVedas …

শেষের পাঠ (Concluding words)
সেই স্থানে দুর্গাদেবিক দেখিয়া তখন। চন্দ্রসেখর পর্ব্বতে রাম করিলা গমন॥ তথা হতে রেবাতির্থে মহেশ্বরী পূরিত।
sei sthāne Durgādevik dekhiyā takhan/ Candrasekhar parvvate Rām karilā gaman// tathā hate Revātirthe Maheśvarī pūrita/

2. Translation
There, after seeing the goddess Durgā, Rāma went for Candraśekhara hill and from there he went to the mansion of Maheśvara (Śiva).

Comment : The manuscript begins with a salutation to Gaṇeśa, ŚrīKṛṣṇa and Sarasvatī. The book is written on the basis of the 10th Skandha of the *Bhāgavatapurāṇa* where the divine activities of Kṛṣṇa were performed.

Fig.: 44.01. ŚrīKṛṣṇa-Kālindī-Saṃbāda

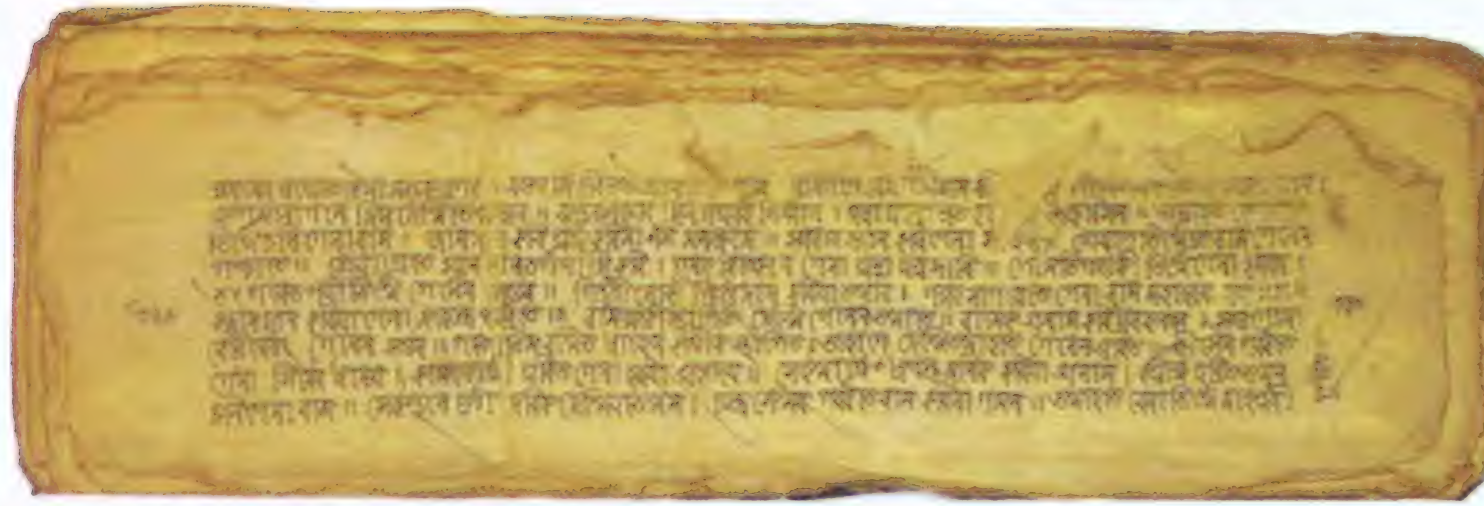



Fig.: 44.02. ŚrīKṛṣṇa-Kālindī-Saṃbāda

45. Amarakoṣaḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00242
Author	:	Amarasiṃha
Subject	:	Dictionary
No. of Folio	:	3-26, 30-140
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	37.3×8.2 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century AD
Scribe	:	Rājacandra Śarmā
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ধাতাজজো নিদ্রাহিনো বিরিঞ্চিঃ কমলাসনঃ। স্রষ্টা প্রজাপতির্বেধা বিধাতা বিশ্বসৃগ্বিধিঃ॥
dhātābjajo nidrāhino Viriṇciḥ Kamalāsanaḥ/ sraṣṭā PrajāpatirVedhā Vidhātā viśvasṛgvidhiḥ//

1. Translation
The different names of Brahmā are: Dhātā, Abjaja, Nidrāhīna (?), Viriñci, Kamalāsana, Sraṣṭā, Prajāpati, Vedhā, Vidhātā, Viśvasṛg, Vidhi…

শেষের পাঠ (Concluding words)
শ্রীরাজচন্দ্রশর্ম্মণঃ স্বাক্ষরঞ্চেতি রাত্রৌ সষ্ঠে দণ্ডমধ্যে শমাপ্তোঽয়ং গ্রন্থঃ।
ŚrīRājacandraśarmmaṇaḥ svākṣarañceti rātrau saṣṭhe daṇḍamadhye ṣamāpto 'yaṃ granthaḥ/

2. Translation
The scribe (also the owner of the manuscript) is Rājacandra Śarma who completed writing the book at last night (sixth daṇḍa.)

Comment : *Amarakoṣaḥ* also known as Nāmaliṅgānuśāsanam is a Sanskrit dictionary divided into three khandas (chapter) – Svargādikhaṇḍa (containing words related to heaven and others), Bhūvargādikhaṇḍa (containing words related to earth and others) and Sāmānyādikhaṇḍa (containing common words).

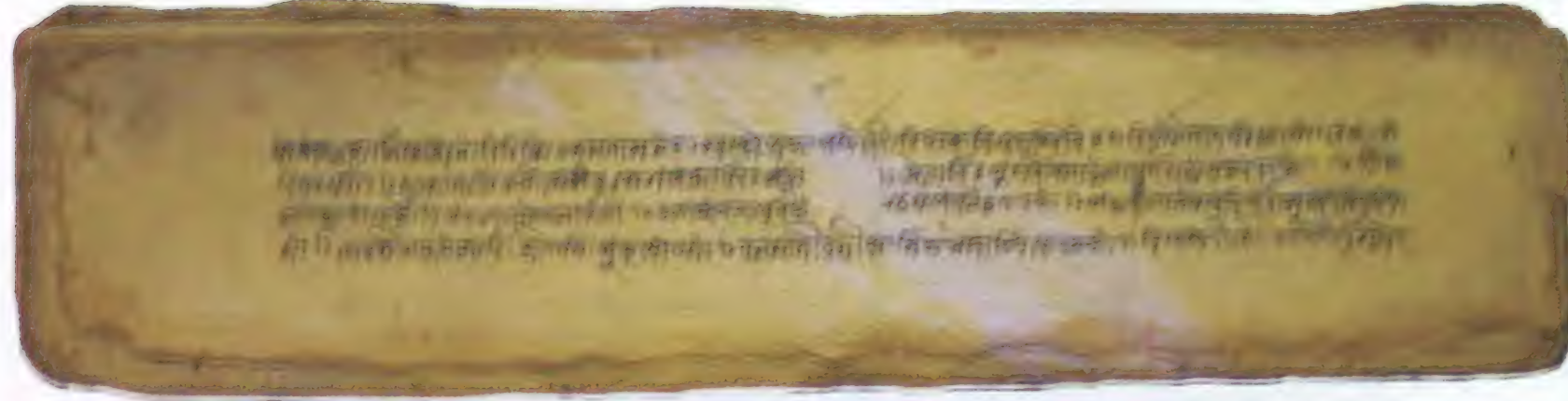



Fig.: 45.01. Amarakoṣaḥ

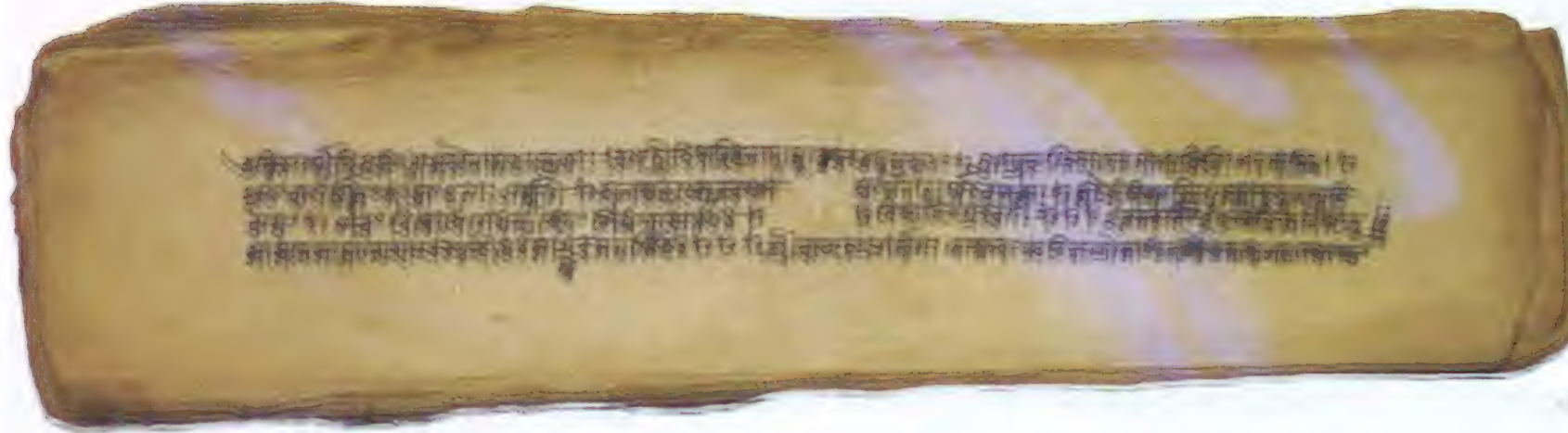



Fig.: 45.02. Amarakoṣaḥ

46. ŚrīTārārahasyavṛttiḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00243
Author	:	Śaṅkarācāryya
Subject	:	Tantra
No. of Folio	:	1-156+1
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	32.5×10 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	1630 AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	1696 Śakābda, 1774 AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায়। ওঁ নমঃ পরদেবতো ... সর্বদেহশরীরিণীং ...

Om namo Gaṇeśāya/ Om namaḥ paradevato ... sarvadehaśarīriṇīṃ ...

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa and the supreme God …

শেষের পাঠ (Concluding words)

ইতি শ্রীতারারহস্যবৃত্তৌ ...। যত্নেন লিখিতং গ্রন্থং যশ্চোরয়তি মানবঃ। মাতা চ তস্য শূকরী পিতা চ তস্য গর্দভঃ॥

iti ŚrīTārārahasyavṛttau .../ yatnena likhitaṃ granthaṃ yaścorayati mānavaḥ/ mātā ca tasya śūkarī pitā ca tasya gardabhaḥ//

2. Translation

In Tārārahasyavṛtti … . The manuscript was written with toil. If anybody steals it, his parents will be treated as female pig and ass.

Comment : The author of the book Śaṅkara is also known as Gauḍīya Śaṅkara or Śaṅkara Āgamācārya. His father's name was Kamalākara and grandfather's name was Lambodara. The book is divided into 15 paṭalas or chapters. The manuscript begins with a salutation to the god Gaṇeśa and then describes sacrifice (vali), amulet (kavaca), regular worship (nityapūjā), activities with fire (agnikārya), etc. In the colophon the scribe warns him who wants to steal the manuscript. One who would steal, his parents will be treated as female pig and ass.

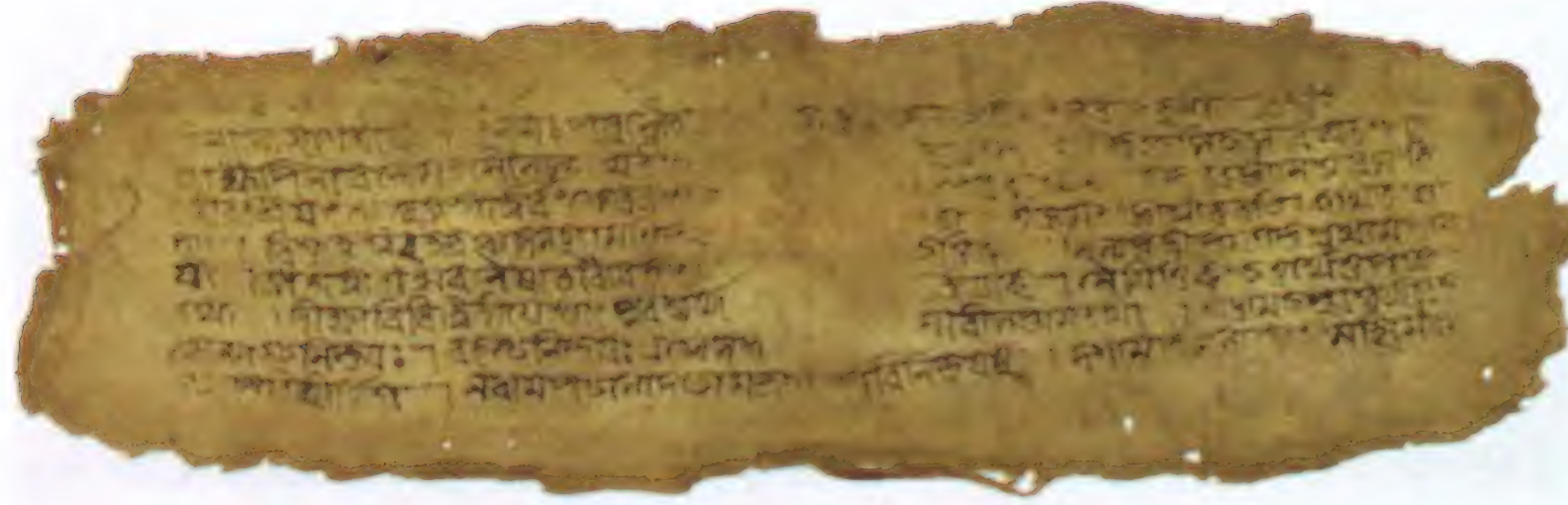



Fig.: 46.01. ŚrīTārārahasyavṛttiḥ

Fig.: 46.02. ŚrīTārārahasyavṛttiḥ

47. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00244
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-162
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	33.5×11 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Bad (moth-eaten)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীশ্রীরাম শ্রীশ্রীশ্রীকৃষ্ণ। রাম লক্ষ্মণ পূর্ব্বজ রঘুবর সিতাপতি সুন্দর কাদণ্ড ... গুণনিধি বিপ্রপ্রিয়ো ধার্মিক রাজ ... সিদ্ধ দসরথতনয় ... বন্দে লোকাভিরাম রঘুতিলক রাঘব রাবনাণি ॥

ŚrīŚrīRāma ŚrīŚrīŚrīkṛṣṇa/ Rāma Lakṣmaṇa pūrvvaja Raghuvara Sitāpati sundara kādaṇḍa ... guṇanidhi viprapriyo dhārmika rāja ... siddha Dasarathatanaya ... vande lokābhirāma Raghutilaka Rāghava Ravanāṇi//

1. Translation

I, at first, remember with honour ŚrīRāma and Śrīkṛṣṇa and then I worship Rāma the son of Dasaratha who was born before Lakṣmaṇa and termed as Raghuvara, Sitāpati, Sundara Guṇanidhi, Viprapriya, Dhārmika, Lokābhirāma (popular to the people), Raghutilaka, Rāghava and Ravaṇāri (killer of Rāvaṇa).

শেষের পাঠ (Concluding words)

একে একে সভাকে করেন পরিহার। বিদায় হইয়া জাই ... আর॥ তপোবনে মৃগপক্ষ্যে মাগিলে মেলানি।

eke eke sabhāke karen parihār/ vidāy haiyā jāi ... ār// tapovane mṛgapakṣye māgile melāni/

2. Translation

(Sītā), one by one avoided all and went to the forest where she united with beasts and birds.

Comment : This is the Uttarakāṇḍa of the *Rāmāyaṇa*. The manuscript begins with a salutation to Rāma and Kṛṣṇa.

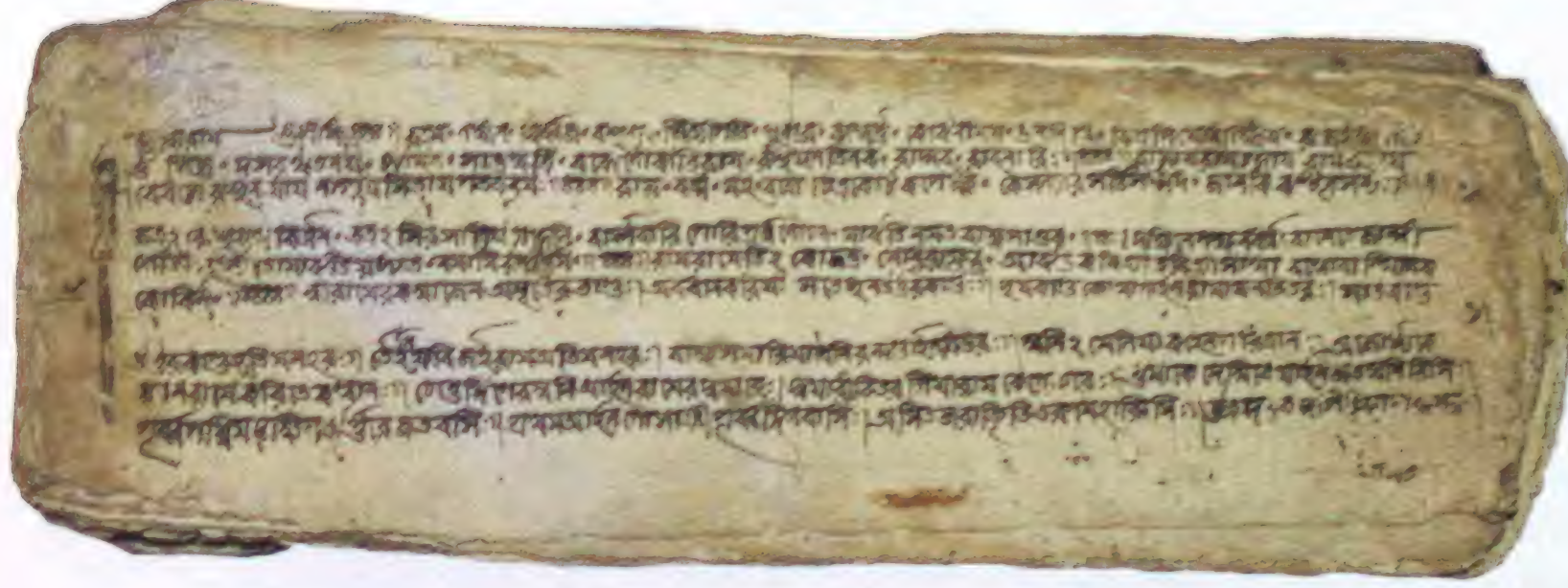



Fig.: 47.01. Rāmāyaṇa

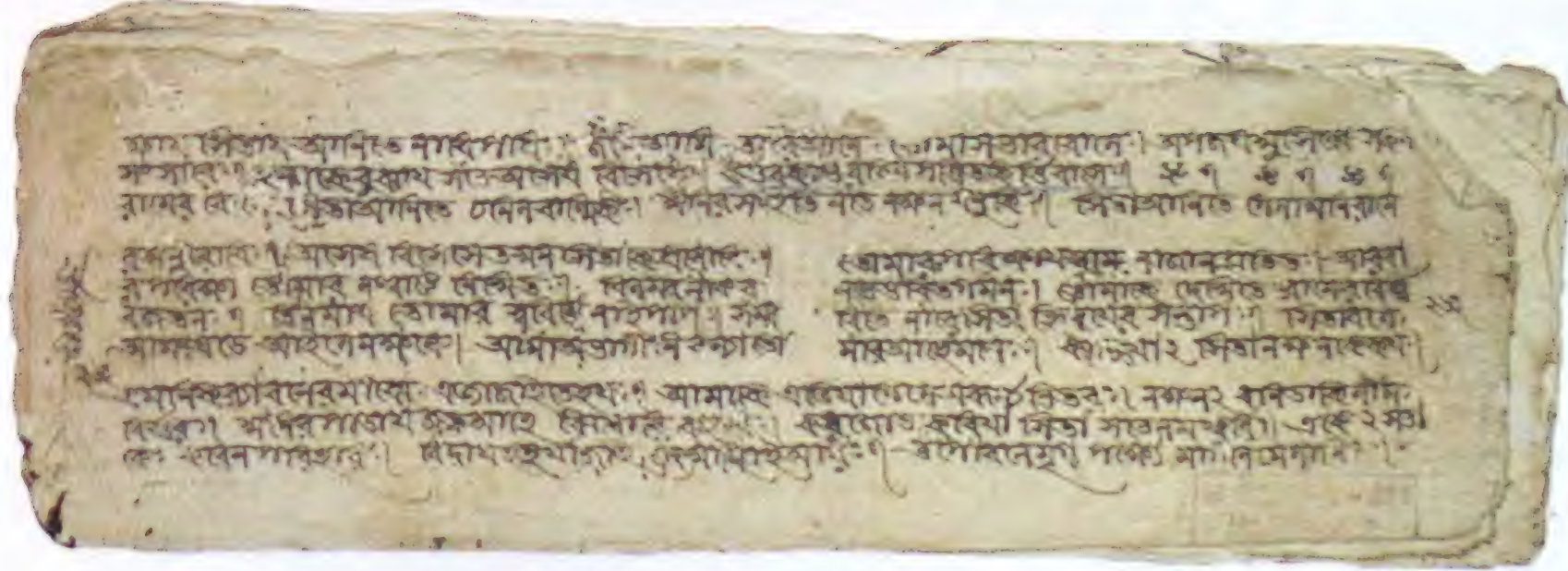



Fig.: 47.02. Rāmāyaṇa

48. ŚrīViṣṇubhaktipiyūṣavāhinīpañcālikā

Accession No.	:	01.01.005.0000.00245
Author	:	Unknown
Subject	:	Eulogistic poem
No. of Folio	:	6-28, 31
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	29.5×14 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

... আর॥ জে বাল ব্রাহ্মন বিনে ভজিতে নারে আনে। তাকে বিবেচিয়া কহি সুন ... নে॥

... ār// je bāla brāhman bine bhajite nāre āne/ tāke bibeciyā kahi suna ... ne//

1. Translation

... I tell after much deliberation, who doesn't worship other than a Brahmin boy, listen ...

শেষের পাঠ (Concluding words)

কায়ে মনে বাক্যে রত জত কর্ম্ম করে। সর্ব্ব কর্ম্ম অর্পিবেক পরম ইশ্বরে॥ কায় জত কিছু করে ...। ... জত দান আর জত ধর্ম্ম॥ জত ...।

kāye mane vākye rata jata karmma kare/ sarvva karmma arpiveka parama iśvare// kāya jata kichu kare .../ ... jata dān ār jata dharmma// jata .../

2. Translation

You'll offer all sorts of works to God involving the body, mind and speech ...

Comment : The book is based on Bhagavadbhakti which discusses Vaiṣṇava philosophy.

Fig.: 48.01. ŚrīViṣṇubhaktipiyūṣavāhinīpañcālikā

Fig.: 48.02. ŚrīViṣṇubhaktipiyūṣavāhinīpañcālikā

49. Caitanyacaritāmṛta

Accession No.	:	01.01.005.0000.00246
Author	:	Kṛṣṇadasa Kavirāja
Subject	:	Biographical poem
No. of Folio	:	2-7
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	34.5×12 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	17th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Good but some parts on left side of the folios are lost
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
... ধুর স কহি তার নাম। সকীয়া পরকিয়া ভাব দিবিধ সংস্থাপন॥
... dhura sa kahi tār nām/ sakīyā parakiyā bhāva dividha saṃsthāpan//

1. Translation
I utter his name; love is of two types – own and belonging to another.

শেষের পাঠ (Concluding words)
বন্দে ননু ... তৈশ্বর্য্যং শ্রীনিত্যানন্দমিশ্বরং॥ যস্মৈ ছায়া তৎস্বরূপমজ্ঞেনাপি নিরূপ্যতে॥
vande nanu ... taiśvaryyaṃ ŚrīNityānandamiśvaraṃ// yasmai chāyā tatsvarūpamajñenāpi nirūpyate//

2. Translation
I must worship the Lord Nityānanda by whose blessings an ignorant can determine his nature.

Comment : *Caitanyacaritāmṛta* is the most authentic book on Śrīcaitanya. It is divided into three khaṇḍas or chapters namely Ādikhaṇḍa, Madhyakhaṇḍa and Antyakhaṇḍa. This is the Ādikhaṇḍa which describes the charecteristic and genealogy of Ṣrīcaitanya, his closest followers and concludes through the description of accepting asceticism of Caitanya.

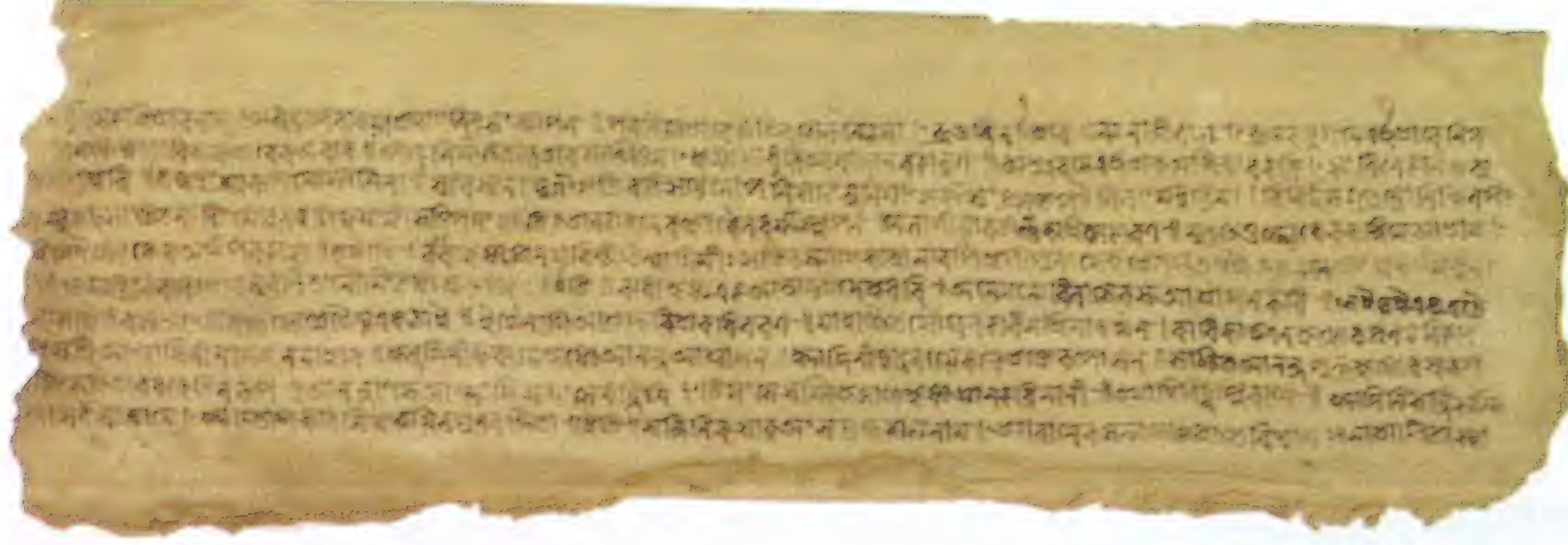



Fig.: 49.01. Caitanyacaritāmṛta

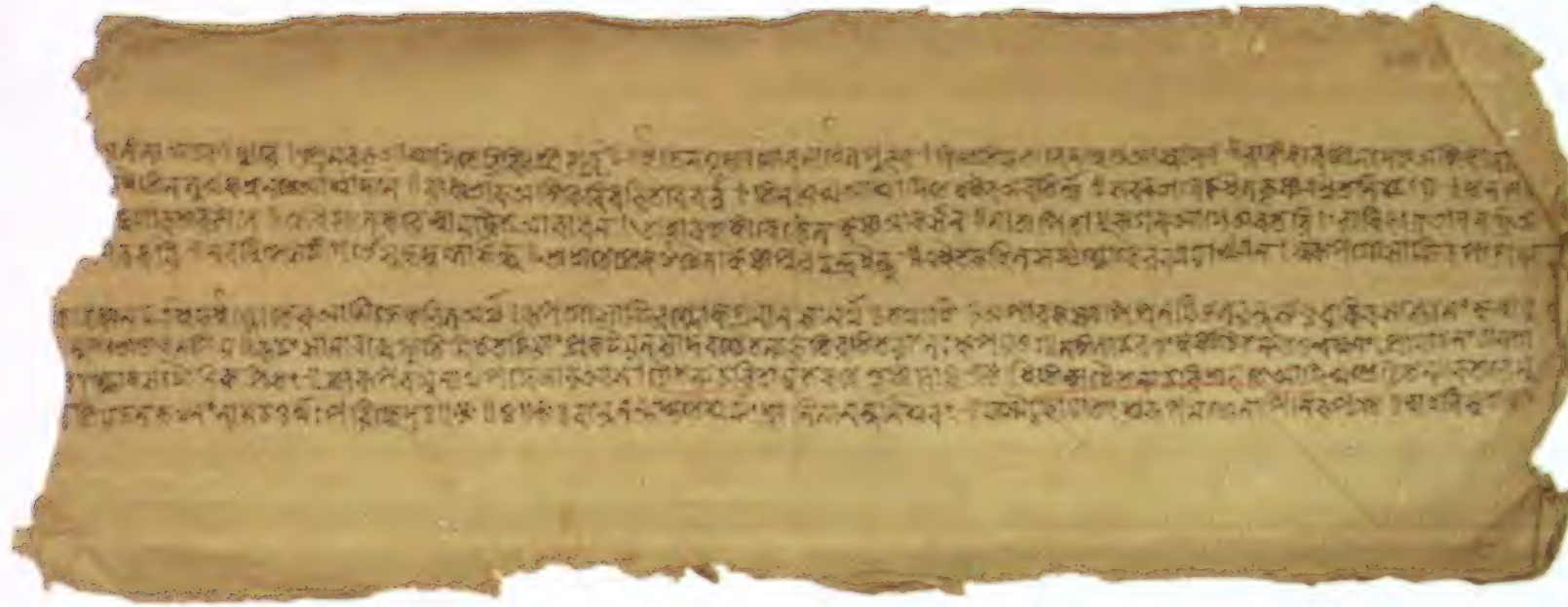



Fig.: 49.02. Caitanyacaritāmṛta

50. Satkṛtyamuktāvalī

Accession No.	:	01.01.005.0000.00247
Author	:	Raghunātha Sārvabhauma Bhṭṭācāryya
Subject	:	Jyotiṣa
No. of Folio	:	1-88
Material	:	Palm leaf
Size	:	44×3.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	c. 15th or 16th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Medium (moth-eaten)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায়॥ নত্বা ভানুগণেশশম্ভুগিরিজা জ্ঞাত্বা মুনীনাং মতং জ্যোতিঃসংগ্রহসংহিতার্থমবধার্য্যাবা...॥

Om namo Gaṇeśāya// natvā bhānugaṇeśaśambhugirijā jñātvā munīnāṃ mataṃ jyotiḥsaṃgrahasaṃhitārthamavadhāryyāvā...//

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa. I, salute Bhānu, Gaṇeśa, Śambhu and Pārvatī, knowing the opinions of the sages and after acquiring the knowledge of *Jyotiḥsaṃgrahasaṃhitā*, composing …

শেষের পাঠ (Concluding words)

অথ ঔষধভক্ষণং॥০॥ দ্ব্যঙ্কোদায় গুরুবুধেন্দুশিতেষু তেষাং বারে রবেশ্চ সুচুধৌ সুযোগেভেষু গ্রহপন্নগবিশাখাশিবেতরেষু জন্ম ...

atha auṣadhabhaksṇaṃ//0// dvaṅkodaya gurubudhenduśiteṣu teṣāṃ vāre raveśca sucudhau suyogebheṣu grahapannagaviśākhāśivetareṣu janma...//

2. Translation

Now having medicine …

Comment : This is a book of astrology which begins with a salutation to Gaṇeśa and discusses determining the sign of the zodiac (rāśinirṇaya), its god (rāśidevatā), lunar day (tithi), auspicious sign (śubhalakṣaṇa), inauspicious sign (aśubhalakṣaṇa), a class (gaṇa), marriage (vivāha), journey (yātrā), using medicine (auṣadhabhakṣaṇa), etc.

Fig.: 50.01. Satkṛtyamuktāvalī

Fig.: 50.02. Satkṛtyamuktāvalī

51. Jyotiḥsāraḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00248
Author	:	Raghunandana
Subject	:	Jyotiṣa
No. of Folio	:	1-70
Material	:	Palm leaf
Size	:	33×3.3 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	c. 15th or 16th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Bad (folios are laminated)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ নমো গণেশায়॥ নত্বা ... জ্ঞানায়াজ্ঞানতমোপহং। তনুতে রঘুনন্দনো জ্যোতিঃসারো বুধপ্রিয়ঃ॥
Om namo Gaṇeśāya// natvā ... jñānāyājñānatamopahaṃ/ tanute Raghunandano Jyotiḥsāro budhapriyaḥ//

1. Translation
Salutation to Gaṇeśa. Saluation to … the remover of the darkness of ignorance, Raghunandana is composing *Jyotiḥsāra* – favourite of the scholars.

শেষের পাঠ (Concluding words)
পাঠের অযোগ্য

2. Translation
Illegible.

Comment : This is a book of astrology which begins with a salutation to Gaṇeśa and discusses lunar day (tithi), auspicious time (yoga), marriage (vivāha), sprinkling or exudation (niṣeka), etc.

Fig.: 51.01. Jyotiḥsāraḥ

Fig.: 51.02. Jyotiḥsāraḥ

52. Cāṭupuṣpāñjaliḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00249 (A)
Author	:	Rūpagoswāmī
Subject	:	Vaiṣṇavakāvya
No. of Folio	:	1
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	27.3×10.1 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 16th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ নমঃ শ্রীবৃন্দাবনেশ্বর্য্যৈ॥ নবগোরচনাগৌরীমিন্দ্রগোপনিভাম্বরাং। আলস্তব করিষ্যেতে বেলী ... ঈনাফণাং॥
Om namaḥ Śrīvṛndāvaneśvaryyai// navagoracanāgaurīmindragopanibhāmbarāṃ/ ālastava karişyete velī ... īnāphaṇāṃ//

1. Translation
Salutation to Rādhā the goddess of Vrndāvana. The goddess Gaurī who wears dress like lotus and whose colour is like that of gorocanā (bezoar originating from a cows kidney) ...

শেষের পাঠ (Concluding words)
ইতি চাটুপুষ্পাঞ্জলির্নাম স্তোত্রং সম্পূর্ণং।
Iti Cāṭupuṣpāñjalirnāma stotraṃ sampūrṇaṃ/

2. Translation
Here the eulogy concludes with the name of *Cāṭupuṣpāñjali*.

Comment : The poem is an ode to Kṛṣṇa. At the beginning of the poem the author salutes Rādhā and then eulogizes Kṛṣṇa.

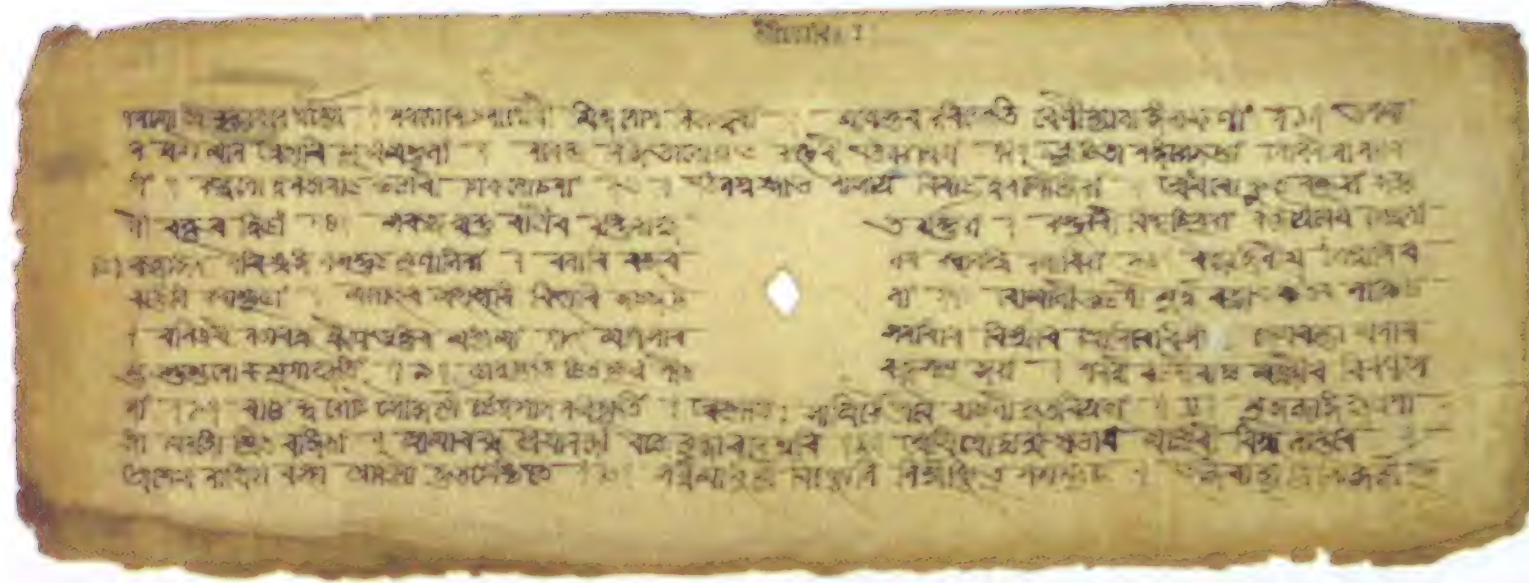



Fig.: 52.01. Cāṭupuṣpāñjaliḥ

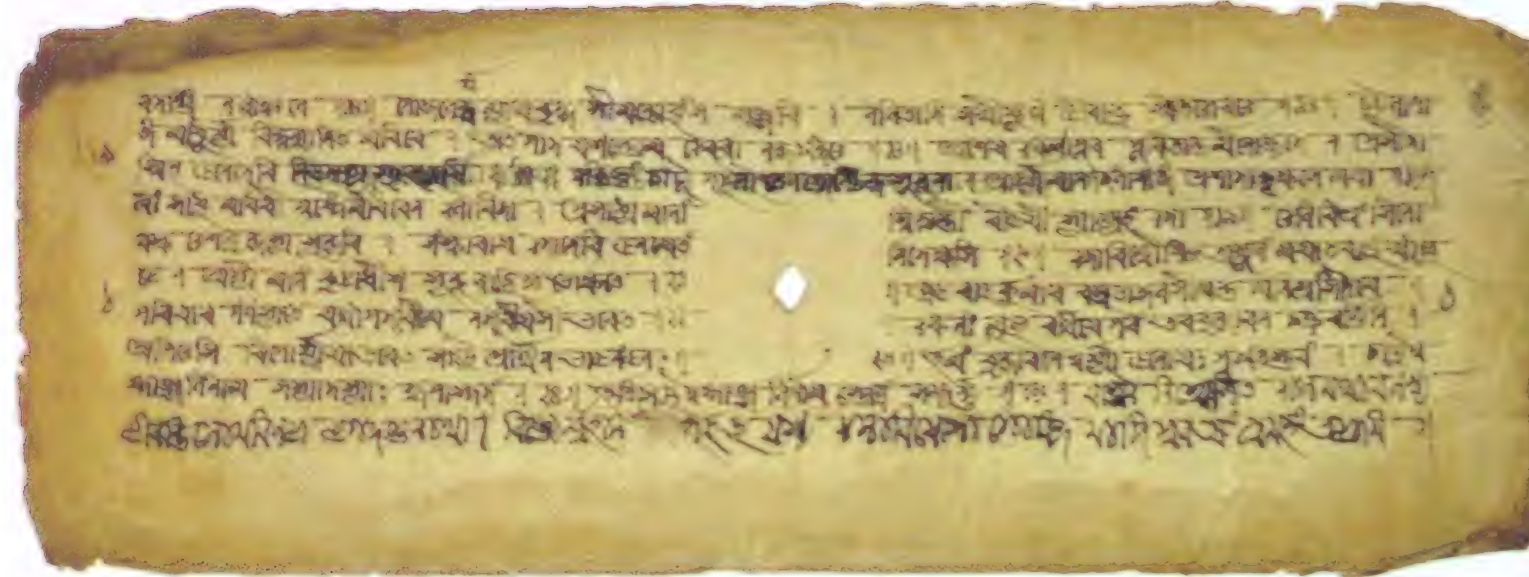



Fig.: 52.02. Cāṭupuṣpāñjaliḥ

53. Rādhikā-Lalitā-Kavacam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00249 (B)
Author	:	Unknown
Subject	:	Tantra
No. of Folio	:	1-2
Size	:	27.5×10.3 cm
Material	:	Tulaṭ paper
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
শ্রীগুরবে নমঃ। শ্রীরাধাকৃষ্ণাভ্যাং নমঃ॥ কৈলাশমন্দরাসীনং দেবদেবং জগৎপতিং। রহস্যানাং বহ... পার্ব্বতীং॥
Śrīgurave namaḥ/ ŚrīRādhāKṛṣṇābhyāṃ namaḥ// Kailāśamandarāsīnaṃ devadevaṃ jagatpatiṃ/ rahasyānāṃ vaha ... Pārvvatīṃ//

1. Translation
Salutation to (my) the guru (preceptor), Rādhā and Kṛṣṇa. I salute Śiva the god of the gods and the master of the world, sitted on the hill Kailāsa and Pārvatī…

শেষের পাঠ (Concluding words)
ইতি ব্রহ্মজামলে পার্ব্বতীশিবসম্বাদে শ্রীমদ্রাধিকায়াঃ ললিতায়াঃ কবচং সমাপ্তং।
Iti Brahmajāmale PārvvatīŚivasambāde ŚrīmadRādhikāyāḥ Lalitāyāḥ kavacaṃ samāptaṃ/

2. Translation
Here the *Rādhikā-Lalitā-Kavaca* in the *Brahmayāmalatantra* concludes.

Comment : The manuscript begins with a salutation to the priest (the guru), at the outset, of the author and then to Rādhā, Kṛṣṇa and Śiva (seated on the hill Mandara). It is a book of Tantra which includes two kavacas namely ŚrīRādhāKṛṣṇakavacam and ŚrīRādhikāLalitākavacam. Kavaca, by faith, means one kind of tantric hymns (mantra) which destroys obstacles for mankind.

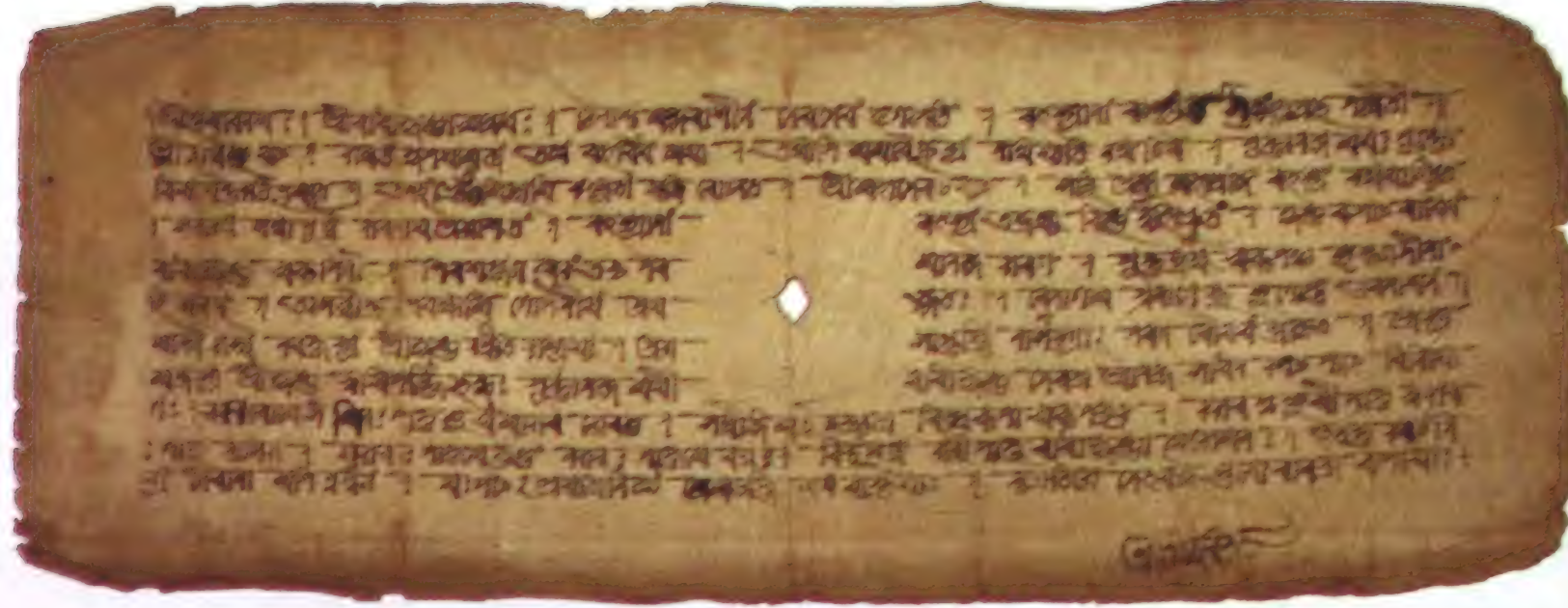



Fig.: 53.01. Rādhikā-Lalitā-Kavacam

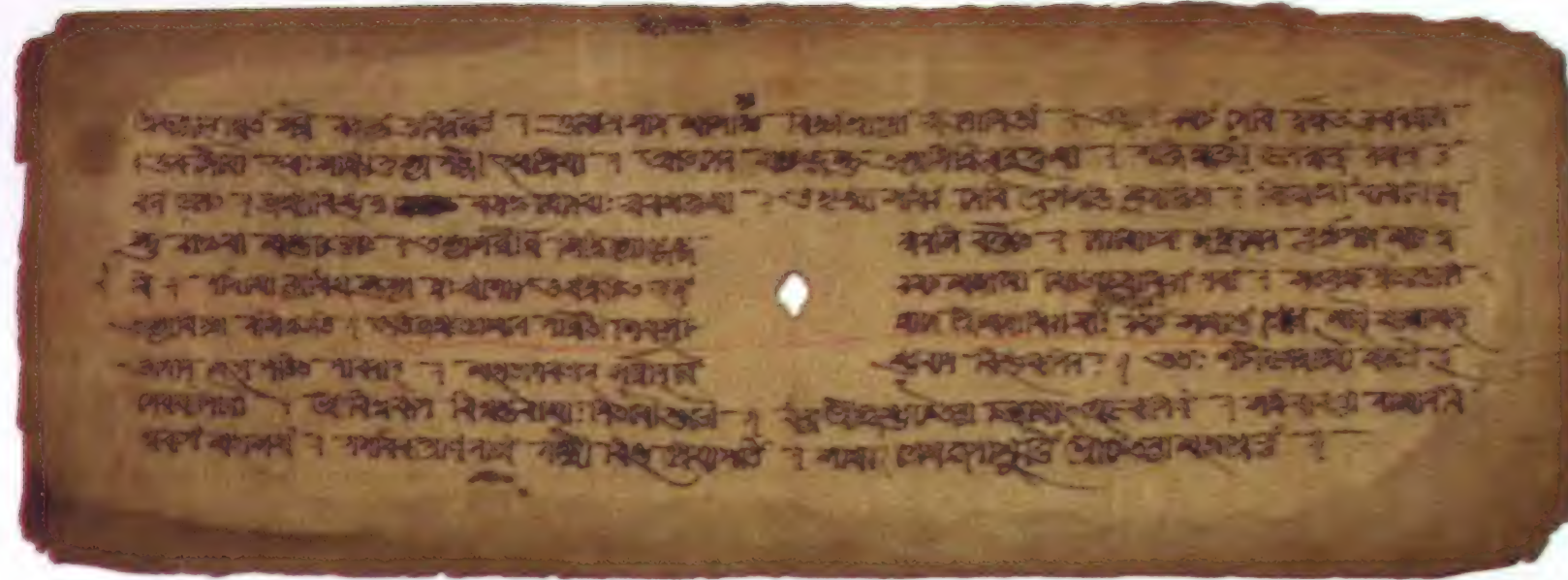



Fig.: 53.02. Rādhikā-Lalitā-Kavacam

54. Sanatkumarītantram

Accession No.	:	01.01.005.0000.00249 (C)
Author	:	Unknown
Subject	:	Tantra
No. of Folio	:	1-2
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	27.5×10.3 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীগুরবে নমঃ। শ্রীরাধাকৃষ্ণাভ্যাং নমঃ। পুলস্ত্য উবাচ। ভগবান্ সর্ব্বধর্ম্মকৃ ... যৎপ্রকাশিতং। ত্রৈলোক্যমঙ্গলং নাম কৃপয়াথ য প্রভো॥

Śrigurave namaḥ/ ŚrīRādhāKṛṣṇābhyāṃ namaḥ/ Pulastya uvāca/ Bhagavān sarvvadharmmakṛ ... yatprakāśitaṃ/ trailokyamaṅgalaṃ nāma kṛpayātha ya prabho//

1. Translation

Salutation to the guru (preceptor), Rādhā and Kṛṣṇa. Pulastya said: God by his blessings did all for the good of the three worlds.

শেষের পাঠ (Concluding words)

দ্রব্যহীনং ক্রীয়াহীনং মন্ত্রহীনঞ্চ যদ্ভবেৎ। সস্তৎসর্ব্বং কৃপয়া দেব ক্ষমস্ব পরমেশ্বরঃ॥

dravyahīnaṃ krīyāhīnaṃ mantrahīnañca yadbhavet/ sastatsarvvaṃ kṛpayā deva kṣamasva parameśvaraḥ//

2. Translation

Oh Lord! Forgive me for all without subject, action and aphorism (mantra).

Comment : The manuscript begins with a salutation to the priest (the guru), at first, of the author and then to Rādhā and Kṛṣṇa. It contains the 9th Paṭala of *Sanatkumarītantram*.

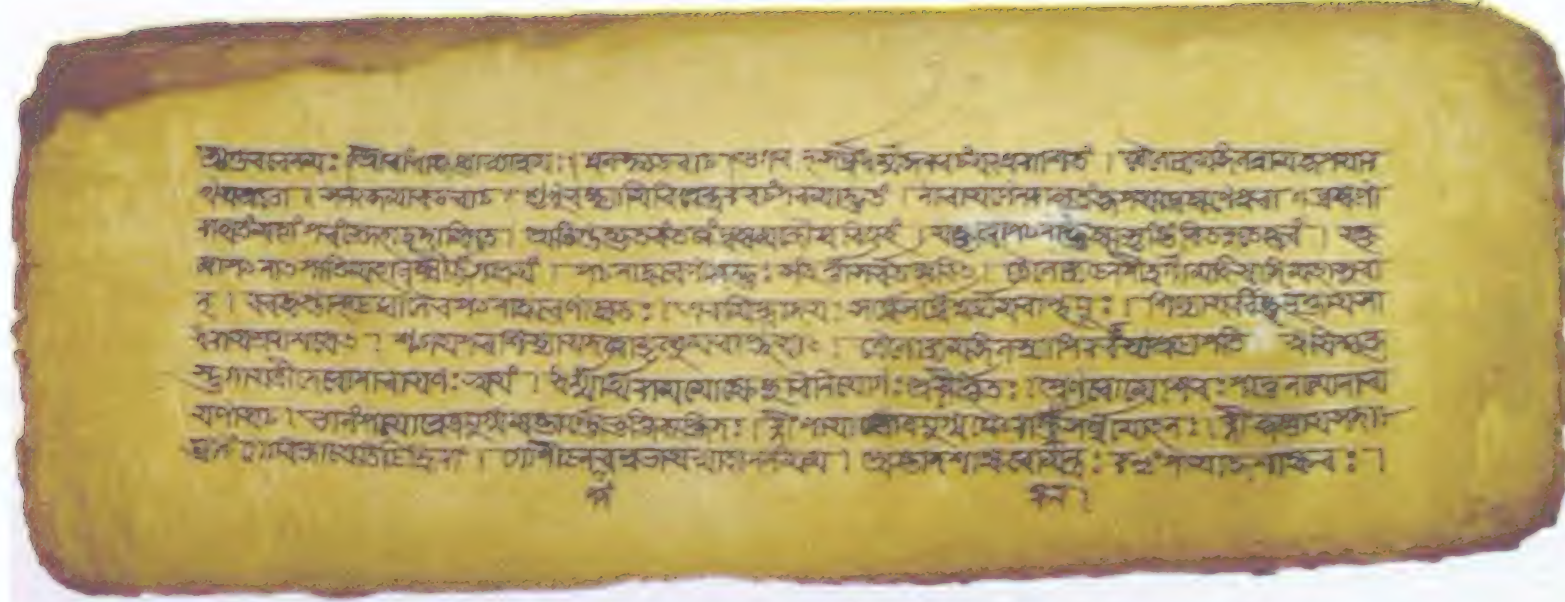



Fig.: 54.01. Sanatkumarītantram

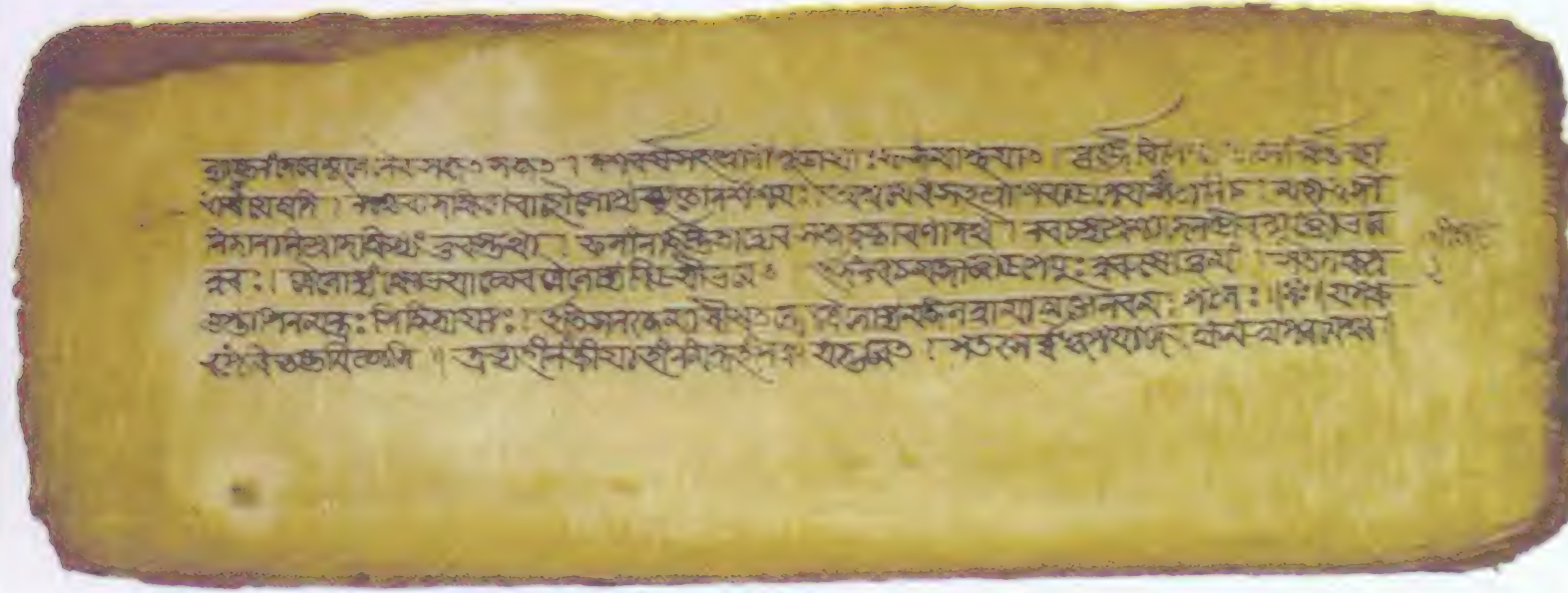



Fig.: 54.02. Sanatkumarītantram

55. Kṛṣṇastutiḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00249 (D)
Author	:	Unknown
Subject	:	Eulogistic poem
No. of Folio	:	1
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	27×10 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
শ্রীগুরবে নমঃ॥ শ্রীমদীশ্বরীকুণ্ডবিহারিভ্যাং বৃন্দাবনাধীশাভ্যাং নমঃ॥
Śrīgurave namaḥ// Śrīmadīśvarīkuṇḍavihāribhyāṃ Vṛndāvanādhīśābhyāṃ namaḥ//

1. Translation
Salutation to (my) the Guru (preceptor) and Kṛṣṇa the master of Vṛndāvana wandering on the Rādhakuṇḍa (Īśvarīkuṇḍa).

শেষের পাঠ (Concluding words)
অয়ি বিমলজনানাং গন্ধকপুরপুষ্পে ... ।
ayi vimalajanānāṃ gandhakapurapuṣpe .../

2. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : The manuscript begins with a salutation to the priest (guru) at the outset and then goes on to venerate the author and then Kṛṣṇa. It traverse through Īśvarīkuṇḍa and the master of Vṛndavana. Then the author eulogizes Kṛṣṇa.

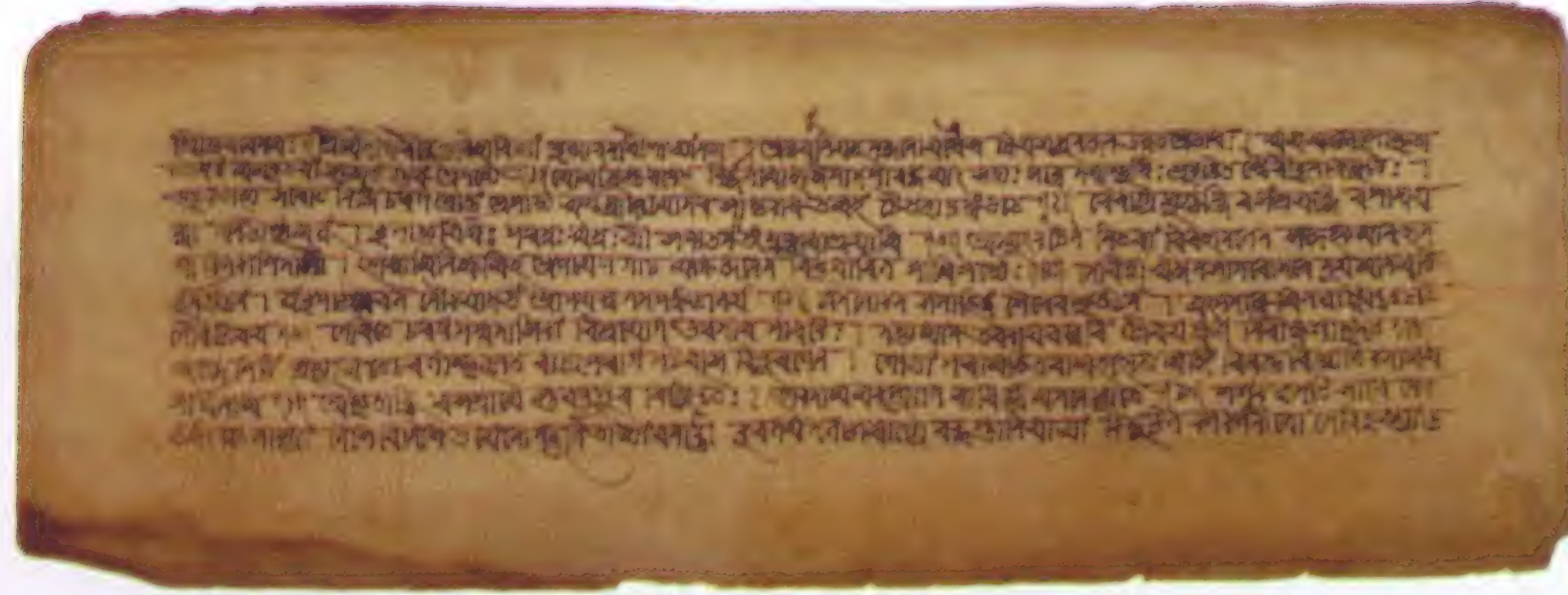



Fig.: 55.01. Kṛṣṇastutiḥ

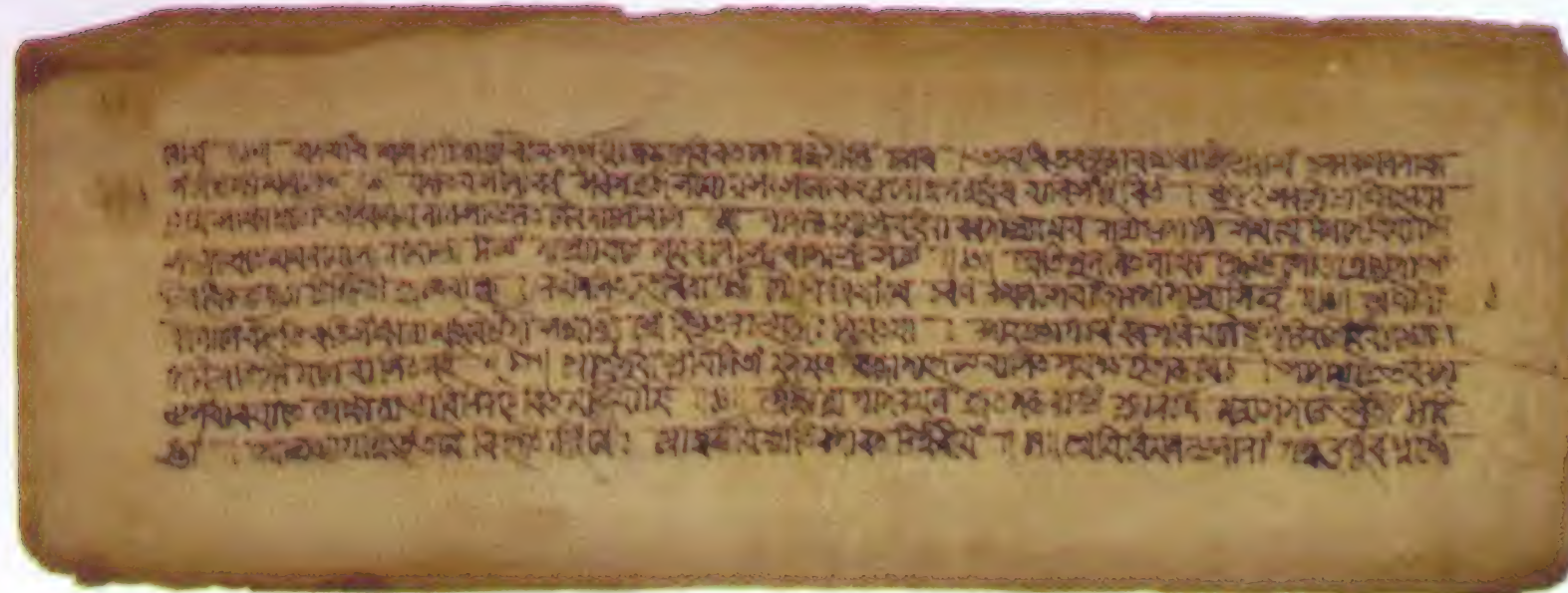



Fig.: 55.02. Kṛṣṇastutiḥ

56. Rādhāstotram

Accession No.	:	01.01.005.0000.00249 (E)
Author	:	Unknown
Subject	:	Purāṇa
No. of Folio	:	1
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	27.3×10 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Before 7th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
...নয়ো ভবে ভবে ভবতোরেব পদাম্বু... ।
...nayo bhave bhave bhavatoreva padāmbu.../

1. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)
ইতি ব্রহ্মাণ্ডপুরাণে ব্রহ্মনারদসম্বাদে শ্রীকৃষ্ণকৃতং শ্রীরাধাস্তোত্রং সম্পূর্ণং ।
Iti Brahmāṇḍapurāṇe BrahmaNāradasambāde ŚriKṛṣṇakṛtaṃ ŚrīRādhāstotraṃ sampurṇam/

2. Translation
Here the *Rādhāstotram* by Kṛṣṇa in Brahma-Nāradasambāda of the *Brahmāṇḍapurāṇam* concludes.

Comment : In the Brahma-Nāradasambāda of the *Brahmāṇḍapurāṇa* Rādhā was eulogized by Kṛṣṇa.

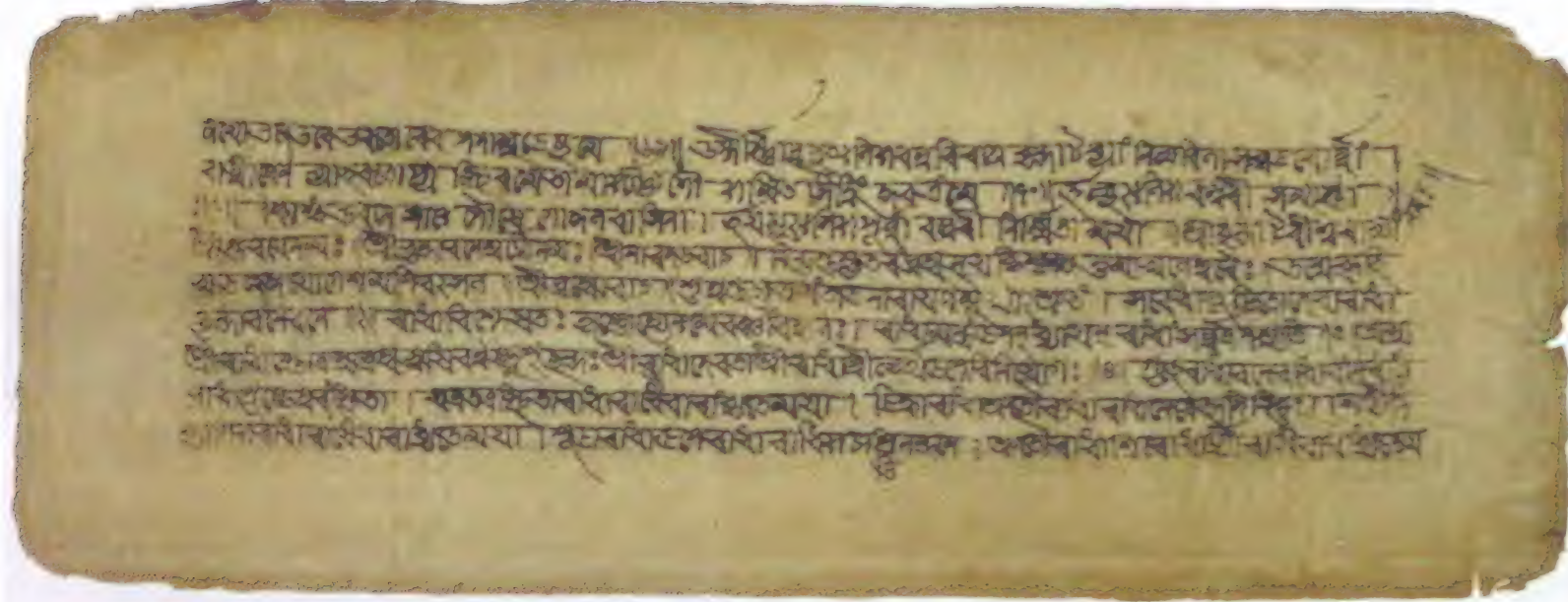



Fig.: 56.01. Rādhāstotram

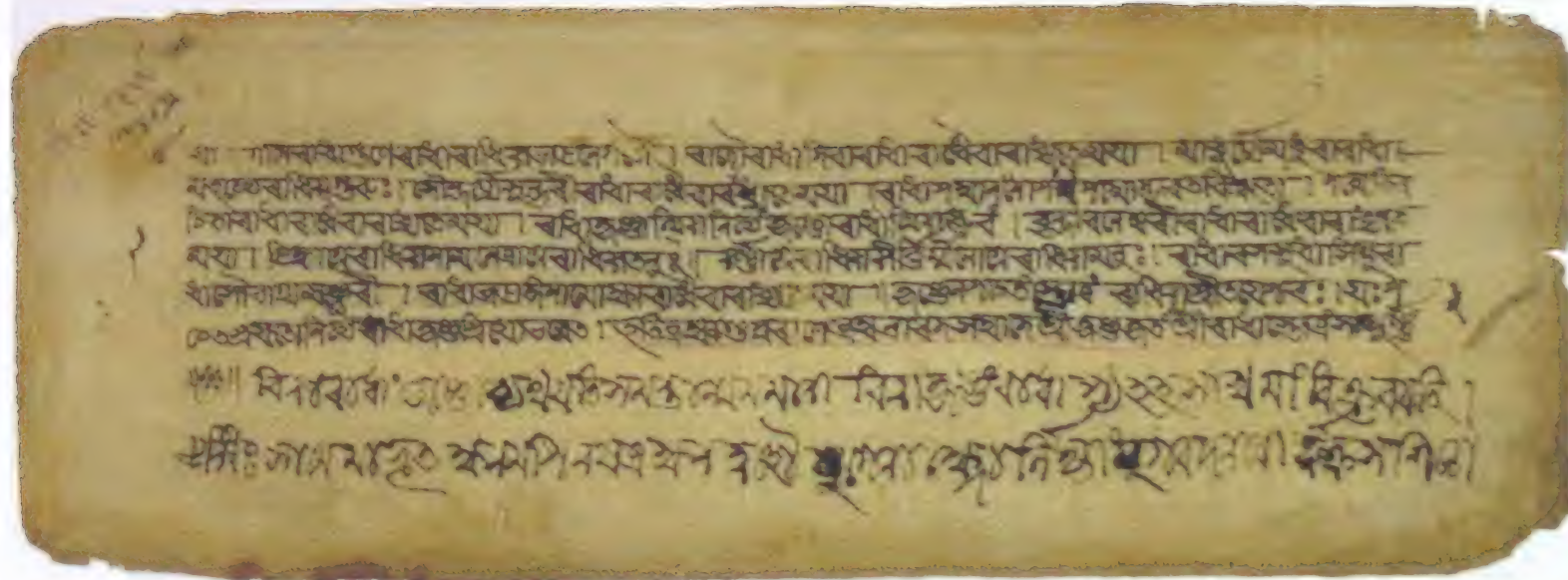



Fig.: 56.02. Rādhāstotram

57. Brahmavaivartamahāpurāṇam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00250 (A)
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Purāṇa
No. of Folio	:	1, 5-29, 31-32, 41-51, 53-76+1
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	32×11.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Before 7th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	1648 Śakābda, 1726 AD
Condition	:	Bad
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ শ্রীগুরবে নমঃ॥ নারায়ণং নমস্কৃত্য নরঞ্চৈব নরোত্তমম্। দেবীং সরস্বতীঞ্চৈব ততো জয়মুদীরয়েৎ॥
Om Śrīgurave namaḥ// Nārāyaṇaṃ namaskṛtya narañcaiva narottamam/ Devīṃ Sarasvatīñcaiva tato jayamudīrayet//

1. Translation
Salutation to (my) the Guru (preceptor). After saluting Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī, one should read history, purāṇa, etc.

শেষের পাঠ (Concluding words)
ইতি ব্রহ্মবৈবর্ত্তমহাপুরাণে নারায়ণনারদসম্বাদে প্রকৃতিখণ্ডে দুর্গোপাখ্যানে প্রকৃতিসুরথসম্বাদে জ্ঞানকথনং নাম দ্বিষষ্টীতমোঽধ্যায়ঃ।
Iti Brahmavaivarttamahāpurāṇe NārāyaṇaNāradasambāde Prakṛtikhaṇḍe Durgopākhyāne PrakṛtiSurathasmbāde jñānakathanaṃ nāma dviṣaṣṭhitamo 'dhyāyaḥ/

2. Translation
Here the 62nd chapter named Jñānakathanam in the Prakṛti-Surathasmbāda of Durgopākhyāna of Prakṛtikhaṇḍa of Nārāyaṇa-Nāradasambāda of *Brahmavaivartta-mahāpurāṇa* concludes.

Comment : The manuscript begins with a salutation to the priest (the guru) of the author at the outset, then extends it to Vāsudeva (Kṛṣṇa), Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī. *Brahmavaivartapurāṇa* is one of the 18 primary purāṇas which is divided into four khaṇḍas or chapters namely Brāhmakhaṇḍa, Prakṛtikhaṇḍa, Gaṇeśakhaṇḍa and Kṛṣṇajanmakhaṇḍa. This is the Prakṛtikhaṇḍa where the origin of Prakṛti and arts from Kṛṣṇa, worship, story of the goddess Durgā, etc. are described.

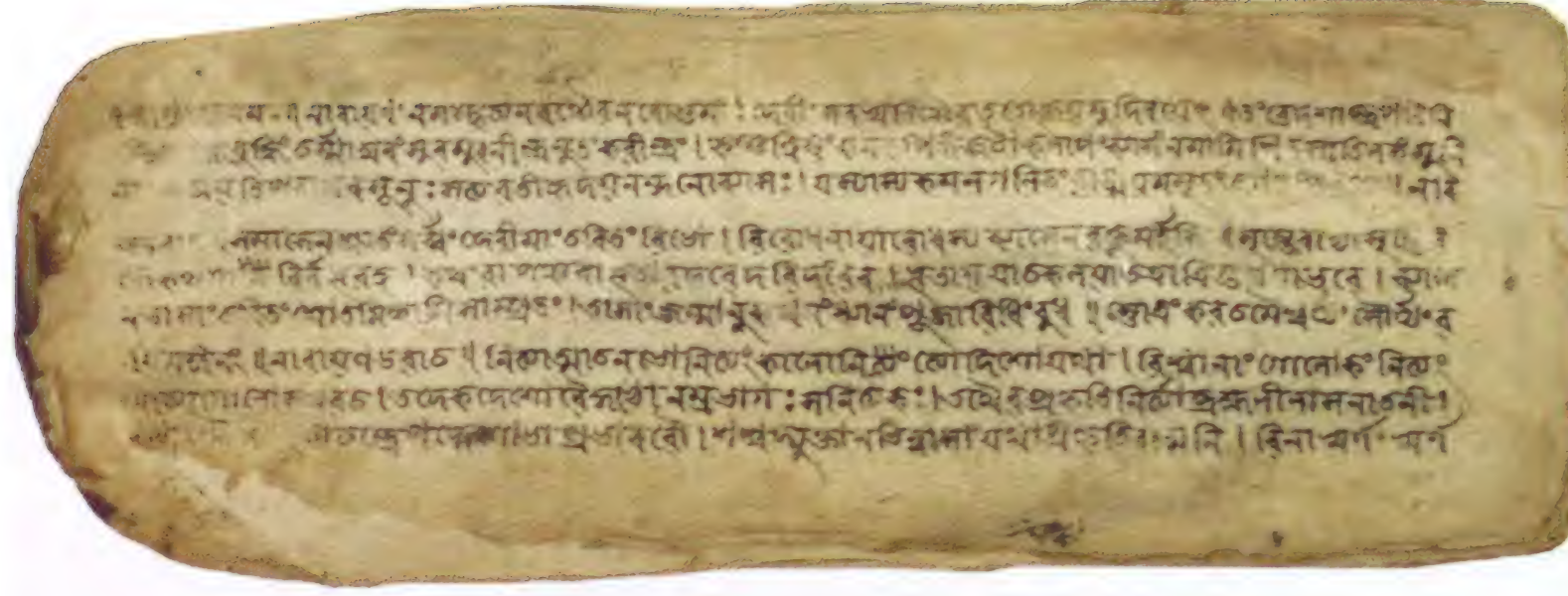



Fig.: 57.01. Brahmavaivartamahāpurāṇam

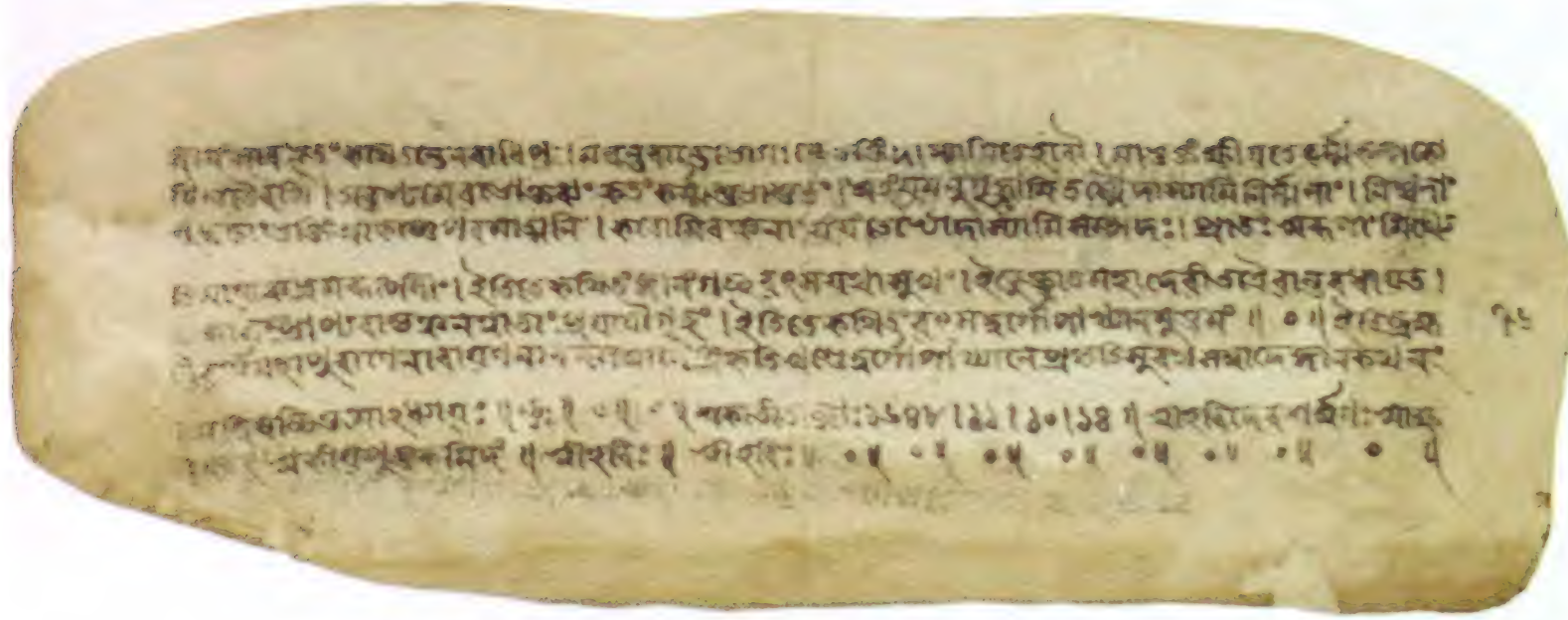



Fig.: 57.02. Brahmavaivartamahāpurāṇam

58. Śuka-Parīkṣitasambādaḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00250 (B)
Author	:	Unknown
Subject	:	Tattvakathā
No. of Folio	:	3 (three)
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	30×9.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Bad
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
অস্পষ্ট (Illegible)

শেষের পাঠ (Concluding words)
অস্ত্বেবমেতদুপদেশপদে ত্বয়ি শে প্রেষ্ঠো ভবান্নস্তনুভ্যস্তং... ।
astvevametadupadeśapade tvayi ṣe preṣṭho bhavānnastanubhyastaṃ.../

2. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

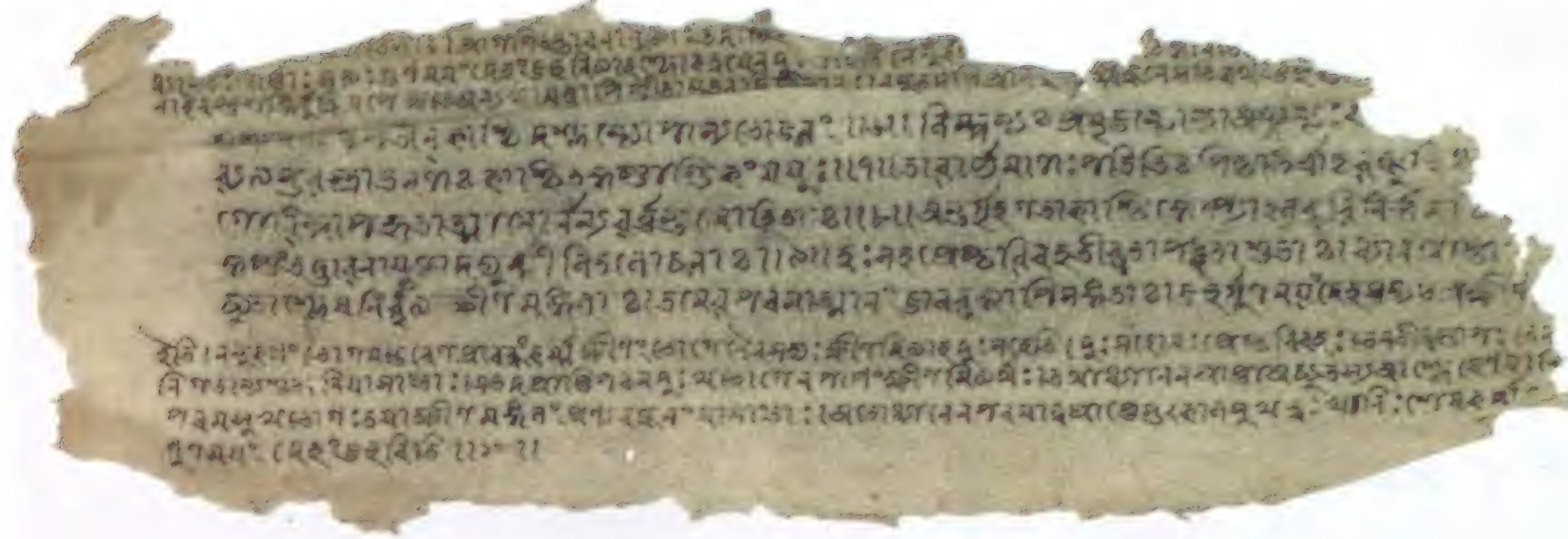



Fig.: 58.01. Śuka-Parīkṣitasambādaḥ

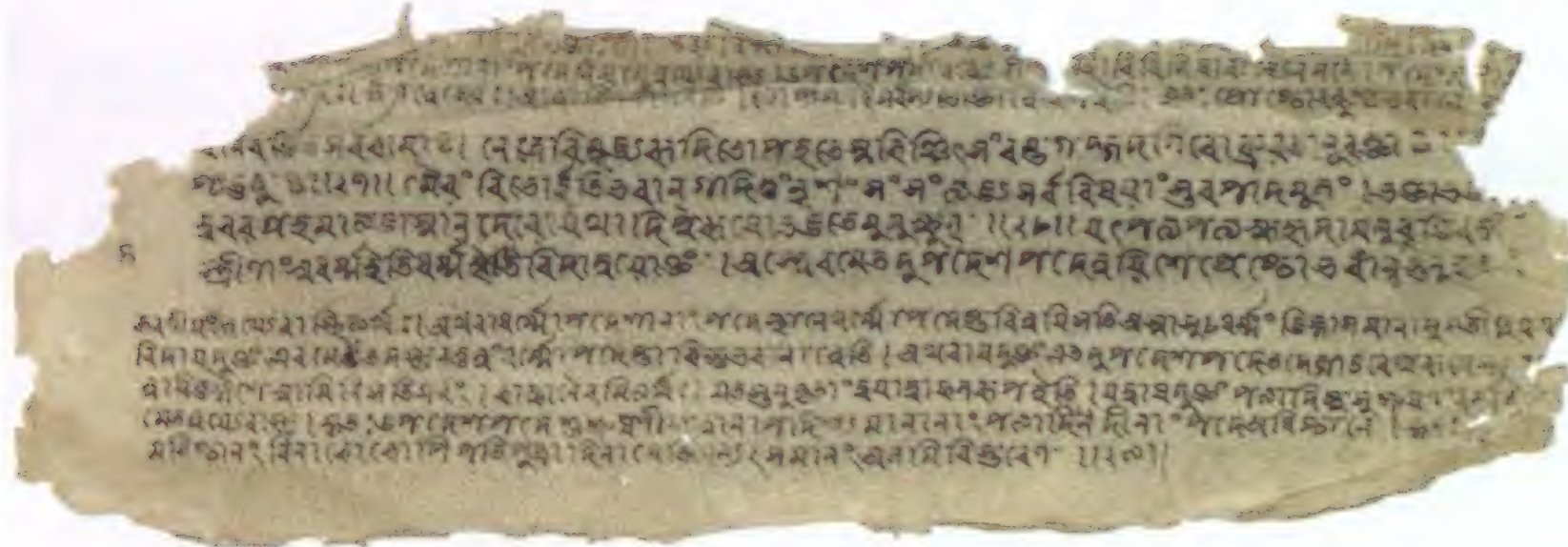



Fig.: 58.02. Śuka-Parīkṣitasambādaḥ

59. Gūḍhatattvam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00251 (A)
Author	:	Unknown
Subject	:	Tantra
No. of Folio	:	1-17
Material	:	Mill paper
Size	:	29×12.2 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
একদা যমুনাতীরে সমাসীনং জগদ্গুরুং। ...
ekadā Yamunātīre samāsīnaṃ jagadguruṃ/ ...

1. Translation
Once Kṛṣṇa (Jagadguru) was sitting on the bank of the river Yamunā…

শেষের পাঠ (Concluding words)
নাহং জানামি তাং লিলাং হরে ... বৃন্দাদেবীং সমাগচ্ছাগতে দেবিলিলাং প্রবক্ষতি॥ ১৯০॥ ...
nāhaṃ jānāmi tāṃ lilāṃ Hare ...Vṛndādevīṃ samāgacchāgate devililāṃ pravakṣati//190//…

2. Translatin
I don't know the activities of the Hari (Kṛṣṇa) … coming Vṛndāvana will tell the activities of the goddess (Rādhā). (190) …

Comment : The tract discusses the secret essence of the activities of Rādhā and Kṛṣṇa in the form of a dialogue between Śiva and Nārada.

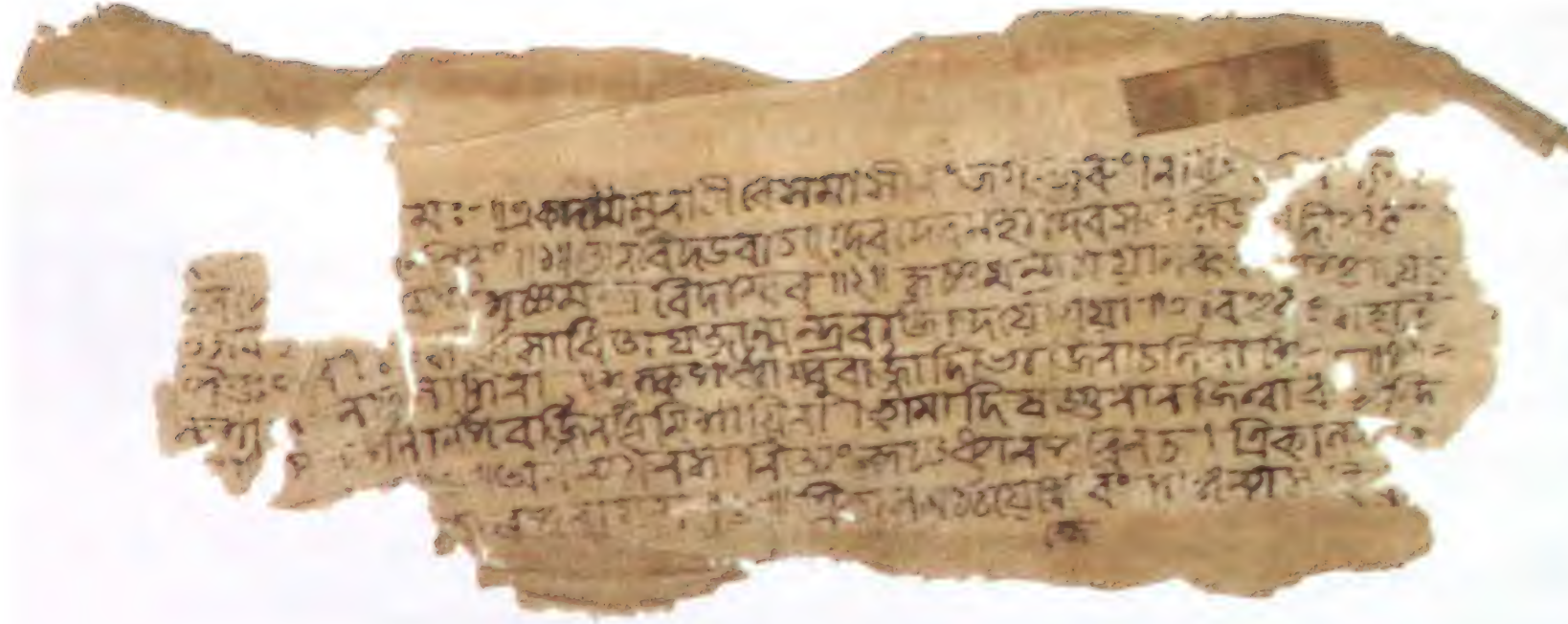



Fig.: 59.01. Gūḍhatattvam

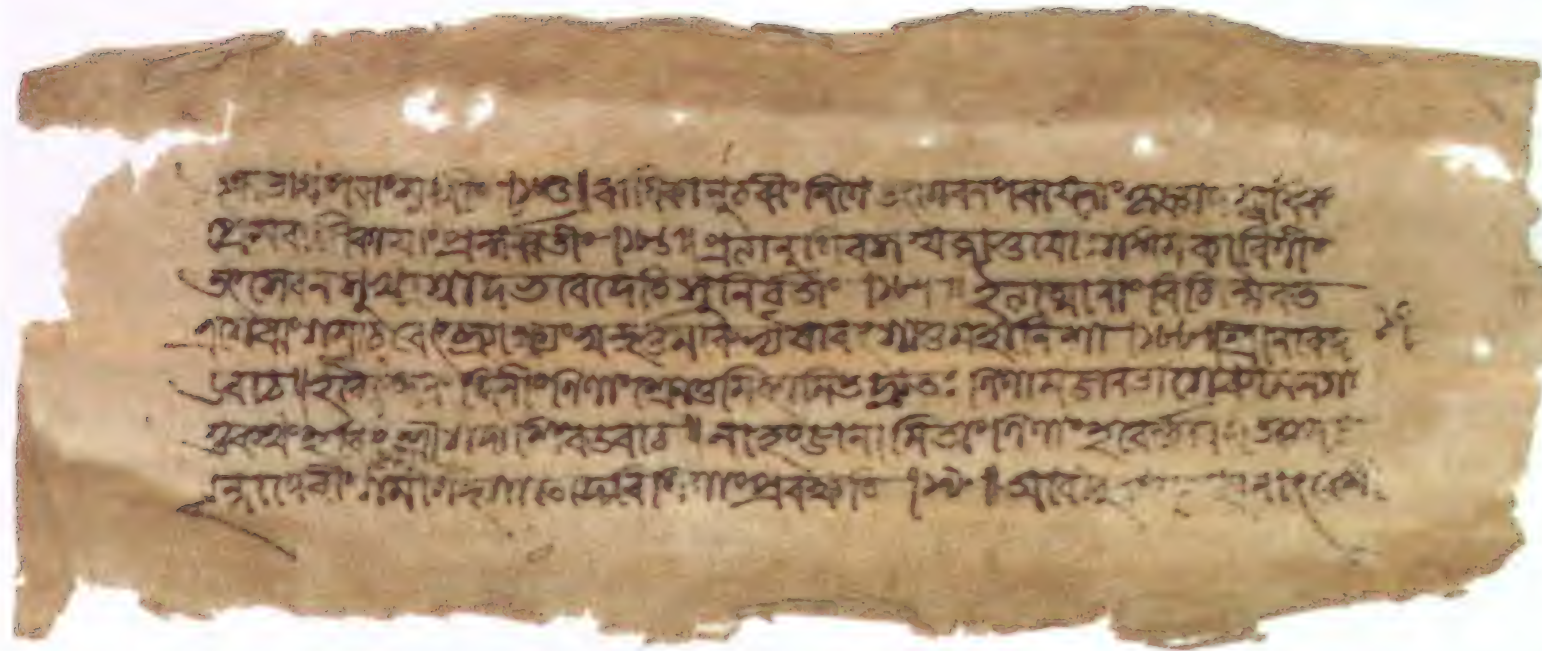



Fig.: 59.02. Gūḍhatattvam

60. ŚrīRādhātantram

Accession No.	:	01.01.005.0000.00251 (B)
Author	:	Unknown
Subject	:	Tantra
No. of Folio	:	1-18
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	29×12.2 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th -16th century AD (?)
Scribe	:	Jagannātha Cakravartī
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Bad
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
রহস্যং বাসুদেবস্য রাধাতন্ত্র ... ।
rahasyaṃ Vāsudevasya Rādhātantra .../

1. Translation
Mystry of Vāsudeva (Kṛṣṇa) in the *Rādhātantrā* …

শেষের পাঠ (Concluding words)
শ্রীবাসুদেবরহস্যে শ্রীরাধাতন্ত্রে দশমঃ পটলঃ॥
ŚrīVāsudevarahasye ŚrīRādhātantre daśamaḥ paṭalaḥ//

2. Translation
This is the 10th Paṭala (chapter) in *Rādhātantra* of the *Vāsudevarahasya*.

Comment : *Rādhātantram* is one of the ancient tantras on the secret essence of the activities of Rādhā and Kṛṣṇa in Vṛndāvana. Once Vāsudeva (Kṛṣṇa) wanted to know dharma from Mahādeva who advised him to worship the goddess Tripurā or Mahāmāyā. Vāsudeva accomplished it and as per the goddess's advice he manifested himself at Mathurā. Before this, Padminī, an essential part of Mahāmāyā, appeared at Mathurāpiṭha on the bank of the river Yamunā or Kālindī as Rādhā and Kṛṣṇa united with her there for practice. The manuscript contains about 10th Paṭala.

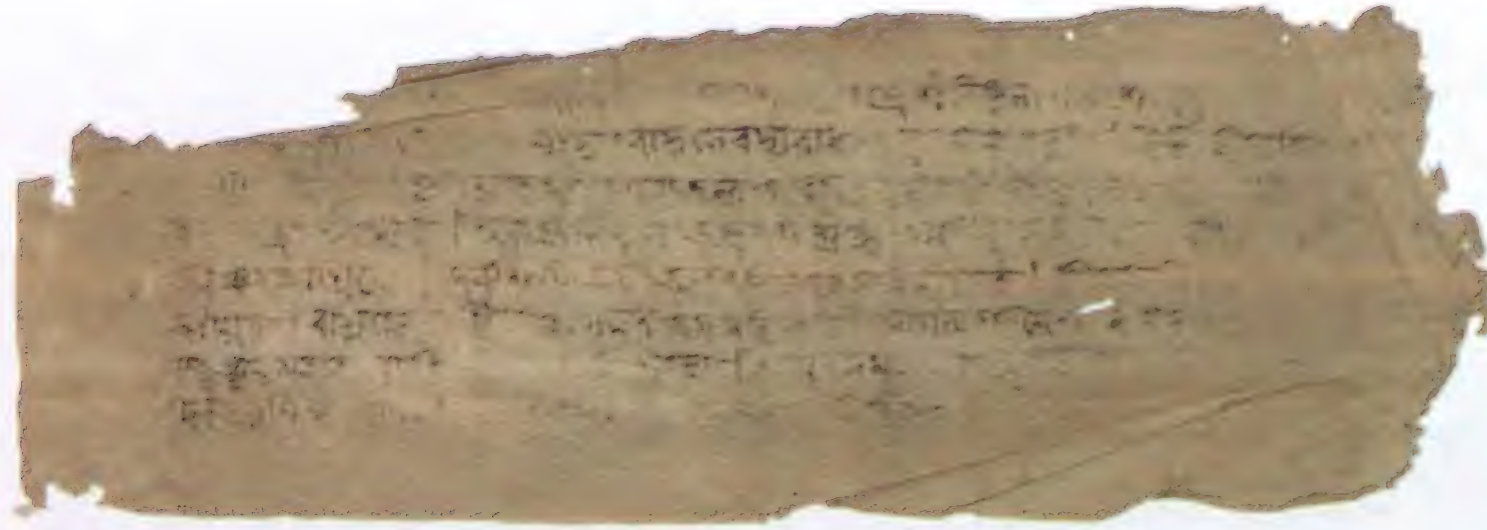



Fig.: 60.01. ŚrīRādhātantram

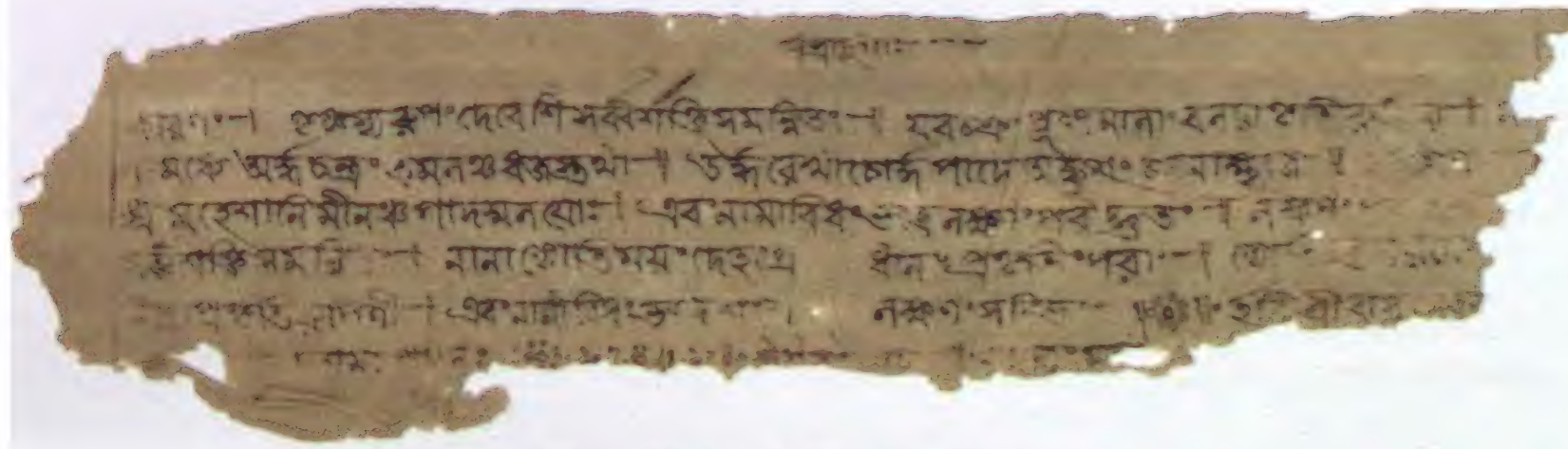



Fig.: 60.02. ŚrīRādhātantram

61. ŚrīRādhātantram

Accession No.	:	01.01.005.0000.00251 (C)
Author	:	Unknown
Subject	:	Tantra
No. of Folio	:	28-39
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	32×11 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th -16th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Bad
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
... ভক্তিঃ ইতি ... ত্তিকায় ভাষিতেঃ। তন্মধ্যে ...
... bhaktiḥ iti ... ttikāya bhāṣiteḥ/ tanmadhye ...

1. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)
তত্র গত্বা মহাদেবং ঈশ্বরীং ভ...
tatra gatvā Mahādevaṃ Īśvarīṃ bha...

2. Translation
Going there … told Mahādeva and Pārvatī (Īśvarī) …

Comment : *Rādhātantram* is one of the ancient tantras of what the subject-matter is the secret essence of the activities of Rādhā and Kṛṣṇa in Vṛndāvana. Once Vāsudeva (Kṛṣṇa) wanted to know dharma from Mahādeva who advised him to worship the goddess Tripurā or Mahāmāyā. Vāsudeva accomplished it and as per the goddess's advice he manifested himself at Mathurā. Before this, Padminī, an essential part of Mahāmāyā, appeared at Mathurāpiṭha on the bank of the river Yamunā or Kālindī as Rādhā and Kṛṣṇa united with her there for practice.

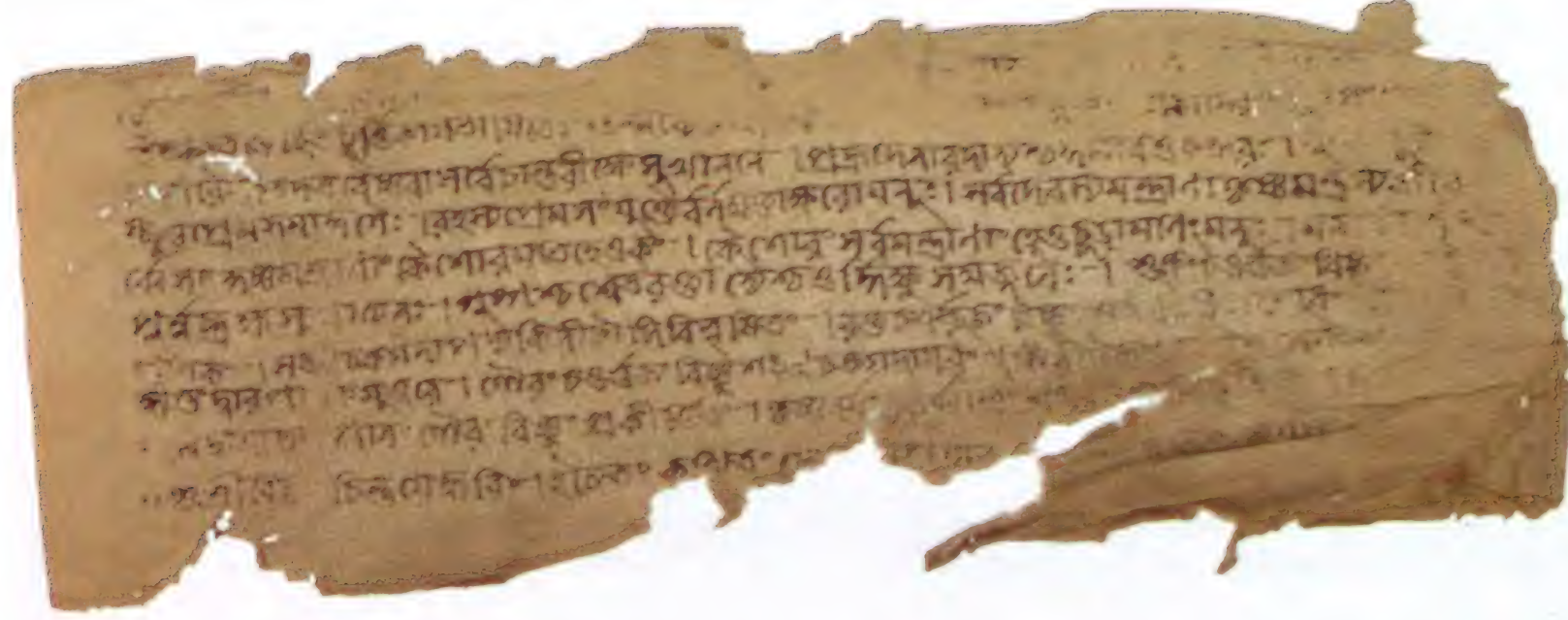



Fig.: 61.01. ŚrīRādhātantram

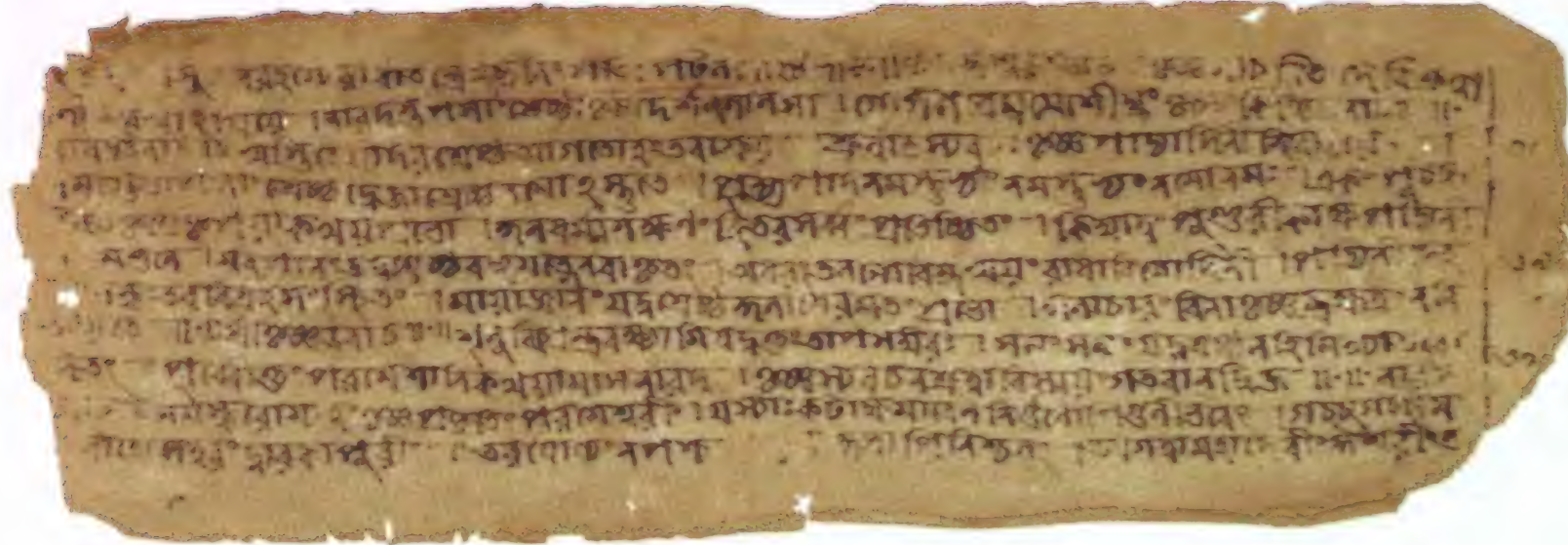



Fig.: 61.02. ŚrīRādhātantram

62. Maṅgalakavacam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00251 (D)
Author	:	Unknown
Subject	:	Tantra
No. of Folio	:	30-32
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	34×11.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Vrajamohana Śarmā
Copied in	:	1222 Vaṅgābda, 1815 AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
... সহসা কৃষ্ণ দ্রুতং সিদ্ধিমবাপ্স্যসি ...
... sahasā Kṛṣṇa drutaṃ siddhimavāpsyasi ...

1. Translation
… suddenly, Oh Krsna! You'll get success soon …

শেষের পাঠ (Concluding words)
ইতি শ্রীবাসুদেবরহস্যে হরপার্বতীসম্বাদে ... মঙ্গলকবচং ..
Iti *ŚrīVāsudevarahasye* Hara-Pārvatī-sambāde ... *maṅgalakavacaṃ* ...

2. Translation
Here the *Maṅgalakavaca* in the chapter named Hara-Pārvatī-sambāda of *Vāsudevarahasya* concludes.

Comment : *Maṅgalakavcam* is a part of *ŚrīVāsudevarahasya* in the chapter named Hara-Pārvatī-sambāda.

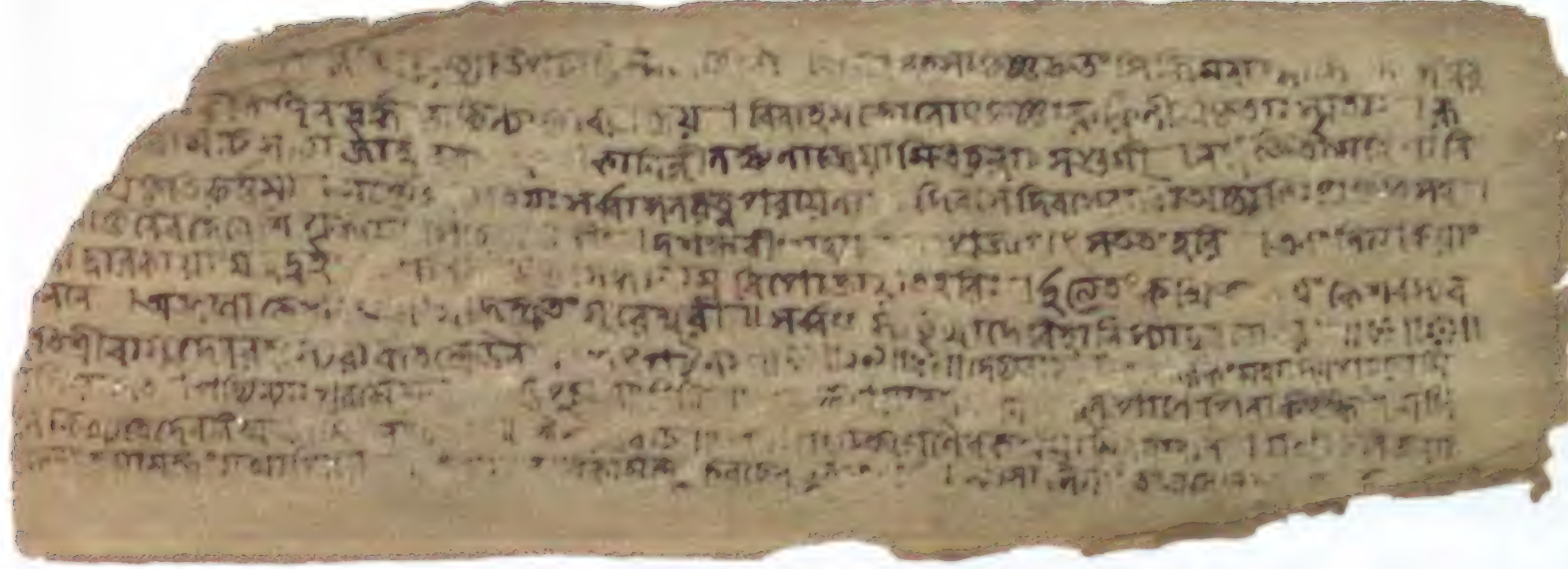



Fig.: 62.01. Maṅgalakavacam

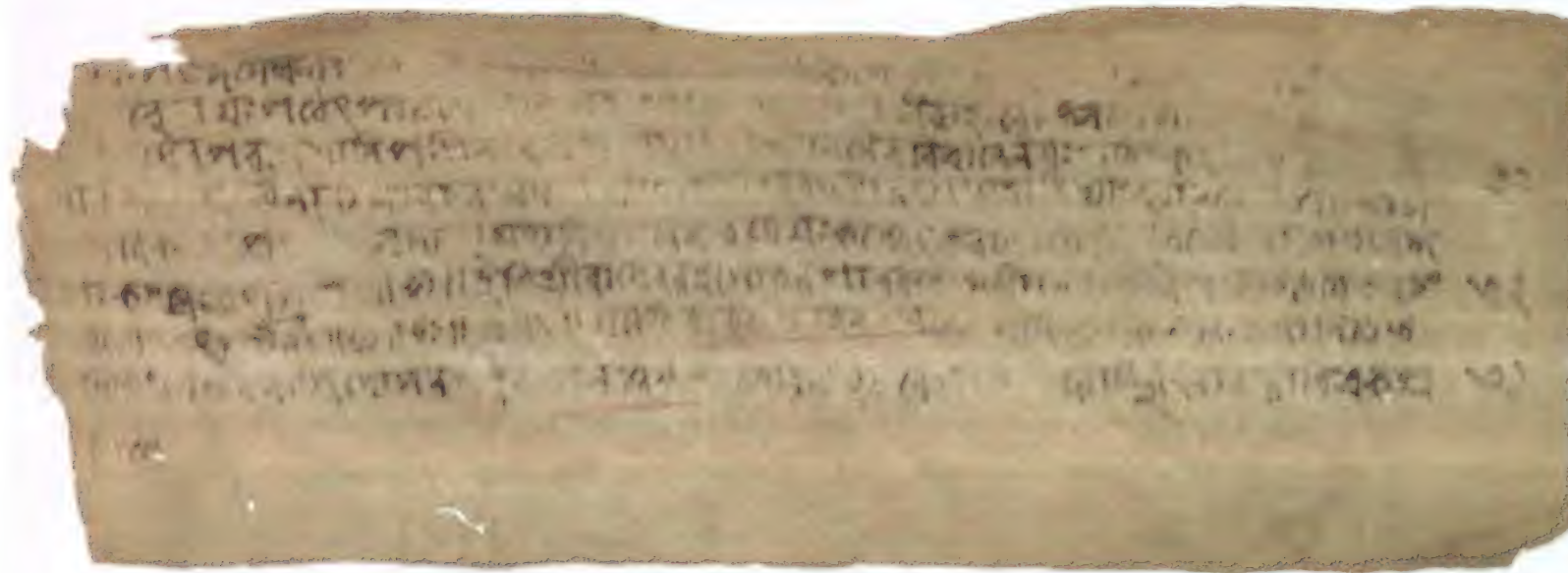



Fig.: 62.02. Maṅgalakavacam

63. Śrīmadbhāgavatapurāṇam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00252
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Purāṇa
No. of Folio	:	3-51
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	34.5×11.3 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	9th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

... ত্তমাঃ॥৩০॥ সর্ব্বে পদ্মপলাশাক্ষাঃ পীতকৌশেয়বাসসঃ। কিরীটিনঃ কুণ্ডলিনো লসৎ পুষ্করমালিনঃ॥৩১॥

... ttamāḥ//30// sarvve padmapalāśākṣāḥ pītakauśeyavāsasaḥ/ kirīṭinaḥ kuṇḍalino lasatpuṣkaramālinaḥ//31//

1. Translation

... all the ladies whose eyes are like lotus wear yellow silken cloths, rings and garlands of blue lotus.

শেষের পাঠ (Concluding words)

নীত্বাথোপরমেঽসাধ্বী কার্ত্তীকে চরমেঽহনি॥১৭॥ শ্নোভূতেঽপ উপস্থস্য কৃষ্ণমভ্যর্চ্চ্য পূর্ব্বরত॥১৮॥

Nītvāthoparame 'sādhvī kārttīke carame 'hani//17// śnobhūte 'pa upasthasya Kṛṣṇamabhyarccya pūrvvarata//18//

2. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : The *Śrīmadbhāgavatapurāṇam*, composed in twelve skandhas, mainly deals with the life and activities of Kṛṣṇa. Among them the Rāsalīlā in the 10th skandha is worth-mentioning. It also holds the stories of Parīkṣit, Dhruva, Vṛtrāsura, Prahlāda etc. The main theme of the book is devotion to Kṛṣṇa and for this it is more popular among the Vaiṣṇavas. The manuscript contains the 6th skandha where the stories of Ajāmila, Dakṣa and Vṛtrāsura are depicted.

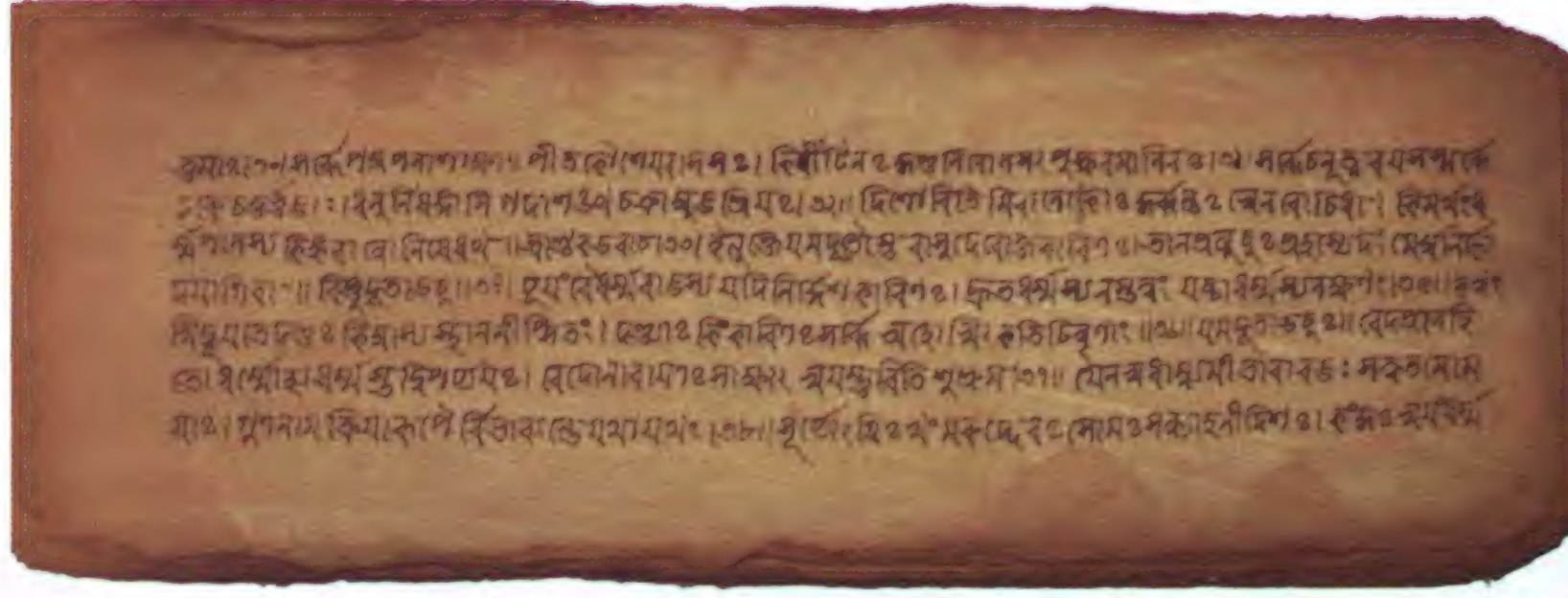



Fig.: 63.01. Śrīmadbhāgavatapurāṇam

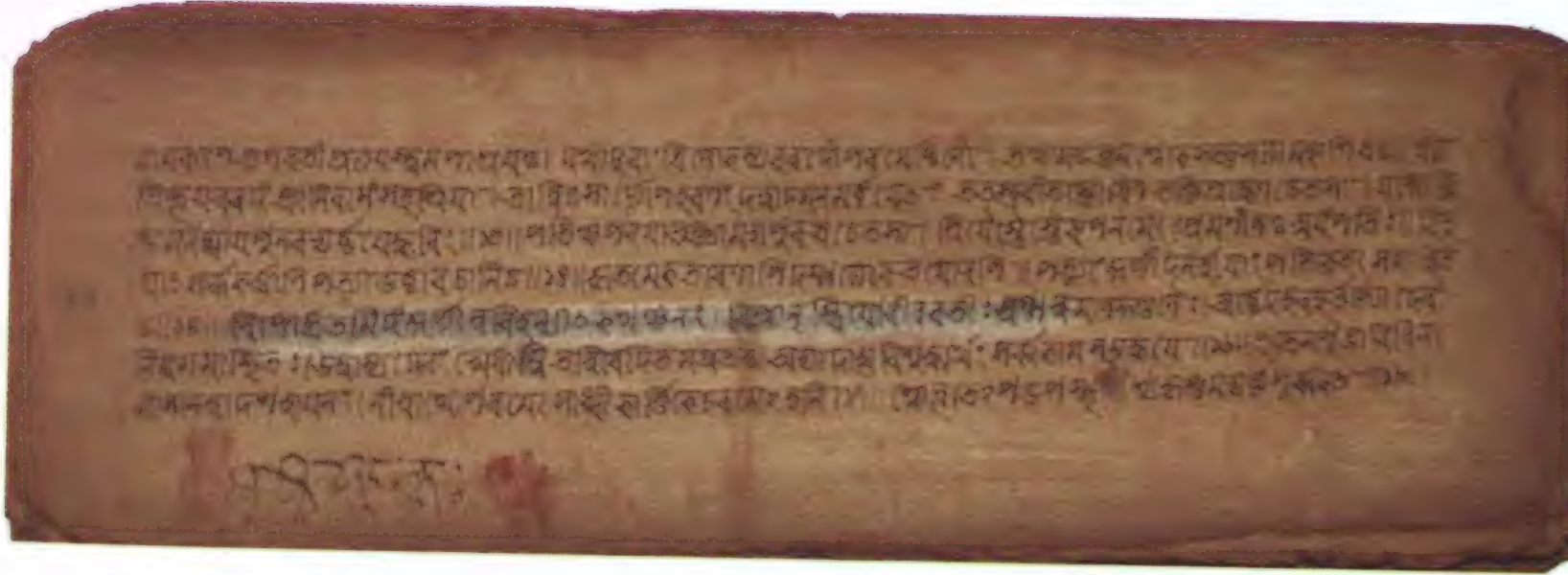



Fig.: 63.02. Śrīmadbhāgavatapurāṇam

64. Jyotiḥsāgarasāram

Accession No.	:	01.01.005.0000.00253
Author	:	Raghunandana
Subject	:	Astrology
No. of Folio	:	1-44, 46-72
Material	:	Palm leaf
Size	:	37×3.3 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th/16th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Very bad (moth-eaten)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায়॥ জগদীশং রবিং নত্বা লোকানুগ্রহ...

Om namo Gaṇeśāya// Jagadīśaṃ raviṃ natvā lokānugraha...

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa. … for the welfare of the world (I), saluting Jagadīśa and Sun …

শেষের পাঠ (Concluding words)

ইতি গ্রহাণাং বর্ণকথনং॥০॥ ইতি জ্যোতিঃসাগরসারং সমাপ্তং॥০॥ সমাপ্তোহয়ং গ্রন্থঃ॥০॥

Iti grahāṇāṃ varṇakathanaṃ//0// iti Jyotiḥsāgarasāraṃ samāptaṃ//0// samāpto 'yaṃ granthaḥ//0//

2. Translation

Here with the description of the colours of the planets the book *Jyotiḥsāgarasāra* concludes.

Comment : The author, at first, salutes the god Gaṇeśa and then discusses merits of days (vāraguṇa), signs of zodiac (rāśi), context (kṣetra), lunar day (tithi), purification of land (bhaumaśuddhi), marriage (vivāha), hair-dressing (keśavedha), paddy-harvesting (dhānyakartana), entering home (gṛhapraveśa), etc.

Fig.: 64.01. Jyotiḥsāgarasāram

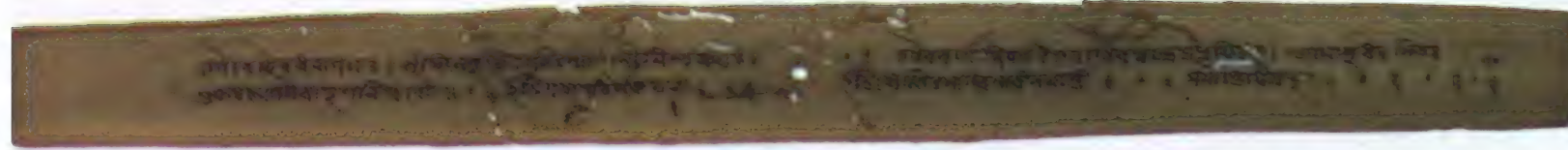



Fig.: 64.02. Jyotiḥsāgarasāram

65. Liṅgārcanatantram

Accession No.	:	01.01.005.0000.00254
Author	:	Unknown
Subject	:	Tantra
No. of Folio	:	1-37
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	41×7.8 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Jagamohan Śarmā
Copied in	:	1711 Śakābda, 1789 AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমঃ শিবায়॥ ওঁ নমো গণেশায়॥ শ্রীদেব্যুবাচ॥ কালরূপং সমাসীনং শঙ্করং ত্রিদশেশ্বরং। পপ্রচ্ছ সাদরং দেবী যোগমায়া জগন্ময়ী॥

Om namaḥ Śivāya// Om namo Gaṇeśāya// Śrīdevyuvāca// kālarūpaṃ samāsīnaṃ Śaṅkaraṃ tridaśeśvaraṃ/ papraccha sādaraṃ Devī Yogamāyā Jaganmayī//

1. Translation

Salutation to Śiva and Gaṇeśa. The goddess told: Devī Jaganmayī Yogamāyā honourably told Śaṅkara – the god of gods who was siting as Kāla or Yama the god of death.

শেষের পাঠ (Concluding words)

ইতি লিঙ্গার্চ্চনতন্ত্রেঽষ্টাদশঃ পটলঃ॥ সমাপ্তমিদং লিঙ্গার্চ্চনতন্ত্রম্। শুভমস্তু শকাব্দাঃ ১৭১১ ।৮ ।২৪॥ শ্রীরস্তু ময়ি লেখকে॥ শ্রীজগমোহনশর্ম্মণঃ স্বাক্ষরং পুস্তকঞ্চ॥

Iti Liṅgārccanatantre 'ṣṭādaśaḥ paṭalaḥ// samāptamidaṃ Liṅgārccanatantram/ śubhamastu Śakābdāḥ 1711/8/24// śrīrastu mayi lekhake// ŚrīJagamohanaśarmmaṇaḥ svākṣaraṃ pustakañca//

2. Translation

Here the 18th paṭala (chapter) of the Liṅgārcanatantra and also the book Liṅgārccanatantra concluded. The concluding time was 24th Agrahāyaṇa of Śakābda 1711. The good that may befall me. The scribe of the manuscript and also the owner of the book is Jagamohana Śarmā.

Comment : The book begins with a salutation to Śiva and Gaṇeśa and then discusses Liṅgapūjā, i.e. the worship of Śiva.

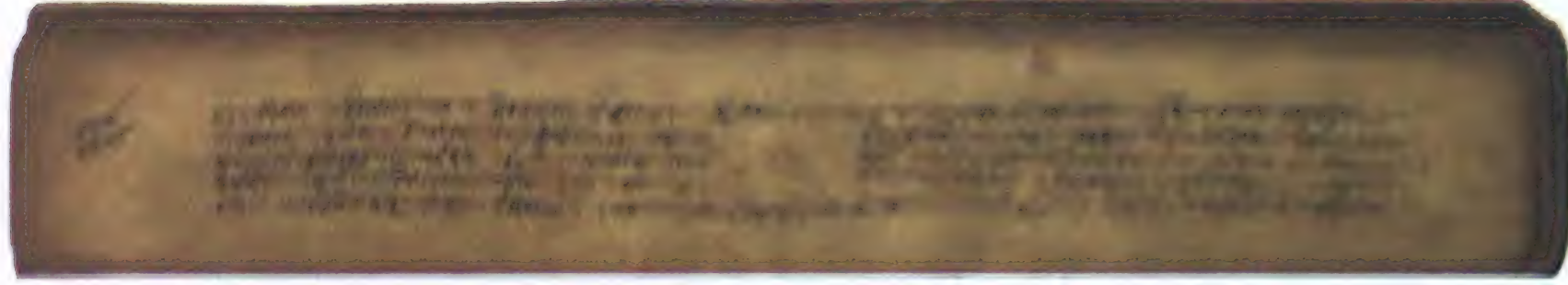



Fig.: 65.01. Liṅgārcanatantram

Fig.: 65.02. Liṅgārcanatantram

66. Ṣaṭkarmmadīpikā

Accession No.	:	01.01.005.0000.00255
Author	:	Śrīkṛṣṇa Vidyāvāgiśa Bhaṭṭācāryya
Subject	:	Tantra
No. of Folio	:	1-49+1
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	41.7×7.8 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Jagamohana Śarmā
Copied in	:	1712 Śakābda, 1790 AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমঃ শিবায়॥ কৃত্যাদেবীং নমস্কৃত্য মহাত্রিপুরসুন্দরীং। ভদ্রকালীঞ্চ দেবেশীং তথা ষট্‌কর্ম্মদেবতাং॥

Om namaḥ Śivāya// kṛtyādevīṃ namaskṛtya Mahātripurasundarīṃ/ Bhadrakālīñca deveśīṃ tathā Ṣaṭkarmmadevatāṃ//

1. Translation

Salutation to Śiva. Saluting Kṛtyādevī (goddess of works), Mahātripurasundarī, Bhadrakālī, Deveśī (Durgā) and Ṣaṭkarmmadevatā (goddess of six types of work)…

শেষের পাঠ (Concluding words)

ইতি শ্রীকৃষ্ণবিদ্যাবাগীশভট্টাচার্য্যকৃতায়াং ষট্‌কর্ম্মদীপিকায়াং নবমোদ্দেশঃ সমাপ্তঃ॥ যুগাব্দকে মুনীন্দৌ চ শাকে চন্দ্রদিনে নিজাং। অলিখৎ পুস্তিকাঞ্চেমাং জগমোহন বৈ দ্বিজঃ॥

Iti ŚrīKṛṣṇavidyāvāgiśabhaṭṭācāryyakṛtāyāṃ Ṣaṭkarmmadipikāyāṃ navamoddeṣaḥ samāptaḥ// yugābdake munīndau ca Śāke candradine nijāṃ/ alikhat pustikāñcemāṃ Jagamohana vai dvijaḥ//

2. Translation

Here the ninth chapter (uddeśa) of *Ṣaṭkarmmadīpikā* by Kṛṣṇavidyāvāgiśa Bhaṭṭācārya concluded. The book copied and owned by Jagamohana Śarmā ended on Monday (Candradina) of 1712 (yuga abda muni indu) Śakābda.

Comment : The book starts with a salutation to Siva, Pārvatī and Kālī and goes on to discuss sign of meditation (japalakṣaṇa), action for averting evil (śāntikarma), hypnotism (karṣaṇa), killing (māraṇa), etc. There are some tāntric pictures at the end. The book is divided into 9 uddeṣas or chapters.

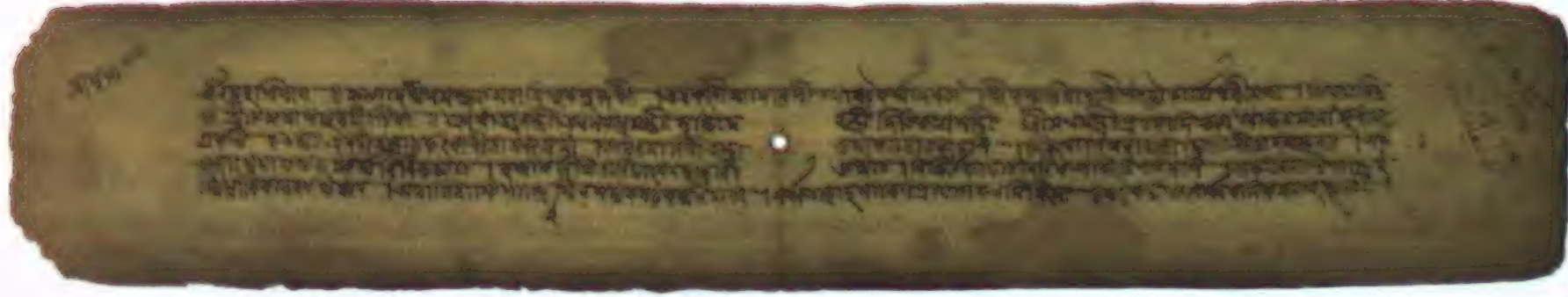



Fig.: 66.01. Ṣaṭkarmmadīpikā

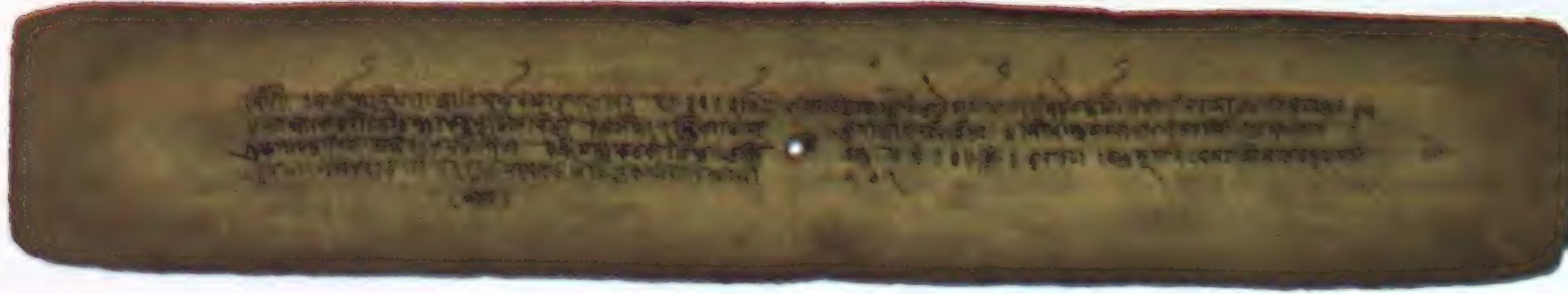



Fig.: 66.02. Ṣaṭkarmmadīpikā

67. Ādyāstotram

Accession No.	:	01.01.005.0000.00256
Author	:	Unknown
Subject	:	Purāṇa
No. of Folio	:	1-2
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	40.5×7 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	10th century AD (?)
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমঃ পরমদেবতায়ৈ॥ ব্রহ্মোবাচ॥ শৃণু বৎস প্রবক্ষ্যামি আদ্যাস্তোত্রং মহাফলং। যঃ পঠেৎ সততং ভক্ত্যা স এব বিষ্ণু ...র্নভঃ॥

Om namaḥ paramadevatāyai// Brahmovāca// śṛṇu vatsa pravakṣyāmi Ādyāstotraṃ mahāphalaṃ/ yaḥ paṭhet satataṃ bhaktyā sa eva Viṣṇu ... rnabhaḥ//

1. Translation

Salutation to Paramadevatā. Brahmā told: Oh my son! Listen, I'm telling the great result of the Ādyāstotra. He who reads it always devotedly will achieve Viṣṇu ...

শেষের পাঠ (Concluding words)

ইতি ব্রহ্মবৈবর্ত্তমহাপুরাণে নারায়ণনারদসম্বাদে আদ্যাস্তোত্রং সমাপ্তং।

Iti Brahmavaivarttamahāpurāṇe Nārāyaṇa-Nārada-Sambāde Ādyāstotraṃ samāptaṃ/

2. Translation

Here the *Ādyāstotra* in Nārāyaṇa-Nārada-Sambāda of the *Brahmavaivarttamahāpurāṇa* concluded.

Comment : The book begins with a salutation to Ādyāśakti Mahāmāyā is a part of the *Brahmavaivarttamahāpurāṇa* where the goddess was eulogized.

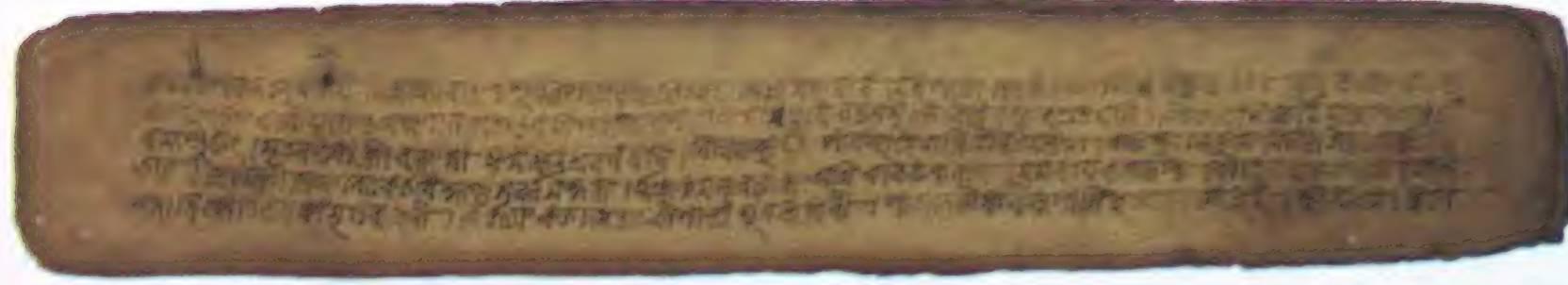



Fig.: 67.01. Ādyāstotram

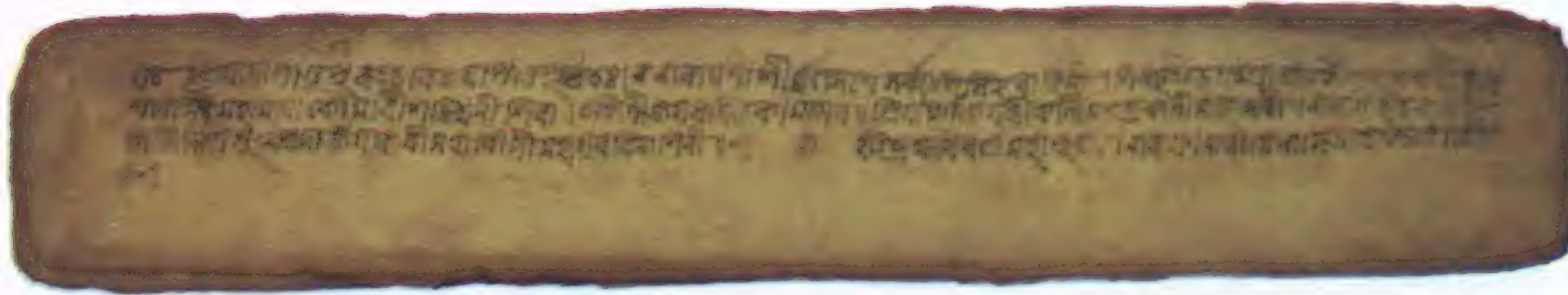



Fig.: 67.02. Ādyāstotram

68. Caitanyacaritāmṛta

Accession No.	:	01.01.005.0000.00257
Author	:	Kṛṣṇadāsa Kavirāja
Subject	:	Biographical poem
No. of Folio	:	1-100+1-113
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	39×15 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	17th century AD
Scribe	:	Govindaprasāda Śarmā
Copied in	:	1200 Vaṅgābda, 1793 AD
Condition	:	Writing is good but some folios at the end are moth-eaten and most of the folios have been stuck
Complete/Incomplete	:	Ādikhaṇḍa is complete but Madhyakhaṇḍa is incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ শ্রীকৃষ্ণায় নমঃ॥ বন্দে গুরুনীশভক্তানীশমীশাবতারকানা তৎপ্রকাশাংশ্চ তৎশক্তীঃ কৃষ্ণচৈতন্যসংজ্ঞকং॥১॥

Om ŚrīKṛṣṇāya namaḥ// vande gurunīśabhaktānīśamīśāvatārakānā tatprakāṣāṃśca tatśaktiḥ Kṛṣṇacaitanyasaṃjñakaṃ//1//

1. Translation

Salutation to Kṛṣṇa. I worship my the Guru …

শেষের পাঠ (Concluding words)

দোঁহার ইচ্ছাতে ভোজন করিল বসিঞা॥ আচমন করাইঞা ভট্ট দিল মুখবাস। ...

donhār icchāte bhojan karila vasiñā// ācaman karāiñā bhaṭṭa dila mukhavās/...

2. Translation

(Caitanyadeva) took his meal as two of his followers wished. Then they washed his hand and gave him mouth cleansing.

Comment : *Caitanyacaritāmṛta* is the most authentic book on Śrīcaitanya. It is divided into three khaṇḍas or chapters namely Ādikhaṇḍa, Madhyakhaṇḍa and Antyakhaṇḍa. The manuscript begins with a salutation to Kṛṣṇa and contains the Ādikhaṇḍa and Madhyakhaṇḍa. The Ādikhaṇḍa describes the acquintance and genealogy of Ṣrīcaitanya, his closest followers and concludes through the description of accepting asceticism of Caitanya. The Madhyakhaṇḍa describes the ascetic life of Caitanya, story of Mādhavendra Purī, visiting deccan holy places by Caitanya, Rathayātrā, Caitanya's meeting with Rūpa and Sanātana, etc. At the beginning of the manuscript Caitanya, Nityānanda and others were praised.

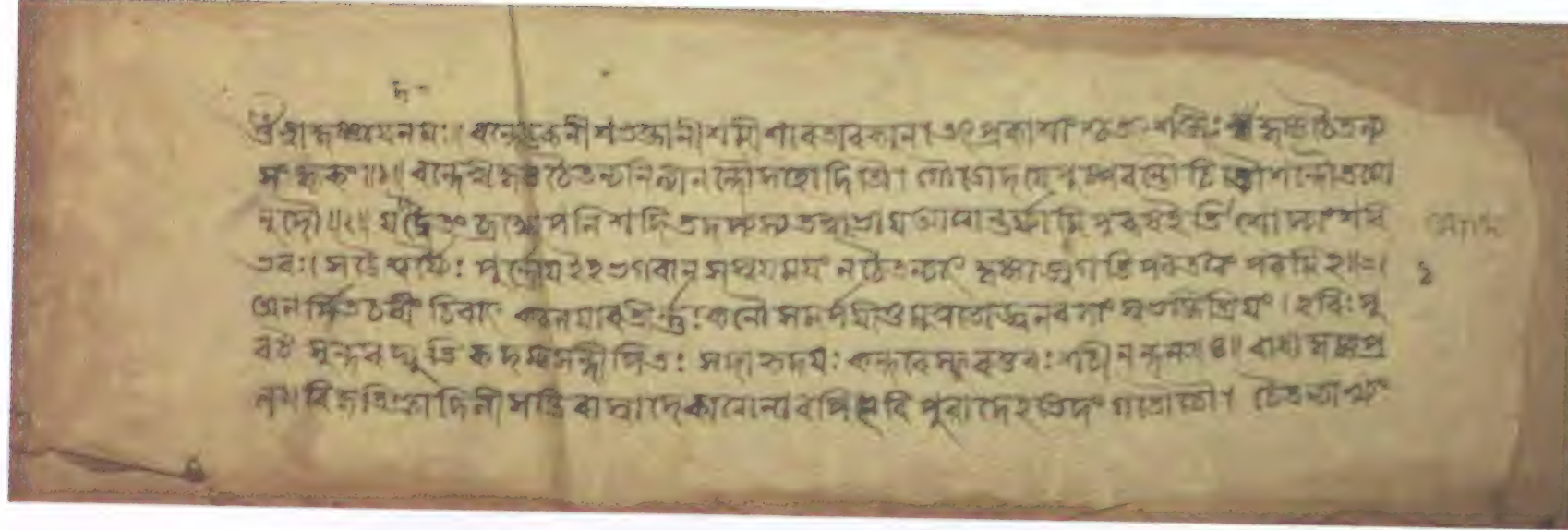



Fig.: 68.01. Caitanyacaritāmṛta

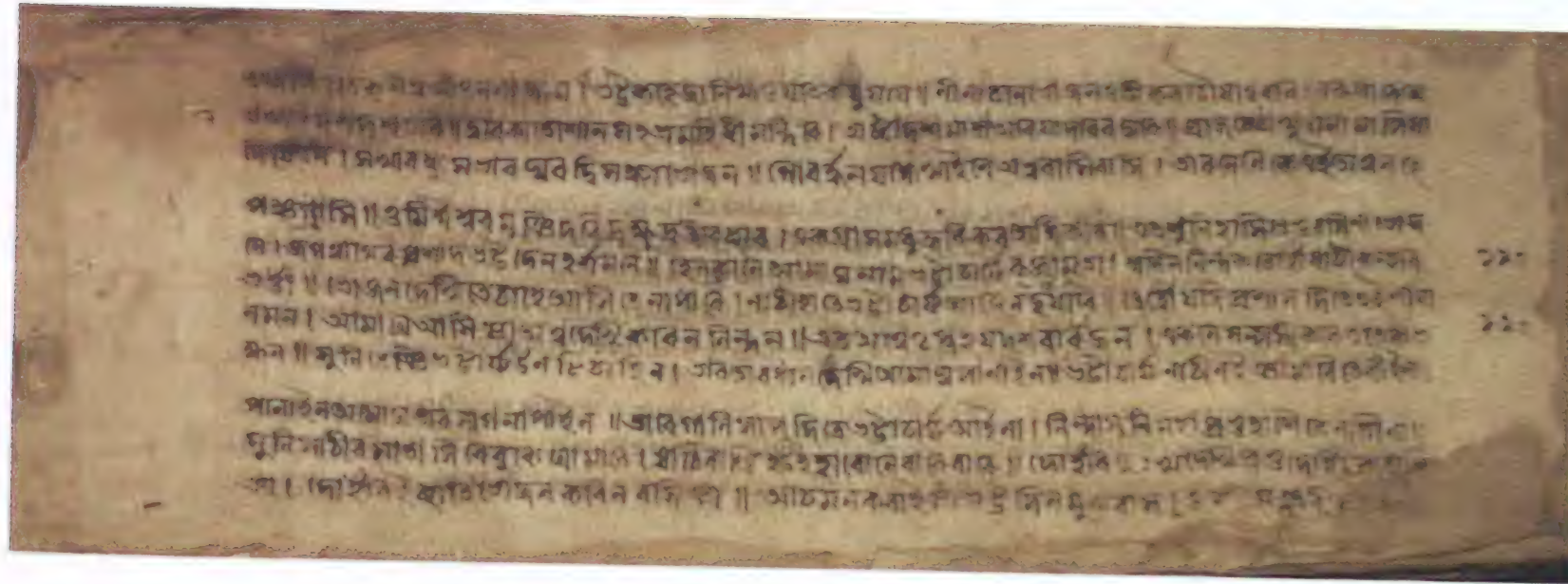



Fig.: 68.02. Caitanyacaritāmṛta

69. Pariśiṣṭaprabodhaḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00258
Author	:	Mahāmahopādhyāy Gopināth Tarkācāryya
Subject	:	Vyākaraṇa
No. of Folio	:	1-13, 26-30, 35-44, 46, 61-65, 68-94, 109-117
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	44.5×10.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	c. 19th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 19th century AD
Condition	:	Medium (both sides of some folios in the middle are rat-eaten and two folios are very bad)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

... হরিং কেশবমক্ষরস্তুং। শীঘ্রং প্রবোধা ... পুস্তিকেয়ং ...॥

... Hariṃ Keśavamakṣarastvaṃ/ śīghraṃ prabodhā ... pustikeyaṃ ... //

1. Translation

Oh the Hari, Keśava! You…

শেষের পাঠ (Concluding words)

... সুধীশ্চ জড়ঞ্চ সুধীজড়েতি কেকনত্রে সুধীশব্দস্য ন ... নপুংসকন্নাহ নপুংসকে তু পদসমাস...

... sudhīśca jaḍañca sudhījaḍeti kekanatre sudhīśabdasya na ... napuṃsakannāha napuṃsake tu padasamāsa ...

2. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : This is a commentary on *Kātantrapariśiṣṭa* by Śrīpati Datta which describes prefix (upasarga), conjunction (sandhi), pronoun (sarvanāma), case (kāraka), noun (nāmaliṅga) etc.

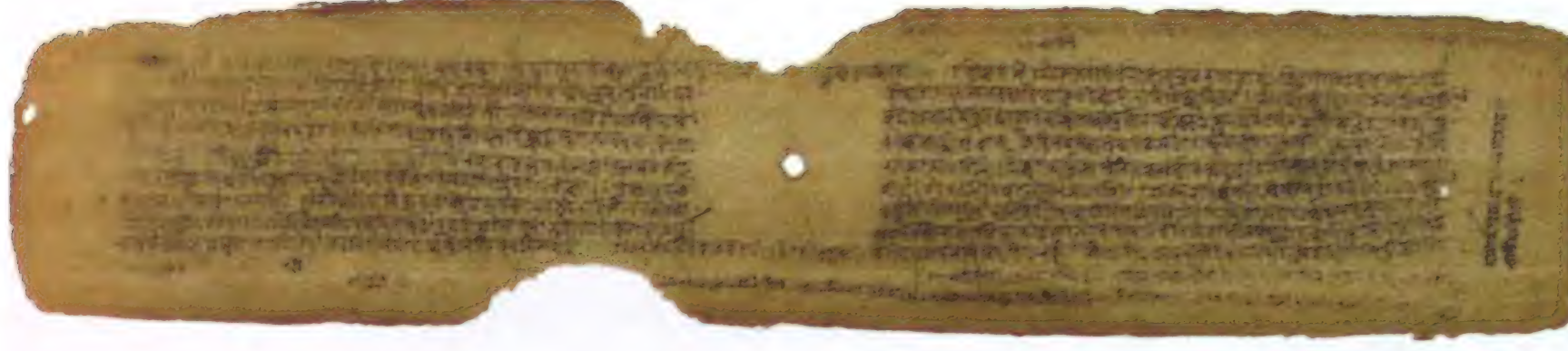



Fig.: 69.01. Pariśiṣṭaprabodhaḥ

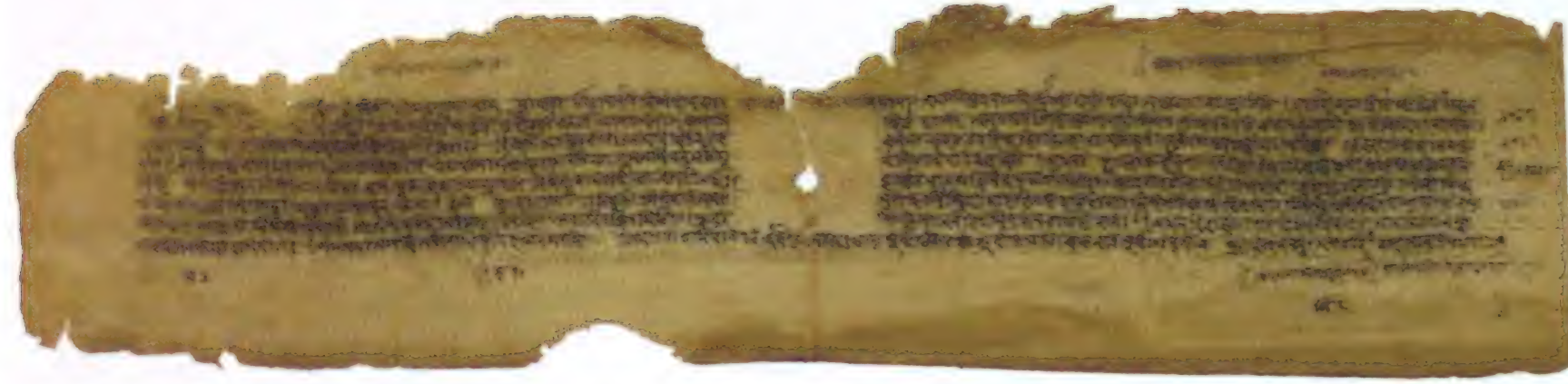



Fig.: 69.02. Pariśiṣṭaprabodhaḥ

70. Gītā

Accession No.	:	01.01.005.0000.00259
Author	:	Unknown
Subject	:	Religious book
No. of Folio	:	1-4+16 (sixteen)
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	28.3×15.3 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good but one folio is bad and torn
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

নম ভগবতে বাসুদেবায় : দৈবকীনন্দনায় : নন্দগোপকুমারায় : গোবিন্দায় নম নম :

1. Translation

Salutation to the Lord Vāsudeva, Daivakīnandana, Nandagopakumāra and Govinda (ie. Kṛṣṇa).

শেষের পাঠ (Concluding words)

[Illegible]

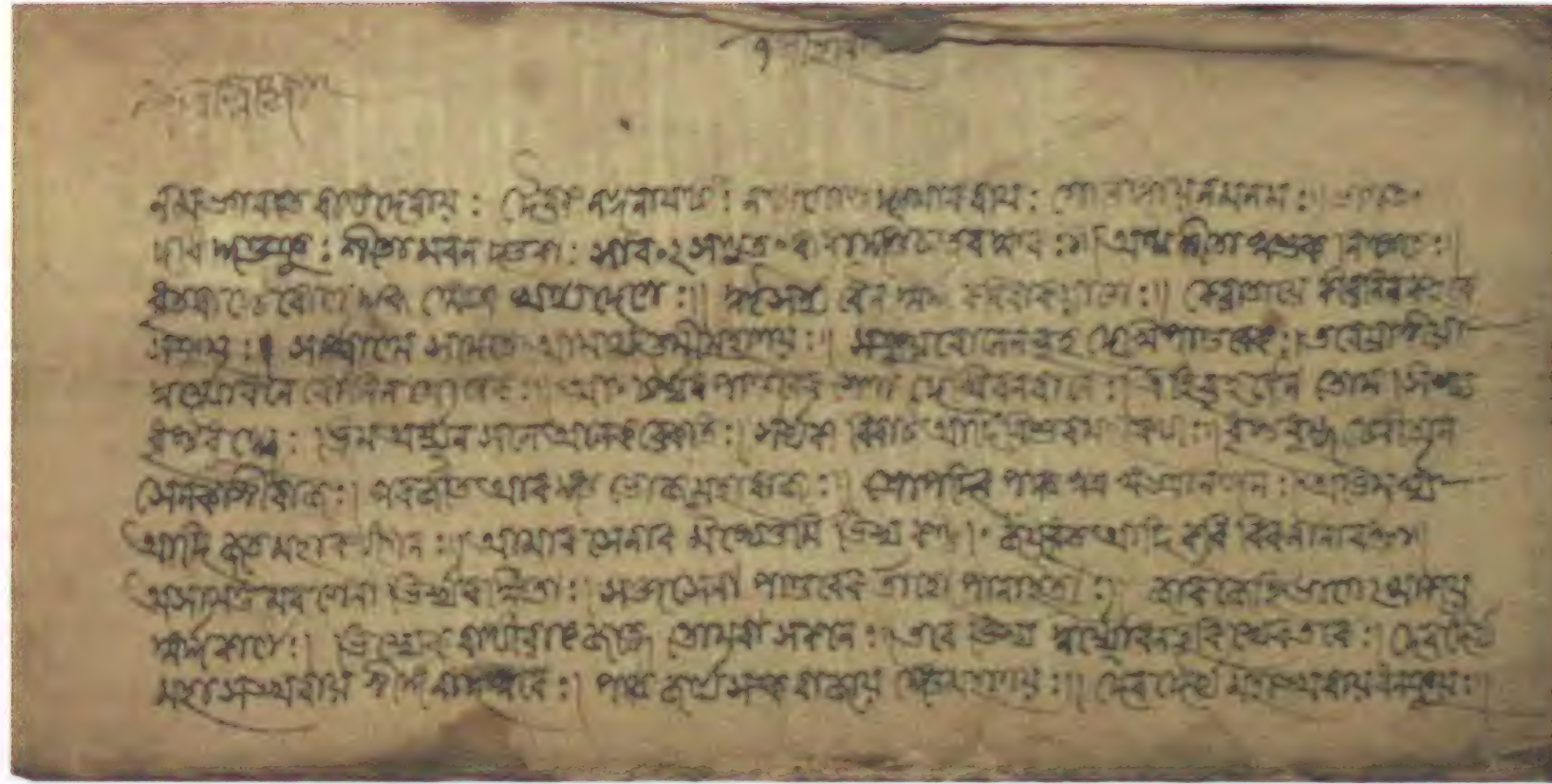



Fig.: 70.01. Gītā

Fig.: 70.02. Gītā

71. Śrīmadbhāgavata

Accession No.	:	01.01.005.0000.00260
Author	:	Unknown
Subject	:	Purāṇa
No. of Folio	:	1-9, 16-89+4 (four)
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	40×14 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	14th-15th century AD
Scribe	:	Śambhucandra Nāga
Copied in	:	1244 Vaṅgābda, 1837 AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ শ্রীশ্রীহরিঃ॥ তুলশীকাননং জত্র জত্র পদ্মবনানি চ। পুরাণং পাঠয়েৎ জত্র তত্র সন্নিহিত হরি॥

Om ŚrīŚrīHariḥ// Tulaśīkānanaṃ jatra jatra padmavanāni ca/ purāṇaṃ pāṭhayet jatra tatra sannihita Hari//

1. Translation

I remember the Hari. Where there are the basil plants (Tulaśīkānana) and a clum of lotus (Padmavana) there lives the Hari and the purāṇa should be read there next to him.

শেষের পাঠ (Concluding words)

সন ১২৪৪ সন তারিখ ১১ অগ্রহায়ন শনিবার বেলা আন্দাজ সপ্ত ঘটিকার সময় সমাপ্ত হইল সকিয় পুস্তক শ্রীযুক্ত সম্ভূচন্দ্র নাগ সাকিন পকহাট পরগনে পুখরিয়া শ্রীহরি শ্রীহরি শ্রীহরি শ্রীহরি।

san 1244 san tārikh 11 Agrahāyan Śanivār belā āndāj sapta ghaṭikār samay samāpta haila sakiya pustak Śrīyukta Sambhūcandra Nāg sākin Pakahāṭ pargane Pukhariyā ŚrīHari ŚrīHari ŚrīHari ŚrīHari/

2. Translation

Śambhucandra Nāga copied the manuscript for himself which was completed at 7o'clock probably on 11th Agrahāyaṇa, Saturday of 1244 Vaṅgābda. His residence was at Pakahāṭ in the Parganā Pukhariyā. Again I remember Hari Hari Hari Hari.

Comment : As far we know four persons translated the Sanskrit *Śrīmadbhāgavatapurāṇam* into Bengali. At first Rghunāth Paṇḍit, contemporary to Caitanyadeva, translated it by the name *Kṛṣṇaprematarṅgiṇī*. Then Śaṅkaradeva, Sanātan Cakravartī (17th century AD) and Sanātan Ghoṣāl (17th century AD) translated it. The present manuscript begins with the salutation to the Hari. It contains 11th skandha in which knowledge (jñāna), yoga and devotion (bhakti) are outlined.

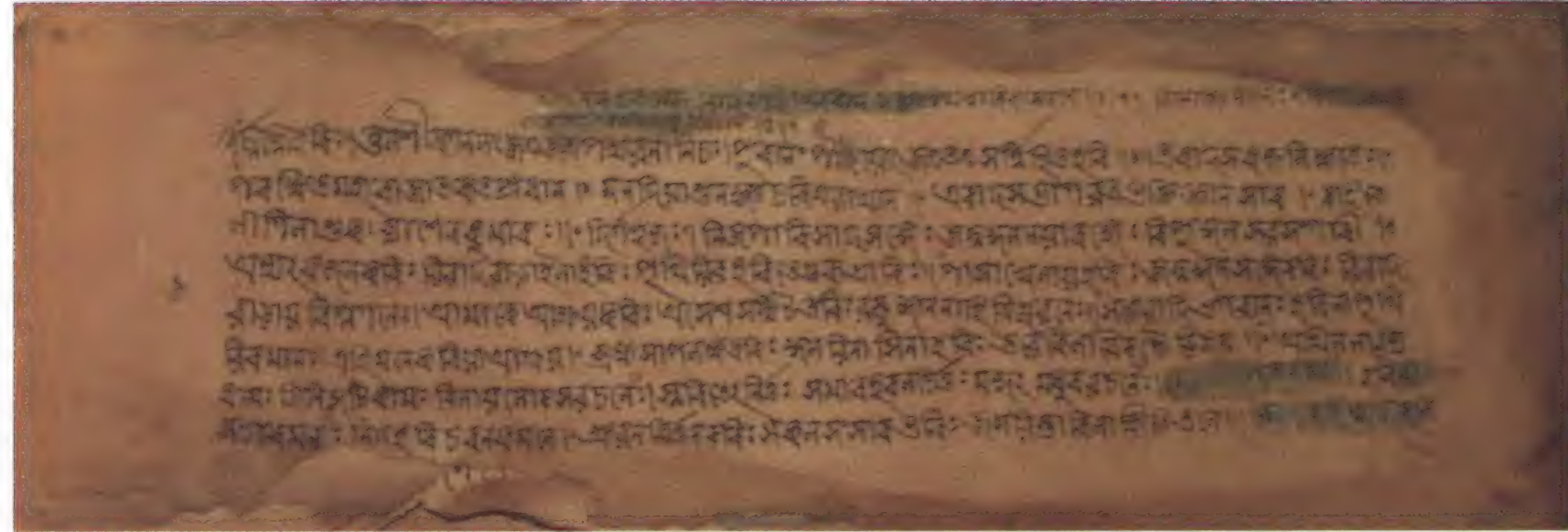



Fig.: 71.01. Śrīmadbhāgavata

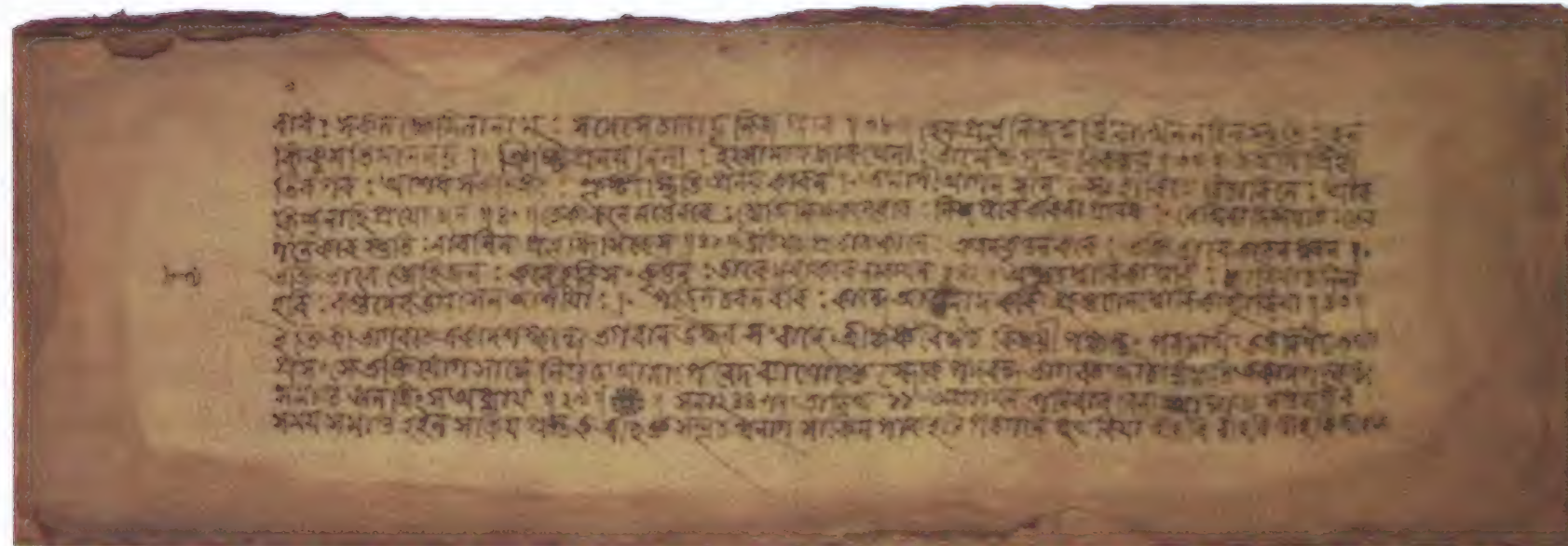



Fig.: 71.02. Śrīmadbhāgavata

72. Śūdrāhnikasāgarasāraḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00261
Author	:	Yādavendra Śarmā
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	1-47, 49-121
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	32×7.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
শ্রীরঘুদেবভূপতিঃ। সোঽয়ং ভূপালচূড়ামণিনিকরালীঢ়পাদারবিন্দঃ সঙ্গাসঙ্গাধিপুণ্যীকৃতপুরবসতির্গৌড়-রাজাধিরাজঃ।
ŚrīRaghudevabhūpatiḥ/ so 'yaṃ bhūpālacūḍāmaṇinikarālīḍhapādāravindaḥ saṅgāsaṅgā-dhipuṇyīkṛtapuravasatirGauḍarājādhirājaḥ/

1. Translation
I remember Raghudeva or Rāma the King. This is the King of Gauḍa whose feet are kissed by the rays coming out from the jewels of the crowns of the kings and who has obtained merits by his good works.

শেষের পাঠ (Concluding words)
মকরাদ্ধ্যংশে লেখি পুস্তকোঽয়ং কেনচি...রণীলেখেন॥ শ্রীহরির্বাণ্যা শ্রিয়া সুরাপগয়া চ চিরং জয়তি॥
makarāddhyaṃṣe lekhi pustako 'yaṃ kenaci...raṇīlekhena// ŚrīHarirvāṇyā śriyā surāpagayā ca ciraṃ jayati//

2. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : The manuscript begins with a salutation to Raghupati (Rāma) and discusses different religious rites and rituals like daily worship and so on.

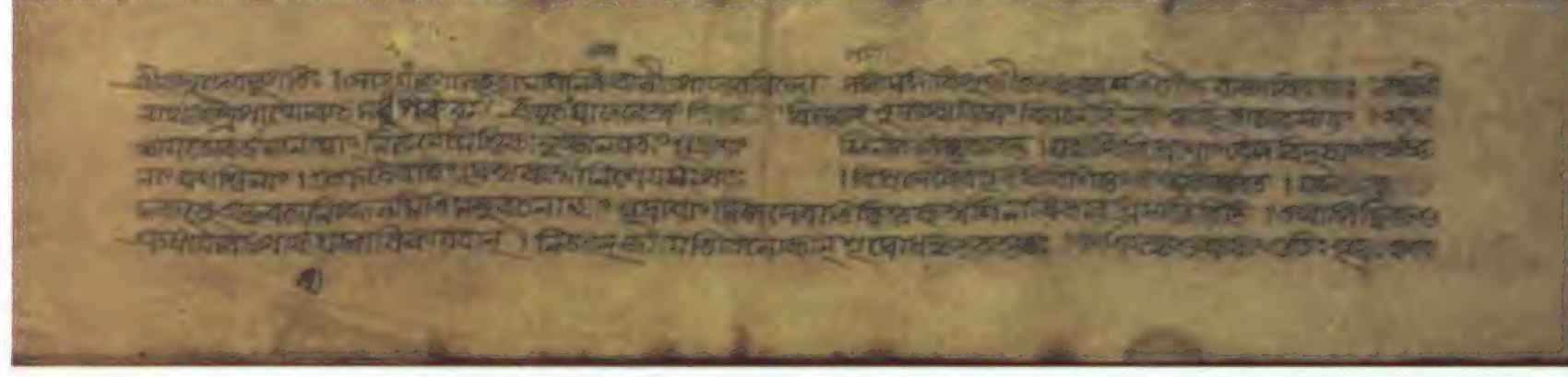



Fig.: 72.01. Śūdrāhnikasāgarasāraḥ

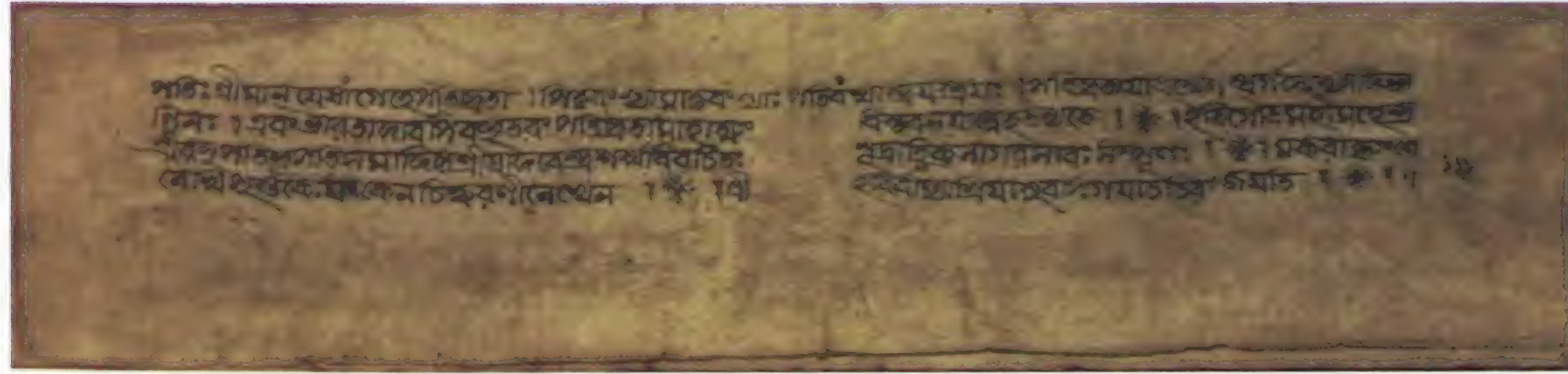



Fig.: 72.02. Śūdrāhnikasāgarasāraḥ

73. Caitanyacaritāmṛtam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00262
Author	:	Kavikarṇapura
Subject	:	Biographical poem
No. of Folio	:	1-44
Material	:	Mill paper
Size	:	29.5×14.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	1542 AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	1537 Śakābda, 1615 AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীবৃন্দাবনেশ্বর্য্যৈ নমঃ। ওঁ মধ্যলীলা শ্লোক লিখ্যতে॥ বন্দে শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যনিত্যানন্দৌ সহোদিতৌ। গৌড়োদয়ে পুষ্পাবন্তৌ চিতৌ সন্ধৌ তমৌ নুদৌ॥

Śrivṛndāvaneṣvaryyai namaḥ/ Om Madhyalīlā śloka likhyate// vande ŚrīKṛṣṇacaitanyaNityānandau sahoditau/ Gauḍodaye puṣpāvantau citau sandhau tamau nudau//

1. Translation

Salutation to SriRādhā (Śrivṛndāvaneṣvarī). Now I'm composing the verses of the Madhyalīlā. I worship ŚrīKṛṣṇacaitanya and Nityānanda who appeared in Gauda and the darkness of ignorance was removed by them.

শেষের পাঠ (Concluding words)

শাকে সিন্ধ্বগ্নিবাণেন্দৌ জ্যৈষ্ঠে বৃন্দাবনান্তরে। সূর্য্যাস্তমিতপঞ্চম্যাং গ্রন্থো ঽয়ং পূর্ণতাং গতঃ॥১৬৬॥ ইতি অন্ত্যখণ্ডে বিংশতিপরিচ্ছেদঃ।

Śāke sindhvagnivaṇendau jyaiṣṭhe Vṛndāvanāntare/ Sūryyāstamitapañcamyāṃ grantho 'yaṃ pūrṇṇatāṃ gataḥ//166// iti Antyakhaṇḍe viṃśatiparicchedaḥ/

2. Translation

This is the 20th chapter (pariccheda) of the book that was completed in 1537 Śakābda in Vṛndāvana.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Rādhā (Vṛndāvaneṣvarī) and is focused on contains Madhyalīlā (or Madhyakhaṇḍa) and Antyalīlā (or Antyakhaṇḍa).

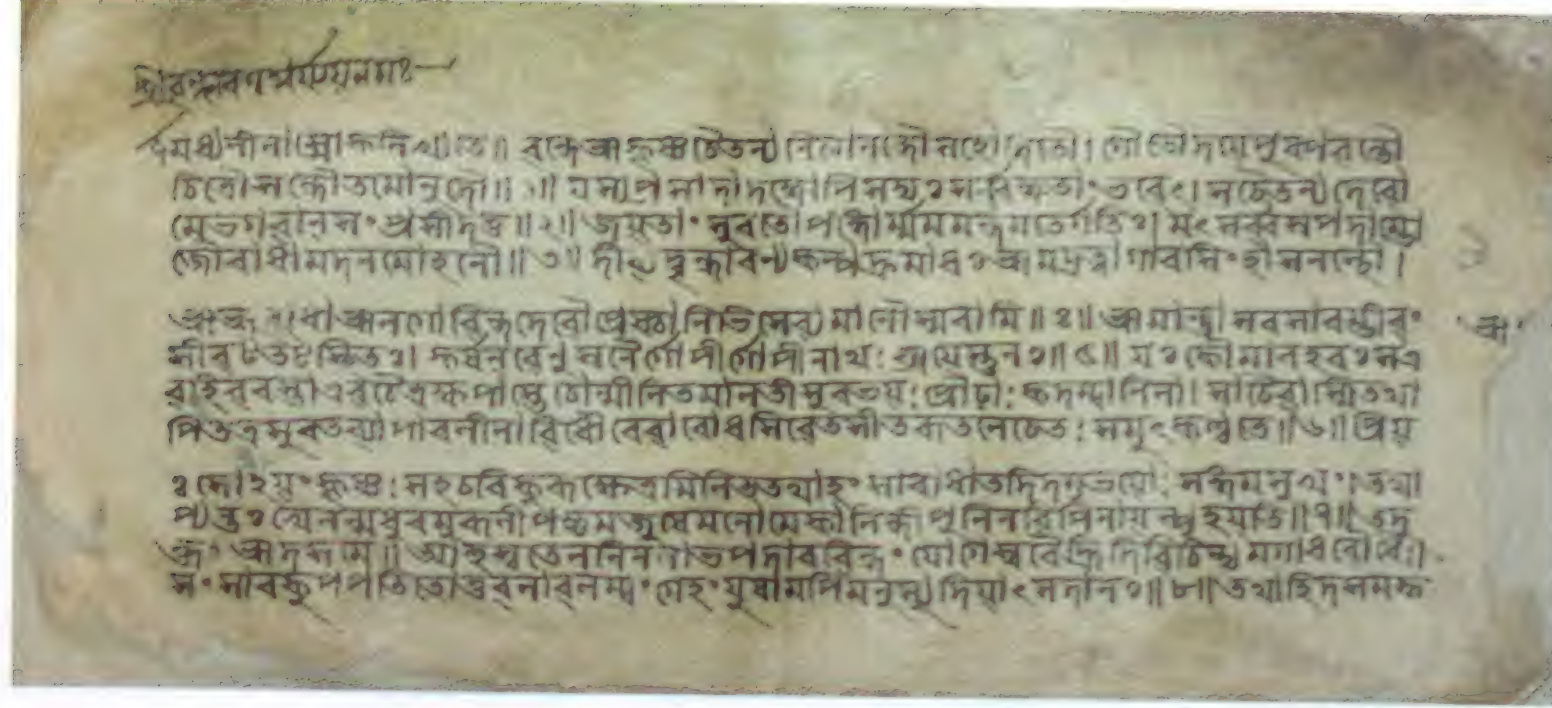



Fig.: 73.01. Caitanyacaritāmṛtam

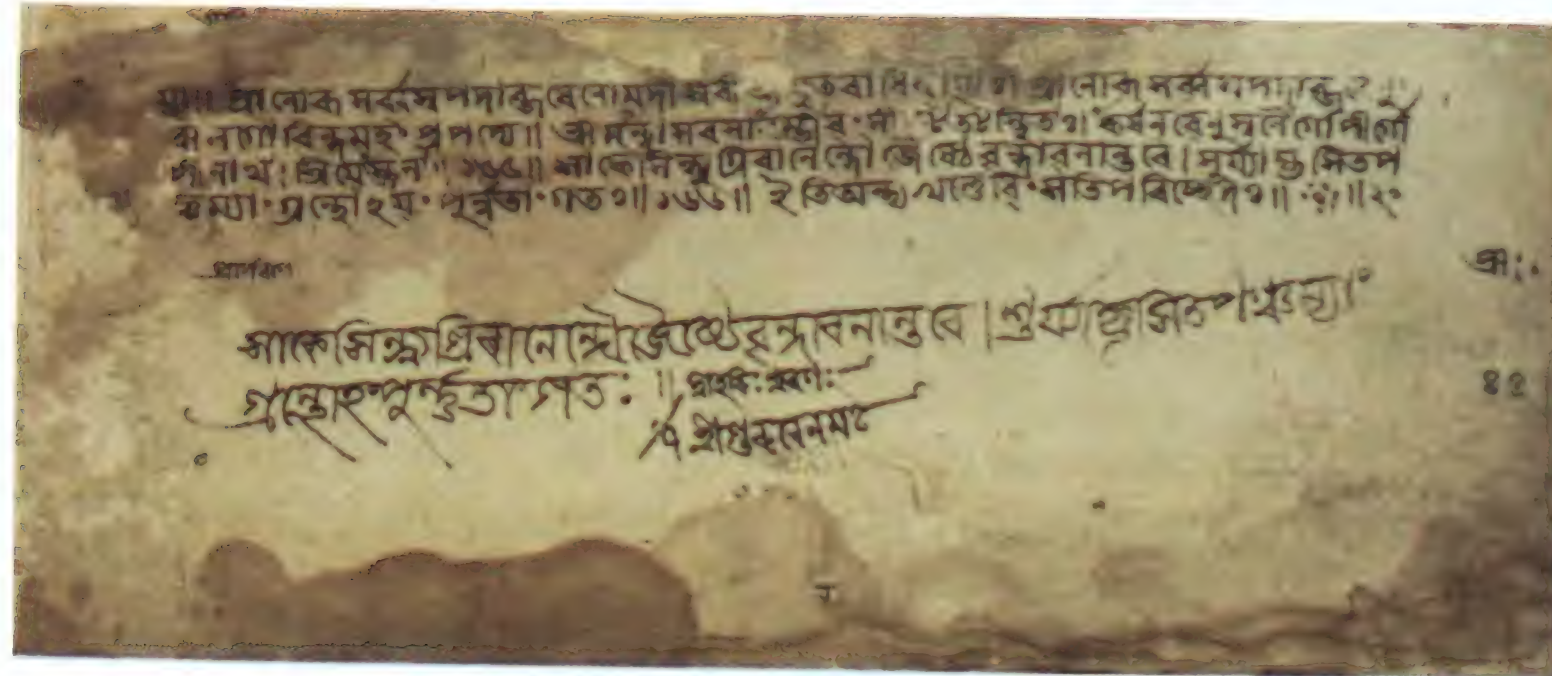



Fig.: 73.02. Caitanyacaritāmṛtam

74. Smṛtitattvam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00263
Author	:	Raghunandana Bhaṭṭācāryya
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	27-82
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	46.2×10 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15^{th} -16^{th} AD
Scribe	:	Kulācārya Upādhyāya
Copied in	:	1767 Śakābda, 1253 Vaṅgābda, 1845 AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
... ঙ্গার্থত্বে কিং মানমিতি চেত্তন্মনোভয়মঙ্গিকরণা নিষ্পত্তের্লাঘবেনাপিণ্ডকস্যৌচিত্যতে মঘায়াং পিণ্ডদানে তু জ্যেষ্ঠঃ।
...ṅgārthatve kiṃ mānamiti cettanmanobhayamaṅgikaraṇā niṣpatterlāghavenāpiṇḍaka-syaucityate maghāyāṃ piṇḍadāne tu jyeṣṭhaḥ/

1. Translation
… the eldest son has the right of offering oblation in the Maghā nakṣtra …

শেষের পাঠ (Concluding words)
দ্বীপরসদ্বীপহিমাংশুশাকে ... মেষগত ... ধহিমাংশুমানে। কালসুতপ্রাহ্নে লিলেখ পুস্তিং তস্য কুলাচার্য্য উপাধ্যায়॥
dvīparasadvīpahimāṃśuśāke ... meṣagata ... dhahimāṃśumāne/ kālasutaprāhṇe lilekha pustiṃ tasya kulācāryya upādhyāya//

2. Translation
… Kulācārya Upādhyāya copied the manuscript …

Comment : A sizeable portion at the beginning of the manuscript is lost, therefore it is difficult to know the subject matter of the book. The remaining portion of the manuscript describes lunar day (tithi), the rule of obsequies (śrāddha) and offering oblation (piṇḍadāna), etc. The scribe of the manuscript Gaṅgādhar Sarkār dwelt in Navadvīp, now in West Bengal.

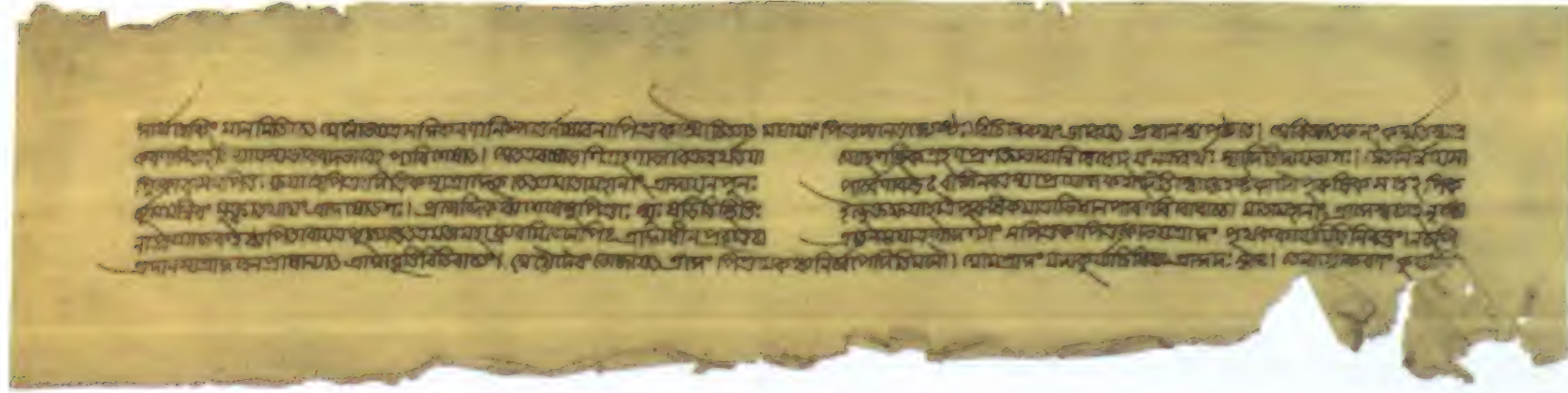



Fig.: 74.01. Smṛtitattvam

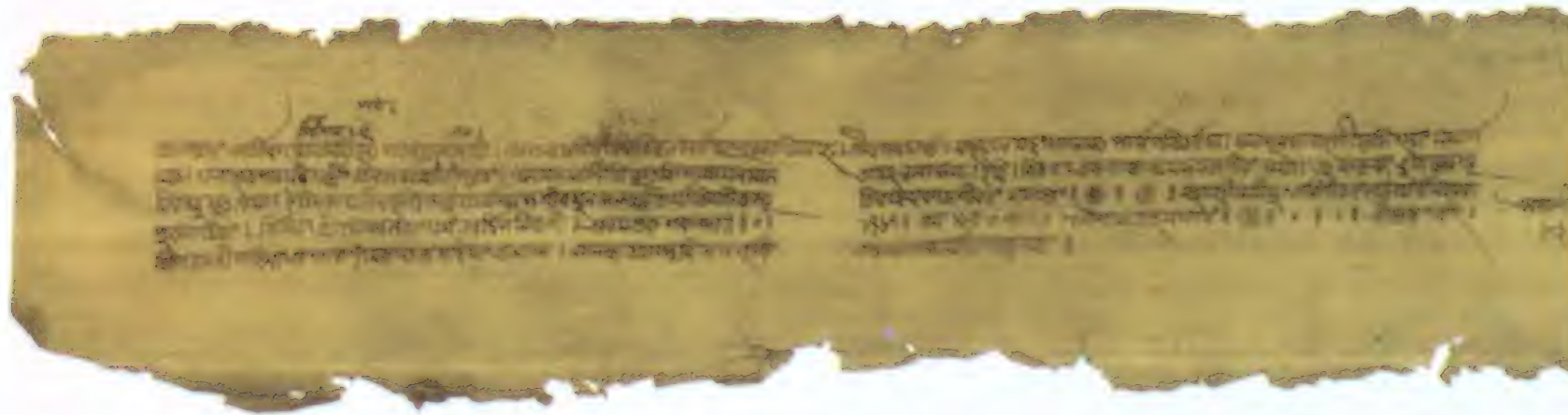



Fig.: 74.02. Smṛtitattvam

75. Smṛtitattvam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00264
Author	:	Raghunandana Bhaṭṭācāryya
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	3-4, 48-81
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	42×9 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th -16th AD
Scribe	:	Anantarāma
Copied in	:	1643 Śakābda, 1721 AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

...ভ্যামগ্নেয়াষ্টকে পালোপাংশুয়া জাত্যাং তেনাগ্নেয়াষ্টকে পালোপাংশুয়া জাগ্নীষোমীয়ৈকাশকপালাস্ত্রয়ঃ পৌর্ণ্ণমস্যাং।

... bhyāmagneyāṣṭake pālopāṃśuyā jātyāṃ tenāgneyāṣṭake pālopāṃśuyā jāgnīṣomīyaikāśakapālāstrayaḥ paurṇṇamasyāṃ/

1. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)

... অনন্তরামো মকরস্থসূর্য্যে যুতঃ শ্রিয়া চাতিরথাষ্টমীতিথৌ॥ শ্রীহরিশরণং॥ কৃষ্ণ করোতু কল্যাণং কংসরাজকেশরী। কালিন্দীজলকল্লোলকোলাহলকুতূহলী॥ ঋত্বৰ্দ্ধবেদে ঋতুচন্দ্রশাকে

... Anantarāmo makarasthasūryye yutaḥ śriyā cātirathāṣṭamītithau// ŚrīHariśaraṇaṃ// Kṛṣṇa karotu kalyāṇaṃ Kaṃsarājakeśarī/ Kālindījalakallolakolāhalakutūhalī// ṛtvarddhavede ṛtucandraśāke

2. Translation

... Anantarama copied the manuscript on 8th lunar day. I take the shelter of the Hari. May Kṛṣṇa the killer of Kaṃsa who is delighted with the sound of waves of the Yamunā do good to us. The copying is 1643 Śakābda.

Comment : The first two folios at the beginning and a sizeable portion in the middle of the manuscript are missing, therefore it is difficult to ascertain the subject matter of the book. The remaining portion of the manuscript describes lunar day (tithi), the rule of obsequies (śrāddha) and offering oblation (piṇḍadāna), inauspicious time (malimluca), etc. The scribe of the manuscript is Anantarām. The manuscript contains a commentary.

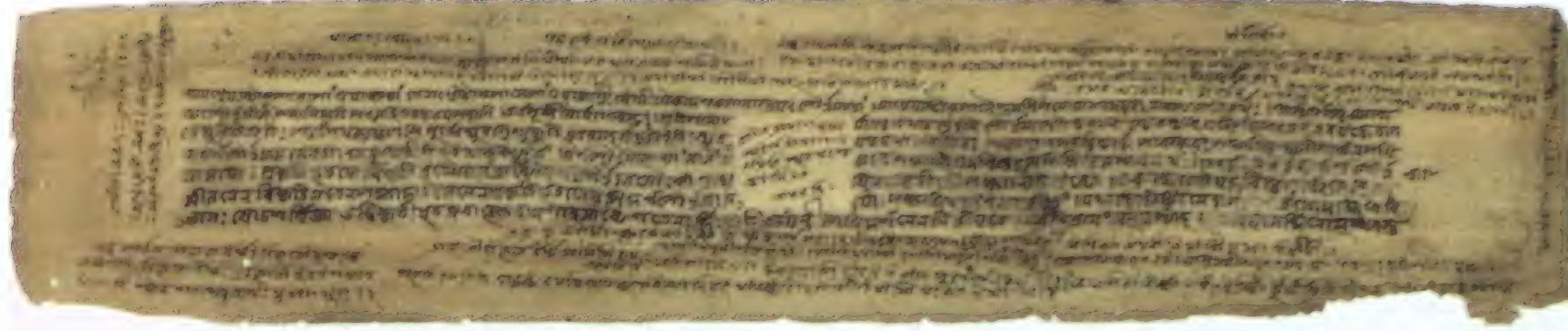



Fig.: 75.01. Smṛtitattvam

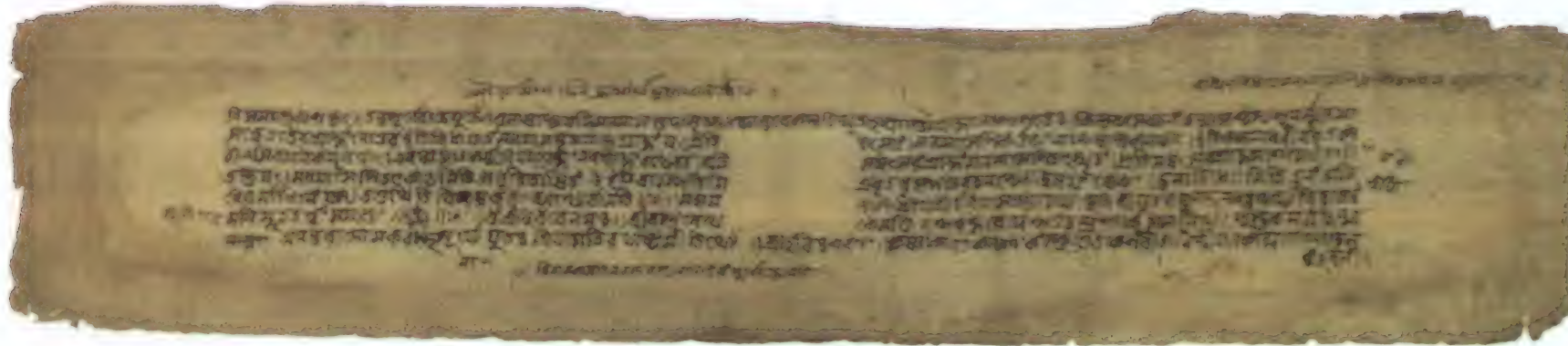



Fig.: 75.02. Smṛtitattvam

76. Udvāhatattvam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00265
Author	:	Raghunandana Bhaṭṭācāryya
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	1-29
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	47×8.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th -16th AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায়॥ প্রণম্য কমলাকান্তং বাগীশং জগতাং প্রভুং। উদ্বাহকর্মণস্তত্ত্বং বক্তি শ্রীরঘুনন্দনঃ॥

Om namo Gaṇeśāya// praṇamya Kamalākāntaṃ vāgiśaṃ jagatāṃ prabhuṃ/ udvāhakarmaṇastattvaṃ vakti ŚrīRaghunandanaḥ//

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa. Saluting Nārāyaṇa (Kamalākānta) and Śiva the master of speech (Vāgiśa) and the world (jagatāṃ prabhu) Raghunandana is composing the book on marriage rules and procedure (Udvāhakarmaṇastattvaṃ).

শেষের পাঠ (Concluding words)

তুলাপুরুষদানে চ তথা চ হাটকাচলে। কন্যাদানে তথোৎসর্গে কীর্ত্তয়েৎ প্রবরাদিকং॥ হরিশর্ম্মধৃতাশ্বলায়ন...।

tulāpuruṣadāne ca tathā ca hāṭakācale/ kanyādāne tathotsarge kīrttayet pravarādikaṃ// Hariśarmmadhṛtāśvalāyana.../

2. Translation

During the act of giving one's daughter's hand in marriage and also in donating ox to the pravara, etc. should be described …

Comment : The manuscript, with a commentary, begins with a salutation to Gaṇeśa and discusses all about the marriage custom.

Fig.: 76.01. Udvāhatattvam

Fig.: 76.02. Udvāhatattvam

77. Guptasādhanatantram

Accession No.	:	01.01.005.0000.00266
Author	:	Unknown
Subject	:	Tantra
No. of Folio	:	1-31
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	36×11 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Bad
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

...নমো দেবতায়ৈ॥ অথ গুপ্তসাধনতন্ত্রম্॥ কৈলাসশিখরে রম্যে নানারত্নোপশোভিতে। ...চিতসুখাসীনং ভগবন্তং ত্রিলোচনং॥

... namo devatāyai// atha Guptasādhanatantram// Kailāsaśikhare ramye nānāratnopaśobhite/ ...citasukhāsīnaṃ Bhagavantaṃ Trilocanaṃ//

1. Translation

Salutation to the god. After saluting the god Trilocana Śiva sitting on the top of the hill Kailāsa, adorned with different jewels Guptasādhanatantram (is being written).

শেষের পাঠ (Concluding words)

ইতি গুপ্তসাধনতন্ত্রে পার্বতীশ্বরসম্বাদে দ্বাদশঃ পটলঃ সমাপ্তঃ ...

Iti Guptasādhanatantre Pārvatiśvarasambāde dvādaṣaḥ paṭalaḥ samāptaḥ ...

2. Translation

Here the 12th Paṭala in Pārvaiśvarasambāda of Guptasādhanatantra concludes.

Comment : The manuscript begins with a salutation to the god of the author and then discusses the secret practice after the tantric doctrine. The manuscript carries upto 12th paṭala, but it is difficult to ascertain in how many paṭalas the book was completed, since the manuscript is incomplete.

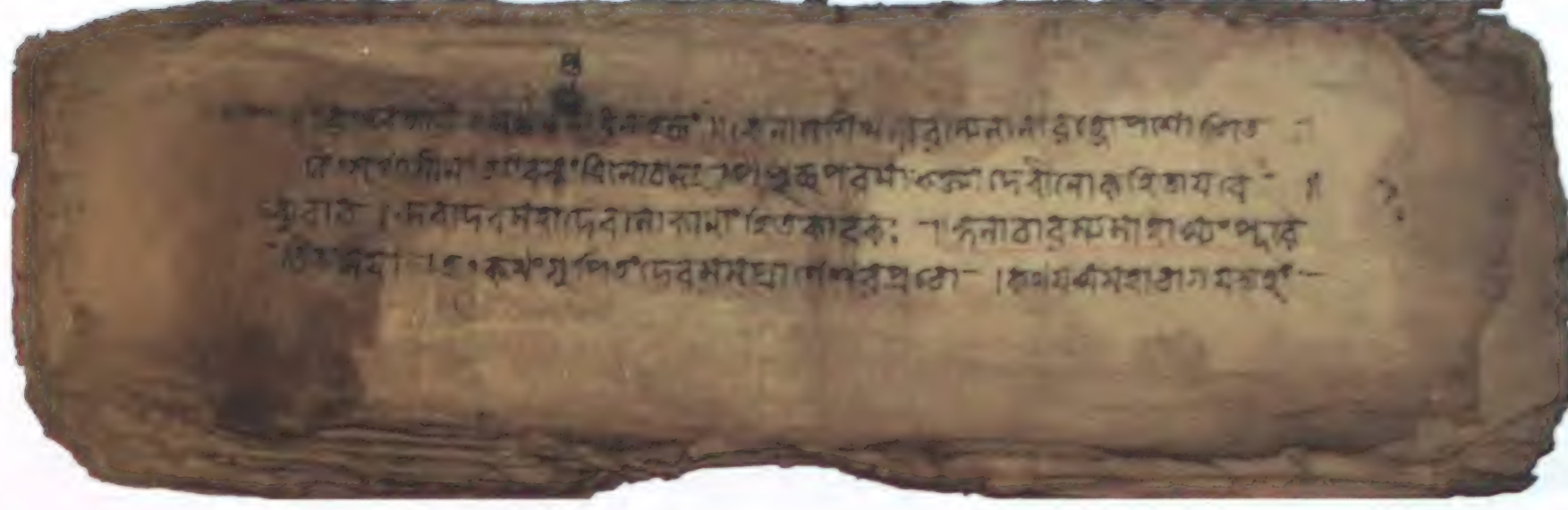



Fig.: 77.01. Guptasādhanatantram

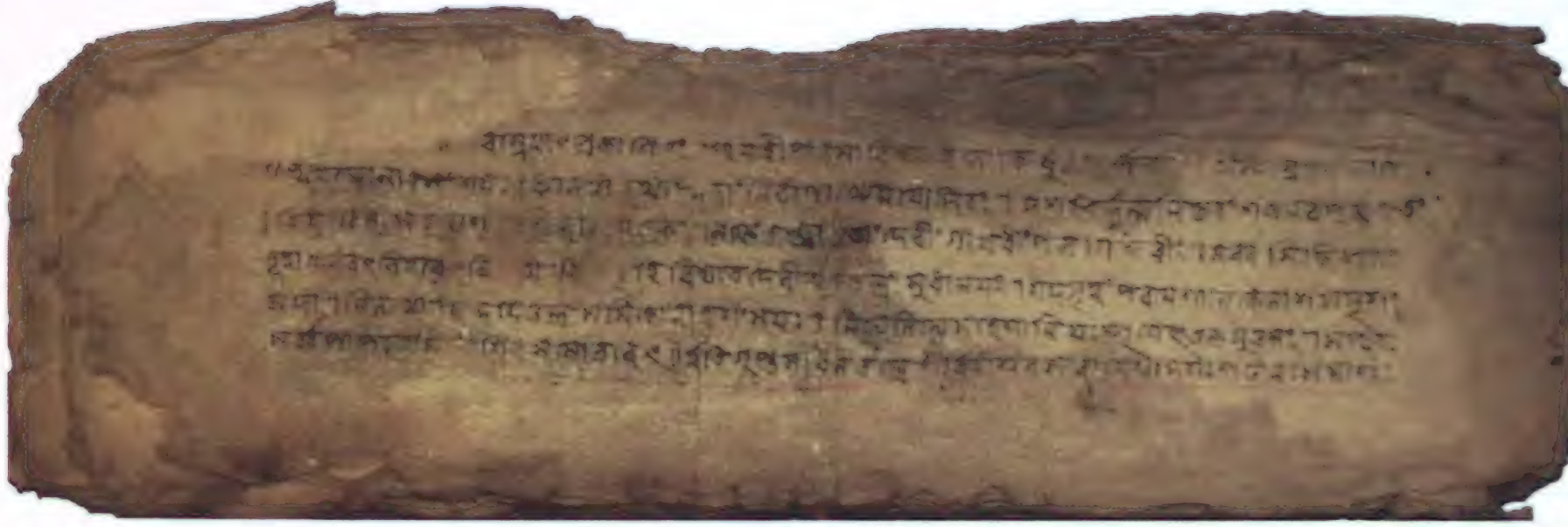



Fig.: 77.02. Guptasādhanatantram

78. Liṅgānuśāsanam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00267
Author	:	Amarasiṃha
Subject	:	Dictionary
No. of Folio	:	2-33, 35-49
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	38.6×7.5 cm; 43×9.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
...তাঙ্কসঃ। ধর্হির্মুখাং ত্রিভূভুজো গীর্বাণত্বেনেবারয়ঃ। বৃন্দারকা দৈবতানি পুংসি ...॥
...tāṅkasaḥ/ dharhirmukhāṃ tribhūbhujo gīrvāṇatvenevārayaḥ/ vṛndārakā daivatāni puṃsi ... //

1. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)
সতীর্থ্যাশ্চৈকগুরবচিতবানগ্নিমগ্নিচিৎ॥ পারম্পর্য্যোপদেশে স্যাদেতিষ্টমিতি ...
satīrthyāṣcaikaguravacitavānagnimagnicit// pāramparyyopadeśe syādetiṣṭamiti ...

2. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : *Nāmaliṅgānuśāsanam* also known as *Amarakoṣaḥ* is a Sanskrit dictionary divided into three khaṇḍas (chapter) – Svargādikhaṇḍa (containing words related to heaven and others), Bhūvargādikhaṇḍa (containing words related to earth and others) and Sāmānyādikhaṇḍa (containing common words).

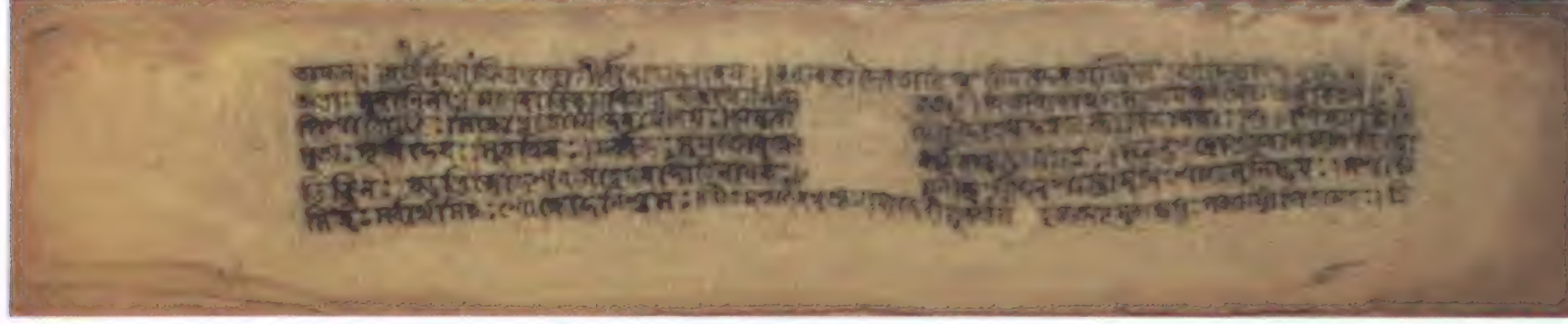



Fig.: 78.01. Liṅgānuśāsanam

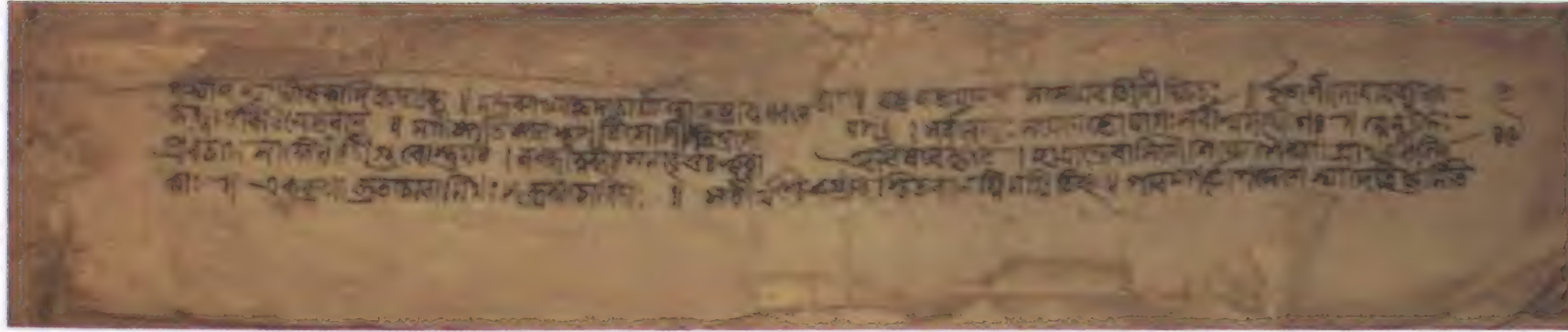



Fig.: 78.02. Liṅgānuśāsanam

79. Śrībhuvaneśvarīstotram

Accession No.	:	01.01.005.0000.00268
Author	:	Unknown
Subject	:	Tantra
No. of Folio	:	2 (two)
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	33×10 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Bad
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
শ্রীদুর্গ্গায়ৈ নমঃ॥ অথ ভুবনেশ্বরীস্তোত্রং ...
ŚriDurggāyai namaḥ// atha Bhuvaneśvari...

1. Translation
Salutation to Durgā. Now the *Bhuvaneśvarīstotra* (is being composed) …

শেষের পাঠ (Concluding words)
ইতি ভুবনেশ্বরীস্তোত্রং সমাপ্তং॥
Iti ŚriBhuvaneśvaristotraṃ samāptaṃ//

2. Translation
Here the *Bhuvaneṣvarīstotra* concluded.

Comment : The *ŚrīBhuvaneśvarīstotraṃ* is a part of the *Rudrayāmalatantram*. The manuscript begins with the salutation to the goddess Durgā. In tantricism there are ten goddesses who are collectively called mahāvidyā. The goddesses are Kālī, Tārā, Ṣoḍaśī, Bhuvaneśvari, Bhairavī, Chinnamastā, Dhūmāvatī, Vagalā, Mātaṅgī and Kamalā. In this manuscript the goddess Bhuvaneśvarī is eulogized.

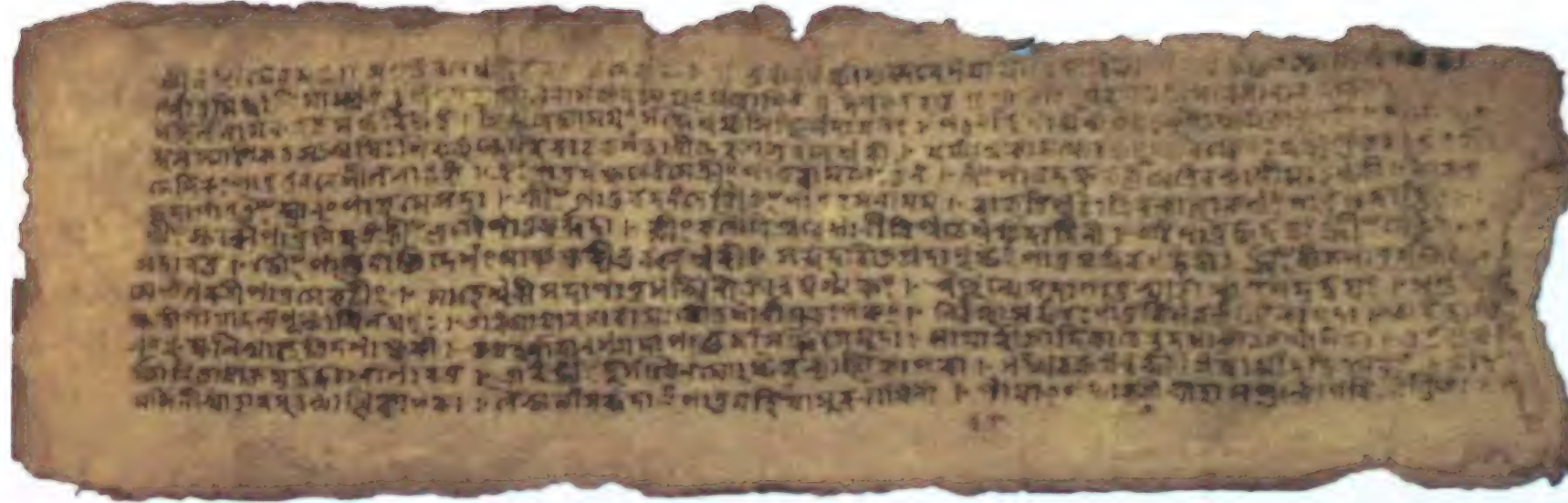



Fig.: 79.01. Śrībhuvaneś varīstotram

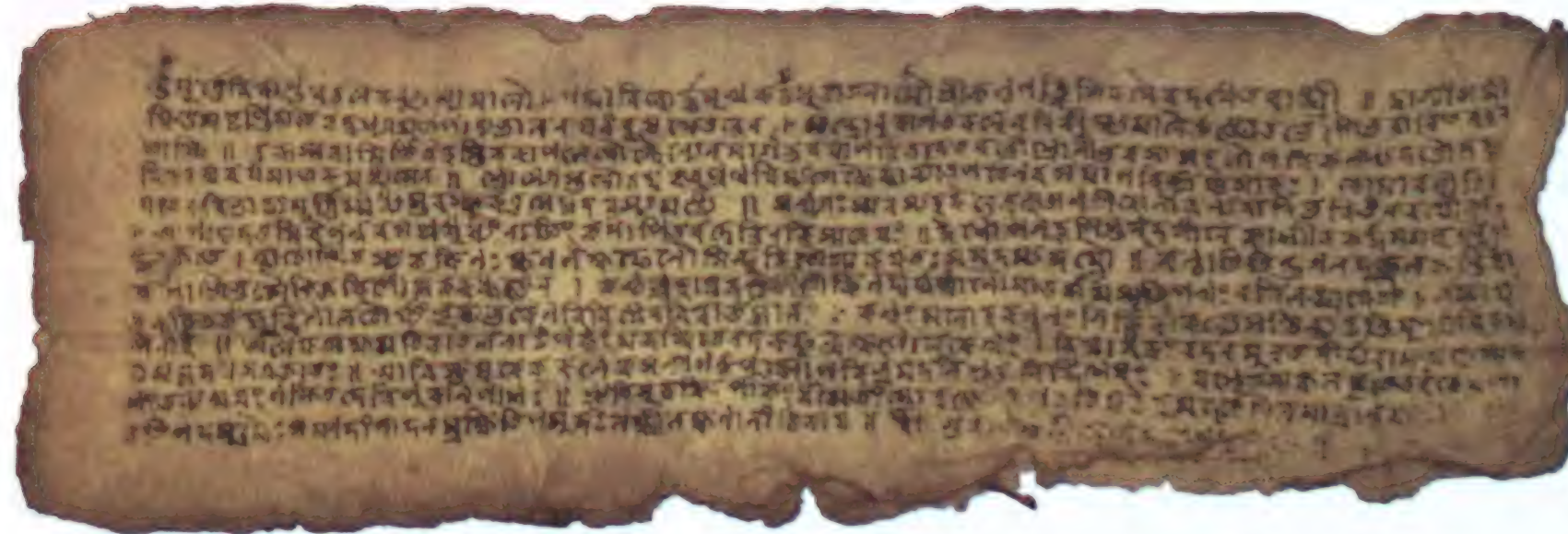



Fig.: 79.02. Śrībhuvaneś varīstotram

80. Śrīvṛhannāradīyapurāṇam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00269
Author	:	Unknown
Subject	:	Purāṇa
No. of Folio	:	1-7
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	30×11.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Before 7th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো নারায়ণায়॥ বন্দে বৃন্দাবনবাসিনমিন্দিরানন্দং মন্দিরং। উপেন্দ্রং সান্দ্রকারুণ্যং পরানন্দবিভুং পরং॥

Om namo Nārāyaṇāya// vande vṛndāvanavāsinamindirānandaṃ mandiram/ Upendraṃ sāndrakāruṇyaṃ parānandavibhuṃ paraṃ//

1. Translation

Salutation to Nārāyaṇa. I worship Kṛṣṇa the supreme God living in Vṛndāvana who is full of delight and kindness.

শেষের পাঠ (Concluding words)

পরং ব্রহ্মবিধানন্তু যস্মিন্নির্ম্মলবস্তুনি। প্রোচ্যতে ... ॥

Paraṃ Brahmavidhānantu yasminnirmmalavastuni/ procyate .../

2. Translation

Brahma is the Supreme one who becomes reflected in the purified one …

Comment : The manuscript begins with a salutation to Nārāyaṇa and Kṛṣṇa. The *Vṛhannāradīyapurāṇam* is composed of the devotion to Viṣṇu which is divided into two parts – first (pūrva) and last (uttara). In the first part the creation of the world, salvation of mankind, thousand names of Viṣṇu, characteristics of purāṇa, etc. While in the last part the holy places are described. However, the present manuscript contains only upto a portion of the third chapter of the first part.

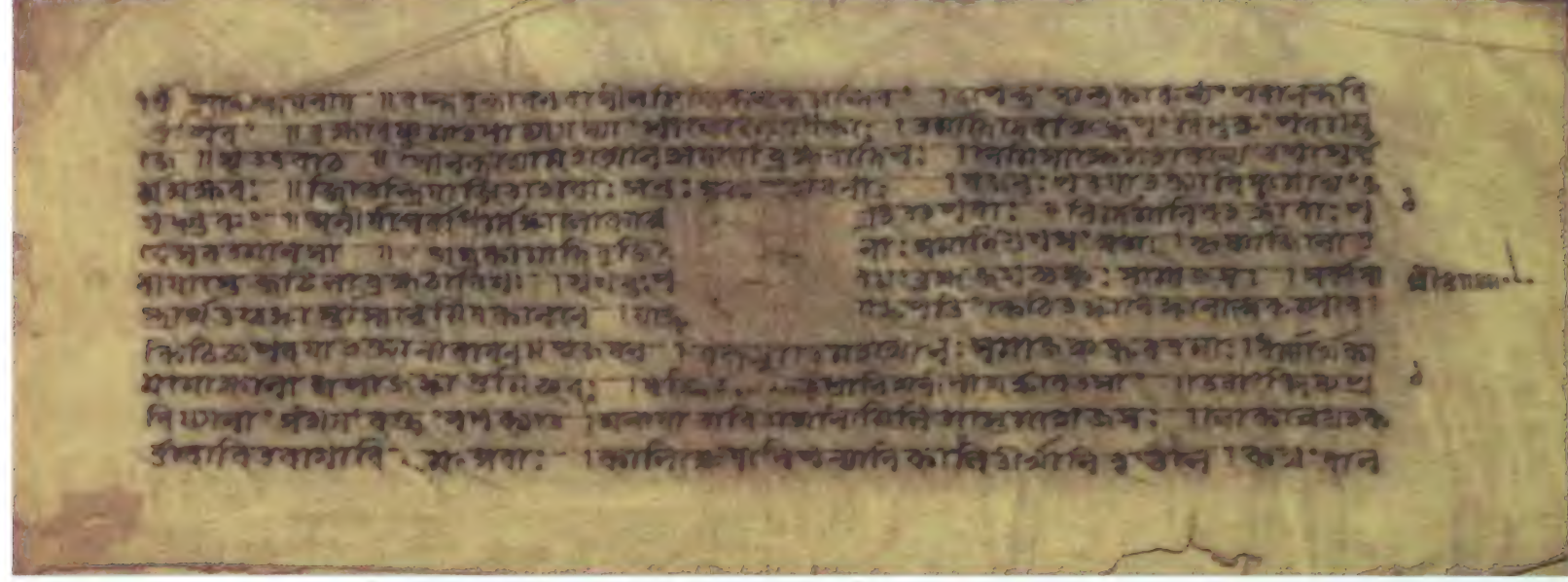



Fig.: 80.01. Śrīvṛhannāradīyapurāṇam

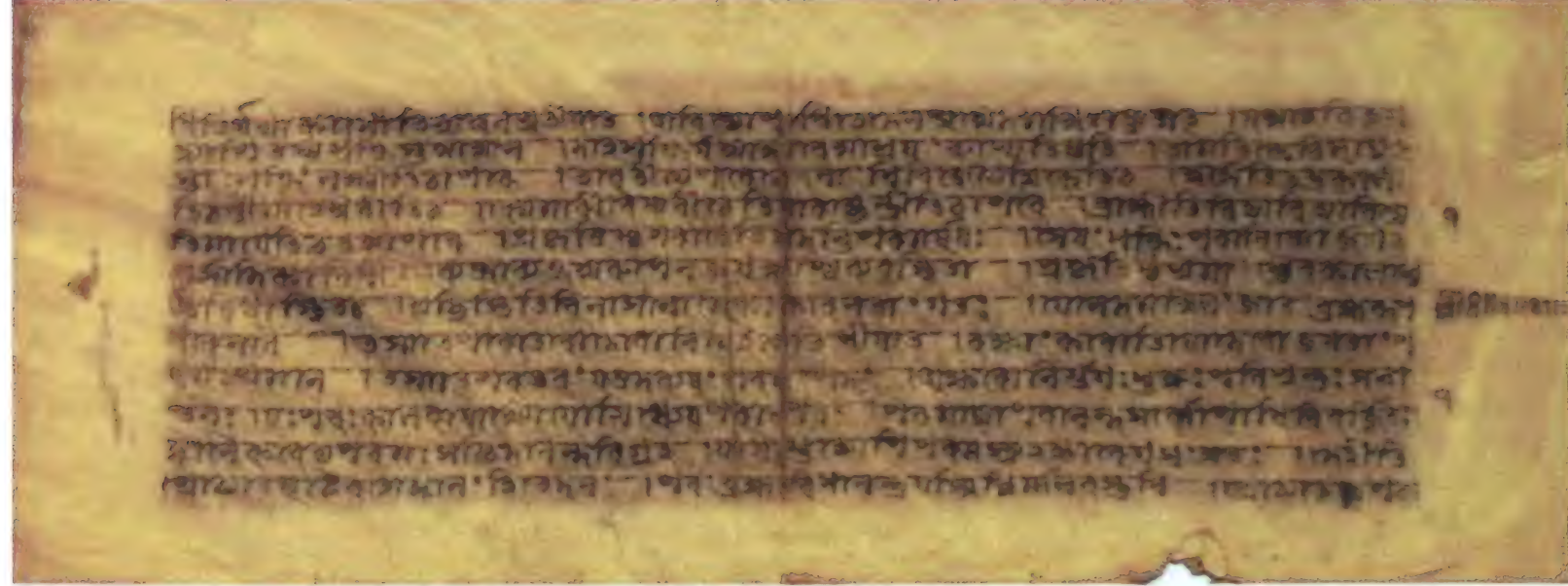



Fig.: 80.02. Śrīvṛhannāradīyapurāṇam

81. Śrīvṛhannāradīyapurāṇam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00270
Author	:	Unknown
Subject	:	Purāṇa
No. of Folio	:	1-92
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	34×11 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Before 7^{th} century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17^{th} century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ নমো নারায়ণায়॥ বন্দে বৃন্দাবনবাসিনমিন্দিরানন্দং মন্দিরং। উপেন্দ্রং সান্দ্রকারুণ্যং পরানন্দবিভুং পরং॥
Om namo Nārāyaṇāya// vande vṛndāvanavāsinamindirānandaṃ mandiram/ Upendraṃ sāndrakāruṇyaṃ parānandavibhuṃ paraṃ//

1. Translation
Salutation to Nārāyaṇa. I worship Kṛṣṇa the supreme God living in Vṛndāvana who is full of delight and kindness.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... মমাতিপরমানন্দং পরং জ্যোতিঃ সনাতনং। ইত্যে...
... mamātiparamānandaṃ paraṃ jyotiḥ sanātanaṃ/ itye...

2. Translation
… my absolute delight is the light perpetual …

Comment : The manuscript begins with a salutation to Nārāyaṇa and Kṛṣṇa. The *Vṛhannāradīyapurāṇam* is composed of the devotion to Viṣṇu and is divided into two parts – first (pūrva) and last (uttara). In the first part the creation of the world, salvation of mankind, thousand names of Viṣṇu, characteristics of purāṇa, etc. In the last part the holy places were described.

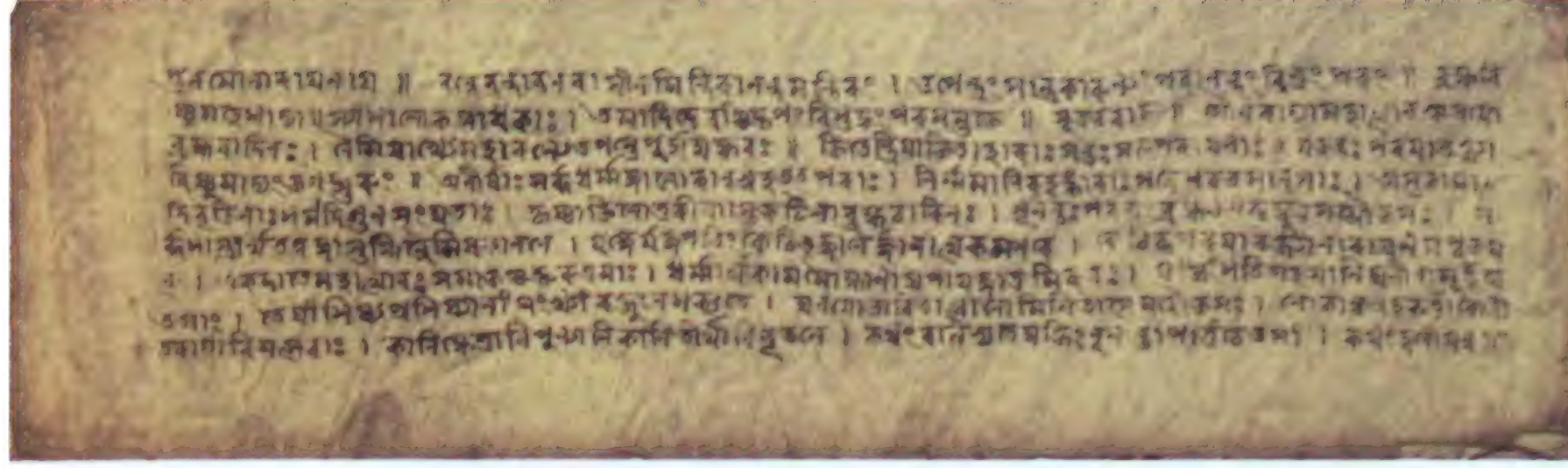



Fig.: 81.01. Śrīvṛhannāradīyapurāṇam

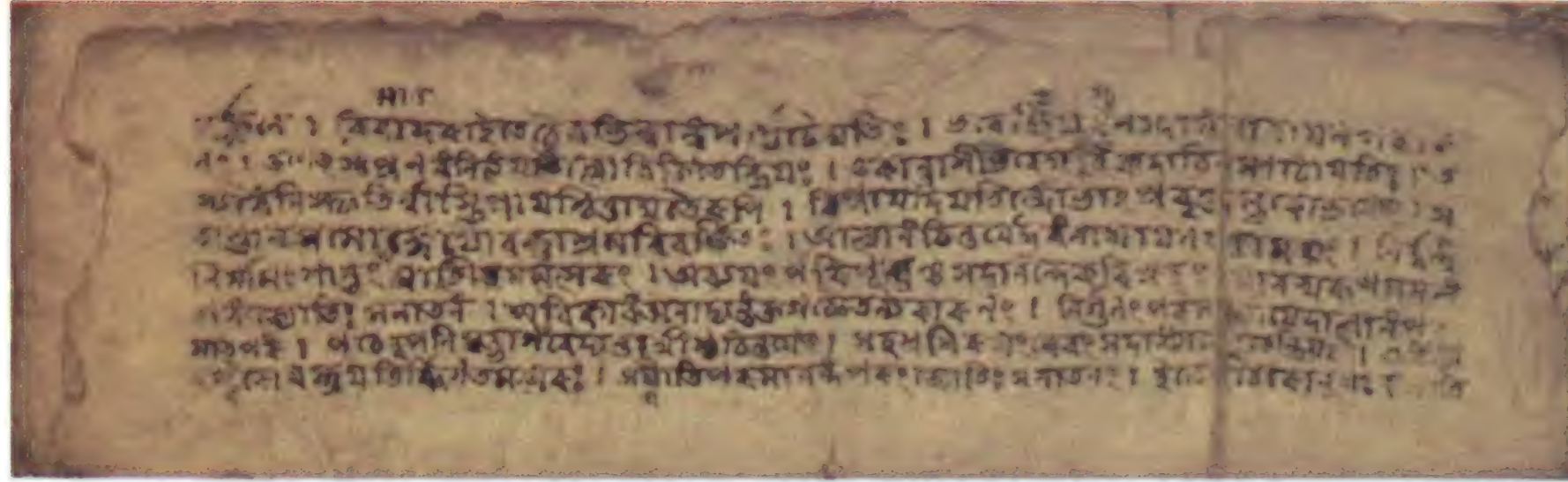



Fig.: 81.02. Śrīvṛhannāradīyapurāṇam

82. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00271
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Fpic
No. of Folio	:	1-14
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	34.5×11 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ শ্রীরামচন্দ্রায় নমঃ॥ রামায় রামচন্দ্রায় রামভদ্রায় বেদসে রঘুনাথায় সীতাপতয়ে নমঃ॥

Om ŚrīRāmacandrāya namaḥ// Rāmāya Rāmacandrāya Rāmabhadrāya Vedase Raghunāthāya Sītāpataye namaḥ//

1. Translation

Salutation to Rāmacandra who is termed as Rāma, Rāmacandra, Rāmabhadra, Raghunātha and Sītāpati.

শেষের পাঠ (Concluding words)

আগে লঙ্কাতে বর্য্যে কৈল মালি শুমালি। তাহার পাছে কোবের নউকার ...

āge Laṇkāte varyye kaila Māli Śumāli/ tāhār pāche Kober naukār ...

2. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : The manuscript begins with a salutation to Rāma contains the Uttarakāṇḍa.

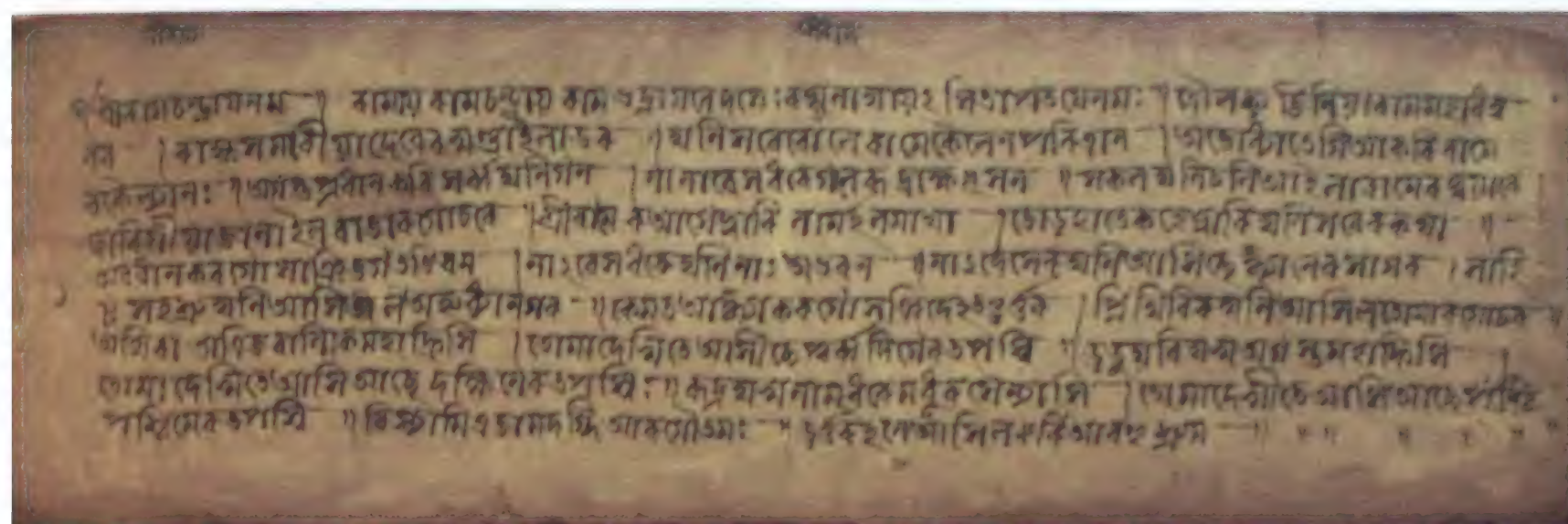



Fig.: 82.01. Rāmāyaṇa

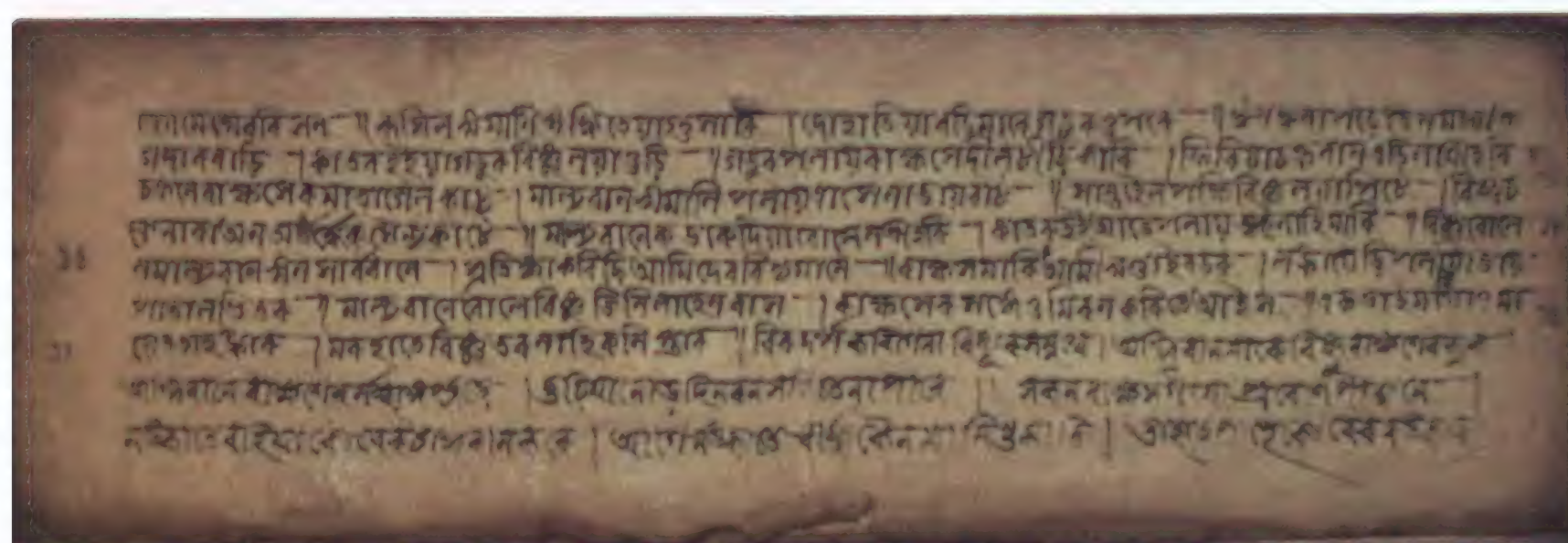



Fig.: 82.02. Rāmāyaṇa

83. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00272
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Fpic
No. of Folio	:	1-41+1
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	34×11.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Govindarāma Śarmmā
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ শ্রীরামায় নমো॥ রামং লক্ষ্মণপূর্ব্বজং রঘুবরং সীতাপতিং সুন্দরং কাকুস্থং করূনাময়ং গুণনিধীং বিপ্রপ্রিয়ং ধার্ম্মিকং ... ।
Om ŚrīRāmāya namo// Rāmaṃ Lakṣmaṇapurvvajaṃ Raghuvaraṃ Sītāpatiṃ sundaraṃ kākusthaṃ karuṇāmayaṃ guṇanidhiṃ viprapriyaṃ dhārmmikaṃ .../

1. Translation
Salutation to Rāma. I am remembering Rāma born before Lakṣmaṇa who is also termed as Raghuvara, Sītāpati, Sundara, Kākustha, Karuṇāmaya, Guṇanidhi, Viprapriya and Dhārmika.

শেষের পাঠ (Concluding words)
শ্রীরঘুরামব্রহ্মণস্য ... জত্নেন গ্রন্থকৃত্বা শ্রীগোবিন্দরামশর্ম্মণস্য ...
ŚrīRaghurāmabrahmaṇasya ... jatnena granthakṛtvā ŚrīGovindarāmaśarmmaṇasya ...

2. Translation
Govindarāma Śarmmā copied the manuscript for ŚrīRaghurāmabrahmaṇa.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Rāma and contains a portion of the Adikāṇḍa on the last page of the Sundarakāṇḍa.

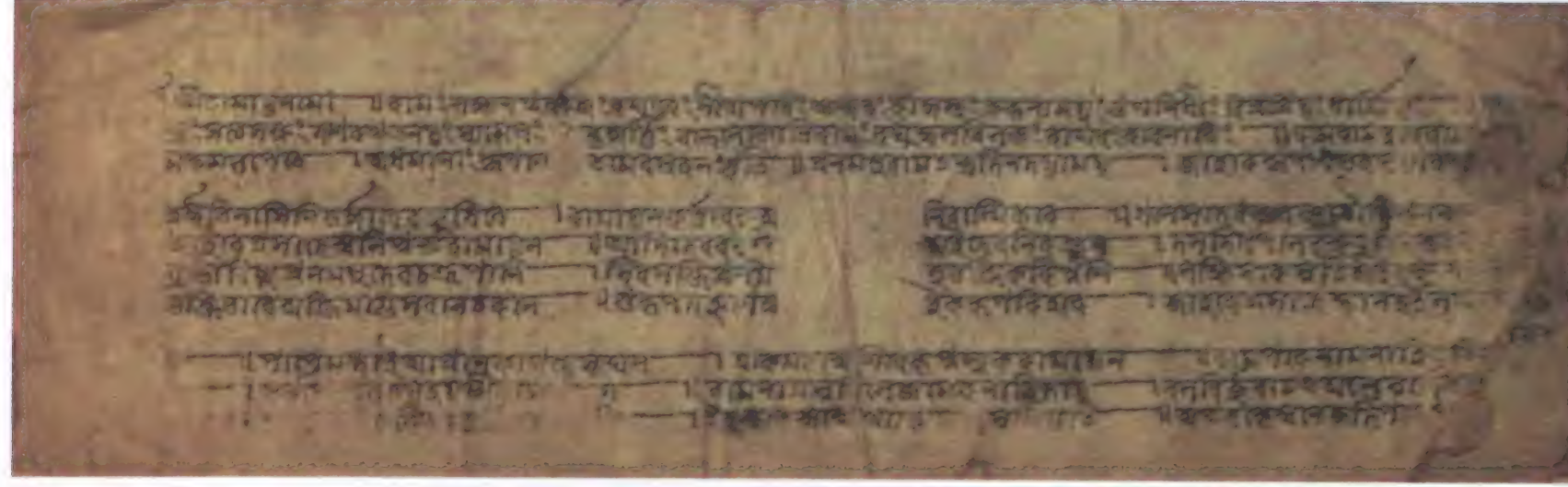



Fig.: 83.01. Rāmāyaṇa

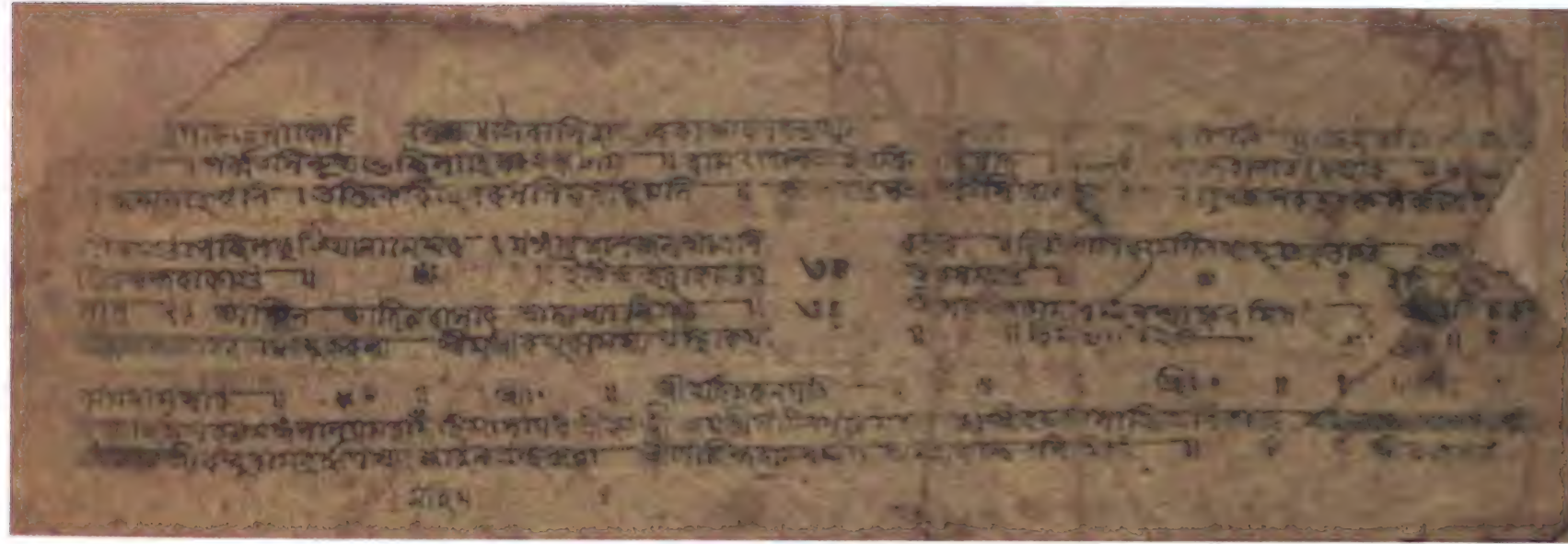



Fig.: 83.02. Rāmāyaṇa

84. Tattvacintāmaṇiḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00273
Author	:	Pūrṇānanda
Subject	:	Tantra
No. of Folio	:	1-11
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	37×12 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	1577 AD
Scribe	:	Rāmakumāra Devaśarmmaṇa
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমঃ পরমদেবতায়ৈ॥ অথ তন্ত্রানুসারেণ ষট্‌চক্রাদিক্রমোদ্গতঃ। উচ্যতে পরমানন্দনির্ব্বাহপ্রথমোঽঙ্কুরঃ॥

Om namaḥ paramadevatāyai// atha tantrānusāreṇa ṣaṭcakrādikramodgataḥ/ ucyate paramānandanirvvāhaprathamo 'ṅkuraḥ//

1. Translation

Salutation to the Supreme God. Following Tantra – the bud giving absolute delight derived from Ṣaṭcakra which is being narrated.

শেষের পাঠ (Concluding words)

শ্রীরামকুমারদেবশর্ম্মণঃ স্বাক্ষরমিদং পুস্তকঞ্চেতি॥০॥ যথাদৃষ্টমিত্যাদি॥ শ্রীশ্রীগোপালায় নমঃ॥০॥ হরয়ে নমঃ॥০

ŚrīRāmakumāradevaśarmmaṇaḥ svākṣaramidaṃ pustakañceti//0// yathādrṣṭamityādi// ŚrīŚrīGopālāya namaḥ//0// Haraye namaḥ//0

2. Translation

Rāmakumāra Devaśarmmaṇa copied the manuscript as he saw for himself. Salutation to Gopāla and the Hari.

Comment : The author Pūrṇānanda is known as Pūrṇānanda Paramahaṃsa Parivrājaka. He composed six books on tantra of which the *Tattvacintāmaṇiḥ* is one. Composed in 25 chapters, the book discusses in general the tantric methods and worship and related rituals of Śrīvidyā. The sixth chapter of the book namely Ṣaṭcakranirūpaṇam is the best where the doctrine of human body was discussed. The present manuscript written by Rāmakumāra Devaśarmmā begins with the salutation to Paramadevatā and contains a commentary.

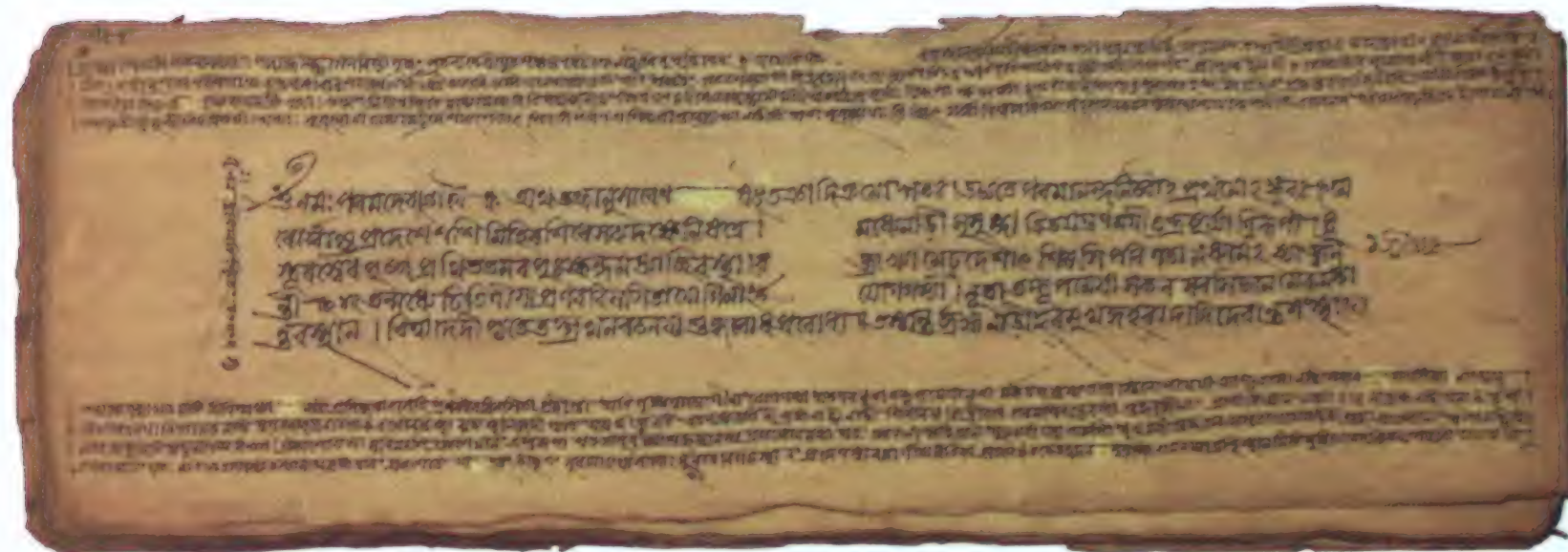



Fig.: 84.01. Tattvacintāmaṇiḥ

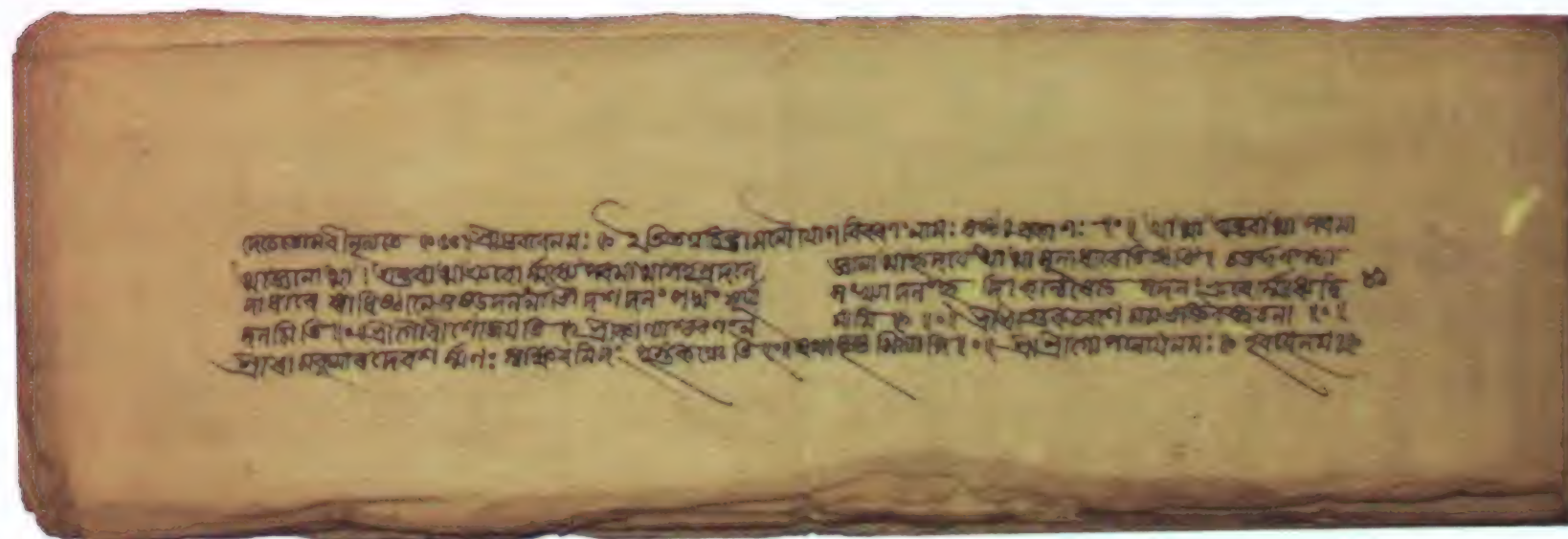



Fig.: 84.02. Tattvacintāmaṇiḥ

85. Padāvalī

Accession No.	:	01.01.005.0000.00274
Author	:	Govindadāsa
Subject	:	Vaiṣṇava kavitā
No. of Folio	:	5 (one)
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	28.4×10.5 cm
Language	:	Vrajavuli
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

... ত মুখচন্দ্রত জোর। ইহ দিঠিন্দবধ চকোরা। তুমনি মরকত ভান। ইহ কাঞ্চন দসবান। গোবিন্দদাস বহু ধন্দ।

... ta mukhacandrata jor/ iha diṭhindavadha cakora// tumani marakata bhāna/ iha kāñcana dasavāna/ Govindadāsa vahu dhanda/

1. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)

গোবিন্দদাস কহে উরুপ হেরইতে জগভরি মদন বিহারি।

Govindadāsa kahe ūrupa heraite jagabhari madana vihāri/

2. Translation

Govindadāsa says I travel the world to see that appearance …

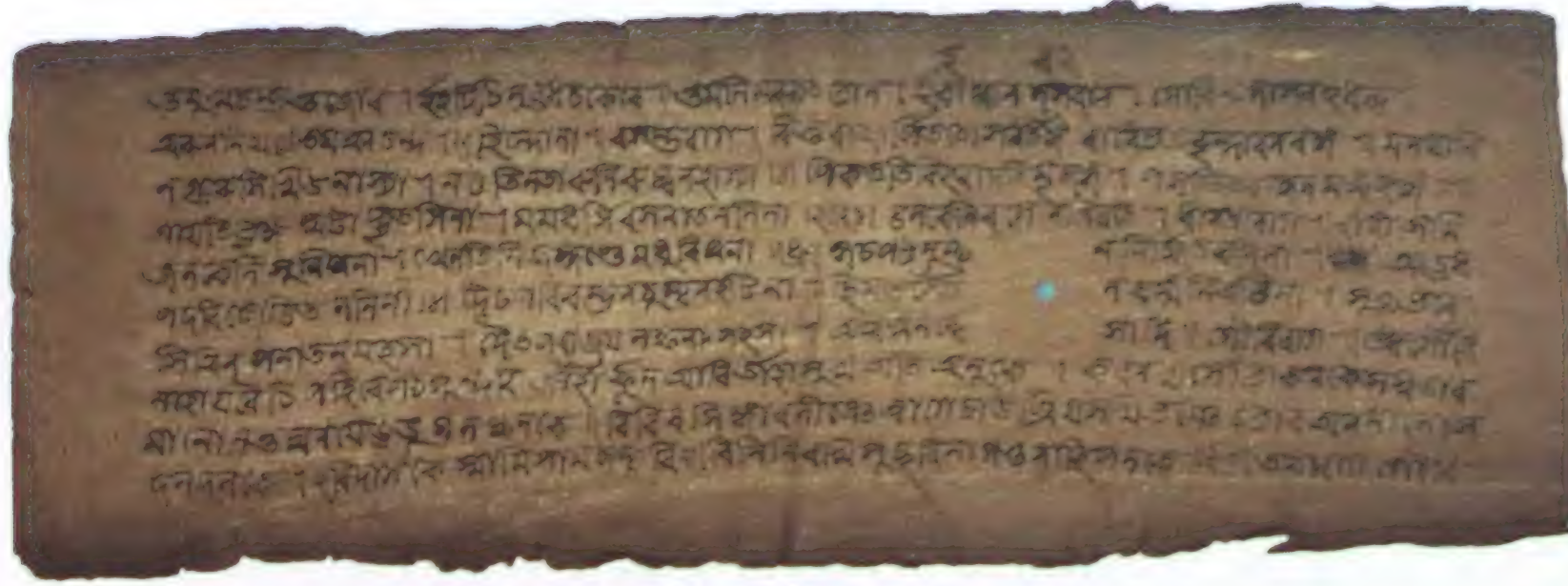



Fig.: 85.01. Padāvalī

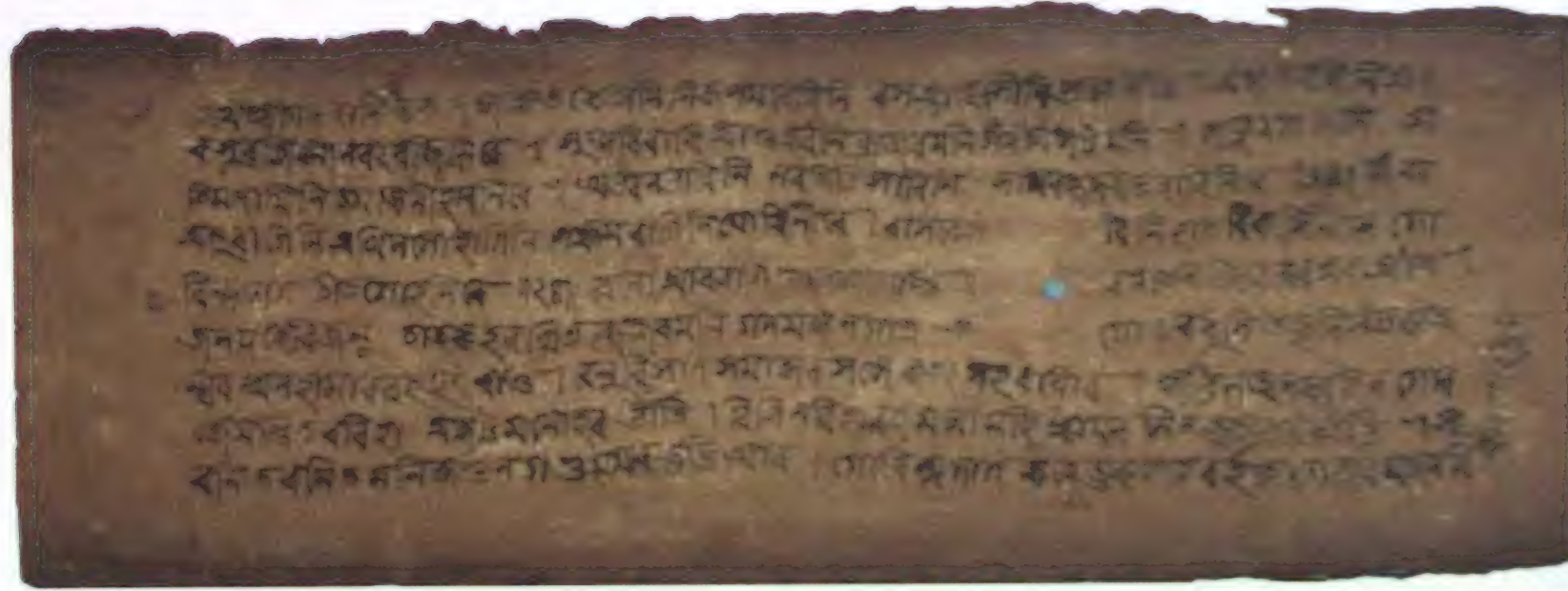



Fig.: 85.02. Padāvalī

86. Maṅgalācaraṇavyākhyā

Accession No.	:	01.01.005.0000.00275
Author	:	Unknown
Subject	:	Commentary
No. of Folio	:	1-6
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	31.5×11 cm
Language	:	Sanskrit and Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
নিবি গ্রন্থ সমাপ্তি হবার নিমি কারন : শ্রীকৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামি : শ্রীগুরুবৈষ্ণবকৃষ্ণ : এই তিনের ... ।
nivi grantha samāpti havār nimi kāran : ŚrīKṛṣṇadās Kavirāj Gosvāmi :
Śrīguruvaiṣṇavakṛṣṇa : ei tiner .../

1. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)
স্বরূপ এই দুইকে প্রণাম॥ পুন কিদৃশং॥ ভক্তবিতারং তিনতত্বং : ভক্তবেতা হইয়াছেন ।
Svarūp ei duike praṇām// puna kidṛṣaṃ// bhaktavitāraṃ tinatatvaṃ : bhaktavetā haiyāchen/

2. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : There was a cmmon style in ancient time that the author would salute his priest or respected person or his god or goddess adorable before composing his book which is called maṅgalācaraṇa. Here it has been explained.

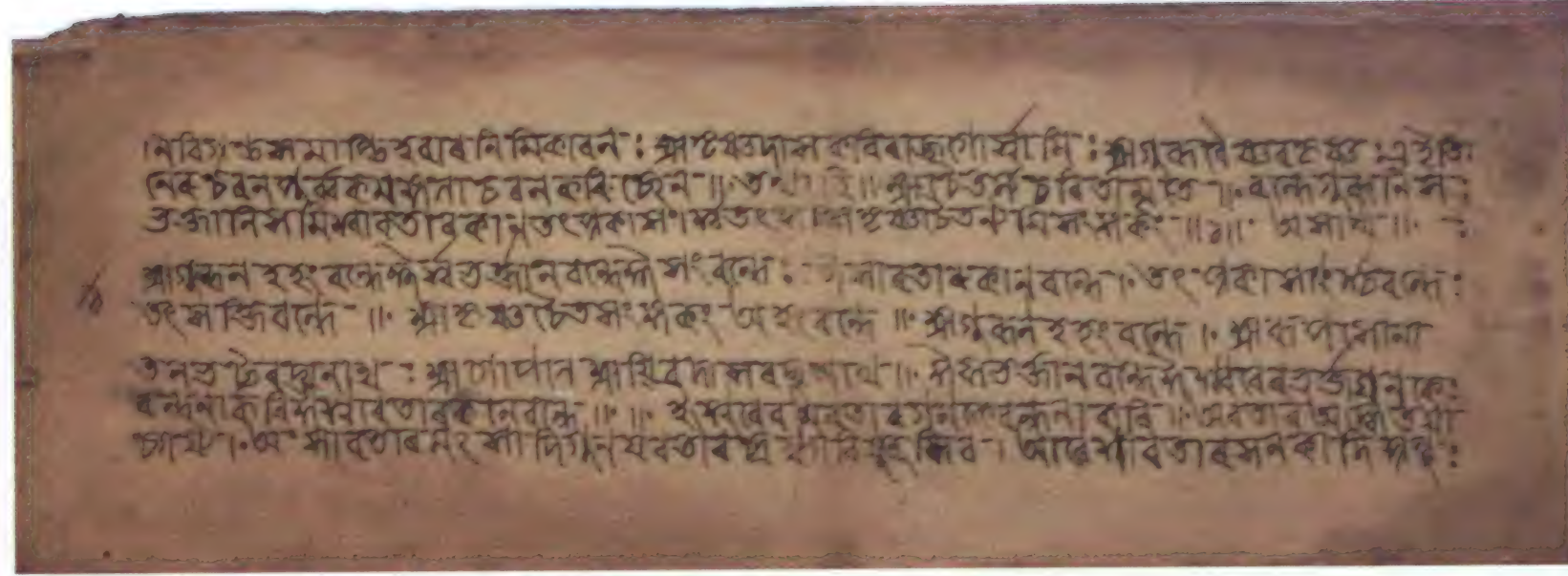



Fig.: 86.01. Maṅgalācaraṇavyākhyā

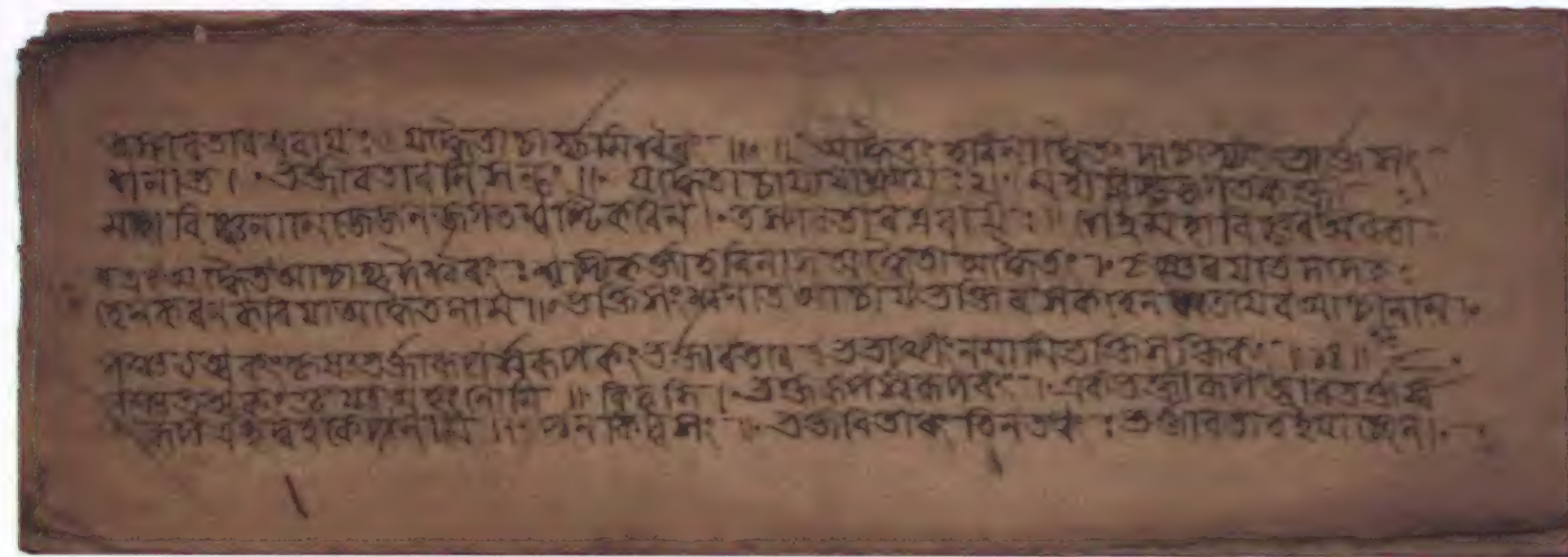



Fig.: 86.02. Maṅgalācaraṇavyākhyā

87. RādhāKṛṣṇakāhini

Accession No.	:	01.01.005.0000.00276
Author	:	Unknown
Subject	:	Poetry
No. of Folio	:	5 (five)
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	35×11 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

...প্রাতঃকাল হইল উদিত দিবাকর। সহচরি চেয়াইল রাই রে সত্বর।

...prātahkāla haila ūdita dibakar/ sahacari ceyaila Rai re satvar.

1. Translation:

...The sun raises in the morning. The acompany called Radha to come soon.

শেষের পাঠ (Concluding words):

...তবে ব্রজেশ্বরী শ্রীরাধিকা লইয়া। ভোজন করান নানা জতন করিয়া।

...tabe Brajeśwarī ŚrīRadhika laiyā / Bhojan karān nānā jatan kariyā.

2. Translation:

...(they) fed on Radha very carefully.

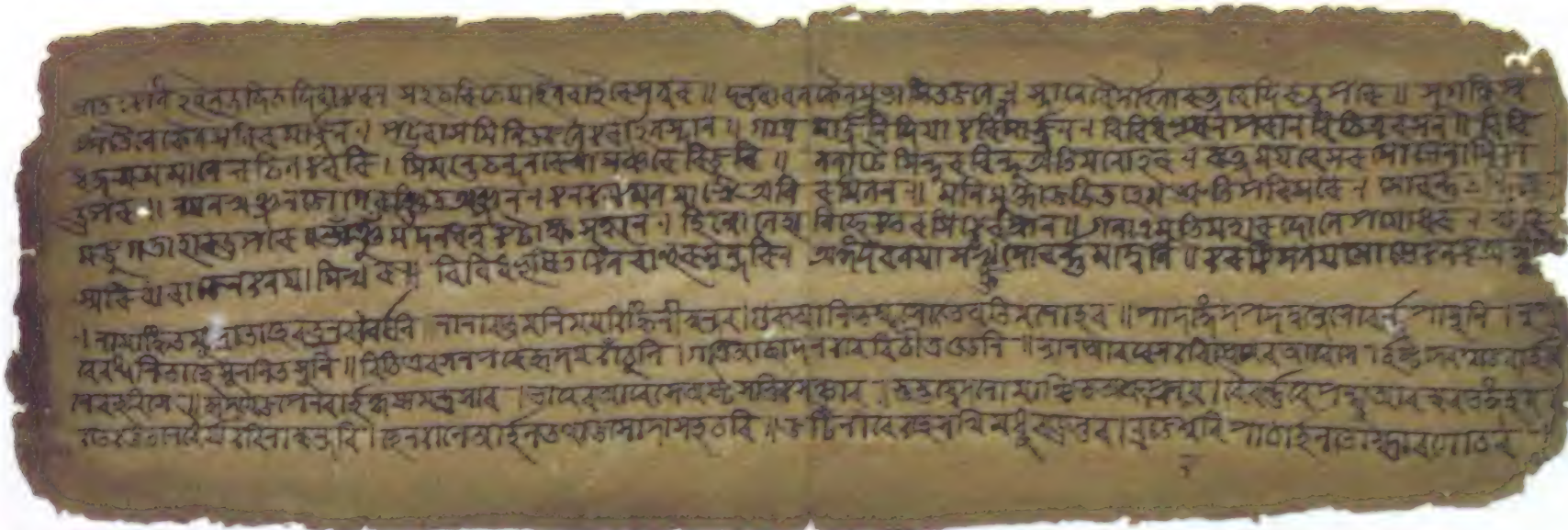



Fig.: 87.01. RādhāKṛṣṇakāhini

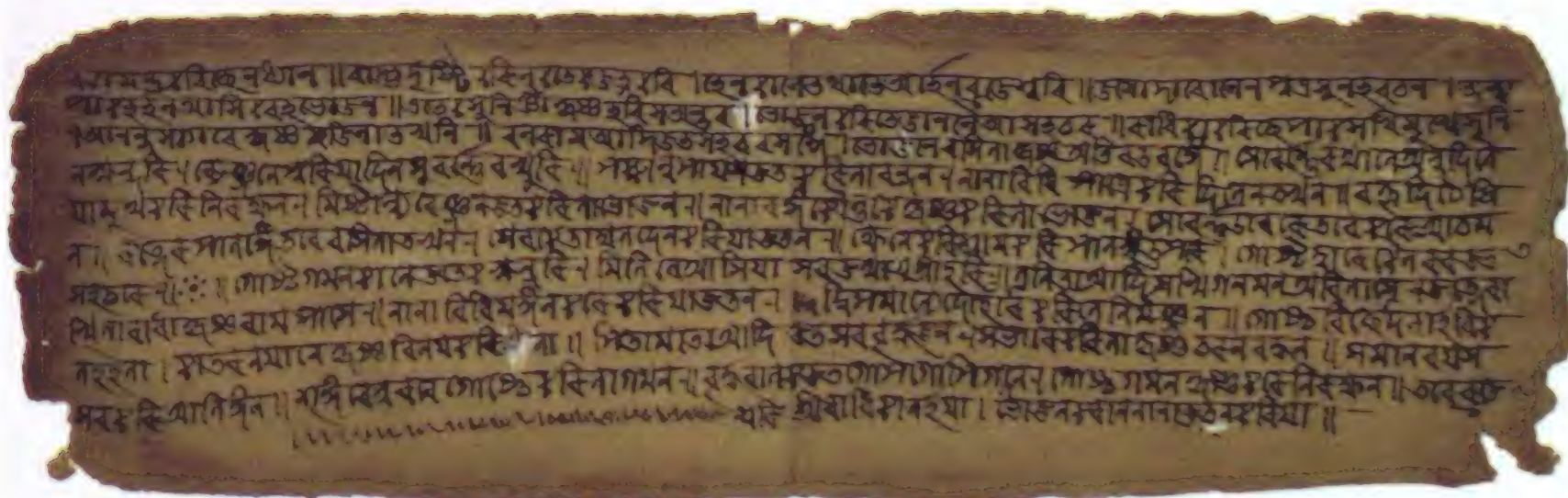



Fig.: 87.02. RādhāKṛṣṇakāhini

88. Paramapadārthatattvajñānanirṇayaḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00277
Author	:	Unknown
Subject	:	Philosophy
No. of Folio	:	1-6
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	35.5×10.8 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ শ্রীগুরবে নমঃ। ওঁ নমো বেদব্যাসায়॥ তত্রাশ্রমে পদে রম্যে সিদ্ধগন্ধর্ব্বসেবিতে। ত্রৈলোক্যবিশ্রুতে দেশে নানাঋষিসমাকুলে॥

1. Translation
Salutation to my the Guru and Vedavyāsa. In that beautiful hermitage famous in the world and dwelling with Siddha, Gandharva and sages …

শেষের পাঠ (Concluding words)
ইতি শ্রীশুকব্যাসসম্বাদে পরমপদার্থতত্ত্বজ্ঞাননির্ণয়ঃ সমাপ্তঃ॥
iti ŚrīŚukaVyāsasambāde Paramapadārthatatvajñānanirṇayaḥ samāptaḥ//

2. Translation
Here the Paramapadārthatatvajñānanirṇayaḥ in Śuka-Vyāsasambāda ended.

Comment : Śuka was the son of Vyāsadeva. In the hermitage of Vyāsadeva, the human life and its aim were discussed through the dialogue between them. The manuscript begins with a salutation to the priest (the guru) of the author at first, then to Vyāsadeva.

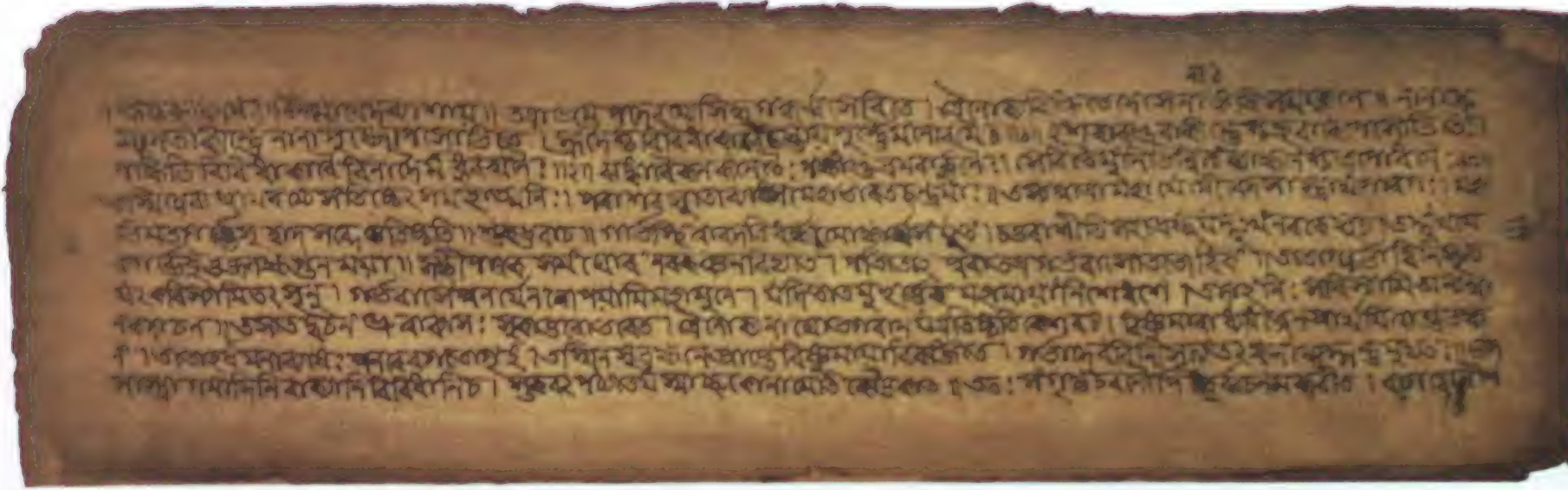



Fig.: 88.01. Paramapadārthatattvajñānanirṇayaḥ

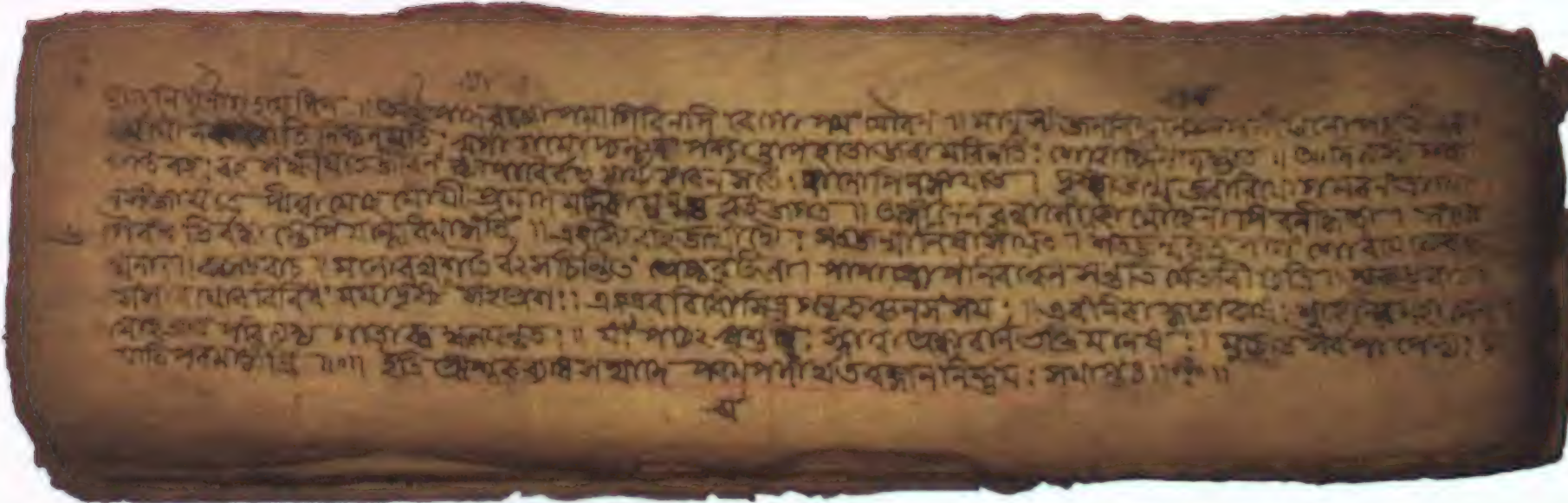



Fig.: 88.02. Paramapadārthatattvajñānanirṇayaḥ

89. Caitanyatattvam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00278 (A)
Author	:	Unknown
Subject	:	Vaiṣṇava philosophy
No. of Folio	:	1 (one)
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	34×11 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ Opening words

ওঁ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যমহাপ্রভুঃ॥ শ্রীগুরবে নমঃ। বন্দে শ্রীগুরুনীসভক্তা শমীসারতারকান্। তৎপ্রকাসাঃ তদুক্তীঃ কৃষ্ণং চৈতন্যসংজ্ঞকং॥

Oṃ ŚrīKṛṣṇacaitanyamahāprabhuḥ// Śrīgurave namaḥ/ vande Śrīgurunīsabhaktā śamisāratārakān/ tatprakāsāḥ taduktīḥ Kṛṣṇaṃ Caitanyasaṃjṇakaṃ//

1. Translation

I remember Kṛṣṇacaitanyamahāprabhu and my the Guru (Preceptor). I worship Kṛṣṇa as Caitanya.

শেষের পাঠ (Concluding words)

...সুতিকাধাম বাতুস্তং নিত্যানন্দরামং প্রপদ্যে॥৯॥

...sutikādhāma vātustaṃ nityānandarāmaṃ prapadye//9//

2. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : The manuscript begins with a salutation to ŚrīCaitanya at the outset, then to the priest (the guru) of the author. The book discusses Caitanya and his philosophy.

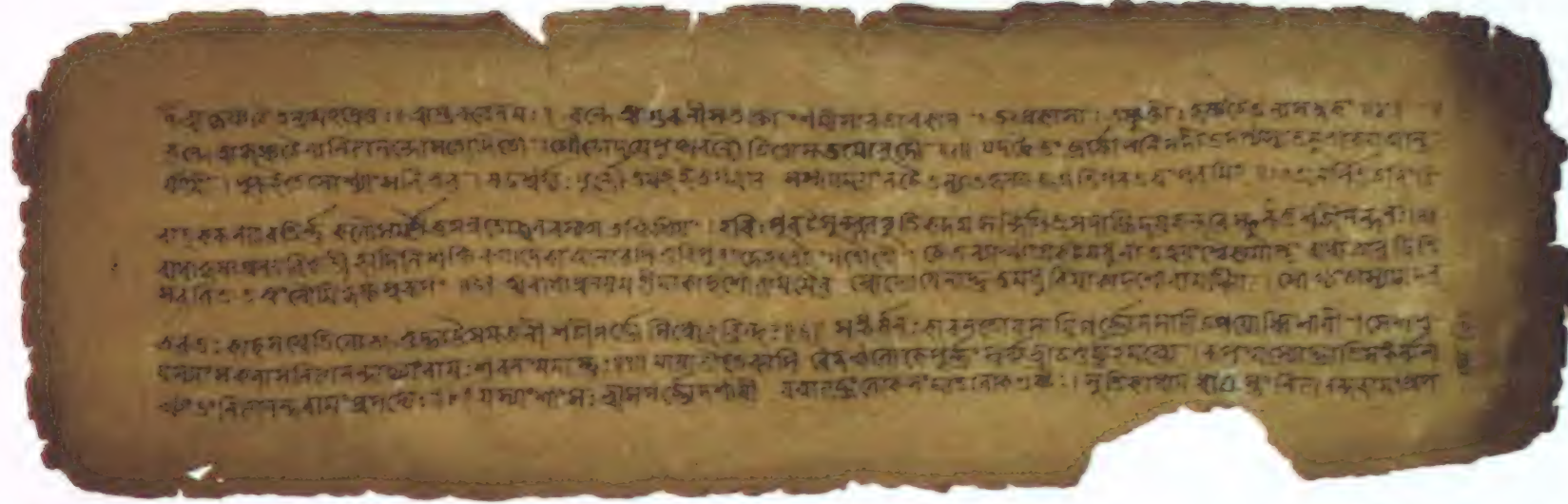



Fig.: 89.01. Caitanyatattvam

90. RādhāKṛṣṇarasakalpavalli

Accession No.	:	01.01.005.0000.00278 (B)
Author	:	Rāmagopāla Dāsa
Subject	:	Vaiṣṇava philosophy
No. of Folio	:	5-8, 10, 12-16, 19, 24-31
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	33.5×11 cm
Language	:	Sanskrit and Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	1660 Śakābda, 1738 AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

পদ্মপুরাণে॥ পুরা মহর্ষয়ঃ সর্ব্বৈর্দণ্ডকারণ্যবাসিনঃ পৃষ্টা রামং হরিং তত্র ভুক্তুমিচ্ছন্ সুবিগ্রহে॥

Padmapurāṇe// purā maharṣayaḥ sarvvairdaṇḍakāraṇyavāsinaḥ pṛṣṭā Rāmaṃ Hariṃ tatra bhuktumicchan suvigrahe//

1. Translation

In the *Padmapurāṇa*. During the ancient times all the sages living in Daṇḍakāraṇya asked Rāma …

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ইতি গ্রন্থ সম্পূর্ণ্ণ॥০॥ ইহ পুস্তক শ্রী অকিঞ্চন দাস॥ সকাব্দা॥ ১৬৬০ মোকামরি রামপুর॥

... iti grantha sampūrṇṇa//0// iha pustaka Śrī Akiñcana Dāsa// Sakābdā// 1660 mokāmari Rāmapura//

2. Translation

... here the book concluded which belonged to Akiñcana Dāsa. Śakābdā 1660 and residence Rāmapura.

Comment : The book divided into 12 chapters (koraka) discusses the Vaiṣṇava love and devotion. After benediction at the first chapter hero (nāyaka), heroine (nāyikā), sentiment (bhāva), disunion (vipralambha), passion (anurāga), classification of heroine (nāyikāvibhāga), seperation (viraha), enjoyment (sambhoga) etc were discussed. The scribe of the manuscript is Akiñcana Dāsa.

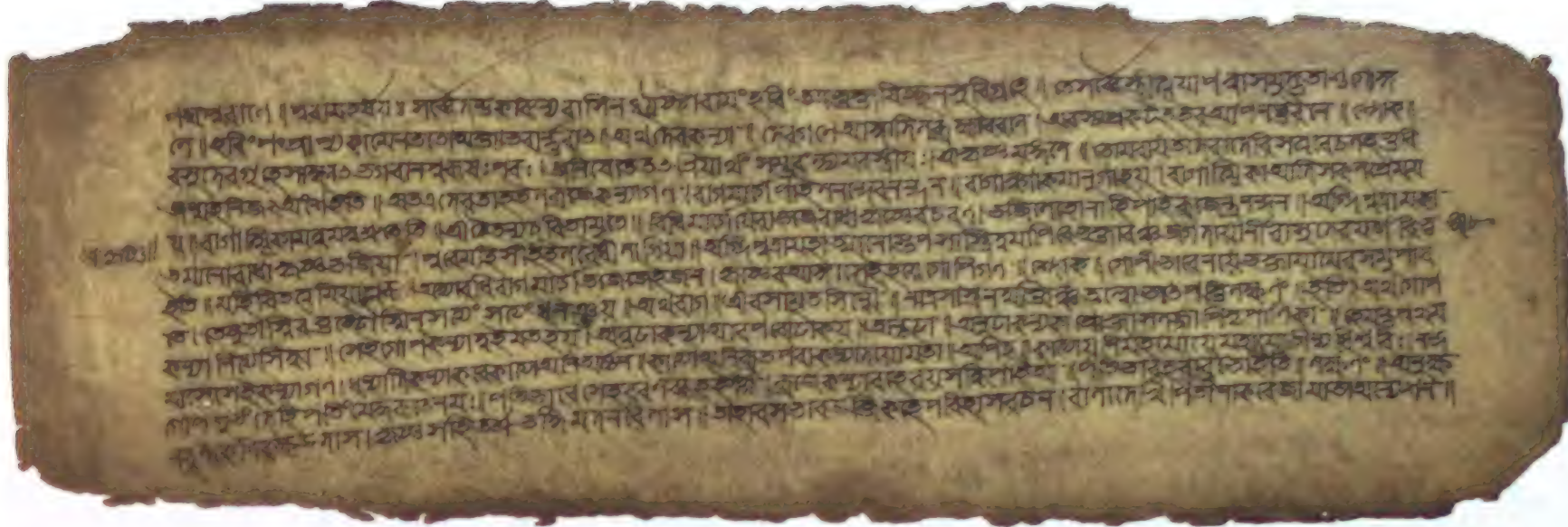



Fig.: 90.01. RādhāKṛṣṇarasakalpavalli

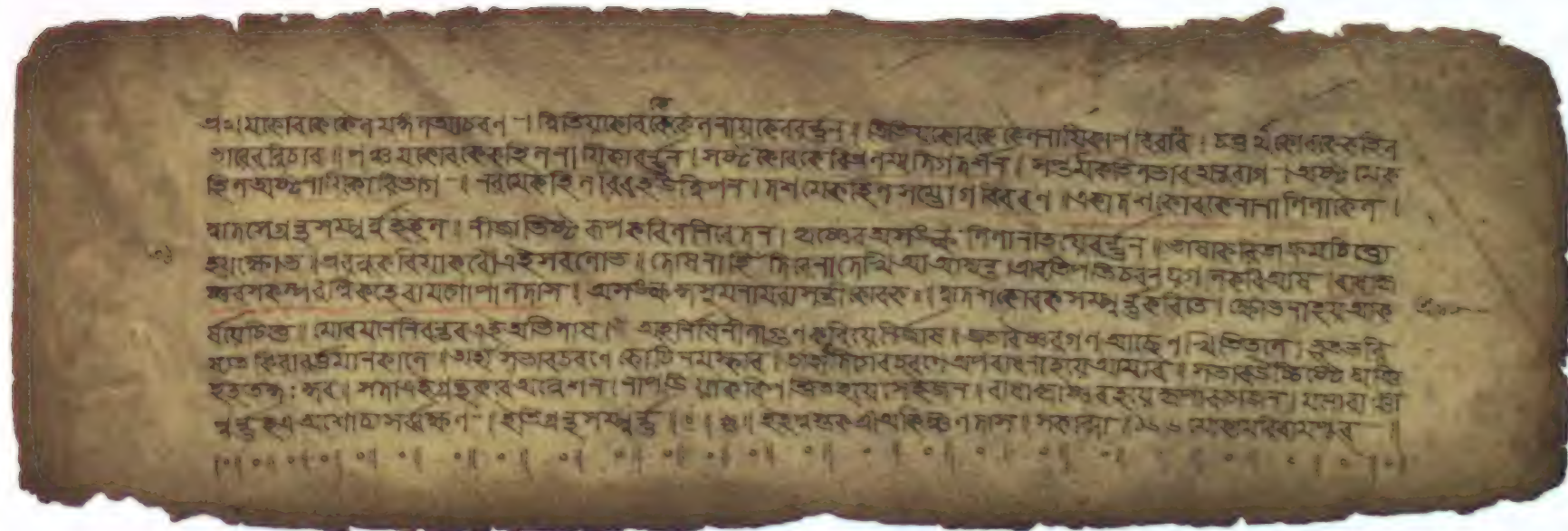



Fig.: 90.02. RādhāKṛṣṇarasakalpavalli

91. Vilāpakusumāñjalistavaḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00279
Author	:	Raghunātha Dāsa Gosvāmī
Subject	:	Eulogistic poem
No. of Folio	:	1-12
Material	:	Mill paper
Size	:	28.5×11.6 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ত্বং রূপমঞ্জরিস...প্রথেতাপুরেঽস্মিন্ পুংসঃ পরস্য বদনং ন হি পশ্যসীতি। ...
tvam rūpamañjarisa...prathetāpure 'smin puṃsaḥ parasya vadanaṃ na hi paśyasīti/ ...

1. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)
... ইতি শ্রীরঘুনাথদাসগোস্বামিবিরচিতং বিলাপকুসুমাঞ্জলিস্তবসমাপ্তঃ।
... iti ŚrīRaghunāthadāsagosvāmiviracitaṃ Vilāpakusumāñjalistavasamāptaḥ/

2. Translation
... here the Vilāpakusumāñjalistava by Raghunāthadāsa Gosvāmin.

Comment : Here Kṛṣṇa was eulogized in the form of lamentation. The manuscript also contains a commentary.

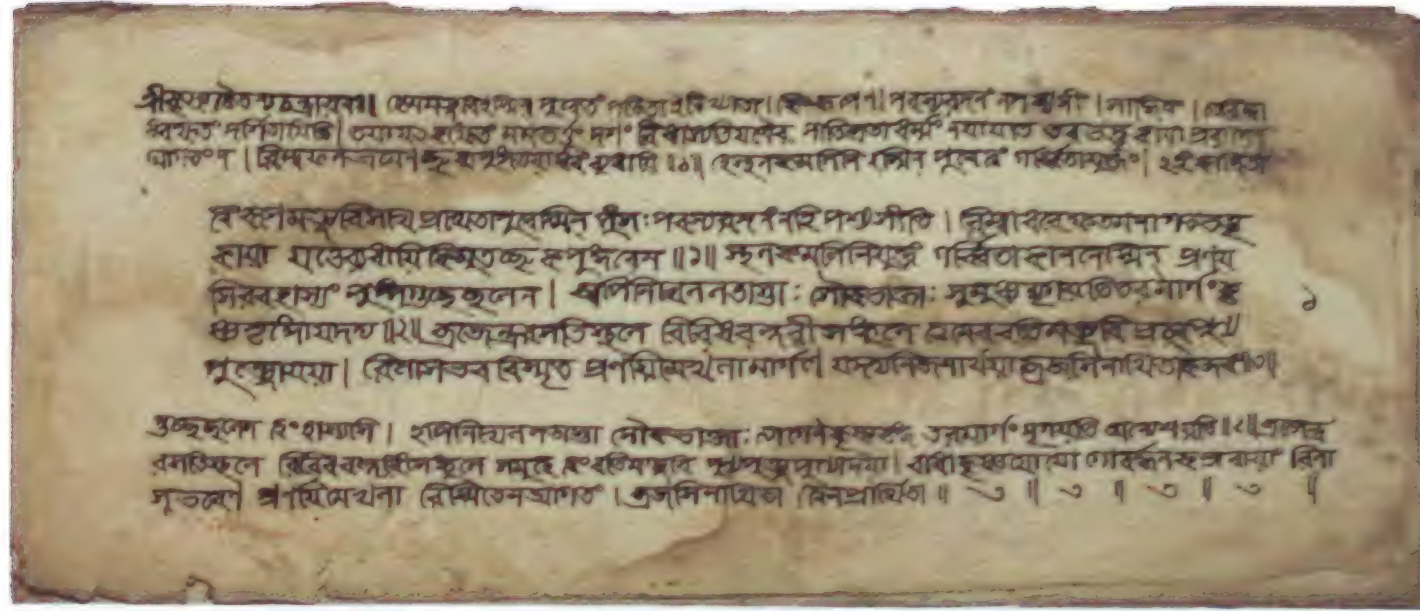



Fig.: 91.01. Vilāpakusumāñjalistavaḥ

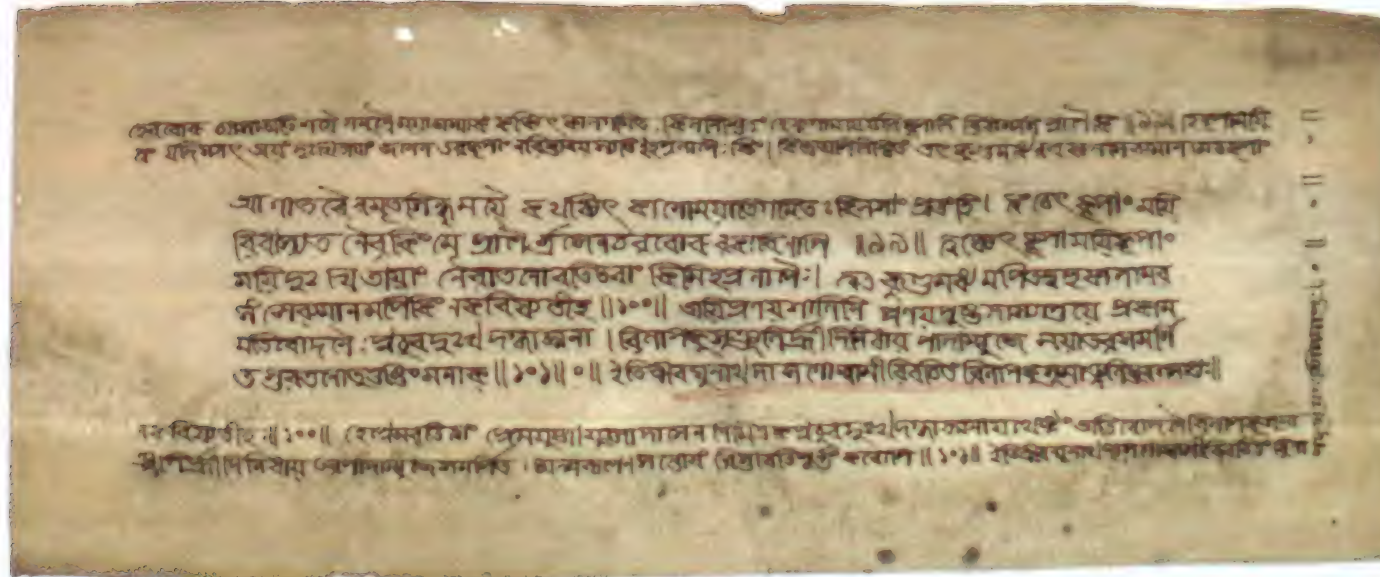



Fig.: 91.02. Vilāpakusumāñjalistavaḥ

92. Kṛṣṇapremataraṅgiṇī

Accession No.	:	01.01.005.0000.00280
Author	:	Bhāgavata Ācārya
Subject	:	Vaiṣṇava Philosophy
No. of Folio	:	1-4, 7-21, 24, 28-37, 39, 48-51, 53-66, 74-87+2(two)
Material	:	Tulat paper
Size	:	34.5×10.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	1587 Śakābda, 1072 San, 1665 AD
Condition	:	Medium (writing on the first page is illegible)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

... প্রিয়ং সুমধুরং শ্রীমদ্ধীরগদাধরং দূতৈকরূপাকৃতিঃ। শ্রীম...

... priyaṃ sumadhuraṃ ŚrīmaddhīraGadādharaṃ dūtaikarūpākṛtiḥ/ Śrīma...

1. Translation

… Gadādhara (or Kṛṣṇa) is beloved and sweet …

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ভক্তিরসকলাগুরু গদাধর জান। ভাগবত আচার্য্যের মধুরসগান॥০॥ ইতি সপ্তস্কন্দ সমাপ্ত॥ শ্রীহরিচরণে সদা ভক্তিরস্তু মম॥

... bhaktirasakalāguru Gadādhara jāna/ Bhāgavata Ācāryyer madhurasagāna//0// iti saptaskanda samāpta// ŚrīHaricaraṇe sadā bhaktirastu mama//

2. Translation

Bhāgavata Ācārya composed the story of Gadādhara (or Kṛiṣṇa) the guru of devotion, essence and the atrs. Here the seventh skandha concludes. May my devotion always be on the feet of ŚrīHari.

Comment : The manuscript contains upto the seventh skandha or chapter, but it is difficult to ascertain how many skandhas or chapters were there in the book. The book describes the Vaiṣṇava philosolphy centering on the derotion to Kṛṣṇa.

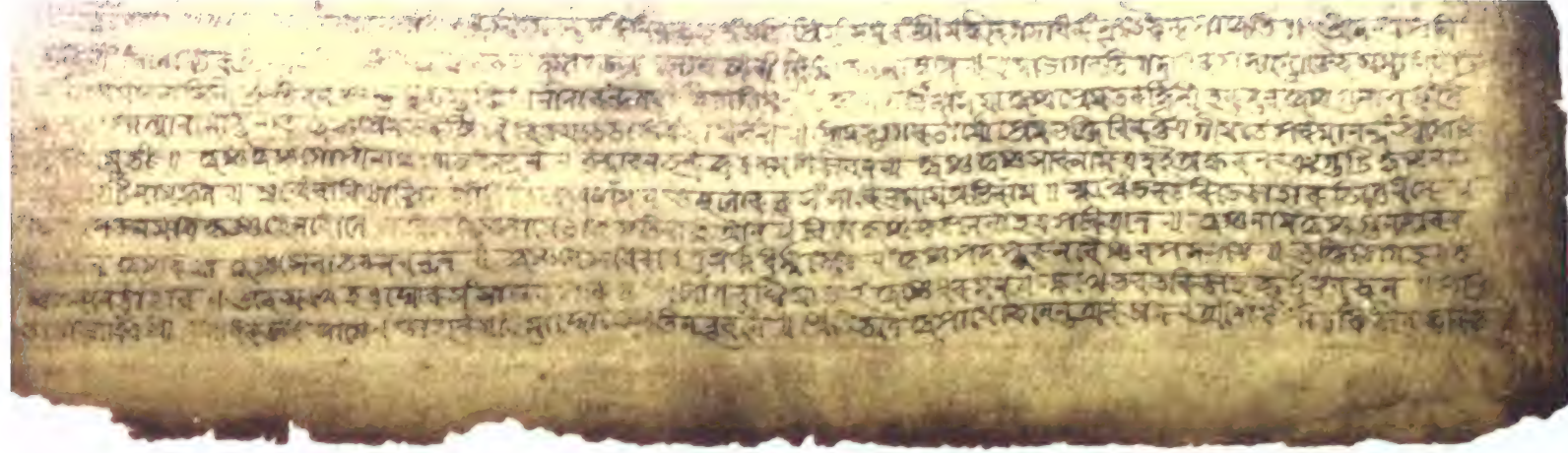



Fig.: 92.01. Kṛṣṇapremataraṅgiṇī

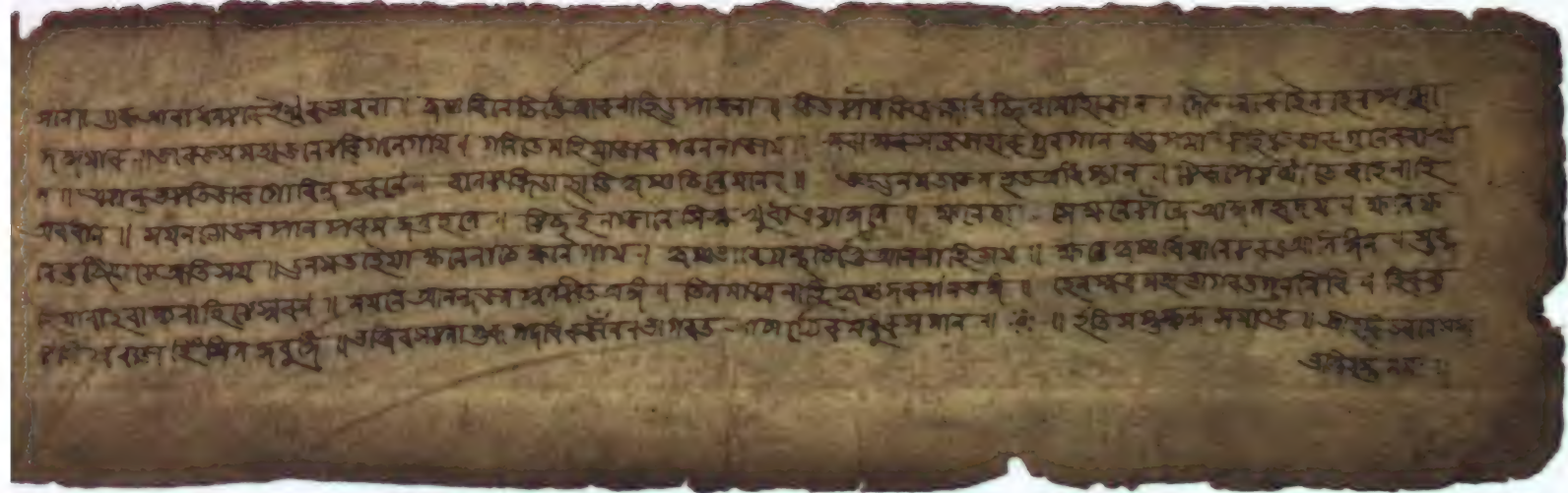



Fig.: 92.02. Kṛṣṇapremataraṅgiṇī

93. Śrīmanaḥśikṣāstavaḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00281
Author	:	Raghunātha Dāsa Gosvāmī
Subject	:	Eulogistic poem
No. of Folio	:	1-3
Material	:	Mill paper
Size	:	36×13 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
শ্রীরাধাকৃষ্ণাভ্যাং নমঃ। গুরৌ গোষ্ঠে গোষ্পালয়িষু সুজনে ভ্রসুকাণে সুমন্ত্রে শ্রীনাম্নি ব্রজনবযুবদ্বন্দ্বশরণে। ...
ŚrīRādhāKṛṣṇābhyāṃ namaḥ/ gurau goṣṭhe goṣpālayiṣu sujane bhrasukāne Śrīnāmni vrajanavayuvadvandvaśaraṇe/...

1. Translation
Salutation to Rādhā and Kṛṣṇa. To the Guru, Goṣṭha, the cow-keepers etc. …

শেষের পাঠ (Concluding words)
... ইতি শ্রীমনঃশিক্ষাস্তবসমাপ্তঃ।
... iti Śrīmanaḥśikṣāstavasamāptaḥ/

2. Translation
Here the book *Śrīmanaḥśikṣāstava* concludes.

Comment : The manuscript along with a commentary begins with a salutation to Rādhā and Kṛṣṇa. Here Kṛṣṇa was eulogized.

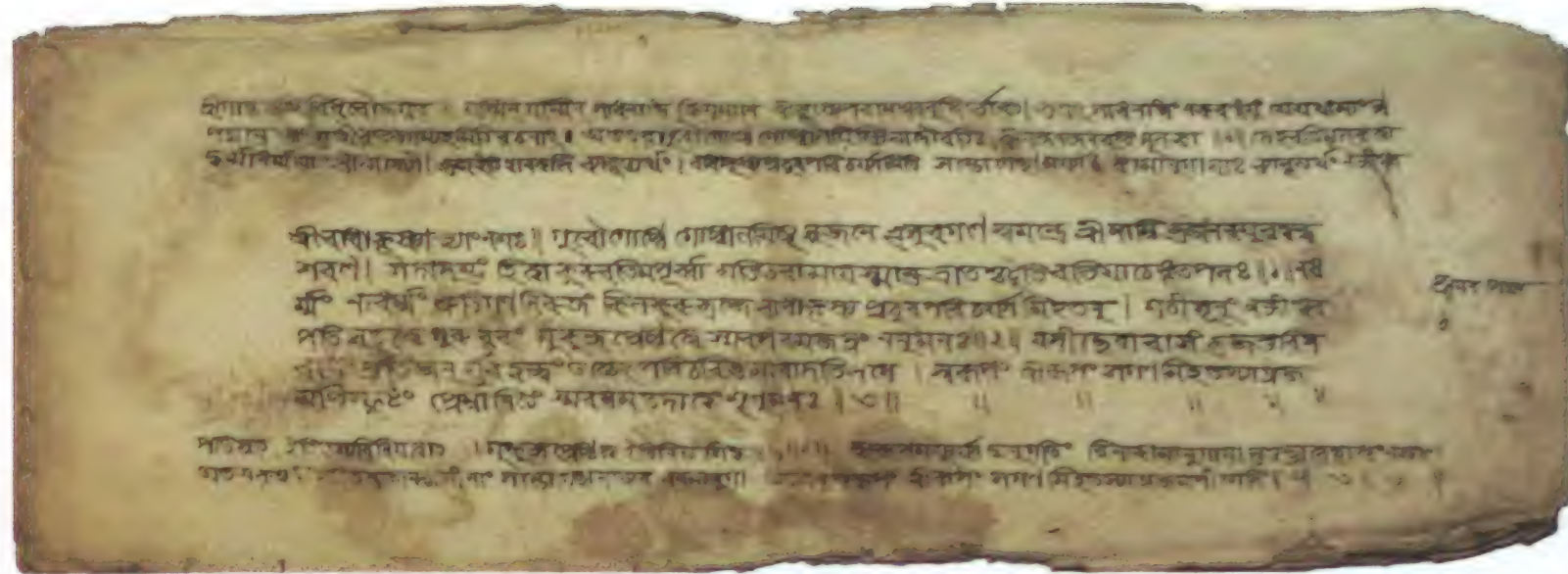



Fig.: 93.01. Śrīmanaḥśikṣāstavaḥ

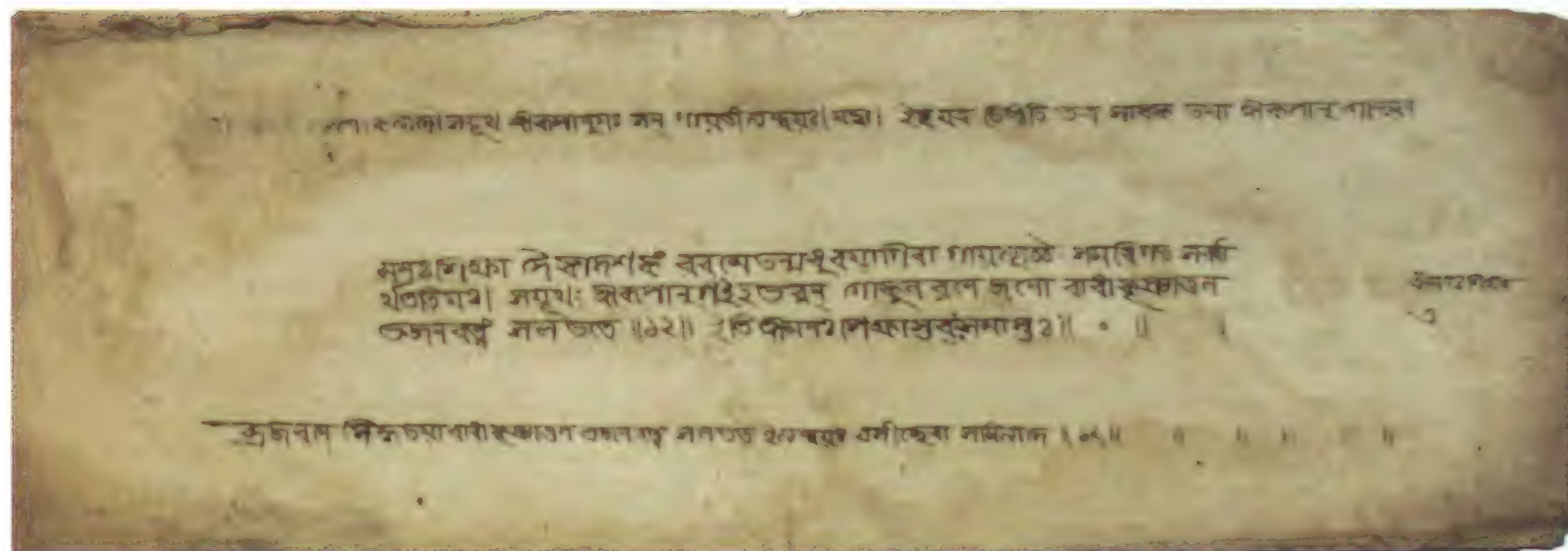



Fig.: 93.02. Śrīmanaḥśikṣāstavaḥ

94. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00282
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	2-9, 12-18, 20-27
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	38.5×12.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Medium (moth-eaten)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
শ্রীরামচরনে বির করিল প্রনাম॥ ততক্ষনে চলিলেক বির হনুমান॥
ŚrīRāmacarane vir karila pranām/ tatakṣane calileka vir Hanumān//

1. Translation
Hanumān, the hero, went on after saluting the feet of Rāmacandra.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... দিব্ব য়ন্ত্র ধরি রাম ধনু দিল টান। সর্ব্ব দেব কুণ্ডমাজে হইল কম্পমান।
... divva yastra dhari Rām dhanu dila tān/ sarvva deva kuṇḍamāje haila kampamān/

2. Translation
… when Rāmacandra stretched the bow the court of the gods trembled.

Comment : The manuscript contains the Laṅkākāṇḍa.

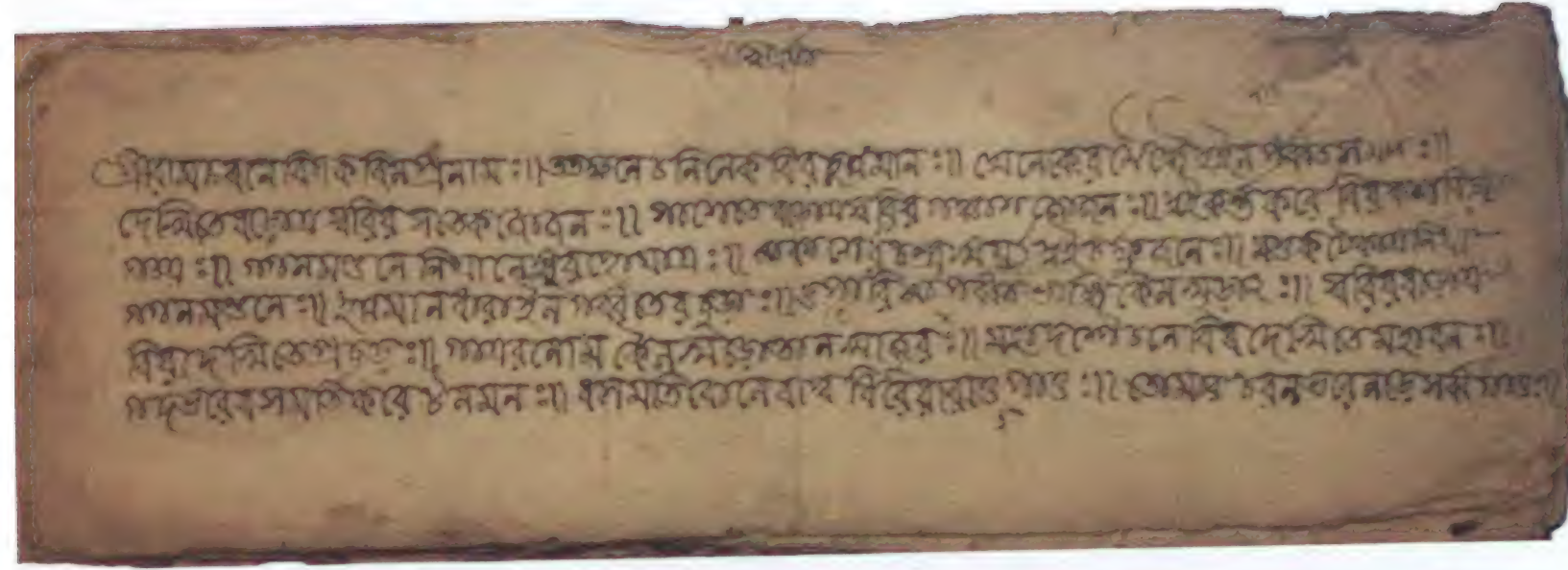



Fig.: 94.01. Rāmāyaṇa

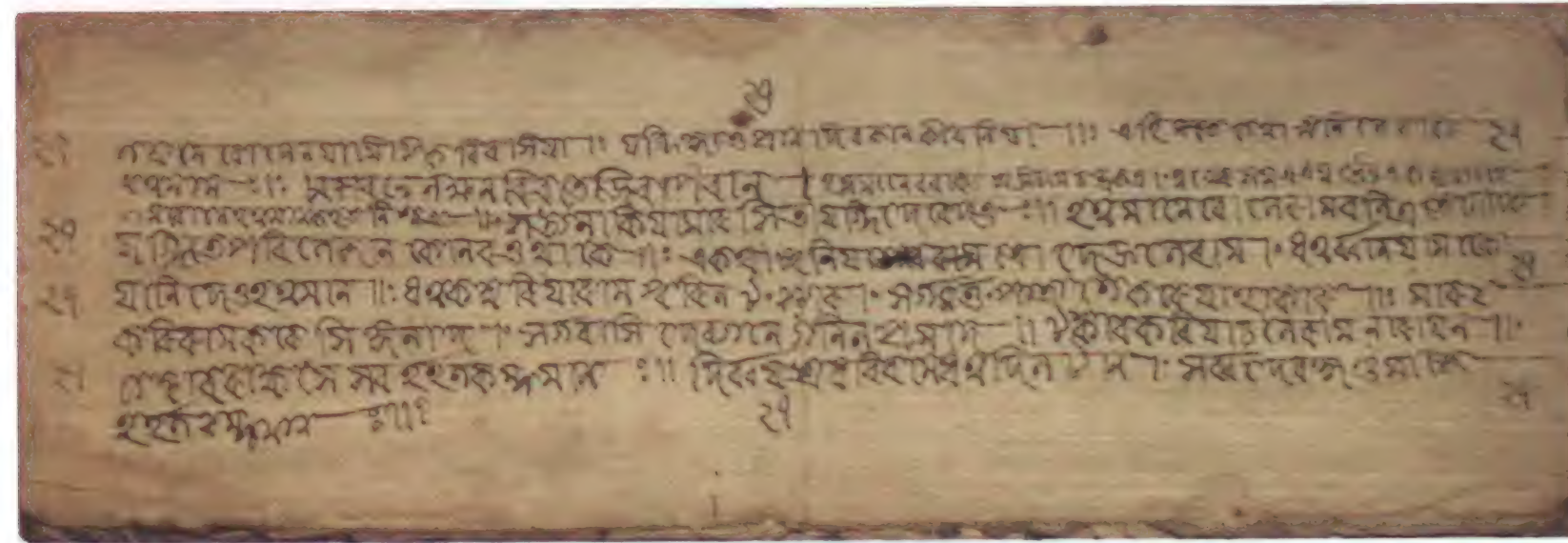



Fig.: 94.02. Rāmāyaṇa

95. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00283
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-29
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	37.5×12.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Bad (moth-eaten)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ গণেশায় নমঃ। অথ শীতা উদ্ধার লিক্ষতে॥ শ্রীরাম চরন বন্দোম করিআ ভকতি। ...

Oṃ Gaṇeśāya namaḥ/ atha Śitā uddhār likṣate// ŚrīRām caran vandoma kariā bhakati/ ...

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa. Now the story of rescuing Sītā is being written. I worship the feet of Rāmacandra with devotion.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ভিবিশন রাজাকে দিআছেন ...। শর্ব্ব শন্য শঙ্গে রাম দেশে আগমন।

... Bhiviśan rājāke diāchen .../ śarvva śanya śange Rām deśe āgaman/ ...

2. Translation

… Vibhīṣaṇa gave the king … . Rāma came to the Capital with all soldiers.

Comment : The manuscript beginning with a salutation to Gaṇeśa contains the Laṅkākāṇḍa where the story of rescuing Sītā is described.

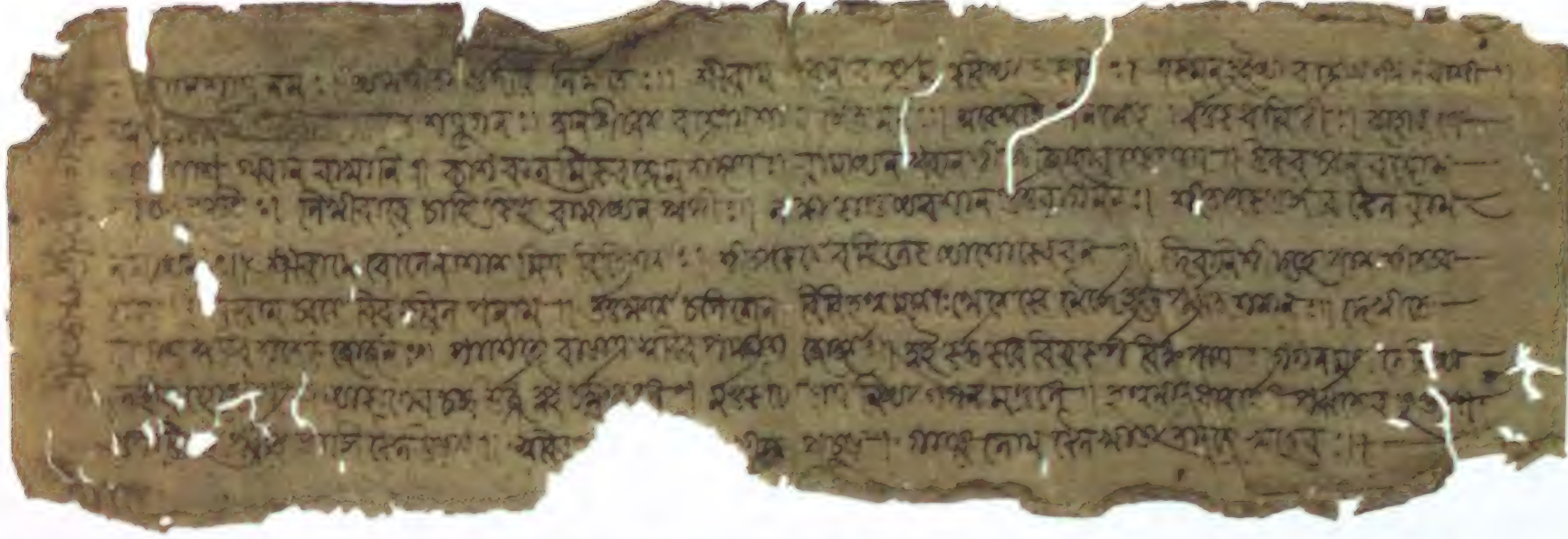



Fig.: 95.01. Rāmāyaṇa

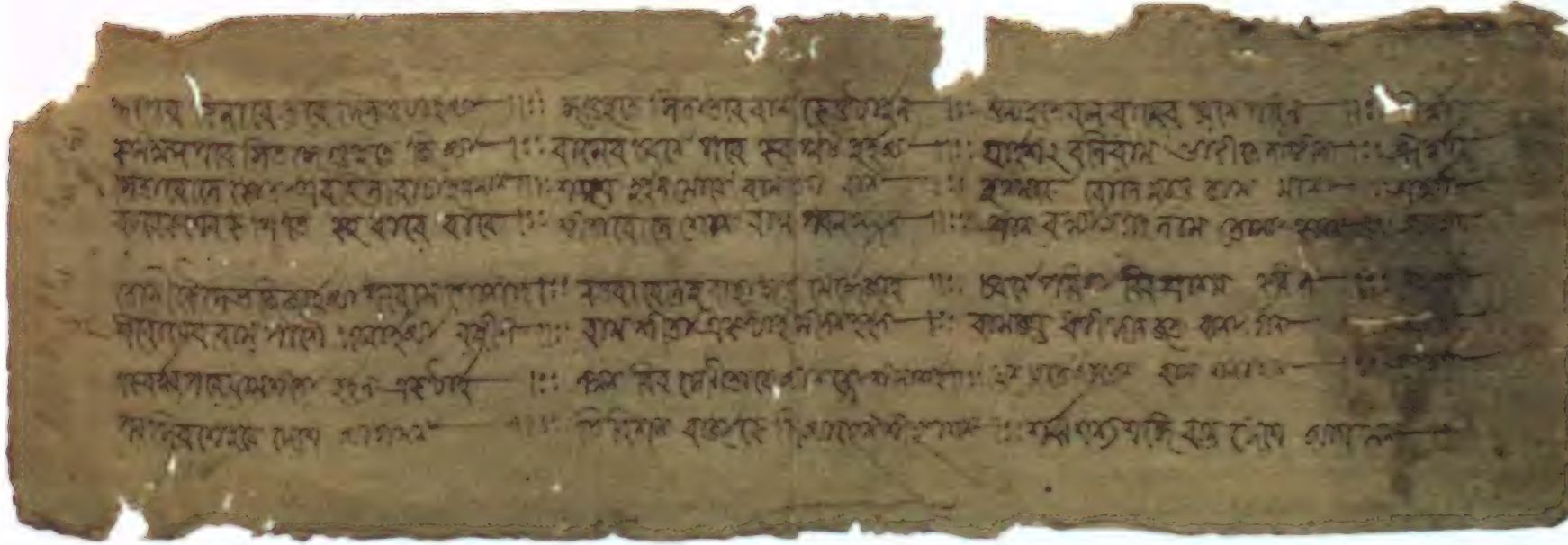



Fig.: 95.02. Rāmāyaṇa

96. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00284
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	4-30, 33-42, 44, 46
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	36.5×12 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Bad (moth-eaten)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
কবন্দের মুখে বার্ত্রা পাই উপদেস। সুগ্রিবেক দেখা কৈলে খণ্ডিবক সব ক্লেস॥
kavander mukhe vārtra pāi upades/ Sugrivek dekhā kaile khṇḍibak sav kles//

1. Translation
Advice was received from Kabandha (mythologically active human body without head) that if he would meet Sugriva trouble would be resolved.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... দেখয় দক্ষিণ দিগে য়লঙ্গ সাগর॥ সম্মতি দেখাইল য়হি লঙ্কা ভুবন॥
... dekhay dakṣiṇ dige yalaṅga sāgar// sammati dekhāila yahi Laṅkā bhuvan//

2. Translation
… look, the sea lies in the South and that is the kingdom of Laṅkā.

Comment : The manuscript contains the Kiṣkindhyākāṇḍa where Rāma killed Vāli and united with Sugrīva.

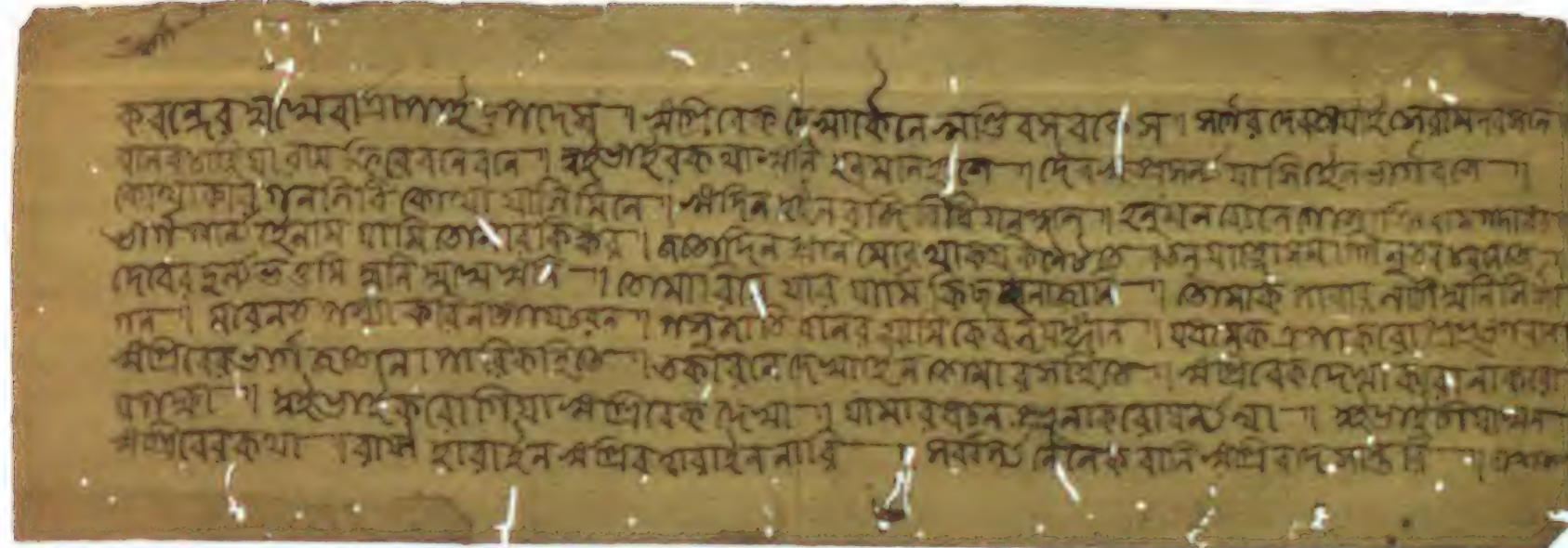



Fig.: 96.01. Rāmāyaṇa

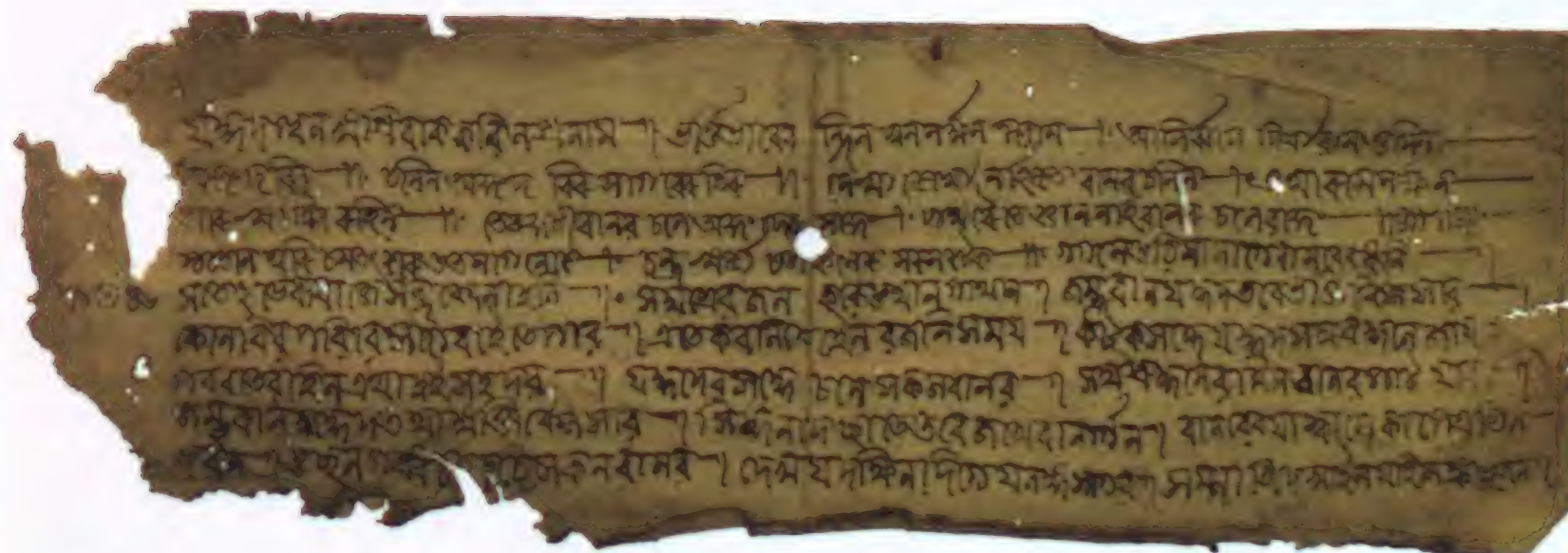



Fig.: 96.02. Rāmāyaṇa

97. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00285
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	61, 77, 80-83, 87, 127, 179
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	42×14cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good but the right sides of the folios are damaged
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

... বেস জালা বাসুকীর মুখে বাহিরাএ। সেই স্বাসে অসুর সকল মরি জাএ॥

... ves jālā Vāsukīr mukhe vāhirāe/ sei svāse asur sakal mari jāe//

1. Translation

… by the fire coming out from the mouth of Vāsukī (the king of snakes) all devils die.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ফল খাইতে জাত্রা কৈল পবন কুমার॥ বলে মহাবলি বির বিচারে পণ্ডিত। ফল খাইতে ...

... fal khāite jātrā kaila Pavana kumār// bale mahāvali vir vicāre paṇḍit/ fal khāite ...

2. Translation

… Hanumān the son of Pavana (the god of wind) set off to feast on fruits. He is a hero and scholar. To eat fruits …

Comment : The manuscript contains the Ādikāṇḍa and the Laṅkākāṇḍa partly.

Fig.: 97.01. Rāmāyaṇa

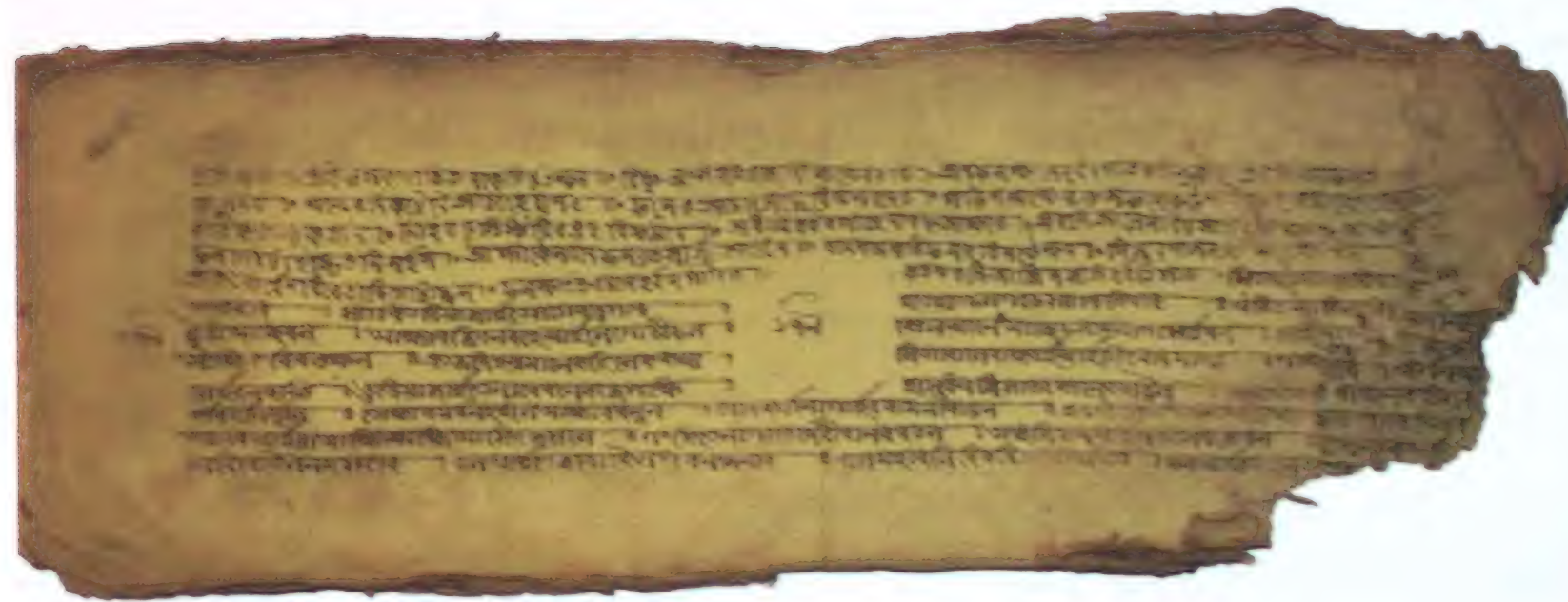



Fig.: 97.02. Rāmāyaṇa

98. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00286
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	6 (six)
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	40.5×13 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good but the right sides of the folios is damaged
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীগুরবে নমঃ শ্রীগণেশায় নমঃ॥ বেদে রামায়ণে চৈব পুরাণে ভারতে তথা। আদৌ চন্দ্রে চ মধ্যে চ হরিঃ সর্ব্বত্র গীয়তে॥
Śrigurave namaḥ ŚrīGaṇeṣāya namaḥ// Vede Rāmāyaṇe caiva Purāṇe Bhārate tathā/ ādau Candre ca madhye ca Hariḥ sarvvatra giyate//

1. Translation

Salutation to the Guru and Gaṇeśa. The Hari is referred in the *Veda*, *Rāmāyaṇa*, Purāṇa, *Mahābhārata* everywhere.

শেষের পাঠ (Concluding words)

[Illegible]

Comment : The manuscript contains the Ādikāṇḍa of the *Rāmāyaāa* partly. The folios have no page number, therefore the ending text could not be detected.

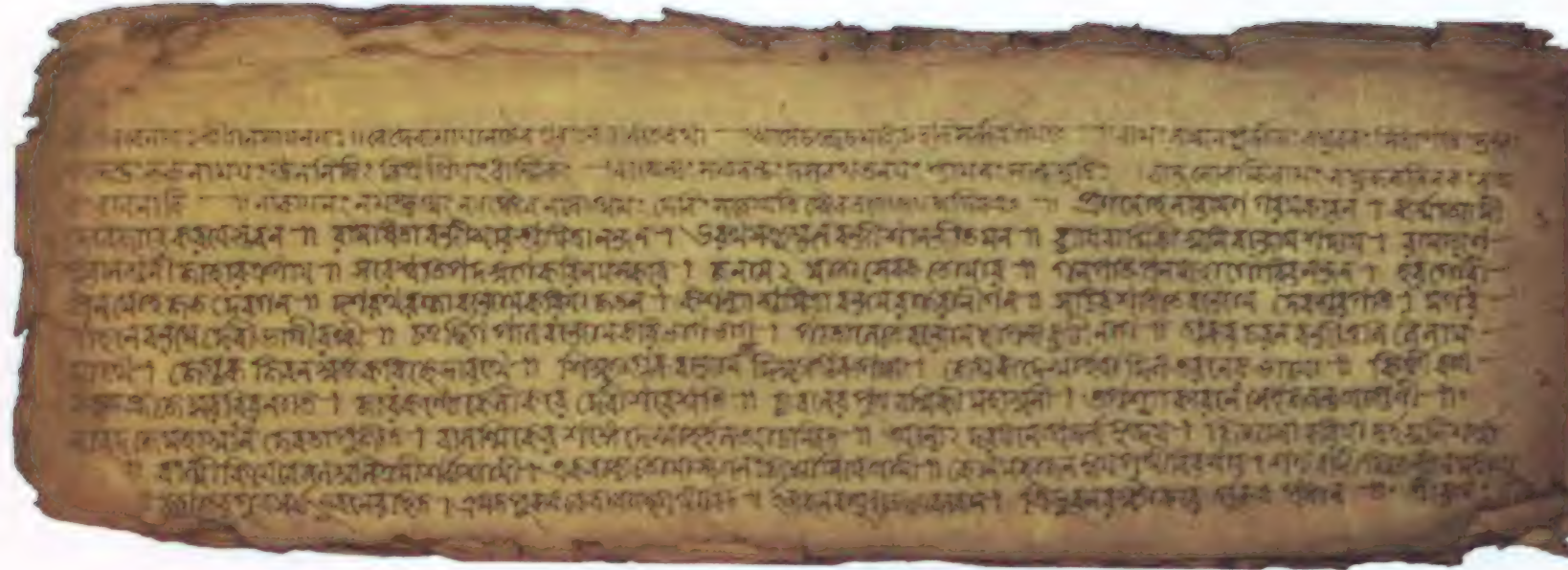



Fig.: 98.01. Rāmāyaṇa

Fig.: 98.02. Rāmāyaṇa

99. Aṅgadarāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00287
Author	:	Unknown
Subject	:	Poem
No. of Folio	:	1-4
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	42×13.5cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

নমো গণেশায়৷৷ অঙ্গদরামায়ণ৷৷ বন্দ হইল সিন্ধু রামচন্দ্র হইল পার। বানরে বেড়িল গিয়া লঙ্কার ধোয়ার৷৷

namo Gaṇeśāya// Aṅgadarāmāyaṇa// vanda haila Sindhu Rāmacandra haila pār/ vānare veḍila giyā Laṅkār dhoyār//

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa. This is the *Aṅgadarāmāyaṇa*. The Sindhu (sea) was obstructed and Rāmacandra crossed it. The monkeys surrounded the gates of Laṅkā.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... বালিষে ... আছ বিবরণ তার। জাক জিনি ... গেছিল একবার৷৷

... vāliṣe ... ācha vivaraṇ tār/ jāk jini ... gechila ekvār//

2. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : The manuscript begins with a salutation to Gaṇeśa. The book starts with the events in Laṅkā after by Rāmacandra crossed the sea with his monkey soldiers.

Fig.: 99.01. Aṅgadarāmāyaṇa

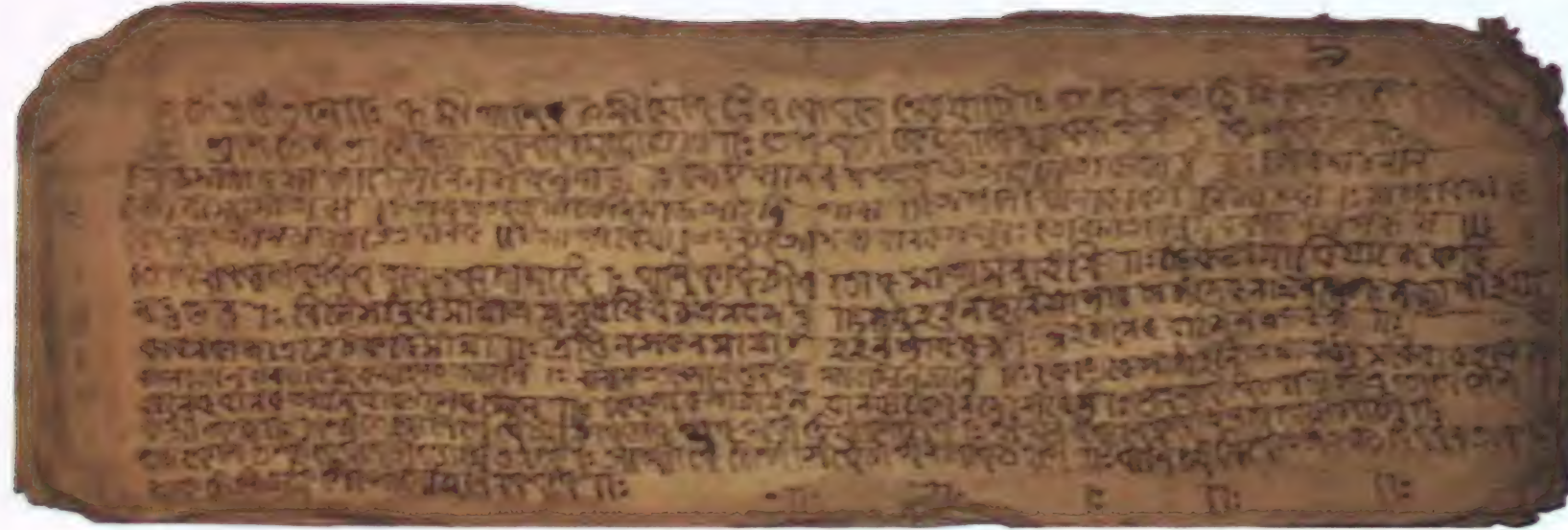



Fig.: 99.02. Aṅgadarāmāyaṇa

100. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00288
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-23
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	37.6×12.3cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
সুনরে অপুর্ব্ব কথা হঁরিভক্তজন। আদিকাণ্ডে হবে মধু...॥
Sunare apurvva kathā Hanribhaktajan/ Ādikāṇḍe habe madhu...//

1. Translation
Oh, the devotees of the Hari! Listen to the wonderful tale. It would be in the Ādikāṇḍa …

শেষের পাঠ (Concluding words)
বন্ধুর বান দেকি রাজা দশরথে হাসে। রাজা চলি জাএ ...॥
Bandhur vān deki rājā Daśarathe hāse/ rājā cali jāe...//

2. Translation
Seeing the arrow of the friend the King laughed and went away...

Comment : The manuscript contains the Ādikāṇḍa of the Rāmāyaṇa.

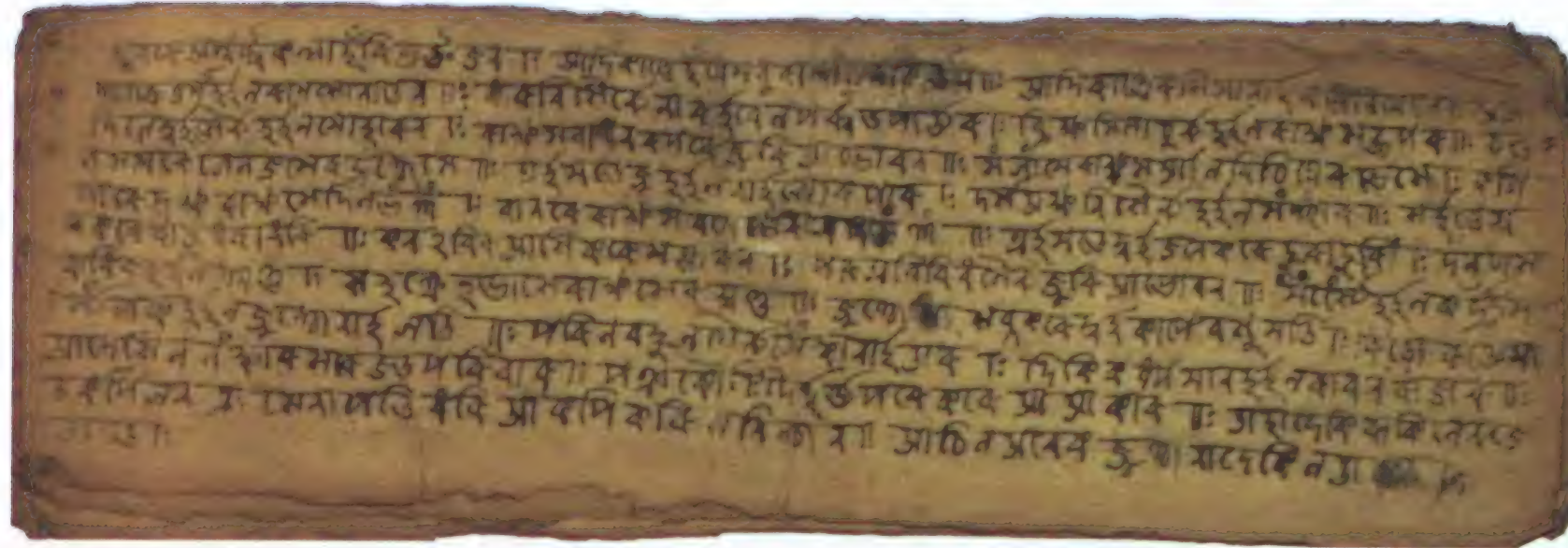



Fig.: 100.01. Rāmāyaṇa

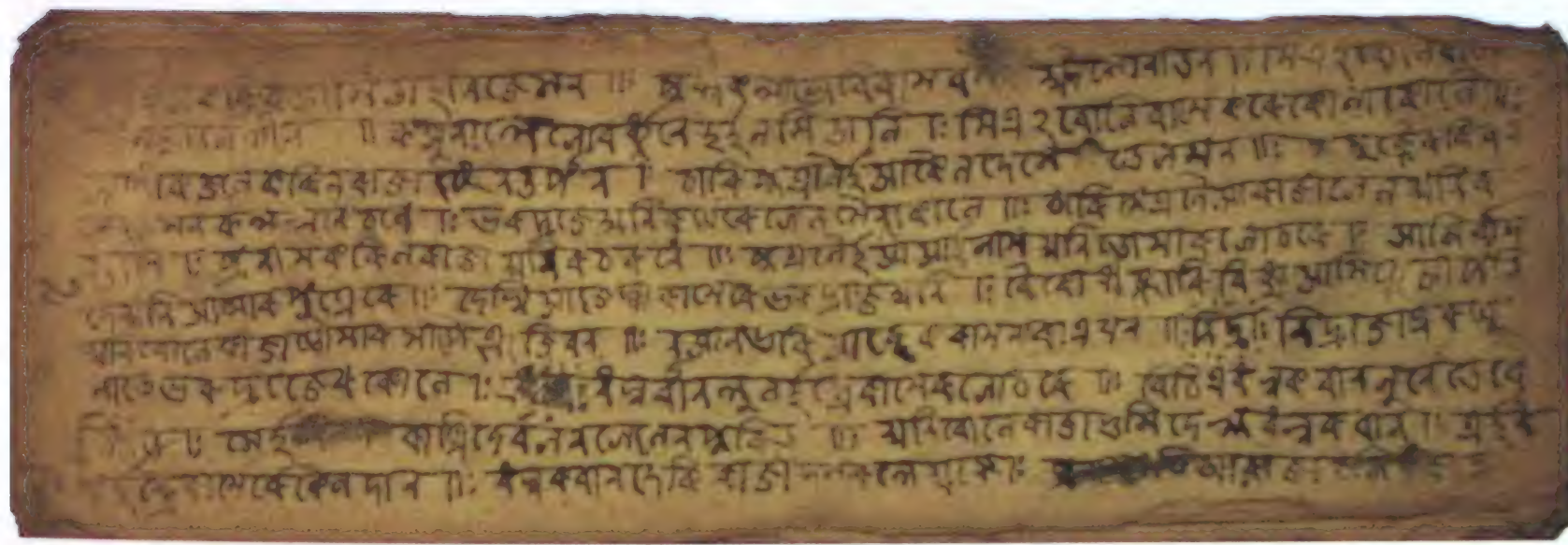



Fig.: 100.02. Rāmāyaṇa

101. Mahābhārata

Accession No.	:	01.01.005.0000.00289
Author	:	Kāśīdāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	16-18, 24, 25, 27-29, 31, 33, 40
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	35×10.5cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	16^{th} -17^{th} century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18^{th} century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ধসুক॥ রাজা ... রাজবেশ। দুই ভাই আ... ভীন্ন দেশ॥
dhasuk// rājā ... rājveś/ dui bhāi ā ... bhīnna deś//

1. Translation
… The king … the royal garment; two brothers … foreign country.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... সেসব আহ্মার দেহ আন মোর ঠার॥ যে সকলে অবিরত সুনে ভাগবত। পুরান ভারথ... ।
... sesav āhmār deha āna mor ṭhār// ye sakale avirata sune Bhāgavat/ purāṇ bhārath .../

2. Translation
… fetch them to me. They who listen incessantly to the Bhāgavata, the Purāṇa, the Mahābhārata …

Comment : The manuscript contains Vanaparva without a beginning and an end which was collected from Candragañj of Noakhali.

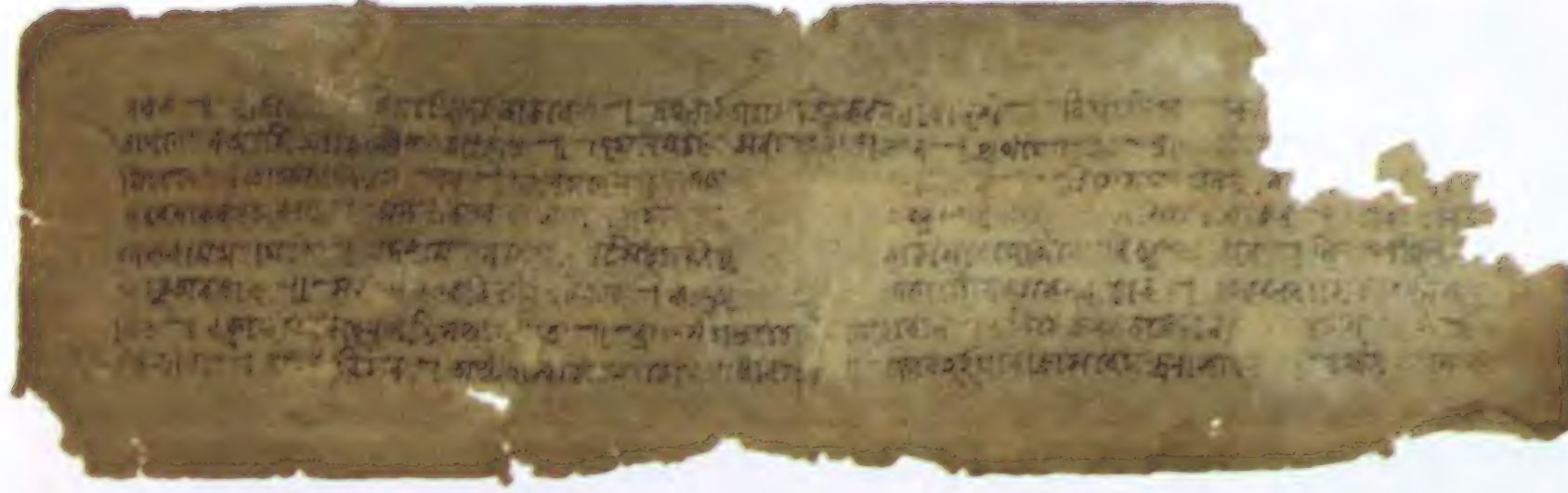



Fig.: 101.01. Mahābhārata

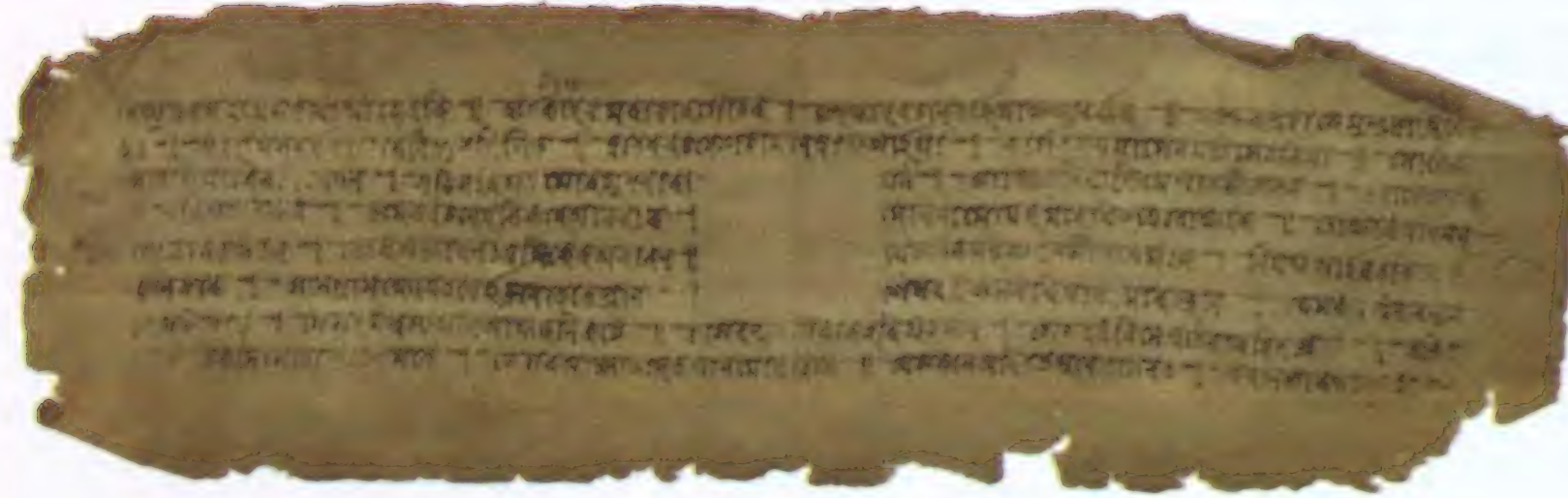



Fig.: 101.02. Mahābhārata

102. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00290
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-5/ 2-10+2 (two)
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	37.5×12.5cm/ 42.5×13.5cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c.17th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
নম গনেশায়॥ শরশ্বতির পদযুগে করি নমশকার। রচিল পাচালি কিচু পুরান শঞ্চার॥
nama Ganeśāya// Śaraśvatir padayuge kari namaśkār/ racila pācāli kicu purāna śañcār//

1. Translation
Salutation to Gaṇeśa. Saluting the feet of Sarasvatī I composed some puranic story.

শেষের পাঠ (Concluding words)
...আপনার ক্ষিত্তে ধর্ম পালিও করণ। রার্য্য রক্ষা হেতু আমি ফিরে বনে বন ॥
... āpanār kṣitte dharma pālio kāraṇ/ rājy rakṣā hetu āmi fire bane ban ॥

2. Tanslation:
... I more from wood to wood for saving my kingdom.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Gaṇeśa first, then to Sarasvatī. It Contains the Ādikāṇḍa where ascending the heaven by the King Hariścandra was described. The manuscript was collected from Candragañj of Noakhali.

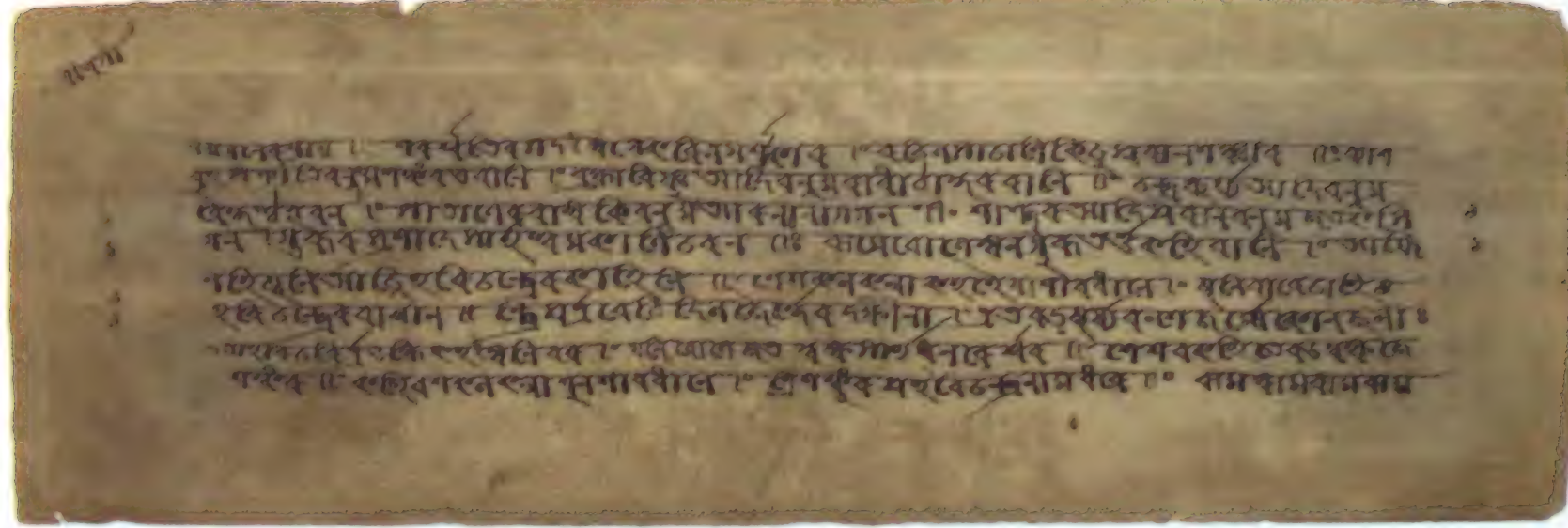



Fig.: 102.01. Rāmāyaṇa

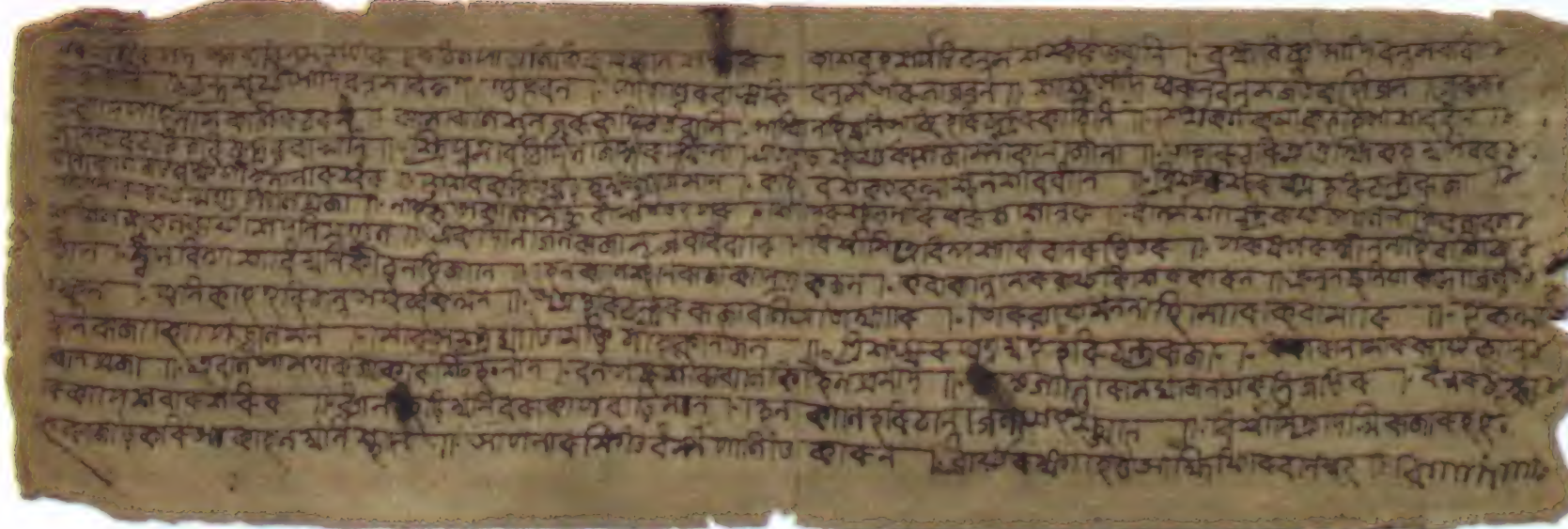



Fig.: 102.02. Rāmāyaṇa

103. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00291
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-13
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	42×13.5cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c.18th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

... রামচন্দ্রায়॥ ইন্দ্রজিত পরিল জদি সুনিল রাবন। সুনিয়া ক্রন্দন করে রাজা দসানন॥

... Rāmacandrāya// Indrajit parila jadi sunila Rāvan/ suniyā krandan kare rājā Dasānan//

1. Translation

… for Rāmacandra. Hearing the fall of Indrajit the king Rāvaṇa (Daśānana) began to cry.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... সেই স্তানে আসিবা আমার হনুমান ঘোসাই॥ কিত্তিবাস পণ্ডিতের জন্ম সুবক্ষন।

... sei stāne āsivā āmār Hanumān ghosāi// Kittivās paṇḍiter janma subakṣan/

2. Translation

... Hanumān, my master, would come there. The scholar Kṛttivāsa was born in an auspicious time.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Rāma. It contains the Laṅkākāṇḍa which was collected from Candragañj of Noakhali.

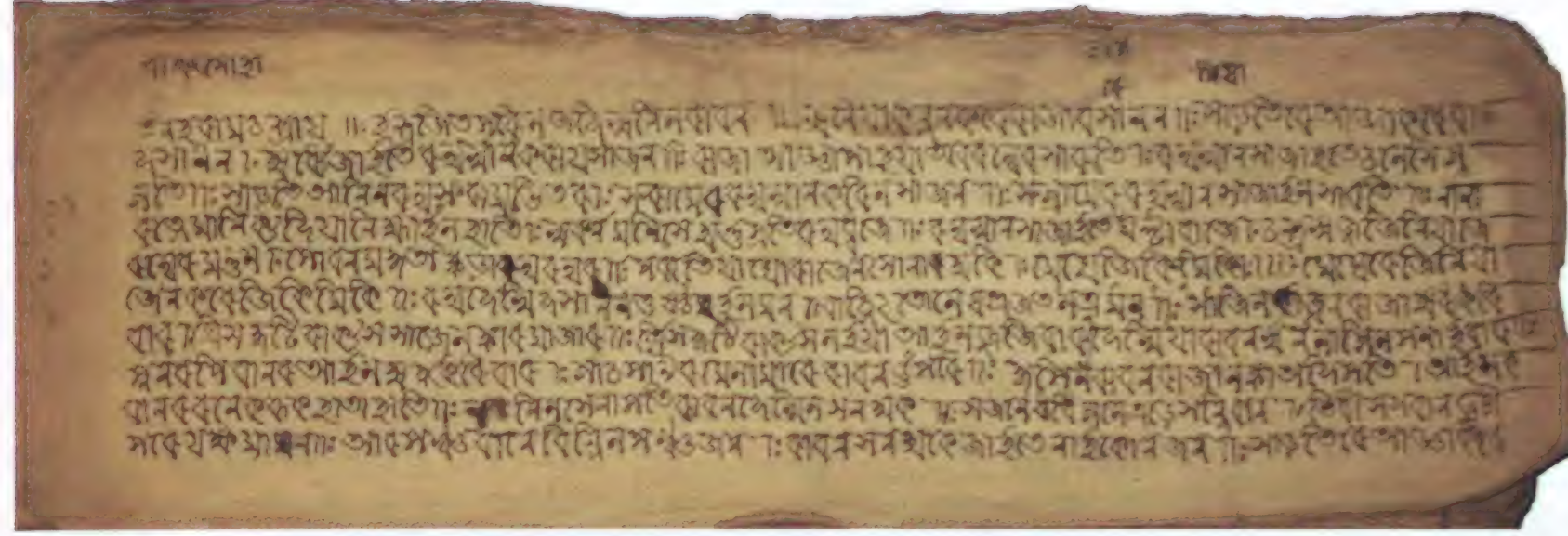



Fig.: 103.01. Rāmāyaṇa

Fig.: 103.02. Rāmāyaṇa

104. Nala-Damayantī-Sambāda

Accession No.	:	01.01.005.0000.00292
Author	:	Rāmnārāyaṇa
Subject	:	Poem
No. of Folio	:	7 (seven)
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	40×14cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c.18th century AD
Condition	:	Bad (both sides of the folios are damaged)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
[Illegible]

শেষের পাঠ (Concluding words)
[Illegible]

Comment : The story of the book was taken from the Mahābhārata.

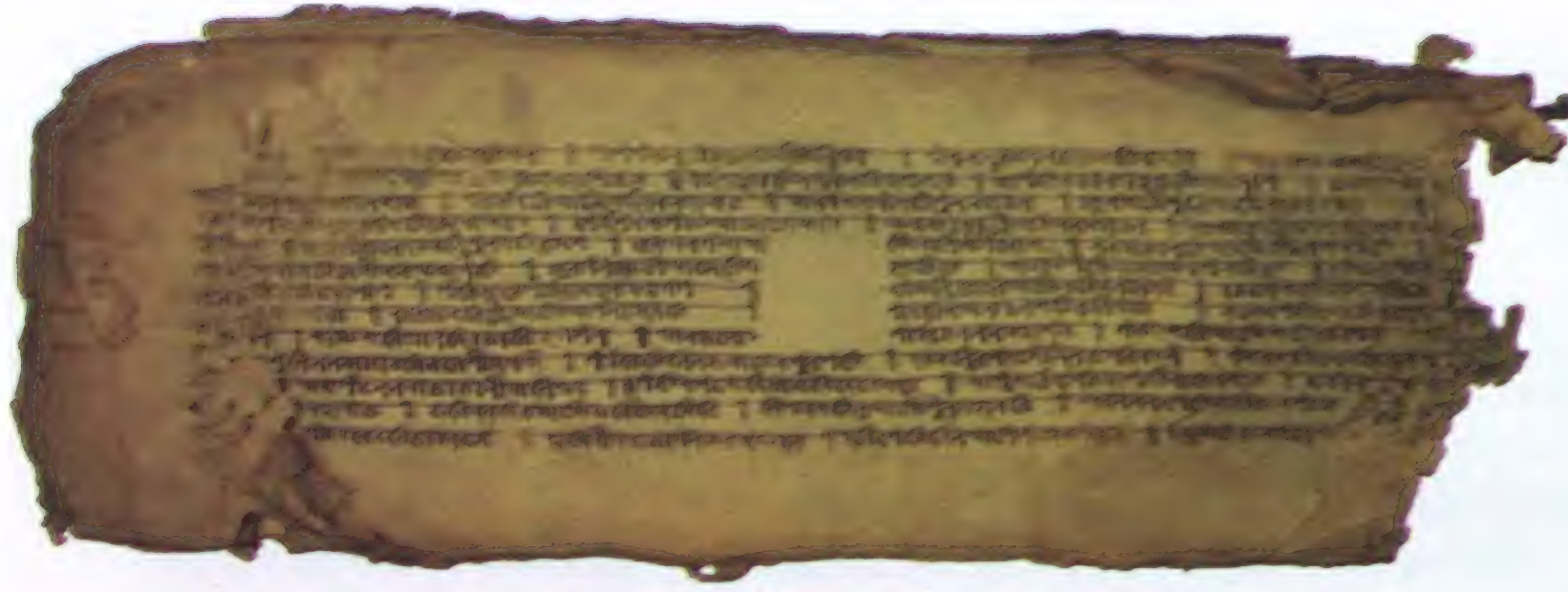



Fig.: 104.01. Nala-Damayantī-Sambāda

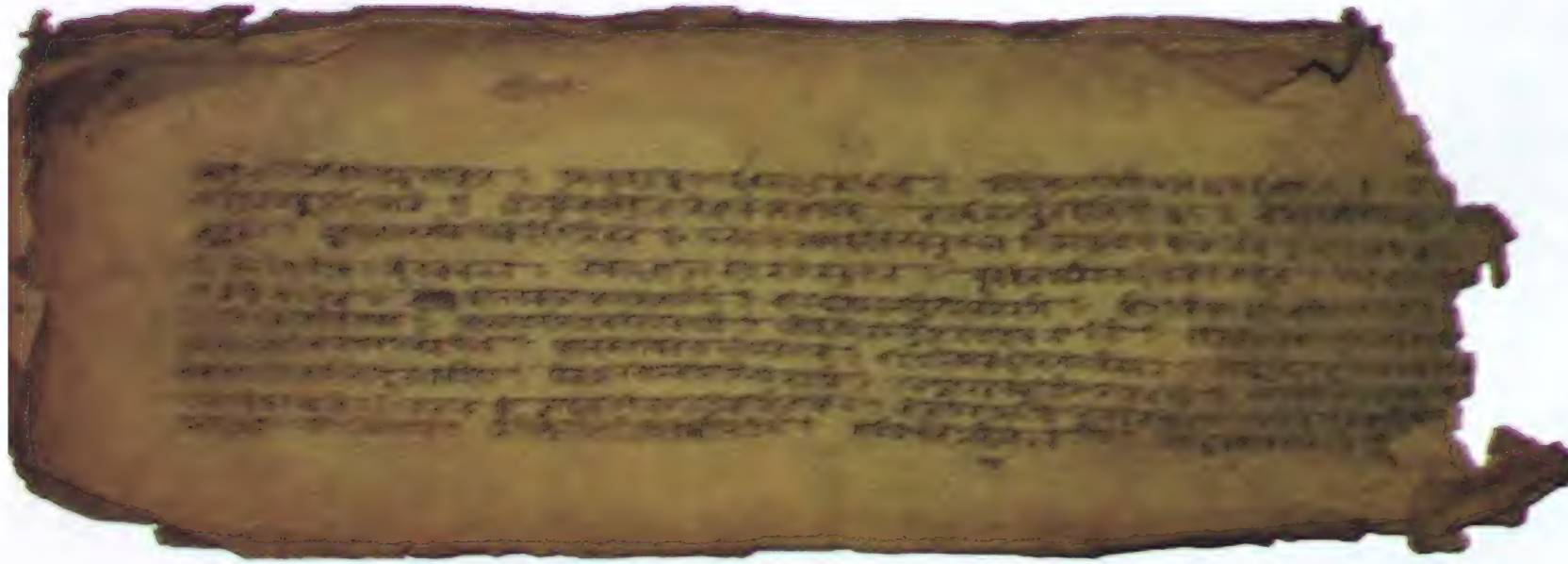



Fig.: 104.02. Nala-Damayantī-Sambāda

105. Aṅgadarāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00293
Author	:	Unknown
Subject	:	Poem
No. of Folio	:	1-10+1
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	36×12cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Rām Śarmā
Copied in	:	1221 Sanā, 1814 AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

নমো গনেশায়। অঙ্গদরামায়ন॥ বন্দ হইল সিন্দু রামচন্দ্র হইল পার। বানরে বেড়িল গিয়া লঙ্কার দ্বায়ার।

namo Ganeśāya/ Aṅgadarāmāyana// vanda haila sindu Rāmcandra haila pār/ vānare veḍila giyā Lṅkār dvāyār/

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa. This is the *Aṅgadarāmāyaṇa*. The Sindhu (sea) was obstructed and Rāmacandra crossed it. The monkeys surrounded the gates of Laṅkā.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... লে জে বড়হি আনন্দ। অঙ্গদরামায়ন রচিলেক পাচালির ছন্দ॥ ...

... le je baḍahi ānanada/ Aṅgadarāmāyan racileka pācālir chanda// ...

2. Translation

… it's a great pleasure. *Aṅgadarāmāyaṇa* was composed in pācāli metre.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Gaṇeśa. The book started with surrounding Laṅkā after crossing the sea by Rāmacandra with his monkey soldiers. It was collected from Rāmagañj of Noakhali.

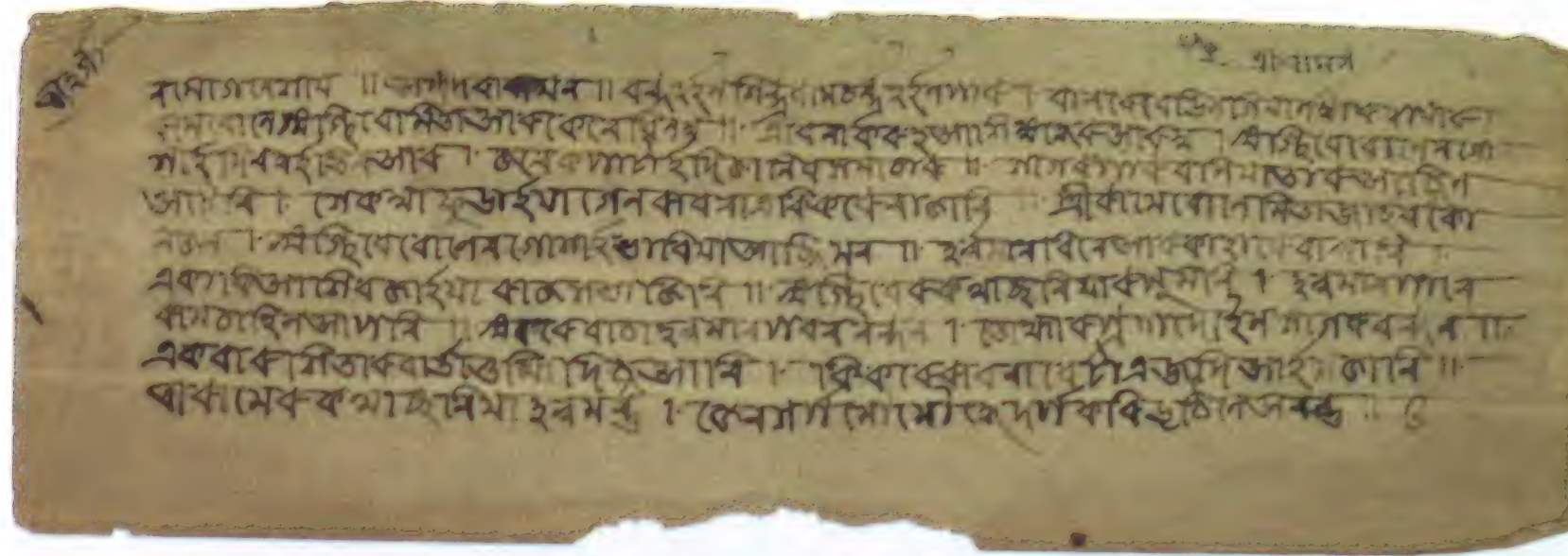



Fig.: 105.01. Aṅgadarāmāyaṇa

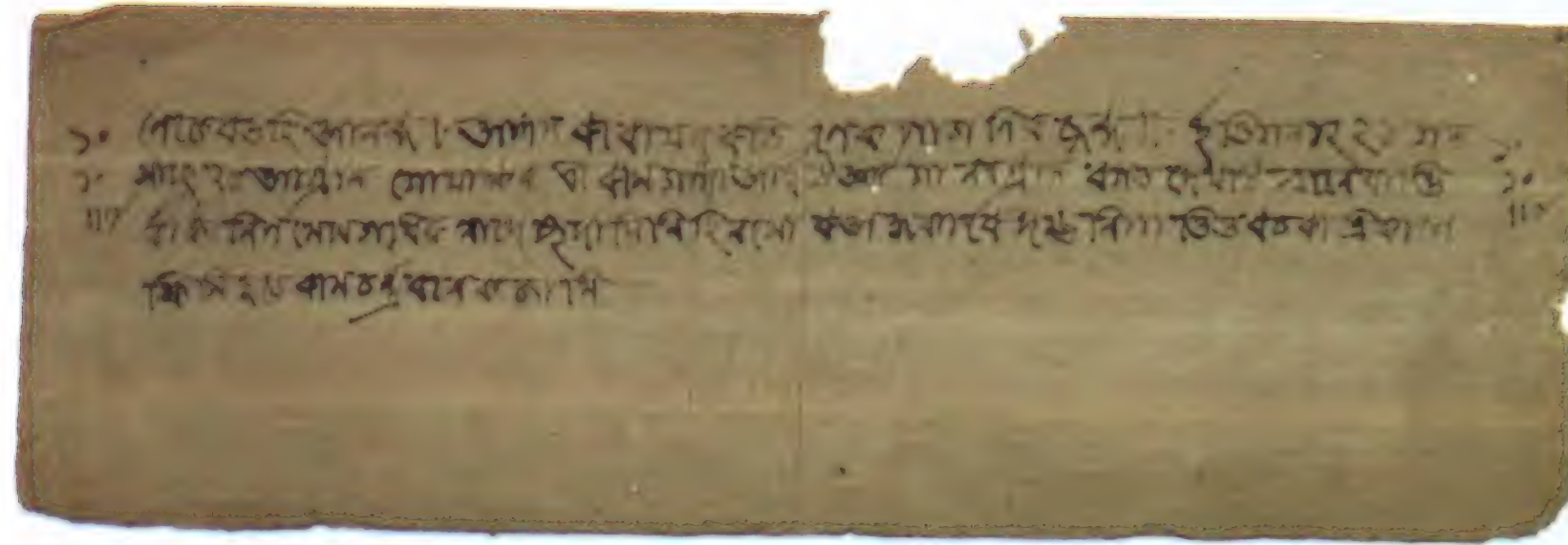



Fig.: 105.02. Aṅgadarāmāyaṇa

106. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00294
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-5
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	37.5×13cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
নম গণেশায়॥ রাম রাম প্রভু রাম কমললোচন। জগত তরাতে পার পতিত পাবন॥
Nama Ganeśāya// Rām Rām prabhu Rām Kamalalocan/ jagata tarāte pāra patita pāvan//

1. Translation
Salutation to Gāṇeśa. Oh my master Rāma (Kamalalocana)! You, the savvier of the depressed, can save the world.

শেষের পাঠ (Concluding words)
রাম ব্যশত দেখী বোলো লক্ষন ধানুকি।
Rām vyaśta dekhi bolo Lakṣana dhānuki/

2. Translation
Lakṣana holding the bow told Rāma … .

Comment : The manuscript begins with a salutation to Gaṇeśa and contains the Laṅkākāṇḍa. It was collected from Rāmgañj of Noakahli.

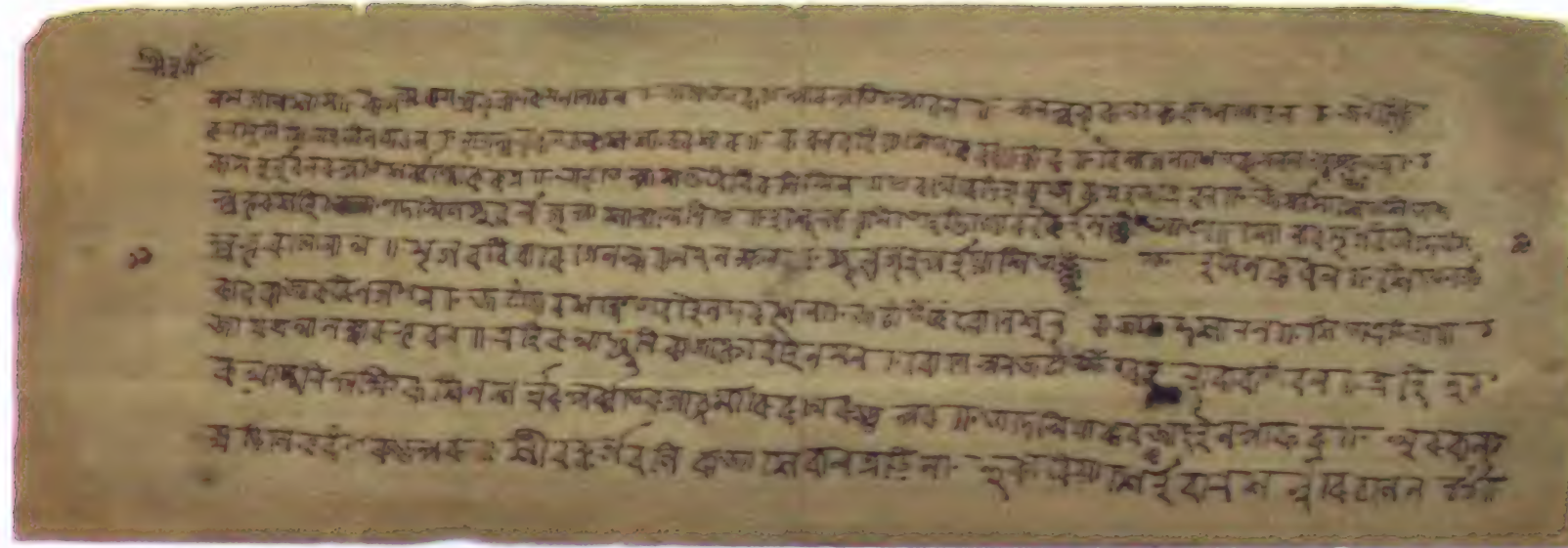



Fig.: 106.01. Rāmāyaṇa

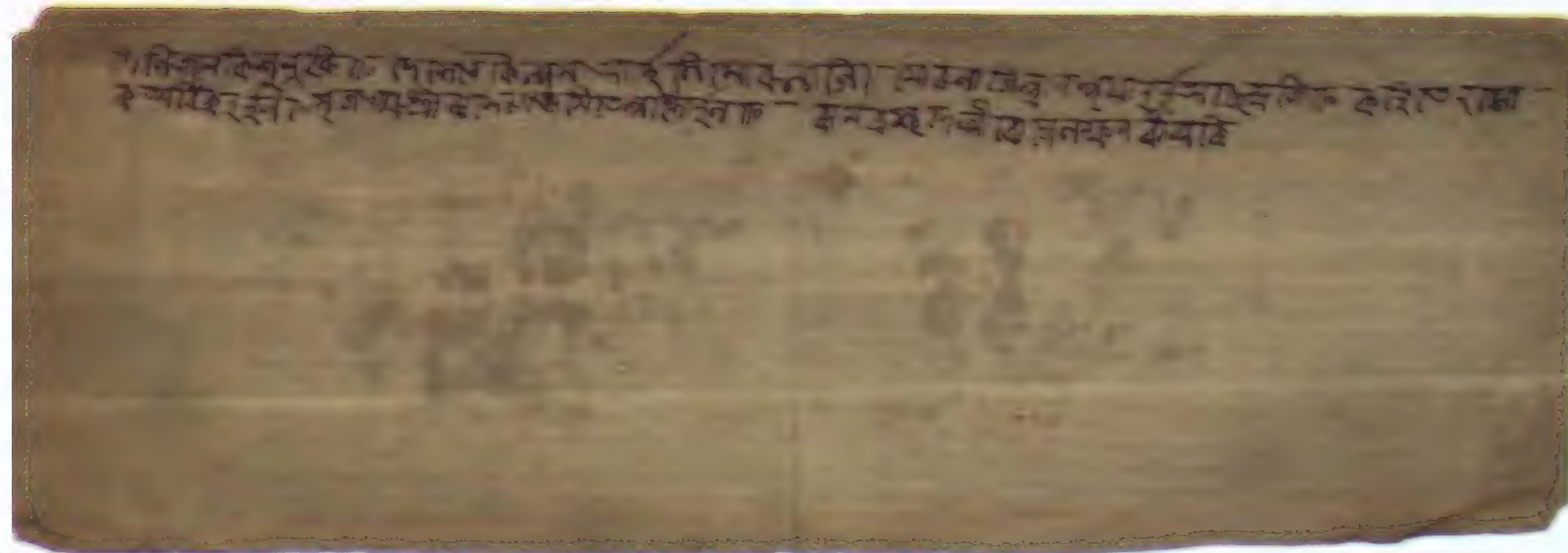



Fig.: 106.02. Rāmāyaṇa

107. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00295
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-16
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	37.5×12.3cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Rāmaṣaraṇa Paṇḍita
Copied in	:	1214 San, 1807 AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ নম রামচন্দ্রায়॥ ইন্দ্রজিত পড়িল জদি সুনিল রাবন। সুনিআ ক্রন্দন করে রাজা দসানন॥
Om nama Rāmācandrāya// Indrajit paḍila jadi sunila Rāvan/ suniā krandan kare rājā Daśānan//

1. Translation
Salutation to Rāmacandra. Hearing about the fall of Indrajit the king Rāvaṇa (Daśānana) began to cry.

শেষের পাঠ (Concluding words)
জথা দিষ্টং তথা লিখীতং লিখক নাস্তি দোস। সোআক্ষরমিদং শ্রীরামসরন পণ্ডিত॥ ...
Jathā diṣṭaṃ tathā likhītaṃ likhaka nāsti dosa/ soākṣaramidaṃ ŚrīRāmaśaraṇa Paṇḍita//

2. Translation
I, Rāmaśaraṇa Paṇḍita, copied (the manuscript) as I saw. Therefore I am not at fault.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Rāma and contains the Laṅkākāṇḍa where the story of shooting Śaktiśela, a terrifying arrow, by Rāvaṇa to Lakṣmaṇa was specially described. The manuscript was collected from Rāmgañj of Noakahli.

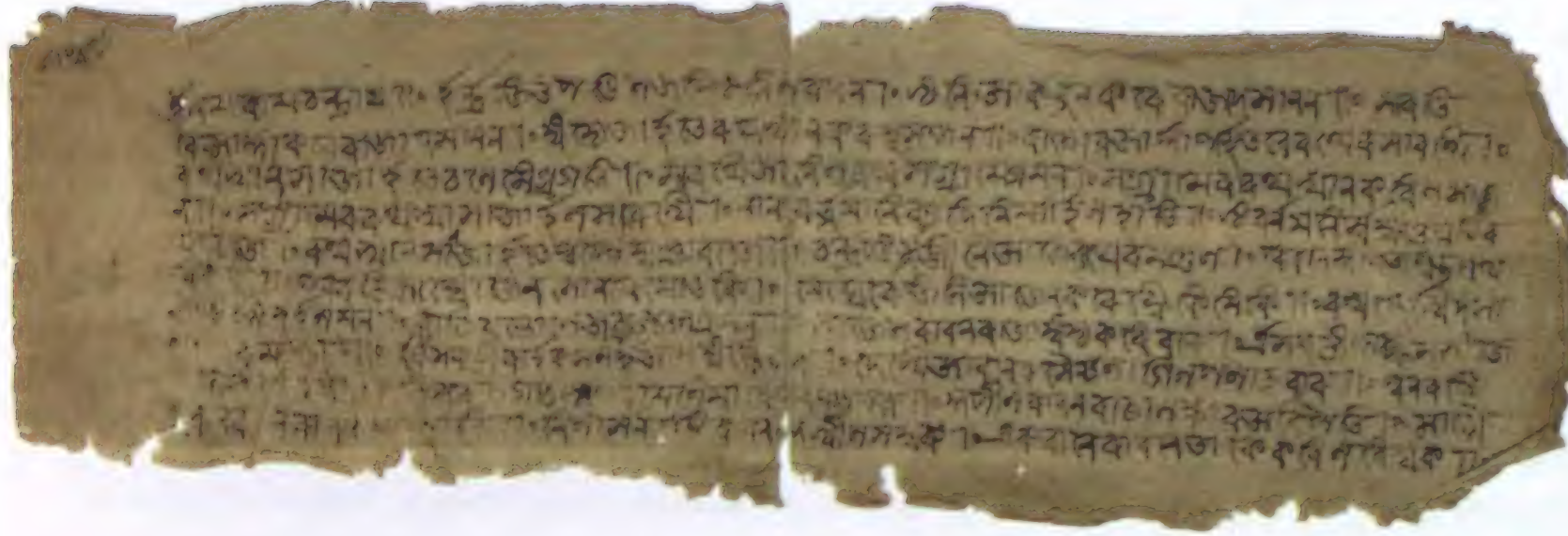



Fig.: 107.01. Rāmāyaṇa

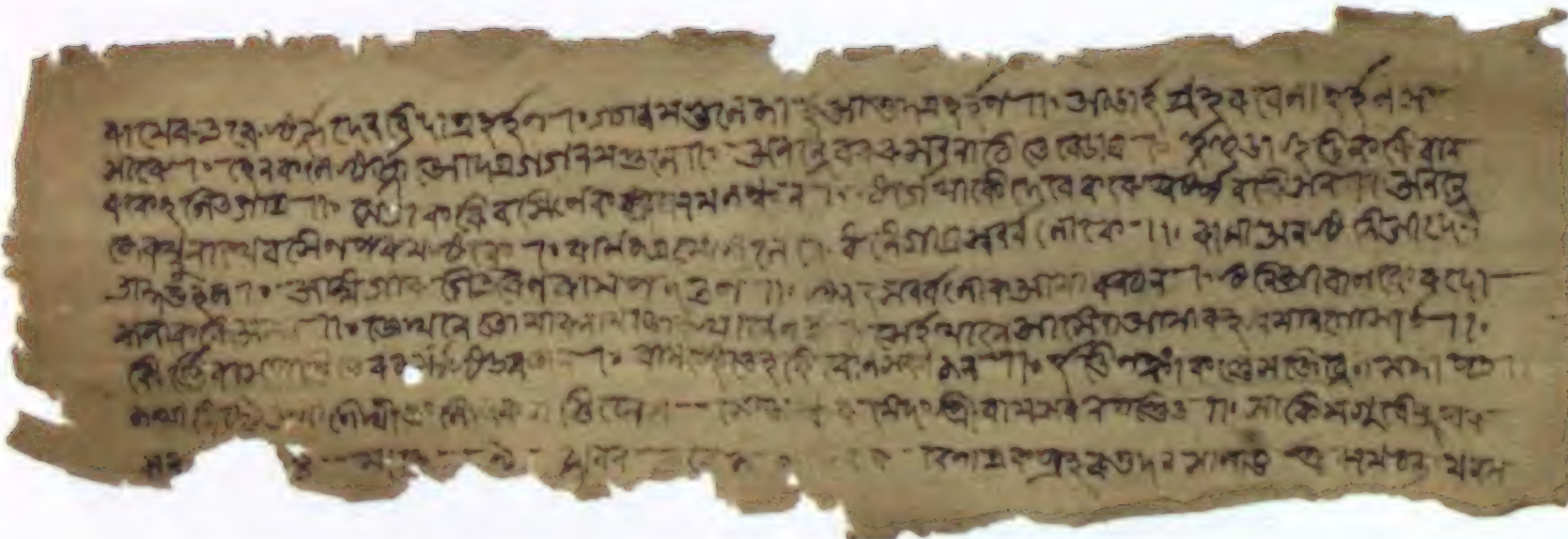



Fig.: 107.02. Rāmāyaṇa

108. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00296
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	11-19, 27-30
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	29.5×11cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Bad
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
অরন্যে বসতি করি মুনির ... । অধিন না হই করে কার নাহি ভয়॥
aranye vasati kari munir .../ adhin nā hai kare kār nāhi bhay//

1. Translation
We live in the forest with the sage. We are free, so we are not afraid of anybody.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... তথাপি প্রভুর মনে দয়া উপজিল । ছাওয়াল বলিয়া প্রভু বান না মারিল॥
... tathāpi prabhur mane dayā upajila/ chāoyāl baliyā prabhu vān nā mārila//

2. Translation
Inspite of it all, kindness was born in the mind of the lord and he, saying 'my son!', didn't shoot the arrow.

Comment : The manuscript contains the Uttarakāṇḍa where the battles of Lava-Kuśa with Rāma, Lakṣmaṇa, Bharata and Śatrughna are narrated. The manuscript was collected from Ghaniyār pār, Tripura.

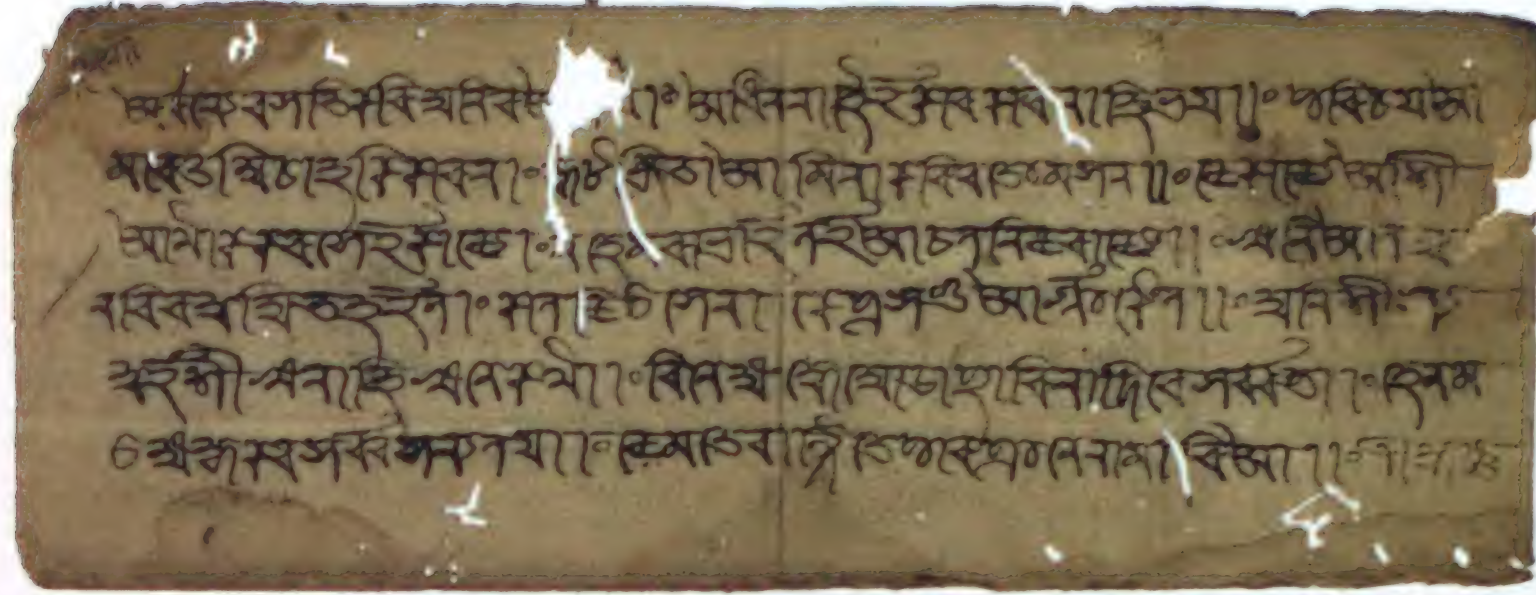



Fig.: 108.01. Rāmāyaṇa

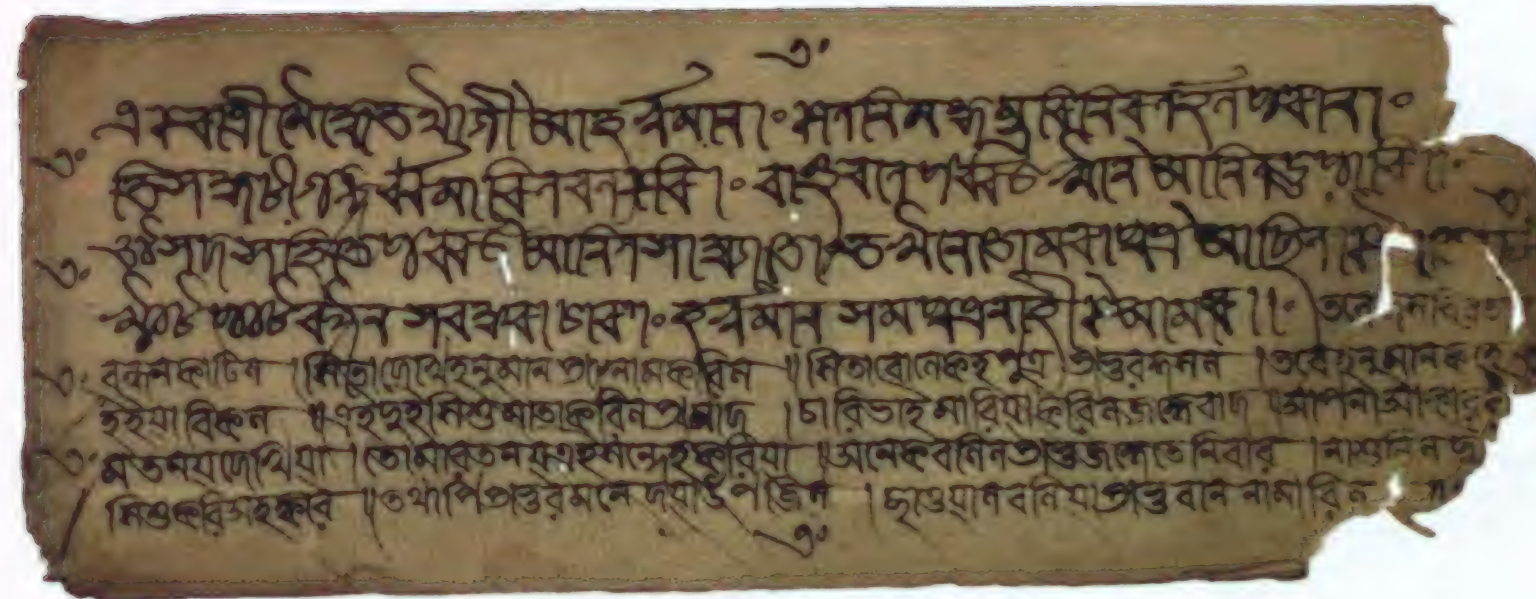



Fig.: 108.02. Rāmāyaṇa

109. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00297
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	13,14,23,34,40,45,46,48+5 (five)
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	34×9.5cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Bad
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
[Illegible]

শেষের পাঠ (Concluding words)
[Illegible]

Comment : The manuscript contains the Uttarakāṇḍa where the battles of Lava-Kuśa with Rāma, Lakṣmaṇa, Bharata and Śatrughna was specially narrated.

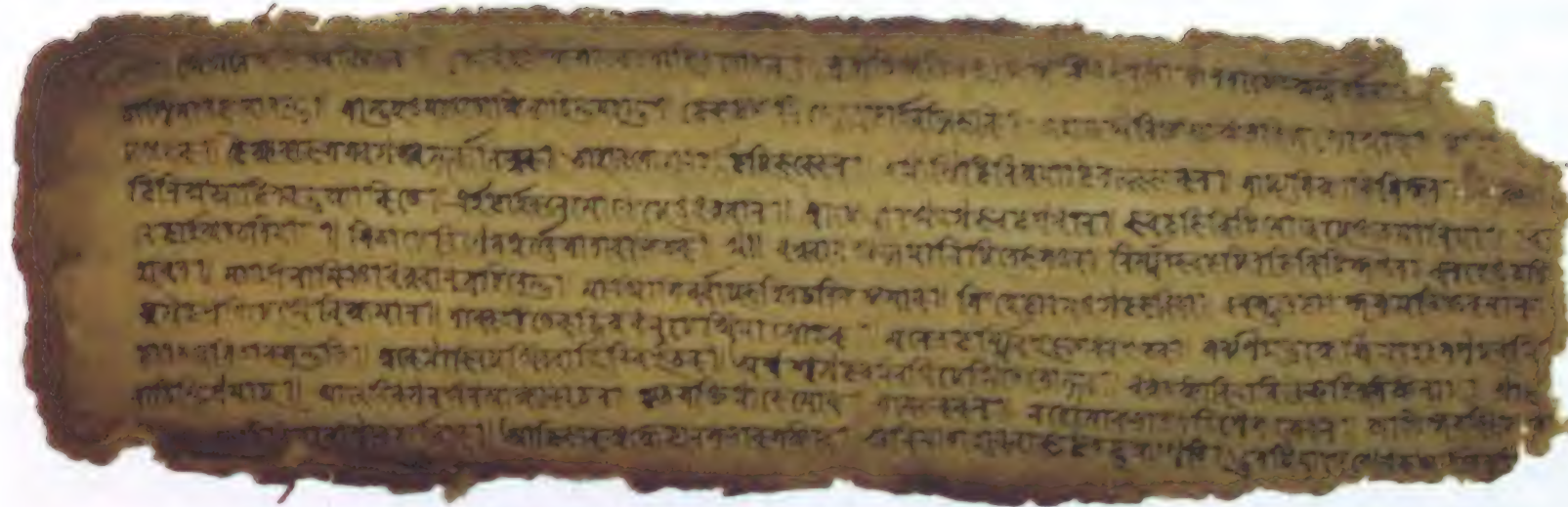



Fig.: 109.01. Rāmāyaṇa

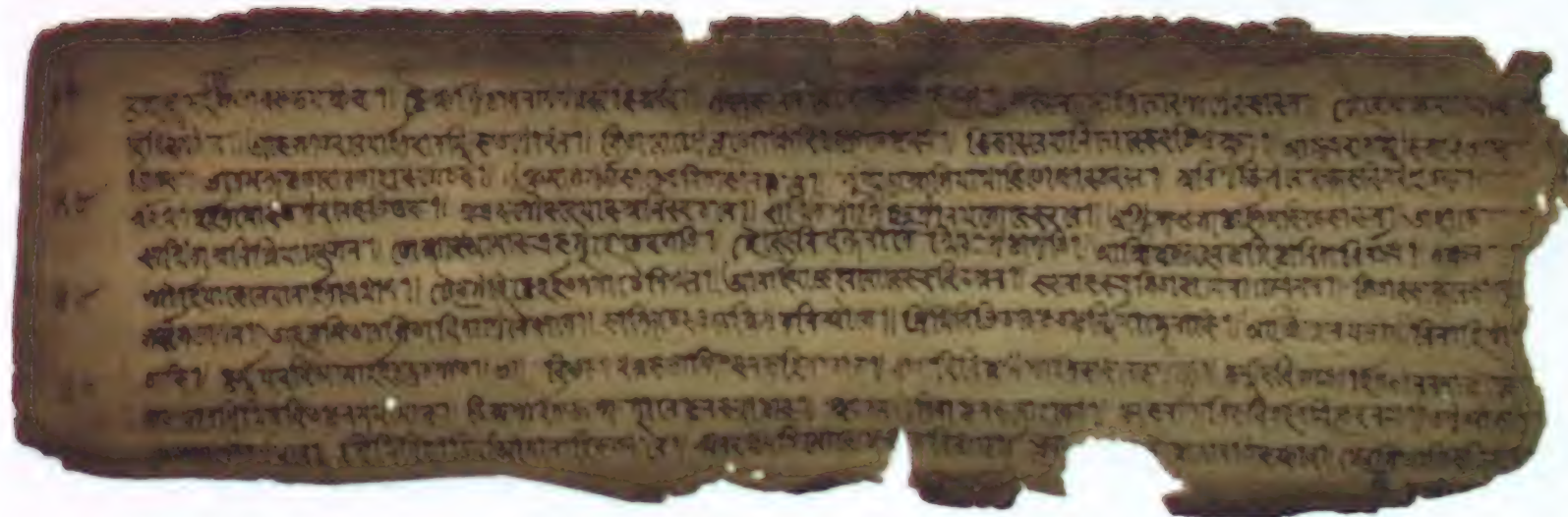



Fig.: 109.02. Rāmāyaṇa

110. Aśaucasaṃkṣepaḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00298
Author	:	Madhusūdana Vācaṣpati Bhaṭṭācāryya
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	1-21
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	42×9.3cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD?
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Very Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায়॥ নত্বা সীতাপতিং রামং কামদং করুণাময়ং। ব্রবীদশৌচসংক্ষেপং ভট্টঃ শ্রীমধুসূদনঃ॥

Om namo Gaṇeśāya// natvā Sītāpatiṃ Rāmaṃ kāmadaṃ karuṇāmayaṃ/ bravīdaśaucasaṃkṣepaṃ Bhaṭṭaḥ ŚrīMadhusūdanaḥ//

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa. Saluting Sītāpatī Rāma who fulfills desire and who is full of kindness, I, Madhusūdana Bhaṭṭa, am composing *Aśaucasaṃkṣepa*.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ইতি মহামহোপাধ্যায়শ্রীলশ্রীমধুসূদনবাচস্পতিভট্টাচার্য্যবিরচিতেঽশৌচসংক্ষেপঃ সমাপ্তঃ॥ সন ১২০॥ শ্রীদুর্গাচরণে মম ভক্তিরস্তু॥

... iti MahāmahopādhyayaŚrīlaŚrīMadhusūdanavācaṣpatibhaṭṭācāryya-viracito 'śauca-saṃkṣepaḥ samāptaḥ// San 120// Śrīdurgācaraṇe mama bhaktirastu//

2. Translation

... here *Aśaucasaṃkṣepa* by Mahāmahopādhyaya Madhusūdana Vācaṣpati Bhaṭṭācāryya concludes. The year is 120 (?) San. May my devotion be on the feet of Durgā.

Comment : The manuscript containing a commentary begins with a salutation to Gaṇeśa at first, then to Rāma. It discusses menstruation (rajaḥsrāva), miscarriage (garbhasrāva), dying together (sahamaraṇa), near kinsman (sapiṇḍa), etc. In the colophon of the manuscript there an era is written as San 120, but it cannot be ascertained what era is this. The actual era may be 15th century AD.

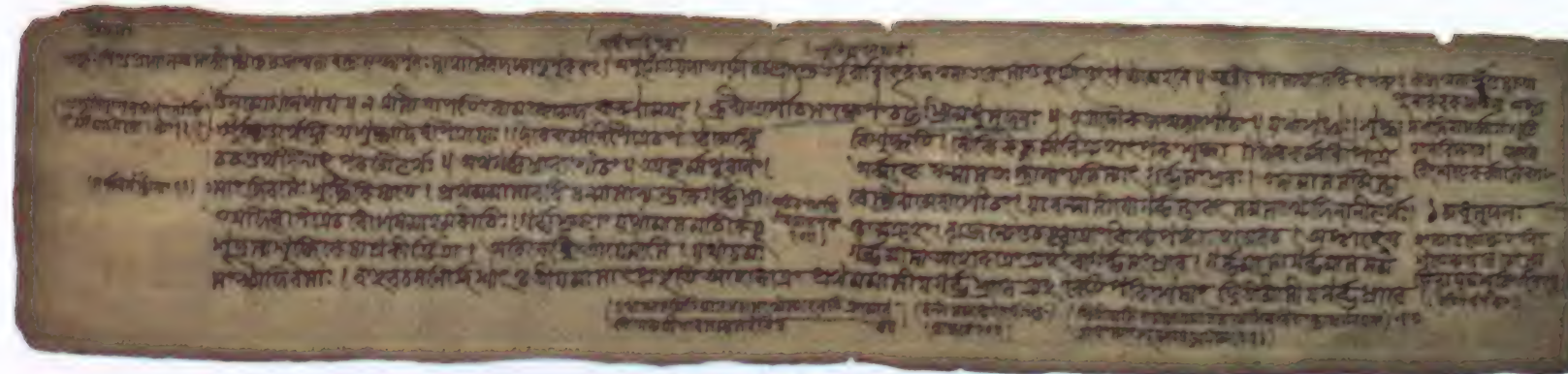



Fig.: 110.01. Aśaucasaṃkṣepaḥ

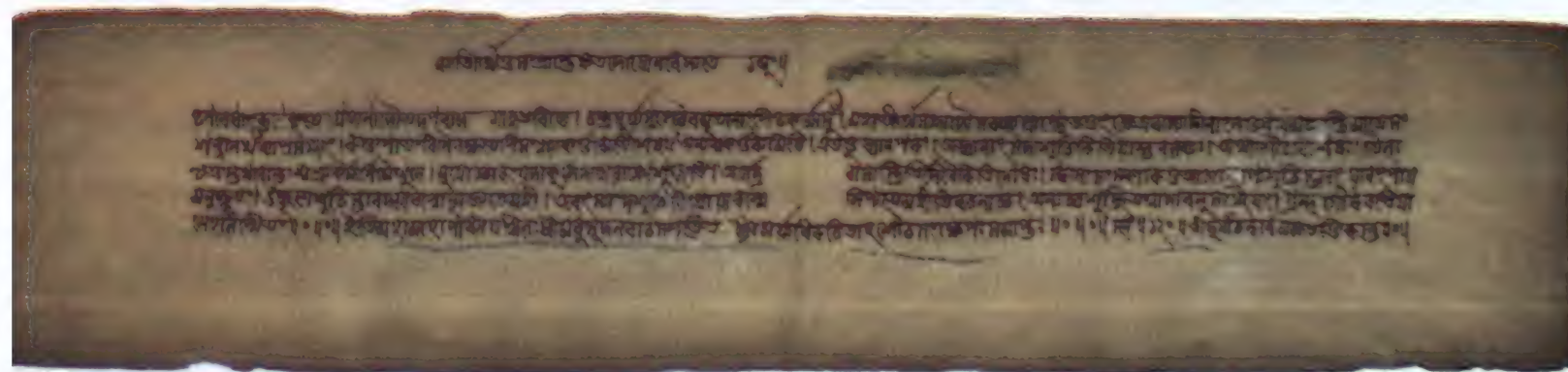



Fig.: 110.02. Aśaucasaṃkṣepaḥ

111. Daurgasiṃhavṛttiḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00299
Author	:	Durgasiṃha
Subject	:	Grammar
No. of Folio	:	1-50
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	38×8.2cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	9th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

নমো গণেশায়॥ ধাতুবিভক্তিবর্জ্জমর্থবল্লিঙ্গং॥ অর্থোঽভিধেয়ং ধাতুবিভিক্তিবর্জ্জমর্থবল্লিঙ্গং সঙ্গম্ভবতি।

namo Gaṇeśaya// dhātuvibhaktivarjjamarthavalliṅgaṃ// artho 'bhidheyaṃ dhātuvibhakti-varjjamarthavalliṅgaṃ saṅgmbhavati/

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa. Root (dhātu), case-ending (vibhakti), gender (liṅga) etc.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... যূপায় দারুবন্ধনায় স্থানী শ্রাদ্ধায় লিগন্থতে। যুদ্ধায় সত্বহ্যতে পত্যে শেতে ...

... yūpāya dāruvandhanāya sthānī śrāddhāya liganthate/ yuddhāya satvahyate patye śete...

2. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : *Daurgasiṃhavṛttiḥ* is a commentary on Kātantra or Kalāpa Vyākaraṇa divided into four prakaraṇas or chapters namely Sandhiprakaraṇa (Conjunction), Nāmaprakaraṇa (Noun), Ākhyātaprakaraṇa (Declension) and Kṛtprakaraṇa (Potential Passive Participle). The present manuscript begins with a salutation to Gaṇeśa and it contains the third prakaraṇa as well as a part of the fourth prakaraṇa.

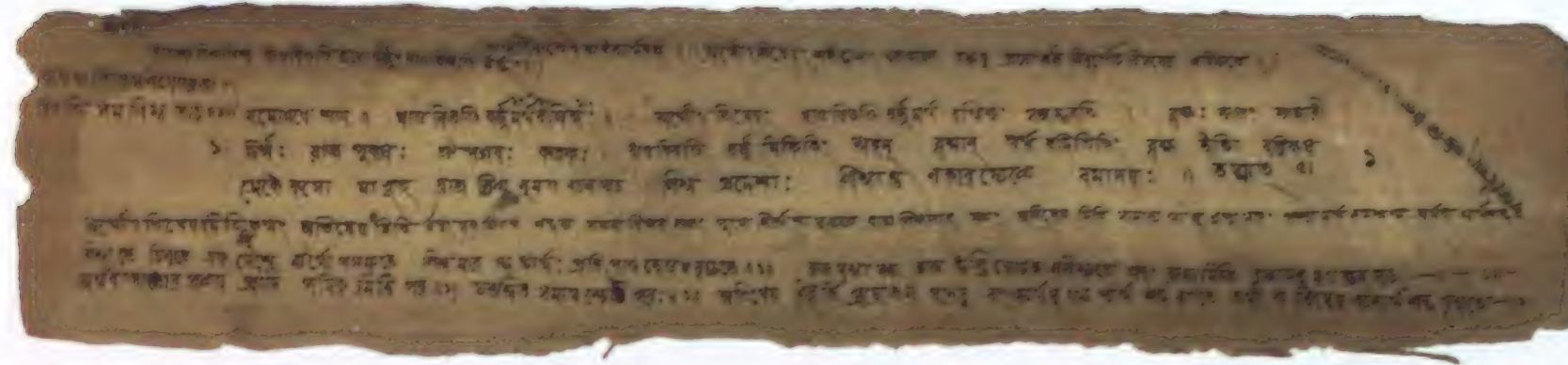



Fig.: 111.01. Daurgasiṃhavṛttiḥ

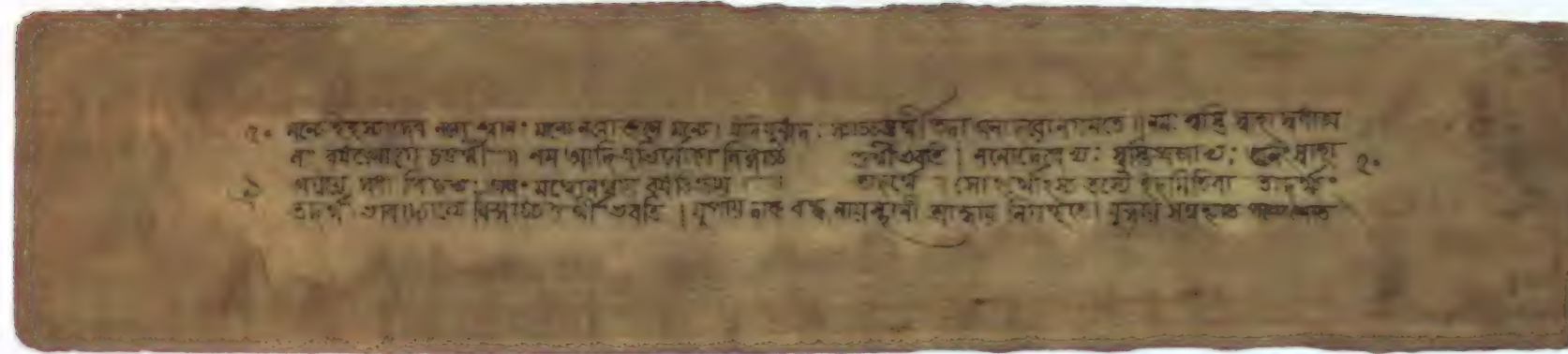



Fig.: 111.02. Daurgasiṃhavṛttiḥ

112. Mahābhāratam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00301
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Ancient epic
No. of Folio	:	1-28, 30-170, 172-396
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	41×14.5cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century BC
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	1675 Śakābda, 1753 AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায়। নারায়ণং নমস্কৃত্য নরঞ্চৈব নরোত্তমম্। দেবীং সরস্বতীঞ্চৈব ততো জয়মুদীরয়েৎ॥

Om namo Gaṇeśāya/ Nārāyaṇaṃ namaskṛtya narañcaiva narottamam/ Devīṃ Sarasvatīñcaiva tato jayamudīrayet//

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa. After saluting Vāsudeva (Kṛṣṇa), Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī one should read history, puraṇa etc.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... সমাপ্তমিদমারণ্যকং পর্বেতি॥ ওঁ নারায়ণায়॥ ওঁ রামঃ॥ শকাব্দাঃ ১৬৭৫

... samāptamidamāraṇyakaṃ parveti// Om Nārayaṇāya// Om Rāmaḥ// Śakābdāḥ 1675...

2. Translation

... here the Āraṇyakaparva cocludes. I remember Nārayaṇa and Rāma. Śakābda 1675...

Comment : The manuscript begings with a salutation to Gaṇeśa, Vāsudeva (Kṛṣṇa), Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī. It contains the Araṇyaparva of the *Mahābhārata*.

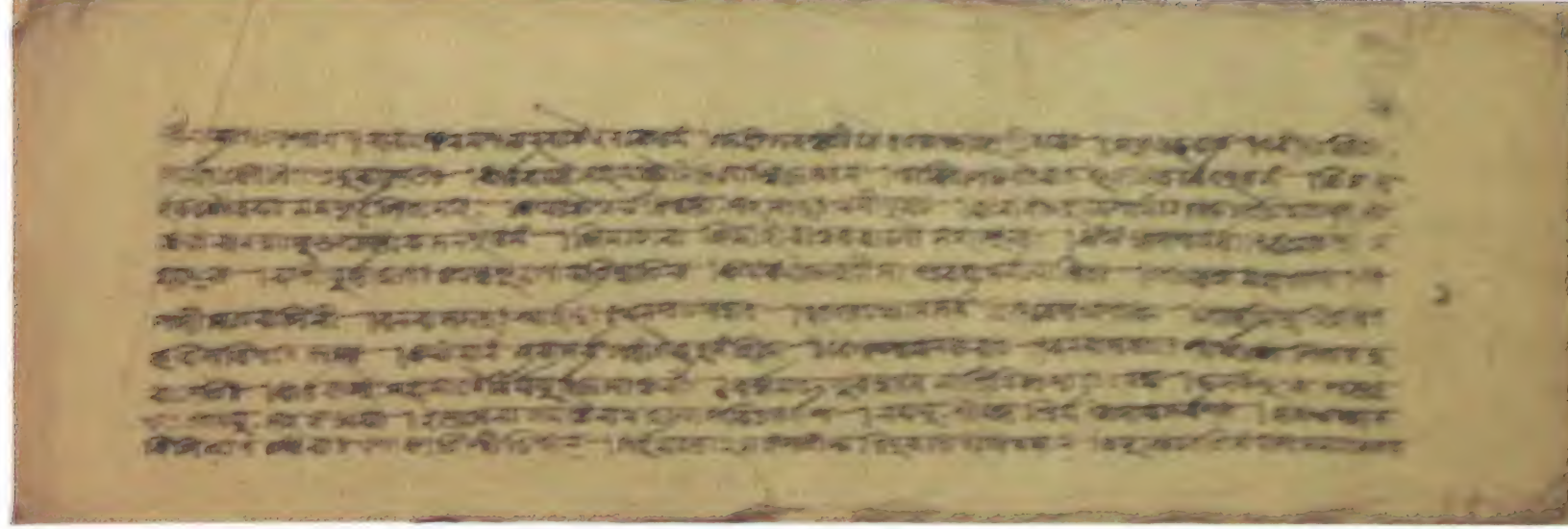



Fig.: 112.01. Mahābhāratam

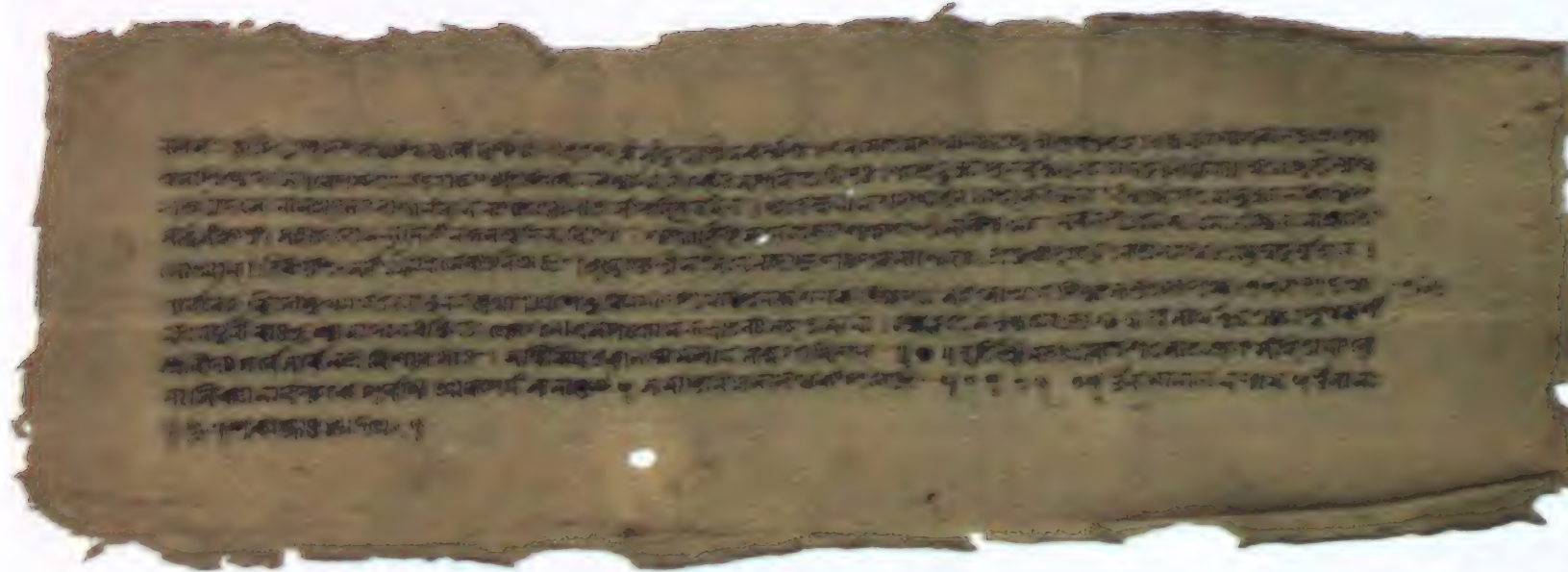



Fig.: 112.02. Mahābhāratam

113. Mahābhāratam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00302
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Ancient epic
No. of Folio	:	1-242
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	47×15cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4^{th} century BC
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	1670 Śakābda, 1748 AD
Condition	:	Very good (the first folio is damaged)
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ নমো গণেশায়। নারায়ণং নমস্কৃত্য নরঞ্চৈব নরোত্তমম্। দেবীং সরস্বতীঞ্চৈব ততো জয়মুদীরয়েৎ॥
Om namo Gaṇeśāya// Nārāyaṇaṃ namaskṛtya narañcaiva narottamam/ Devīṃ Sarasvatīñcaiva tato jayamudīrayet//

1. Translation
Salutation to Gaṇeśa. After saluting Vāsudeva (Kṛṣṇa), Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī one should read history, purāṇa etc.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... যথা দৃষ্টং তথা লিখিতং লিখকে নাস্তি দূষণং॥ শ্রীশ্রীহরিঃ শ্রীরামরামঃ॥
... yathā dṛṣṭaṃ tathā likhitam likhake nāsti dūṣaṇaṃ// ŚrīŚrīHariḥ ŚrīRāmaRāmaḥ//

2. Translation
… written as seen, the scribe has no fault. I remember Hari and Rāma.

Comment : The manuscript begings with a salutation to Gaṇeśa, Vāsudeva (Kṛṣṇa), Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī which contains the Ādiparva of the *Mahābhārata*.

Fig.: 113.01. Mahābhāratam

Fig.: 113.02. Mahābhāratam

114. Padmāpurāṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00303
Author	:	Vijayagupta
Subject	:	Maṅgalakāvya
No. of Folio	:	28-68, 99-127, 136-173, 175-204
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	35.5×14cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Medium (folios are laminated)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

... গাভি বিরামে নিত্যনিতা৷ ত্রিন সঙ্গে চণ্ডীর গর্ভ ভক্ষে আচম্বিতা৷

... gābhi virāme nityanita// trina sange Caṇḍīr garbha bhakṣe ācambita//

1. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)

... তান সভার তরে মুই কি দিব উত্তর। কিরূপে জাইব মুই লইয়া লক্ষিন্দর।

... tān sabhār tare mui ki diba uttar/ kirūpe jāiba mui laiyā Lakṣindar/

2. Translation

… what answer I'll give them? How will I go with Lakṣindara?

Comment : The Bengali *Padmāpurāṇa* also known as *Manasāmaṅgala* was written by Vijayagupta of Fullaśrī, Bariṣāl in 15th century AD, but his name was not mentioned in the manuscript. Rather in the colophons some names like Saṣṭhīvara Senā, Gaṅgādāsa Senā, Jagannātha Senā, Jānakīnātha, Nārāyaṇa Dev, Guṇānanda Sen were mentioned. The subject matter of the book is the story of Manasā, the goddess of snake.

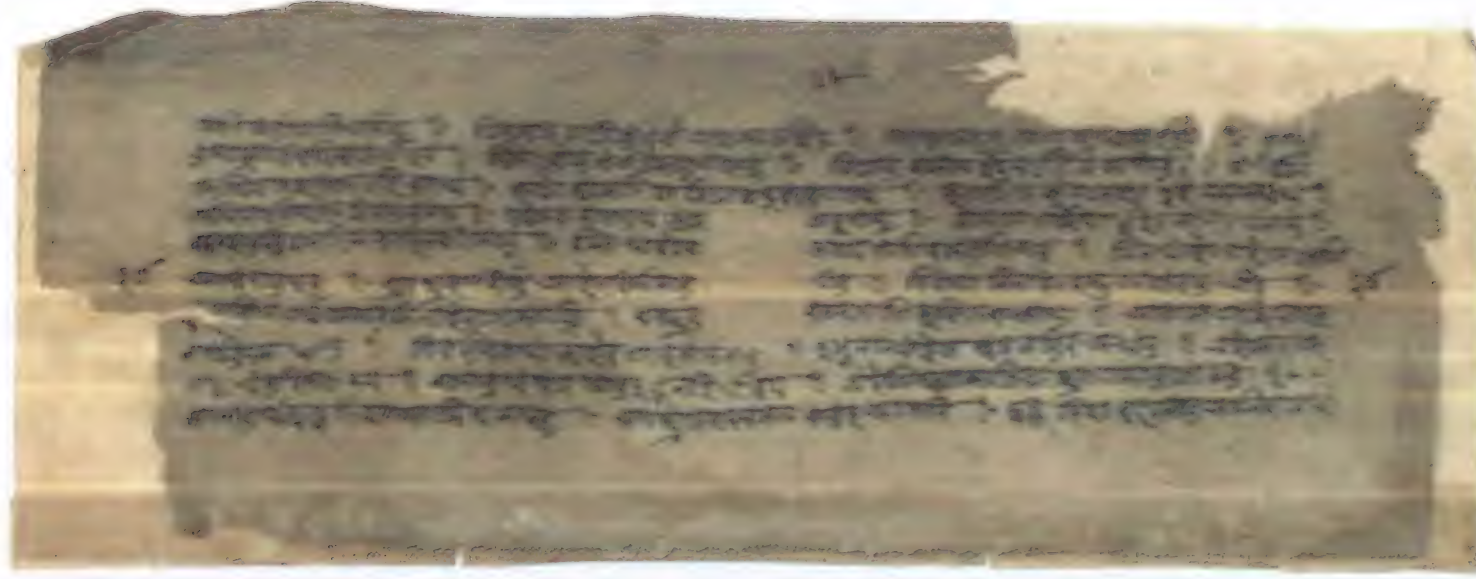



Fig.: 114.01. Padmāpurāṇa

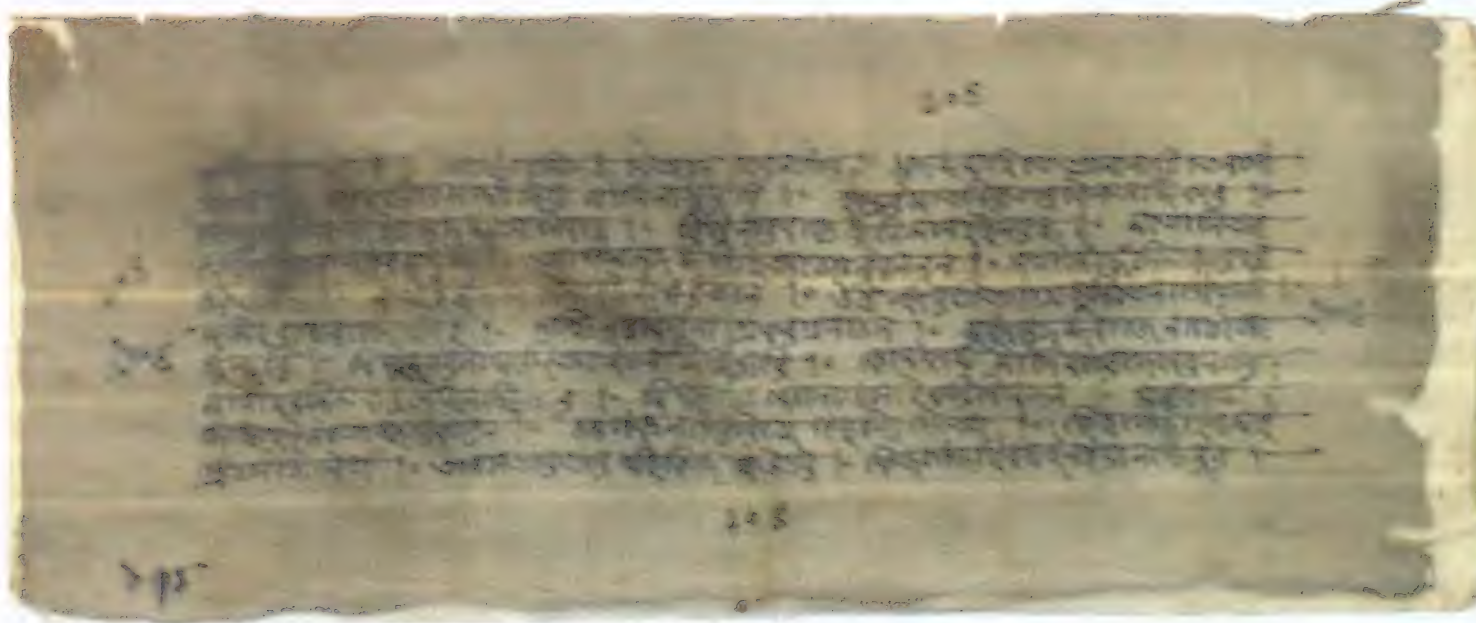



Fig.: 114.02. Padmāpurāṇa

115. Caṇḍīmaṇgala

Accession No.	:	01.01.005.0000.00304
Author	:	Dvija Mādhava
Subject	:	Maṅgalakāvya
No. of Folio	:	4-29, 32, 34-53, 60, 65-118
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	36×14.2 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	1579 AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Medium (folios are laminated)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

...তরবারে বার ... রুদ্ররূপ ধরে। জথেক সরির নিজ দেহে লিন করে॥

...taravāre vār ... rudrarūp dhare/ jatheka sarir nija dehe lin kare//

1. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)

... কাণ্ডারিআ বোলে ভাই কি বা বোল তুমি।

... kāṇḍāriā bole bhāi ki vā bola tumi/

2. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : The poem *Caṇḍīmaṅgala* also known as *Sāradāmaṅgala* or *Sāradācarita* discusses the story of Kālaketu, Fullarā, Dhanapati, Lahanā, Bhāḍudatta, etc.

Fig.: 115.01. Caṇḍīmaṇgala

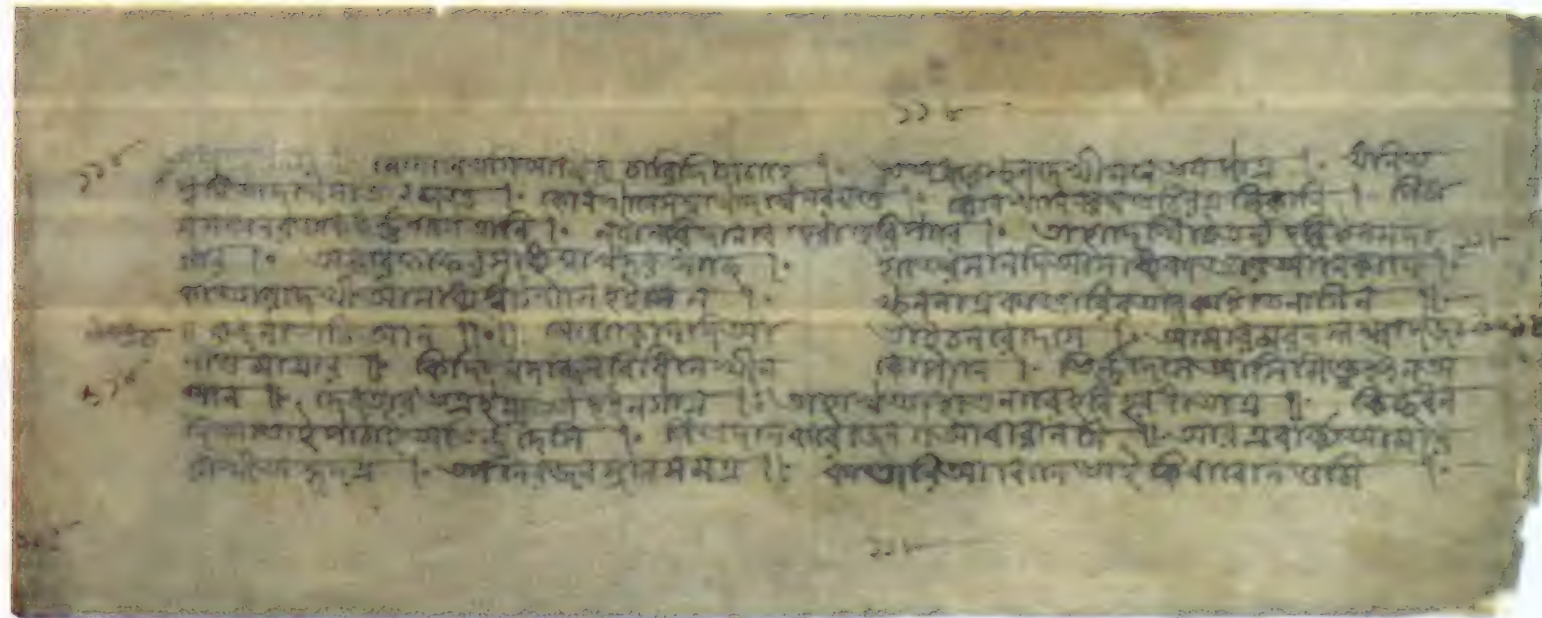



Fig.: 115.02. Caṇḍīmaṇgala

116. Kāmaratnam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00305
Author	:	Śrīnātha
Subject	:	Tantra
No. of Folio	:	1-6, 8-40, 48-57
Material	:	Mill paper
Size	:	34.3×13 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Bad (folios are laminated)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায়। ওঁ ভৈরবায় নমঃ। যজ্ঞেশ্বরস্য বিমলং চরণারবিন্দং সংসেব্যতে বিবুধসিদ্ধমধুব্রতেন।

Om namo Gaṇeśāya/ Om Bhairavāya namaḥ/ yajñeśvarasya vimalaṃ caraṇāravindaṃ saṃsevyate vibudhasiddhamadhuvratena/

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa and Bhairava. Feet like lotus of Yajñeśvara (Viṣṇu) are to be worshipped by the scholars.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... দাসী ভবেৎ ঝটিতি তরুণী ন চিত্রং ...।

... dāsī bhavet jhaṭiti taruṇī na citraṃ .../

2. Translation

… the girl will come under control very quickly …

Comment : The book begins with a salutation to Gaṇeśa and is divided into some upadeśas or chapters of which the manuscript contains upto the 13th ones. It discusses the sign of the zodiac (rāśi), the lunar day (tithi), attraction (ākarṣaṇa), agitation of the mind (uccāṭana), and also how to cast a spell ever a person (vaśīkaraṇa), or king (rājavaśīkaraṇa), and wife (strīvaśīkaraṇa), etc. The manuscript contains some illustrations relating to tantricism.

Fig.: 116.01. Kāmaratnam

Fig.: 116.02. Kāmaratnam

117. Trailokyamohananāmatārākavacam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00306
Author	:	Unknown
Subject	:	Tantra
No. of Folio	:	10 (ten)
Material	:	Palm leaf
Size	:	23×2 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Very bad
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ নমঃ পরমদেবতায়ৈ॥ অথ ত্রৈলোক্যমোহননামতারাকবচং ... ।
Om namaḥ paramadevatāi// atha Trailokyamohananāmatārākavcam .../

1. Translation
Salutation to the Supreme God (Paramadevatā). Now *Trailokyamohananāmatārākavca* is being written .../

শেষের পাঠ (Concluding words)
[Illegible]

Comment : The manuscript begins with a salutation to the supreme God and is a part of the Rudrayāmalatantra.

Fig.: 117.01. Trailokyamohananāmatārākavacam

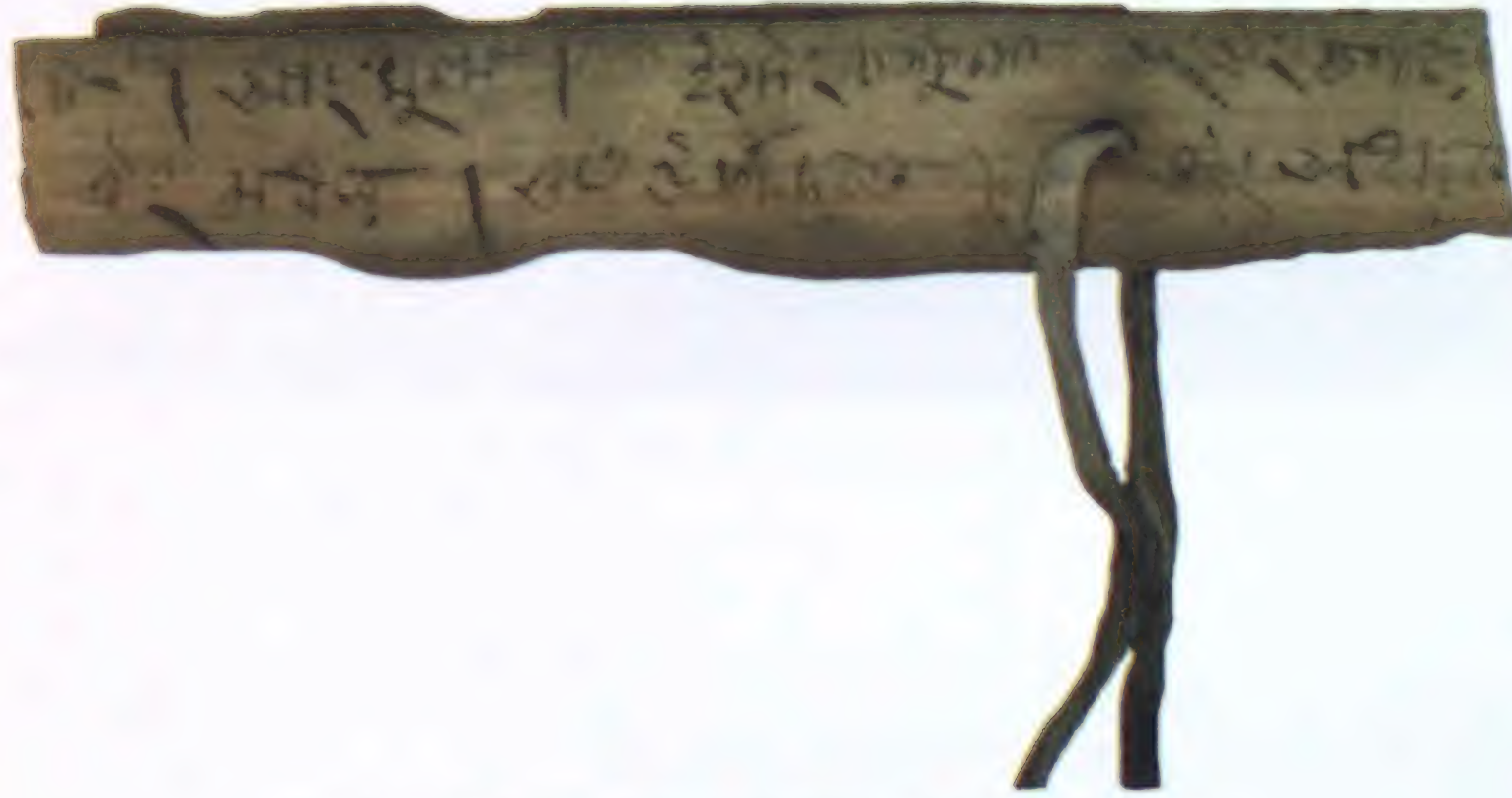



Fig.: 117.02. Trailokyamohananāmatārākavacam

118. Mahābhāratam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00307 (A)
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Ancient epic
No. of Folio	:	7 (seven)
Material	:	Palm leaf
Size	:	44×5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century BC
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Bad (the folios are broken at both sides)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

[Illegible]

শেষের পাঠ (Concluding words)

[Illegible]

Comment : The manuscript contains the Virāṭaparva of the *Mahābhāratam*. The beginning and concluding words couldn't be recovered for the folios are frayed on both sides.

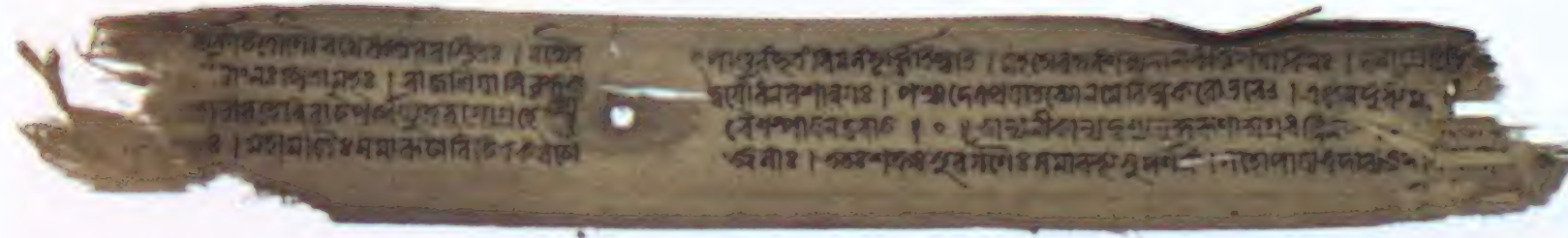



Fig.: 118.01. Mahābhāratam

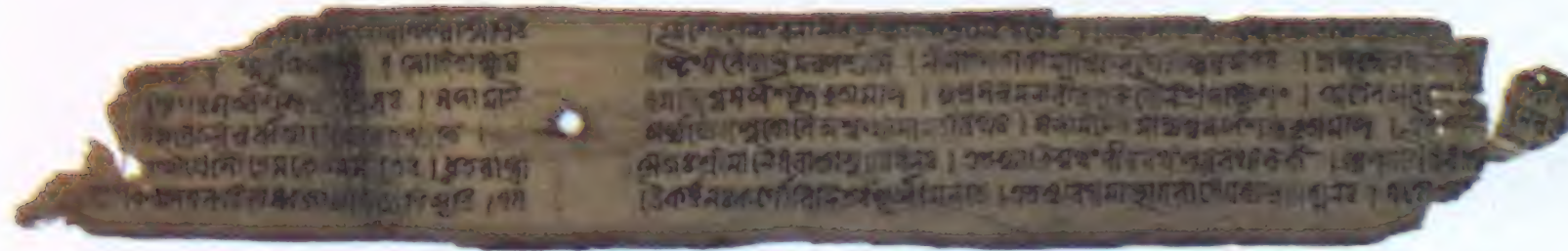



Fig.: 118.02. Mahābhāratam

119. Chāndyogyamantrabhāṣyam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00307 (B)
Author	:	Bhaṭṭa Śrīguṇaviṣṇu
Subject	:	Vedamantra
No. of Folio	:	29-34, 39-41, 44+11(eleven)
Material	:	Palm leaf
Size	:	46×3.8cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	12th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Medium (most of the folios are broken at both sides)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
... মে পৃথিব্যা অধিবাসানবি। যতঃ পৃথিব্যা অধিবাসানবিসন্নেতবাং ...
... me prthivyā adhivāsānavi/ yataḥ prthivyā adhivāsānavisannetavāṃ ...

1. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)
ইতি ভট্টগুণবিষ্ণুকৃতে ছান্দ্যোগ্যমন্ত্রভাষ্যে প্রথমং খণ্ডং সমাপ্তং॥
iti BhaṭṭaGuṇaviṣṇukṛte Chāndyogyamantrabhāṣye prathamaṃ khaṇḍam samāptaṃ//

2. Translation
Here the first volume of *Chāndyogyamantrabhāṣya* by Bhaṭṭa Guṇaviṣṇu concludes.

Comment : The book *Chāndyogyamantrabhāṣyam* is a commentary on the *Sāmaveda* by Guṇaviṣṇu, son of Dāmukabhaṭṭa, who was a courtier of Vallālasena and Lakṣmaṇasena. The manuscript contains the Prathamakhaṇḍa or the first part.

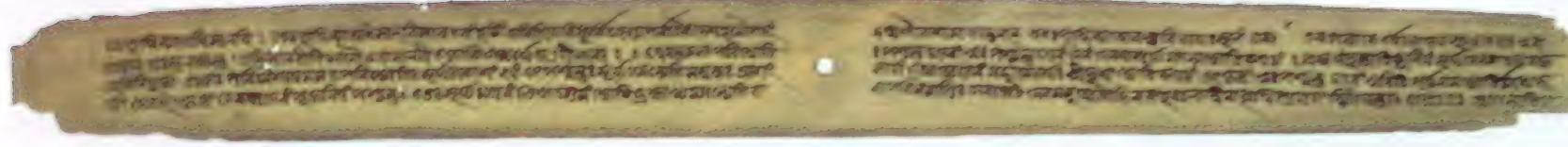



Fig.: 119.01. Chāndyogyamantrabhāṣyam

Fig.: 119.02. Chāndyogyamantrabhāṣyam

120. Durgāpūjāpaddhatiḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00307 (C)
Author	:	Unknown
Subject	:	Purāṇa
No. of Folio	:	10, 18, 20, 23, 24, 27-29, 32, 35-49, 58+21(twenty-one)
Material	:	Palm leaf
Size	:	44×3.8cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	2nd - 10th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Medium (some of the folios are broken at both sides)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
... ইতি দুর্ব্বা॥ শ্রীশ্চতে ইতি পুষ্পং॥ ওঁ যাঃ ফলনীর্যাফলা ... পুষ্পায়াশ্চ পুষ্পিনী ।
... iti durvvā// Śriścate iti puṣpaṃ// Om yāḥ falaniryāfalā ... puṣpāyāśca puṣpinī/

1. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)
[Illegible]

Comment : The book is a part of the *Vṛhannandīkeśvarapurāṇa* in which the process of Durgāpūjā is described.

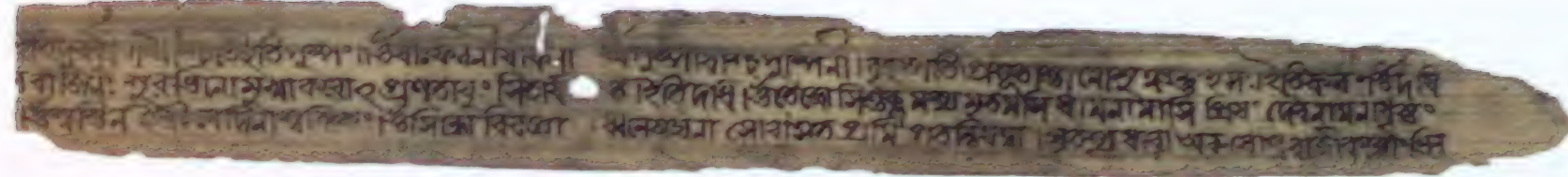



Fig.: 120.01. Durgāpūjāpaddhatiḥ

Fig.: 120.02. Durgāpūjāpaddhatiḥ

121. Pūjāvidhiḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00307 (D)
Author	:	Unknown
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	16-18
Material	:	Palm leaf
Size	:	43×3.5cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Bad (moth-eaten)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
... ত্বং স্থিরা ভব দ্বিষন্তমপরাধ ...
... tvaṃ sthirā bhava dviṣantamaparādha...

1. Translation
… be firm or calm …

শেষের পাঠ (Concluding words)
অনুষ্টুবিয়ং ঐন্দ্রী হে ঐন্দ্রমী... পুত্রাং শ্রেষ্ঠ...
anuṣṭuviyaṃ aindrī he aindramī ... putrāṃ śreṣṭha...

2. Translation
This is Anuṣṭuv, Oh Aindrī, Aaindramī …

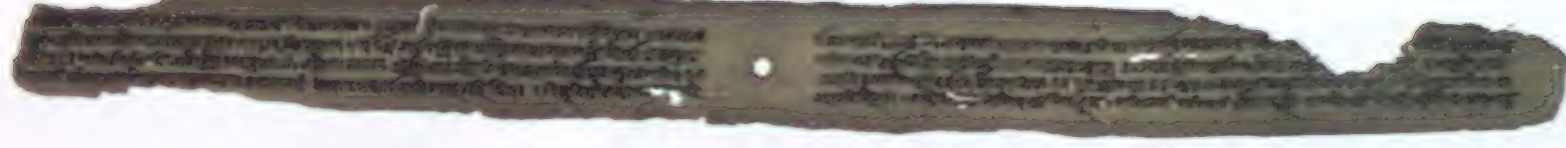



Fig.: 121.01. Pūjāvidhiḥ

Fig.: 121.02. Pūjāvidhiḥ

122. Daṣakarmmadīpikā

Accession No.	:	01.01.005.0000.00307 (E)
Author	:	Raghunandana Bhaṭṭācārya
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	5 (five)
Material	:	Palm leaf
Size	:	32.5×4 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th-16th century AD
Scribe	:	Rāmatanu Devaśarmā
Copied in	:	1238 Vaṅgābda, 1831 AD
Condition	:	Good but the folios are broken at both sides
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

[Illegible]

শেষের পাঠ (Concluding words)

... কৃতায়াং দশকর্ম্মদীপিকায়াং ছান্দ্যোগ্যানাং বিবাহাদিকর্ম্মানুষ্ঠানপদ্ধতিঃ সমাপ্তা। শ্রীগুরুচরণ ... ১২৩৮ ... শ্রীরামতনুদেবশর্ম্মণঃ স্বাক্ষরমেতৎ পুস্তকঞ্চ।

... kṛtāyāṃ Daśakarmmadīpikāyāṃ chāndyogyānāṃ vivāhādikarmmānuṣṭhānapaddhatiḥ samāptā/ Śrīgurucaraṇa ... 1238 ... ŚrīRāmatanudevaśarmmaṇaḥ svākṣarametat pustakañca/

2. Translation

... the process of marriage etc. (vivāhādikarmmānuṣṭhānapaddhati) designated for the followers of Chāndyogya in Daśakarmmadīpikā by Raghunandana Bhaṭṭācārya concludes. I take shelter on the feet of my the guru. The Vaṅgābda is 1238. Rāmatanu Devaśarmā copied the book for his own.

Comment : The book discusses ten rites (daṣakarma) to be performed by the followers of the *Sāmaveda* what are – vivāha (marriage), garbhādhāna (pregnancy), puṃsavana (a rite to be performed by the pregnant woman in the 2nd or 3rd month of pregnancy), sīmantonnayana (a custom to be observed by women in the fourth or sixth month of pregnancy), jātakarma (rites at child-birth), nāmakaraṇa (naming), annaprāśana (giving rice to a child for the first time), cūḍākaraṇa (tufting), upanayana (tieing of the holy thread) and samāvartana (convocation).

Fig.: 122.01. Daṣakarmmadīpikā

Fig.: 122.02. Daṣakarmmadīpikā

123. Horoscope

Accession No.	:	01.01.005.0000.00307 (F)
Author	:	Unknown
Subject	:	Astrology
No. of Folio	:	2 (two)
Material	:	Palm leaf
Size	:	30.5×3.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	1754 Śakābda, 1832 AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	Unknown
Condition	:	Medium but the folios are broken at both sides
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
[Illegible]

শেষের পাঠ (Concluding words)
[Illegible]

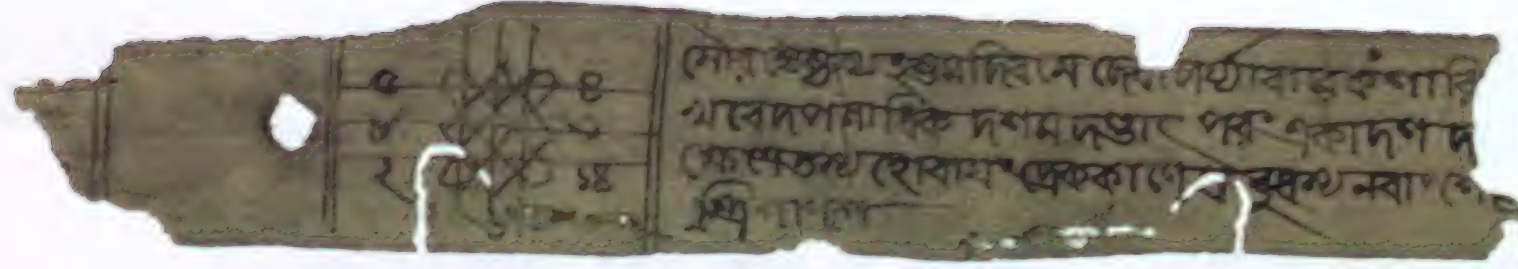



Fig.: 123.01. Horoscope

Fig.: 123.02. Horoscope

124. Annaprāśanam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00307 (G)
Author	:	Unknown
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	4 (four) + 2 (two)
Material	:	Palm leaf
Size	:	29.5×3.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Bad and the folios are broken at both sides
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
[Illegible]

শেষের পাঠ (Concluding words)
[Illegible]

Comment : There are ten rites (daṣakarma) to be performed by the Hindus what are – vivāha (marriage), garbhādhāna (pregnancy), puṃsavana (a rite to be performed by the pregnant woman in the 2nd or 3rd month of pregnancy), sīmantonnayana (a custom to be observed by women in the fourth or sixth month of pregnancy), jātakarma (a rite to be performed at child-birth), nāmakaraṇa (naming), annaprāśana (giving rice to a child for the first time), cūḍākaraṇa (tufting), upanayana (tieing of the holy thread) and samāvartana (convocation). The book discusses annaprāśana.

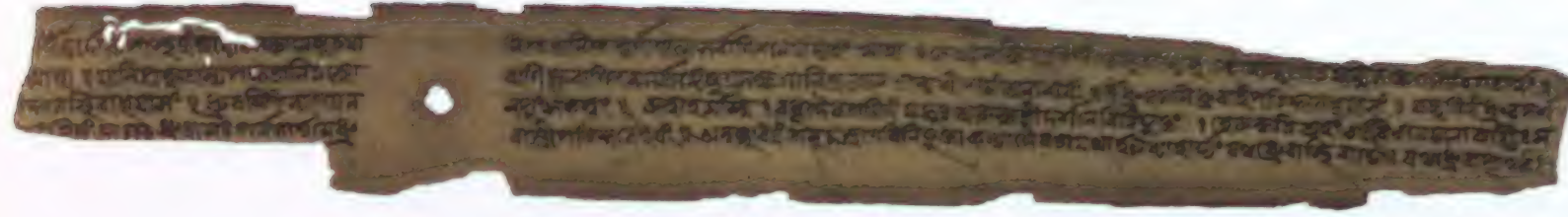



Fig.: 124.01. Annaprāśanam

Fig.: 124.02. Annaprāśanam

125. Horoscope

Accession No.	:	01.01.005.0000.00308 (A)
Author	:	Unknown
Subject	:	Astrology
No. of Folio	:	2 (two)
Material	:	Palm leaf
Size	:	29×3.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	c. 18th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	Unknown
Condition	:	Medium and the folios are broken on left side
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
[Illegible]

শেষের পাঠ (Concluding words)
[Illegible]

Comment : There are two horoscopes of Śrī Rāmatanu Cakravartī and Śrī Syāmācaraṇ Cakravartī, sons of Ānandacandra Cakravartī.

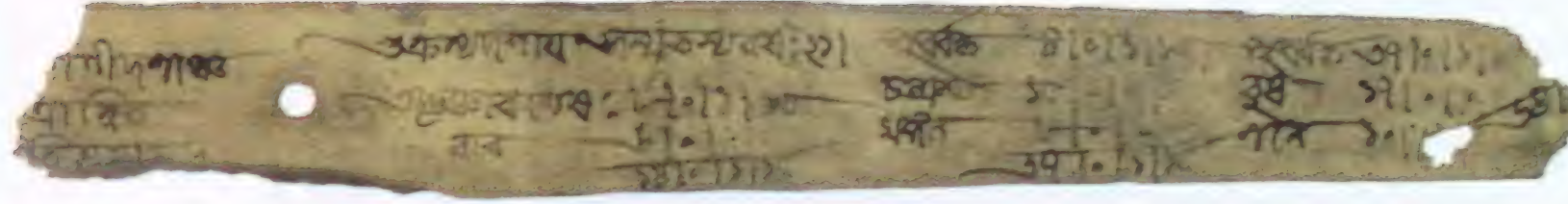



Fig.: 125.01. Horoscope

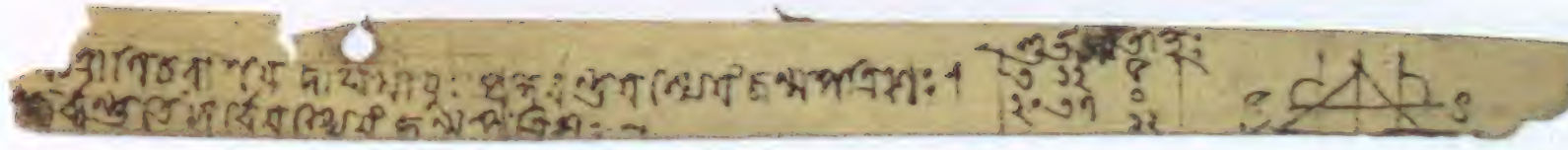



Fig.: 125.02. Horoscope

126. Daśakarmmavidhiḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00308 (B)
Author	:	Raghunandana Bhaṭṭācārya
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	1-77
Material	:	Palm leaf
Size	:	47×4 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th-16th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	Unknown
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
... দ্বিজানুষ্ঠেয়সৎকর্ম্মসাক্ষিণে ব্রহ্মণে নমঃ। গৃহ্যসূত্রার্থমালোক্য ছন্দোগানামিয়ং ক্রমাৎ। কৃতা শ্রী...
... dvijānuṣṭheyasatkarmmasākṣiṇe Brahmaṇe namaḥ/ Gṛhyasūtrārthamālokya chandogānāmiyaṃ kramāt/ kṛtā Śrī...

1. Translation
... I salute Brahma, the witness of the works of the Brāhmaṇas. For Chāndogyas, I (Raghunandana Bhaṭṭācārya) composed this book following the Gṛhyasūtrārtha.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... নির্বপায়ামি ...
...nirvapāyāmi...

2. Translation
… I'm planting …

Comment : The book discusses ten rites (daṣakarma) to be performed by the followers of the *Sāmaveda* what are – vivāha (marriage), garbhādhāna (pregnancy), puṃsavana (a rite to be performed by the pregnant woman in the 2nd or 3rd month of pregnancy), sīmantonnayana (a custom to be observed by women in the fourth or sixth month of pregnancy), jātakarma (rites at child-birth), nāmakaraṇa (naming), annaprāśana (giving rice to a child for the first time), cūḍākaraṇa (tufting), upanayana (tieing of the holy thread) and samāvartana (convocation).

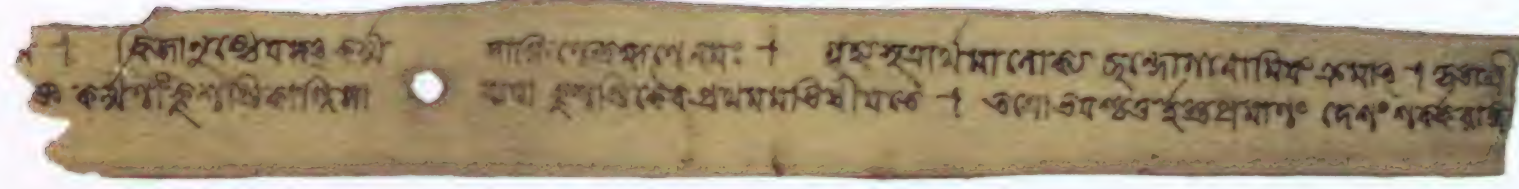



Fig.: 126.01. Daśakarmmavidhiḥ

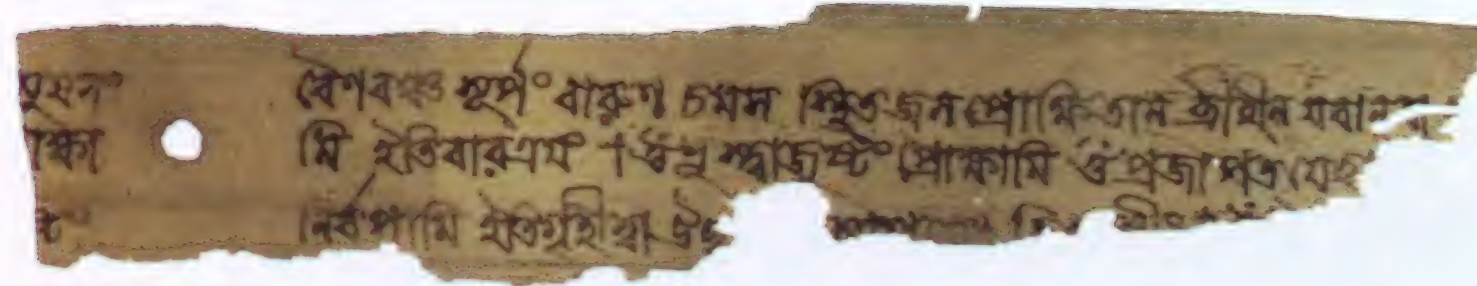



Fig.: 126.02. Daśakarmmavidhiḥ

127. Śyāmāstotram

Accession No.	:	01.01.005.0000.00309
Author	:	Unknown
Subject	:	Tantra
No. of Folio	:	1-12
Material	:	Mill paper
Size	:	32×7 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
কর্পূরং মধ্যমান্ত্যস্বরপরিরহিতং সেন্দুবামাক্ষিযুক্তং বীজন্তে মাতরেতৎত্রিপুরহরবধূ ত্রিঃকৃতং যে জপন্তি। ...
karpūraṃ madhyamāntyasvaraparirahitaṃ senduvāmākṣiyuktaṃ vījante mātretattripura-haravadhū triḥkṛtam ye japanti/ ...

1. Transalation
… who worships Syāmā (Tripuraharavadhū) three times daily …

শেষের পাঠ (Concluding words)
... ইতি শ্যামাস্তোত্রং সম্পূর্ণম্॥
... iti Śyāmāstotraṃ sampūrṇaṃ//

2. Transalation
… here *Śyāmāstotra* concludes.

Comment : In the book Śyāmā or Kālī was eulogized. The manuscript contains a commentary.

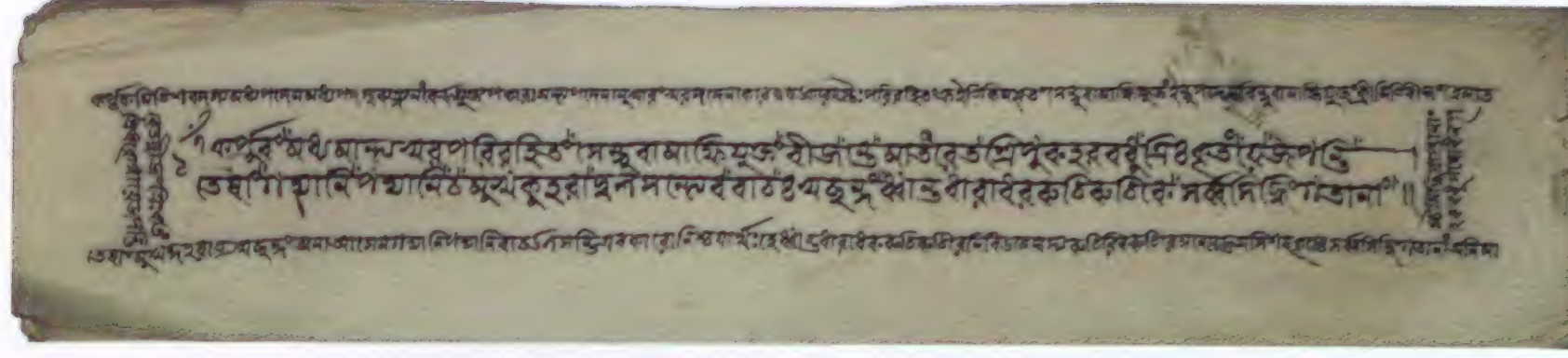



Fig.: 127.01. Śyāmāstotram

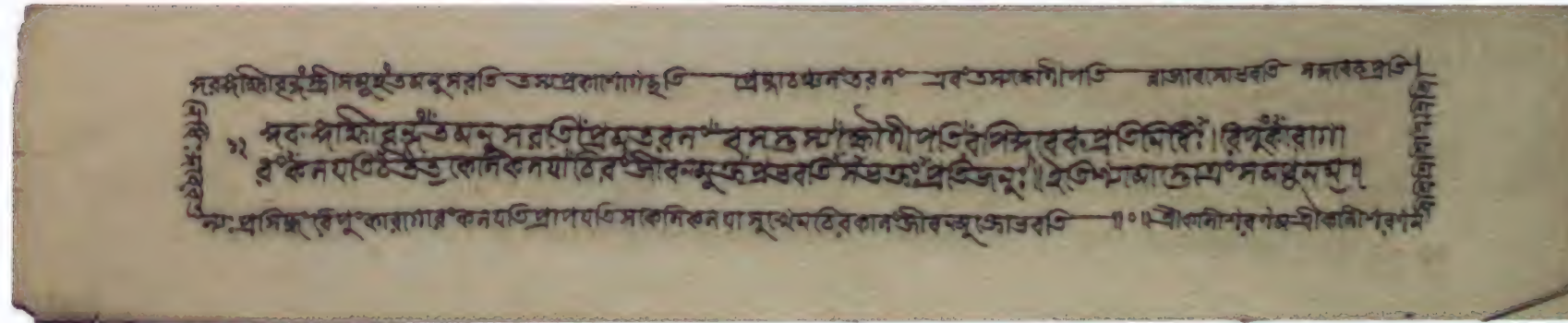



Fig.: 127.02. Śyāmāstotram

128. Supadmavyākaraṇam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00310
Author	:	Padmanābha Datta
Subject	:	Grammar
No. of Folio	:	2, 7, 13-21, 126 + 63 (sixty-three)
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	46.3×11.3 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	14th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good but left sides of some folios are damaged
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
... ব্যবস্থায়ামিতি কিং দক্ষিণাশ্ছাত্রাঃ প্রবীণা ইত্যর্থঃ॥
... vyāvasthāyāmiti kiṃ dakṣiṇāśchātrāḥ pravīṇā ityarthaḥ//

1. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)
... বট ইদং বটবিদং দ্বাবানয় দ্বাত্মানয় তয়া হুঃ ত আহুঃ অস্মায়িদং অস্মা ইদং অস্মা ইন্দ্রঃ অসাবিন্দ্রঃ ইহ বৃক্ষবৃশ্চ ...
... vaṭa idaṃ vaṭavidaṃ dvāvānaya dvātmānaya tayā huḥ ta āhuḥ asmāyidaṃ asmā idaṃ asmā Indraḥ asāvindraḥ iha vṛkṣavṛṣca ...

2. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : The book was written after *Aṣṭādhyāyī* of Pāṇini. The author included almost all the sūtras (aphorisms) of Pāṇini.

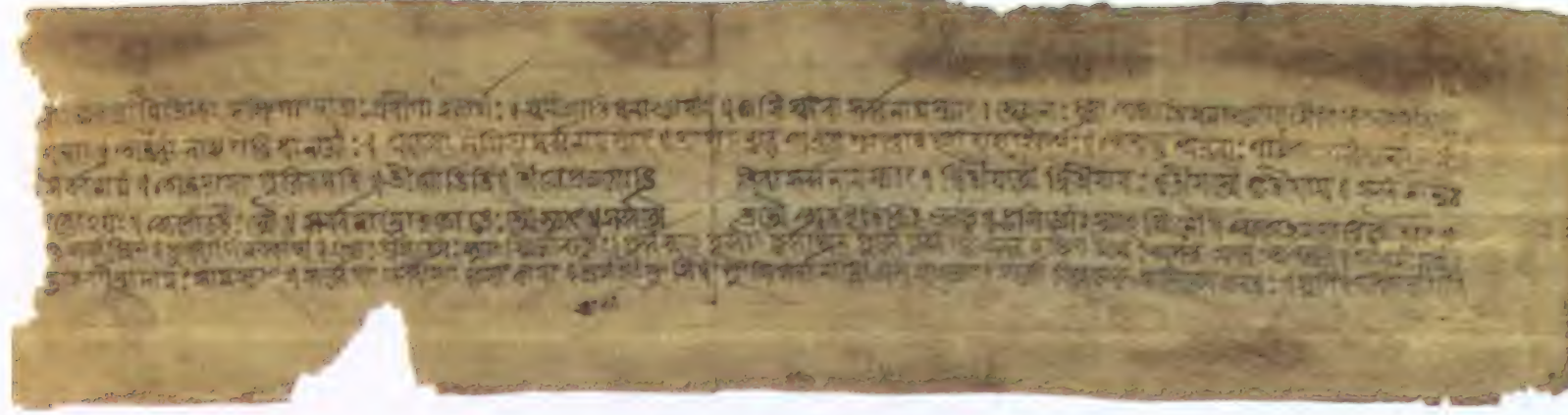



Fig.: 128.01. Supadmavyākaraṇam

Fig.: 128.02. Supadmavyākaraṇam

129. Supadmavyākaraṇam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00311
Author	:	Padmanābha Datta
Subject	:	Grammar
No. of Folio	:	34, 60-100, 102-133, 135
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	42.5×9.2 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	14th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

... র্থং বাহুল্যেন বিশেষণং প্রদর্শিতং। অথাস্য পরনিপাতার্থপ্রপঞ্চমাহ॥ ...

... rthaṃ vāhulyena viśeṣaṇaṃ pradarśitaṃ/ athāsya paranipātārthaprapañcamāha// ...

1. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)

... বিকারোঽলঙ্কারা অস্য সুবর্ণালঙ্কারঃ ক্বচিদ্বা অপুত্রঃ অবিদ্যমানপুত্রো বা প্রপর্ণঃ ...

... vikāro 'laṅkārā asya suvarṇālaṅkāraḥ kvacidvā aputraḥ avidyamānaputro vā praparṇaḥ ...

2. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : The book was written after *Aṣṭādhyāyī* of Pāṇini. The author included almost all the sūtras (aphorisms or rules) of Pāṇini.

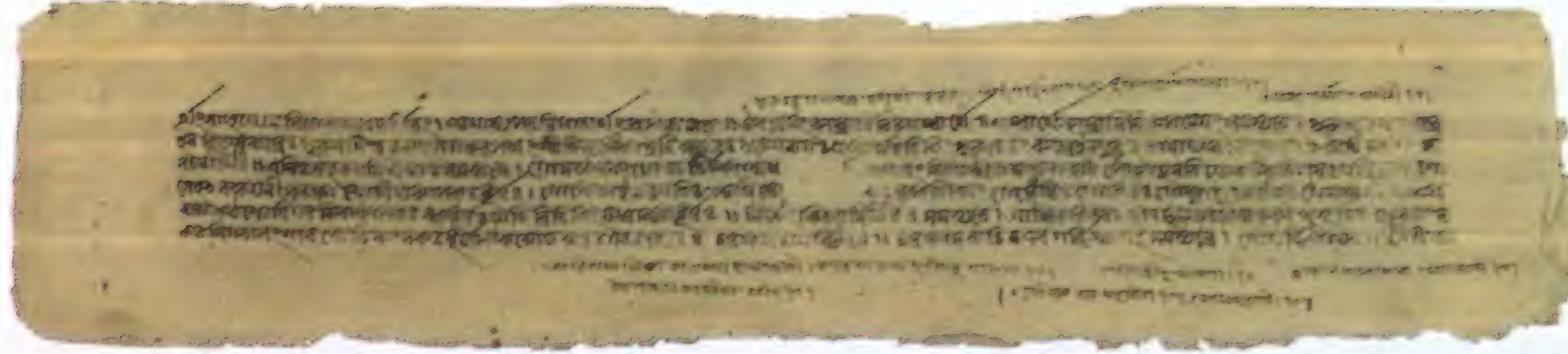



Fig.: 129.01. Supadmavyākaraṇam

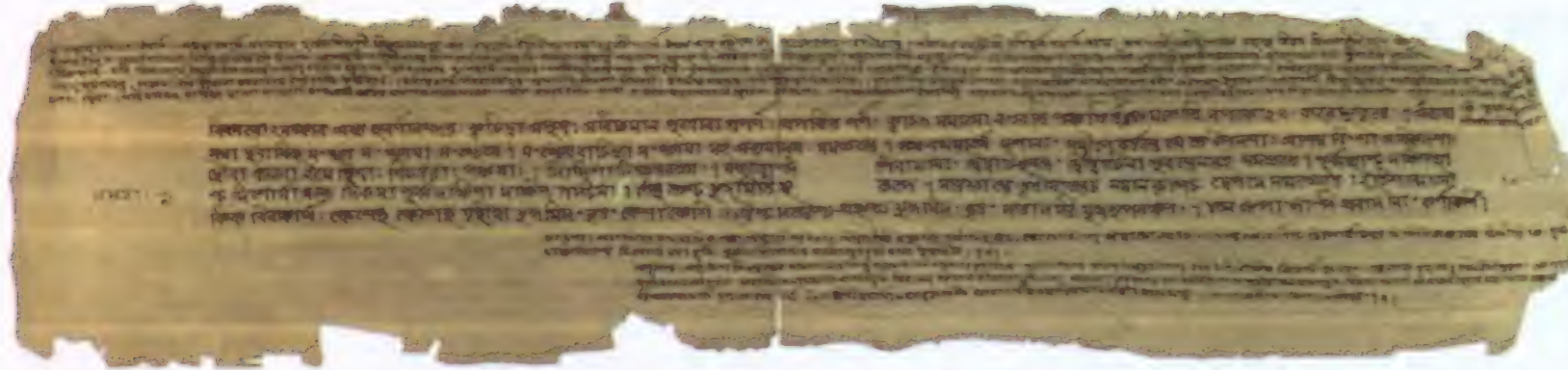



Fig.: 129.02. Supadmavyākaraṇam

130. Dāyabhāgasaṃgrahaḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00312
Author	:	Śrīkṛṣṇa Śarmā Tarkālaṅkara
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	1-24
Material	:	Tulaṭ & mill paper
Size	:	41.7×9.7 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	18th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায়। জগদম্বাপদদ্বন্দ্বমাপদাং ক্ষয়সাধনং। বিশ্বকোটিবিনির্ম্মাণস্থিতিসংহারকারণং॥

Om namo Gaṇeśāya/ Jagadambāpadadvandvamāpadāṃ kṣayasādhanaṃ/ viśvakoṭi-vinirmmāṇasthitisaṃhārakāraṇaṃ//

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa. I remember the feet of Durgā (Jagadambā) which is the cause of destroying dangers or devils and the creation of the world.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ইতি শ্রীকৃষ্ণতর্কালঙ্কারবিরচিতক্রমসংগ্রহঃ সমাপ্তঃ॥০॥ শ্রীগোপালশর্ম্মণঃ পুস্তকমিদং॥

... iti Śrīkṛṣṇatarkālaṅkāraviracitakramasaṃgrahaḥ samāptaḥ//0// ŚrīGopālaśarmmaṇaḥ pustakamidaṃ//

2. Translation

... here *Kramasaṃgrahaḥ* by Śrīkṛṣṇatarkālaṅkāra concludes. Gopāla Śarmā copied the book for himself.

Comment : The author saluted, at first, Gaṇeśa and then remembered Jagadambā or the goddess Durgā. This is a commentary on *Dāyabhāgaḥ* by Jīmūtavāhana (11th-14th century AD) where putradhanādhikāra (right of son on wealth), strīdhanādhikāra (right of wife on wealth), etc. have been discussed. This belonged to some Gopālaśarmmaṇaḥ.

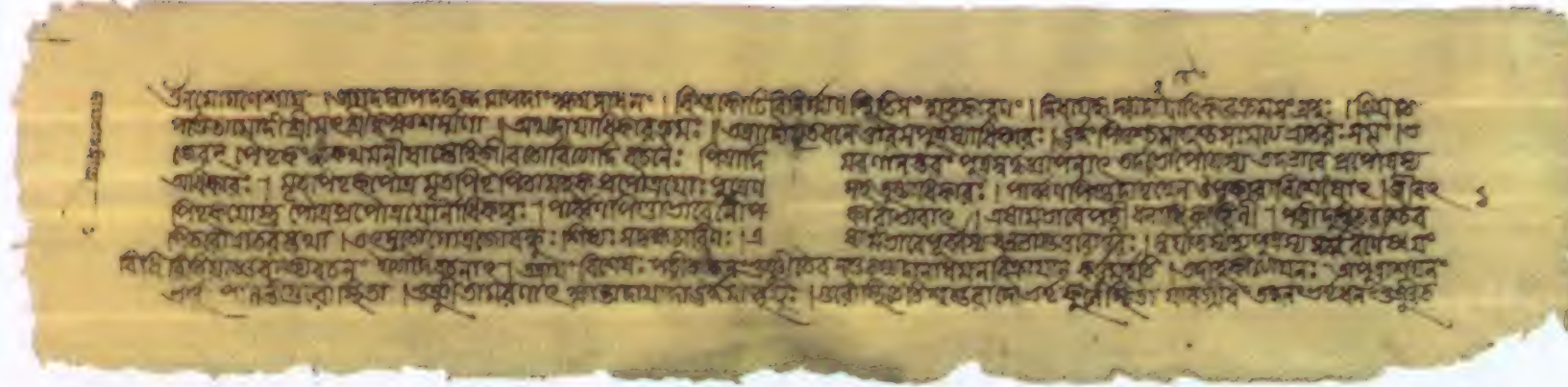



Fig.: 130.01. Dāyabhāgasaṃgrahaḥ

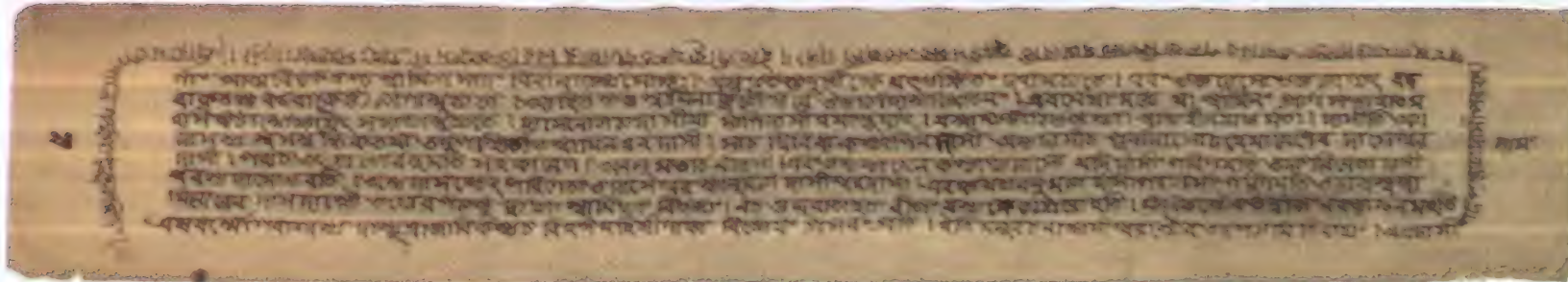



Fig.: 130.02. Dāyabhāgasaṃgrahaḥ

131. Dāyabhāgaṭīkā

Accession No.	:	01.01.005.0000.00313
Author	:	Śrīkṛṣṇa Vipra
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	1-14
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	41.5×8.2 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	c. 17th/18th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায়। পদাম্বুজে দ্বে জগদম্বিকায়াঃ শ্রীকৃষ্ণবিপ্রো হৃদয়ে নিধায়। করোতি টীকামিহ দায়ভাগগ্রন্থাববোধায় সদেকরম্যাম্॥

Om namo Gaṇeśāya/ padāmbuje dve Jagadambikāyāḥ Śrīkṛṣṇavipro hṛdaye nidhāya/ karoti ṭikāmiha Dāyabhāgagranthāvabodhāya sadekaramyām//

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa. I, Śrīkṛṣṇa Vipra, taking the feet of Durgā (Jagadambikā) in the heart, am composing the *Dāyabhāgaṭīkā* for learning *Dāyabhāga*.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... তেন তথাবিধে পিতরি জ্যেষ্ঠস্য কনিষ্ঠপালনপুরঃসরমর্থপালকতা প্রতিপাদিতা। অর্থপালনে ...

... tena tathāvidhe pitari jyeṣṭhasya kaniṣṭhapālanapurahsaramarthapālakatā pratipāditā/ arthapālane ...

2. Translation

… after the death of the father, the elder one has to take care of the younger one…

Comment : The author saluted, at first, Gaṇeśa and then remembered Jagadambā or the goddess Durgā. This is a commentary on *Dāyabhāgaḥ* by Jīmūtavāhana (11th-14th century AD) where aśauca (unvirtue), pitṛdhanavaṇṭana (distribution of paternal wealth), caturāśrama (four stages of human life), etc. have been discussed. This may be the same as or another name of *Dāyabhāgasaṃgrahaḥ*.

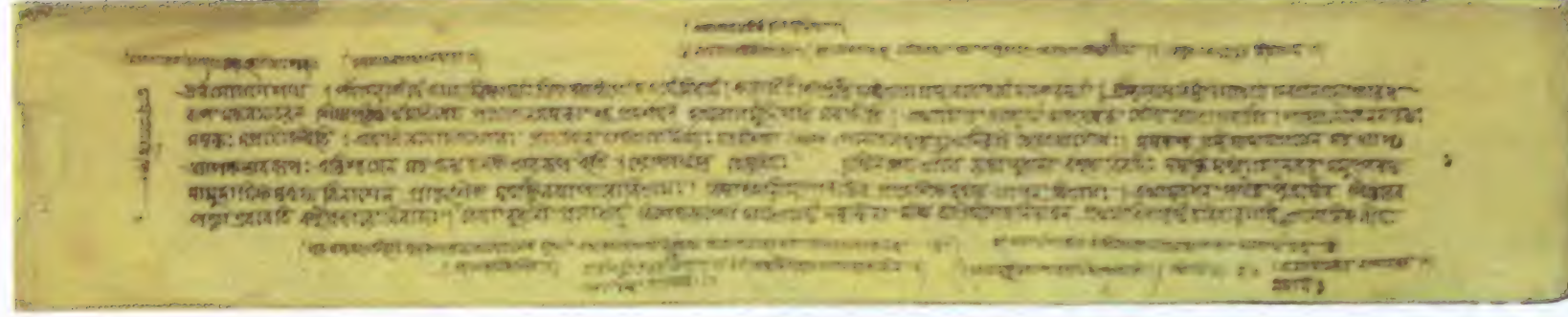



Fig.: 131.01. Dāyabhāgaṭīkā

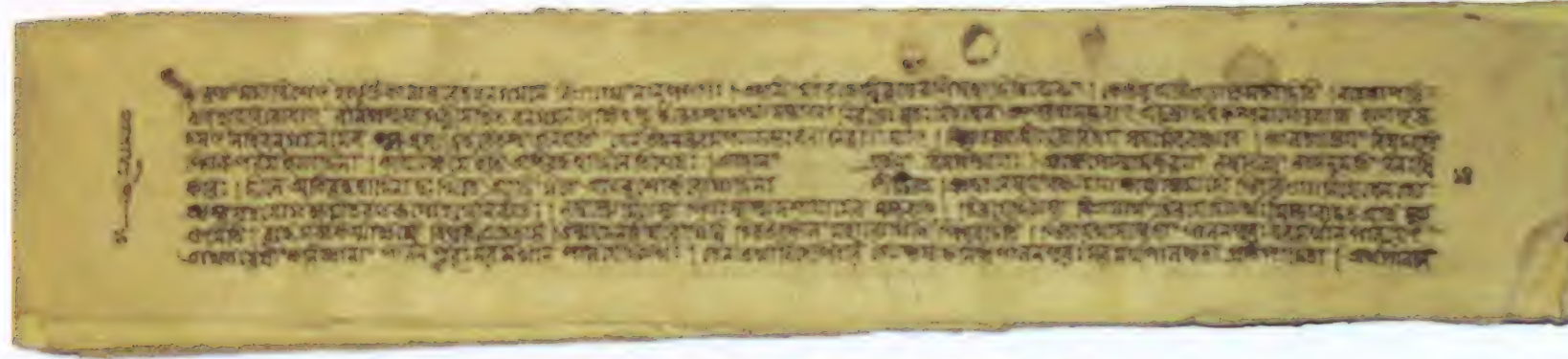



Fig.: 131.02. Dāyabhāgaṭīkā

132. Supadmavyākaraṇam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00314
Author	:	Padmanābha Datta
Subject	:	Grammar
No. of Folio	:	3-6, 11, 13; 6-12; 1-6; 5-10; 1-3; 1-5+6 (six)
Material	:	Mill paper
Size	:	46.5×11 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	14th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
... স্যাৎ/ অথৈব ইহৈব নিয়োগে তু অথৈব গচ্ছ ইহৈব তিষ্ঠ// ...
... syāt/ athaiva ihaiva niyoge tu athaiva gaccha ihaiva tiṣṭha// ...

1. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)
[Illegible]

Comment : The book was written after *Aṣṭādhyāyī* of Pāṇini. The author included almost all the sūtras (aphorisms or rules) – uṇādi, samāsa (compound), sandhi (cojunction), etc. of Pāṇini.

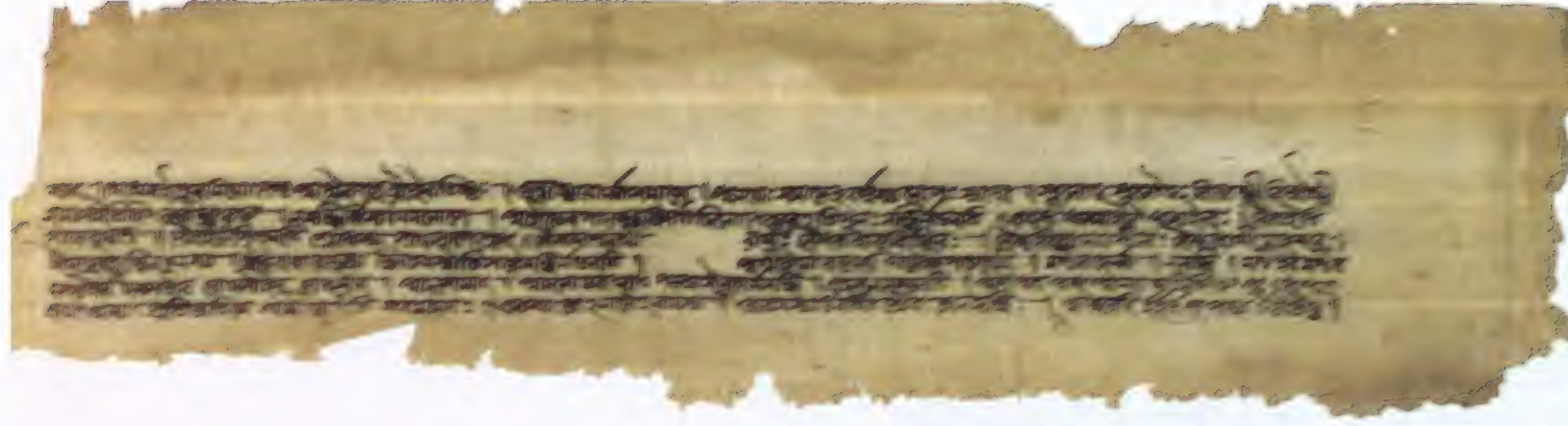



Fig.: 132.01. Supadmavyākaraṇam

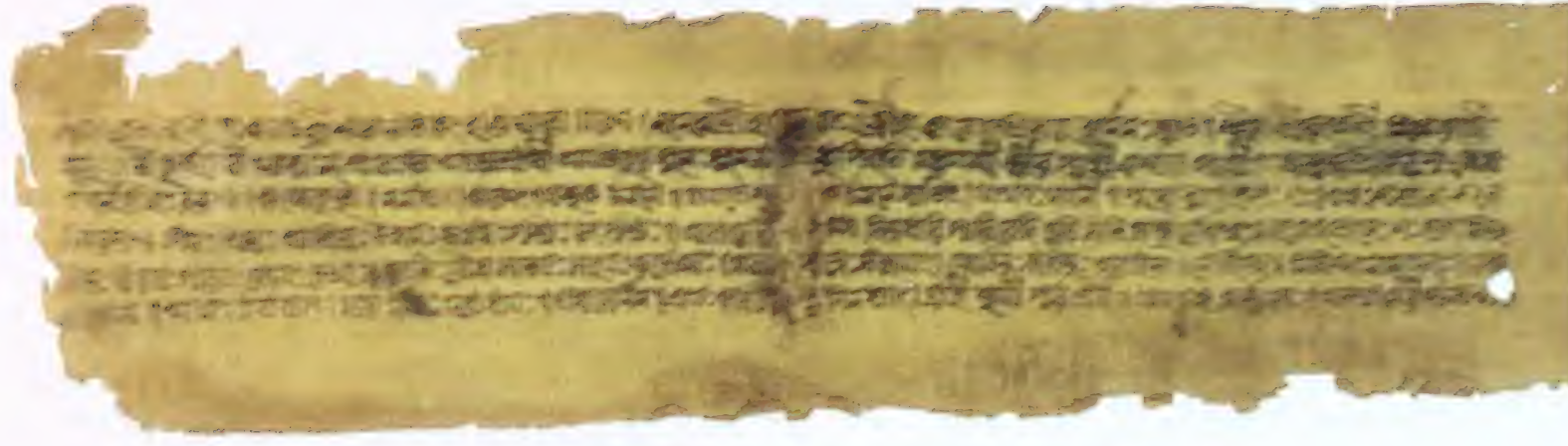



Fig.: 132.02. Supadmavyākaraṇam

133. Vyāktivandanā

Accession No.	:	01.01.005.0000.00315
Author	:	Unknown
Subject	:	Eulogy
No. of Folio	:	31-97
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	32.5×9.7 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

... বনো জগো কাস্তুল্যা হলায়ুধবিনোববযোষিতো কাং। ...

... vano jago kāstulyā Halāyudhavinovavayoṣito kāṃ/ ...

1. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)

... স্যার্ত্তির্গাঙ্গজঃ শতো চট্টেরঘৌ পবাচার্ত্তির্লভ্যো মুখ হ ভাস্করঃ ...

... syārttirgāṅgajaḥ śato caṭṭeraghau pavācārttirlabhyo mukha ha Bhāskaraḥ ...

2. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

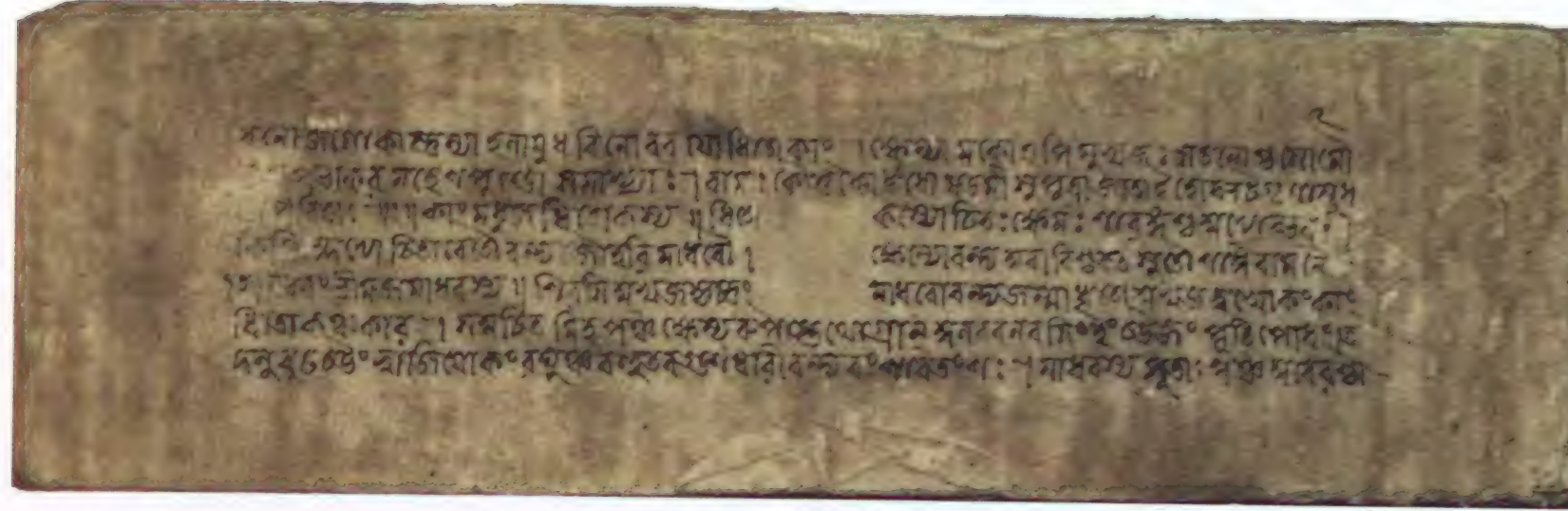



Fig.: 133.01. Vyāktivandanā

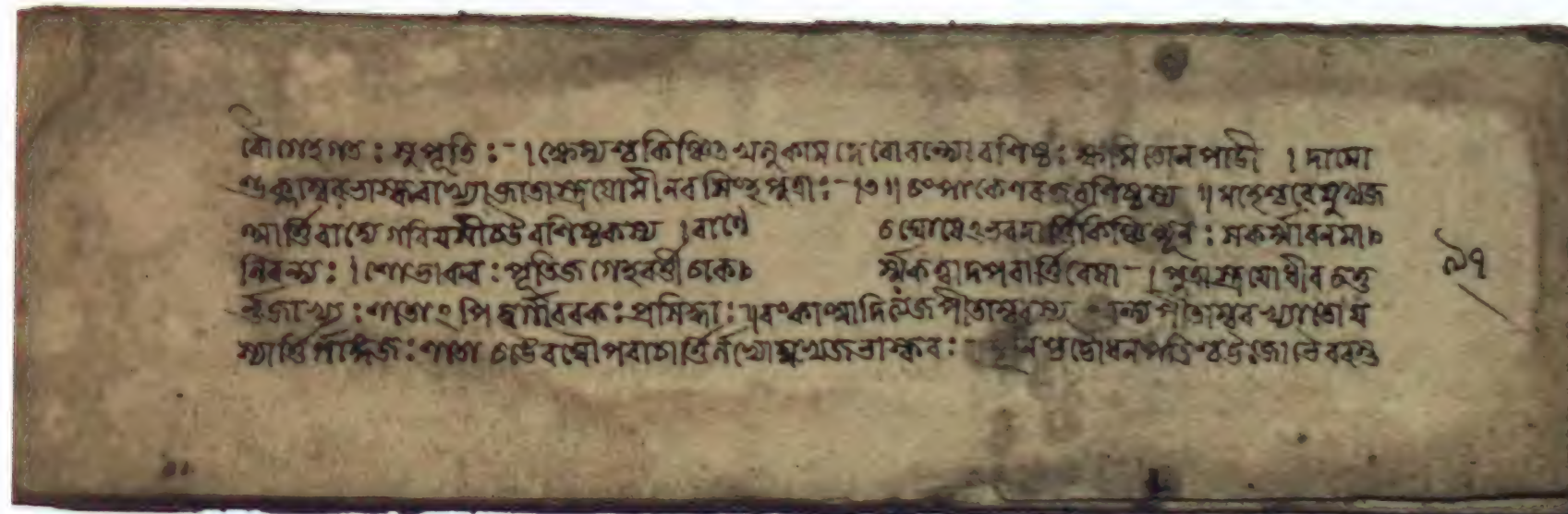



Fig.: 133.02. Vyāktivandanā

134. Hanumannāṭakam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00316
Author	:	Dāmodara Miśra
Subject	:	Drama
No. of Folio	:	29-65, 96-98, 101 + 37 (thirty-seven)
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	42×4.2 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	11th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good but most of the folios are torn on right side
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
নাদ্ভুতং ... পর্ণ্নশালাং কি ং কিং বৃত্তং ... মায়াকুরঙ্গং ...
nādbhutaṃ ... parṇṇaśālāṃ kiṃ kiṃ vṛttaṃ ... māyākuraṅgaṃ ...

1. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)
[Illegible]

Comment : According to hearsay, the drama based on the *Rāmāyaṇa* was at first composed by Hanumān, the prime devotee of Rāma, for it was called *Hanumannāṭakam*. But in the course of time it was lost and later on Dāmodara Miśra recomposed it in 14 acts. For its big size it is also called *Mahānāṭakam*. The manuscript also contains a commentary.

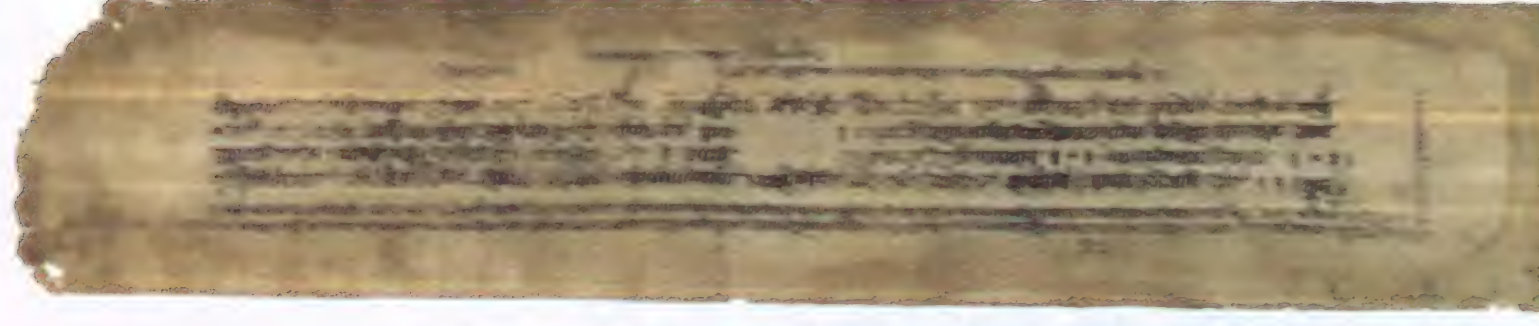



Fig.: 134.01. Hanumannāṭakam

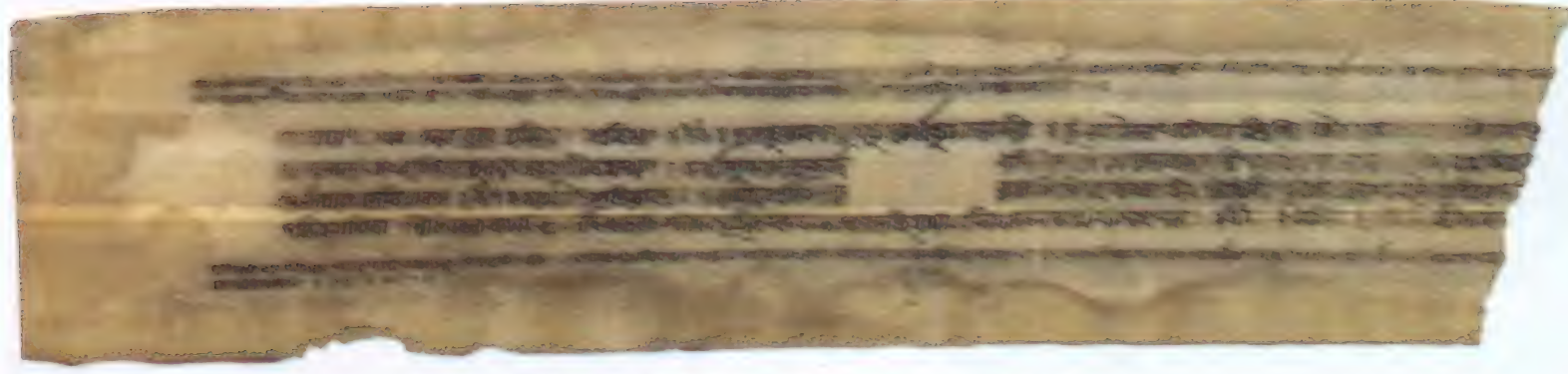



Fig.: 134.02. Hanumannāṭakam

135. Kulapañjī

Accession No.	:	01.01.005.0000.00317
Author	:	Unknown
Subject	:	Genealogy
No. of Folio	:	1, 6-32
Material	:	Tulat paper
Size	:	36.2×8.2 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words

ওঁ নমঃ কুলদেবতায়ৈ। স্বস্ত্রীকশ্চাগতো বিপ্রঃ শূদ্রোপি সহভার্য্যয়া। দ্বিজপুত্রেণ পৌত্রেণ জাতাঃ সন্তানসন্ততিঃ॥

Om namaḥ kuladevatāyai/ svastrīkaścāgato vipraḥ śūdropi sahabhāryyayā/ dvijaputreṇa pautreṇa jātāḥ santānasantatiḥ//

1. Translation

Salutation to Kuladevatā (the family god).

শেষের পাঠ (Concluding words)

... লক্ষ্মীকমলাকান্তৌ সর্বেষু কুলভূষণাঃ॥০॥ চং চেং বলোজ উদয়ননন্দনস্য॥

... LakṣmīKamalākāntau sarveṣu kulabhūṣaṇāḥ//0// caṃ ceṃ valoja Udayananandanasya//

2. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

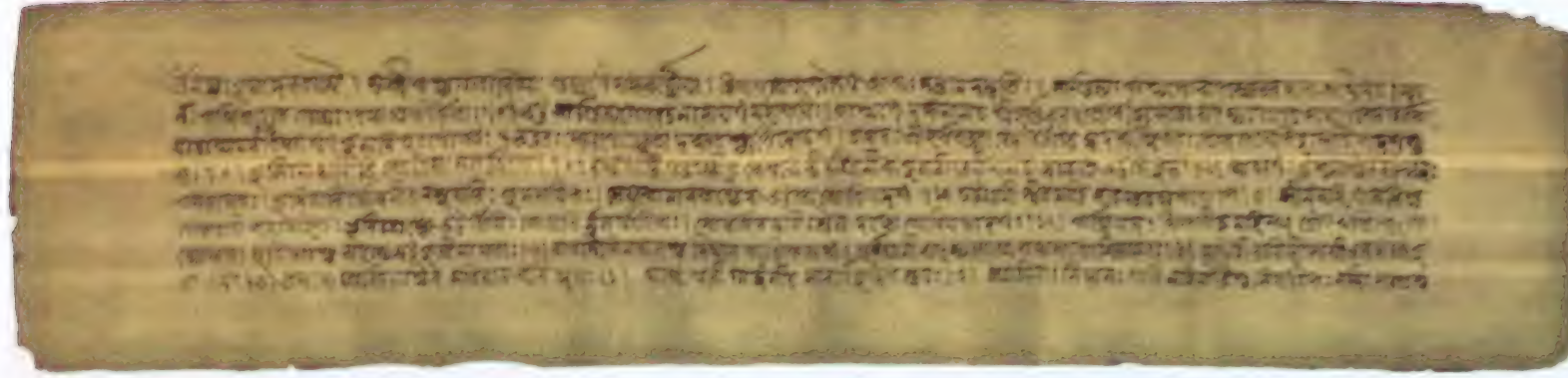



Fig.: 135.01. Kulapañjī

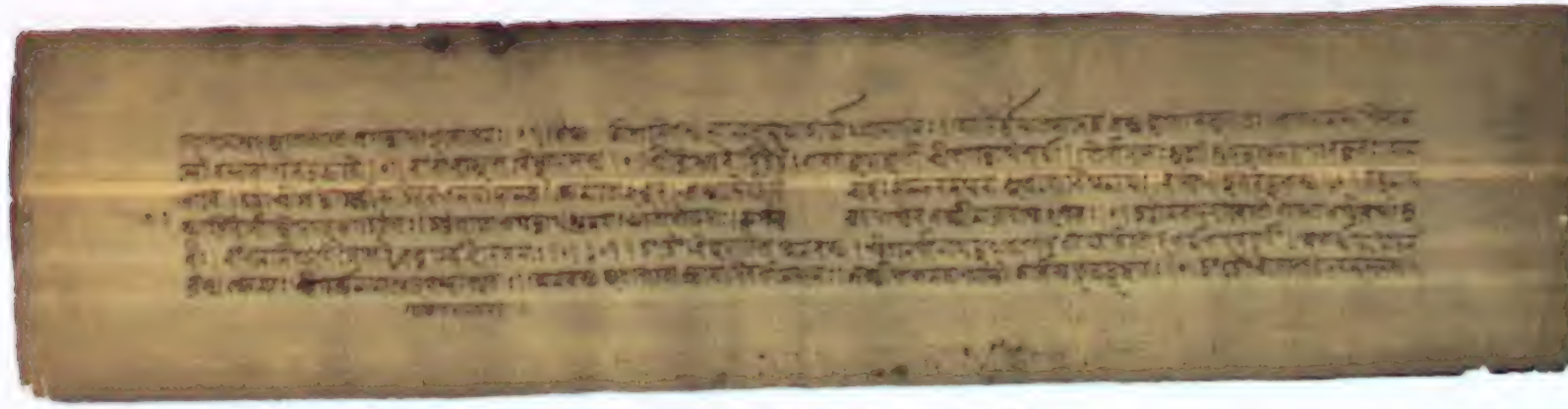



Fig.: 135.02. Kulapañjī

136. Vratatattvam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00318
Author	:	Raghunandana Bhaṭṭācārya
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	1-6
Material	:	Mill paper
Size	:	45×9.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th-16th century AD
Scribe	:	Prasannakumāra Śarmā
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমঃ শিবায়। প্রণম্য সচ্চিদানন্দং রামং কামদমীশ্বরং। ব্রততত্ত্বং মুদে বিষ্ণো বক্তি শ্রীরঘুনন্দনঃ॥

Om namaḥ Śivāya/ praṇamya saccidānandaṃ Rāmaṃ kamadamīśvaraṃ/ Vratatattvaṃ mude Viṣṇo vakti ŚrīRaghunandanaḥ//

1. Translation

Salutation to Śiva. Saluting the God Rāma, the absolute soul and delight, who fulfills desire, I, Raghunandana, am composing the *Vratatattva*.

শেষের পাঠ (Concluding words)

ইতি শ্রীহরিহরভট্টাচার্য্যাত্মজশ্রীরঘুনন্দনভট্টাচার্য্যবিরচিতং ব্রততত্ত্বং সমাপ্তং। শ্রীপ্রসন্নকুমারশর্ম্মণা লিখিতং ক্ষিপ্রেণেতি।

iti ŚriHariHaraBhaṭṭācāryyātmajaŚrīRaghunandanaBhaṭṭācāryyaviracitaṃ Vratatattvaṃ samāptaṃ/ ŚrīPrasannakumāraŚarmmaṇā likhitaṃ kṣipreṇeti/

2. Translation

Here the *Vratatattvaṃ* by Raghunandana Bhaṭṭācārya son of Harihara Bhaṭṭācārya cocludes. Prasannakumāra Śarmā copied it quickly.

Comment : The book begins with a salutation to Śiva and Rāma and goes on to discuss different types of vratas (religious vows or practices) and their results. The manuscript was copied by Prasannakumār Śarmā.

Fig.: 136.01. Vratatattvam

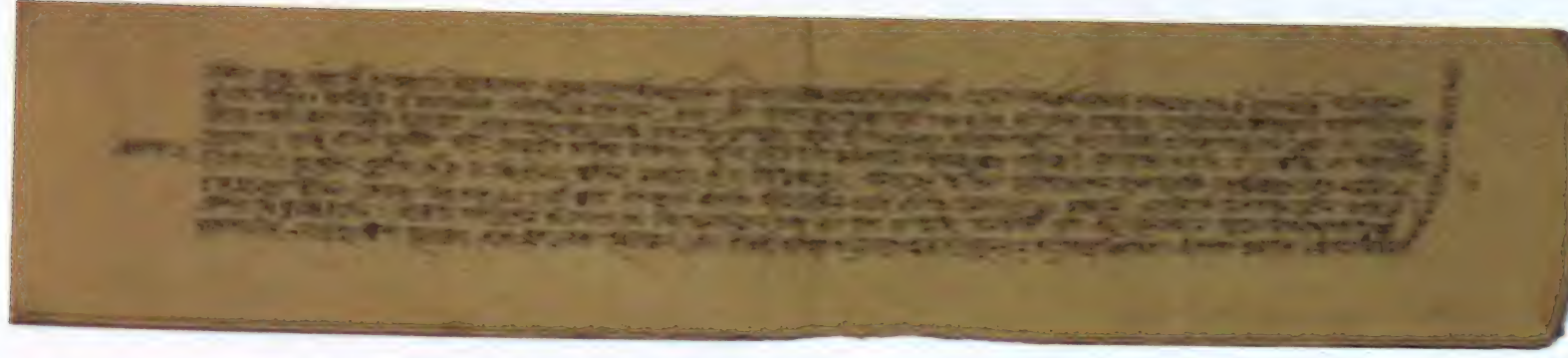



Fig.: 136.02. Vratatattvam

137. Vyavahāratattvam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00319
Author	:	Raghunandana Bhaṭṭācārya
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	1-24
Material	:	Mill paper
Size	:	45.5×8.7 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th-16th century AD
Scribe	:	Rāmagopāla
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ নমো গুরবে। প্রণম্য সচ্চিদানন্দং বাগীশং বিদুষাং মুদে। ব্যবহারদৃশেস্তত্ত্বং বক্তি শ্রীরঘুনন্দনঃ॥
Om namo gurave/ praṇamya saccidānandaṃ vāgīśaṃ viduṣāṃ mude/ vyavahāradṛśestattvaṃ vakti ŚrīRaghunandanaḥ//

1. Translation
Salutation to the Guru. Saluting the absolute soul and delight and Vṛhaspati, I, Raghunandana, am composing the *Vyavahāratattvam*.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... মদীয়ং পুস্তকঞ্চৈতদ্ধরতে যো হি তস্করঃ। কুষ্ঠরোগং পুত্রশোকং লভতে নাত্র সংশয়ঃ॥ শ্রীবাণীচরণে মম মতিরস্তু॥
... madīyaṃ pustakañcaitaddharate yo hi taskaraḥ/ kuṣṭharogaṃ putraśokaṃ labhate nātra saṃśayaḥ// ŚrīVāṇīcaraṇe mama matirastu//

2. Translation
… the book is mine. The thief who will steal it he will no doubt suffer from leprosy and grief and will be the cause for the death of his son. May my mind be on the feet of the goddess Sarasvatī.

Comment : The book begins with a salutation to the priest (the guru) of the author first and then to Vṛhaṣpati. It discusses rules and regulations. The scribe of the manuscript is Rāmgopāl. He, at the end of the manuscript, warned that nobody should steal the manuscript. If so, he would suffer from leprosy and grief and would be the cause for the death of his son.

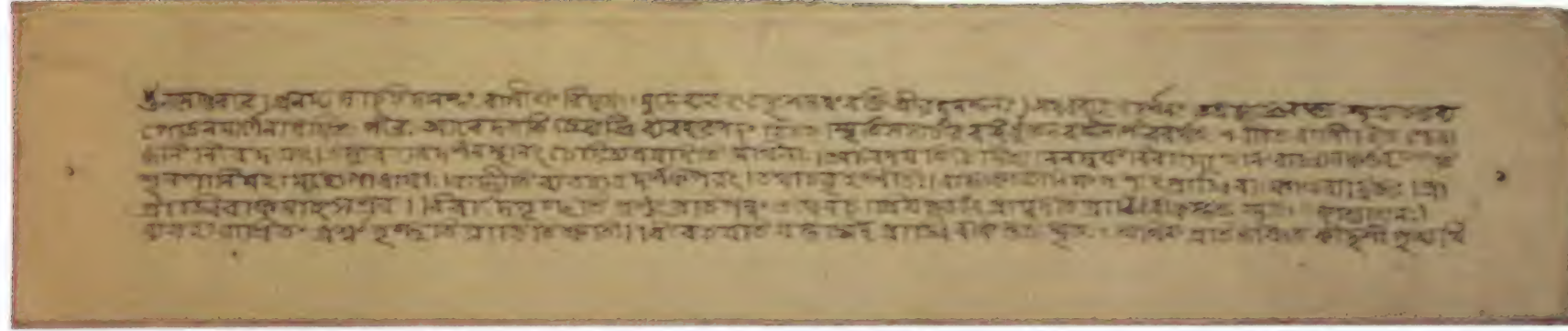



Fig.: 137.01. Vyavahāratattvam

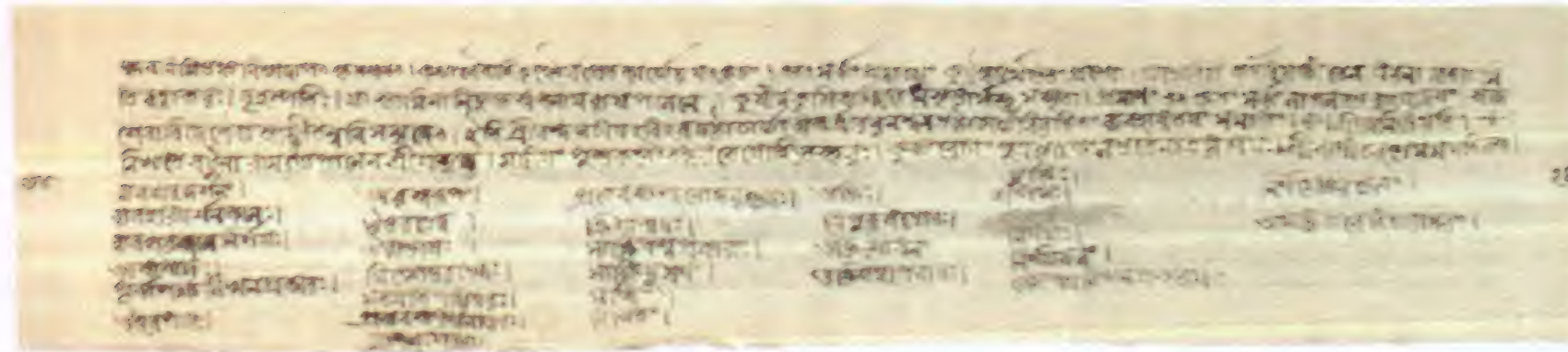



Fig.: 137.02. Vyavahāratattvam

138. Śrāddhatattvavivekaḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00320
Author	:	Raghunandana Bhaṭṭācārya
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	1-52, 64
Material	:	Mill paper
Size	:	45.5×9.2 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th-16th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ নমো গণেশায়। পাদাম্বুজে দ্বে ভুবনাবলম্বে প্রণম্য ভূয়ো জগদম্বিকায়াঃ ।
Om namo Gaṇeśāya/ padāmbuje dve bhuanāblambe praṇamya bhūyo Jagadambi kāyāḥ/

1. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)
... অশ্বককৃষ্ণপক্ষশ্রাদ্ধস্য পুনর্নিত্যত্বাভিধানাচ্চ ...
... aśvakakṛṣṇapakṣaśrāddhasya punarnityatvābhidhānācca ...

2. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : The book begins with a salutation to Gaṇeṣa discussed all about śrāddha (obsequies).

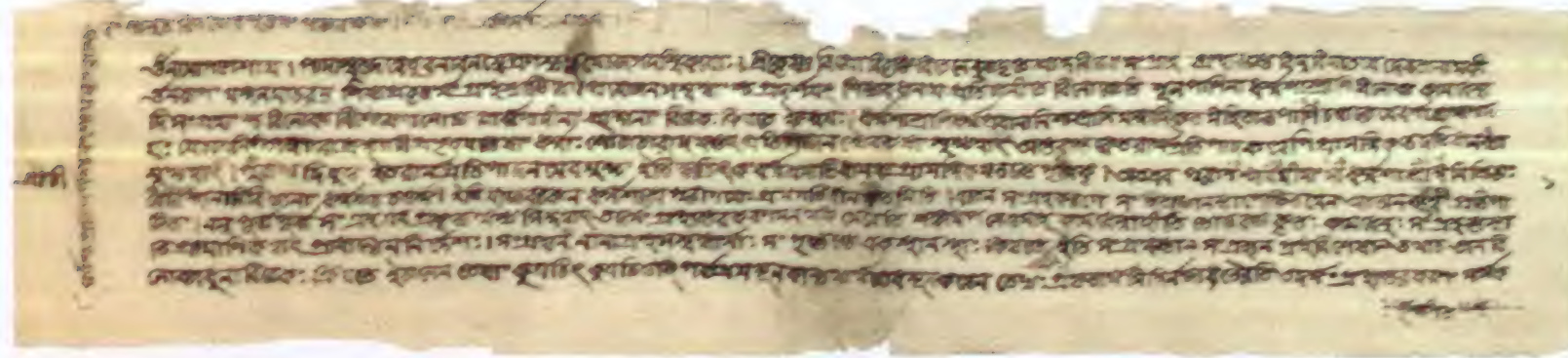



Fig.: 138.01. Śrāddhatattvavivekaḥ

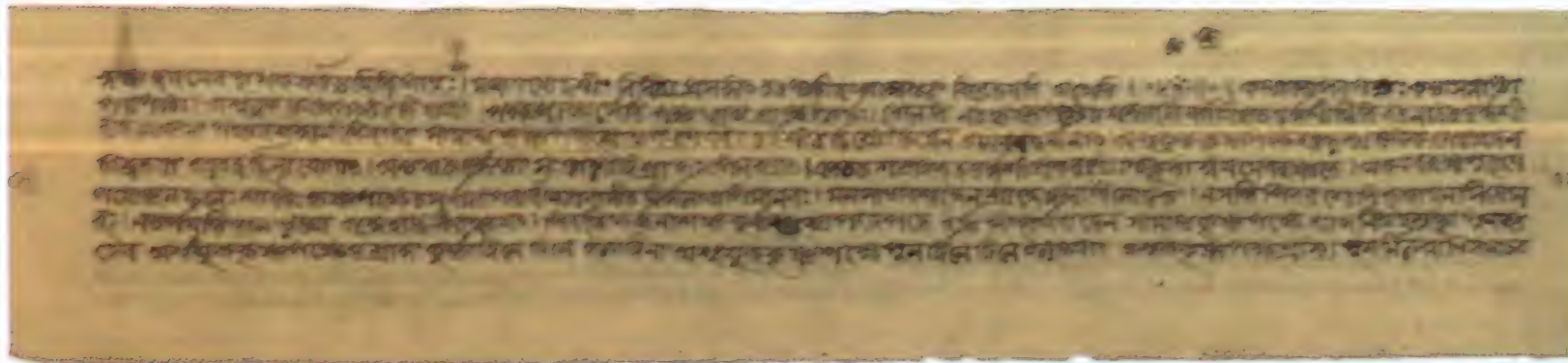



Fig.: 138.02. Śrāddhatattvavivekaḥ

139. Smṛtitattvam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00321
Author	:	Raghunandana Bhaṭṭācārya
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	90-144
Material	:	Mill paper
Size	:	44×9 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th-16th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
মাস ইবৈতানি বর্জ্জয়েদ্দেবদর্শনং। ইতি স্তোতিপরাশরীয়নিষেধঃ ...
māsa ivaitāni varjjayeddevadarśanaṃ/ iti stotiParāṣarīyaniṣedhaḥ ...

1. Translation
... this is the prohibition of Parāśara …

শেষের পাঠ (Concluding words)
ইতি শ্রীবন্দ্যঘটীয়শ্রীহরিহরভট্টাচার্য্যাত্মজশ্রীরঘুনন্দনভট্টাচার্য্যবিরচিতে স্মৃতিতত্ত্বে শুদ্ধিতত্ত্বং সমাপ্তং॥০॥০॥০॥ শ্রীগুরবে নমঃ। ওঁ সরস্বত্যৈ নমঃ। নারায়ণায় নমঃ॥
iti ŚrīvandyaghaṭīyaŚrīHariharaBhaṭṭācāryyātmajaŚrīRaghunandanaBhaṭṭācāryya-viracite smṛtitattve śuddhitattvaṃ samāptaṃ//0//0//0// Śrīgurave namaḥ/ Om Sarasvatyai namaḥ/ Nārāyaṇāya namaḥ//

2. Translation
Here the *Śuddhitattva* in the *Smṛtitattva* by Vandyaghaṭiya Raghunandana Bhaṭṭācārya son of Harihara Bhaṭṭācārya cocluded. Salutation to the guru, Sarasvatī and Nārāyaṇa.

Comment : Raghunandana Bhaṭṭācārya son of Harihara Bhaṭṭācārya of Vandyaghaṭī was a famous smṛtikāra (expert in Hindu code of law). His great contribution to smṛti is *Aṣṭāviṃśatitattvam*. He also composed more books on smṛti among which *Smṛtitattvam* is one where dāna (donation), vṛṣotsarga (one kind of śrāddha where ox is donated), aśauca (unholy), antyeṣṭipaddhati (method of cremation), piṇḍadāna (offering oblation), etc. have been discussed. At the end of the manuscript the guru (priest), Sarasvatī (the goddess of learning) and Nārāyaṇa (the supreme God) were saluted.

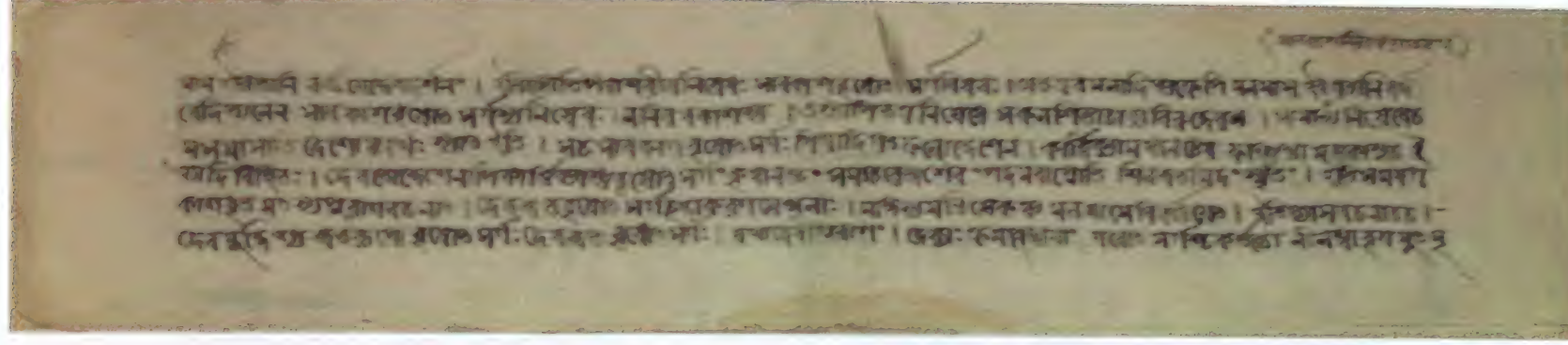



Fig.: 139.01. Smṛtitattvam

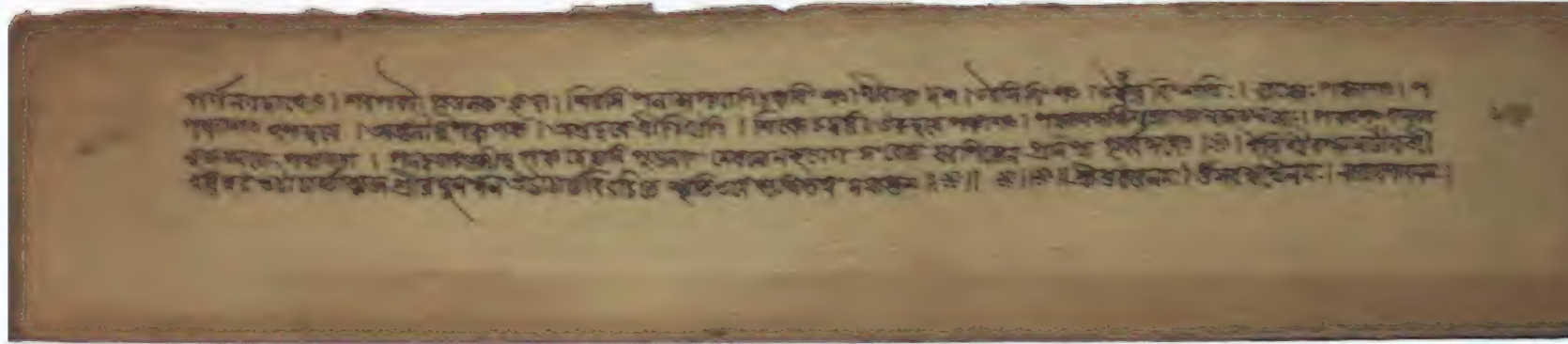



Fig.: 139.02. Smṛtitattvam

140. Bhaṭṭikāvyaṭīkā

Accession No.	:	01.01.005.0000.00322
Author	:	Kandrapa Śarmā
Subject	:	Commentary
No. of Folio	:	1-30
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	46×8.7 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায়। বালং পুরাণপুরুষং ব্রজকুলরমণীমনোভবানন্দং। ... ভট্টিকাব্যস্য টীকাং শ্রীকন্দর্পশর্ম্মা।

Om namo Gaṇeśāya/ vālaṃ purāṇapuruṣaṃ vrajakularamaṇīmanobhavānandaṃ/ ... Bhaṭṭikāvyasya ṭikāṃ ŚrīKandarpaŚarmmā/

1. Transaltion

Salutation to Gaṇeśa. Saluting Kṛṣṇa the boy (Vāla), the Primeval Male (Purāṇapuruṣa), the delight of the women of Vraja (Vrajakularamaṇīmanobhavānanda), I, Kandarpa Śarmā, am composing the commentary on *Bhaṭṭikāvya*.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... কৃতবন্তৌ তস্য ধর্ম্ম মাৎ রামঃ সূর্য্যস্য সূর্য্যে২পি রামস্যেত্যর্থঃ। তুল্যবর্ম্মতাং দর্শয়তে মৃদুপ্রবচ ...

... kṛtavantau tasya dharmma māt Rāmaḥ Sūryyasya Sūryye2pi Rāmasyetyarthaḥ/ tulyavarmmatāṃ darśayate mṛdupravaca ...

2. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : *Bhaṭṭikāvyam* by Bhaṭṭi or Bhartṛhari (7th century AD) is a famous epic in Sanskrit. It is also known as *Rāvaṇavadham*. The epic based on the *Rāmāyaṇa* is divided into 22nd cantos where the events from the birth of Rāma to his installation to the throne after Laṅkāyuddha have been depicted. The manuscript begins with a salutation to Gaṇeśa and Kṛṣṇa.

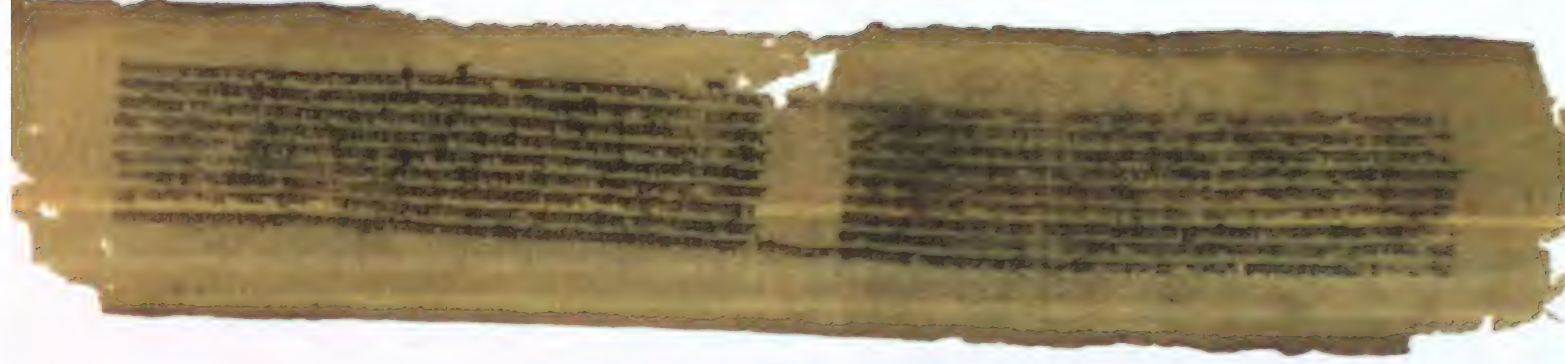



Fig.: 140.01. Bhaṭṭikāvyaṭīkā

Fig.: 140.02. Bhaṭṭikāvyaṭīkā

141. Dāyabhāgaṭīkā

Accession No.	:	01.01.005.0000.00323
Author	:	ŚrīKṛṣṇa Tarkālaṅkāra Bhaṭṭācārya
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	17-96, 98-105 + 1 (one)
Material	:	Mill paper
Size	:	44×8.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	18th century AD
Scribe	:	Gopāla
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
... চনস্যা বৈ যথ্যায় পিতুরভাবো মাতুরভাবশ্চেতি দ্বয়ং বিভাগনিমিত্তং স্যাৎ ...
... canasyā vai yathyāya piturabhāvo māturabhāvaśceti dvayaṃ vibhāganimittaṃ syāt ...

1. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)
... শ্রীকৃষ্ণেন কৃতাং সুবোধজনিকাং বিপ্রেণ পাঠার্থতো বিঘ্নে বিঘ্নকদম্বমূলমনিশং নত্যানুতানাং নুতে॥
... ŚrīKṛṣṇena kṛtāṃ subodhajanikāṃ vipreṇa pāṭhārthato vighne vighnakadamba-mūlamaniśaṃ natyānutānāṃ nute//

2. Translation
... the commentary was composed by ŚrīKṛṣṇa for removing the obstacles in reading *Dāyabhāgaḥ* ...

Comment : *Dāyabhāgaḥ* by Jīmūtavāhana (11th-14th century AD) is a famous book on smṛti where the distribution of paternal wealth, the heirs of the wealth, etc. have been described. The writer of the manuscript is Gopāl.

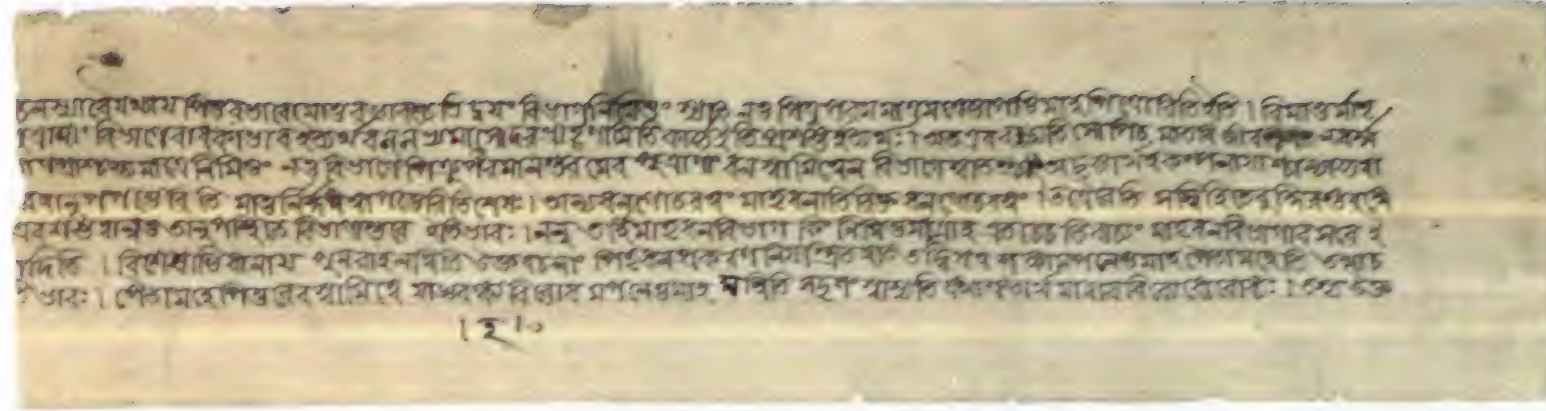



Fig.: 141.01. Dāyabhāgaṭīkā

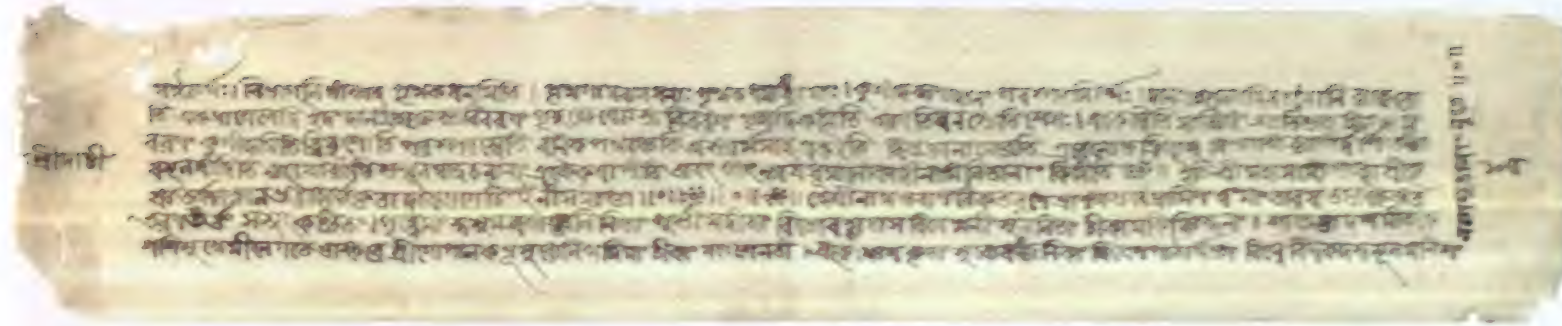



Fig.: 141.02. Dāyabhāgaṭīkā

142. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00324
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-91
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	38×12 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th cenury AD
Scribe	:	Śivacandra Sen
Copied in	:	San 1205, 1798 AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রী গুরবে নমঃ। অথ উত্তরাকাণ্ড লিক্ষতে। রাম বোলে সোন রাজা মিত্র বিভিসন। দেসেতে জাইতে আমি করিয়াছি মন॥

Śrī gurave namaḥ/ atha Uttarākāṇḍa likṣate/ Rām bole sona rājā mitra Vibhisan/ deseste jāite āmi kariyāchi man//

1. Translation

Salutation to the guru. Now the Uttarakāṇḍa is being composed. Rāma told the king Vibhiṣaṇa, Oh my friend! I have decided to go to my country.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... জথা দ্রষ্টং তথা লিখিতং লেখকং নাস্তি দোসক। ...

... jathā draṣṭaṃ tathā likhitaṃ lekhakaṃ nāsti dosaka/ ...

2. Translation

… written as seen, the writer has no fault…

Comment : The manuscript begins with a salutation to the guru (priest), and it contains the Uttarakāṇḍa of the *Rāmāyaṇa* whose scribe is Śivacandra Sen.

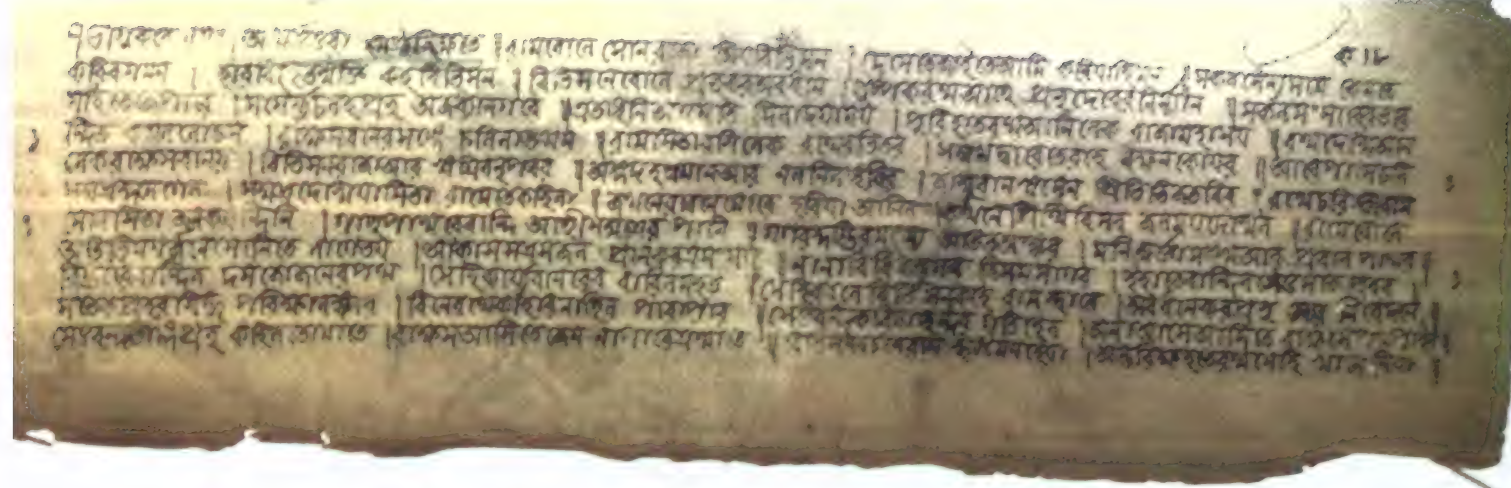



Fig.: 142.01. Rāmāyaṇa

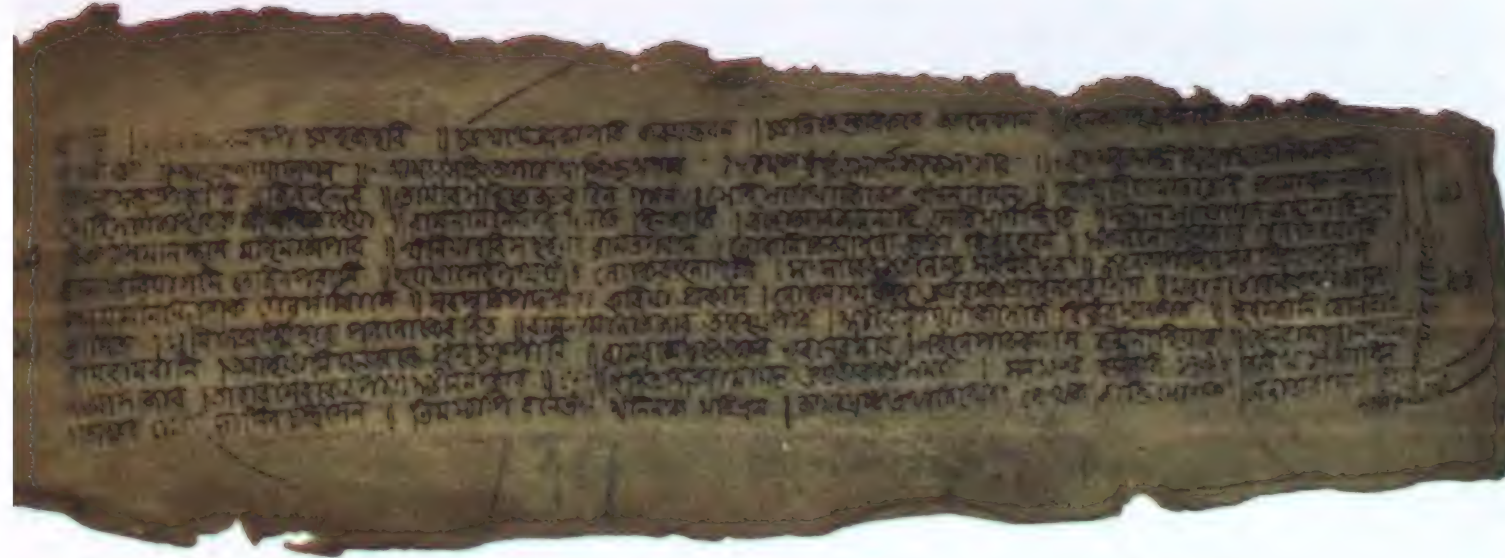



Fig.: 142.02. Rāmāyaṇa

143. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00325
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-190
Material	:	Mill paper
Size	:	38×13 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th cenury AD
Scribe	:	Santoṣa Rānā
Copied in	:	1663 Śakābda, 1741 AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

রামলক্ষনং পূর্ব্বযং রঘুবরং সিতাপতিসুন্দরং কাকুস্তকরুণাময়ং গুণনিধিবিপ্রপ্রিয়ধার্ম্মিকং রাজেন্দ্রং ...

RāmaLakṣmanaṃ pūrvvayaṃ Raghuvaraṃ Sitāpatisundaraṃ kākustakaruṇāmayaṃ guṇanidhiviprapriyadhārmikaṃ rājendraṃ ...

1. Translation

I am remembering Rāma born before Lakṣmaṇa who is also termed as Raghuvara, Sītāpati, Sundara, Kākustha, Karuṇāmaya, Guṇanidhi, Biprapriya and Dhārmika.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... স্বাক্ষর শ্রীসন্তোস রানা তাঁর পুত্র শ্রী বাঞ্ছারাম রানাকে দয়া করিবেন শ্রীভগবান॥

... svākṣara Śrī Santos Rānā tānr putra Śrī Vāñchārām Rāṇāke dayā kariven Śrībhgavān//

2. Translation

… Śrī Santoṣa Rānā copied the book. God may be kind to his son Śrī Vāñchārāma Rāṇā.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Rāma and contains the Laṅkākāṇḍa of the Rāmāyaṇa. The writer of the manuscript is Santos Rāṇā who begged for the blessing of the supreme God for his son Vāñchārām Rāṇā in the colophon.

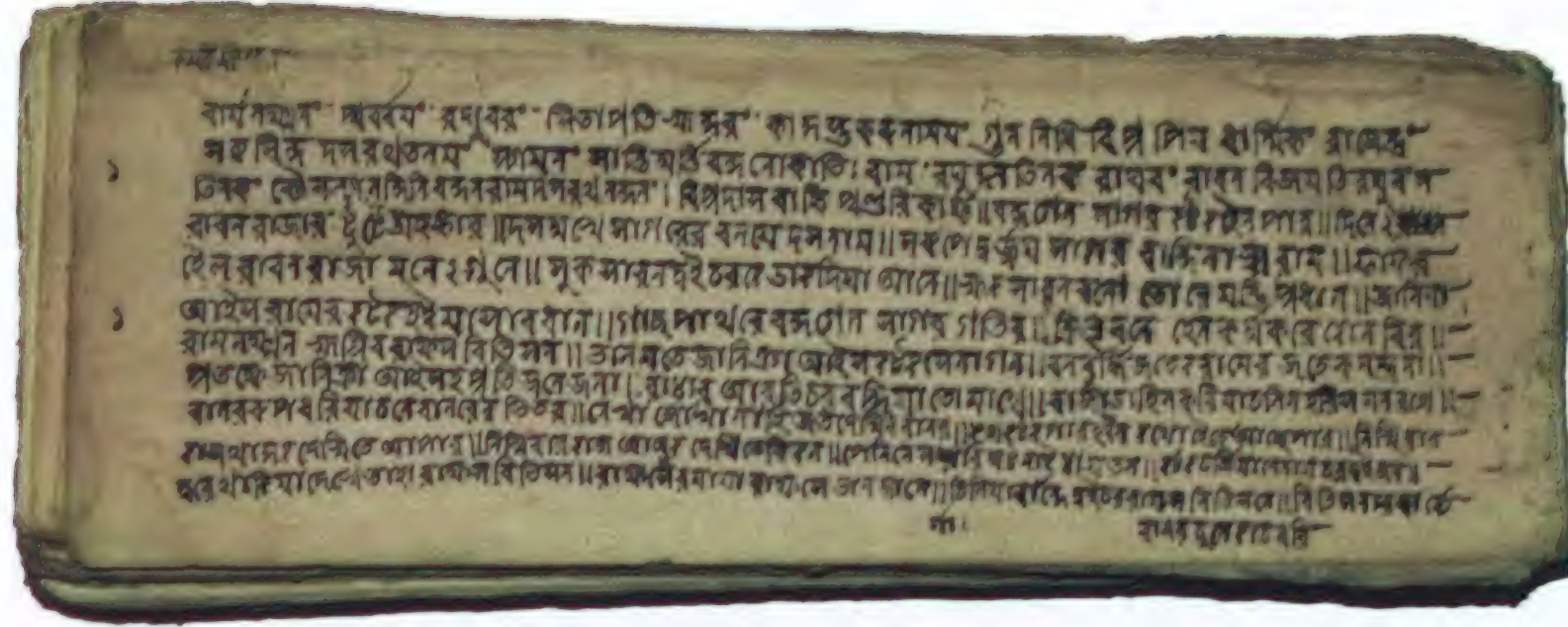



Fig.: 143.01. Rāmāyaṇa

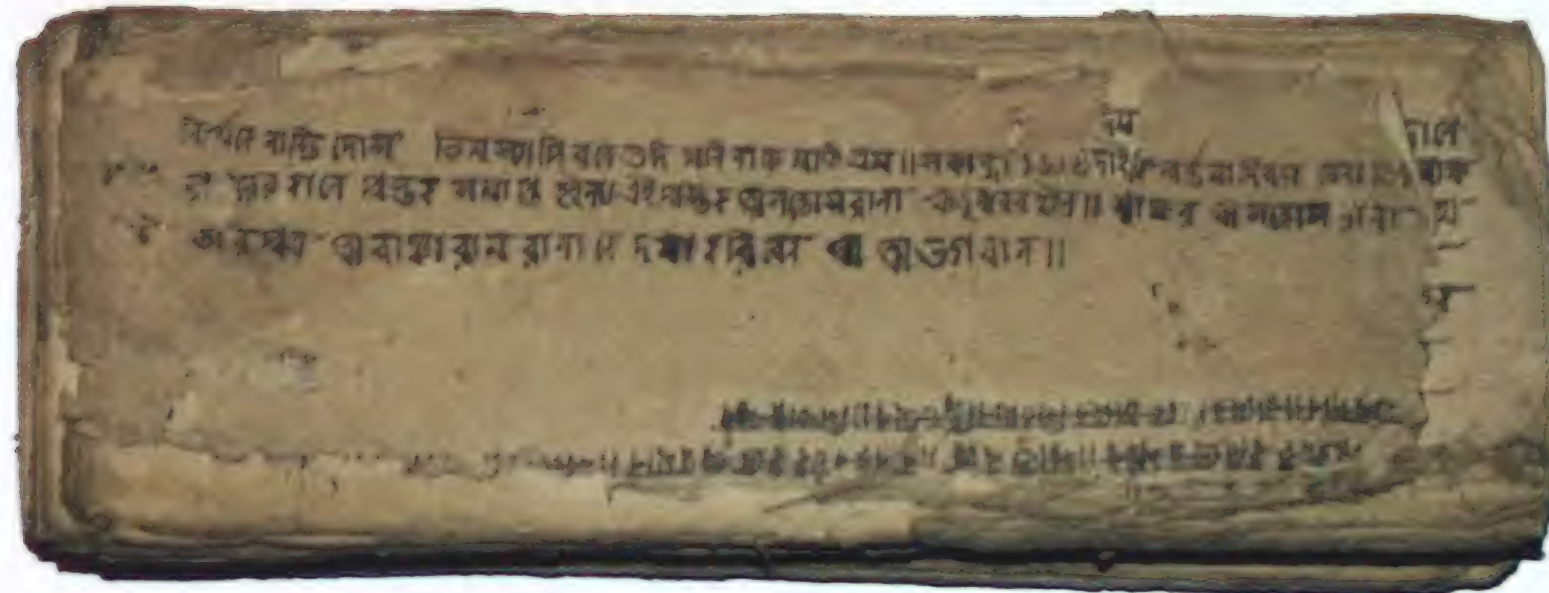



Fig.: 143.02. Rāmāyaṇa

144. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00326
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	4-40, 42-65, 79-124, 126-134, 136-187, 192-232 + 1(half)
Material	:	Mill paper
Size	:	39×13.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th cenury AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
... সুভক্ষনে রত্নাকর থুইল ইহার নাম॥ নারদের বোল সুনে জত তপোধন। ...
... subhakṣane Ratnākar thuila ihār nām//Nārader bol sune jata tapodhan/ ...

1. Translation
… in an auspicious time he was named as Ratnākara. Hearing the speech of Nārada the sage (Tapodhana) ...

শেষের পাঠ (Concluding words)
কীত্তিবাষ গাইল বিরের দর্প নাই আর॥*॥*॥ তস্য পর রামচন্দ্র আর ন সন্ধান। হাসিআ কহেন রাম লোক ...
Kīttivāṣ gāila virer darpa nāi ār//*//*// tasya par Rāmcandra ār na sandhān/ hāsiā kahen Rām lok ...

2. Translation
Kṛittivāsa sang the story of the hero. Rāma smiling, says …

Comment : The manuscript contains the Ādikāṇḍa of the Rāmāyaṇa donated by Dr. Nikuñjabihārī Caudhurī of Sābhār.

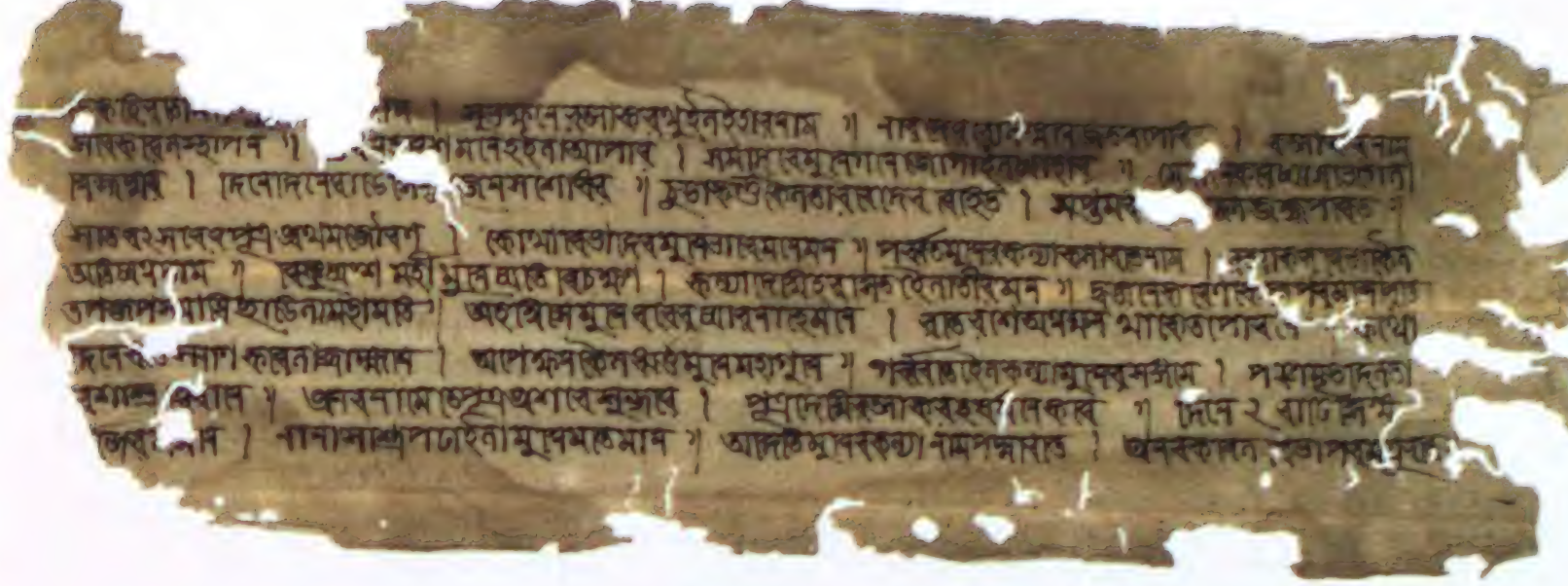



Fig.: 144.01. Rāmāyaṇa

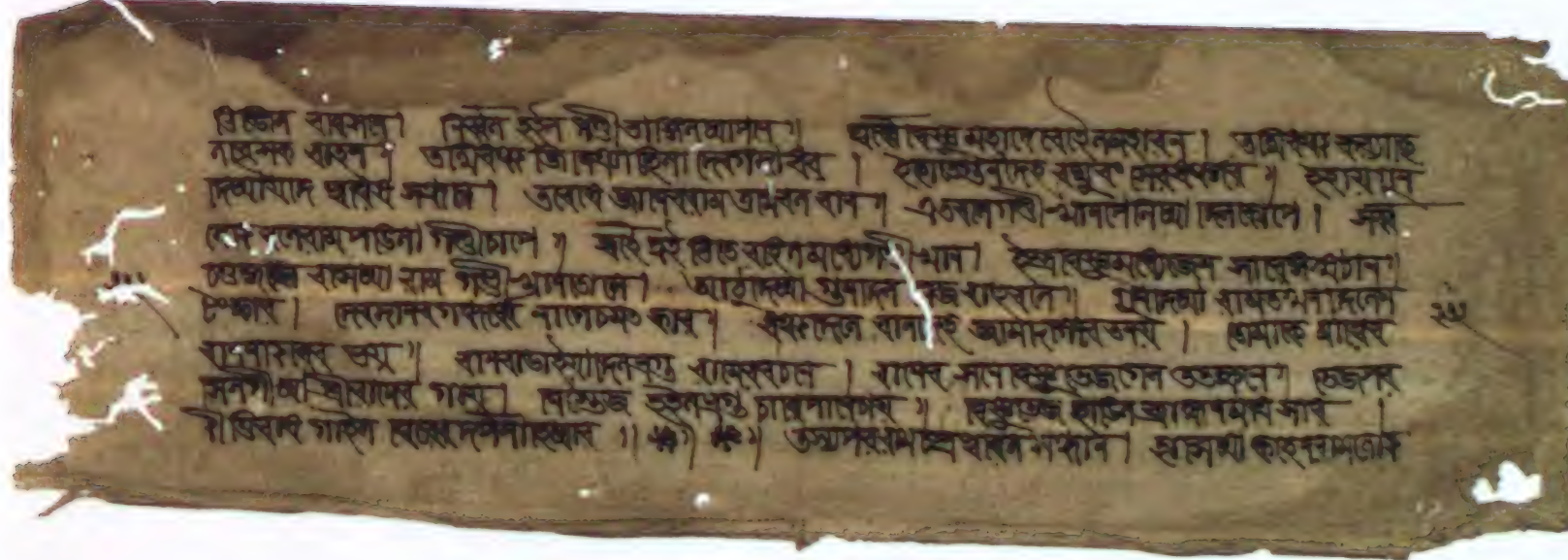



Fig.: 144.02. Rāmāyaṇa

145. Mahābhāratam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00327
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Ancient Epic
No. of Folio	:	1-110
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	51.5×11.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century BC
Scribe	:	Ramnārāyana Śarmā
Copied in	:	1670 Śakābda, 1748 AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায়॥ বৈশম্পায়ন উবাচ। কৃতোদকন্তু রাজানাং ধৃতরাষ্ট্রং যুধিষ্ঠিরঃ।

Om namo Bhagavate Vāsudevāya// Vaiśampāyana uvāca/ kṛtodakantu rājānāṃ Dhṛtarāṣṭraṃ Yudhiṣṭhiraḥ/

1. Translation

Salutation to the God Vāsudeva. Vaiśampāyana told: Yudhiṣṭhira… Dhṛtarāṣṭra…

শেষের পাঠ (Concluding words)

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামাশ্বমেধিকং পর্ব্বসমাপ্তং॥ শ্রীরামনারায়ণশর্ম্মণঃ স্বাক্ষরমিদং। শকাব্দাঃ ১৬৭০

iti ŚrīMahābhārate śatasāhasryāṃ saṃhitāyāṃ vaiyāsikyāmāśvamedhikaṃ parvvasamāptaṃ// ŚrīRāmanārāyaṇaśarmmaṇaḥ svākṣaramidaṃ/ Śakābdāḥ 1670

2. Translation

Here the Āśvamedhikaparvan of the *Mahābhāratam* composed in one lach verses by Vyāsadeva concludes. ŚrīRāmanārāyaṇa Śarmaṇ copied the book in 1670 Śakābda.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Vāsudeva or Kṛṣṇa while the book begins with the speech of Vaiśampāyana. This is the Aśvamedhaparva of the *Mahābhāratam*. The manuscript was written by Ramnārāyan Śarmā which was donated by Prafulla Kumar Sengupta of Dāsārttā, Sudaśī, Faridpur.

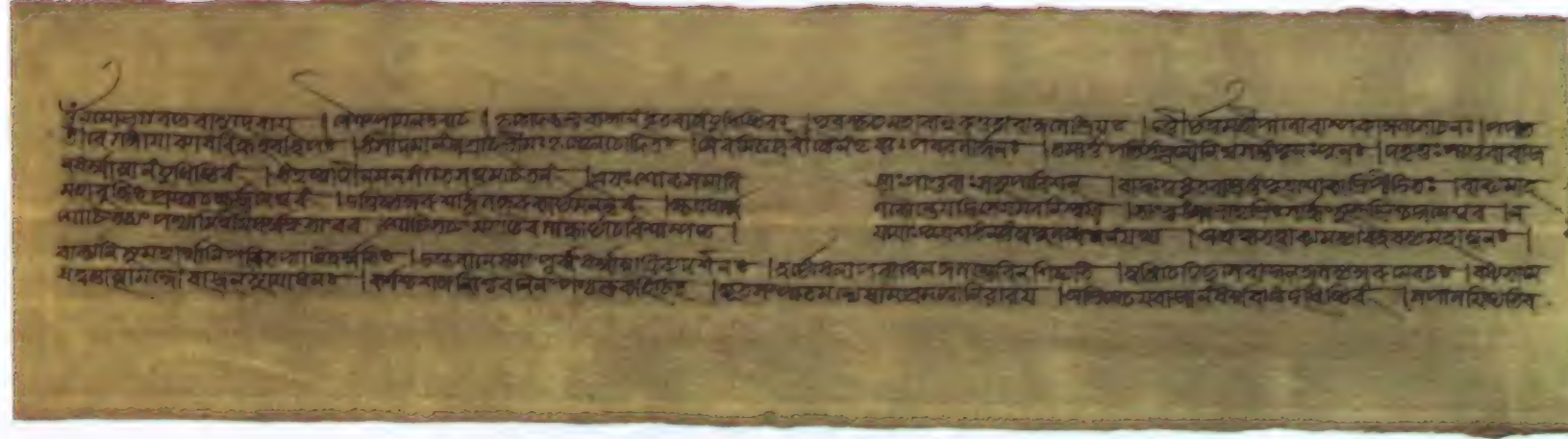



Fig.: 145.01. Mahābhāratam

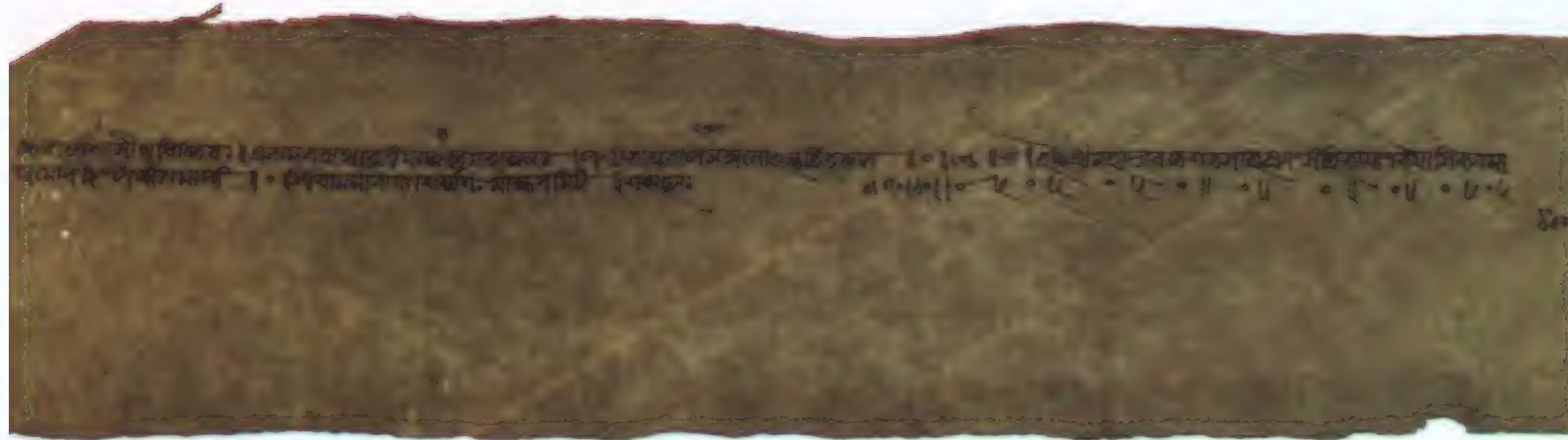



Fig.: 145.02. Mahābhāratam

146. Mahābhāratam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00328
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Ancient Epic
No. of Folio	:	1-93, 1-59, 1-39
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	51.5×11.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century BC
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ নমো শ্রীকৃষ্ণায়॥ ওঁ নারায়ণং নমস্কৃত্য নরঞ্চৈব নরোত্তমম্। দেবীং সরস্বতীঞ্চৈব ততো জয়মুদীরয়েৎ॥
Om namo ŚrīKṛṣṇāya// Om Nārāyaṇaṃ namaskṛtya narañcaiva narottamam/ Devīṃ Sarasvatīñcaiva tato jayamudīrayet//

1. Translation
Salutation to Kṛṣṇa. After saluting Vāsudeva (Kṛṣṇa), Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī one should read history, purāṇa, etc.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামাশ্রমবাসিকপর্ব্বসমাপ্তং॥
iti ŚrīMahābhārate śatasāhasryāṃ saṃhitāyāṃ vaiyāsikyāmāśramavāsikaparvva-samāptaṃ//

2. Translation
Here the Āśramavasikaparvan of the *Mahābhāratam* composed in one lac verses by Vyāsadeva concludes.

Comment : The manuscript beginning with a salutation to Kṛṣṇa, Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī contains the Virāṭaparva, Aiṣikaparva, Sauptikaparva, Strīparva, Viśokaparva and Āśramavāsikaparva of the *Mahābhāratam*.

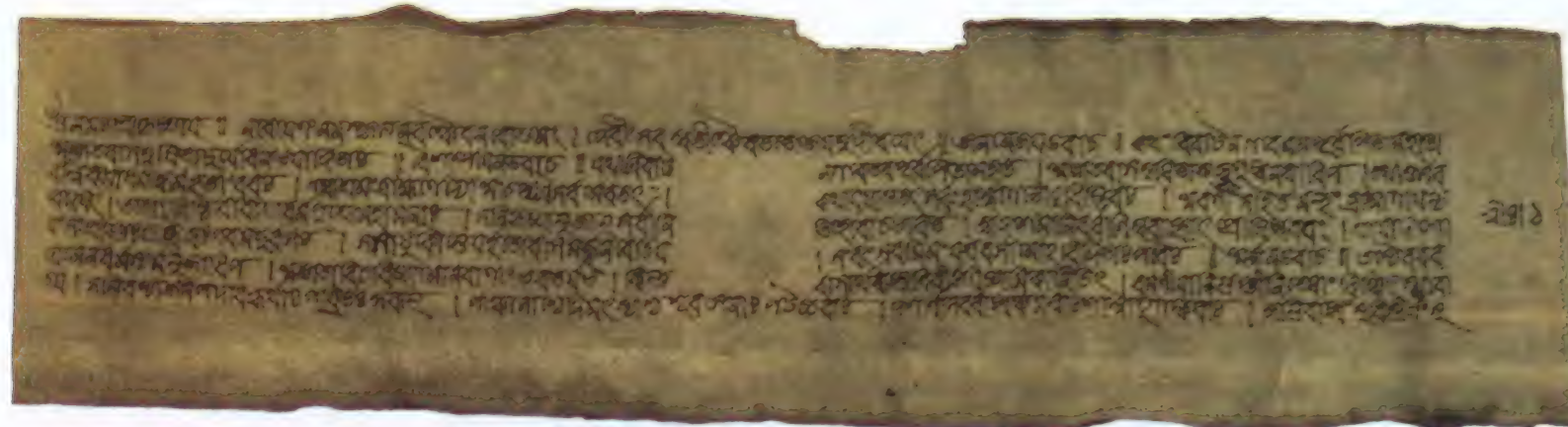



Fig.: 146.01. Mahābhāratam

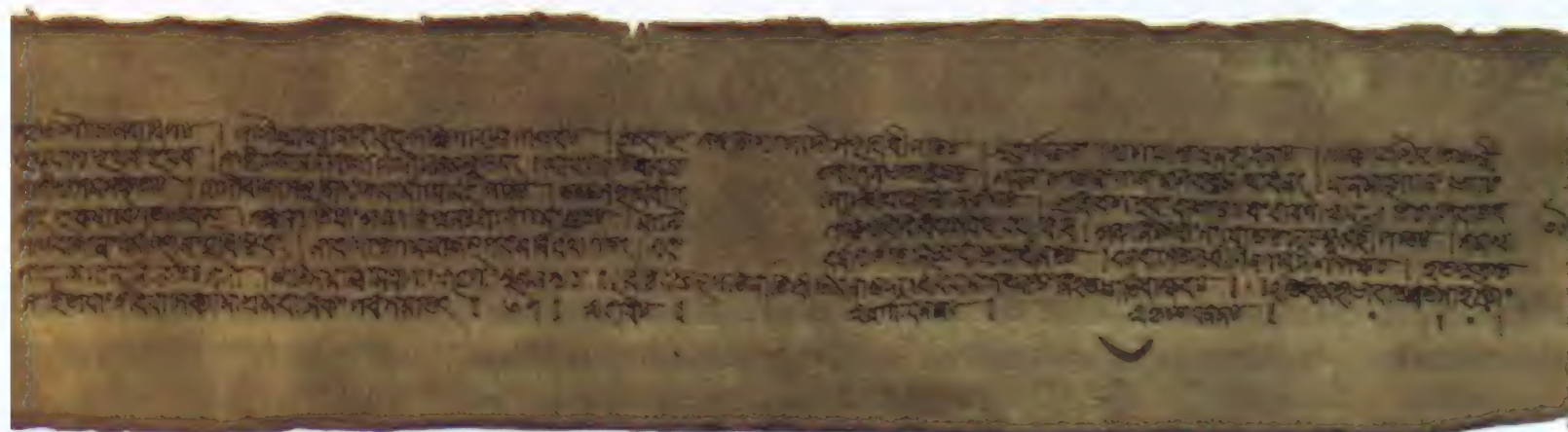



Fig.: 146.02. Mahābhāratam

147. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00329
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	9,11-19, 21-25, 30-42+(4)
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	36.5×12 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Medium (folios are laminated)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
... পীতার ধন কৈল পৌল : তখনে জানিলা রাম কৃপা হইলা নারায়ণ :। স্বয়ম্বর স্থানে সীতার ...
... pitār dhan kaila paula : takhane jānilā Rām kṛpā hailā Nārāyaṇ :| svayambar sthāne Sītār ...

1. Translation
… then Rāma knew (the matter) and he became kind. In the place of free choice of husband of Sītā …

শেষের পাঠ (Concluding words)
[Illegible]

Comment : The manuscript contains the Ayodhyākāṇḍa of the Rāmāyaṇa.

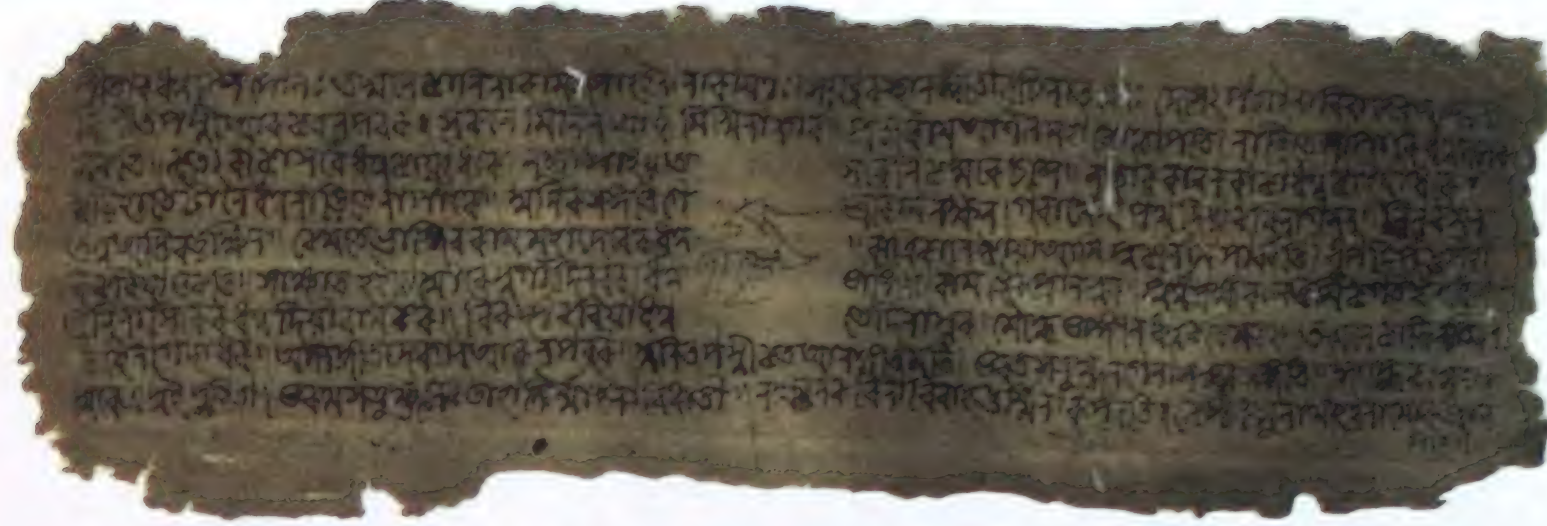



Fig.: 147.01. Rāmāyaṇa

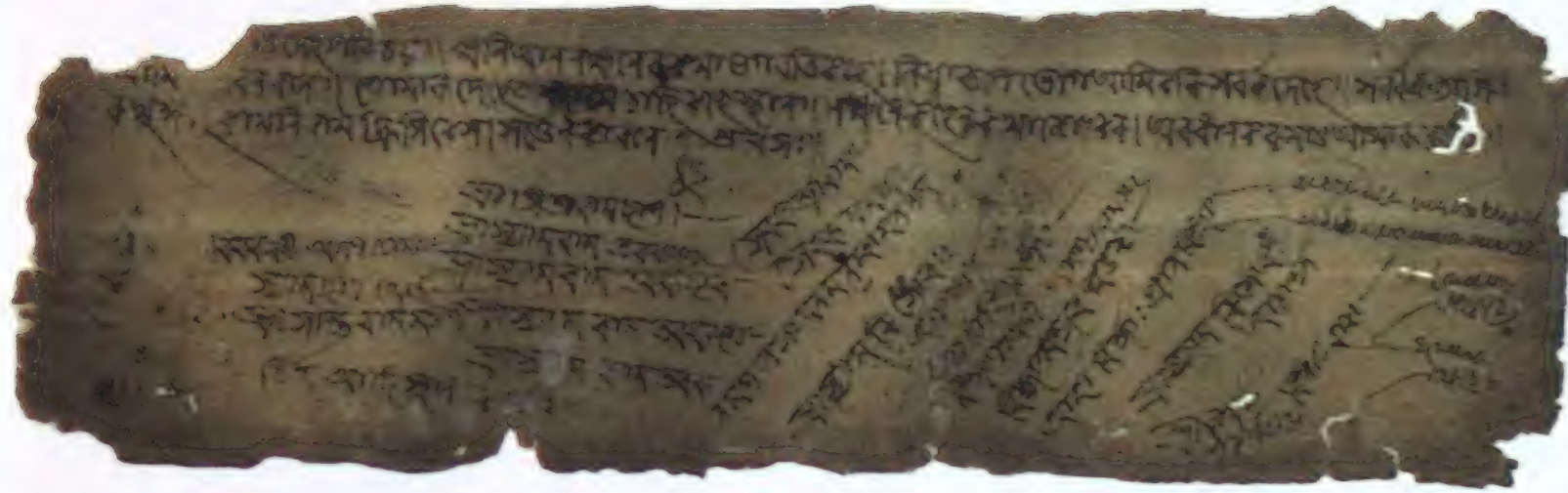



Fig.: 147.02. Rāmāyaṇa

148. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00330
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-77, 79
Material	:	Mill paper
Size	:	34.2×11 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Śrī Gokulkiśor Dās (Śrihaṭṭa)
Copied in	:	Śakābda 1771, Vaṅgābda 1256, 1849 AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীশ্রীহরয়ে নমঃ। মেঘশ্যামং পীতকৌশেয়বস্ত্রং শ্রীবৎসাঙ্গং কৌস্তুভোদ্ভাসিতাঙ্গং। পূর্ন্ন আনং পুণ্ডরীকায়তাক্ষং কৃষ্ণং বন্দে সর্ব্বলোকৈকনাথং॥

ŚrīŚrīHaraye namaḥ/ meghaśyāmaṃ pītakauśeyavastraṃ Śrīvatsāñgaṃ kaustubhodbhāsitāñgaṃ/ pūrṇṇa ānaṃ puṇḍarīkāyatākṣaṃ Kṛṣṇaṃ vande sarvvalokaikanāthaṃ//

1. Translation

Salutation to the Hari. I worship Kṛṣṇa who looks like dark bule cloud, who wears yellow and silken cloths, whose body is adorned with jwels and eyes are like lotus and who is only the master of all.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... লিখ্যতে পুস্তকমিদং নানারূপপ্রযত্নকঃ। ... ক্ষরং যদা দৃশ্যে শোধয়ন্তি পণ্ডিতাঃ॥

... likhyate pustakamidaṃ nānārūpaprayatnakaḥ/ ...kṣaraṃ yadā dṛśye śodhayanti paṇḍitāḥ//

2. Translation

... the book was written very carefully; if there is any fault the scholars will correct it.

Comment : The manuscript begins with a salutation to the Hari and Kṛṣṇa and contains the Uttarakāṇḍa of the *Rāmāyaṇa*.

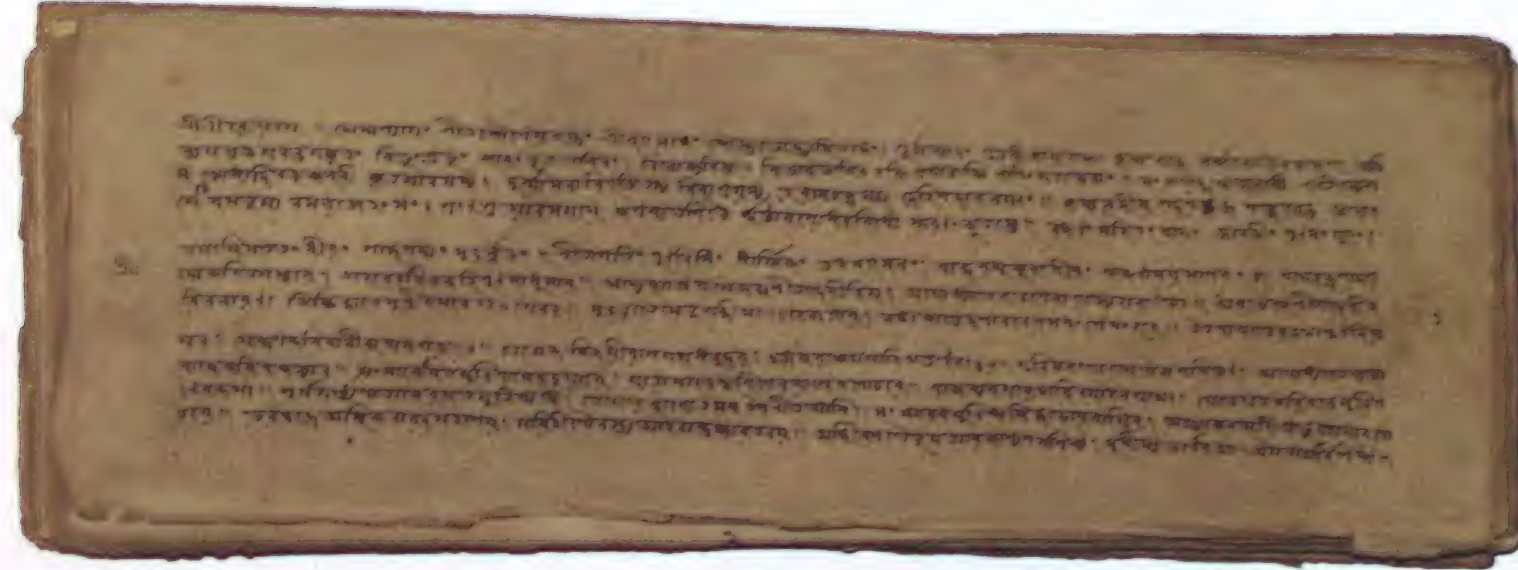



Fig.: 148.01. Rāmāyaṇa

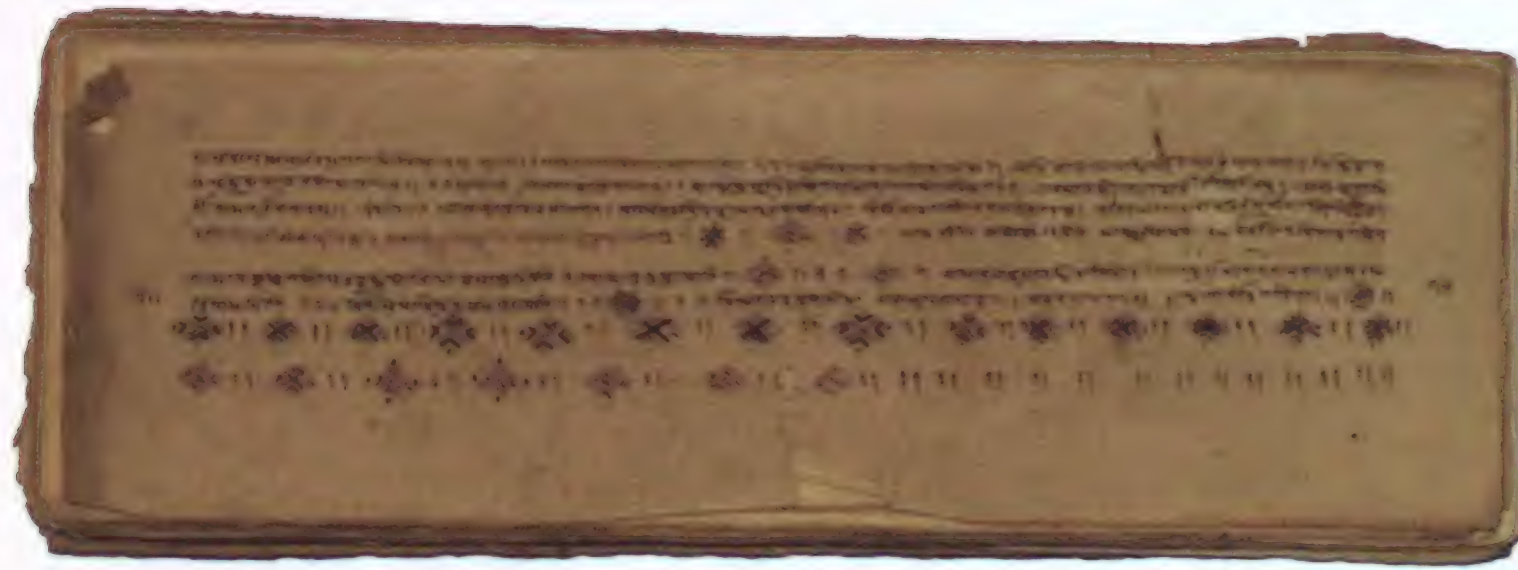



Fig.: 148.02. Rāmāyaṇa

149. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00331
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-183
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	30.2×9.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Naranārāyaṇa Śarmā
Copied in	:	Śakābda 1697, Vaṅgābda 1181, 1775 AD
Condition	:	Medium (folios are moth-eaten and laminated)
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীশ্রীরামচন্দ্রায় নমঃ। রামং লক্ষ্মণং পূর্ব্বজং সীতাপতিসুন্দরং। কাকুস্থং করুণাময়ং গুণনিধিং বিপ্রপ্রিয়ং ধার্ম্মিকং রাজেন্দ্রং সত্যাঙ্গং দশরথতনয়ং শ্যামলং শান্তমূর্ত্তিং বন্দে লোকাভিরামং॥

ŚrīŚrīRāmacandrāya namaḥ/ Rāmaṃ Lakṣmaṇaṃ pūrvvajaṃ Sītāpatisundaraṃ/ kākustham karuṇāmayaṃ guṇanidhiṃ viprapriyaṃ dhārmmikaṃ rājendraṃ satyāñgaṃ Daṣarathatanayaṃ śyāmalaṃ śāntamūrttiṃ vande lokābhirāmaṃ//

1. Translation

Salutation to Rāma. I worship Rāma born before Lakṣmaṇa who is also termed as Sītāpati, Sundara, Kākustha, Karuṇāmaya, Guṇanidhi, Viprapriya, Dhārmika, Rājendra, Satyāñga, Daṣarathatanaya, Śyāmala, Śāntamūrti and Lokābhirāma.

শেষের পাঠ (Concluding words)

পাঠক শ্রীযুত ... লাল শর্ম্মণঃ॥*॥তিথি শুক্লা দ্বাদশী॥ বেলা এক প্রহর থাকিতে পুস্তক সমাপ্ত॥

pāṭhaka śrīyuta ... lāla Śarmmaṇaḥ//*//tithi śuklā dvādaśī// belā ek prahar thākite pustak samāpta//

2. Translation

The reader of this book is some Śarmā. The copying ended in the afternoon of 12th lunar day of a waxing phase.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Rāma and contains the Lañkākāṇḍa of the *Rāmāyaṇa* which belonged to some Śarmā.

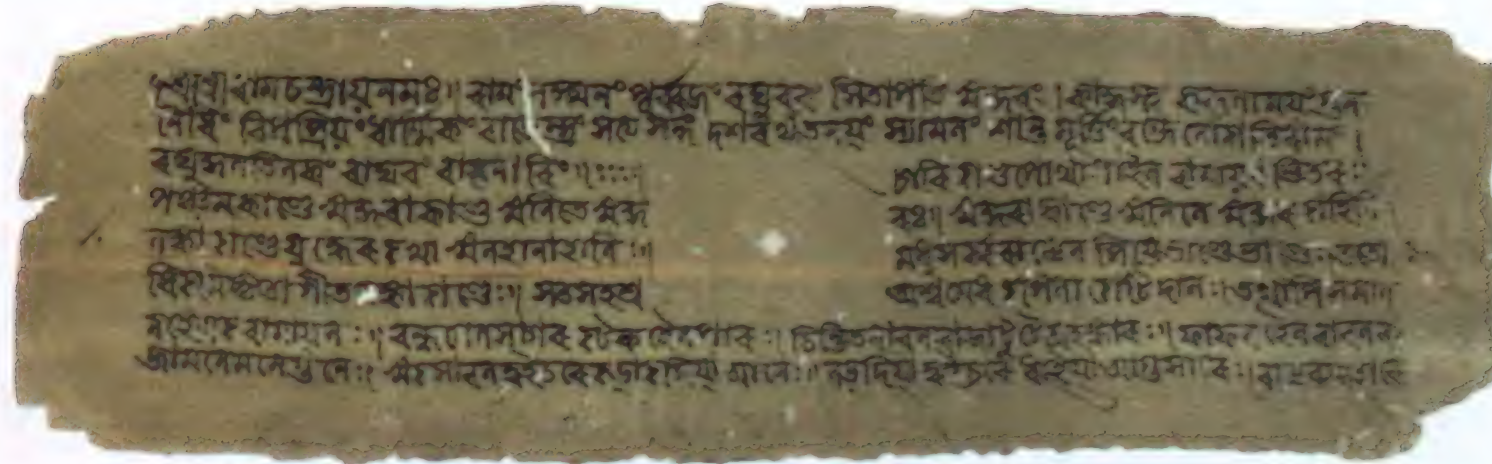



Fig.: 149.01. Rāmāyaṇa

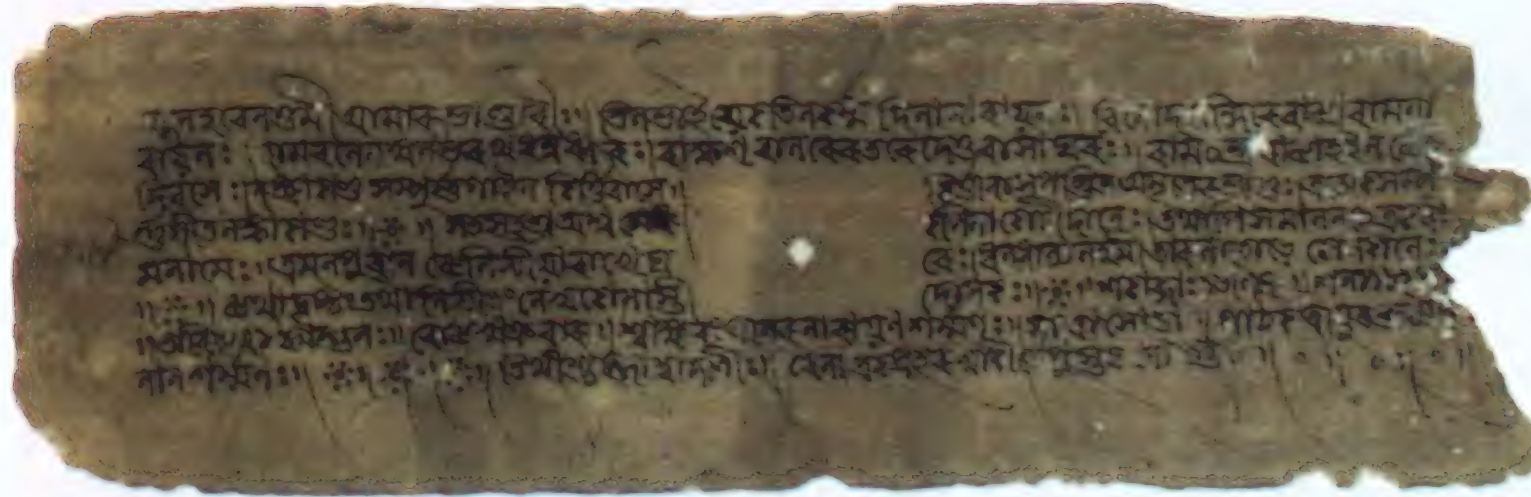



Fig.: 149.02. Rāmāyaṇa

150. Nāḍījñāna

Accession No.	:	01.01.005.0000.00333
Author	:	Unknown
Subject	:	Tantra
No. of Folio	:	1-3
Material	:	Mill paper
Size	:	27×9.8 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Mādhava Dāsa Bābājī
Copied in	:	c.18th century AD
Condition	:	Medium (moth-eaten)
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রী নম গনেসায় চরনাম্বুজায়॥ শ্রী দুর্গায়ং শ্বহায়॥ হরাগারি সম্বাদে নাড়ীজ্ঞান॥

Śrī nama Gaṇeśāya caranāmbujāya// Śrī Durgāyaṃ śvahāya// HarāGāri sambāde nāḍījñān//

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa. May Śrī Durgā be my shelter. Now the *Nāḍījñāna* in *Hara-Gaurī-Sambāda* is being composed.

শেষের পাঠ (Concluding words)

॥ইতি॥ নারিজ্ঞানং সমাপ্তং॥ লিখিতং শ্রী মাধবদাস বাবাজী সাকিম বরমপুর॥ ইতি॥ পাঠক শ্রী বেনিমাধব দাস ইতি॥

//iti//nārijñānaṃ samāptaṃ// likhitaṃ Śrī Mādhavdās Bābāji sākim Varampur// iti// pāṭhak Śrī Venimādhav Dās iti//

2. Translation

Here the Nārījñāna concludes. The writer of the book is Mādhava Dāsa Bābājī of Varampur and the reader is Venimādhava Dāsa.

Comment : At the beginning of the book the author saluted Gaṇeśa and begged for the blessing of Durgā, then he discussed the treatment method according to the tantric view. The manuscript copied by Mādhava Dāsa Bābājī of Varampur belonged to Venimādhava Dāsa.

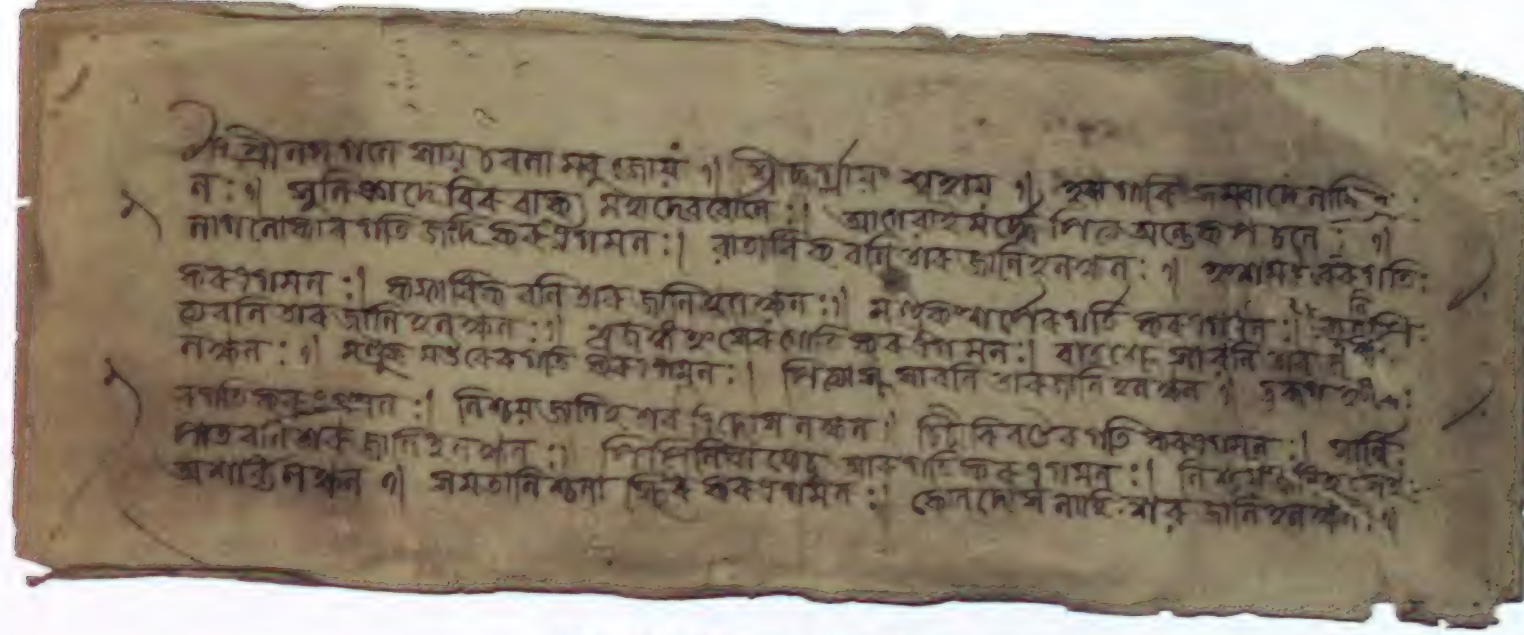



Fig.: 150.01. Nāḍījñāna

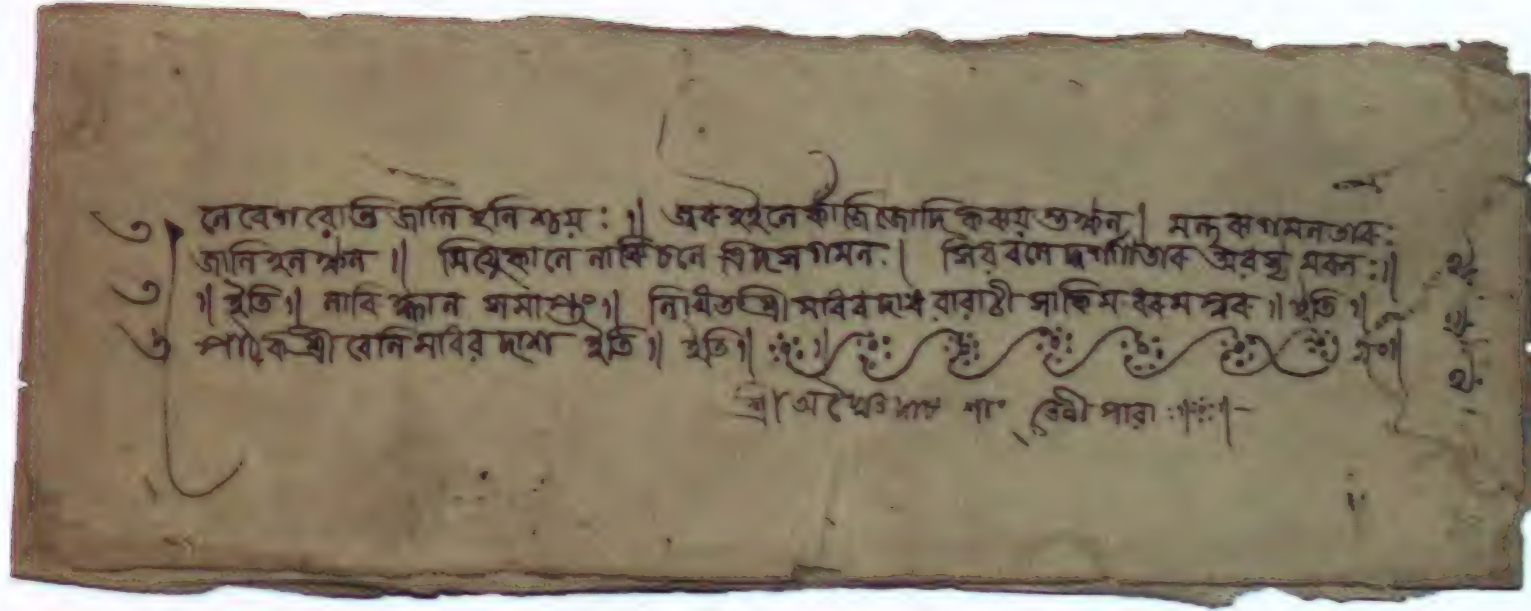



Fig.: 150.02. Nāḍījñāna

151. Nāḍījñāna

Accession No.	:	01.01.005.0000.00334
Author	:	Unknown
Subject	:	Tantra
No. of Folio	:	1-3
Material	:	Mill paper
Size	:	24×10.7 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	1281 Vaṅgābda, 1874 AD
Condition	:	Medium (moth-eaten)
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীহরি৷ শ্রীদুর্গা৷ অথ নারিজ্ঞান লিখ্যতে৷ সুনিয়া দেবির বাক্য মহাদেব বলে। আগে বাই মধ্যে পিত্ত অন্তে কফ চলে৷

ŚrīHari// ŚrīDurgā// atha nārijñān likhyate// suniyā devir vākya Mahādev bale/ āge bāi madhye pitta ante kaph cale//

1. Translation

I remember the Hari and Durgā. Now the *Nārījñāna* is being written. Hearing the speech of the goddess Pārvatī Mahādeva told: first air and then bile and finally cough move.

শেষের পাঠ (Concluding words)

মিত্তকালে নারি চলে ত্রিদোস লক্ষণ। সিব বলে দুর্গা তোর অবশ্য মরণ৷ ইতি সন ১২৮১ সাল ... ।

mittakāle nāri cale tridos lakṣaṇ/ Siv bale Durgā tor avaśya maraṇ// iti san 1281 sāl .../

2. Translation

Śiva told Durga: If the pulse acts at the time of death, death is sure. The Vaṅgābda is 1281 ...

Comment : At the beginning of the book, the author begged for the blessing of Hari and Durgā and then discussed the treatment method according to the tantric view.

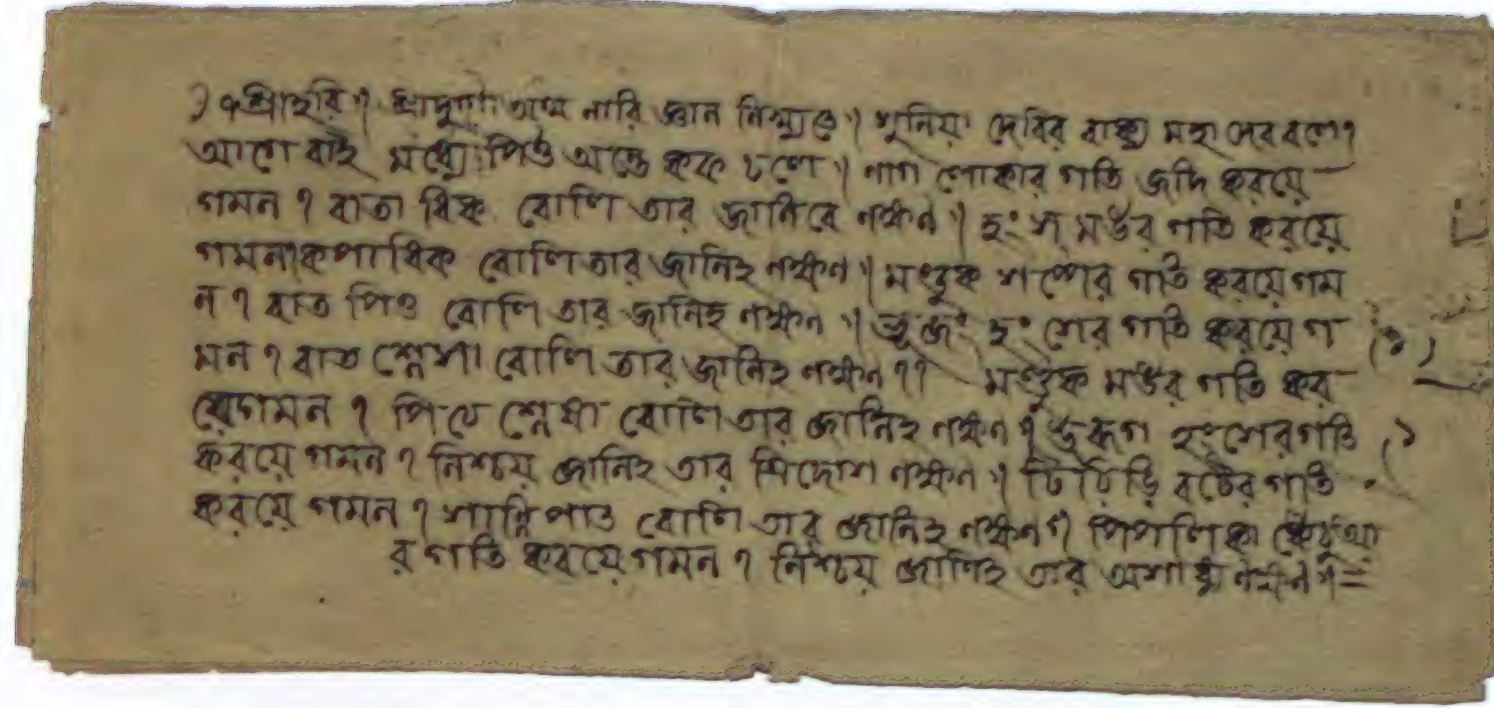



Fig.: 151.01. Nāḍījñāna

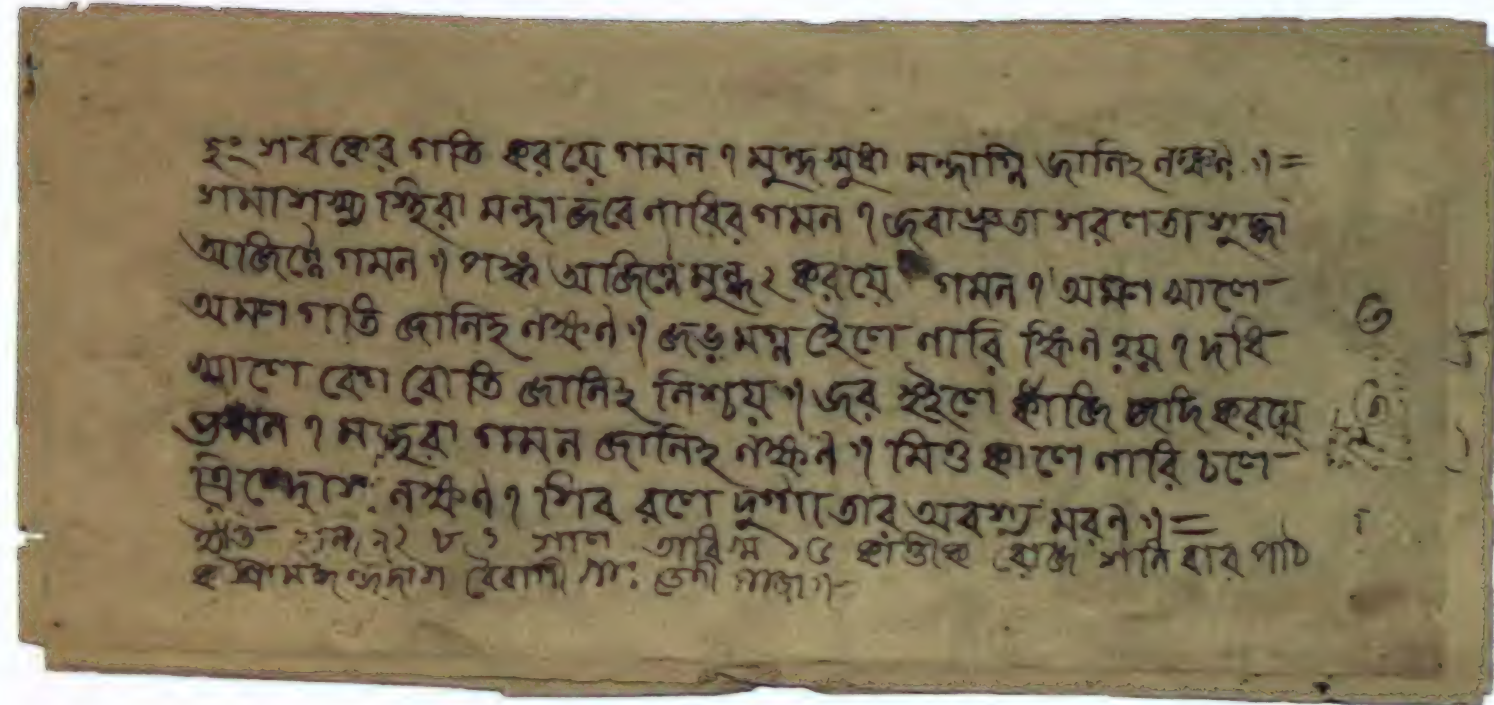



Fig.: 151.02. Nāḍījñāna

152. Coracakravarttī

Accession No.	:	01.01.005.0000.00335
Author	:	Unknown
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	1-9, 11-22
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	38×11cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Kārttika Devaśarmmā
Copied in	:	1262 Vaṅgābda, 1855 AD
Condition	:	Bad (moth-eaten)
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
শ্রীহরিঃ॥ নম সরেসতি বন্দ জগতেরি দেবি। জাহার প্রসাদে হয় সর্ব ...
ŚrīHari// nama Saresati vanda jagateri devi/ jāhār prasāde hay sarva ...

1. Translation
First I remember the Hari, then I worship the goddess Sarasvatī by whose blessings all …

শেষের পাঠ (Concluding words)
... ইতি চোরচক্রবোতি সমাপ্ত ইতি সন ১২৬২ সাল ৩০ ভাদ্র লিখকং শ্রীকার্ত্তিকদেবশর্ম্মা ...
... iti coracakravoti samāpta iti san 1262 sāl 30 Bhādra likhakaṃ ŚriKārttikadevaśarmmā ...

2. Translation
... here the *Coracakravartī* concludes. Kārttika Devaśarmā completed copying on 30th Bhādra, 1262 Vaṅgābda.

Comment : The book beginning with a salutation to the Hari and Sarasvatī dealt with the profession of a thief. The manuscript was written by Kārtik Devaśarmā.

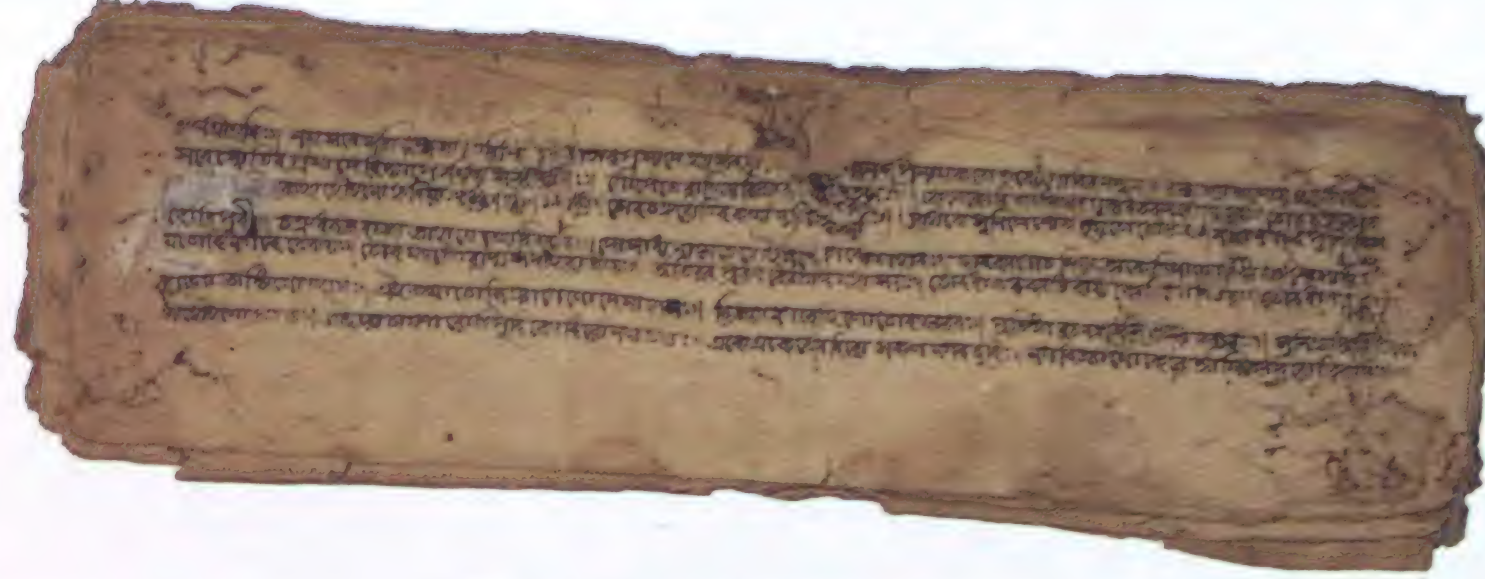



Fig.: 152.01. Coracakravarttī

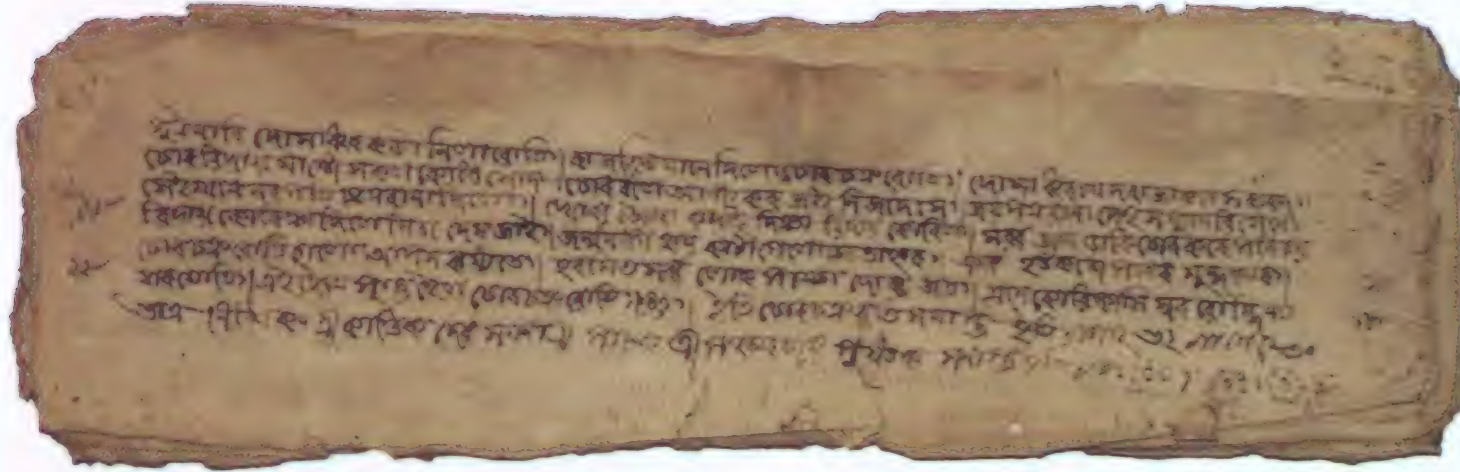



Fig.: 152.02. Coracakravarttī

153. Premāḥisahajarasanirūpaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00336
Author	:	Rūpagosvāmī
Subject	:	Vaiṣṇava Philosophy
No. of Folio	:	1-2
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	36.5×14 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	16th century AD
Scribe	:	Mohandās Vairāgī
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীশ্রীহরিশরণং গতিঃ। সাবধান হইয়া কিছু করহ শ্রবণ* আনন্দ উয্যল পথে ব্রেজের ভজন॥

ŚrīŚrīHariśaraṇaṃ gatiḥ/ sāvadhān haiyā kichu karaha śravaṇ* ānanda uyyal pathe Vrejer bhajan//

1. Translation

The supreme God the Hari is the shelter. Listen to a little attentively about the canticle of Vraja on the way of joy.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... লেক্ষুক শ্রীমহনদাষ বৈরাগী॥ সাং চণ্ডিপুর শ্রী কিসর চান্দ গোস্বামির বাটিতে বৌসিঞা লিখিলা...

... lekṣuka Śrīmahandāṣ Vairāgī// Sāṃ Caṇḍipur Śrī Kisar Cānd Gosvāmir bāṭite bausiyñā likhilā ...

2. Translation

... the writer (of the manuscript) is ŚrīMohandās Vairāgī who copies it sitting in the house of Śrī Kisar Cānd Gosvāmī of Caṇḍīpur.

Comment : The book begins with a salutation to the Hari and describe the love and devotion to Kṛṣṇa.

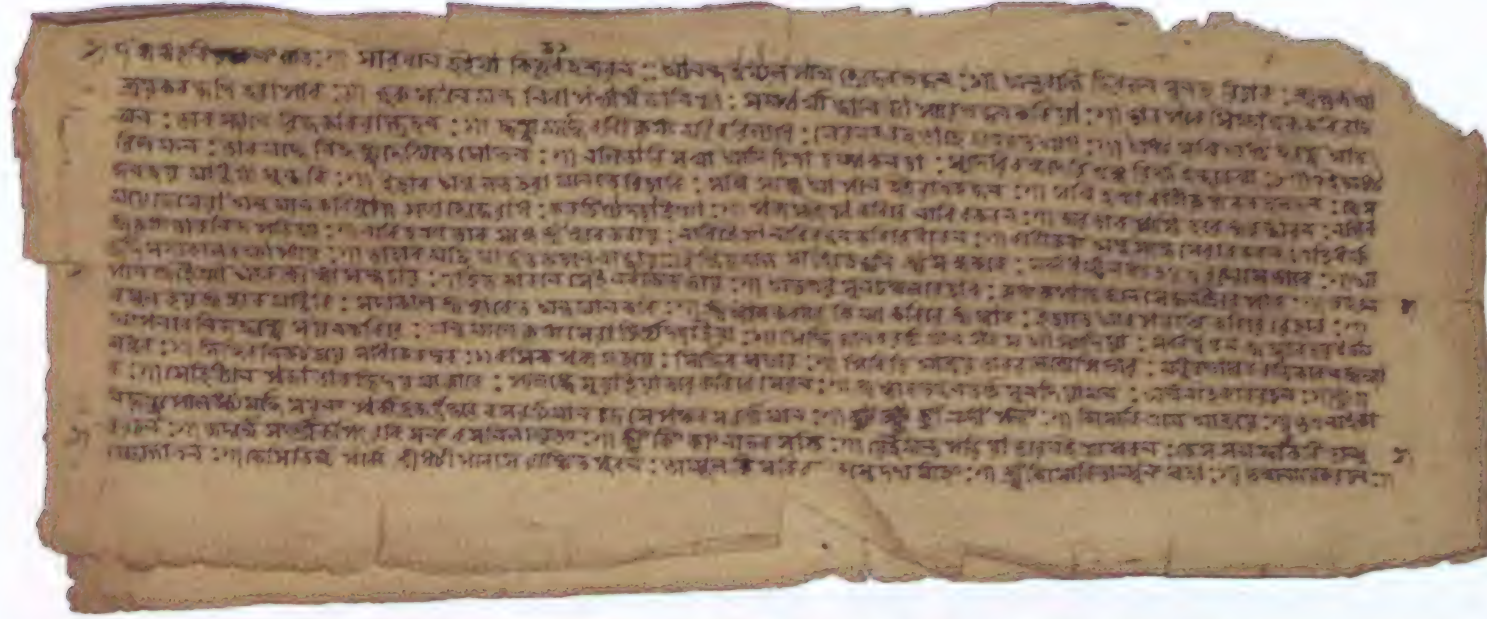



Fig.: 153.01. Premahisahajarasanirūpaṇa

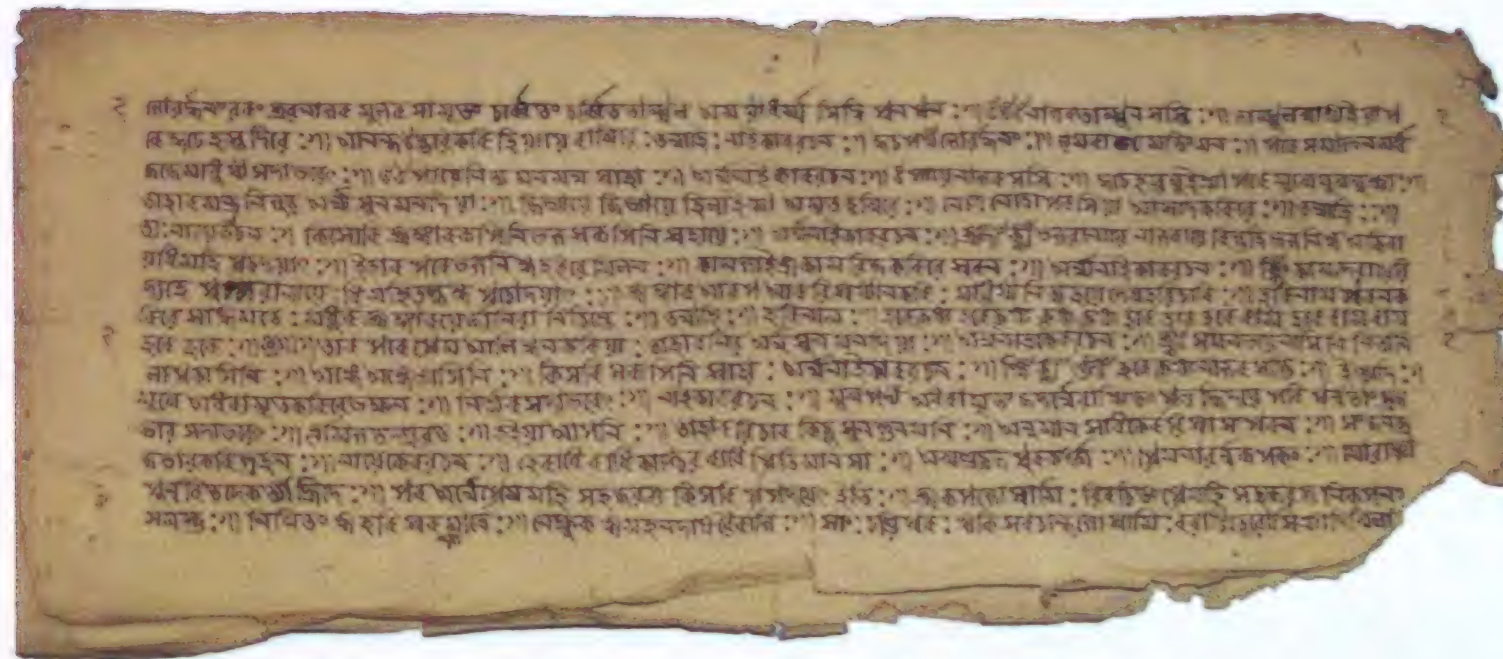



Fig.: 153.02. Premahisahajarasanirūpaṇa

154. Aṣṭādaśasahajiyāpada

Accession No.	:	01.01.005.0000.00337
Author	:	Rāmānanda Dās
Subject	:	Sahajiyā tattva
No. of Folio	:	1, 3-6
Material	:	Mill paper
Size	:	31×12.2 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	1812 AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	Unknown
Condition	:	Bad
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীশ্রীহরি। ব্রহ্মাণ্ড ভিতরে এক শরবর শীক জাম্বর নামঃ। তাহার চরনে আনন্দ রাজয়ে পুরয়ে মোনের কামঃ।

ŚrīŚrīHari/ Brahmāṇḍa bhitare ek śaravar śīk jāmbara nām:/ tāhār carane ānanda rājaye puraye moner kām:/

1. Translation

The supreme God the Hari is the shelter. There is a pond (sarovara) in the universe (Brahmāṇḍa) where lies the supreme God. On His feet the joy exists what fulfills one's desire.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... অষ্টাদশ পদ আমার শম্পদঃ অতি শে নিগুর কথাঃ। হিয়ার মাঝারে অন্তরে॥ প্রচার কোরিতে ...

... aṣṭādaṣ pad āmār śampad: ati śe nigur kathā:/ hiyār mājhāre antare// pracār korite ...

2. Translation

... eighteen steps or words are my wealth; in my heart there is a secret message ...

Comment : The Sahajiyā Philosophy is externally like the Bengal (Gauḍiya) Vaiṣṇavism, but internally, i.e., in case of doctrine and way of practice there is basic difference between them. The Sahajiyās think that all essence and philosophy is subsumed by the human body. The Vaiṣṇavas accept the immoral love just as the symbol of their practice, but not in their real life. On the other hand, the Sahjiyās belief that through the immoral love spiritual success can be attained. The manuscript begins with a salutation to the Hari and discusses this philosophy.

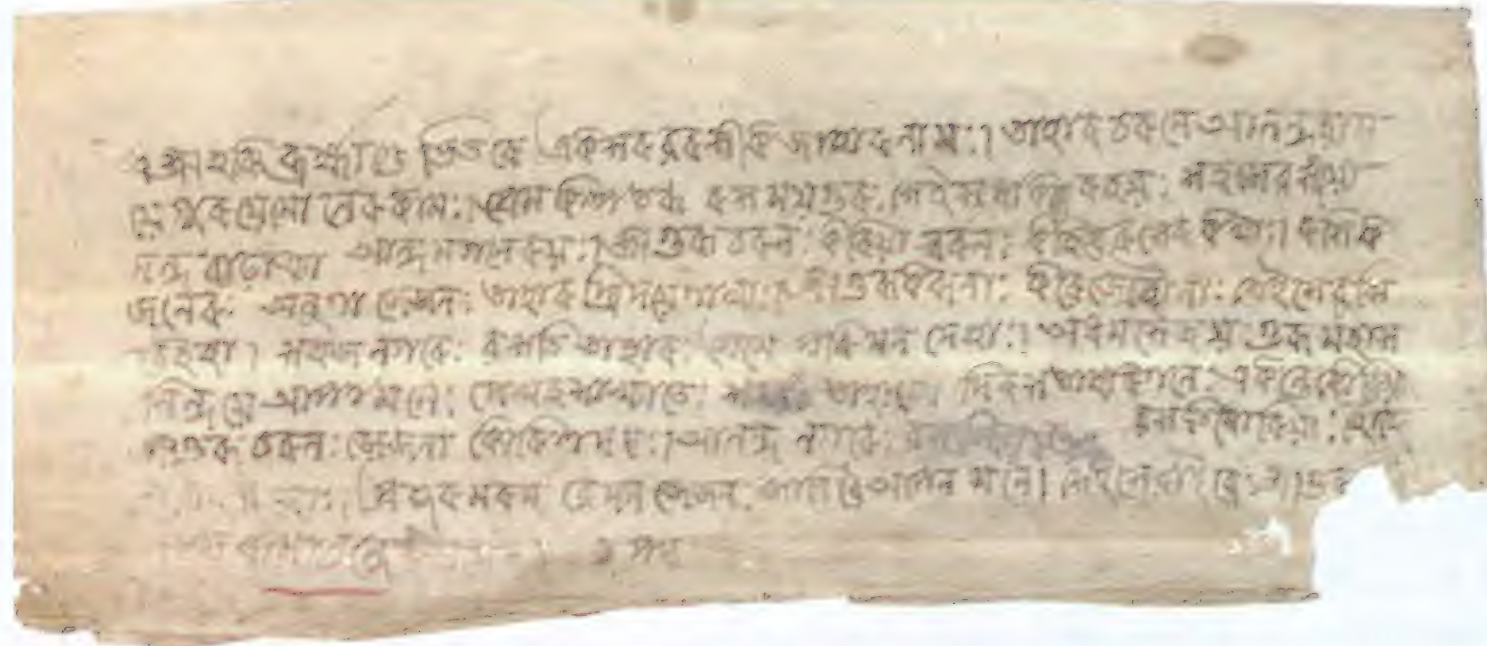



Fig.: 154.01. Aṣṭādaś asahajiyāpada

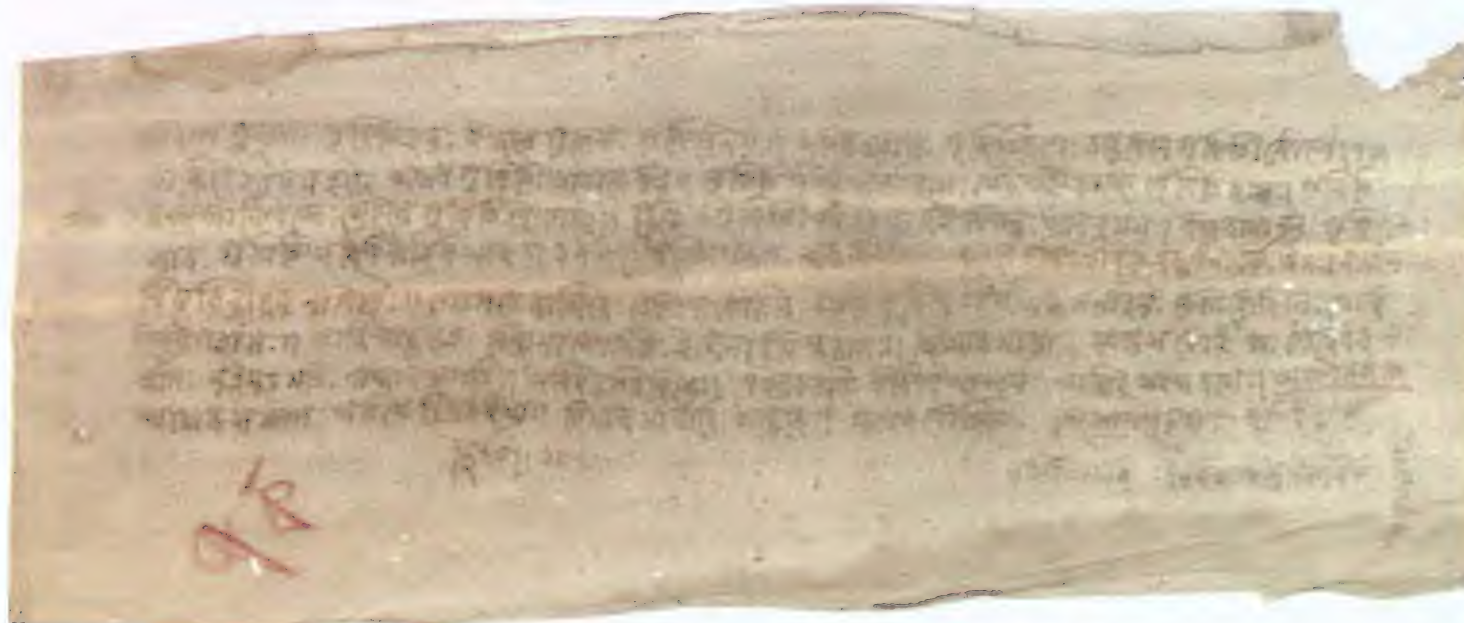



Fig.: 154.02. Aṣṭādaś asahajiyāpada

155. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00338
Author	:	Loknāth Sen
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-43
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	38×12 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	1682 Śakābda, 1167 Vaṅgābda, 1760 AD
Scribe	:	Jaydev Dās
Copied in	:	Unknown
Condition	:	Medium (moth-eaten)
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীরামং লক্ষ্মণপূর্ব্বজং রঘুবরং সীতাপতিং সুন্দরং। কাকুস্থং করুণাময়ং গুণনিধিং বিপ্রপ্রিয়ং ধার্মিকং...

ŚrīRāmaṃ Lakṣmaṇapūrvvajaṃ Raghuvaraṃ Sītāpatiṃ Sundaraṃ/ Kākusthaṃ Karuṇāmayaṃ Guṇanidhiṃ Viprapriyaṃ Dhārmikaṃ...

1. Translation

I (the author) salute Rāma born before Lakṣmaṇa, who is adorned wih the auspicious terms as Raghuvara, Sītāpati, Sundara, Kākustha, Karuṇāmaya, Viprapriya, Dhārmika, etc...

শেষের পাঠ (Concluding words)

... রচিত কাব্য পুরাণ অনুসারে।ঃ শুনিলে ... কথা সর্ব্ব পাপ হরে॥ ইতি অরণ্যকাণ্ড সমাপ্ত ...

... racita kavya Puran anusare/: śunile ... kathā sarvva pāp hare// iti Araṇyakāṇḍa samāpta ...

2. Translation

... (the book) is composed after the Purāṇa which annihilation one's sins of all kinds if he listens to it// Here the Araṇyakāṇḍa concludes ...

Comment : The manuscript contains the Araṇyakāṇḍa of the *Rāmāyaṇa* which begins with a salutation to Rāma.

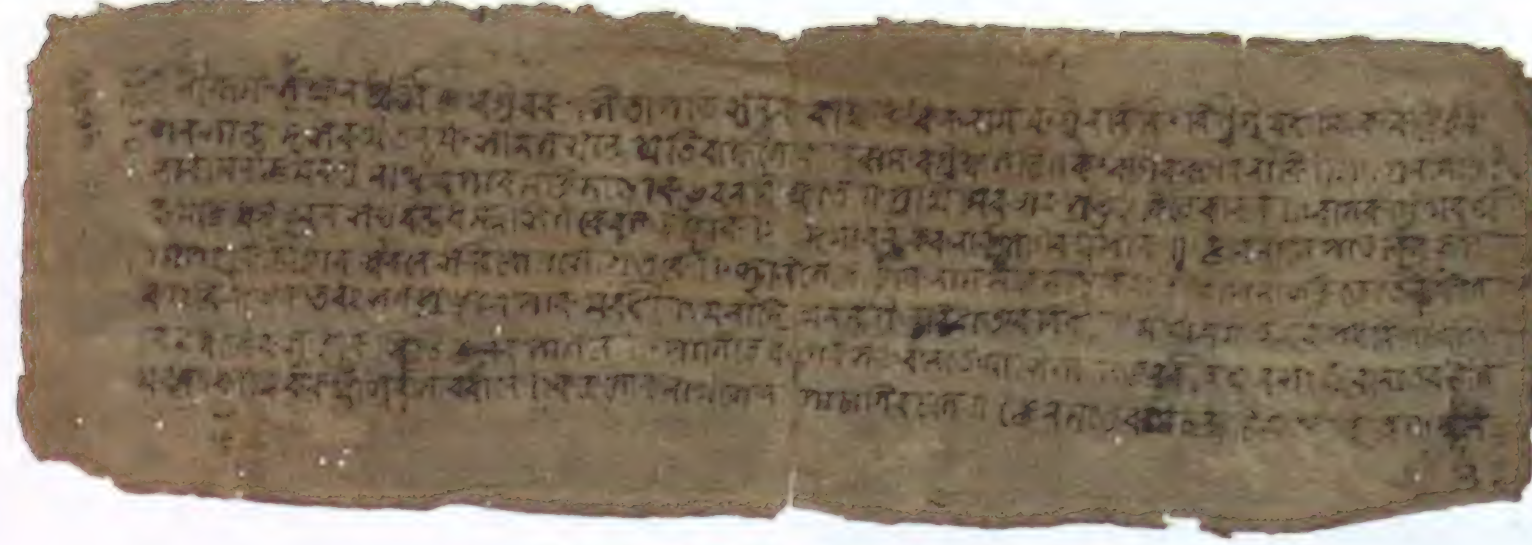



Fig.: 155.01. Rāmāyaṇa

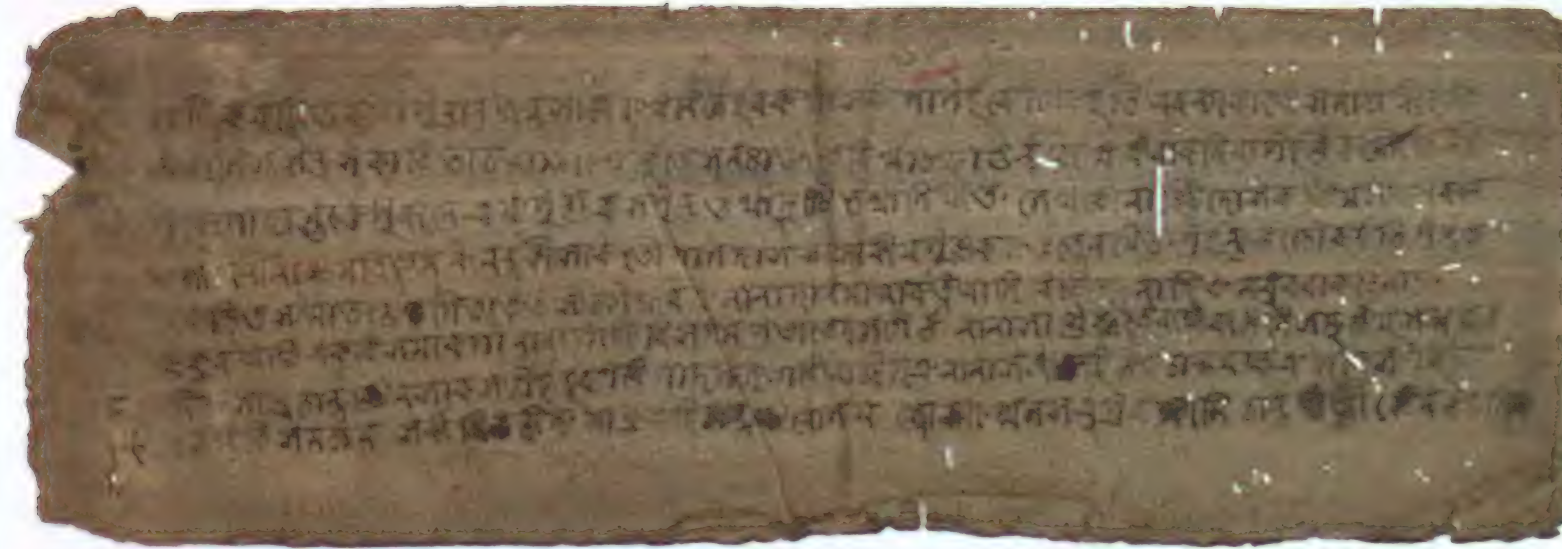



Fig.: 155.02. Rāmāyaṇa

156. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00339
Author	:	Loknāth Sen
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	2-10, 20-26, 33-36
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	29.2×10.7 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	18th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	1187 Vaṅgābda, 1780 century AD
Condition	:	Medium (some folios are damaged on the right side)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

... অসম্ভব। লবকুশ স্তানে সন্য হইল পরাভব॥ এদিন ভূমে ...

... asambhav/ Lav-Kuś stāne sanya haila parābhav// edin bhūme ...

1. Transaltion

... impossible. Lava and Kuśa defeated the soldiers and that day on the ground ...

শেষের পাঠ (Concluding words)

... লোকনাথে রচিলেক রামের ...। ইতি অস্যমেদ জজ্ঞ সমাপ্ত। ইতি সন ১১৮৭ ...

... Loknāthe racileka Rāmer ... / iti Asyameda jajña samāpta/ iti San 1187 ...

2. Translation

... Lokanātha composed (the ?) of Rāma. Here the Aśvamedhayajña cocludes. The Bengali era is 1187 ...

Comment :

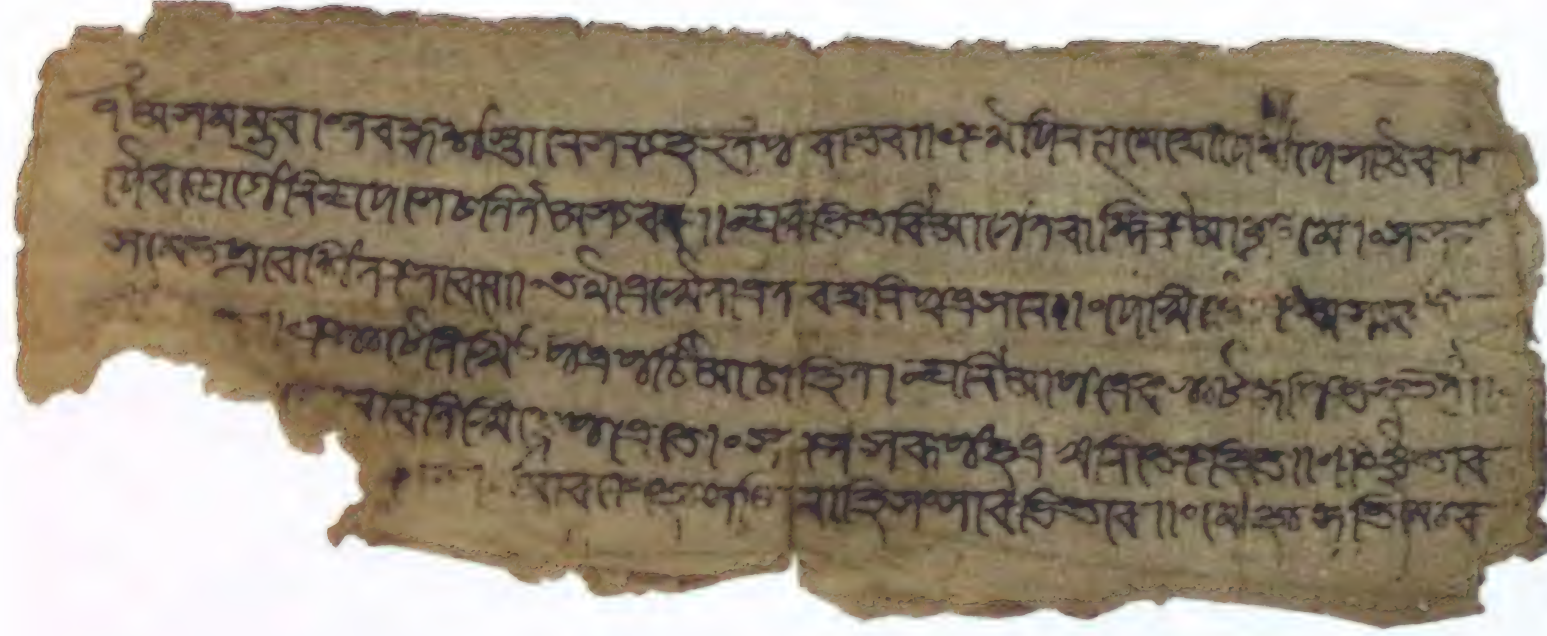



Fig.: 156.01. Rāmāyaṇa

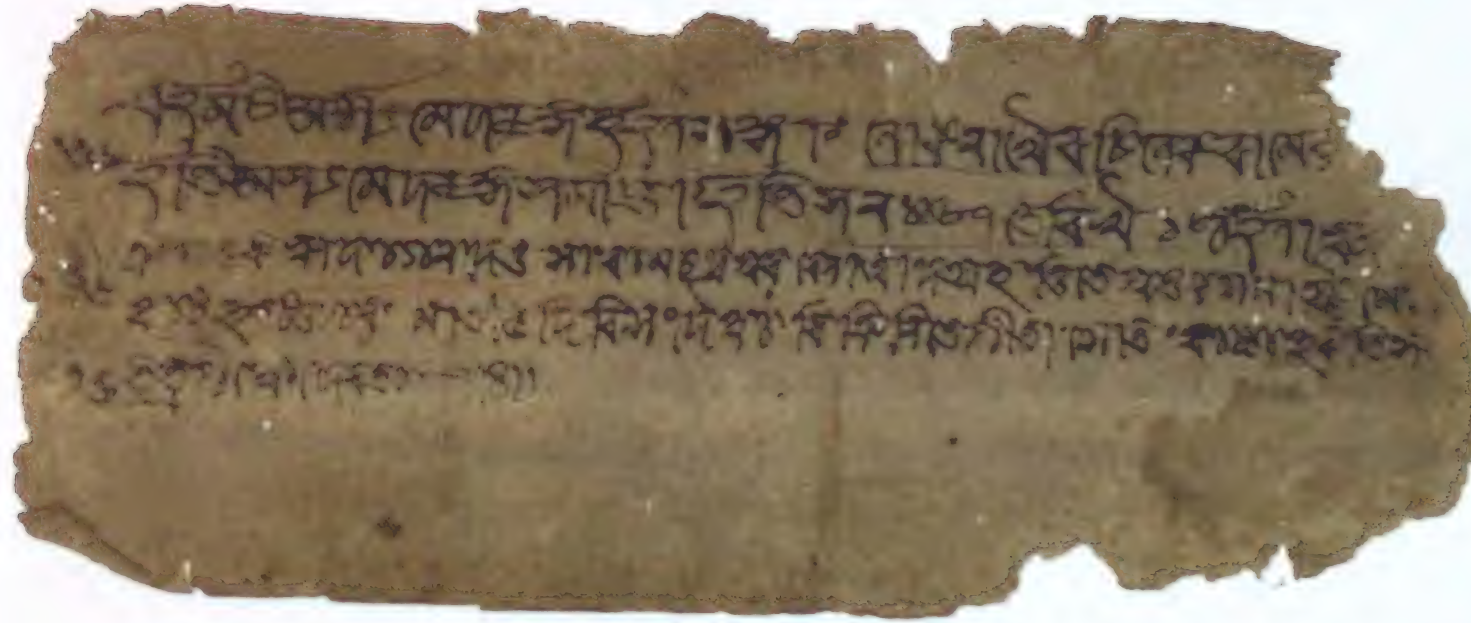



Fig.: 156.02. Rāmāyaṇa

157. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00340
Author	:	Kṛttivās
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	228-409
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	43.2×14.2 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Mohandās Vairāgī
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good but some folios at the beginning and end are torn
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীগুরবে নমঃ শ্রীশুরায় নমঃ। শ্রীরামং লক্ষ্মণপূর্ব্বজং রঘুবরং সীতাপতিং সুন্দরং। কাকুস্থং করুণাময়ং গুণনিধিং বিপ্রপ্রিয়ং ধার্মিকং...

Śrī gurave namaḥ ŚrīŚurāya namaḥ/ ŚrīRāmamṃ Lakṣmaṇapūrvvajaṃ Raghuvaraṃ Sītāpatiṃ Sundaraṃ/ Kākusthaṃ Karuṇāmayaṃ Guṇanidhiṃ Viprapriyaṃ Dhārmikaṃ...

1. Translation

I (the author) salute (my) the guru (priest), the hero Rāma born before Lakṣmaṇa who is adorned wih the auspicious terms as Raghuvara, Sītāpati, Sundara, Kākustha, Karuṇāmaya, Viprapriya, Dhārmika etc...

শেষের পাঠ (Concluding words)

... সর্ব্ব লোকে তুষ্ট হৈল রামের সম্মানে॥ হৃসি মুনি আদি...

... sarvva loke tuṣṭa haila Rāmer sammāne// hṛsi muni ādi ...

2. Translation

... everybody became satisfied with the honour of Rāma// sage, saint and so on ...

Comment : The manuscript beginning with the guru (priest) of the author and Rāma contains the Laṅkākāṇḍa of the Rāmāyaṇa.

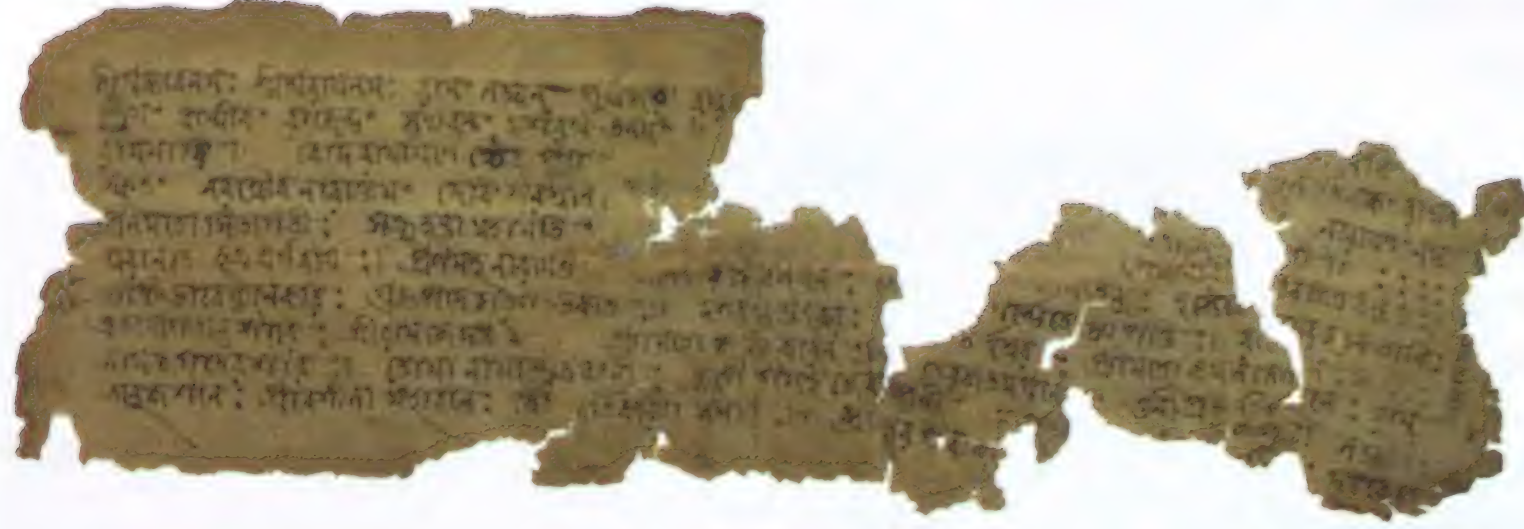



Fig.: 157.01. Rāmāyaṇ

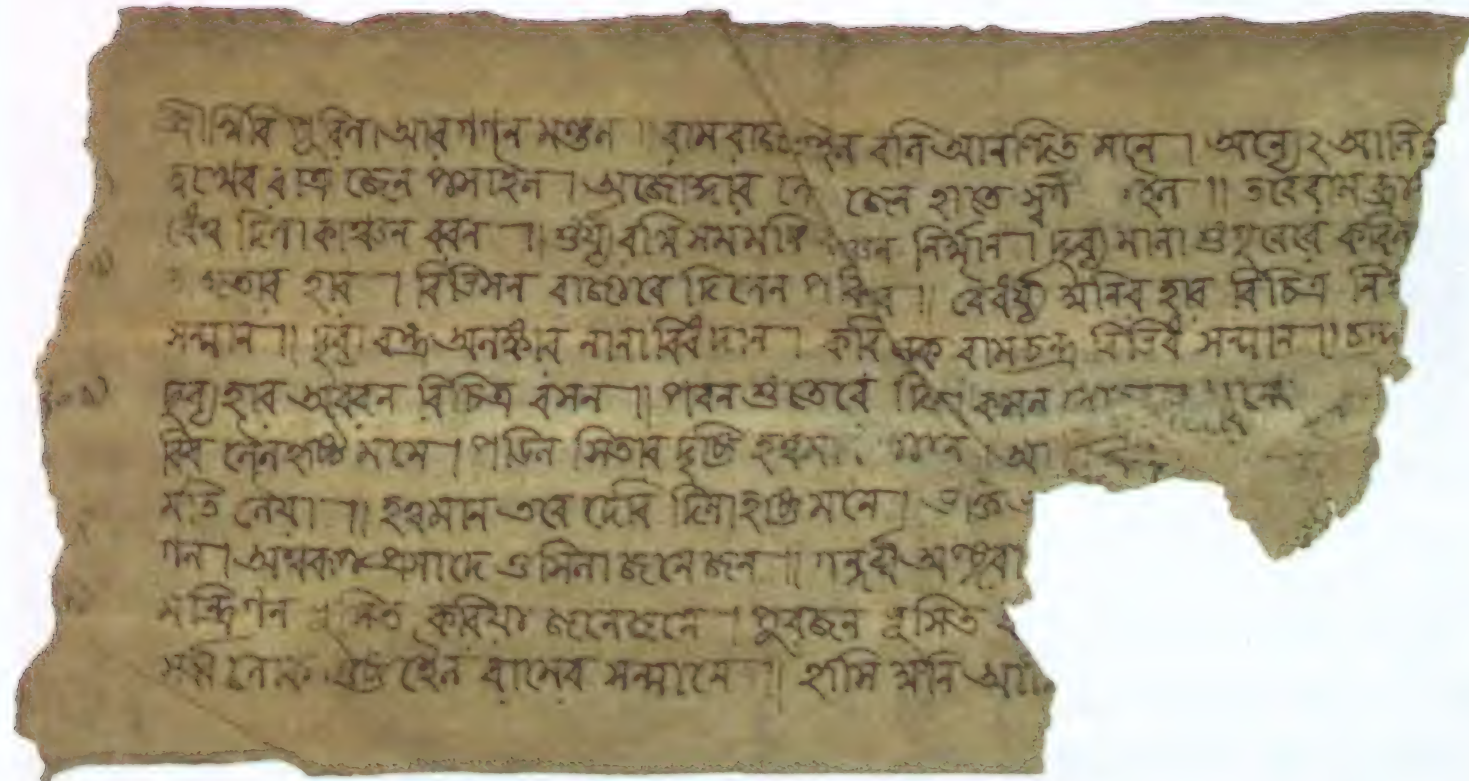



Fig.: 157.02. Rāmāyaṇ

158. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00341
Author	:	Kṛttivās
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-25; 142
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	43.5×14.7 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Rāmcandra Sengupta
Copied in	:	1214 Vangabda, 1807
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

অথ কিষ্কিন্ধ্যাকাণ্ড লিক্ষ্যতে। এক রাত্রি তথাতে আছিল দুইজন। প্রভাতে উঠিয়া রাম করিল গমন॥

atha Kiṣkindhyākāṇḍa likṣyate/ ek rātri tathāte āchila duijan/ prabhāte uṭhiyā Rām karila gaman//

1. Translation

Now the Kiṣkindhyākāṇḍa is being written. One night the two were there and in the morning Rāma left after getting up.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ইতি শ্রীরামায়ণে কির্ত্তিবাষরচিতে কিষ্কিন্ধ্যাকাণ্ড শমাপ্ত॥ শয়ক্ষরমেতৎ শ্রীরামচন্দ্র সেনগুপ্ত। ইতি শন ১২১৪ বারসত চৌদ্দ তেরিখ ৬ অগ্রাহণ

... iti ŚrīRāmāyaṇe Kirttivāṣaracite Kiṣkindhyākāṇḍa śamāpta/ śayakṣarametat ŚrīRāmcandra Sengupta/ iti śan 1214 vārasata caudda terikh 6 Agrāhaṇ

2. Translation

... the Kiṣkindhyākāṇḍa of the Rāmāyaṇa written by Kṛttivāsa has ended. The writer is Ṣrī Rāmcandra Sengupta. 6th Agrahāyaṇa, 1214 Vaṅgābda ...

Comment : The manuscript begins with a salutation to the guru (priest) of the author and Rāma contains the Kiṣkindhyākāṇḍa of the *Rāmāyaṇa*. The writer of the manuscript is Rāmcandra Sengupta who copied it on the 6th Agrahāyaṇa, 1214 Vaṅgābda.

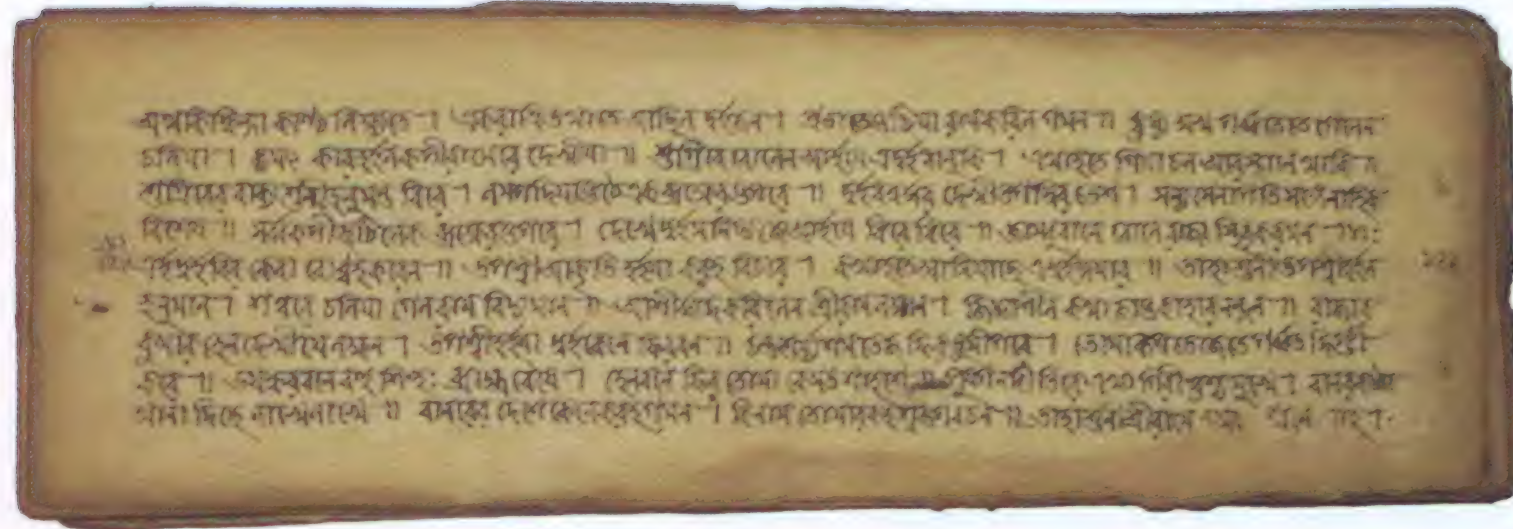



Fig.: 158.01. Rāmāyaṇa

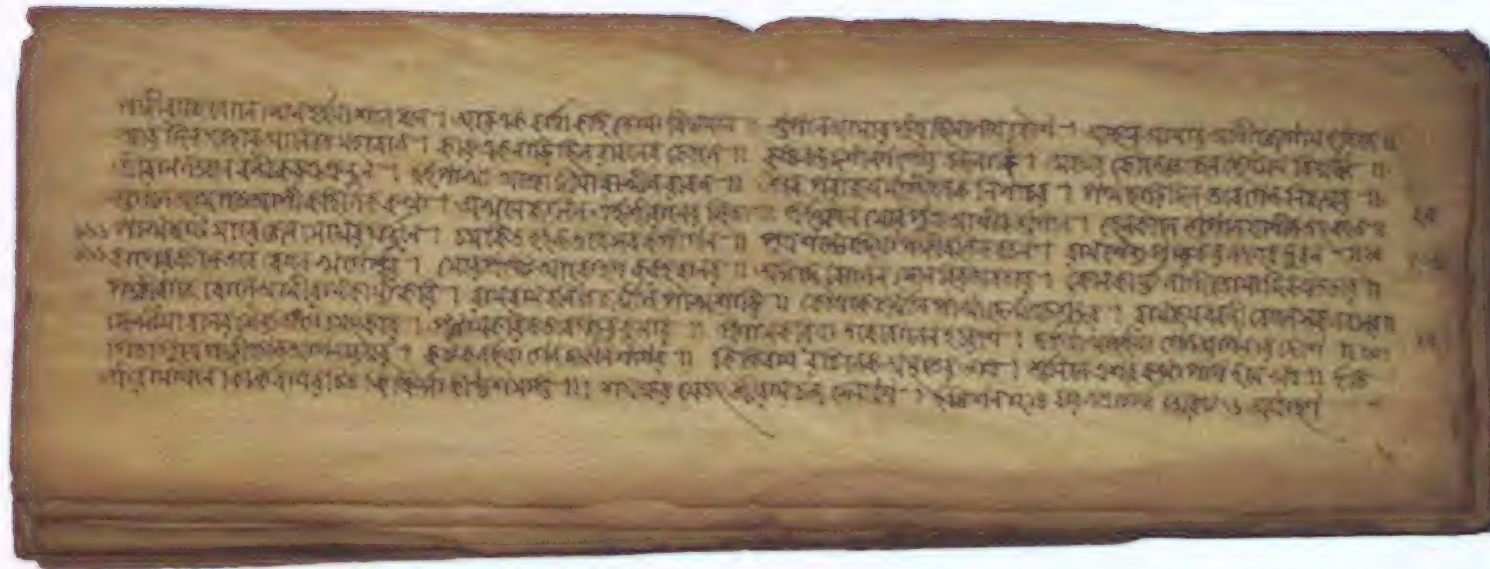



Fig.: 158.02. Rāmāyaṇa

159. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00342
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-34 (108-141)
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	43.7×14.7 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	1214 Vangabda, 1807
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
নমো শ্রীগুরবে নমঃ॥ নমো গনেসায়॥ অথ অরণ্যকাণ্ড॥ ...
namo Śrīgurave namaḥ// namo Gnesāya// atha Araṇyakāṇḍa// ...

1. Translation
I (the author) salute (my) the guru (priest) and Gaṇeśa. Now the Araṇyakāṇḍa (is being written).// ...

শেষের পাঠ (Concluding words)
... জথা দৃষ্টি তথা লীখীতং লেখকো নাস্তি দোষক॥ ইতি সন ১২১৪ সন তারিখ ২৭ পৌষ॥ সমাপ্ত॥
... jathā drṣṭi tathā likhitaṃ lekhako nāsti doṣaka/ iti san 1214 San tarikh 27 Pauṣ// samāpta//

2. Translation
... written as seen, the writer has no fault. On the 27th Pauṣa of 1214 Vaṅgābda writing ends.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Gaṇeśa and contains the Araṇyakāṇḍa of the *Rāmāyaṇa*.

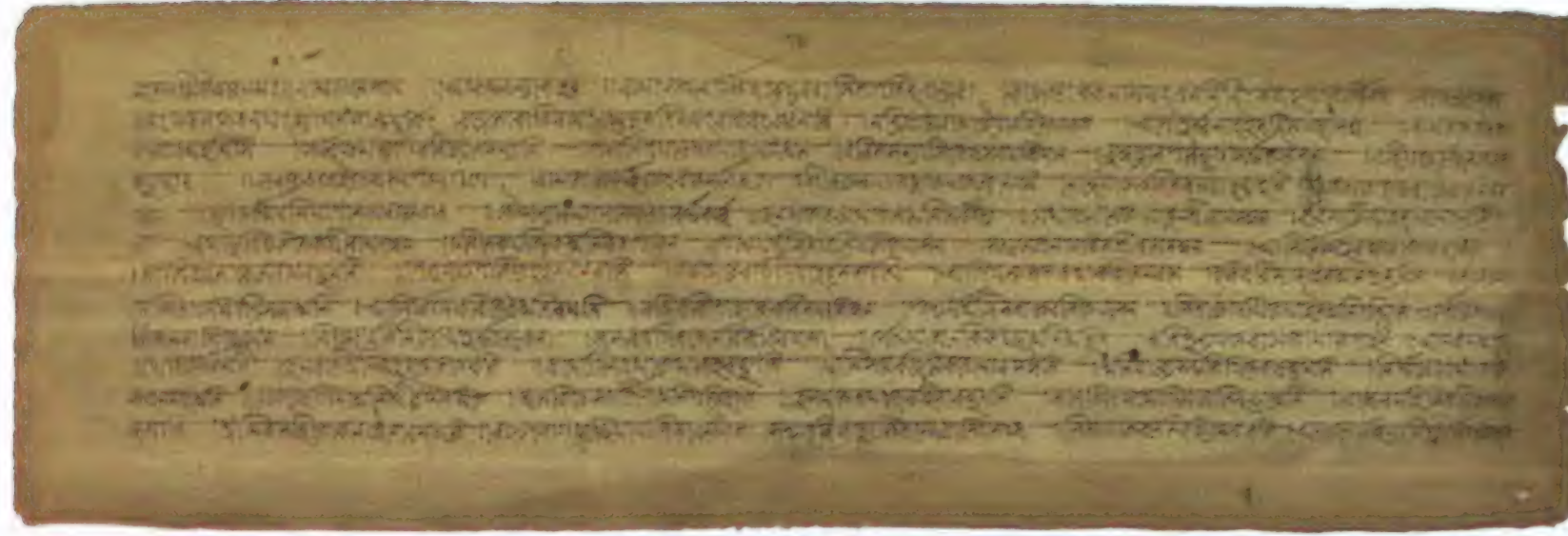



Fig.: 159.01. Rāmāyaṇa

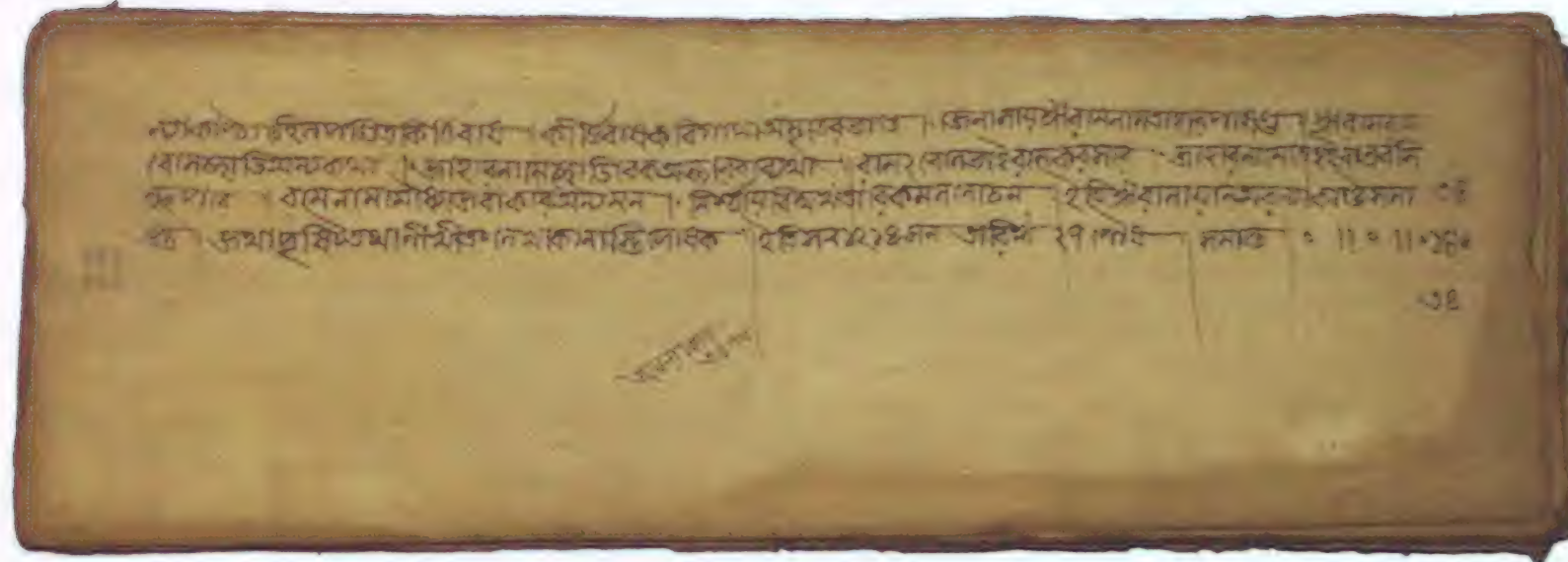



Fig.: 159.02. Rāmāyaṇa

160. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00343
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-2, 419-491
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	39.5×14 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Medium (the first folio is damaged)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

... অথ উত্তরাকাণ্ড লিখ্যতে॥ বন্দোম শ্রীনাথ গুরু। সিদ্ধি বাঞ্ছা কল্পতরু।

... atha Uttarakāṇḍa likhyate// vandoma Śrīnāth guru/ siddhi vāñchā kalpataru/

1. Translation

Now the Uttarākāṇḍa is being written. I (the author or the scribe) salute my honourable the guru (priest) who fulfills my all of my desiers.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... মোর তরে এত দুঃখ জে রামে করিল। বিনে দোশে আজী মোরে বনে বিসর্জিল॥ দৈব বলবন্ত মোর দোষ নাহি তান। ...

... mor tare eta duḥkha je Rāme karila/ vine dośe ājī more vane visarjila// daiva balavanta mor doṣ nāhi tān/...

2. Translation

... Rāma who gave me so much pain and deserted me without any fault in the forest has no fault, because my fate is stronger.

Comment : The manuscript begins with the title of the kāṇḍa (volume) and a salutation to the guru (of the author). It contains the Uttarakāṇḍa of the *Rāmāyaṇ*.

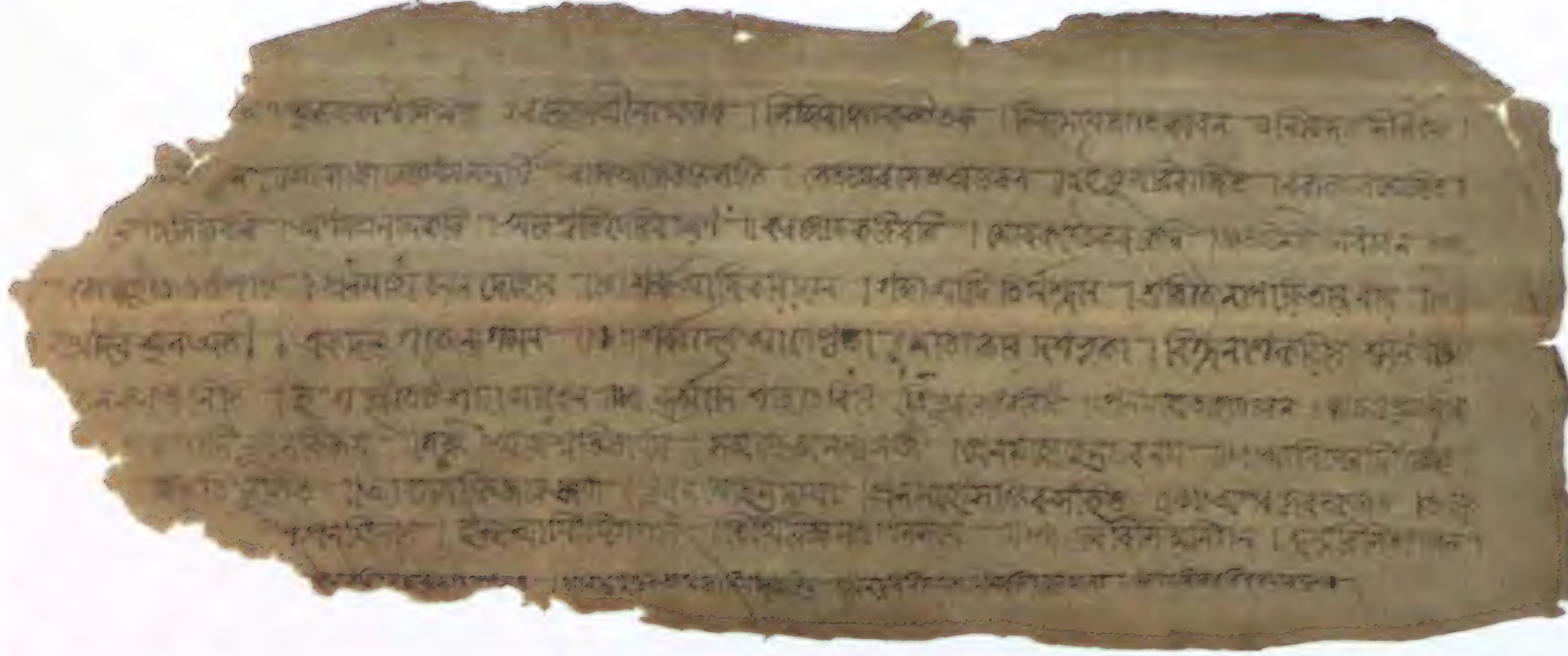



Fig.: 160.01. Rāmāyaṇa

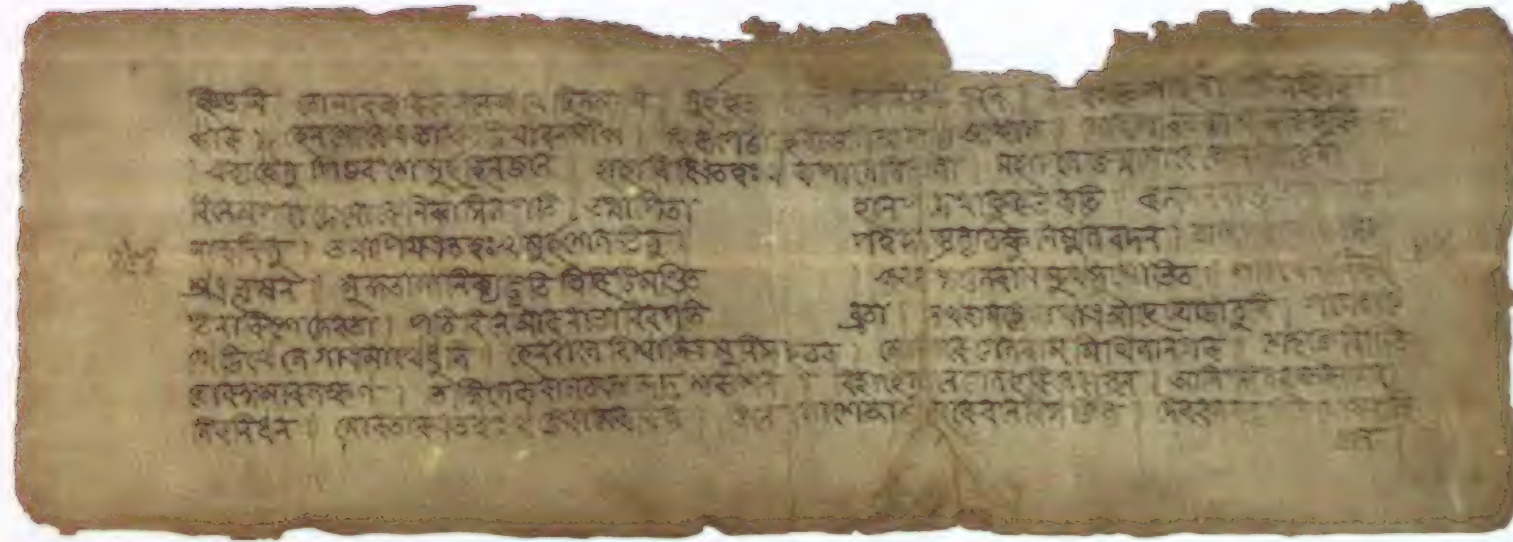



Fig.: 160.02. Rāmāyaṇa

161. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00344
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	23-36
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	39.5×14.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th /19th century AD
Condition	:	Very good but the folios on the left side are torn
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

... সি বচন। বিপরিত সুনিলাম জমের তাড়ন। পাপির প্রহার সুনি লাগে চমৎকার। পাপ কৈল্ল লোক সব কেমতে নিস্তার॥

... si vacan/ viparit sunilām jamer tāḍan/ pāpir prahār suni lāge camatkār/ pāp kaila lok sav kemate nistār//

1. Translation

... I heard of the oppression of Yama (the god of death), the beating of the sinners sounded atrocious, all the men commited sin – how could one escape?

শেষের পাঠ (Concluding words)

... রায্যেতে উৎপাত নাহি সর্ব্বত্র কল্যান। বধিলা রাবন রাজা সর্ব্বত্র বাখান॥

... rāyyete utpāt nāhi sarvvatra kalyān/ badhilā Rāvan rājā sarvvatra bākhaṇ//

2. Translation

... there is no disturbance in the country and peace is prevailing everewhere, (Rāma) killed Rāvaṇa which is praised everywhere.

Comment : The manuscript contains the Uttarakāṇḍa of the *Rāmāyaṇa*.

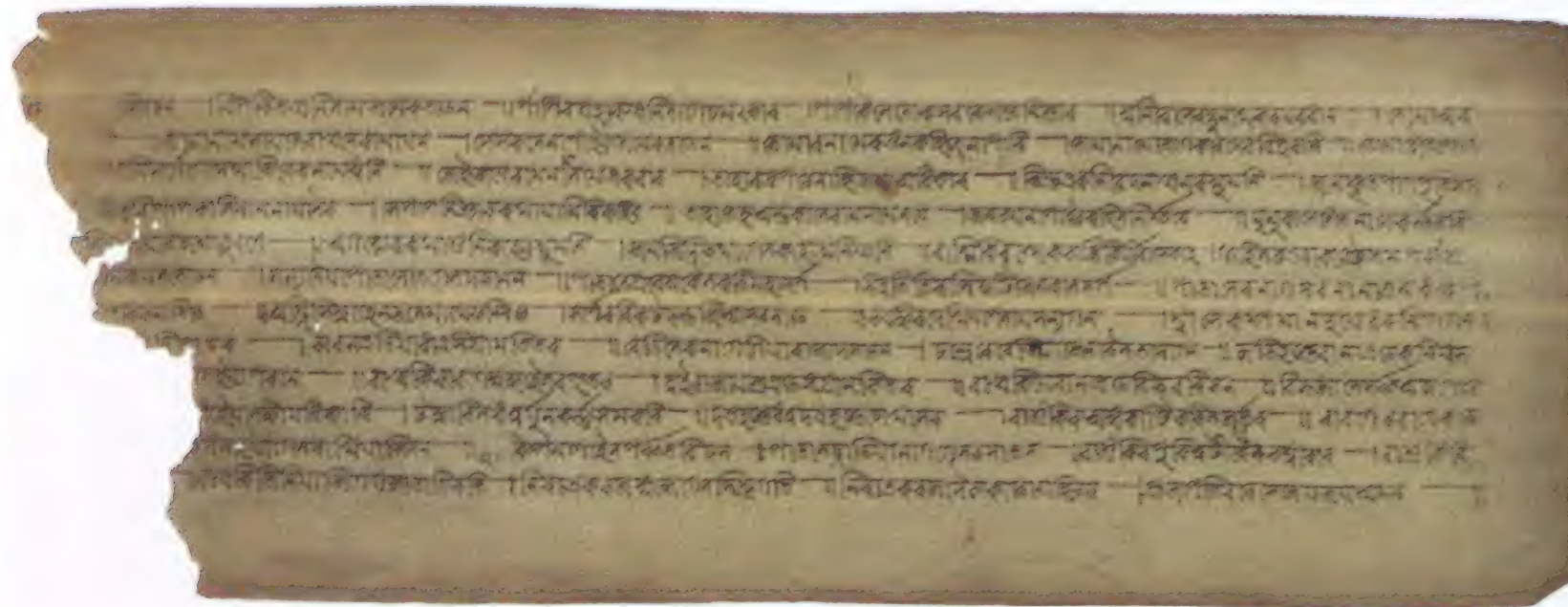



Fig.: 161.01. Rāmāyaṇa

Fig.: 161.02. Rāmāyaṇa

162. Rāgānurāgāyā Bhakteḥ Kramaḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00346
Author	:	Unknown
Subject	:	Vaiṣṇava Philosophy
No. of Folio	:	1
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	32.2×12 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচন্দ্রো জয়তি॥ অথ রাগানুরাগায়া ভক্তেঃ ক্রমঃ॥

ŚrīKṛṣṇacaitanyacandro jayati// atha Rāgānurāgāyā Bhakteḥ Kramaḥ//

1. Translation

Let ŚrīKṛṣṇacaitanyacandra be victorious. Now *Rāgānurāgāyā Bhakteḥ Kramaḥ* (is being copmposed or written).

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ন নিন্দা বৈষ্ণবে কার্য্যা নাবহেলা প্রমাদিতা ন দুঃখং মরণং বাপি যদি বৈষ্ণবকারণতঃ।

... na nindā Vaiṣṇave kāryyā nāvahelā pramāditā na duḥkhaṃ maraṇaṃ vāpi yadi Vaiṣṇavakāraṇataḥ.

2. Translation

A Vaiṣṇava is not to be condemned or neglected, there is no sorrow even in death caused by a Vaiṣṇava.

Comment : The book begins with the remembrance of Kṛṣṇacaitanyacandra and discusses the love and devotion to Kṛṣṇa or the Vaiṣṇava sentiment.

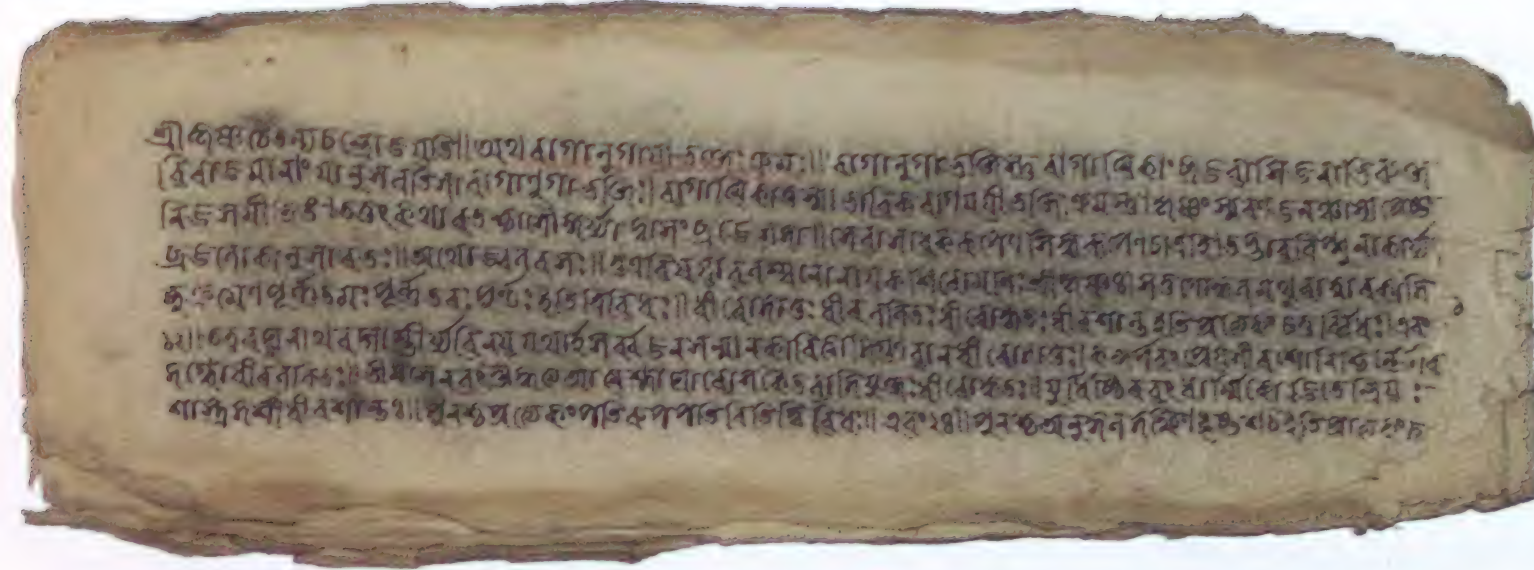



Fig.: 162.01. Rāgānurāgāyā Bhakteḥ Kramaḥ

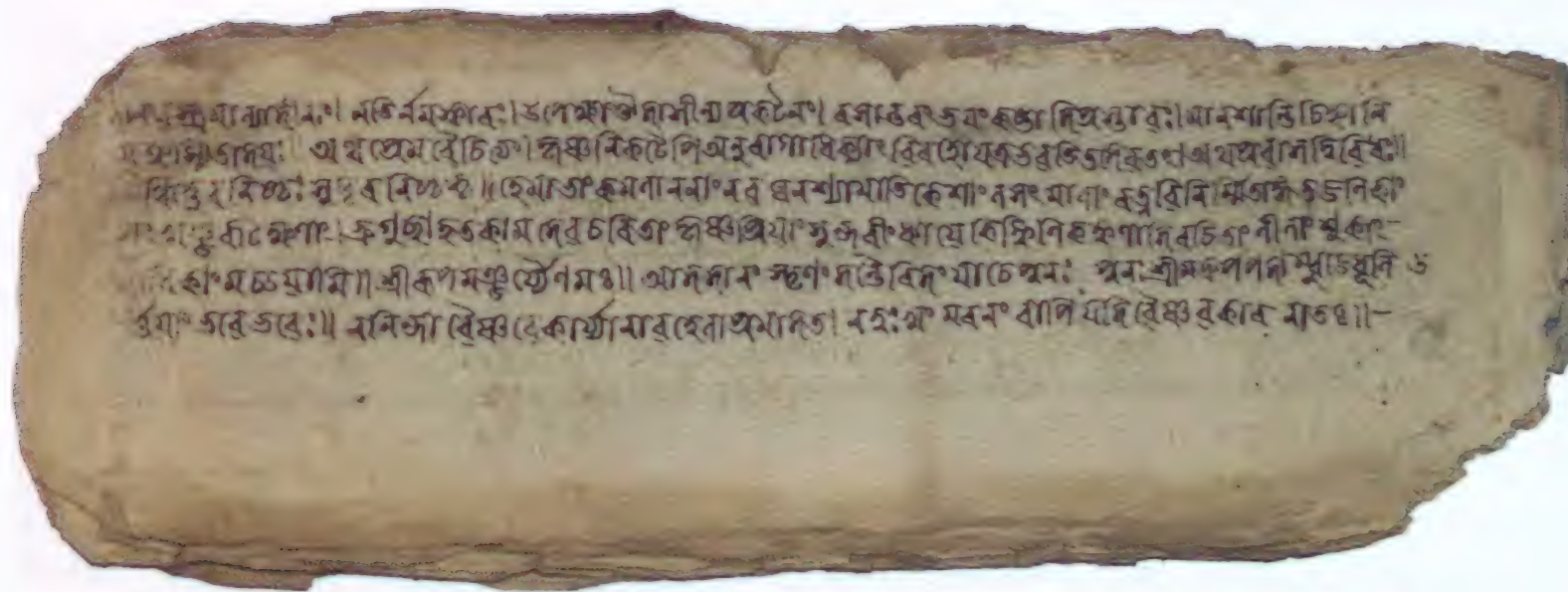



Fig.: 162.02. Rāgānurāgāyā Bhakteḥ Kramaḥ

163. Caitanyacandrodayam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00347
Author	:	Paramānanda Sen
Subject	:	Drama
No. of Folio	:	1-28
Material	:	Mill paper
Size	:	35.5×11.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	1572 AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচন্দ্রায় নমঃ। নিধিষু কুমুদপদ্মশঙ্খমুখ্যেষ্বরুচিকরো নবভক্তিচন্দ্রকান্তৈঃ।

ŚrīKṛṣṇacaitanyacandrāya namaḥ/ nidhiṣu kumudapadmasaṅkhamukhyeṣvarucikaro navabhakti-candrakāntaiḥ/

1. Translation

I (the author) salute Kṛṣṇacaitanyacandra.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... তাদৃশমান্তরীক্ষচারিণং পর্য্যটন্ বিলম্বঃ। পারি – এবমেবঞ্চেৎ কঃ প্রয়োগোঽনুষ্ঠীতব্যস্তদপ্যনজ্ঞায়তাং। সূত্র – গৃ...

... tādṛśamāntarīkṣacāriṇaṃ paryyaṭan vilambaḥ. Pāri – evamevañcet kaḥ prayogo 'nuṣṭhītavyastadapyanajñāyatāṃ/ Sūtra – gṛ...

2. Translation

... Pāripārśvikaḥ – what programme should be held is not known.

Comment : The poet Paramānanda Sena, the son of Śivānanda Sena was popularly known as Kavikarṇapura. He dwelt in the village Kāñcanapallī (now Kāncrapāḍā) of West Bengal, India. He composed his play in ten acts where the prime events of the life of Caitanyadeva had been described. In the first five acts the events from adoptation of asceticism by Caitanya to reaching Purī (under Uḍiṣyā, India) and in the last five acts his later life, specially the life in Purī, have been depicted. The poet analyzes the doctrine of devotion of Gauḍīya (Bengal) Vaiṣṇavism. The manuscript begins with a salutation to Caitanyadeva and contains upto a portion of the third act.

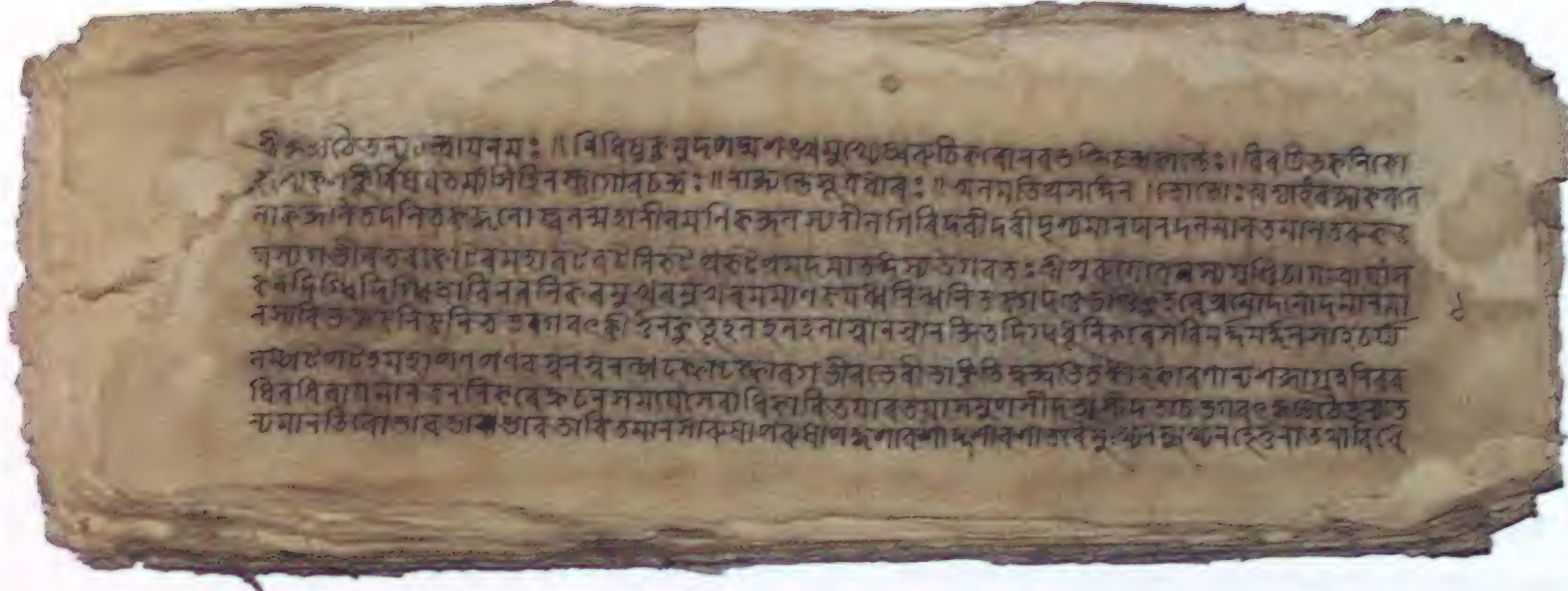



Fig.: 163.01. Caitanyacandrodayam

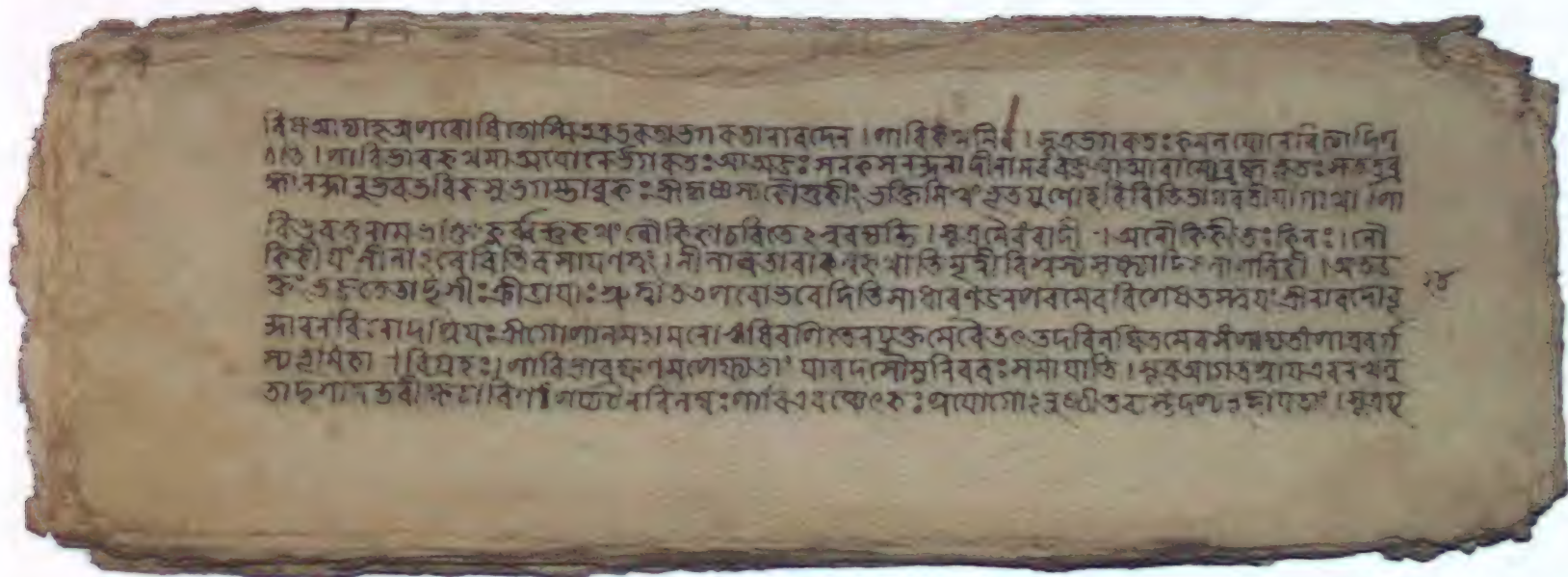



Fig.: 163.02. Caitanyacandrodayam

164. Cāṇakyasārasaṃgrahaḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00348
Author	:	Cāṇakya
Subject	:	Ethical poem
No. of Folio	:	1-6
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	25×9 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century BC
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীশ্রীকৃষ্ণঃ। মূলঞ্চাত্র প্রবক্ষ্যামি চাণক্যেন যথোদিতং। যেন বিজ্ঞানমাত্রেণ মূর্খো ভবতি পণ্ডিতঃ॥

ŚrīŚrīKṛṣṇaḥ/ mūlaṇcātra pravakṣyāmi Cāṇakyena yathoditaṃ/ yen vijñānamātreṇa mūrkho bhavati paṇḍitaḥ//

1. Translation

Remembering Kṛṣṇa I'll say that a stupid can become learned just by knowning what Cāṇakya told.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ধনধান্যপ্রওগেষু তথা বিদ্যাগমেষু চ। আহারে ব্যবহারে চ তেক্তলজ্জা সদা ভবেৎ॥ ৩৯॥ লোকযাত্রা ভয়ং লজ্জা ...

... dhanadhānyapraogeṣu tathā vidyāgameṣu ca/ āhāre vyavahāre ca tektalajjā sadā bhavet// 39 lokayātrā bhayaṃ lajjā ...

2. Translation

... one should always be he devoid of shame in case of business, learning, eating and law ...

Comment : Cāṇakya, also known as Viṣṇugupta, was a famous Sanskrit scholar and politician in ancient India, who in 4th century BC installed Candragupta Maurya in the throne of Magadha by destroying the Nanda dynasty. His great contribution to politics is the *Arthaśāstram,* written in Sanskrit. Besides this, there are two books attributed to him what are *Pañcatantram* and *Cāṇakya-Nīti-Ślokaḥ* by name. The present manuscript begins with a salutation to Kṛṣṇa and contains some of his moral verses.

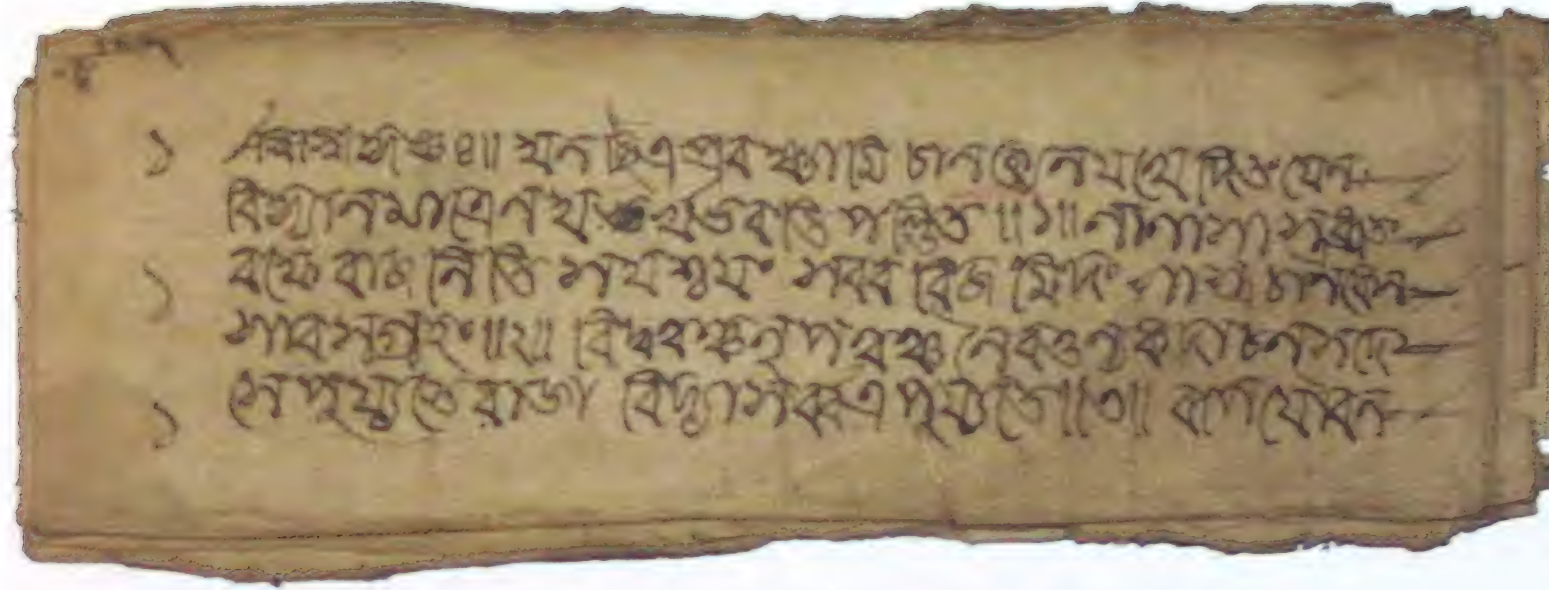



Fig.: 164.01. Cāṇakyasārasaṃgrahaḥ

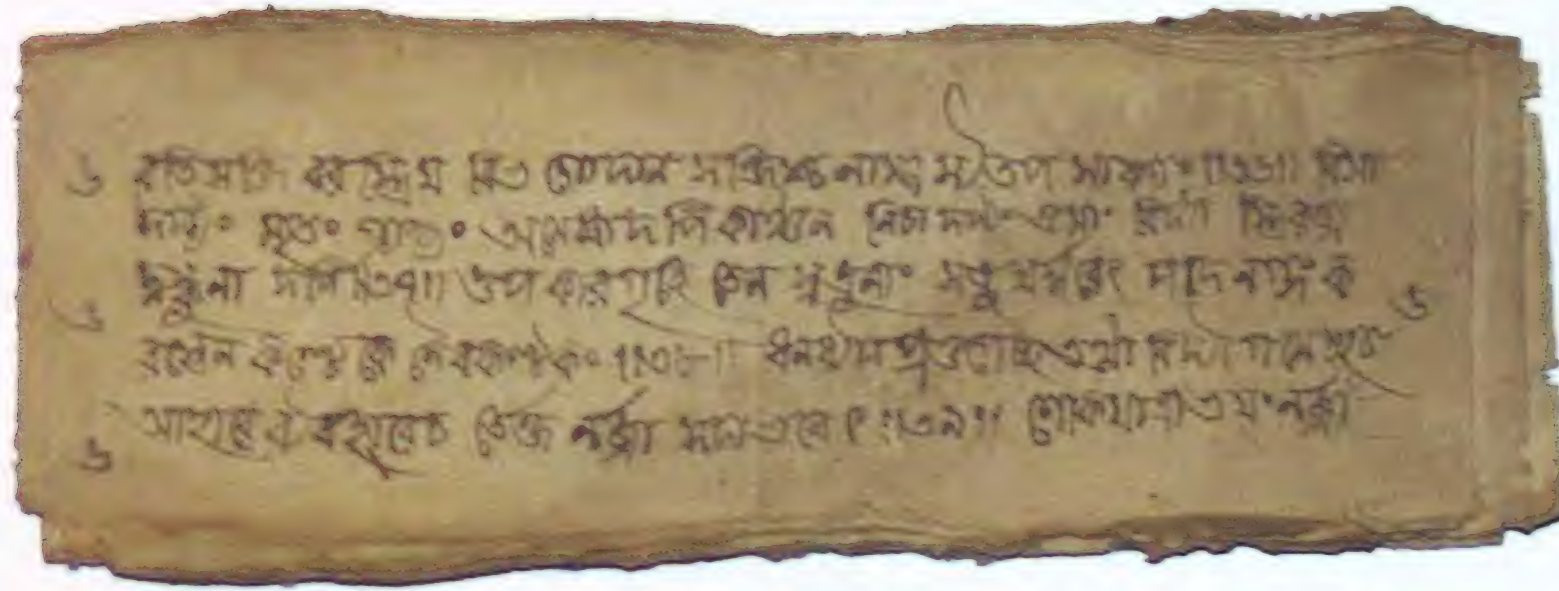



Fig.: 164.02. Cāṇakyasārasaṃgrahaḥ

165. Daurgasiṃhavṛttiḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00349
Author	:	Durgasiṃha
Subject	:	Vyākaraṇa
No. of Folio	:	54-71
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	33.1×8.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	9th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

... প্রত্যাগতং যাতানুযাত অ...তানশিতং ক্রিয়া ... তথাস্তু পুরুষঃ ...

... pratyāgataṃ yātānuyāta a...tānaṣitaṃ kriyā ... tathāstu puruṣaḥ ...

1. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)

....তেন গুণং চ ন ব্রাহ্মণাদিভ্যোঽপি ক্রিয়ায়ামপি দৃশ্যতে। জড়স্য ...

... tena guṇaṃ ca na Brāhmaṇādibhyo 'pi kriyāyāmapi dṛṣyate/ jaḍasya ...

2. Translation

... he cann't see any merit in the action of the Brāhmaṇas. ...

Comment : *Daurgasiṃhavṛttiḥ* is a commentary on Kātantra or Kalāpa Vyākaraṇa divided into four prakaraṇas or chapters, namely Sandhiprakaraṇa (Conjunction), Nāmaprakaraṇa (Noun), Ākhyātaprakaraṇa (Declension) and Kṛtprakaraṇa (Potential Passive Participle). The manuscript contains samāsa (compound), etc.

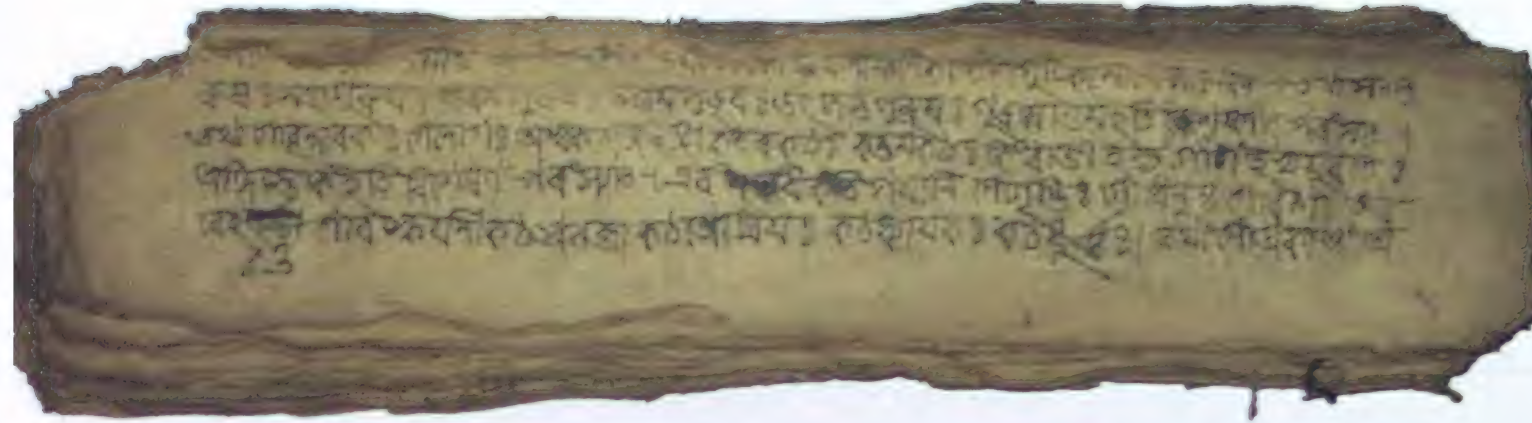



Fig.: 165.01. Daurgasiṃhavṛttiḥ

Fig.: 165.02. Daurgasiṃhavṛttiḥ

166. Amarakoṣaḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00350
Author	:	Amarasiṃha
Subject	:	Dictionary
No. of Folio	:	1-26, 36
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	37.7×8.2 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায়॥ যস্য জ্ঞানদয়াসিন্ধোর...ধস্যা নখা গুণাঃ সেব্যতামক্ষমো ধীরাঃ ...

Om namo Gaṇeśāya// yasya jñānadayāsindhora... dhasyā nakhā gunāḥ sevyatāmakṣamo dhīrāḥ ...

1. Translation

I salute Gaṇeśa. The scholars are unable to explain (his) ocean of knowledge and kindness ...

শেষের পাঠ (Concluding words)

... আম্রাতকেতুমধুকে তু গুড়পুষ্পমধুদ্রুমৌ॥ বানপ্রস্থ...

... āmrātaketumadhuke tu guḍapuṣpamadhudrumau// Vānaprastha ...

2. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : *Amarakoṣaḥ* also known as Nāmaliṅgānuśāsanam is a Sanskrit dictionary divided into three khaṇḍas (chapters) – Svargādikhaṇḍa (containing words related to heaven and others), Bhūvargādikhaṇḍa (containing words related to earth and others) and Sāmānyādikhaṇḍa (containing common words). The present manuscript begins with a salutation to Gaṇeśa and contains upto the Śailavarga.

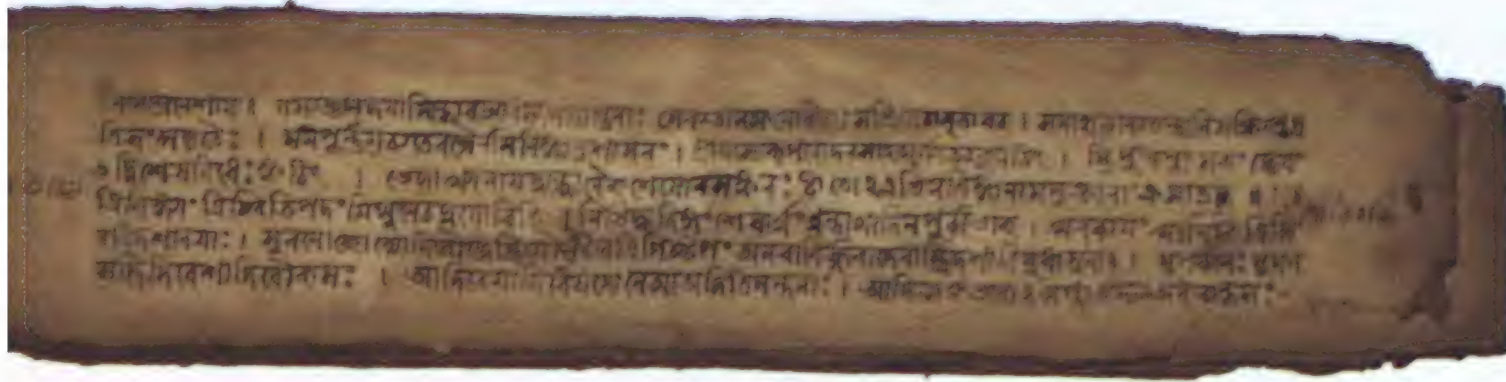



Fig.: 166.01. Amarakoṣaḥ

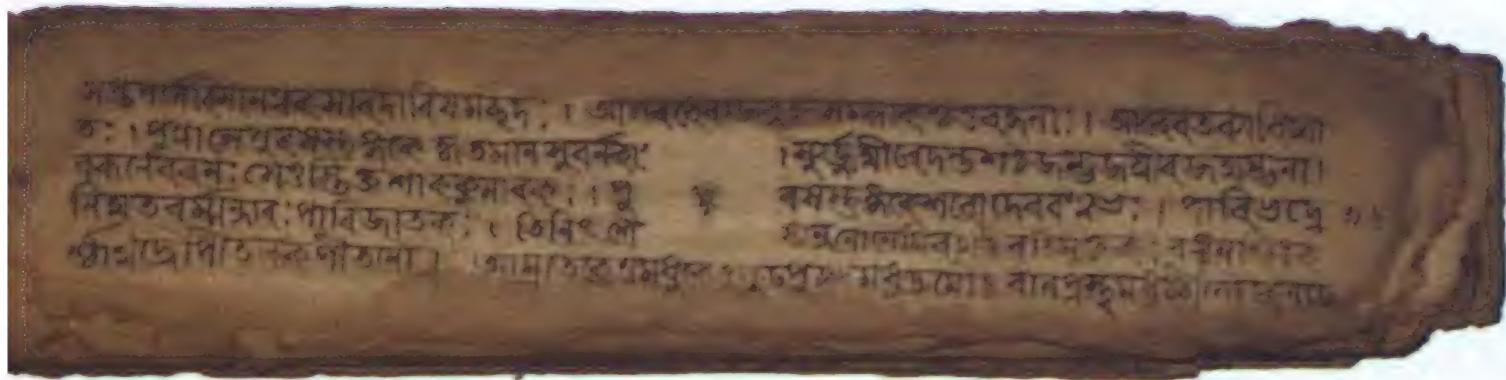



Fig.: 166.02. Amarakoṣaḥ

167. Śrīmadbhāgavatapurāṇam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00351
Author	:	Unknown
Subject	:	Purāṇa
No. of Folio	:	1-9, 11-33
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	37.5×7.6 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	9th century AD
Scribe	:	Mohandās Vairāgī
Copied in	:	c. 17th century AD
Condition	:	Medium (some folios are bad)
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায়॥ শ্রী শুক উবাচ॥১॥ বরীয়ানেষঃ তে প্রশ্নঃ কৃতো লোকহিতং নৃপ। আত্মবিৎসম্মতং পুংসাং শ্রোতব্যাদিষু যঃ পরঃ ...

Om namo Gaṇeśāya// ŚrīŚuka uvāca//1// varīyāneṣaḥ te praśnaḥ kṛto lokahitaṃ nṛpa/ ātmavitsammataṃ puṃsāṃ śrotavyādiṣu yaḥ paraḥ...

1. Translation

I salute Gaṇeṣa. Śrī Śuka told – Oh the great king! You asked me a question concerning the welfare of the subjects...

শেষের পাঠ (Concluding words)

... পুরুষসংস্থানবান্তু তং দশমোঽধ্যায়ঃ॥*॥ সমাপ্তশ্চায়ং দ্বিতীয়স্কন্ধঃ।...

... puruṣasaṃsthānavāntu taṃ Daśamo 'dhyāyaḥ//*// smāptaścāyaṃ dvitīyaskandhaḥ/

2. Translation

... here is the end of the second Skandha or Chapter.

Comment : The *Śrīmadbhāgavatapurāṇam*, composed in twelve skandhas or volumes, mainly deals with the life and activities of Kṛṣṇa. Among them the Rāsalīlā in the 10th skandha is worth-mentioning. It also holds the stories of Parīkṣit, Dhruva, Vṛtrāsura, Prahlāda, etc. The main theme of the book is love for Kṛṣṇa and for this it is more popular among the Vaiṣṇavas. The manuscript begins with a salutation to Gaṇeśa and holds upto 1st chapter of the 2nd skandha.

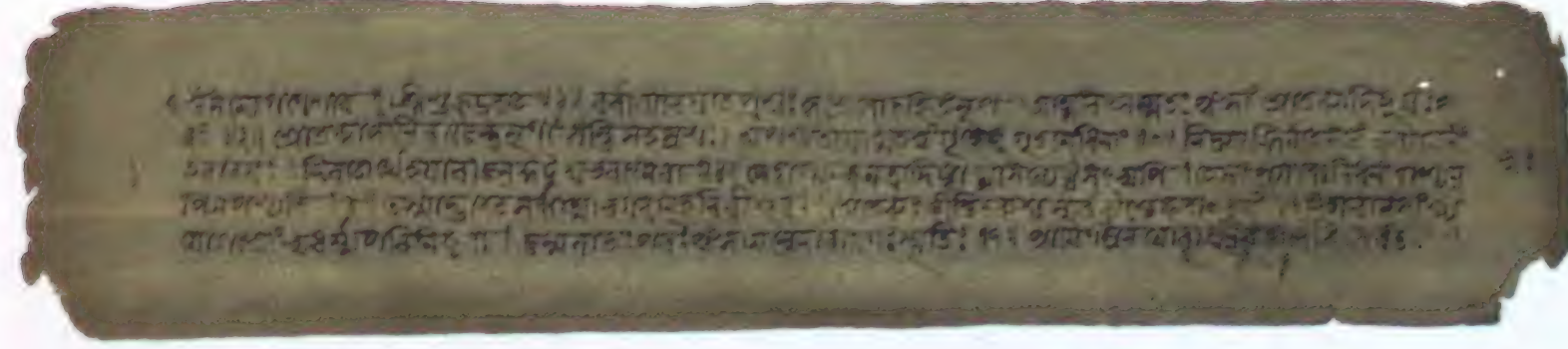



Fig.: 167.01. Śrīmadbhāgavatapurāṇam

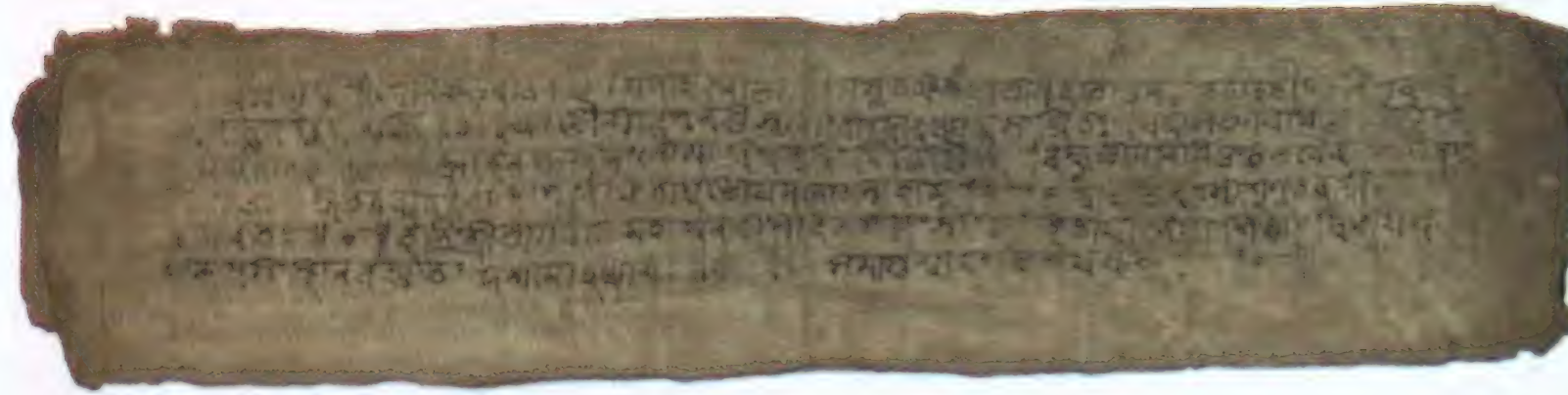



Fig.: 167.02. Śrīmadbhāgavatapurāṇam

168. Brahmavaivartapurāṇam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00352
Author	:	Unknown
Subject	:	Purāṇa
No. of Folio	:	1-60
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	33.6×10.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Before 10th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীরাধাকৃষ্ণাভ্যাং নমঃ। নারায়ণং নমস্কৃত্য নরঞ্চৈব নরোত্তমম্। দেবীং সরস্বতীঞ্চৈব ততো জয়মুদীরয়েৎ॥

ŚrīRādhāKṛṣṇābhyāṃ namaḥ/ Nārāyaṇaṃ namaskṛtya narañcaiva narottamam/ Devīṃ Sarasvatīñcaiva tato jayamudīrayet//

1. Translation

I salute Rādhā and Kṛṣṇa. After saluting Vāsudeva (Kṛṣṇa), Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī the Jaya or the *Rāmāyaṇa*, *Mahābhārata*, *Purāṇa* etc. should be read.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ত্বং গচ্ছ তপসে দেবি পুষ্করঞ্চ সুপুণ্যদং। কৃত্বা তপস্যাং তত্রৈব স্বর্গলক্ষ্মী ...

... tvaṃ gaccha tapase Devi Puṣkaraṃca supuṇyadaṃ/ kṛtvā tapasyāṃ tatraiva Svargalakṣmī ...

2. Translation

Oh goddess! You go to the good-giving (puṇya) Puṣkara where performing divine contemplation (tapasyā) svargalakṣmī...

Comment : The *Brahmavaivartapurāṇam* is one of the 18 great (mahā) purāṇas which is the root of Vaiṣṇavism. It has a great impact on the society and culture of ancient Bengal. The book is devided into four khaṇḍas (chapters) which are Brahmakhaṇḍa, Prakṛtikhaṇḍa, Gaṇeśakhaṇḍa and Kṛṣṇakhaṇḍa. The manuscript begins with a salutation to Vāsudeva (Kṛṣṇa), Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī, It contains upto the 11th chapter where the origin of nature, arts from Kṛṣṇa, etc. have been discussed.

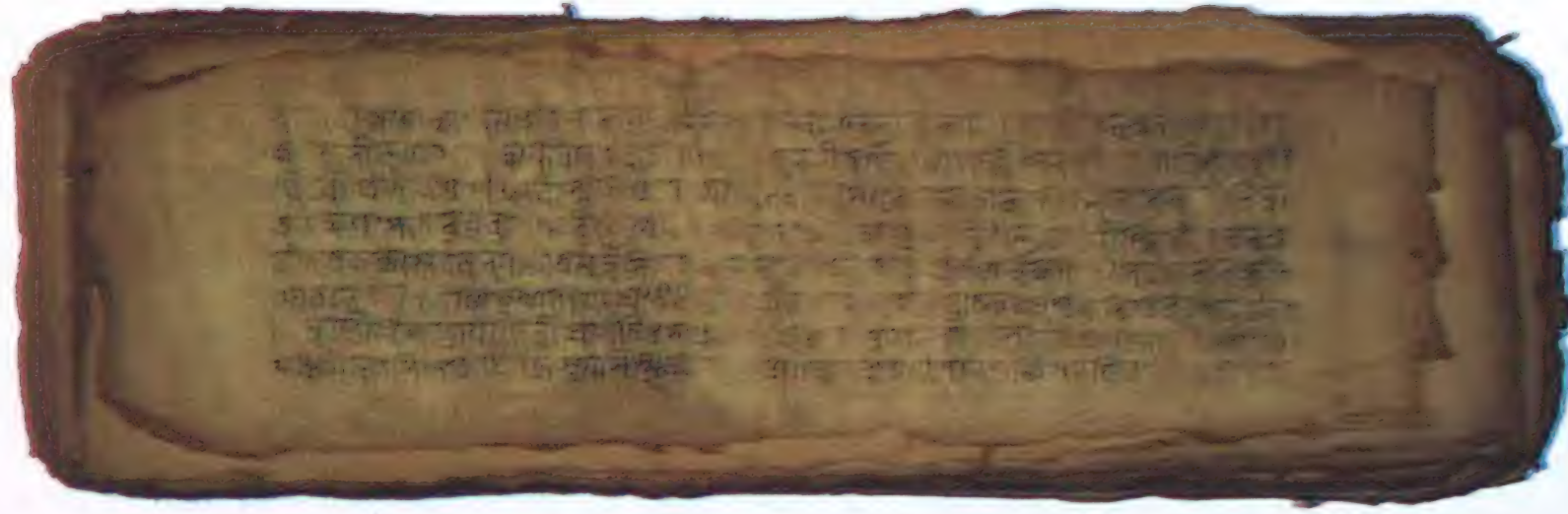



Fig.: 168.01. Brahmavaivartapurāṇam

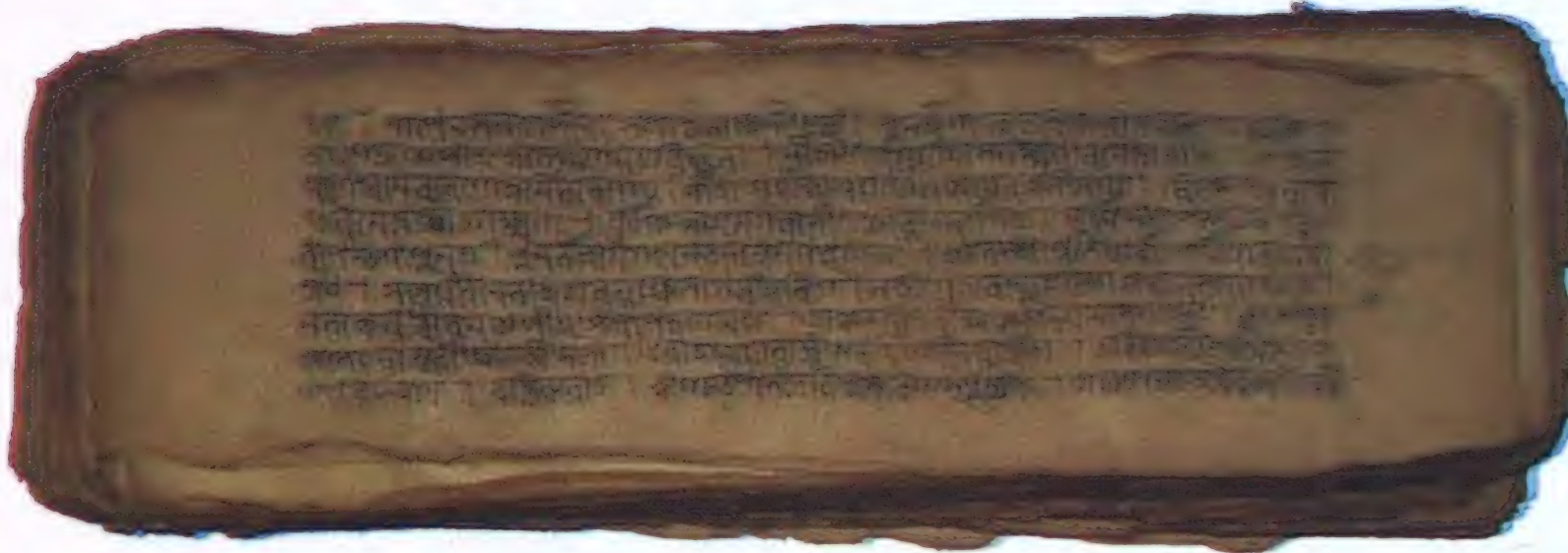



Fig.: 168.02. Brahmavaivartapurāṇam

169. Mahābhāratam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00353
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Ancient epic
No. of Folio	:	1-36; 1-21
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	49×10.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century BC
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th /19th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

... নায়কায়॥ নারায়ণং নমস্কৃত্য নরঞ্চৈব নরোত্তমম্। দেবীং সরস্বতীঞ্চৈব ততো জয়মুদীরয়েৎ॥

... nāyakāya// Nārāyaṇaṃ namaskṛtya narañcaiva narottamaṃ/ Devīṃ Sarasvatīñcaiva tato jayamudīrayet//

1. Translation

... After saluting Vāsudeva (Kṛṣṇa), Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī the Jaya or the *Rāmāyaṇa*, *Mahābhārata*, *Purāṇa* etc. should be read.

শেষের পাঠ (Concluding words)

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং স্বর্গারোহণপর্ব্বসমাপ্তং॥ ওঁ হরয়ে নমঃ॥ শ্রীকৃষ্ণো জয়তি॥

iti ŚrīMahābhārate śataṣāhasryāṃ saṃhitāyāṃ vaiyāsikyāṃ Svargārohaṇaparva-samāptaṃ// Om Haraye namaḥ// ŚrīKṛṣṇo jayati//

2. Translation

Here the Svargārohaṇaparva of the Ṃahābhārata by Vyāsadeva in one lach verses concludes.

I salute the Hari. Let Kṛṣṇa be victorious.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Vāsudeva (Kṛṣṇa), Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī and contains the parvans (volumes) Āśramavāsika (1-36) and Svargārohaṇa (1-21) out of 18. Both of them are complete. At the end of the book the Hari was saluted and Kṛṣṇa had been wished with victory.

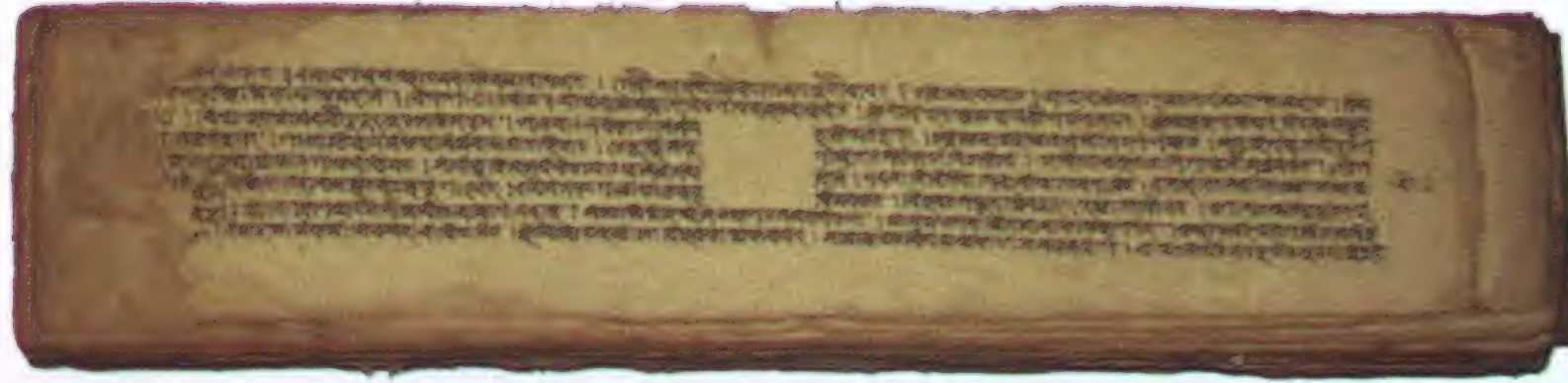



Fig.: 169.01. Mahābhāratam

Fig.: 169.02. Mahābhāratam

170. Mugdhabodhavyākaraṇam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00354
Author	:	Vopadeva
Subject	:	Grammar
No. of Folio	:	1-136 + 4 (four)
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	35.5×6.8 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	13th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ নমো গণেশায়॥ নমঃ শিবায়॥ মুকুন্দং সচ্চিদানন্দং প্রণিপত্য প্রণীয়তে মুগ্ধবোধব্যাকরণং পরোপকৃতয়ে ময়া॥
Om namo Gṇeṣāya// namaḥ Śivāya// Mukundaṃ Saccidānandaṃ praṇipatya praṇīyate *Mugdhabodhavyākaraṇaṃ* paropakṛtayemayā maуā //

1. Translation
Saluting Gaṇeṣa, Śiva and Kṛṣṇa (Mukunda) who gives salvation (mokṣa) to human and who is the absolute (sat), consciousness (cit) and delight (ānanda), I am composing the *Mugdhabodhavyākaraṇam* for the interest of others.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... এতে অন্য...ন্তাবালি পাত্যন্তে॥ পক্ষে ক্নেদ্রঃ ক্নসঃ চরঃ চলঃ পতঃ বদঃ হলঃ পাটঃ॥ রাত্রের্মূলবাকৃতি॥ রাত্রের্ম্মলস্যাং বাকৃতি॥
... ete anya...ntāvāli pātyante// pakṣe knedraḥ knasaḥ caraḥ calaḥ pataḥ vadaḥ halaḥ pāṭaḥ// rātrermūlavākṛti// rātrermmalasyāṃ vākṛti//

2. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : Vopadeva lived in Mahārāṣtra, India. The book begins with the salutation to Gaṇeśa, Śiva and Kṛṣṇa and discusses Sanskrit grammar through a verry easy method. Mallinātha, a famous commentator, mentions him in 1350 Vaṅgābda in his book.

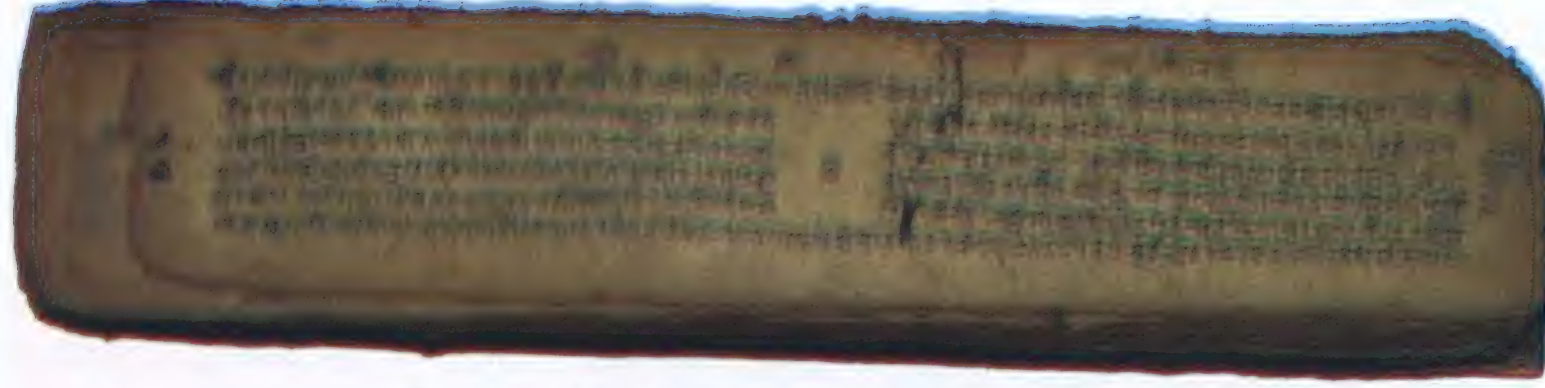



Fig.: 170.01. Mugdhabodhavyākaraṇam

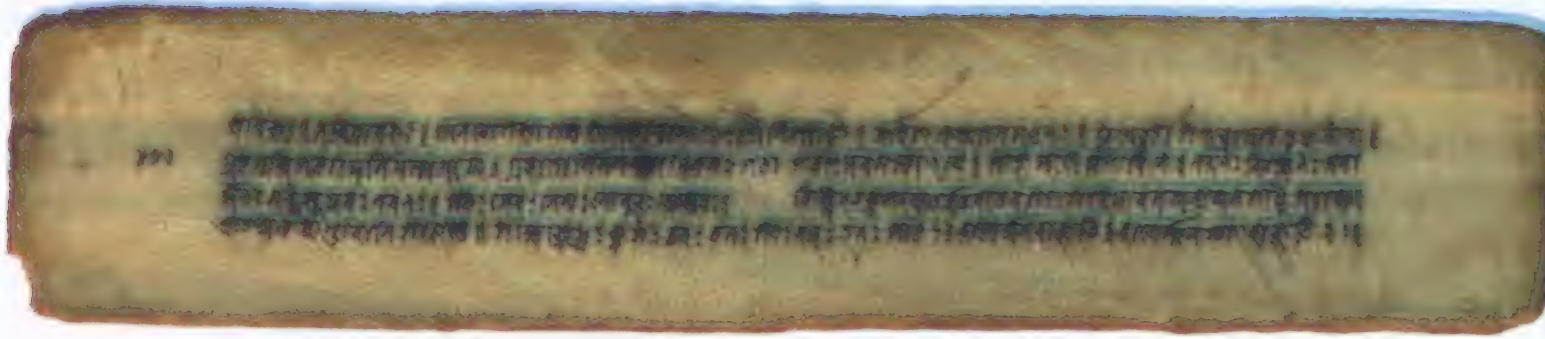



Fig.: 170.02. Mugdhabodhavyākaraṇam

171. Śrīmadbhagavadgītā

Accession No.	:	01.01.005.0000.00355
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Philosophical poem
No. of Folio	:	1-71
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	36.8×8.2 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century BC
Scribe	:	Mohandās Vairāgī
Copied in	:	c. 18th /19th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ নমো গণেশায়॥ নমঃ বাসুদেবায়॥ নারায়ণং নমস্কৃত্য নরঞ্চৈব নরোত্তমম্। দেবীং সরস্বতীঞ্চৈব ততো জয়মুদীরয়েৎ॥
Om namo Gaṇeśāya// namaḥ Vāsudevāya// Nārāyaṇaṃ namaskṛtya narañcaiva narottamam/ Devīṃ Sarasvatiñcaiva tato jayamudīrayet//

1. Translation
I salute Gaṇeśa and Vāsudeva. After saluting Vāsudeva (Kṛṣṇa), Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī the Jaya or the *Rāmāyaṇa*, *Mahāābhārata*, *Purāṇa,* etc. should be read.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... ইতি বিজ্ঞানপ্রয়োগনাম সপ্তমোধ্যায়ঃ॥*॥অর্জুন উবাচ॥
... iti vijñānaprayoganāma saptamodhyāya//*// Arjuna uvāca//

2. Translation
... here the seventh chapter Vijñānaprayoga by name concludes. Arjuna told.

Comment : *Śrīmadbhagavadgītā* completed in 18 chapters which is part of the Bhīṣmaparvan of the *Mahābhāratam*. The book mainly discusses the Vedānta philosophy by way of explaining the nature of Brahma or Supreme Soul, relation between the individual soul and Brahma or Supreme Soul, aim of human life, etc. The manuscript contains upto seventh chapter.

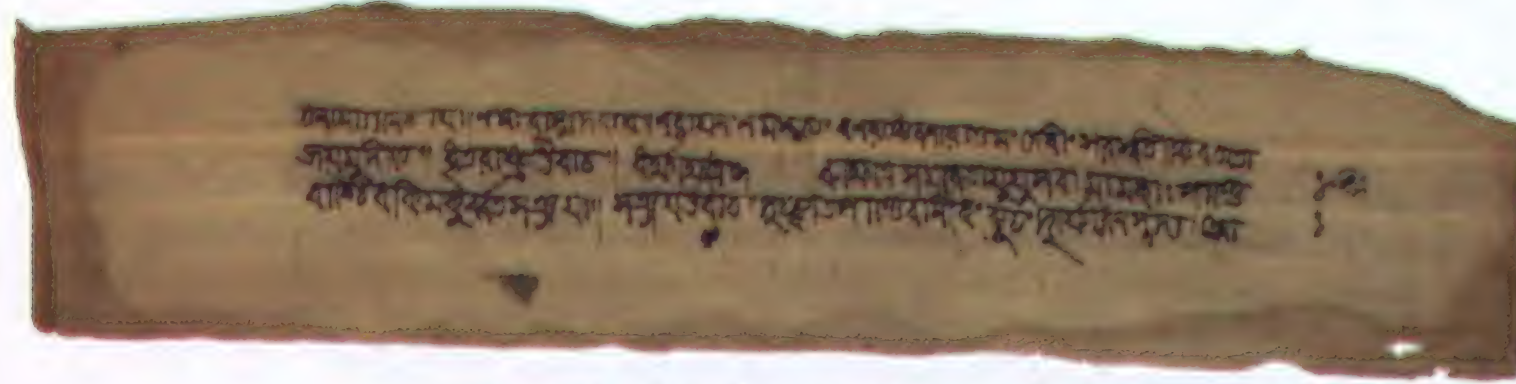



Fig.: 171.01. Śrīmadbhagavadgītā

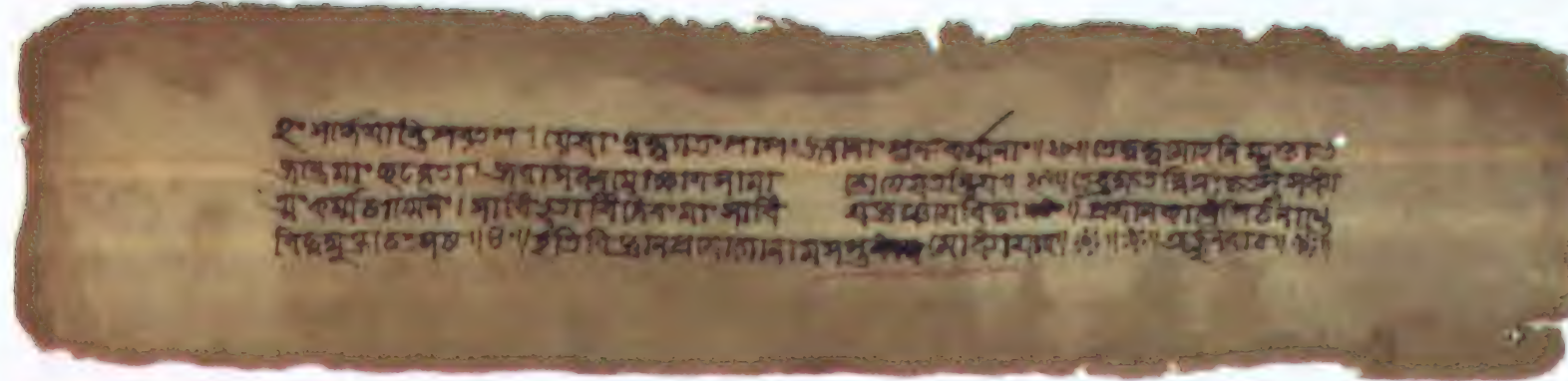



Fig.: 171.02. Śrīmadbhagavadgītā

172. Vedānta Philosophical Book

Accession No.	:	01.01.005.0000.00358
Author	:	Unknown
Subject	:	Vedānta Philosophy
No. of Folio	:	1-138
Material	:	Mill paper
Size	:	32.5×12.2 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th /19th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ। নমঃ শ্রীশঙ্করানন্দগুরুপাদাম্বুজন্মনে। সবিনাশমহামোহগ্রাহগ্রাগ্নৈককর্ম্মণে॥

Om/ namaḥ ŚrīŚaṅkarānandagurupādāmbujanmane/ savināśamahāmohagrāhagrāgnaika-karmmaṇe//

1. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)

ততো নির্বংশ আনন্দে বিবর্ত্তো জগদিষ্যতাং। মায়াশক্তিঃ কল্পিকা স্যাদন্তর্জালিকশক্তিবৎ॥

tato nirvaṃśa ānande vivartto jagadiṣyatāṃ/ Māyāśaktiḥ kalpikā syādantarjālikaśaktivat//

2. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : The manuscript begins with a salutation to Śaṅkarānanda and discusses Tattvavivekaḥ (essence or truth), Mahābhūtavivekaḥ (great element), Pañcakoṣavivekaḥ (five souls), Dvaitavivevkaḥ (dualism), Mahāvākyavivekaḥ (great Vedānta saying), Citradīpaḥ (one of the five lamps), Tṛptidīpaḥ (one of the five lamps), Kuṭasthadīpaḥ (one of the five lamps), Dhyānadīpaḥ (one of the five lamps), Nāṭakadīpaḥ (one of the five lamps), Brahmānandayogaḥ (union with the joy of Brahma) , Ātmānandaḥ (self-delight), etc. It contains a commentary by some Rāmakṛṣṇa.

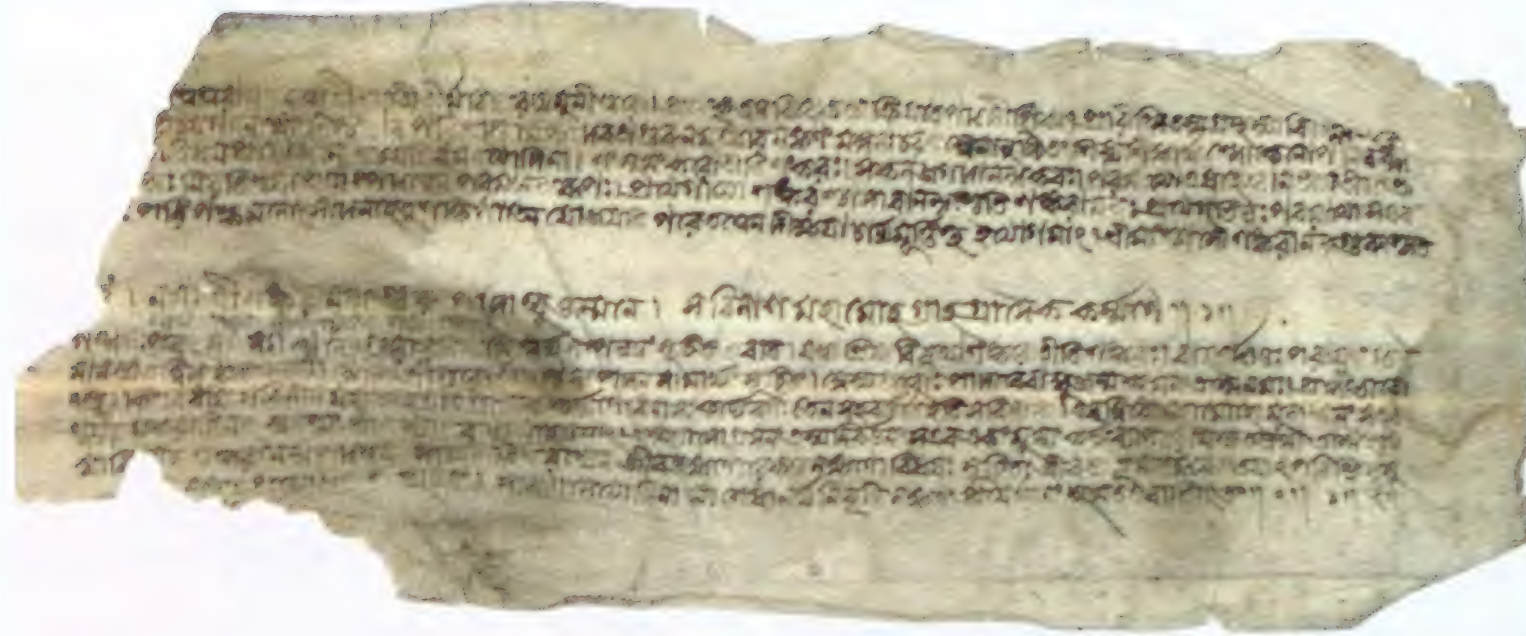



Fig.: 172.01. Philosophical Book

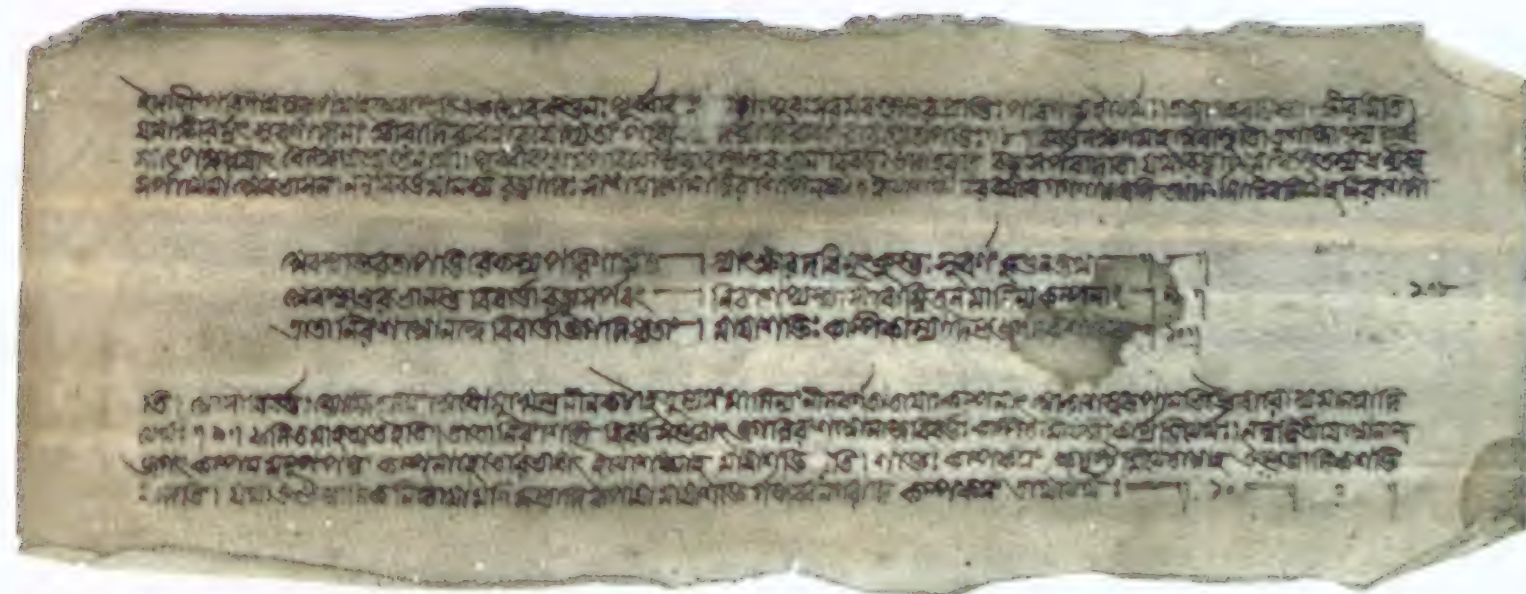



Fig.: 172.02. Philosophical Book

173. Śrīmadbhāgavatapurāṇam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00359
Author	:	Unknown
Subject	:	Purāṇa
No. of Folio	:	1-18
Material	:	Mill paper
Size	:	32.7×12.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	9th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th/19th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীকৃষ্ণায় নমঃ॥ শ্রীবিষ্ণুরাত উবাচ॥ ব্রহ্মন্ ব্রহ্মণ্যনির্দ্দেশ্যে নির্গুণে গুণবৃত্তয়ঃ। কথং চরন্তি শ্রুতয়ঃ সাক্ষাৎ সদস...

ŚrīKṛṣṇāya namaḥ// ŚrīViṣṇurāta uvāca// Brahman Brahmaṇyanirddeśye nirguṇe guṇavṛttayaḥ/ kathaṃ caranti śrutayaḥ sākṣāt sadasa...

1. Translation

Salutation to Kṛṣṇa. Viṣṇurāta told: Oh Brahman! If Brahman is having no qualities then how the qualities or Vedas ...?

শেষের পাঠ (Concluding words)

ইতি শ্রীভাগবতমহাপুরাণে দশমস্কন্ধে নারায়ণনারদসম্বাদে বেদস্তবঃ সপ্তাশীতিতমোঽধ্যায়ঃ॥

iti Śrībhāgavatamahāpurāṇe daśamaskandhe Nārāyaṇa-Nārada-sambāde Vedastavaḥ saptāśītitamo 'dhyāyaḥ//

2. Translation

Here the 87th chapter named Vedastava in the Nārāyaṇa-Nārada-sambāda, of the Bhāgavatamahāpurāṇa's Daśamaskandha, concludes.

Comment : The *Śrīmadbhāgavatapurāṇam*, composed in twelve skandhas, mainly deals with the life and activities of Kṛṣṇa. Among them the Rāsalīlā in the 10th skandha is worth-mentioning. It also contains the stories of Parīkṣit, Dhruva, Vṛtrāsura, Prahlāda, etc. The main theme of the book is love for Kṛṣṇa and for this it is more popular among the Vaiṣṇavas. The manuscript begins with a salutation to Kṛṣṇa and consists of upto the 87th chapter of the 10th skandha with a commentary.

Fig.: 173.01. Śrīmadbhāgavatapurāṇam

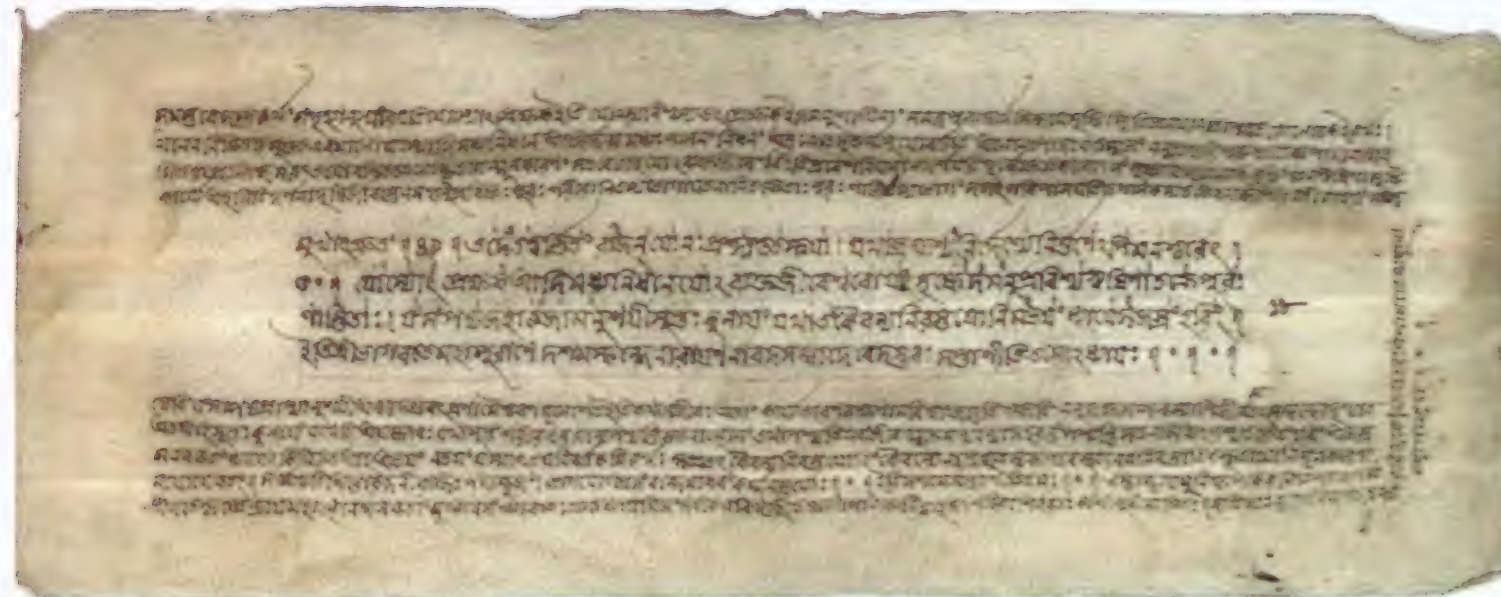



Fig.: 173.02. Śrīmadbhāgavatapurāṇam

174. Gītābhāṣyaṭīkāpradīpaḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00360
Author	:	Unknown
Subject	:	Commentary
No. of Folio	:	1-3, 7-22, 24-30
Material	:	Mill paper
Size	:	32×12 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th /19th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ নমো গণেশায়॥ নারায়ণঃ পরোঽব্যক্তাদণ্ডমব্যক্তসম্ভবং। অণ্ডস্যান্তস্ত্বিমে লোকাঃ সপ্তদীপা চ মেদিনী॥
Om namo Gaṇeśāya// Nārāyaṇaḥ paro 'vyaktādaṇḍamavyaktasmbhavaṃ/ aṇḍasyāntastvime lokāḥ saptadīpā ca Medinī//

1. Translation
Salutation to Gaṇeśa. Nārāyaṇa is the Supreme and not manifest, from whom the universe (aṇḍa) was born and from that all the worlds or living beings and the earth consisting of seven islands were created.

শেষের পাঠ (Concluding words)
ইহ ত্বাশ্রমবিকল্পং দর্শয়তা যাবজ্জীবশ্রুতি চোদিতানামেব কর্ম্মণাং পরিত্যাগ উক্তঃ তৎকথং বিরুদ্ধমর্থমীদৃশং অর্জ্জুনায় ব্রূয়াদ্ভ...
iha tvāṣramavikalpaṃ darśayatā yāvajjivaśruti coditānāmeva karmmaṇāṃ parityāga uktaḥ tatkathaṃ viruddhamarthamīdṛśaṃ Arjjunāya vrūyādbha...

2. Translation
After showing the necessity of work designated for the āṣramas (the four stages of human life) leaving of work is told. Then how can this kind of opposite thing be told to Arjuana?

Comment : The book begins with a salutation to Gaṇeśa and is a commentary on the *Gītā*, a part of the Bhīṣmaparvan of the *Mahābhāratam*.

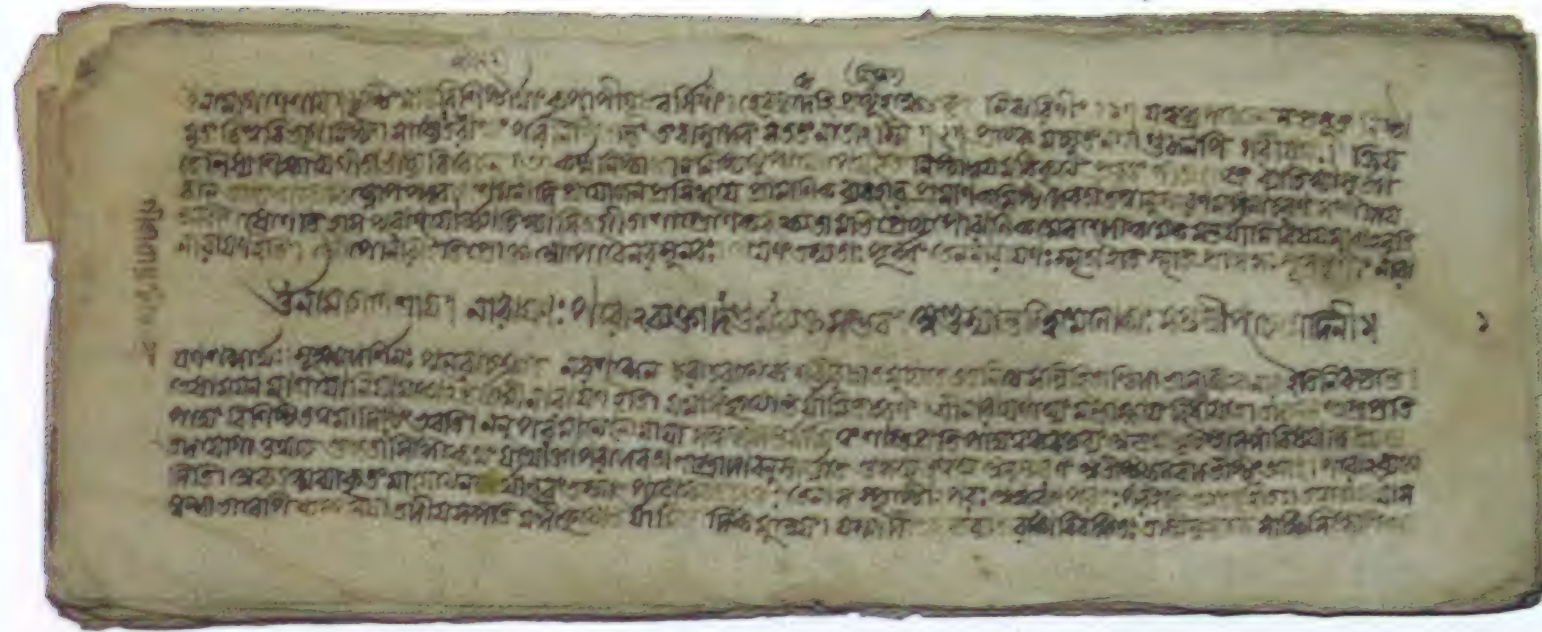



Fig.: 174.01. Gītābhāṣyaṭīkāpradīpaḥ

Fig.: 174.02. Gītābhāṣyaṭīkāpradīpaḥ

175. Gītābhāṣyam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00361
Author	:	Unknown
Subject	:	Commentary
No. of Folio	:	31-41
Material	:	Mill paper
Size	:	32×12.2 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th /19th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

তচ্চ সর্ব্বক্রিয়াস্বপি সমানং কর্তৃত্বাদেরবিদ্যা কৃতত্বং অবিক্রিয়ত্বাদাত্মনো দর্শিতং বিক্রিয়া বা ন হি ...

tacca sarvvakriyāsvapi samānaṃ kartṛtvāderavidyā kṛtatvaṃ avikriyatvādātmano darśitaṃ vikriyā vā na hi ...

1. Translation

Therefore the equal mastery on all works is termed as avidyā (the knowledge by which Brahma or salvation can't be attained) and nondisintigration of one's self is ...

শেষের পাঠ (Concluding words)

বেদানাং তে বেদাঃ ত্রৈগুণ্যবিষয়াঃ ত্বন্তু নিস্ত্রৈগুণ্যো ভবার্জ্জুন নিষ্কামো ভবত্যের্থঃ। স্বদুঃখহেতুসপ্রতিপক্ষৌ পদার্থৌ দ্বন্দ্ব...

Vedānāṃ te Vedāḥ traiguṇyaviṣayāḥ tvantu nistraiguṇyo bhavārjjuna niṣkāmo bhavetyarthaḥ/ svaduḥkhahetusapratipakṣau padārthau dvandva...

2. Translation

Oh Arjuna! knowing the matters of triguṇa (the three qualities satva, rajaḥ, tamaḥ as told in the Vedas) you may be niṣkāma (free of desire from earthly things) ...

Comment : The book is a commentary on the *Gītā,* a part of the Bhīṣmaparvan of the *Mahābhāratam*.

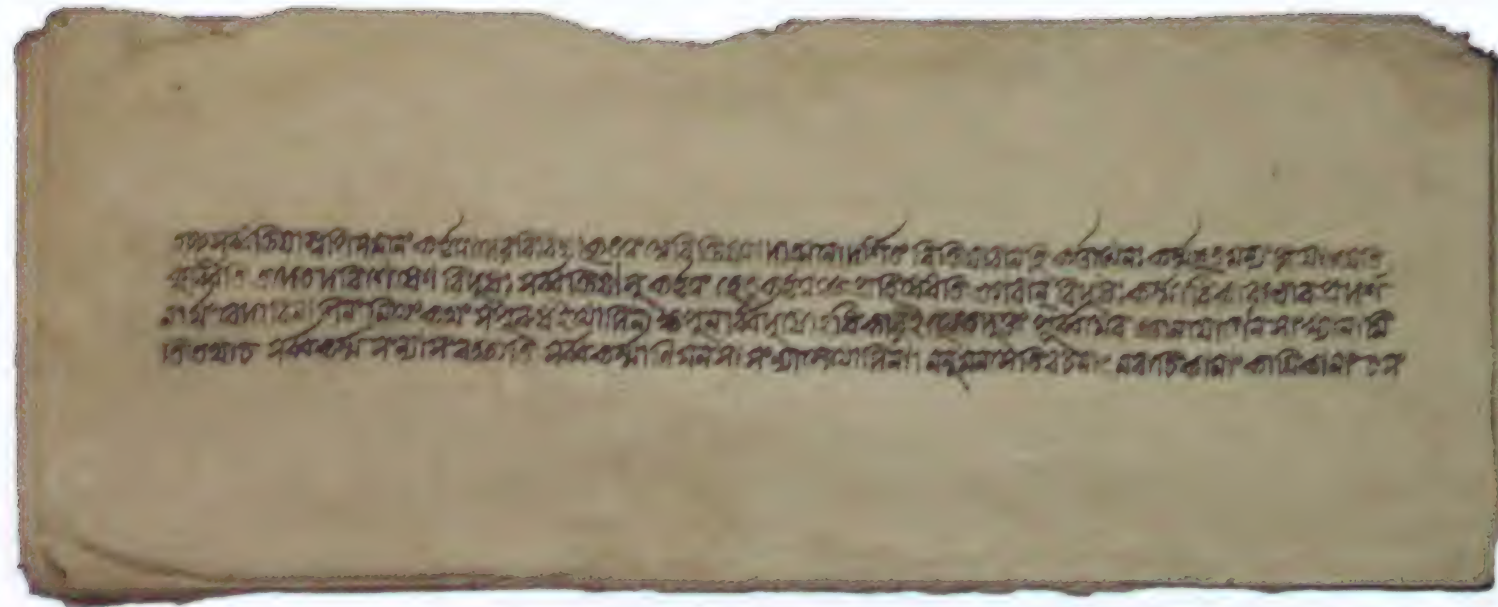



Fig.: 175.01. Gītābhāṣyam

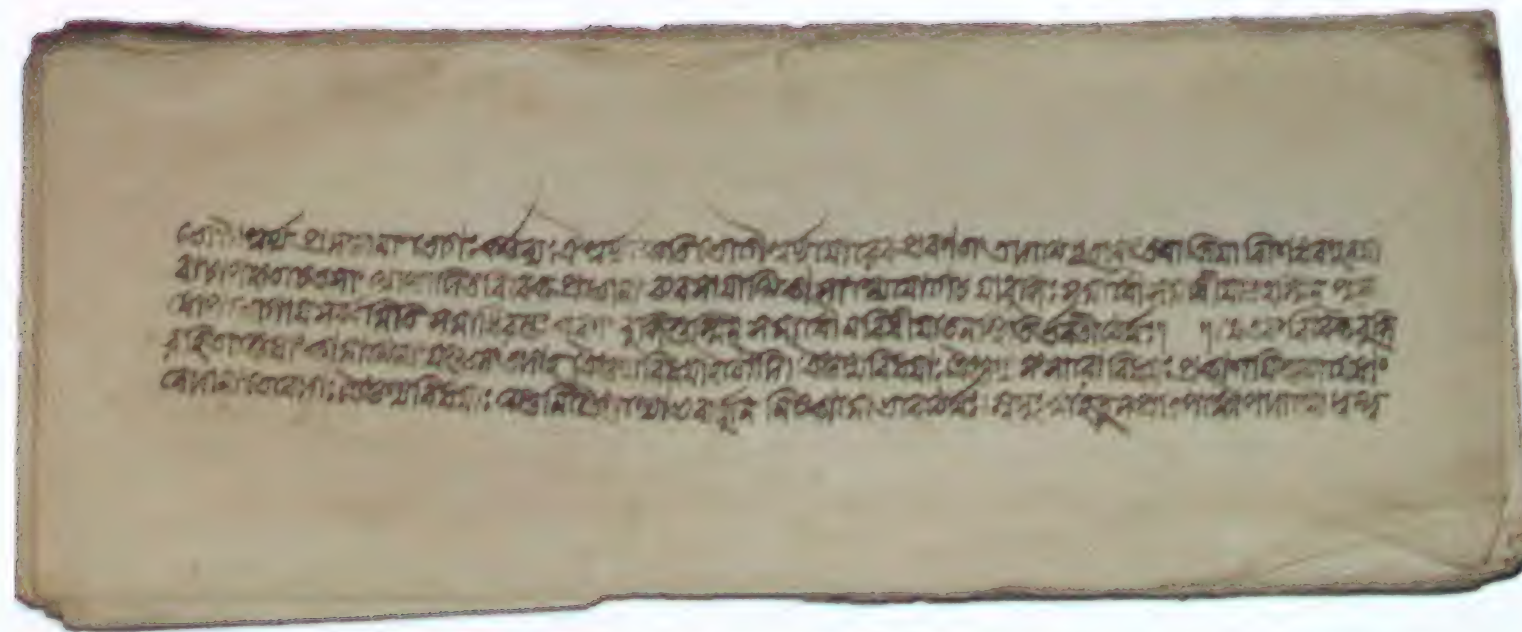



Fig.: 175.02. Gītābhāṣyam

176. Gītābhāṣyam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00362
Author	:	Unknown
Subject	:	Commentary
No. of Folio	:	ka-ṭa (1-11)
Material	:	Mill paper
Size	:	32×12 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th /19th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীভগবানুবাচ। যো যং যোগোঽধ্যায়দ্বয়েনোক্ত্যা জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং সংন্যাসঃ ...

ŚrīBhagavānuvāca/ yo yaṃ yogo 'dhyāyadvayenoktyā jṇānaniṣṭhālakṣṇaṃ saṃnyāsaḥ...

1. Translation

The God ordained: Who, as stated in the two chapters on Yoga, gives up the trait of devotion on knowledge ...

শেষের পাঠ (Concluding words)

... কর্ম্মসংন্যাসয়োস্তৎকর্তব্যং নেতরদিত্যেবং মন্যমানঃ প্রশস্ততরোঽভূৎ ...

... karmmasaṃnyāsayostatkartavyaṃ netaradityevaṃ manyamānaḥ praśastataro 'bhūt ...

2. Translation

... therefore you should give up karma, nothing else and it's better for you ...

Comment : The book is a commentary on the *Gītā*, a part of the Bhīṣmaparvan of the *Mahābhāratam* and the manuscript contains the fourth chapter and part of the fifth chapter of it.

Fig.: 176.01. Gītābhāṣyam

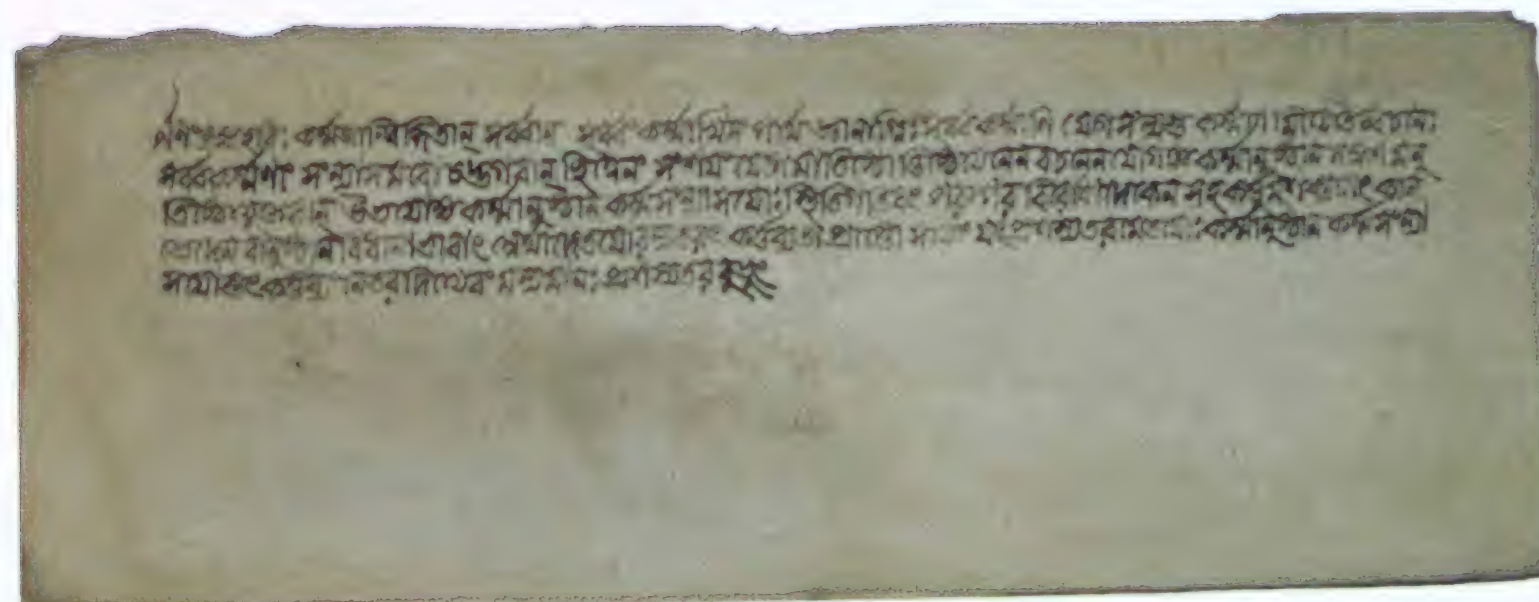



Fig.: 176.02. Gītābhāṣyam

177. Vedāntasāraḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00363
Author	:	Sadānanda Yogīndra
Subject	:	Vedānta Philosophy
No. of Folio	:	1-28
Material	:	Mill paper
Size	:	32.1×12 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	16th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th /19th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ কৃষ্ণানন্দং গুরুং নত্বা পরমানন্দমব্যয়ং। বক্ষে বেদান্তসারশ্যটীকাং নান্দা সুবোধিনীং॥

Om Kṛṣṇānandaṃ guruṃ natvā paramānandamavyayaṃ/ vakṣe Vedāntasāraṭikāṃ nāmnā Subodhinīṃ//

মূল পাঠ: ওঁ। অখণ্ডং সচ্চিদানন্দমবাঙ্মনসগোচরং। আত্মানমখিলাধারমাশ্রয়েঽভীষ্টসিদ্ধয়ে॥

Original text: Om/ Akhaṇḍaṃ Saccidānandamavāṅmanasagocaraṃ/ Ātmānamakhilādhāramāśraye 'bhiṣṭasiddhaye//

1. Translation

Saluting Him (Brahma), who is absolutely delightful and eternal and (my) the guru (preceptor) Kṛṣṇānanda I'm composing the commentary *Subodhinī* by name on Vedāntasāra.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ইতি পরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যশ্রীমৎকৃষ্ণানন্দপূজ্যপাদশিষ্যনৃসিংহসরস্বতীকৃতা বেদান্তসারটীকা সুবোধব্যাখ্যা সমাপ্তা॥*॥ওঁ তৎসৎ॥

... iti Paramahaṃsa-Parivrājakācāryya-Śrīmat-Kṛṣṇānandapūjyapādaśiṣya-Nṛsiṃha-sarasvatīkṛtā Vedāntasāraṭikā Subodhavyākhyā samāptā//*// Om Tat Sat//

2. Translation

Here, *Subodhavyākhyā* the commentary on *Vedāntasāra* by Nṛsiṃha Ssarasvatī, the disciple of Paramahaṃsa Parivrājakācāryya Śrīmat Kṛṣṇānanda, concludes. I remember the absolute Supreme Soul.

Comment : The Vedānta philosophy based on the Upaniṣad is one of the six systems of Indian philosophy which says about the nature of Brahma, the Supreme Soul, the individual soul, relation between the Supreme Soul and individual soul, way of salvation etc. *Vedāntasāra* by Sadānanda Yogīndra is a concise but basic book on ŚaṅkaraVedānta. It has three notable commentaries such as the *Subodhinī* by Nṛsiṃha Sarasvatī, *Bālabodhinī* by Āpodeva and *Vidvanmanorañjanī*. The manuscript begins with a salutation to Brahma and the preceptor of the author. It contains the text of *Vedāntasāra* as well as a commentary on it by Nṛsiṃha.

Fig.: 177.01. Vedāntasāraḥ

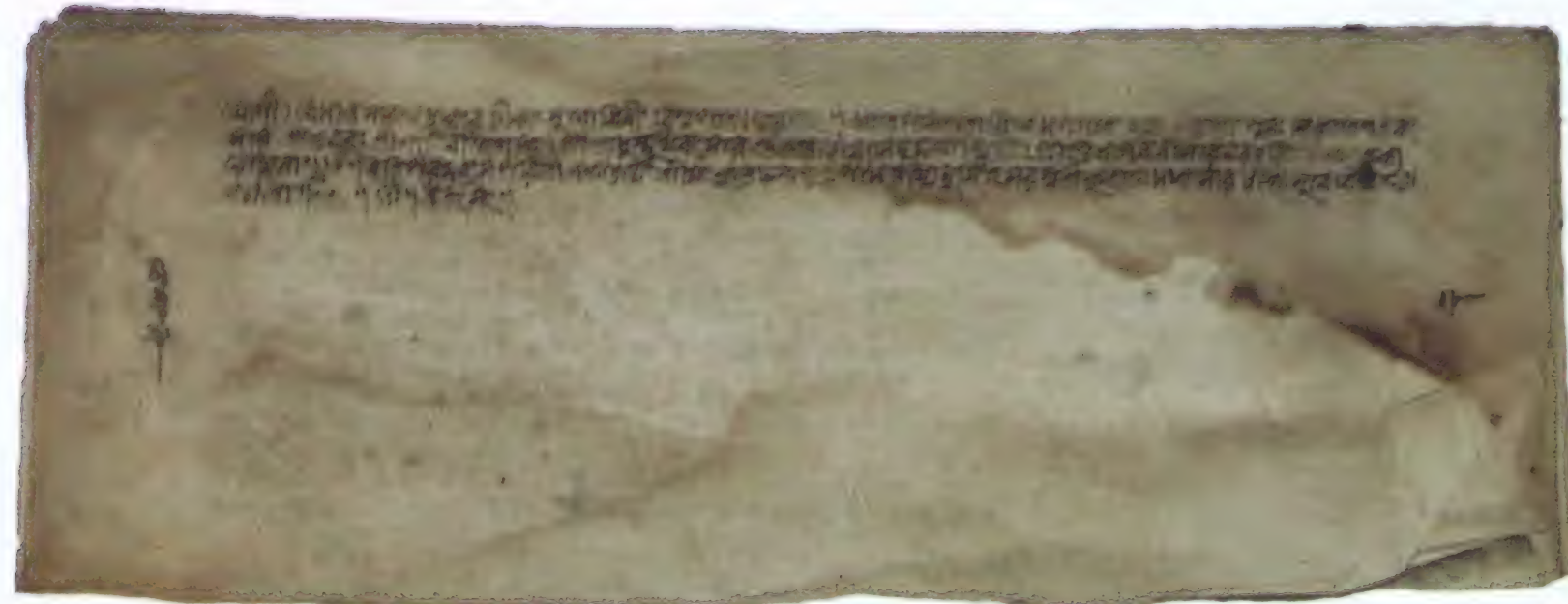



Fig.: 177.02. Vedāntasāraḥ

178. Smṛtyāgamapurāṇam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00364
Author	:	Unknown
Subject	:	Purāṇa
No. of Folio	:	1-12
Material	:	Mill paper
Size	:	33.5×12.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th /19th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমঃ শিবায়॥ যস্যা নঃ শ্বসিতং বেদার্থো বেদেভ্যো২খিলং জগৎ। নির্ম্মাম তমহং বন্দে বিদ্যাতীর্থমহেশ্বরং॥

Om namaḥ Śivāya// yasyā naḥ śvasitaṃ Vedārtho Vedebhyo2khilaṃ jagat/ nirmmāma tamahaṃ vande Vidyātīrtha-Maheśvaraṃ//

মূল পাঠ: ওঁ নমঃ শিবায়॥ ওঁ নমস্তে রুদ্রমন্যব উতোত ইষবে নমঃ। নমস্তে অস্তধন্বনে বাহুভ্যামুততে নমঃ॥

Original text: Om namaḥ Śivāya// Om namaste Rudramanyava utota iṣave namaḥ/ namaste astadhanvane bāhubhyāmutate namaḥ//

1. Translation

Salutation to Śiva. By whom we are living, from whom Vedārtha and from Vedas the whole world are evolved, I worship that Maheśvara, the holy place of knowledge.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... স্তেভ্যো নমস্তে নো মৃড়য়ন্তে যং দ্বিষ্মো যশ্চ নো দ্বেষ্টিতং বো জম্ভে দধানি॥৩॥ ইতি একাদশোঽধ্যায়ঃ॥

... stebhyo namaste no mṛḍayante yaṃ dviṣmo yaśca no dveṣṭitaṃ vo jambhe dadhāni//3// iti ekādaṣo 'dhayāyaḥ//

2. Translation

... I salute them ...//3// Here the 11th chapter coccludes.

Comment : The Smṛti discusses the social law, rites and rituals while the Āgama (formed by the three initial letters of the words āgata, gata and mata respectively) discusses the matters which are beneficial both in heaven and earth. The manuscript beginning with a salutation to Śiva or Rudra contains upto the 11th Anuvāka of the Rudrādhyāya. It also holds a commentary.

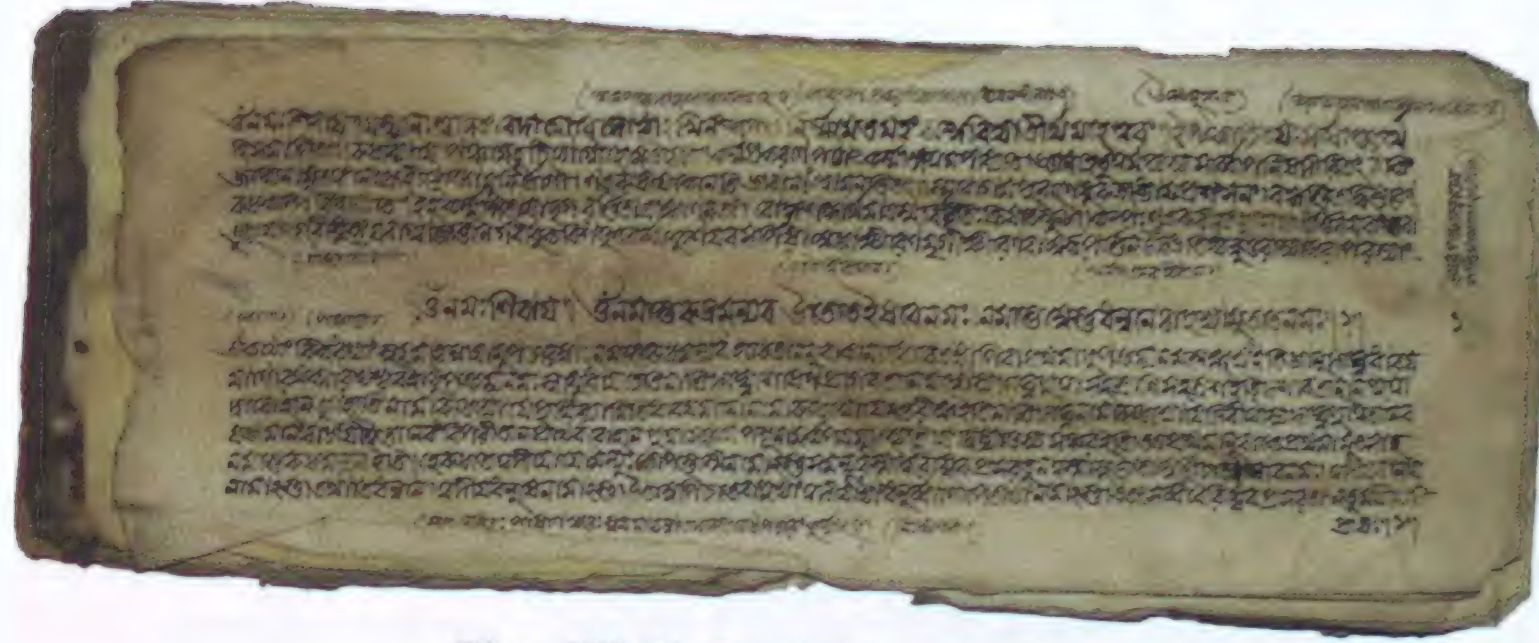



Fig.: 178.01. Smṛtyāgamapurāṇam

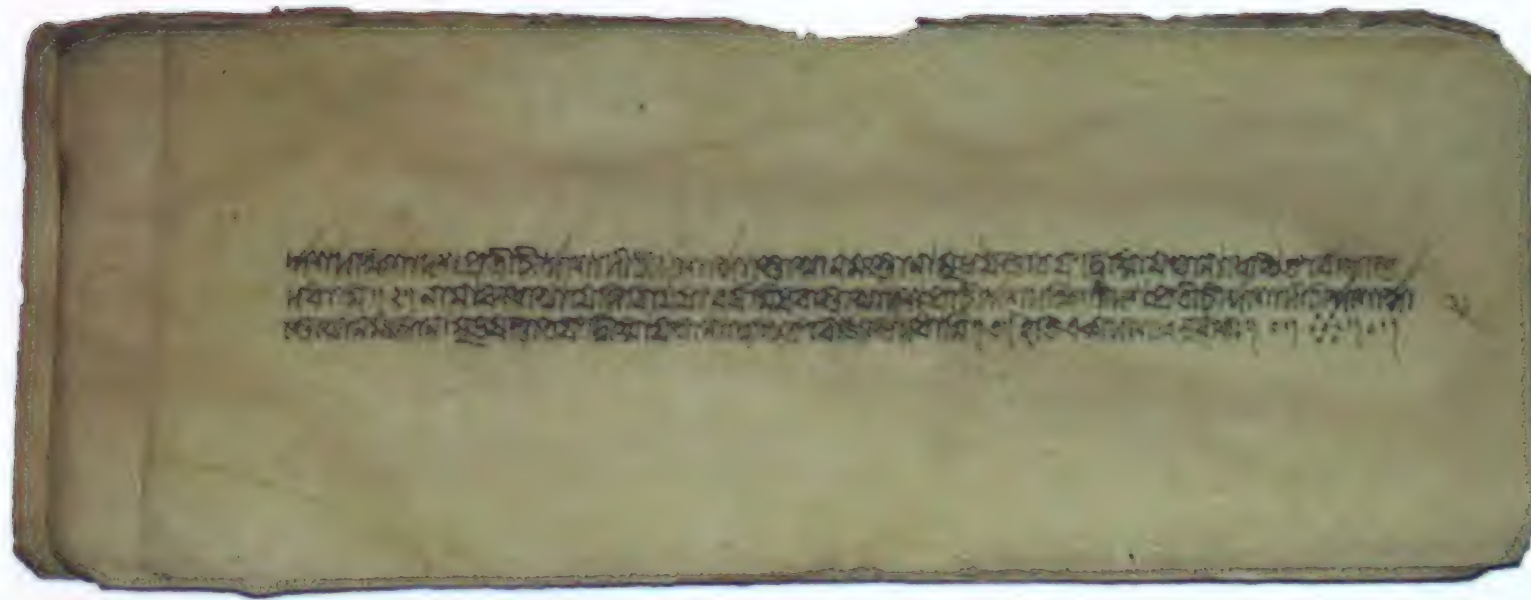



Fig.: 178.02. Smṛtyāgamapurāṇam

179. ŚrīRāmagītā

Accession No.	:	01.01.005.0000.00365
Author	:	Unknown
Subject	:	Philosophical poem
No. of Folio	:	1-8
Material	:	Mill paper
Size	:	35.5×12.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th /19th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

গণেশং কমলানাথং প্রণিপত্য গুরোঃ পদং। করিষ্যে রামগীতাব্যাখ্যানং বালবুদ্ধয়ে॥

Gaṇeṣaṃ Kamalānāthaṃ praṇipatya guroḥ padaṃ/ kariṣye Rāmagītāvyākhyānaṃ bālabuddhaye//

মূল পাঠঃ শ্রীমহাদেব উবাচ॥ ততো জগন্মঙ্গলমঙ্গলাত্মনা বিধয়ে রামায়ণকীর্ত্তিমুত্তমাং। চচার পূর্ব্বাচরিতং রঘূত্তমো রাজর্ষিবর্য্যৈরপি সেবিতং যথা॥

Original text: ŚrīMahādeva uvāca// tato jaganmangalamaṅgalātmanā vidhaye Rāmāyaṇakīrttimuttamāṃ/ cacāra pūrvvācaritaṃ Rghūttamo Rājarṣivaryyairapi sevitaṃ yathā//

1. Translation

Saluting Gaṇeśa, Nārāyaṇa and (my) preceptor (the guru), I'm commenting on Rāmagītā for the primary learners.

Original text: Mahādeva told: I, as the Rājarṣis (the kings as well as sages), worshipped him before for the good of whole world, worship Rāma, the greatest one in the dynasty of Raghu.

শেষের পাঠ (Concluding words)

বিজ্ঞানমেতদখিলং শ্রুতিসারমেকং বেদান্তবেদ্মচরণেন ময়েব গীতং। যঃ শ্রদ্ধয়া পরিপঠেদ্গুরুভক্তিযুক্তো মক্রপমেতি যদি মদ্বচনেষু ভক্তিঃ॥

vijñānametdakhilaṃ śrutisāramekaṃ Vedāntavedmacaraṇena mayeva gītaṃ/ yaḥ śraddhayā paripaṭhedgurubhaktiyukto makrapameti yadi madvacaneṣu bhaktiḥ//

2. Translation

One who is devoted to my words and read it with devotion to the preceptor (the guru), can achieve what the essence of all the Vedas I have narrated.

Comment : *Śrīmadbhagavadgītā* a part of the Bhīṣmaparvan of the *Mahābhāratam* and it discusses mainly the Vedānta philosophy explaining the nature of Brahma or Supreme Soul, relation between individual soul and Brahma or Supreme Soul, aim of human life, etc. The *Rāmagītā* is also a book of that type where jṇāna (knowledge), vidyā (scholarship), karma (work), doctrine of the Soul, etc. have been discussed. The manuscript begins with a salutation to Gaṇeṣa, Nārāyaṇa and the preceptor (the guru) of the writer.

Fig.: 179.01. ŚrīRāmagītā

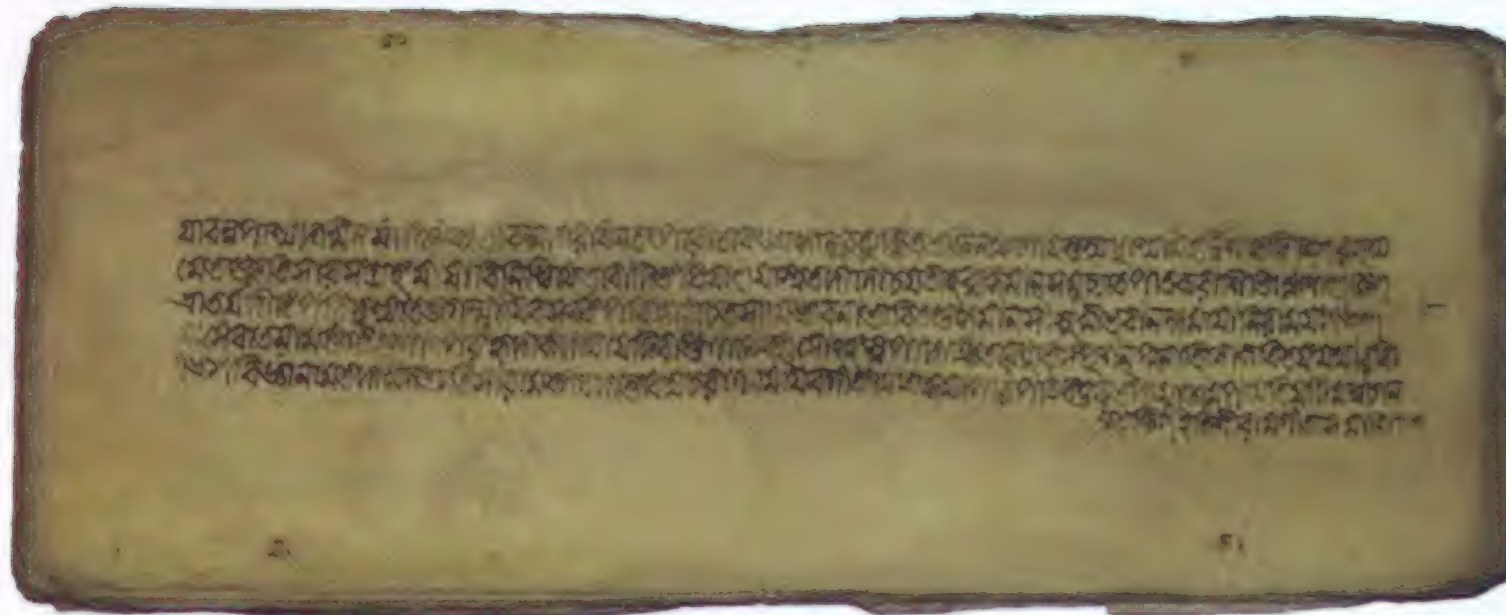



Fig.: 179.02. ŚrīRāmagītā

180. ŚrīRāmagītāvṛttiḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00366
Author	:	Mahīdhara
Subject	:	Commentary
No. of Folio	:	1-3 + 3 (three)
Material	:	Mill paper
Size	:	33.3×12.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th /19th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
কদাচিদিতি আত্মা কদাচিন্মৃতো ন চ জায়তে উৎপদ্যতে স চ ক্ষীয়তে ক্ষীণো ভবতি নাপি বিবর্দ্ধতে বৃদ্ধির্যাতি যতো ঽমরঃ নিত্যঃ তথা ...
kadāciditi Ātmā kadācinmṛto na ca jāyate utpadyate sa ca kṣīyate kṣīṇo bhavati nāpi vivarddharte vṛddhiryāti yato 'maraḥ nityaḥ tathā ...

1. Translation
The Soul neither dies nor is born, neither decays nor grows because it's eternal and ever lasting.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... ইতি শ্রীমহীধরবিরচিতা রামগীতাবৃত্তিঃ সমাপ্তা॥ ওঁ তৎ সৎ॥
... Iti SriMahidharaviracitā Ramagitavrttiḥ samāptā// Om Tat Sat//

2. Translation
... here the commentary *Rāmagītāvṛttiḥ* by name concludes. He (Brahma) is eternal.

Comment : This is a commentary on Rāmagītā by some Mahīdhara.

Fig.: 180.01. ŚrīRāmagītāvṛttiḥ

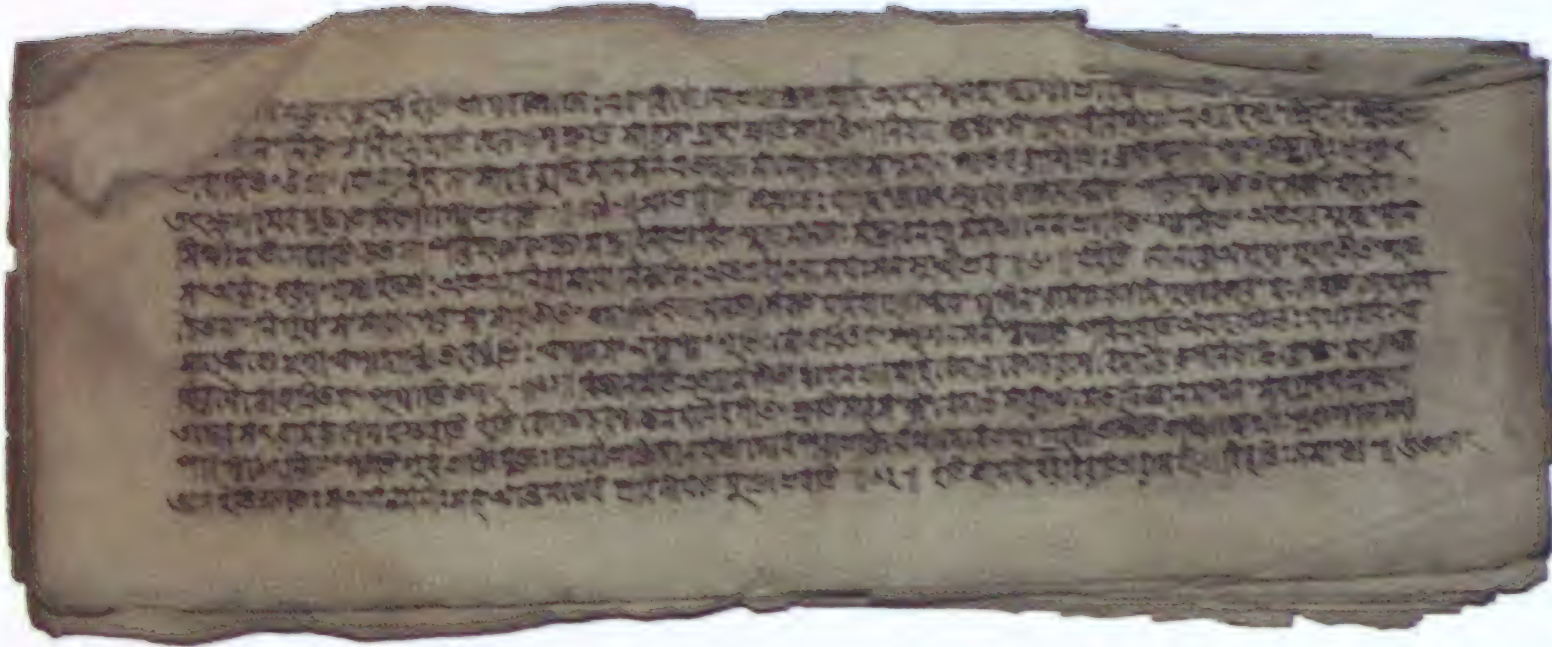



Fig.: 180.02. ŚrīRāmagītāvṛttiḥ

181. Kulapañjī

Accession No.	:	01.01.005.0000.00367
Author	:	Śrīyuta Miśra
Subject	:	Genealogy
No. of Folio	:	1-22, 25-28, 98-115, 155-158
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	32.5×10 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	18th century AD (?)
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	Unknown
Condition	:	Medium (some folios are damaged)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গোপীজনবল্লভায়॥ প্রণম্য বিঘ্নেশ্বরপাদমাদৌ সরস্বতীং তাং কুলদেবতাঞ্চ নৃপপ্রবোধায় কুলস্য পঞ্জী বিবিচ্য তে শ্রীযুতমিশ্রকেণ।

Om namo Gopījanavallabhāya// praṇamya Vighneśvarapādamādau Sarasvatīṃ tāṃ kuladevtāñca nṛpaprabodhāya kulasya pañjī vivicya te ŚrīyutaMiśrakena/

1. Translation

Salutaion to Kṛṣṇa. Saluting Gaṇeśa at first, then to Sarasvatī and (my) family goddess, I, Miśraka, am recording the genealogy of the king Prabodha (?).

শেষের পাঠ (Concluding words)

... বিশ্বনাথস্তত সুতো২ভূদ্ধিরণ্যকঃ॥৫॥ অস্য ভ্রাতুঃ শ্রীনিধেঃ॥ মৌলৌ বন্দ্য মুকুন্দ এষ সুকৃতী যস্যৈব ...

... Viśvanāthastata suto2bhūdHiraṇyakaḥ//5// asya bhrātuḥ Śrīnidheḥ// maulau vandya Mukunda eṣa sukṛtī yasyaiva ...

2. Translation

... Viśvanātha's son is Hiraṇyaka. His brother is Śrīnidhi. ...

Comment : The book begins with a salutation to Kṛṣṇa, Gaṇeśa, Sarasvatī and the family-goddess of the author, and it contains the family history of a king named Prabodha (?). Here his genealogy is recorded.

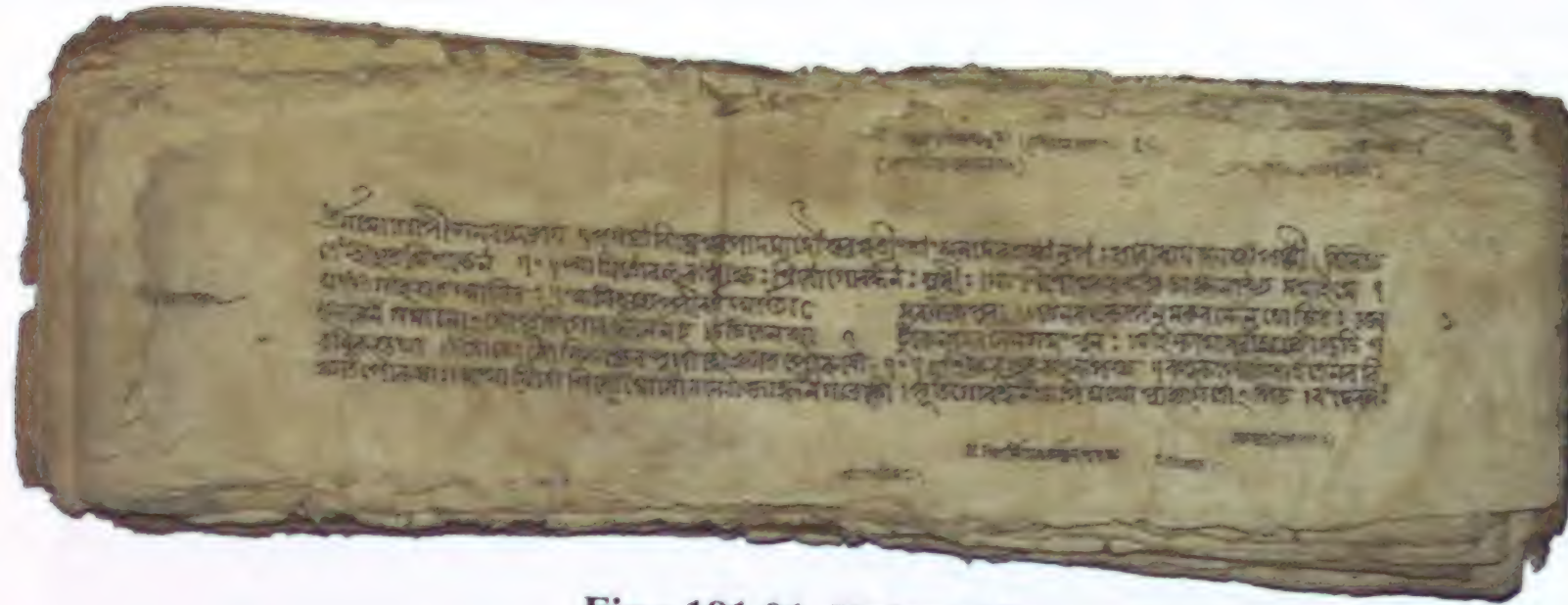



Fig.: 181.01. Kulapañjī

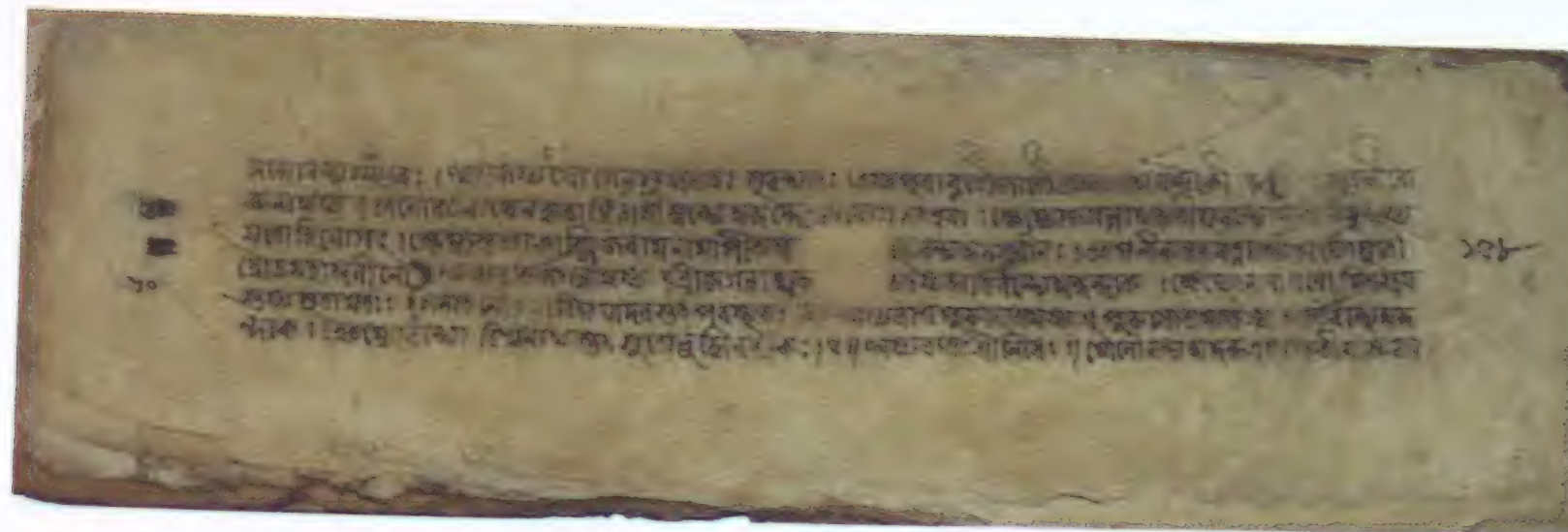



Fig.: 181.02. Kulapañjī

182. Nyāyadarśanaṭīkā

Accession No.	:	01.01.005.0000.00368
Author	:	Unknown
Subject	:	Nyāya Philosophy
No. of Folio	:	1-24, 1-14, 1-8, 1-15, 1-8, 1-3 + 1
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	46×9 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ নমো শিবায়। নন্ববচ্ছেদকত্বমিহ ন স্বরূপসম্বন্ধবিশেষঃ সম্বভবতি লঘৌ ধর্ম্মে গুরৌ তদভাবাদিতি শিরোমণিঃ॥
Om namo Śivāya/ nanvavachedakatvamiha na svarūpasambandhaviśeṣaḥ sambabhavati laghau dharmme gurau tadabhāvāditi Śiromaṇiḥ//
মূল পাঠঃ ওঁ নমো শিবায়। বৃদ্ধিত্বাদবচ্ছিন্নসর্ব্বস্যৈব ধূমাদিবন্নিষ্ঠাভাবপ্রতিযোগিতাবচ্ছেদকী ...
Original text: Om namo Śivāya/ vṛddhitvādavacchinnasarvvasyaiva dhūmādivanniṣṭhā-bhāvapratiyogitāvacchedakī ...

1. Translation
Salutation to Śiva. ...

শেষের পাঠ (Concluding words)
... ননু সাধননিষ্ঠসাধ্যসামানাধিকরণ্যস্য সামানাধিকরণ্যসম্বন্ধেন ব্যাপকত্ববিবক্ষয়ৈব জলব...বত্বাদিত্যাদৌ...
... nanu sādhananiṣṭhasādhyasāmānādhikaraṇyasya sāmānādhikaraṇyasambandhena vyāpakatvavivakṣaiva jalava...vatvādityādau..

2. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : Nyāyadarśana is one of the six systems of Indian philosophy and is also known as Akṣapādadarśana for its founder Gautama's or Gotama's other name is Akṣapāda. It is known as Tarkaśāstra for it goes on to reflect on decisions depending on arguments and Āanvīkṣikī for taking decision after minute anlysis. Gaṅgeṣa (14th century AD) of Mithilā established Nyāyadarśana on a new foundation by composing his masterpiece *Tattvacintāmaṇiḥ.*Thus the Nyāyadarśana took a new direction and thereafter it was renamed as Navyanyāya (modern Nyāya). On the *Tattvacintāmaṇiḥ* Raghuanātha Śiromaṇi (15th century AD) the greatest Nyāya philosopher of Bengal wrote many vauable books. The present one may be a part of anyone of them. The manuscript begins with a salutation to Śiva and is divided into Siddhajāṭīkā, Avacchedajāṭīkā, Sājāṭīkā, Viśeṣajāṭīkā, Aptyanajāṭīkā, Ataevajāṭīkā, etc.

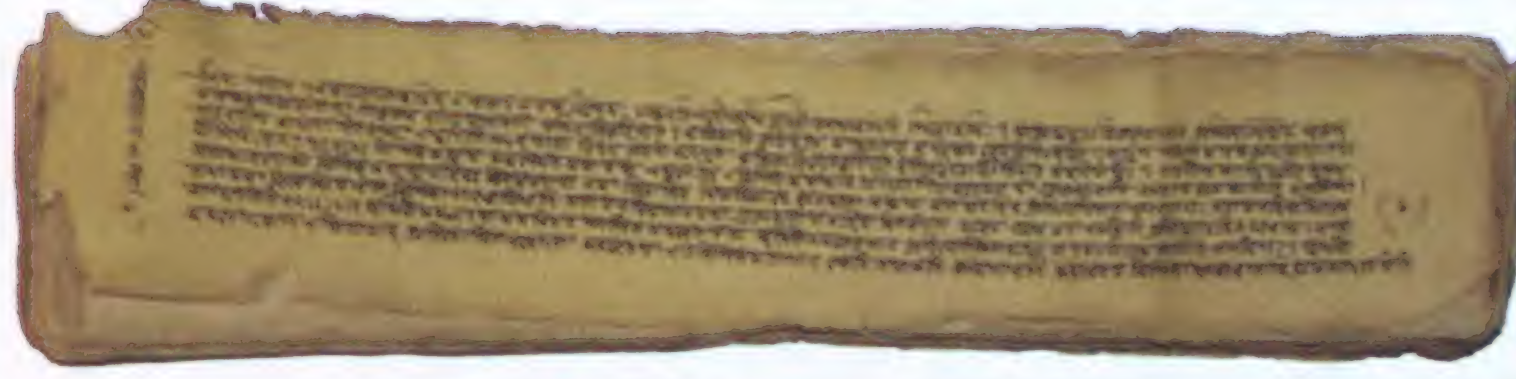



Fig.: 182.01. Nyāyadarśanaṭīkā

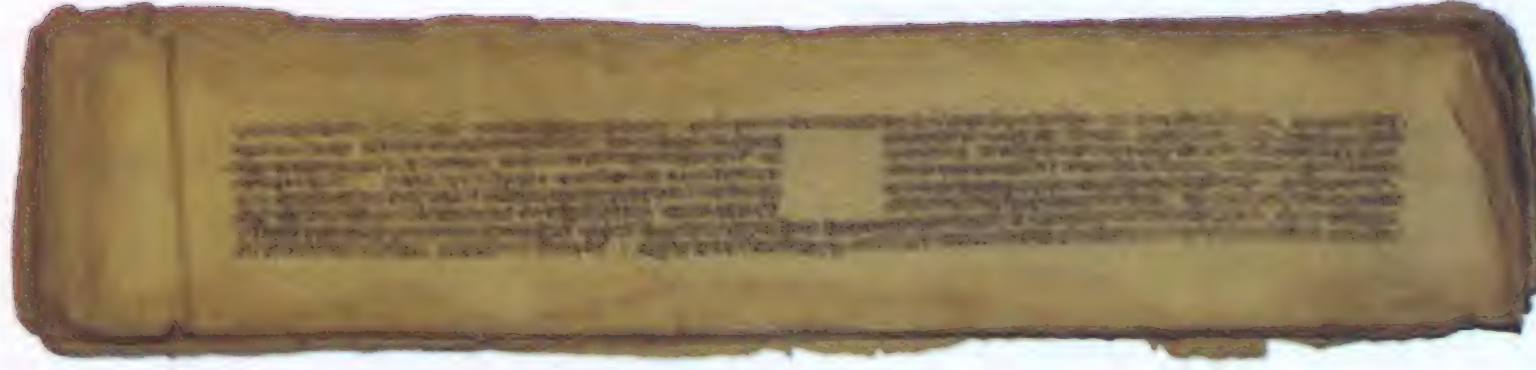



Fig.: 182.02. Nyāyadarśanaṭīkā

183. Śrīmadbhāgavatapurāṇam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00369
Author	:	Unknown
Subject	:	Purāṇa
No. of Folio	:	378 (folios are without page number)
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	51.5×7.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	9th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th /18th century AD
Condition	:	Bad
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
... বনে গীয়মানং মহর্ষিণা। তদন্তিকমুপেয়ায় দেবী শবার্দ্দিতা। মিত্রাবরুণয়োঃ
... vane gīyamānaṃ maharṣiṇā/ tadantikamupeyāya Devī śavārdditā/ Mitrā-Varuṇayoḥ

1. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)
... লোকে তেনাহতা লোকে লোকপালা মহৌজসঃ। ...
... loke tenāhatā loke lokapālā mahaujasaḥ/ ...

2. Translation
... the vigorous kings in the world/ ...

Comment : The *Śrīmadbhāgavatapurāṇam*, completed in twelve skandhas, mainly deals with the life and activities of Kṛṣṇa. Among them the Rāsalīlā in the 10th skandha is worth-mentioning. It also holds the stories of Parīkṣit, Dhruva, Vṛtrāsura, Prahlāda, etc. The main theme of the book is love for Kṛṣṇa and for this it is more popular among the Vaiṣṇavas. The manuscript holds upto the 7th skandha.

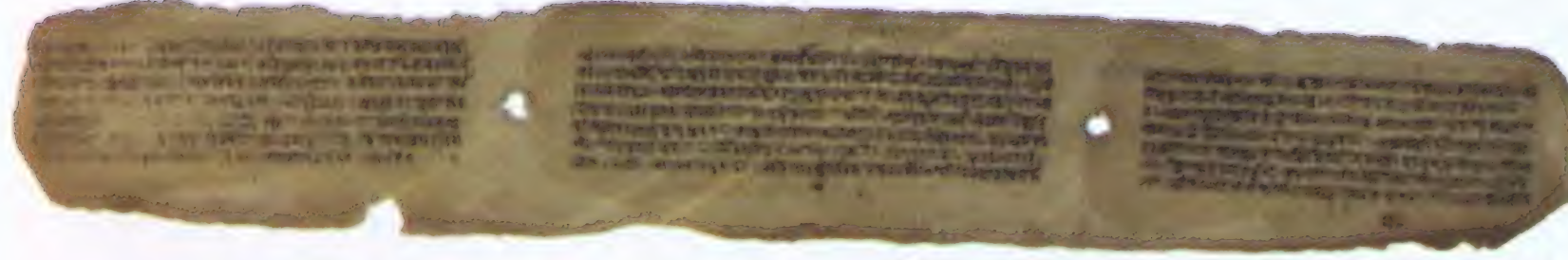



Fig.: 183.01. Śrīmadbhāgavatapurāṇam

Fig.: 183.02. Śrīmadbhāgavatapurāṇam

184. Khilaharivaṃśaḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00370
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Ancient epic
No. of Folio	:	1-431 + 259 (one folio)
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	44×15 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century BC
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 17th /18th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণপতয়ে॥ নারায়ণং নমস্কৃত্য নরঞ্চৈব নরোত্তমম্ । দেবীং সরস্বতীঞ্চৈব ততো জয়মুদীরয়েৎ॥

Om namo Gaṇapataye// Nārāyaṇaṃ namaskṛtya narañcaiva narottamam/ Devīṃ Sarasvatiñcaiva tato jayamudīrayet//

1. Translation

Salutation to Gaṇapati (master of the mass, i.e., Gaṇeśa). After saluting Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī, one should read the *Mahābhārata*.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ইতি মহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং অয়ং খিলসংজ্ঞকো হরিবংশভট্টারকঃ সমাপ্তঃ॥* ওঁ॥

iti Mahābhārate śataṣāhasryāṃ saṃhitāyāṃ vaiyāsikyāṃ ayaṃ Khilasaṃjñako Harivaṃśabhaṭṭārakaḥ samāptaḥ// * Om //

2. Translation

Here the dynasty of the Hari by name concludes.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Gaṇapati (Gaṇeśa), Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī. It contains the Khila-Harivaṃśa, a part of the *Mahābhārata* where the lineage of Kṛṣṇa was described.

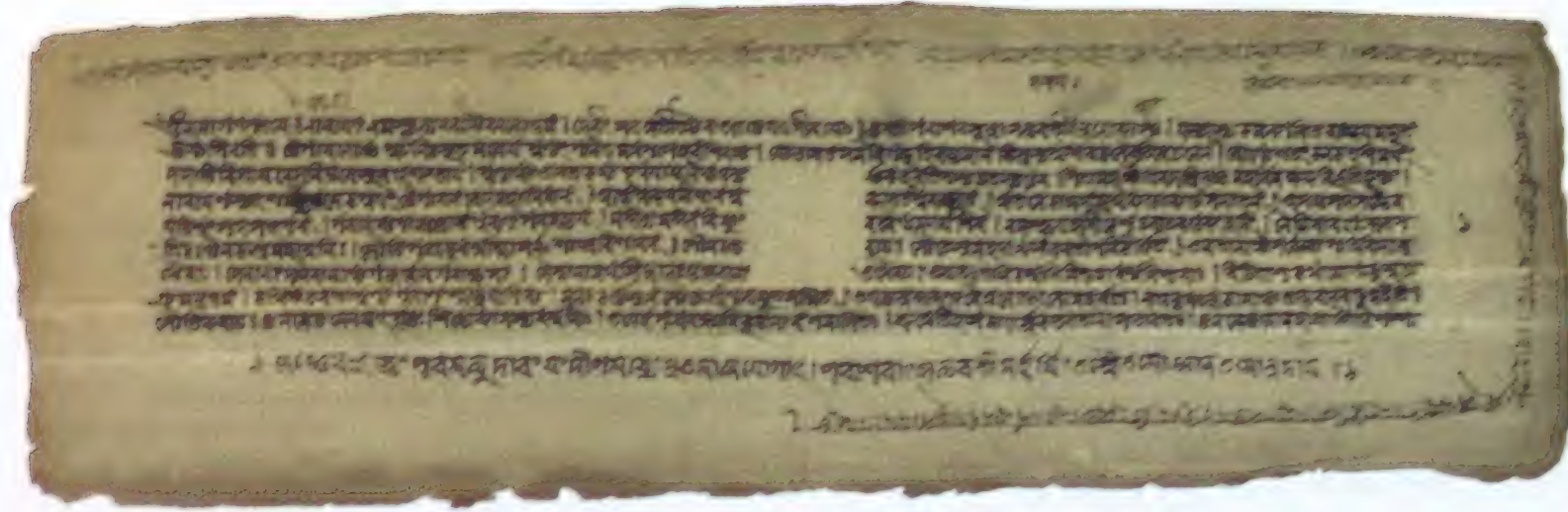



Fig.: 184.01. Khilaharivaṃśaḥ

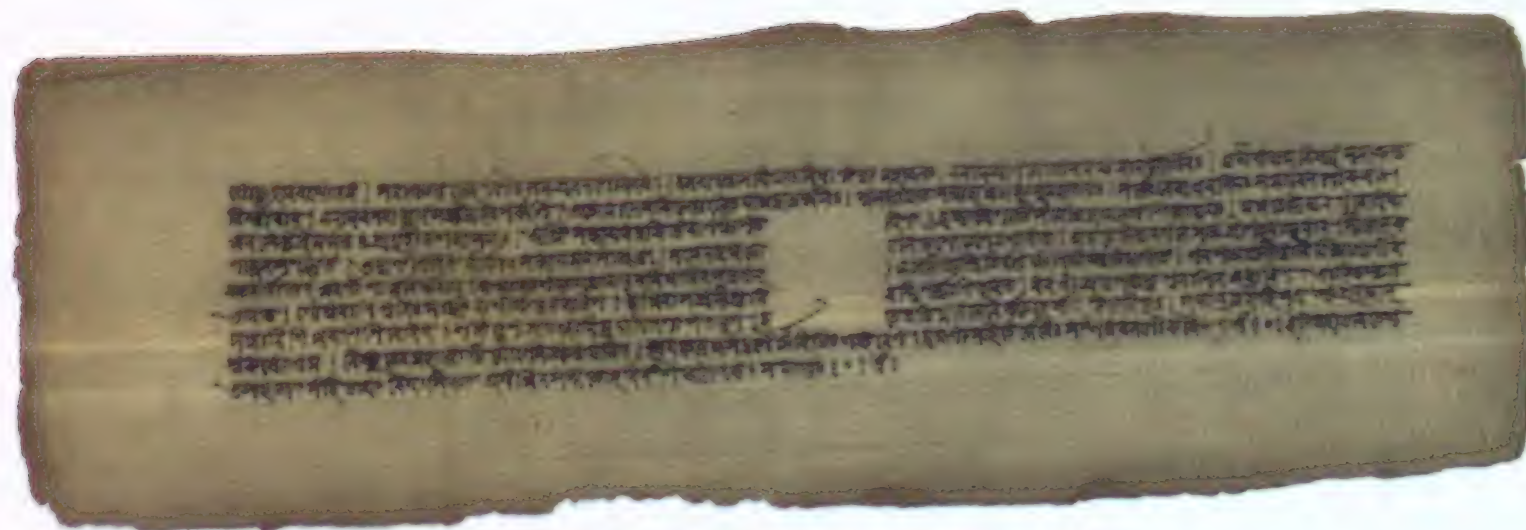



Fig.: 184.02. Khilaharivaṃśaḥ

185. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00371
Author	:	Kṛttivās
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-58
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	37×12 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Haravallabh Dās
Copied in	:	1209 Vaṅgābda, 1802 AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীহরি মাধব॥ প্রথমেত আদিকাণ্ড রামায়ন ভিতর। দ্বিতিয়ে অজধ্যাকাণ্ড বড়ই সুন্দর॥

Śrī Hari Mādhava// prathameta Ādikāṇḍa *Ṛāṃāyāṇ* bhitar/ dvitiye Ajadhyākāṇḍa badai sundar//

1. Translation

Salutation to the Hari and Mādhava// The first kāṇḍa (volume) of the *Rāmāyaṇa* is Ādikāṇḍa while the second one is the Ayodhyākāṇḍa which is very pleasing.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ভ্রম ক্ষান হৈআ জদি অক্ষর পতিমারে। জে জন পণ্ডিত হএ সুধিবেক তারে॥ ইতি সন ১২০৯ সনেবার মাহে ২৮ আসাড়। কিমধিকমিতি...

... bhrama kṣān haiā jadi akṣar patimāre/ je jan paṇḍit haye sudhibeka tāre// iti San 1209 Sanevār māhe 28 Āsāḍ/ kimadhikamiti ...

2. Translation

... this is the 28th of Āṣāḍha of the Bengali era 1209. What else is more ...

Comment : The manuscript begins with a salutation to the Hari and Mādhava (Kṛṣṇa) and contains the second kāṇḍa or volume (Ayodhyākāṇḍa) which was copied on the 28th of Āṣāḍha of the Bengali era 1209 (1802 AD).

Fig.: 185.01. Rāmāyaṇ

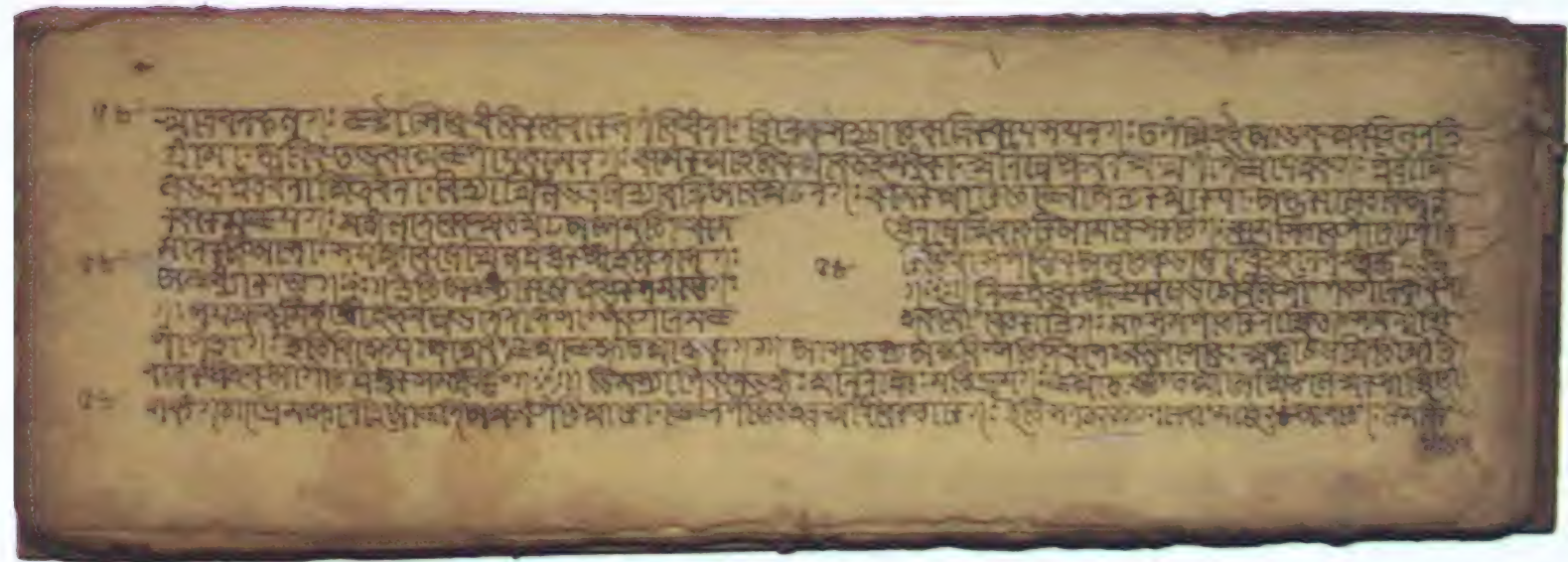



Fig.: 185.02. Rāmāyaṇ

186. Mahābhāratam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00372
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Ancient epic
No. of Folio	:	1-117 + 1
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	43.2×11.3 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century BC
Scribe	:	Mohandās Vairāgī
Copied in	:	c. 17th 18th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায়॥ নারায়ণং নমস্কৃত্য নরঞ্চৈব নরোত্তমম্। দেবীং সরস্বতীঞ্চৈব ততো জয়মুদীরয়েৎ॥

Om namo Gaṇeśāya// Nārāyaṇaṃ namaskṛtya narañcaiva narottamam/ Devīṃ Sarasvatiñcaiva tato jayamudīrayet//

1. Translation

Salutation to Ganeśa. After saluting Vāsudeva (Kṛṣṇa), Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī one should read history or purāṇa (here the *Mahābhāratam*).

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সভাপর্ব্বসমাপ্তং॥০॥

... iti ŚrīMahābhārate śataṣāhasryāṃ saṃhitāyāṃ vaiyāsikyāṃ Sabhāparvasamāptaṃ//

2. Translation

Here the Sabhāparvan of the *Mahābhāratam* composed in one lach verses by Vyāsadeva concludes.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Vāsudeva (Kṛṣṇa), Nārāyaṇa (Viṣṇu), Brahmā and the goddess Sarasvatī. It contains the Sabhāparvans of the *Mahābhāratam* by Vyāsadeva.

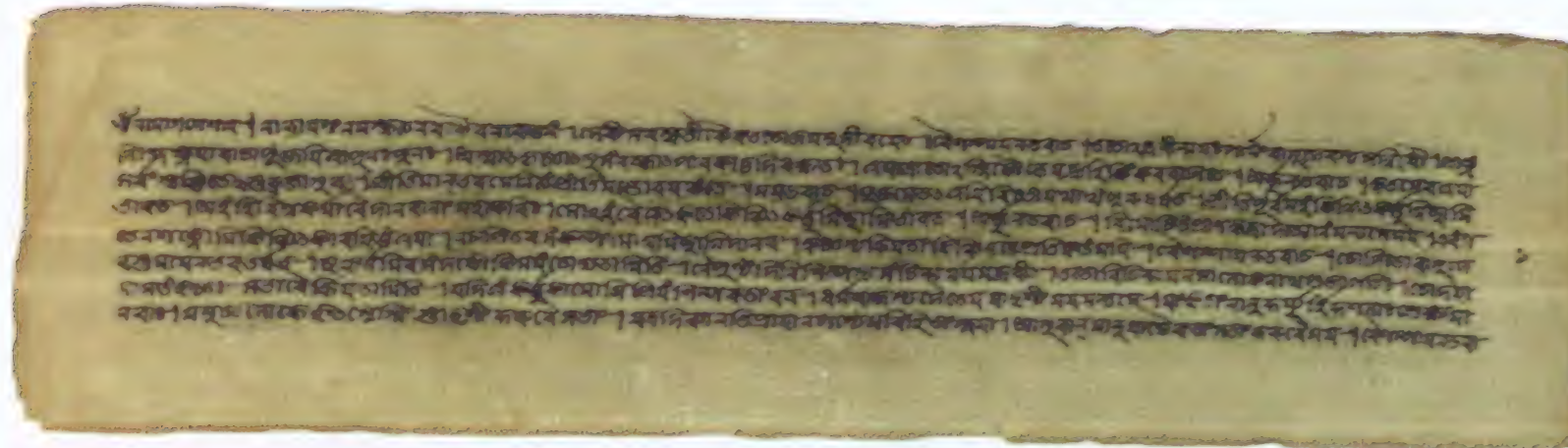



Fig.: 186.01. Mahābhāratam

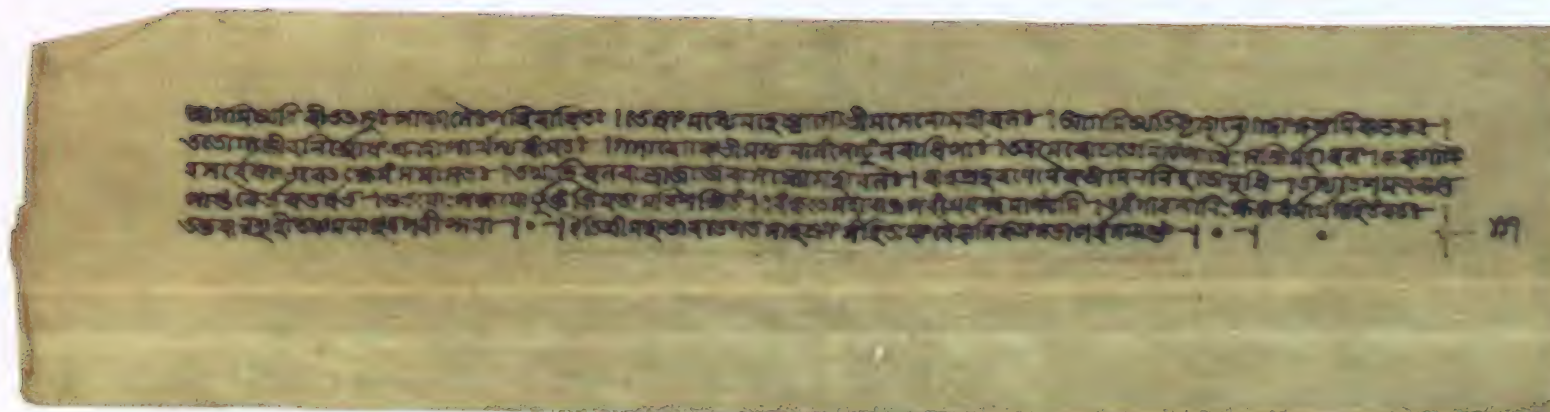



Fig.: 186.02. Mahābhāratam

187. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00373
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	11-43, 51-114, 116-199
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	41×9.7 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Narasiṃha Śarmā
Copied in	:	1502 Śakābda, 1580 AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

রাজা হৈঞা কেনে কর আপন অপমান। এক এক পর্ব্বত তোমার সহস্র ভোজন॥

rājā haiñā kene kara āpan apamān/ ek ek parvvat tomār sahasra bhojan//

1. Translation

Being the king why do you dishonour yourself? Every thousand meals is like one hill after another.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... শাকে ১৫০২ ইতি তেরিখ ২৫ মাঘ শ্রীনরসিংহ শর্মণ স্বাক্ষরমিদং। রাবণেন হৃতা সিতা কৃষ্ণপক্ষে সিতাষ্টমি। নীতা রাত্রৌ দিনস্যার্দ্ধে অর্দ্ধচন্দ্রার্দ্ধ ভাস্করে

... Śāke 1502 iti terikh 25 Māgh ŚrīNarasiṃha Śarmaṇa svākṣaramidaṃ/ Rāvaṇena hṛtā Sitā Kṛṣṇapakṣe Siṭāṣṭami/ nītā rātrau dinasyārddhe arddhacandrārddha Bhāskare

2. Translation

Narasiṃha Ṣarman copied the manuscript on the 25th Māgha of 1502 Śakābda. Sītā was abducted by Rāvaṇa in the dark fortnight.

Comment : The manuscript, that has no beginning, contains the Uttarakāṇḍa of the Rāmāyaṇa by Kṛttivāsa.

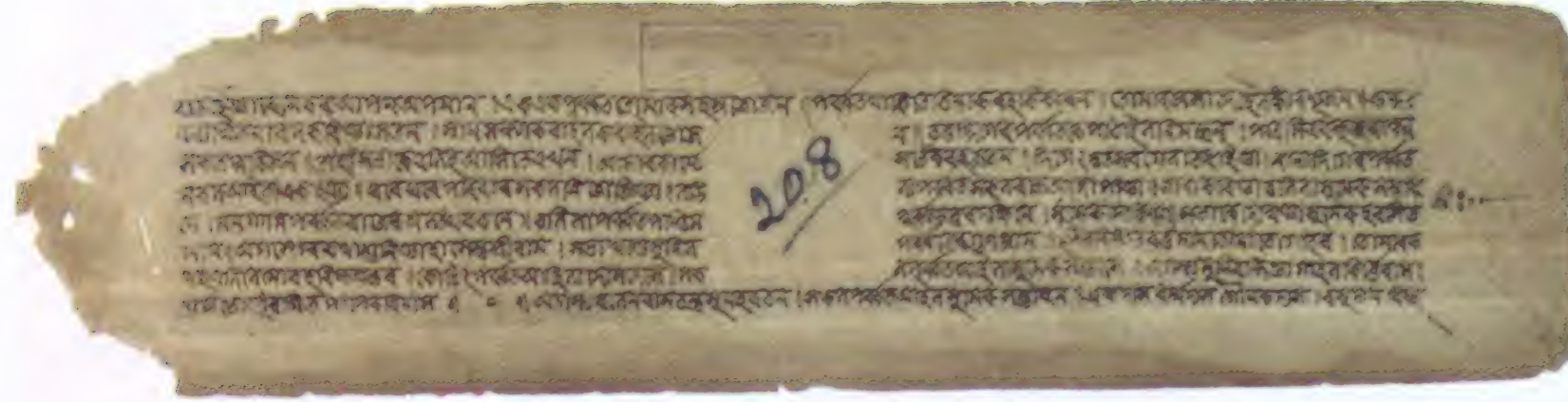



Fig.: 187.01. Rāmāyaṇa

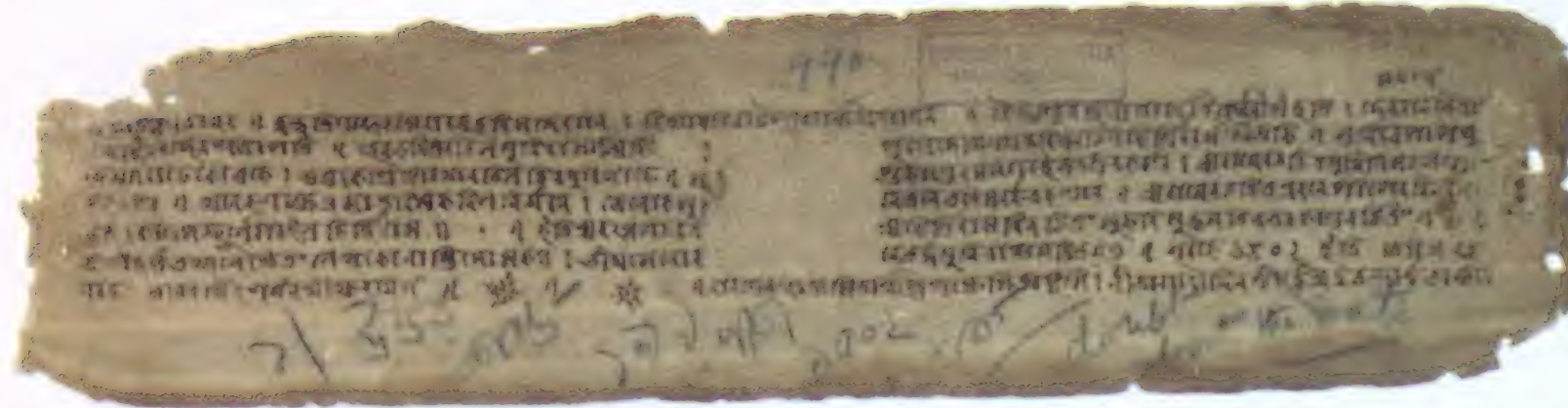



Fig.: 187.02. Rāmāyaṇa

188. Nāmaliṅgānuśāsanam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00374
Author	:	Aamarasiṃha
Subject	:	Dictionary
No. of Folio	:	1-95 + 1
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	54×14 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th /19th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ নমো গণেশায়। যস্য জ্ঞানদয়াসিন্ধোরগাধস্যানঘা গুণাঃ। সেব্যতামক্ষয়ো ধীরাঃ স শ্রিয়ে চামৃতায় চ॥
Om namo Gaṇeśāya/ yasya jñānadayāsindhoragādhasyānaghā guṇāḥ/ sevyatāmakṣayo dhīrāḥ sa śriye cāmṛtāya ca//

1. Translation
Salutation to Gaṇeśa. He who is the ocean of kindness and the shelter of pure merit is worshipable for wealth as well as salvation.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... প্রেক্ষানৃত্যেক্ষণং প্রজ্ঞাভিক্ষামেবার্থনাভূতি।
... prekṣānṛtyekṣaṇaṃ prajñābhikṣāmevārthanābhūti/

2. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : Nāmaliṅgānuśāsanam also known as *Amarakoṣaḥ* is a Sanskrit dictionary completed in three khaṇḍas (chapters) – Svargādikhaṇḍa (containing words related to heaven and others), Bhūvargādikhaṇḍa (containing words related to earth and others) and Sāmānyādikhaṇḍa (containing common words).

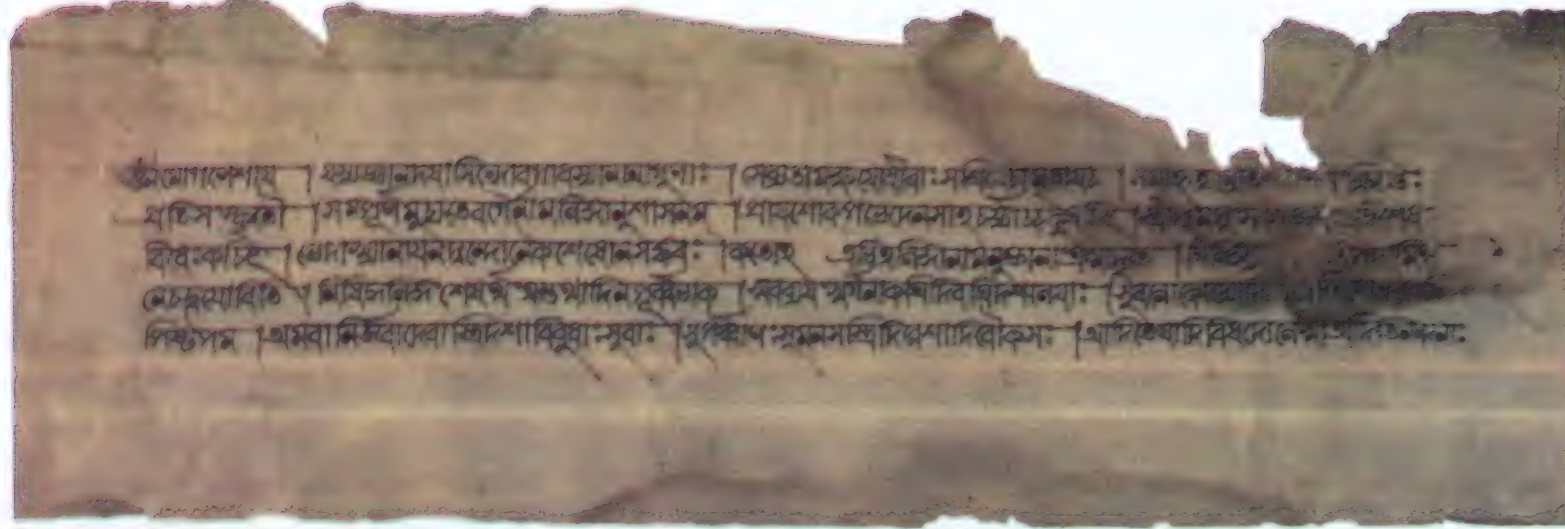



Fig.: 188.01. Nāmaliṅgānuśāsanam

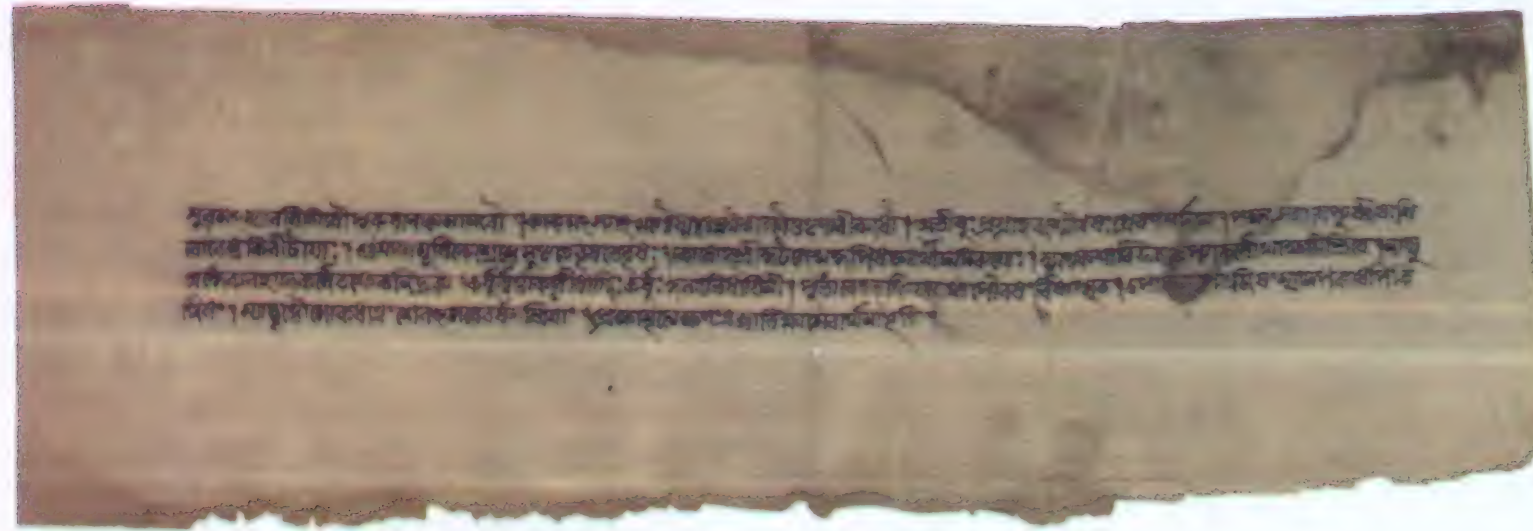



Fig.: 188.02. Nāmaliṅgānuśāsanam

189. Sarpna Arddhā Pustak

Accession No.	:	01.01.005.0000.00375
Author	:	Unknown
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	2-3
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	35.5×11 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Yugal Kiśor Dās
Copied in	:	1176 Vaṅgābda, 1692 Śakābda, 1770 AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

পিড়া হয় তার। কাঞ্চন পাইলে হয় বংশলাভ হয়। লৃহা পাইলে দুঃখ পায় জানিয় নিশ্চয়॥

Piḍā hay tār/ kāñcan pāile hay vaṃśalābh hay/ lvṛhā pāile duḥkha pāya jāniya niścay//

1. Translation

... he feels ill. If anybody gets gold he is awarded a lineage, on the other hand, he suffers if he gets iron.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... সর্ণ্ন অযুত জানি মোনে অন্ন মোনে ন তাথে রাহুক। ...

... sarnna ayut jāni mone anna mone na tāthe rāhuka/ ...

2. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

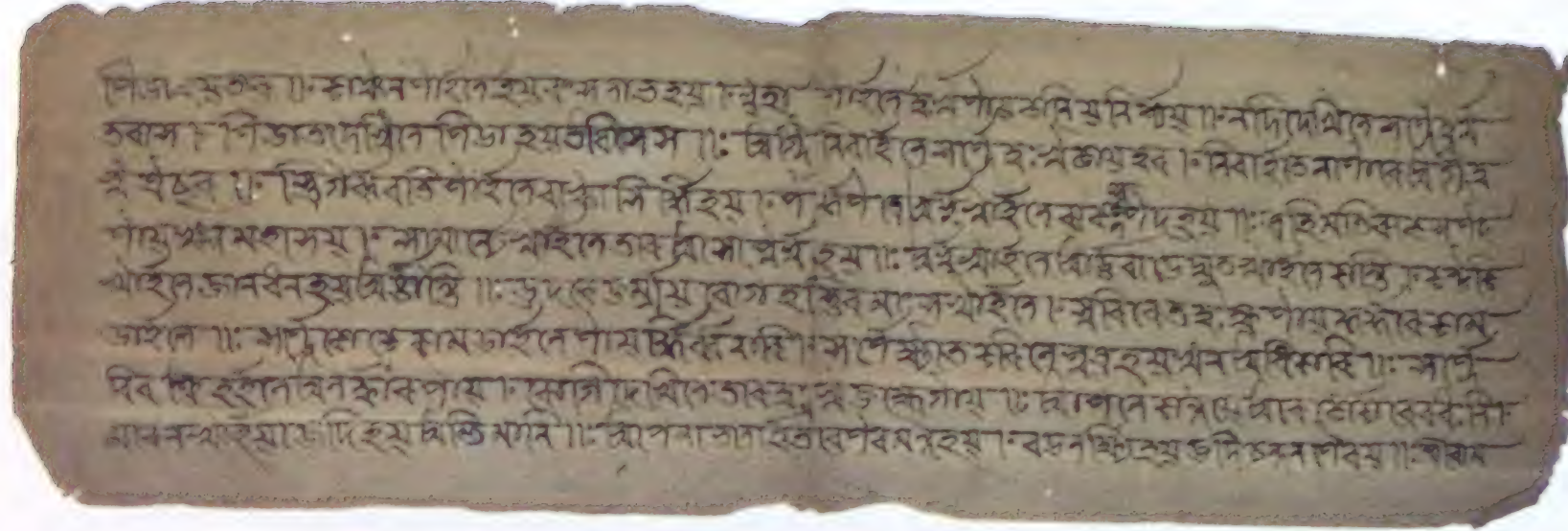



Fig.: 189.01. Sarpna Arddhā Pustak

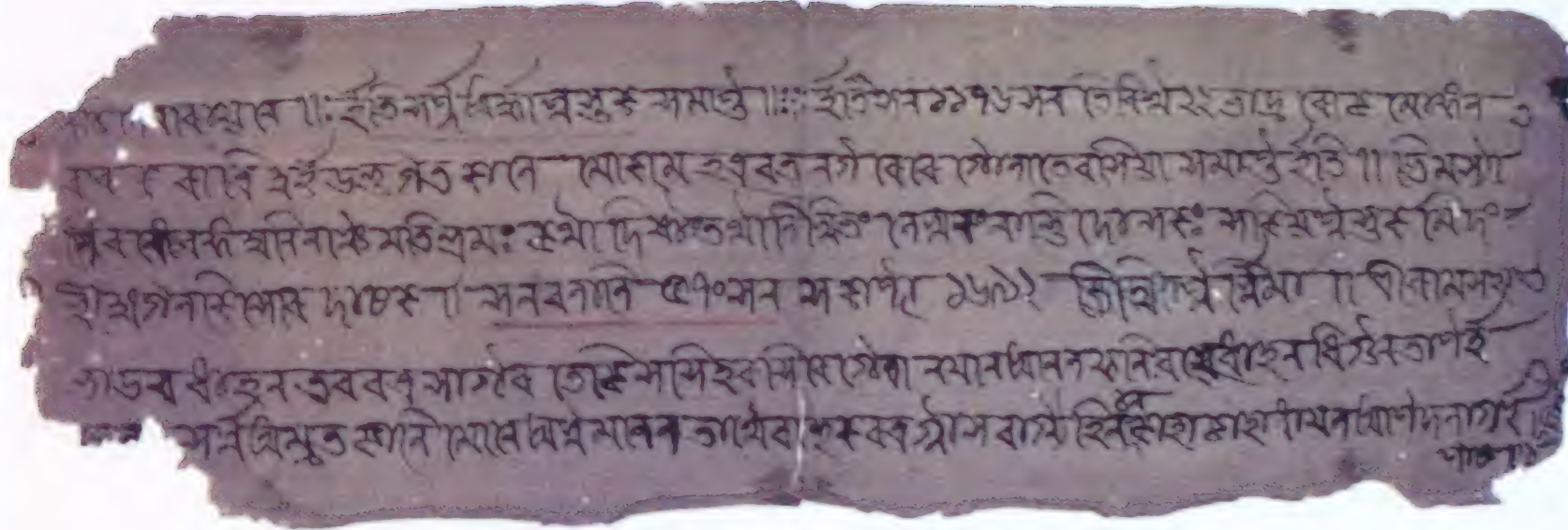



Fig.: 189.02. Sarpna Arddhā Pustak

190. Darveśī Droknāmā

Accession No.	:	01.01.005.0000.00376
Author	:	Locandās Fakir
Subject	:	Islamic Philosophy
No. of Folio	:	1-5
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	35×11.8 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Kṛṣṇa Dās and Rāmkṛṣṇa Dāṣ
Copied in	:	1219 Vaṅgābda, 1812 AD
Condition	:	Medium (torn at both sides)
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

... নমঃ। অথ দ্রোকনামা দরবেশি লিখিতং। শ্রী রূপ সোনাতন গোসাই। মক্যাঃ মদিনার খবর ... হইতে পাই॥

... namaḥ/ atha Droknāmā Darveśi likhitaṃ/ Śrī Rūp Sonātan Gosāi/ Makyāḥ Madinār khabar ... haite pāi//

1. Translation

Salutation to ... Now the Droknāmā Darveśi is being written. Oh my master Śrī Rūp and Sanātan! I get the news about Makkā and Madinā from ...

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ইতি সন ১২১৯ তেরিখ ১৯ শ্রাবণ রোচ রবিবার সম্পূর্ণ্ণ মোকাম সানসিদ্ধি শ্রীসুধারোমের বাড়ি সংপূর্ণ্ণ এক প্রহর বেলা থাকিতে॥ সয়ক্ষর শ্রী কৃষ্ণদাস ...পূর্ব্বে শ্রীরামকৃষ্ণ দাষ

... iti San 1219 terikh 19 Śrāvaṇ roc Ravivār sampurṇṇa mokām Sānasiddhi ŚrīSudhāromer bāḍi saṃpurṇṇa ek prahar belā thākite// sayakṣar ŚrīKṛṣṇadās ... pūrvve ŚrīRāmkṛṣṇa Dāṣ

2. Translation

The manuscript was copied by Kṛṣṇa Dās and Rāmkṛṣṇa Dāṣ on the 19th Śrāvaṇ of 1219 Vaṅgābda staying at the home of Sudhārām at Sānsiddhi.

Comment : The manuscript begins with a salutation to ... , then Rūpa and Sanātana, two of the nearest followers of Śrīcahitanya are remembered.

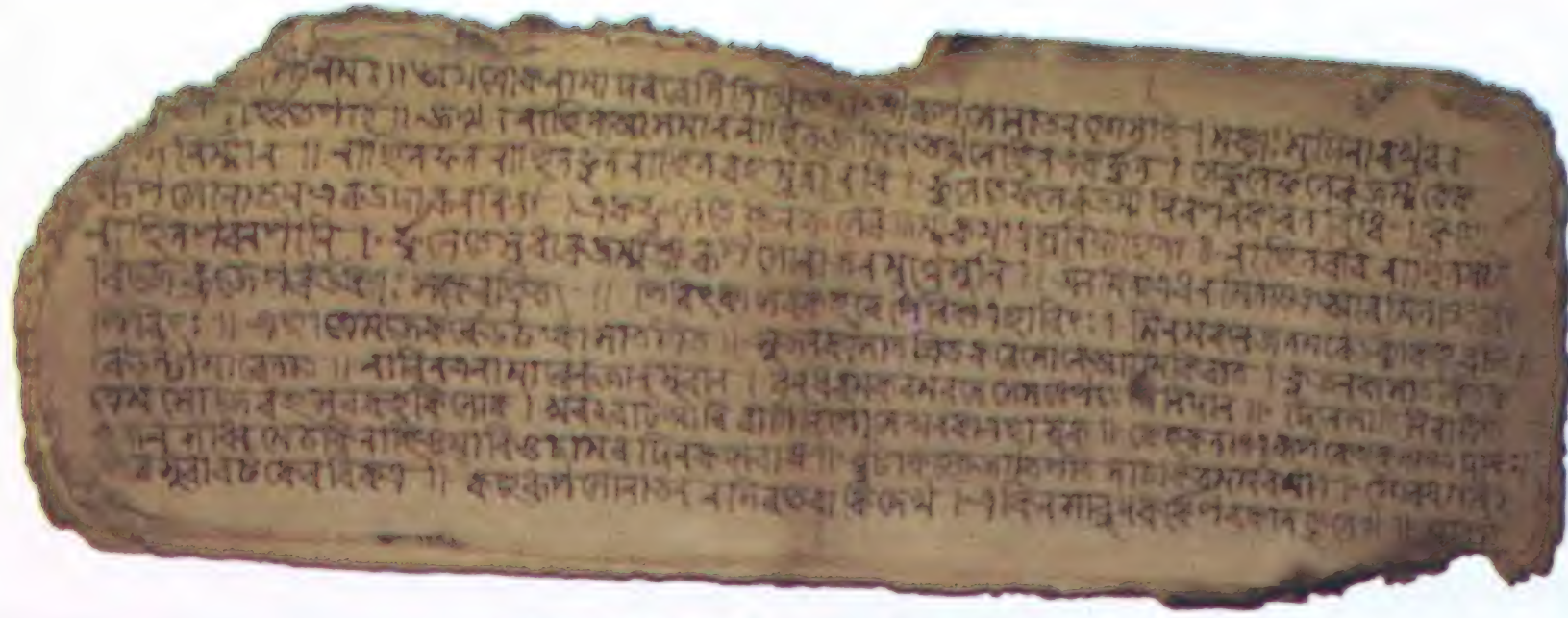



Fig.: 190.01. Darveśī Droknāmā

Fig.: 190.02. Darveśī Droknāmā

191. Samudramathana

Accession No.	:	01.01.005.0000.00377
Author	:	Śrīhari Vaidya
Subject	:	Maṅgalkāvya
No. of Folio	:	1-12
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	11.5×13.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Ratneṣvar Śarmā
Copied in	:	1152 Vaṅgābda, 1667 Śakābda, 1745 AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
নমো গণেশায়॥ বৈদ্য শ্রীহরি কহে মধুর বচন। মন দিআ সুন কহি সমুদ্রমথন॥
namo Gaṇeśāya// Vaidya Śrīhari kahe madhura vacan/ man diā suna kahi Samudramathan//

1. Translation
Salutation to Gaṇeśa. Listen to me, I, Śrīhari Vaidya, am talking sweetly about the churning of the ocean.

শেষের পাঠ (Concluding words)
স্বয়াক্ষর শ্রীরত্নেশ্বর সর্ম্মণ্॥ সুভমস্তু সকাব্দা ১৬৬৭ সক॥ শ্রীচরণারবিন্দে মন মে দিয়তে সদা॥
... svayākṣara ŚrīRatneśvar Sarmmaṇ// subhamastu Sakābdā 1667 Sak// Śrīcaraṇāravinde mana me diyate sadā//

2. Translation
I, Ratneśvar Sarmmaṇ, copied the manuscript in 1667 Śakābda. May the mind of mine always be on the feet of the lotus.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Gaṇeśa describes the event of churning ocean and the story of Manasā the goddess of snakes.

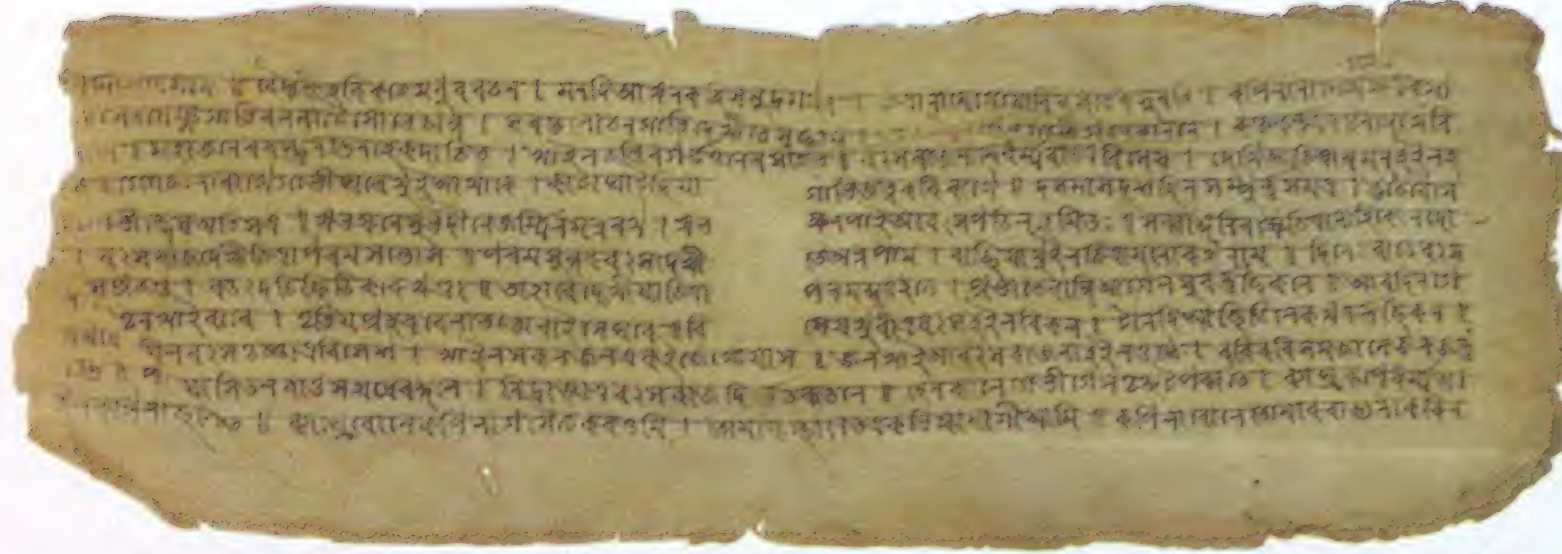



Fig.: 191.01. Samudramathan

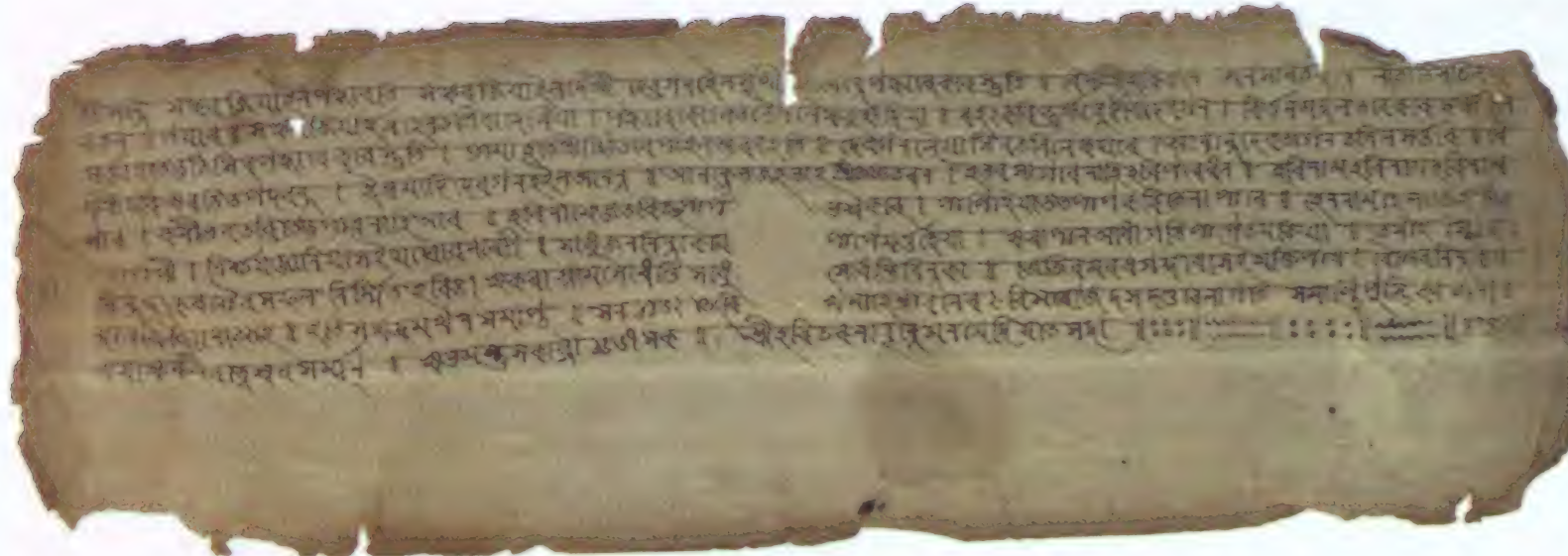



Fig.: 191.02. Samudramathan

192. Śrīcandrakalikā

Accession No.	:	01.01.005.0000.00378
Author	:	Unknown
Subject	:	Biographical poem
No. of Folio	:	1-24
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	20.8×9.3 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Chaku Śarmā
Copied in	:	c. 18th /19th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীহরি॥ অথ জিবগোস্বামির স্বরণীয় টিকা লিখ্যতে॥ পদং বাস্যং পদং বাস্যং স্মরণীয়ং কৃয়তে তত্র ইতি॥

ŚrīHari// atha Jivagosñamir svaraṇīya ṭikā likhyate// padaṃ vāsyaṃ padaṃ vāsyaṃ smaraṇīyaṃ kṛyate tatra iti//

1. Translation

The important commentary on Jīvagosvāmī is being written. …

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ইতি শ্রীরূপসনাতনমুখাশ্রিত শ্রীচন্দ্রকলিকা গ্রন্থ শম্পুর্ন্নং॥০॥ লিখিতং শ্রীছকু শর্ম্মণ সাং মহদ্দিপুর পাঠার্থং শ্রীবৈদ্যনাথ ...

... iti ŚrīRūpa-Sanātana-mukhāśrita Śrīcandrakalikā grantha Śampurṇṇaṃ//0// likhitaṃ ŚrīChaku Śarmmaṇ sāṃ Mahddipur pāṭhārthaṃ ŚrīVaidyanāth ...

2. Translation

I, Śrī Chaku Śarmmaṇ of Mahaddipur wrote the comentary listenning from Śrī Rūpa and Sanātana for ŚrīVaidyanātha.

Comment : The manuscript begins with a salutation to the Hari describes accepting asceticism of Rūpa and Sanātana and the union of them with Śrīcaitanya.

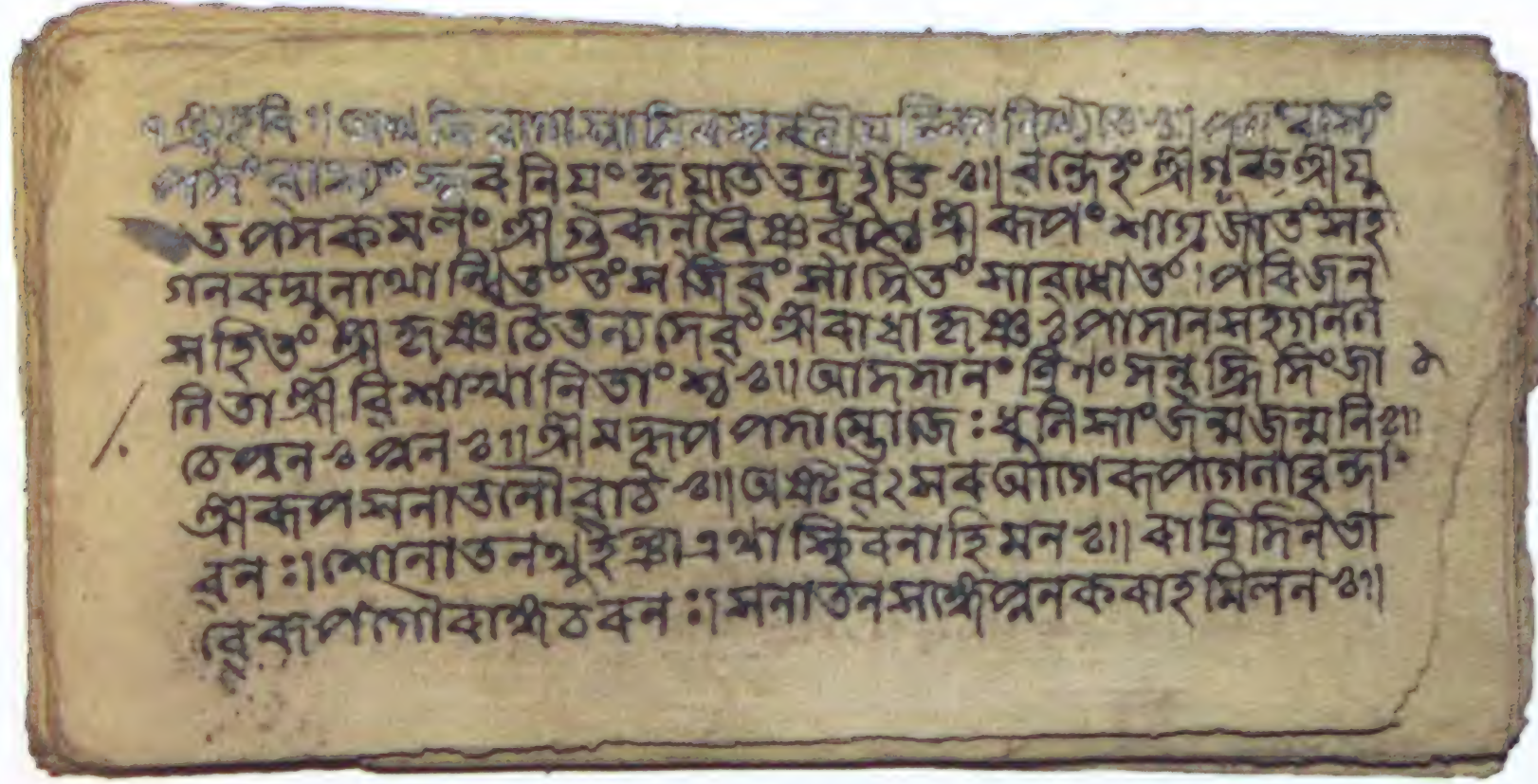



Fig.: 192.01. Śrīcandrakalikā

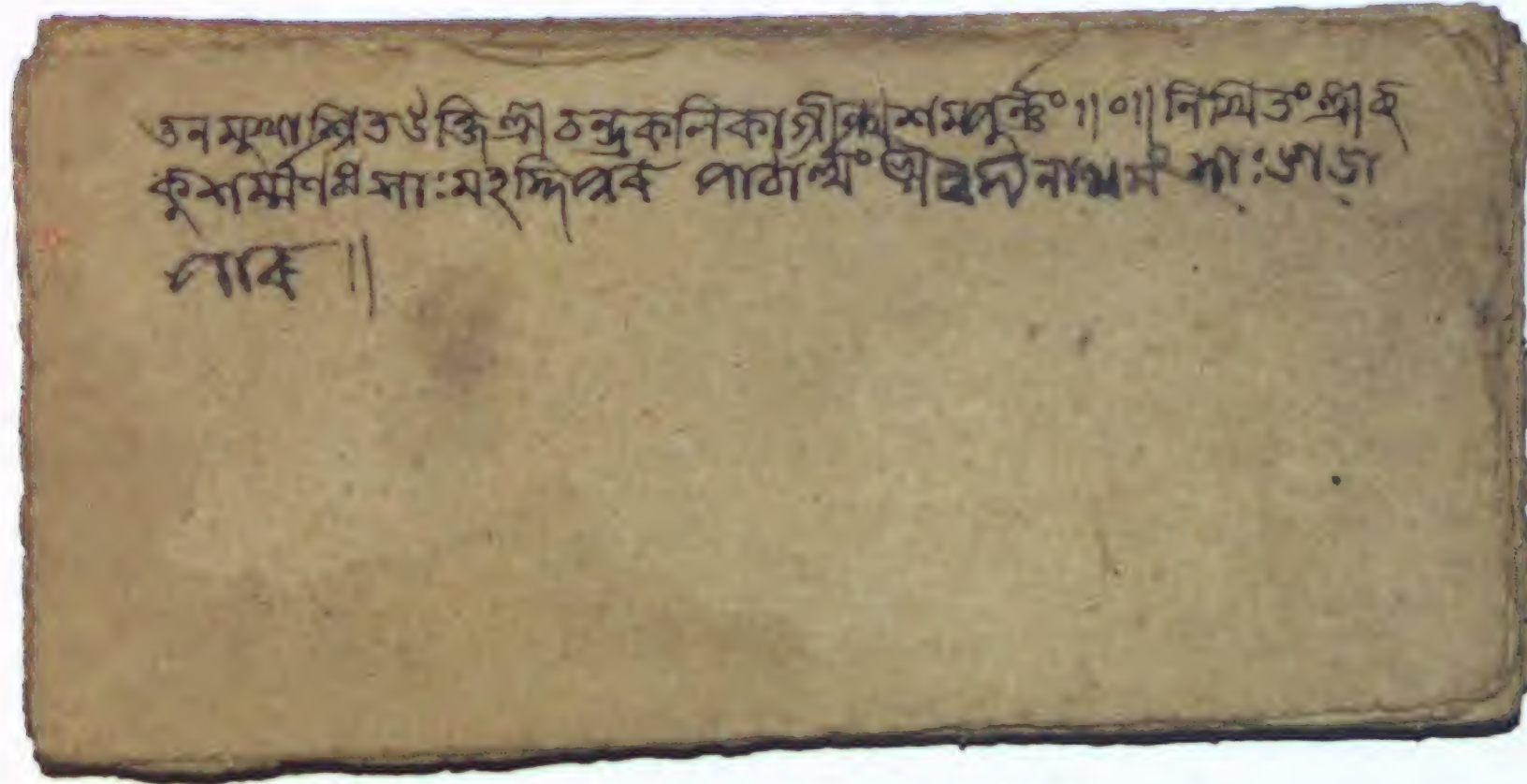



Fig.: 192.02. Śrīcandrakalikā

193. Nārāyaṅīyasaṃgrahaḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00379
Author	:	Unknown
Subject	:	Smṛiti
No. of Folio	:	1-85
Material	:	Mill paper
Size	:	38.5×9.3 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Divyalocan Devaśarmā
Copied in	:	1790 Śakābda, 1868 AD
Condition	:	Good, but in some inner folios the writing is illegible
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো শিবায়॥ সর্বকর্ম্মণি নিমিত্তস্য মাসস্যাদৌ নিরূপণং। চন্দ্রেসাবনাক্ষত্রিকশ্চতুর্বিধা মাসাঃ॥

Om namo Śivāya// sarvakarmmaṇi nimittasya māsasyādau nirūpaṇaṃ/ Candre-sāvanākṣatrikaścaturvidhā māsāḥ//

1. Translation

Salutation to Śiva. There are four months based on the moon and stars (?) and in every work ... should be determined at the beginning of the month (?).

শেষের পাঠ (Concluding words)

... সমাপ্তোঽয়ং নারায়ণীয়ঃ সংগ্রহঃ॥ লিখিতং শ্রীদিব্যলোচনদেবশর্ম্মণঃ পুস্তকমিদং। শকাব্দা ১৭৯০॥ ওঁ দুর্গাশরণম্॥...

... samāpto 'yaṃ Nārāyaṇiyaḥ Saṃgrahaḥ// likhitaṃ ŚrīDivyalocanadevaśarmaṇaḥ pustakamidaṃ/ Śakābdā 1790// Om Durgāśaraṇaṃ// ...

2. Translation

The book Nārāyaṇīyaḥ Saṃgrahaḥ copied by Divyalocana Devaśarmaṇ concludes here.

Comment : The book beginning with a salutation to Śiva describes the works to be done or to be avoided in the inauspicious month, the lunar day prescription, Durgā festival, obsequies with new crops, creamation, donating ox, determining kinsman, etc.

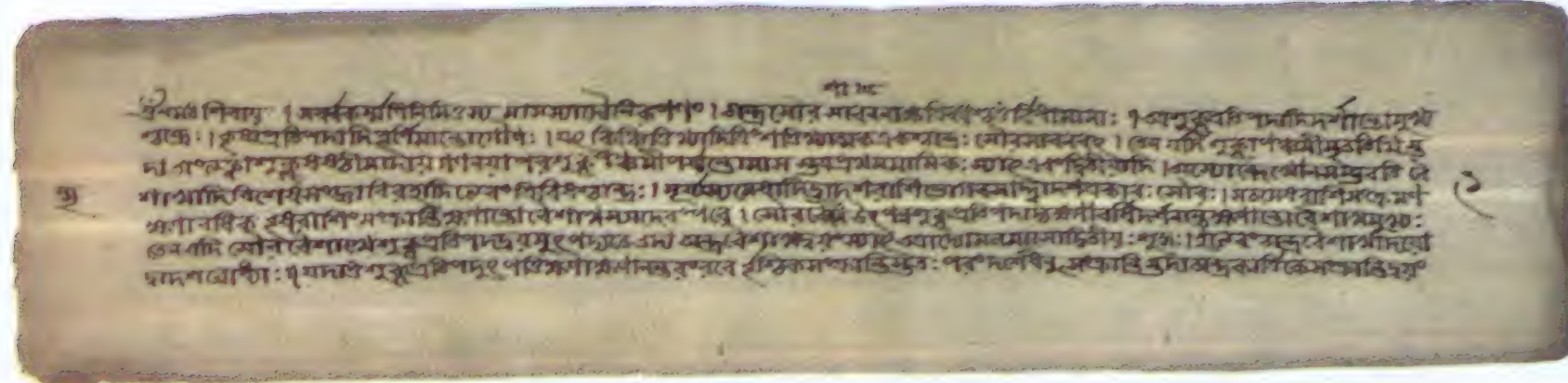



Fig.: 193.01. Nārāyaṅīyasaṃgrahaḥ

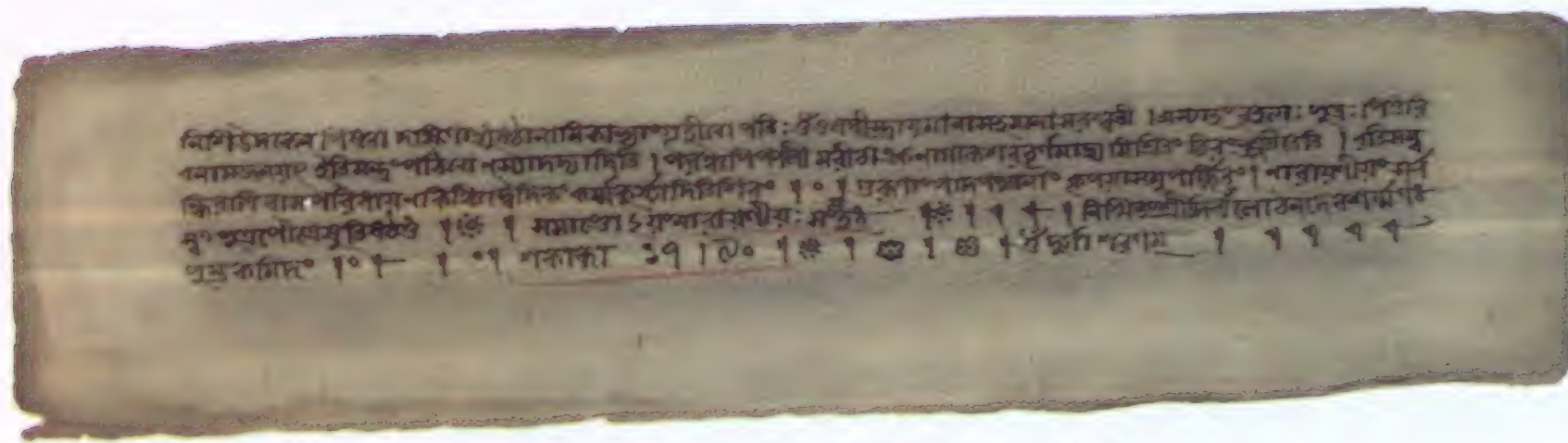



Fig.: 193.02. Nārāyaṅīyasaṃgrahaḥ

194. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00380
Author	:	Kṛttivās
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	2-51
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	35.8×12.2 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th /19th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
... প্রজাগণ। রাজার চরণে আসি করে নিবেদন॥ বিদ্য হইলা রাজা সম্পদের নাহি কাম। রাজ্য পালন করবে রাজা কর রাম॥
prajāgaṇ/ rājār caraṇe āsi kare nivedan// vidya haila rājā sampader nāhi kām/ rājya pālan karbe rājā kara Rām//

1. Translation
... the subjects offer salutation on the feet of the king. The king grew old who has no fascination for wealth, therefore let Rāma be the king and he'll rule the kingdom.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... মাত্রে প্রজা লইয়া চলে আপ নিজ দেষ। ...
... mātre prajā laiyā cale āp nija deṣ/ ...

2. Translation
... the subjects go to their own village/ ...

Comment : The manuscript is incomplete and contains the Ayodhyākāṇḍa of the *Rāmāyaṇa* where the departure of Rāma for forest is described.

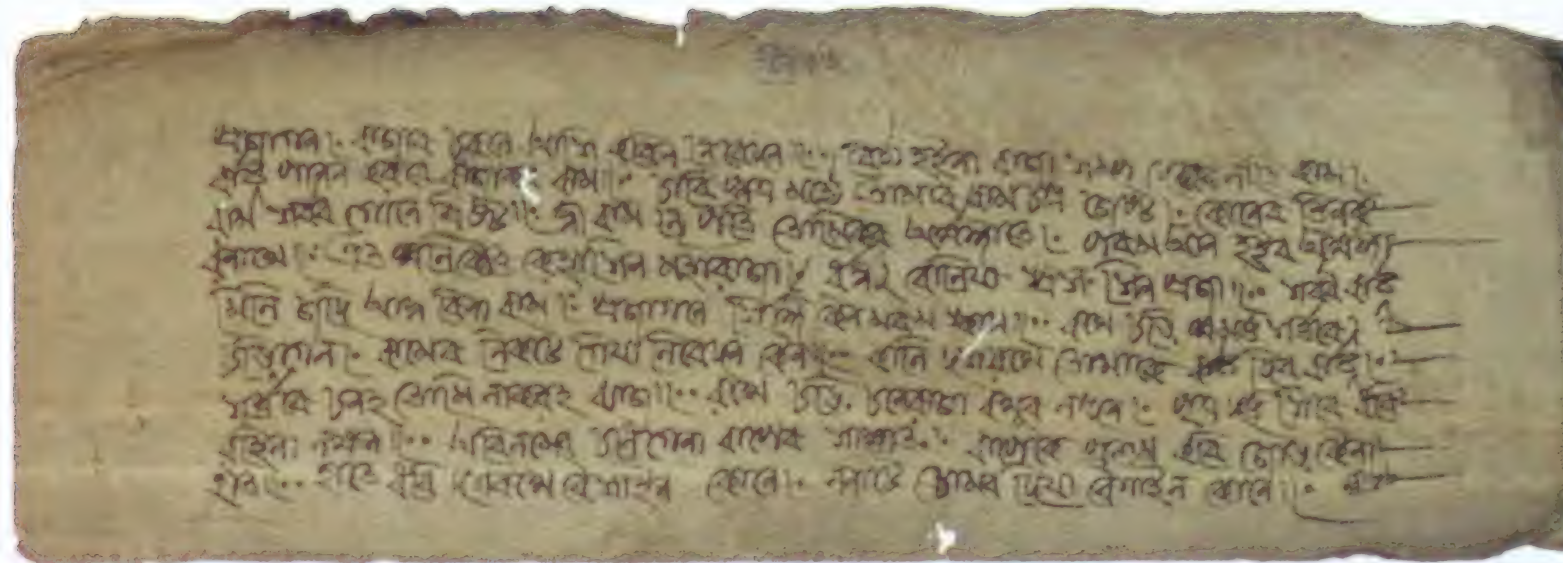



Fig.: 194.01. Rāmāyaṇ

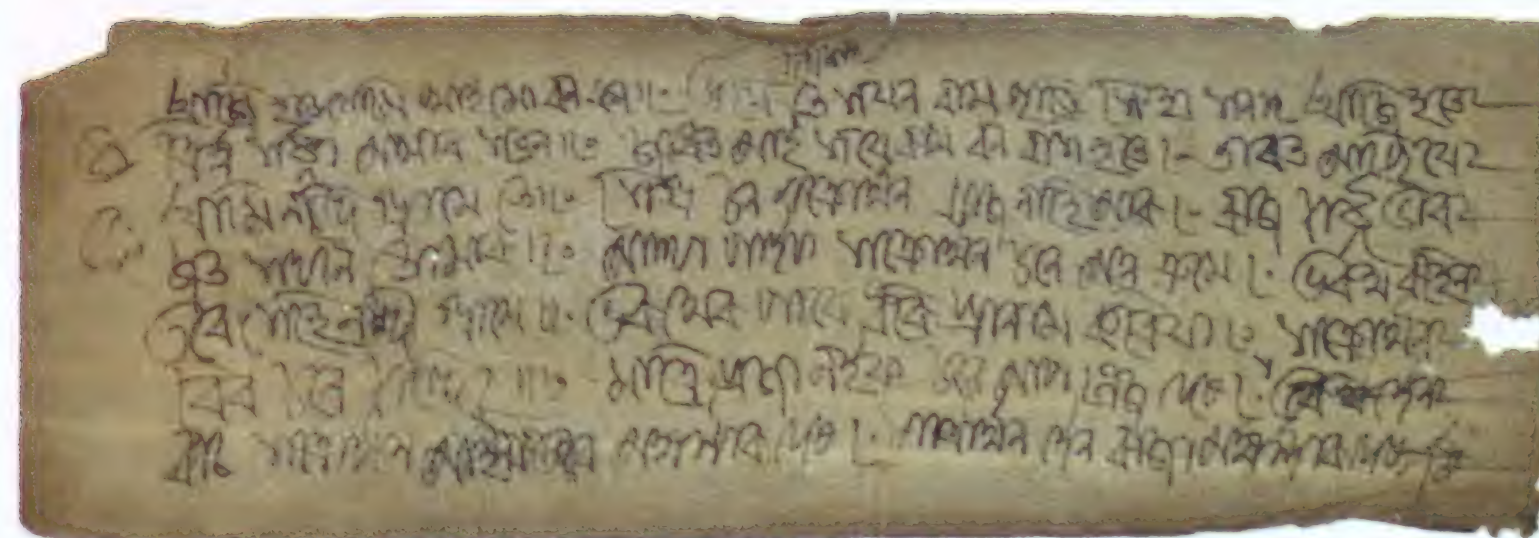



Fig.: 194.02. Rāmāyaṇ

195. Adbhuta-Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00381
Author	:	Adbhutācārya
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-63
Material	:	Mill paper and Tulaṭ paper
Size	:	39.5×13 cm; 36×12.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	c. 1547 AD
Scribe	:	Vaidyanāth Candra Dās
Copied in	:	1240 Vaṅgābda, 1833 AD
Condition	:	Medium (some folios are moth-eaten)
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণায় নমঃ॥ অথ অজোধ্যাকাণ্ড লিক্ষ্যতে॥ রামং লক্ষণং পূর্ব্বজন্মং রঘুবরং সিতাপতিসুন্দরং ...

ŚrīŚrīRādhā-Kṛṣṇāya namaḥ// atha Ajodhyākāṇḍa likṣyate// Rāmaṃ Lakṣaṇaṃ pūrvvajanmaṃ Raghuvaraṃ Sitāpatisundaraṃ ...

1. Translation

Salutation to Rādhā and Kṛṣṇa. I also salute Rāma born before Lakṣmaṇa who is termed as Raghuvara, Sītāpati, etc. ...

শেষের পাঠ (Concluding words)

... সাকিম ফাজিলহাটী পাড়া পুটীয়াজানি পরগনে আটীয়া এনারবহ হিশ্যে থাটক্রান্তী : জিলে ময়মনসিংহ॥ থানে পঙ্গল্যা॥ কৃষ্ণ পাদ চান্তা : মতিশ্চ পদপঙ্কুজে : বিশম দুর্গমেশ্চ : কা চান্তা মরনে রনে॥

... Sākim Fājilhāṭī Pāḍā Puṭīyājāni Pargane Āṭīyā enārvaha hiśye Thāṭakrāntī : Jile Maymansiṃha Thāne Paṅgalyā// Kṛṣṇa pāda cāntā : matiśca padapaṅkuje : viśama durgameśca : kā cāntā marane rane//

2. Translation

In the colophon the scribe furnished his personal information which are as ... Sākim Fājilhāṭī, village Puṭiyājāni, Parganā Aṭiyā, ..., District Mymensing and PS Paṅgalyā. Finally he begged for the blessings of Kṛṣṇa: May my mind be always on the feet of Kṛṣṇa who'll protect me in all dangers.

Comment : The *Adbhuta-Rāmāyaṇa* was written following the *Rāmāyaṇa* consisting of seven kāṇḍas (volumes) by Adbhutācārya. The present manuscript begins with a salutation to Rādhā, Kṛṣṇa and Rāma and contains the Ayodhyākāṇḍa.

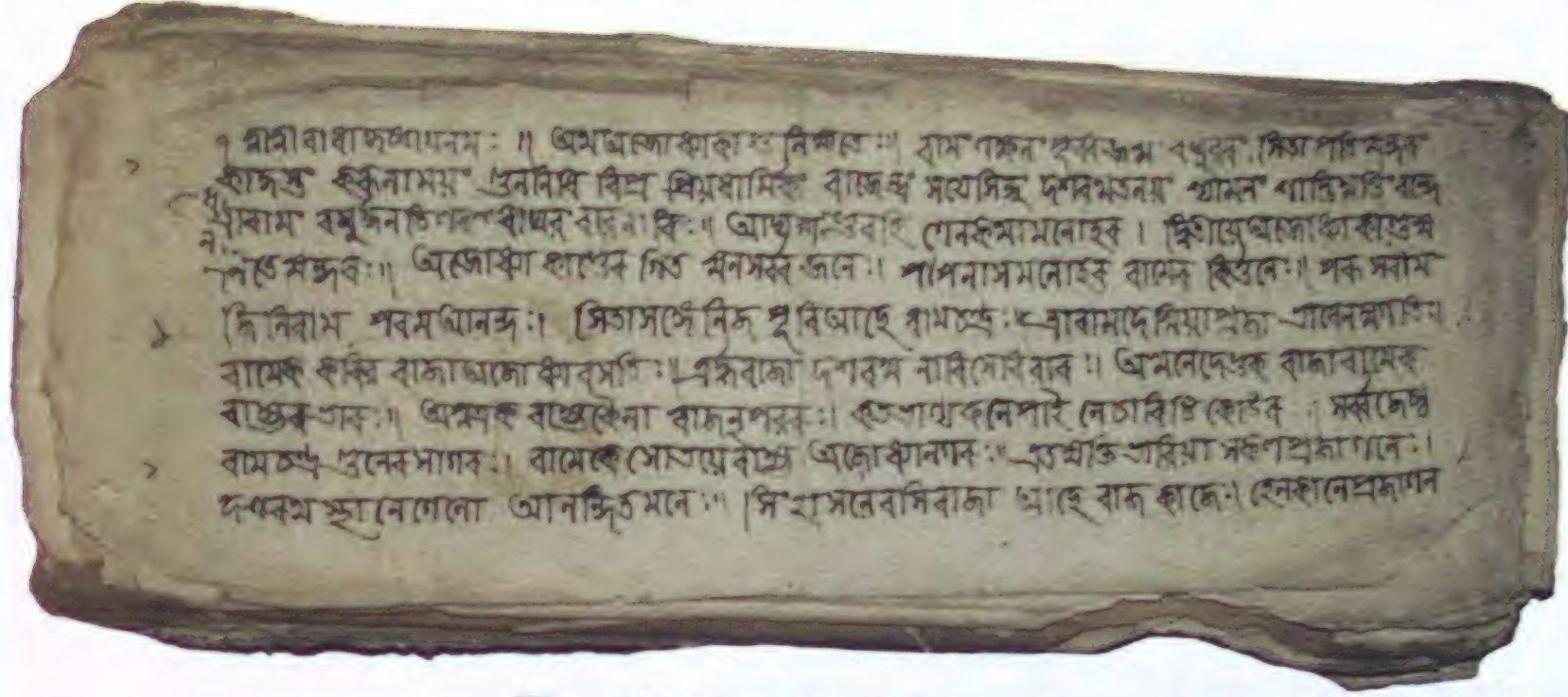



Fig.: 195.01. Adbhut-Rāmāyaṇ

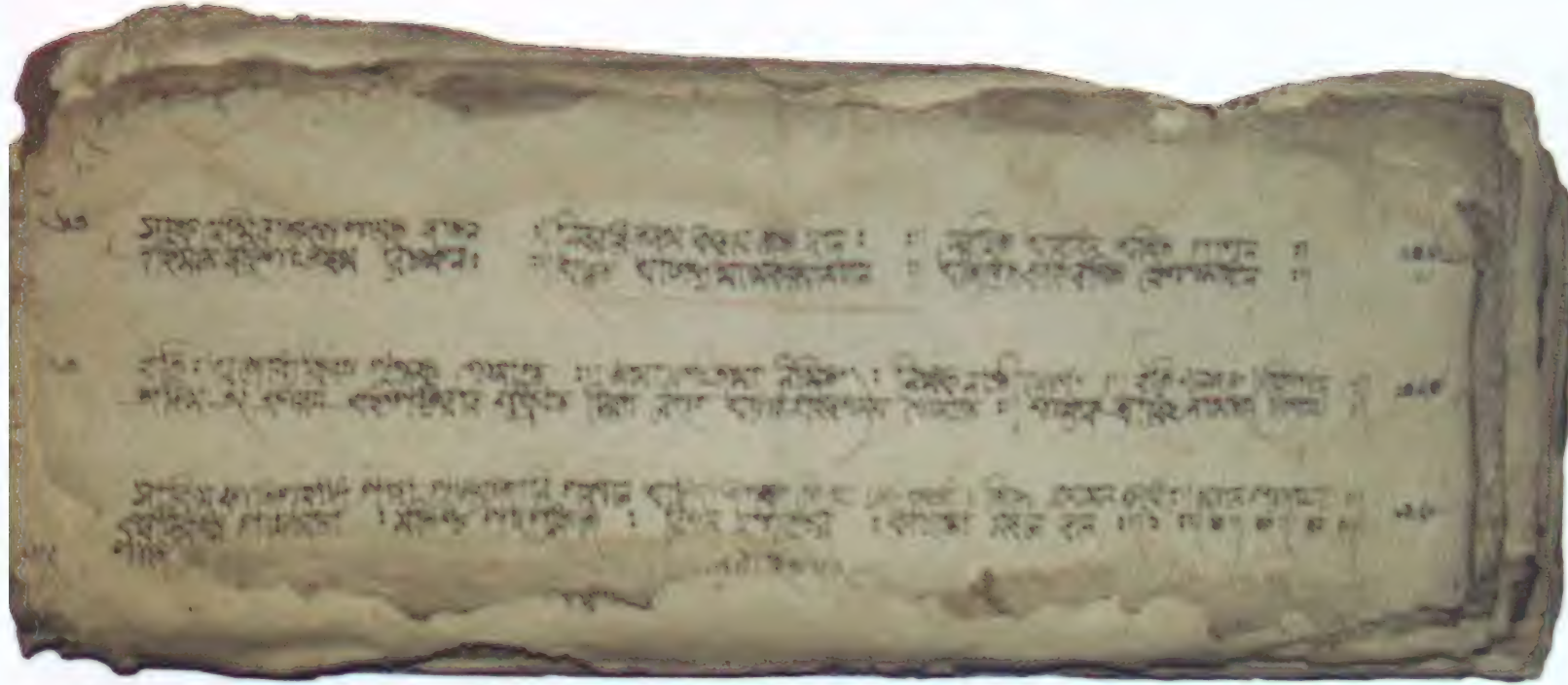



Fig.: 195.02. Adbhut-Rāmāyaṇ

196. Bhaktirasāmṛtasindhuḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00382
Author	:	Rūpagosvāmī
Subject	:	Vaiṣṇava poetics
No. of Folio	:	1-5, 11-26, 36-51, 55-67, 70-73, 77-96, 133-142, 145,147-169
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	46.2×12.8 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th -16th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	1463 Śakābda, 1541 AD
Condition	:	Very bad (moth-eaten and torn)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীরাধাকৃষ্ণাভ্যাং নমঃ। সনাতনসমো যস্য জ্যায়ান্ শ্রীমান্ সনাতনঃ।...

ŚrīRādhā-Kṛṣṇābhyāṃ namaḥ/ Sanātanasamo yasya jyāyān Śrīmān Sanātanaḥ/...

1. Translation

Salutation to Rādhā and Kṛṣṇa. Whose elder brother is Sanatana like sanatana (eternal) ...

শেষের পাঠ (Concluding words)

... শ্রীরাধাকৃষ্ণৌ জয়তাং॥ সঙ্গমনীয়ং ... কে বাস্যামৃতাম্ভোদে সমাপ্তাশ্চেদং টীকা তেষামেব প্রতিয়ে ভবতু॥

... ŚrīRādhā-Kṛṣṇau jayatāṃ// saṅgamanīyaṃ ... ke vāsyāmṛtāmbhode samāptāścedaṃ ṭīkā teṣāmeva pratiye bhavatu//

2. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : The *Bhaktirasāmṛtasindhuḥ* is a book concerning Vaiṣṇava rasaśāstra (poetics). It's divided into four vibhāgas or volumes namely Pūrva, Dakṣiṇa, Paścima and Uttara while every vibhāga is divided into some laharis or chapters. In this book the bhakti sentiment has been analysed minutely. The present manuscript of the book begins with a salutation to Rādhā and Kṛṣṇa and contains a commentary.

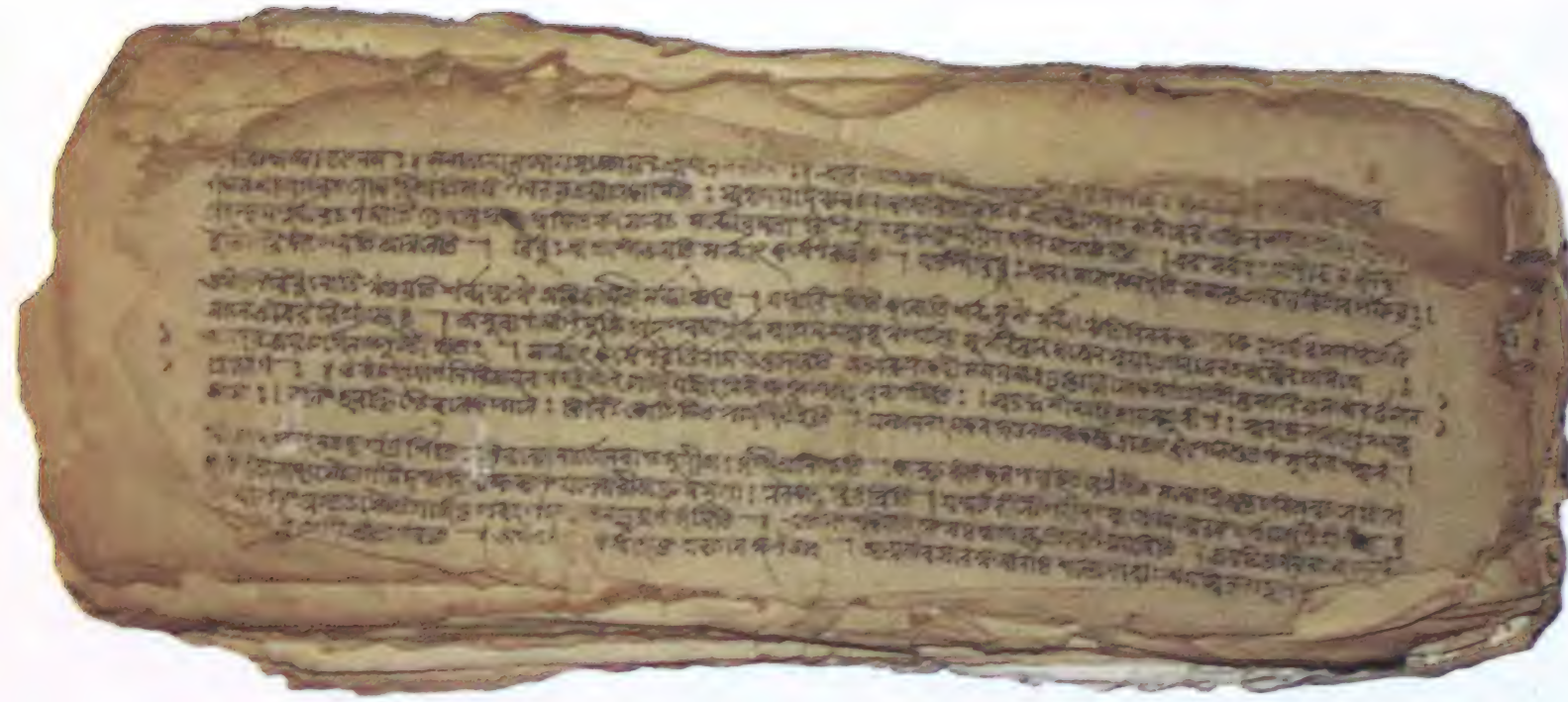



Fig.: 196.01. Bhaktirasāmṛtasindhuḥ

Fig.: 196.02. Bhaktirasāmṛtasindhuḥ

197. Mahabharath

Accession No.	:	01.01.005.0000.00383
Author	:	Kāśirām Dās
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	2-18, 22-115
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	37×12 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	17th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th /19th century AD
Condition	:	Good (some folios are moth-eaten)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
নির্দ্দল দুঃখীত নাহি সভে বনেশ্বর॥ ধ্বজচ্ছত্র পতাকায় নগরমণ্ডন। নানারত্ন মুকুতায় নগরে ভূষন॥
nirddal duḥkhita nāhi sabhe vaneśvar// dhvajacchtra patākāy nagaramaṇḍan/ nānāratna mukutāy nagare bhūṣan//

1. Translation
There is nobody unhappy. The city is adorned with flag and different type of jewels.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... এত বলি মুনিগণ প্রশংসা করিল। তপোধনে বিদায় লইয়া সভে চলি গেল॥ শ্রীকৃষ্ণঃ॥
... eta bali munigaṇ praśaṃsā karila/ tapodhane vidāy laiyā sabhe cali gela// ŚrīKṛṣṇa//

2. Translation
The sages praised the great saint (maharṣi) and went on saying good bye to him.

Comment : The manuscript contains the Aśvamedhaparvan of the *Mahābrarata*.

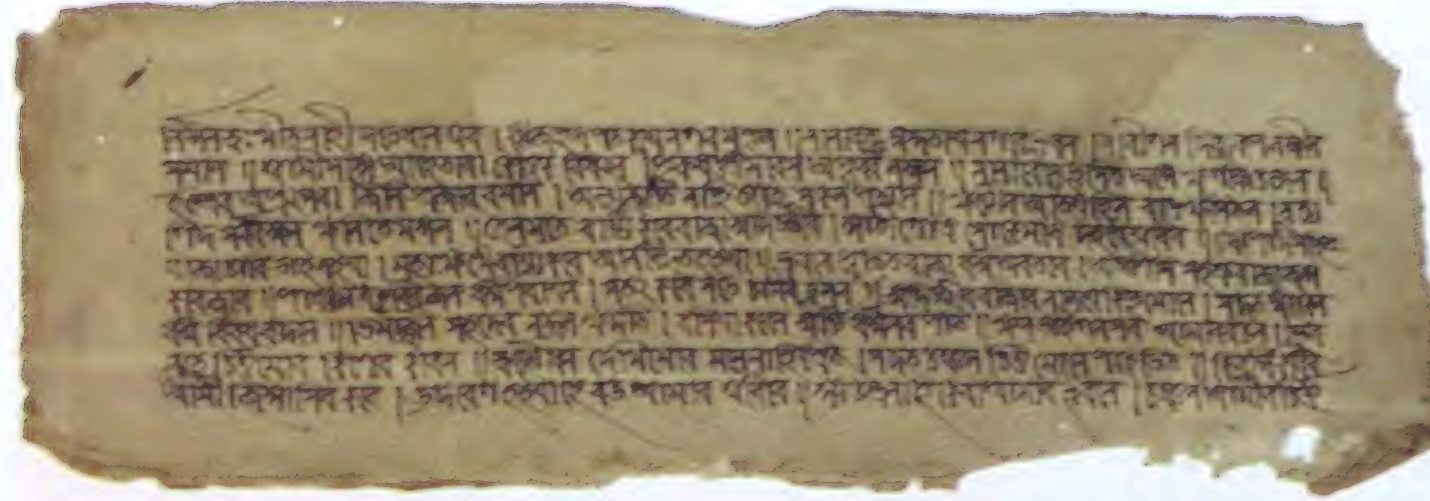



Fig.: 197.01. Mahabharath

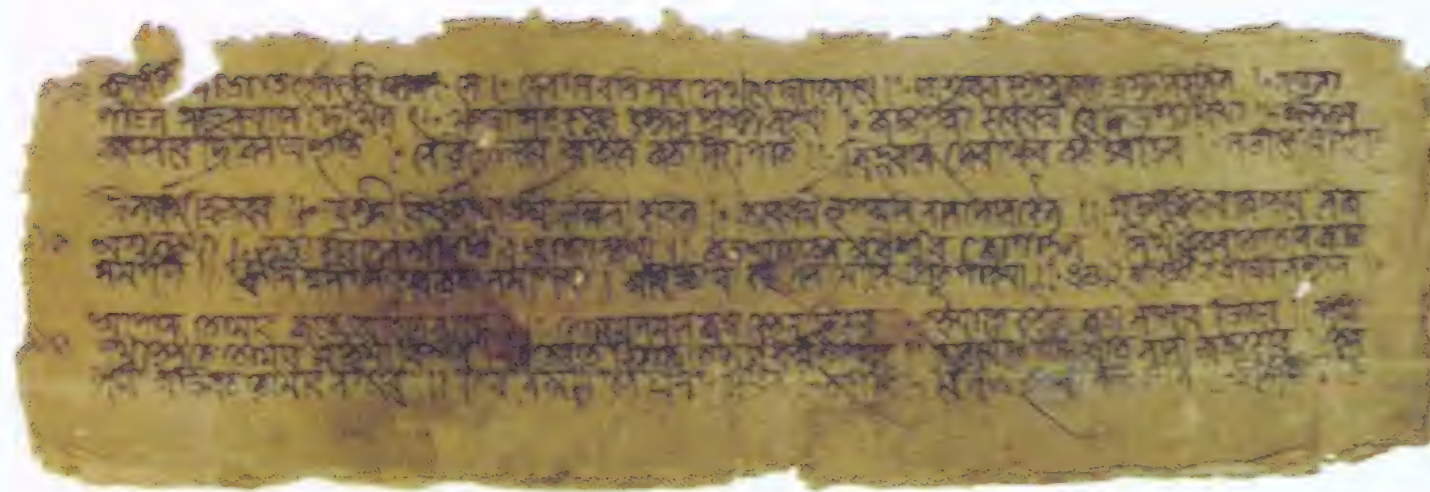



Fig.: 197.02. Mahabharath

198. Vaiṣṇava Padāvalī

Accession No.	:	01.01.005.0000.00384
Author	:	Jñānadās and Govindadās
Subject	:	Vaiṣṇava kāvya
No. of Folio	:	1-4 (8 pages)
Material	:	Mill paper
Size	:	33×10.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	16th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 20th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণঃ। শুন শুন সহচরী আমার বচন। আমারে ছাড়িয়া গেল নন্দের নন্দন॥

ŚrīŚrīRādhā-Kṛṣṇaḥ/ śuna śuna sahacarī āmār vacan/ āmāre chāḍiyā gela Nandera Nandan//

1. Translation

Salutation to Rādhā and Kṛṣṇa. Listen to my friend, the son of Nanda left me.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... শ্রী রূপমঞ্জরী মোর পরা ... তার চরণামৃতে মোর নিত্যস্নান কেলী॥ ইত্যাদি ...

... Śrī rūpamañjarī mor parā ... tār caraṇāmṛte mor nitya snān kelī// ityādi ...

2. Translation

... the beauty of mine ... I do bathing amorous sports in the water of his feet...

Comment : The manuscript begins with a salutation to Rādhā and Kṛṣṇa contains some verses where the activities of Rādhā and Kṛṣṇa were described. It was collected from Hemanagara in Mymensingh whose main copy was given to the Dhaka University Library on 6th July 1943.

Fig.: 198.01. Vaiṣṇava Padāvalī

Fig.: 198.02. Vaiṣṇava Padāvalī

199. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00386
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	43-63/1-21
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	34.5×12 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	1655 Śakābda, 1733 AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
নমো গণেশায়॥ রামরামেতি রামেতি রমে রামমনোরমে। সহস্র নামনভিঃ তুল্যং রামনাম বরাননে॥
namo Gaṇéśāya// Rāma-Rāmeti Rāmeti rame Rāma-manorame/ sahasra nāmanabhiḥ tulyaṃ Rāmanāma Varānane//

1. Translation
Salutation to Gaṇeśa. Oh the good lady! the name 'Rāma' is equal to thousands of other names.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... সবে মিলি দেখি তাগি আমার রঘুবরে॥ পঞ্চ সতাধিক আর সত নারিগন। রাজার সয্যা ... নব করিল ...
... save mili dekhi tāgi āmār Raghuvare// pañca satādhik ār sata nārigan/ rājār sayyā ... nava karila ...

2. Translation
... everybody saw Raghuvara (Rāma) my Lord; Five hundred and one more hundred women prepared new bed of Rāma ...

Comment : The manuscript begins with a salutation to Gaṇeśa described the significance of the name of 'Rāma' and his first life in Ayodhyā, i.c., the manuscript contains the Ayodhyākāṇḍa of the Rāmāyaṇa.

Fig.: 199.01. Rāmāyaṇa

Fig.: 199.02. Rāmāyaṇa

200. Rāmābhiṣeka

Accession No.	:	01.01.005.0000.00387
Author	:	Bhavānī Dāsa
Subject	:	Rāmāyaṇa
No. of Folio	:	1-171
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	35.2×12 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	1169 Vaṅgābda, 1762 AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	Unknown
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

নমো গনেসায়:॥ প্রনমো ... য়ন ব্রহ্মা হরহরি। কোটি কোটি রিসিএ না পাএ ধ্যান করি॥

namo Ganesāya:// pranamo ... yana Brahmā Hara Hari/ koṭi koṭi risie nā pāe dhyān kari//

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa. I salute Brahmā, Hara and Hari whom millions of saints couldn't see through meditation.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ব্যাসে বোলে সেই কথা সুন মহাসএ। রাবন বধের হেতু য়বতির্ণ্ন হএ॥ শ্রীরাম শ্বহা ...

... Vyāse bole sei kathā suna mahāsae/ Rāvan vadher hetu yavatirṇṇa hae// ŚrīRam śvahā ...

2. Translation

Oh gentleman! Listen to the story of Rāma who incarnated himself for killing Rāvaṇa.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Gaṇeśa and goes on to describe the story of installation of Rāma in the throne. The book was composed by the order of the King Jayacandra whose listeners were the Pāṇḍavas.

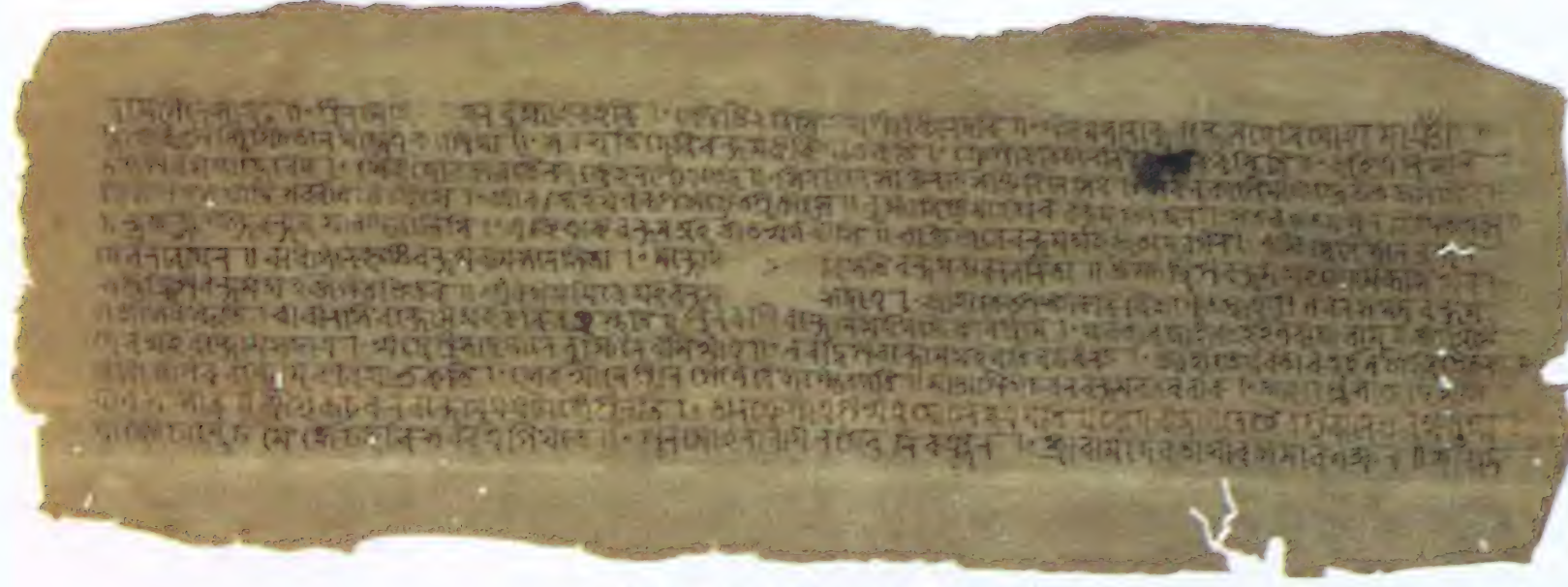



Fig.: 200.01. Rāmābhiṣeka

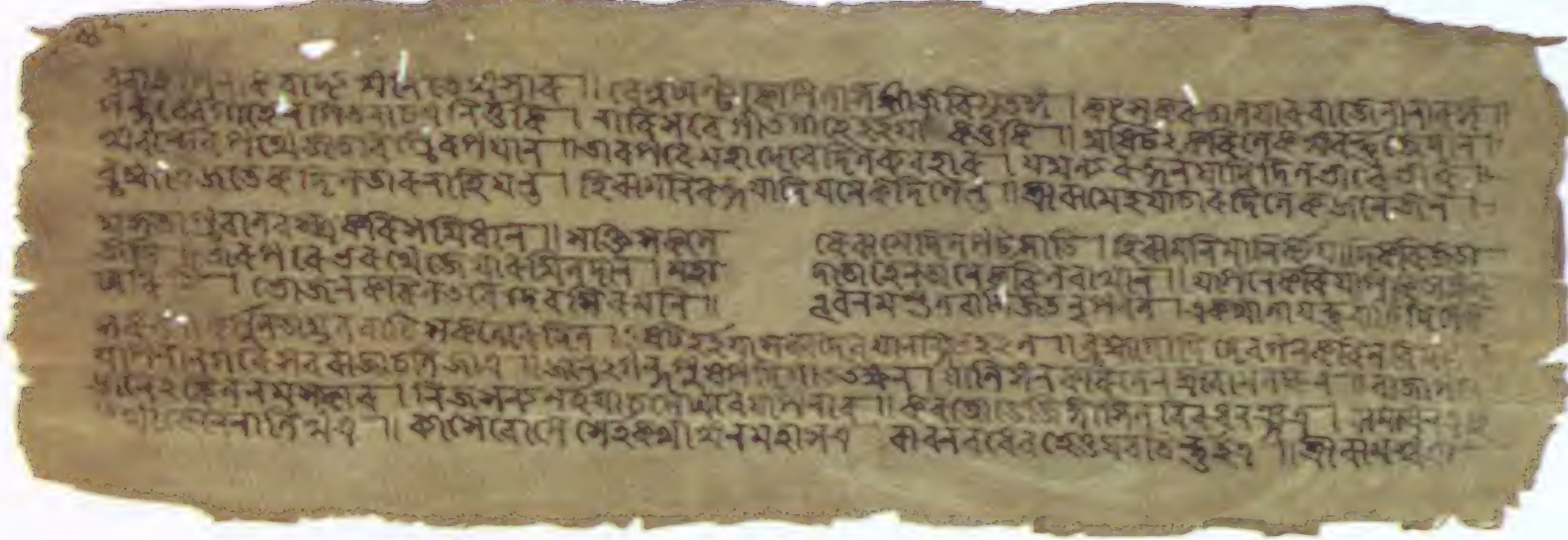



Fig.: 200.02. Rāmābhiṣeka

201. Mīnacetana

Accession No.	:	01.01.005.0000.00388
Author	:	Gorakṣanātha
Subject	:	Philosophy
No. of Folio	:	3-10, 12-23
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	45×17 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	16th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	1224 Vaṅgābda, 1817 AD
Condition	:	Bad
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
... কহিতে লাগিলা ... নি বোলে নহর সুন সাবধানে। তোমার জে সির্শ্বে ...
… kahite lāgila// … ni bole nahar suna sābdhāne/ tomār je sirśve …

1. Translation
… tried to say. … listen carefully …

শেষের পাঠ (Concluding words)
ইতি সন ১২২৪ মাহে ২৮ চৈত্র মোকম ভানি৷ সর্ক্ষরমিদং যথা দৃষ্টিতং তথা লিখিতং লেখক শ্রী তত্ব...
... iti san 1224 māhe 28 Caitra mokam Bhāni// sarkṣaramidaṃ yathā drṣṭitaṃ tathā likhitaṃ lekhaka Śrī Tatva ...

2. Translation
… the date of ending of copy-writing is 28th Caitra, 1224 Vaṅgābda. The manuscript was written as seen while the scribe is Sri Tatva…

Comment : The writer Gorakṣanātha was the disciple of Mīnanātha whose the Guru (Preceptor) was Ādinātha. Ādinātha founded Nāthism taking which as subject-matter a literature named Nātha Literature was formed in the medieaval age. *Mīnacetana* belongs to it. The Nāthas are the followers of Śiva who are called Yogī.

Fig.: 201.01. Mīnacetana

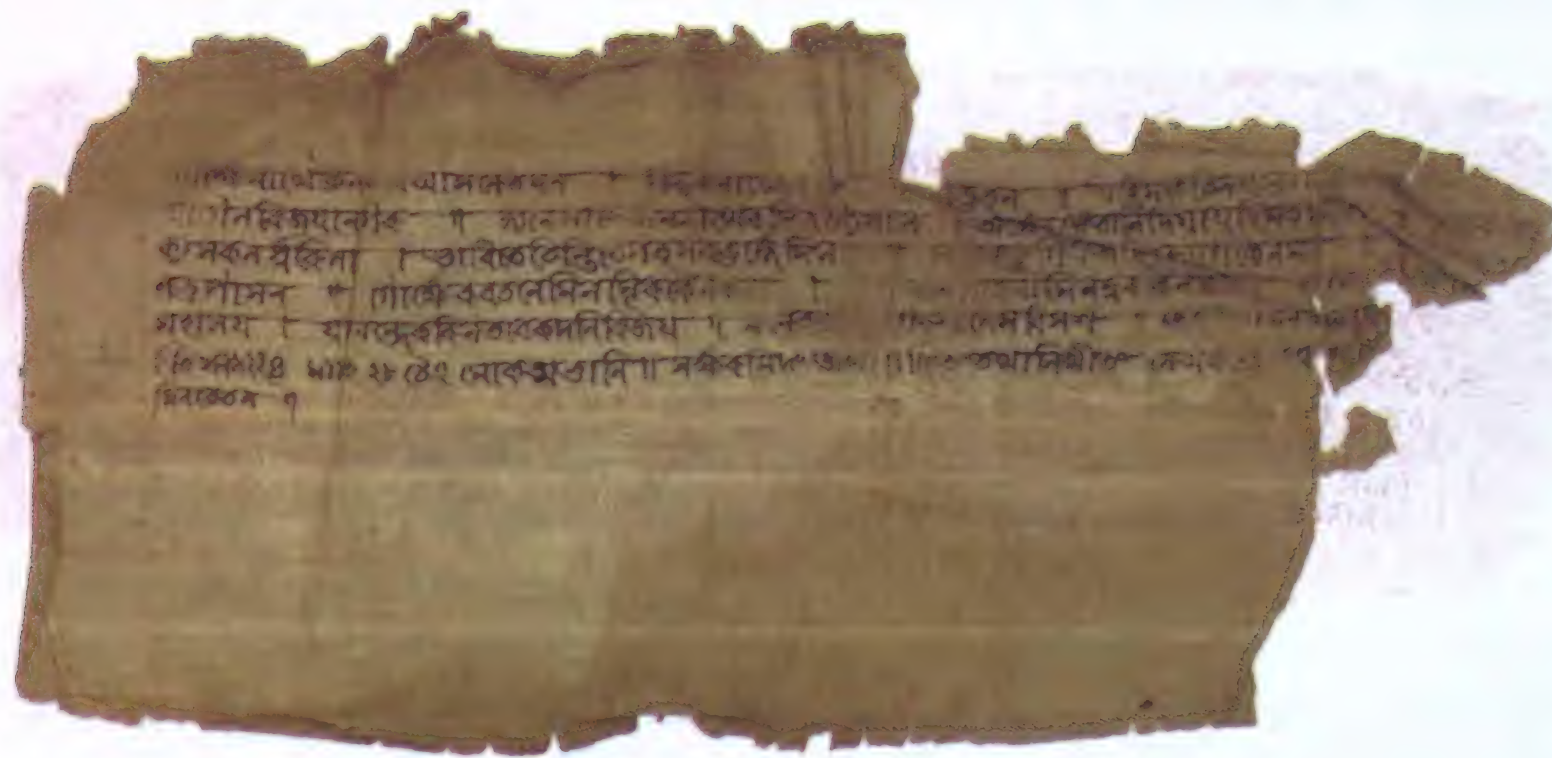



Fig.: 201.02. Mīnacetana

202. Aśaucasaṃkṣepaḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00389
Author	:	Madhusūdana Vācaspati Baṭṭācārya
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	1-25
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	37×8.2 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	16th -17th century AD
Scribe	:	Rāmasantoṣa Śarmā
Copied in	:	c. 18th /19th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায়॥ নত্বা সীতাপতিং রামং কামদং করুণাময়ম্। ব্রবীত্যশৌচসংক্ষেপং ভট্টশ্রীমধুসূদনঃ॥

Om namo Gaṇeśāya// natvā Sītāpatiṃ Rāmaṃ Kāmadaṃ Karuṇāmayaṃ/ vravītyaśaucasaṃkṣepaṃ BhaṭṭaŚrīMadhusūdanaḥ//

1. Translation

Salutation to Ganeśa. Saluting Rāma also termed as Sītāpati Karuṇāmaya who fulfills one's desire I, Śrī Madhusūdana Bhaṭṭa, is speaking *Aśaucasaṃkṣepa*.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ইতি মহামহোপাধ্যায়শ্রীলমধুসূদনবাচস্পতিভট্টাচার্য্যবিরচিতাশৌচসংক্ষেপসম্পূর্ণঃ॥ ওঁ হরিঃ॥ শ্রীরামসন্তোষশর্ম্মণঃ স্বাক্ষরং পুস্তকঞ্চেতি॥ শ্রীহরিঃ॥ কালী॥ শ্রীমদ্গুরুচরণে মদ্ভক্তিরস্তু॥

... iti MahāmahopādhyāyaŚrīlaMadhusūdanavācaspatiBhṭṭācāryyaviracitāśauca-saṃkṣepasampurṇaḥ// Oṃ Hariḥ ŚrīRāmasantoṣaśarmmaṇaḥ svākṣaraṃ pustakñceti// ŚrīHariḥ// Kālī// Śrīmadgurucaraṇe madbhaktirastu//

2. Translation

... here *Aśaucasaṃkṣepa* by Mahāmahopādhyāya Śrīla Madhusūdanavācaspati Bhṭṭācāryya concludes. I, Rāmsantoṣ Śarmā copied the book. I remember the Hari and Kalī. May my devotion be on the feet of my the guru (Preceptor).

Comment : The book begining with a salutation to Gaṇeśa discusses impurity due to menstruation, death, etc. which ends with a salutation to the Hari Kāli and devotation to the preceptor of the scribe. The scribe is Śrī Rāma Santoṣa Śarmā.

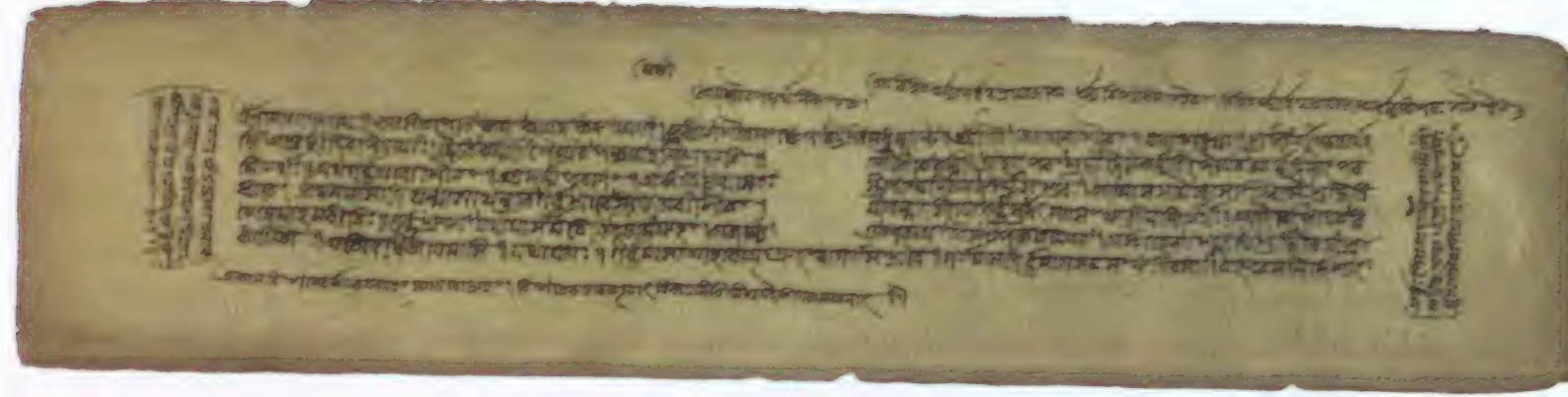



Fig.: 202.01. Aśaucasaṃkṣepaḥ

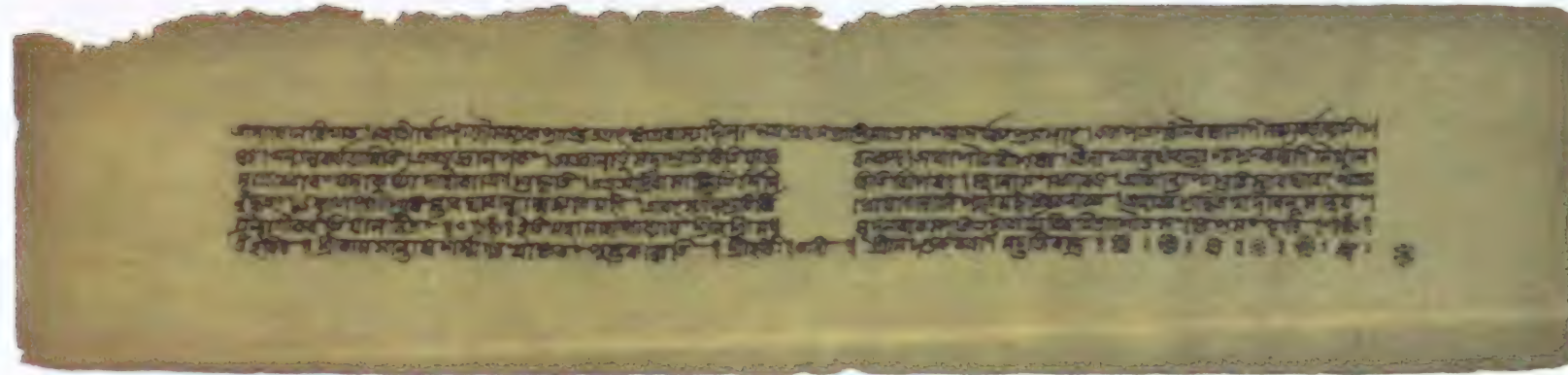



Fig.: 202.02. Aśaucasaṃkṣepaḥ

203. Vyavasthāsārasaṃgrahaḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00391
Author	:	Rādhāgovinda Śarmā
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	1-115
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	35×7.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	16th-17th AD (?)
Scribe	:	Rāmanidhi Śarmā
Copied in	:	c. 19th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমঃ পার্ব্বতীশায়॥ গুরোঃ পদযুগং নত্বা রামগোবিন্দশর্ম্মণা। ক্রিয়তে বালবোধায় ব্যবস্থাসারসংগ্রহঃ॥

Om namaḥ Pārvvatīśāya// guroḥ padayugaṃ natvā Rāmagovindaśarmmaṇā/ kriyate bālabodhāya vyavasthāsārasaṃgrahaḥ//

1. Translation

Salutation to Śiva. Saluting the feet of my the the Guru (Preceptor) I, Rāmagovinda Śarmā, am composing *Vyavasthsārasaṃgraha* for the young learners.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ইতি শ্রীরামগোবিন্দশর্ম্মণা কৃতে ব্যবস্থাসারসংগ্রহে অশৌচব্যবস্থা সংপূর্ণা॥ শ্রীরামনিধিশর্ম্মণঃ স্বাক্ষরমেতৎ। শ্রীদুর্গাশরণম্॥ শ্রীহরিশরণম্॥ শ্রীরামশরণম্॥ শ্রীগুরুচরণে মম ভক্তিরস্তু॥

... iti ŚrīRāmagovindaśarmmaṇā kṛte *Vyavasthāsārasaṃgrahe* Aśaucavyavasthā sampūrṇā// ŚrīRāmanidhiśarmmaṇaḥ svākṣarametat/ ŚrīDurgāśaraṇam// ŚrīHariśaraṇam// ŚrīRāmaśaraṇam// Śrīgurucaraṇe mama bhaktirastu.

2. Translation

... here Aśaucavyavasthā in *Vyavsthāsārasaṃgraha* by Rāmagovinda Śarmā concludes. The scribe of the manuscript is Rāmanidhi Śarmā who, at the end of the manuscript, begs for the shelter of Durgā, the Hari and Rāma and wishes his devotion would always be on the feet of his the Guru (Preceptor).

Comment : The manuscript begins with a salutation to Śiva discusses obsequies (śrāddhavicāra), offering oblation (piṇḍadāna), atonement (prāyaścitta), impurity (aśauca), etc. At the end of the manuscript the scribe begs for shelter of Durgā, the Hari and Rāma and wishes as his devotion always be on the feet of his the Guru (Preceptor).

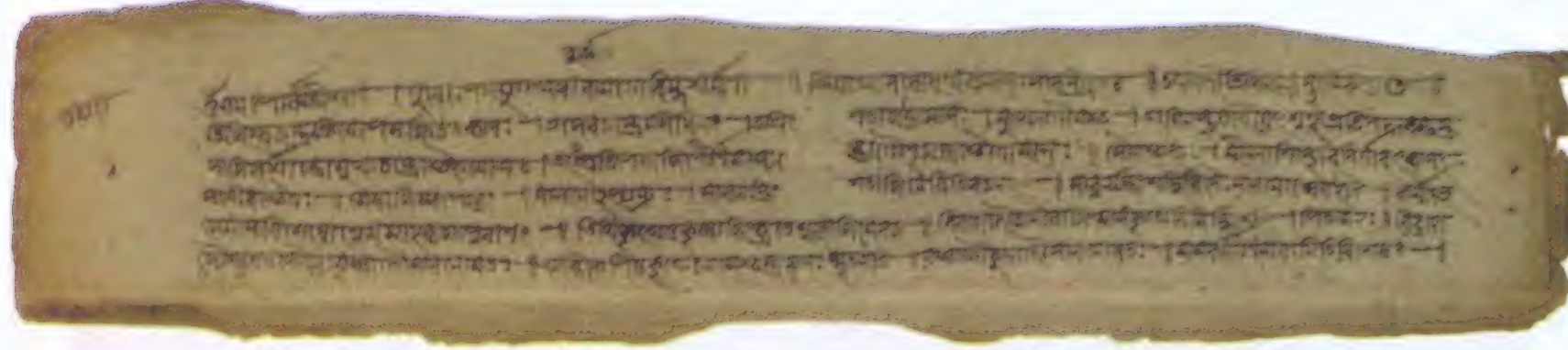



Fig.: 203.01. Vyavasthāsārasaṃgrahaḥ

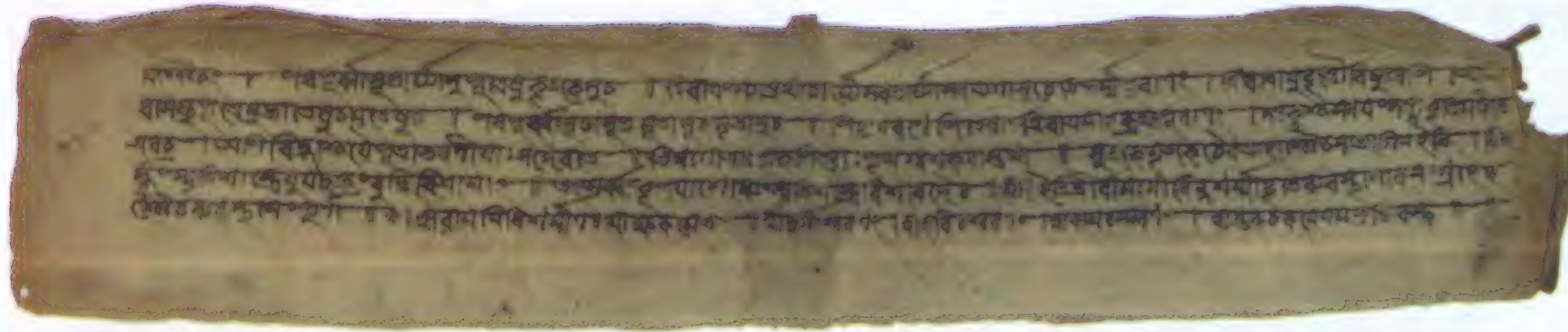



Fig.: 203.02. Vyavasthāsārasaṃgrahaḥ

204. Rāmābhiṣeka

Accession No.	:	01.01.005.0000.00392
Author	:	Bhavānī Dāsa
Subject	:	Rāmāyaṇa
No. of Folio	:	1-100
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	36×11.7 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	1169 Vaṅgābda, 1762 AD
Scribe	:	Valarāma Dāsa
Copied in	:	1221 Vangābda, 1814 AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নম গনেসায় নম॥ শ্রীরামচন্দ্র য়ভিসেক লিক্ষতে॥ ভক্তিভাবে প্রনমোহ গরুর বাহন। শ্রীরাম দেবতা যার কুমার লক্ষন॥

Om nama Ganesāya nama// ŚriRāmacandra yabhiseka likṣate// bhaktibhābe pranamohā Garūra vāhan/ ŚriRām devatā yār Kuamār Lakṣan//

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa. Now Rāmacandrābhiṣeka (installation of Rāma on the throne) is being written. Salute Viṣṇu with devotation. Whose gods are Rāma and Lakṣamaṇa …

শেষের পাঠ (Concluding words)

... জথা দিষ্টং তথা লিখীতং লেখকো নাস্তি দোসকঃ। অক্ষরের মাত্রাহিন আকার করিত। সারিয়া পরিবা ভাই জে পার পণ্ডিত॥

... jathā diṣṭaṃ tathā likhitaṃ lekhako nāsti dosakaḥ/ akṣarer mātrāhin ākār karita/ sāriyā paribā bhai je pāra panḍita//

2. Translation

… written as seen, the writer has no fault. There may be errors, the scholars will read correctly.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Gaṇeśa describes the story of installation of Rāma on the throne. The book was started to be written as such: Yudhiṣṭhira in Naimiṣāraṇye asked Vyāsadeva how Lakṣmaṇa conquered all the sides and how Rāmacandra was installed on the throne.

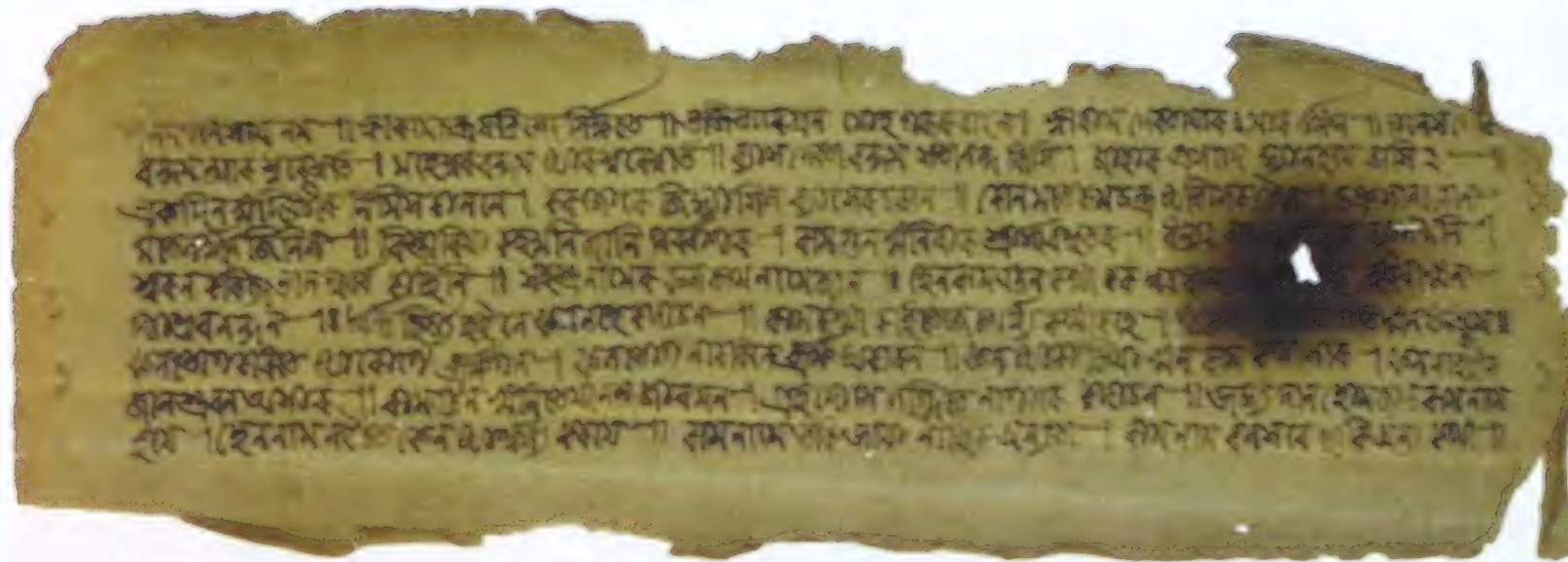



Fig.: 204.01. Rāmābhiṣeka

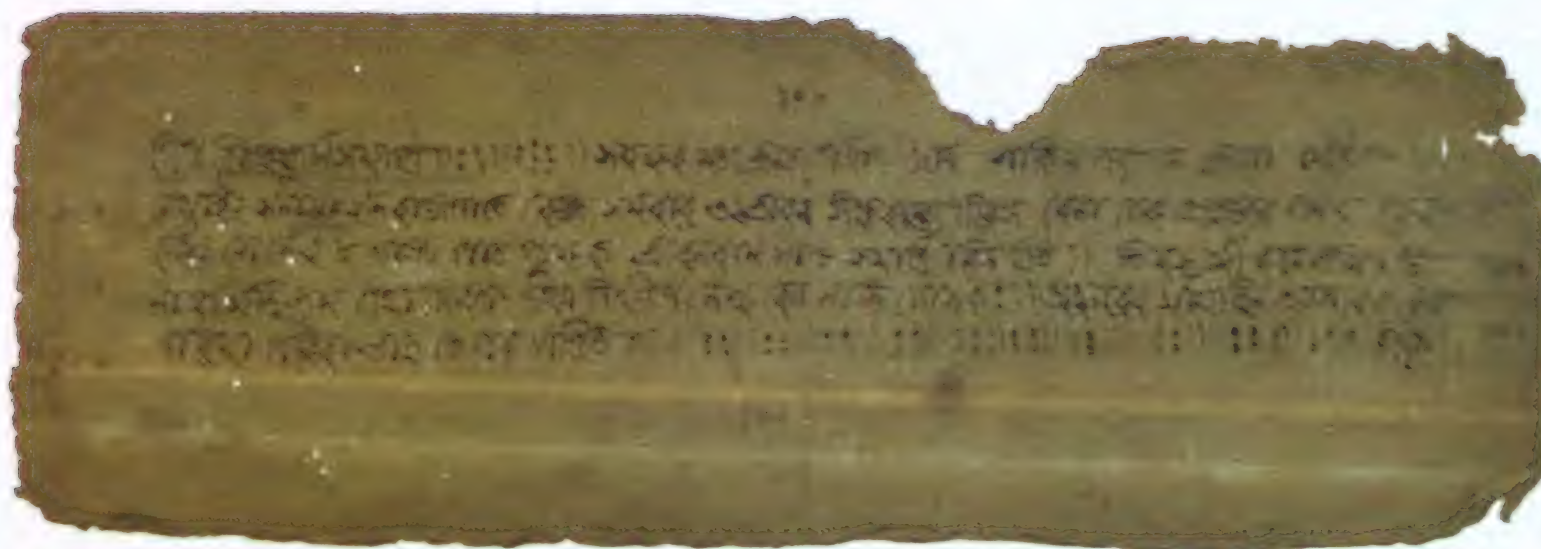



Fig.: 204.02. Rāmābhiṣeka

205. Rāmāyaṇa

Accession No. : 01.01.005.0000.00393
Author : Kṛttivāsa
Subject : Epic
No. of Folio : 1-54
Material : Tulaṭ paper
Size : 35.5×12.3 cm
Language : Bengali
Script : Bengali
Time of composition : 15th century AD
Scribe : Unknown
Copied in : 1225 Vaṅgābda, 1818 AD
Condition : Medium (the first folio is torn)
Complete/Incomplete : Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
... মাতামহ দেশে গেল ভরথ শত্রুঘ্ন। বৃদ্ধ রাজার সেবা করে শ্রীরাম লক্ষ্মণ॥
… mātāmaha deśe gela Bharatha Śatrughna/ vṛddha rājār sevā kare ŚrīRāma Lakṣmaṇa//

1. Translation
... Bharata and Śatrughna went to the maternal grandfather's house and ŚrīRāma and Lakṣmaṇa served the old King.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... ইতি অযোধ্যাকাণ্ড সমাপ্ত। জথা দিষ্টং তথা লিখিতং ইতি সন ১২২৫ সন মাহে ৮ আশ্বীন রোজ বুদবার।
... iti Ayodhyakāṇḍa samāpta/ jathā diṣṭaṃ tathā likhitaṃ iti San 1225 San māhe 8 Aṣvīn roj Budvār/

2. Translation
... here the Ayodhyākāṇḍa of the *Rāmāyaṇa* concludes. The manuscript was written as seen. The date of finishing of writing is 8th Āśvina Wednesday, 1225 Vaṅgābda.

Comment : The manuscript contains the Ayodhyākāṇḍa of the *Rāmāyaṇa* which begins with the departure of Bharata and Śatrughna for their maternal grandfather's house.

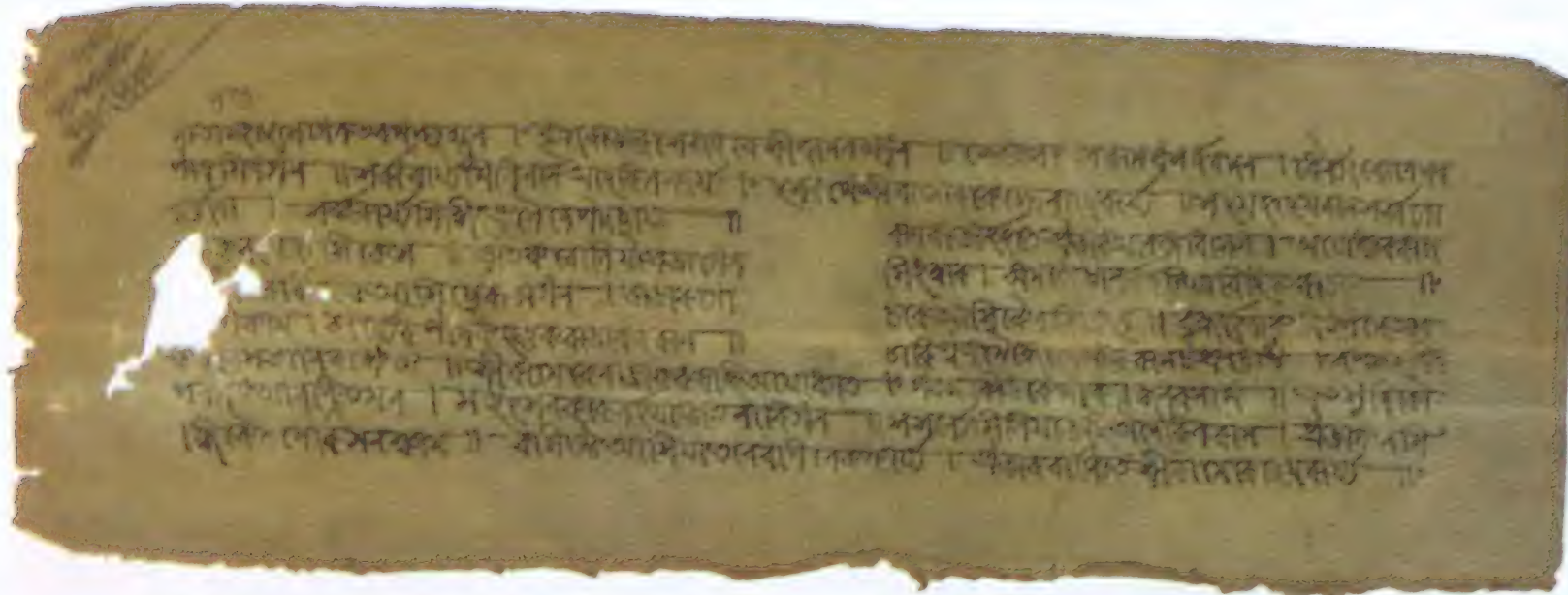



Fig.: 205.01. Rāmāyaṇa

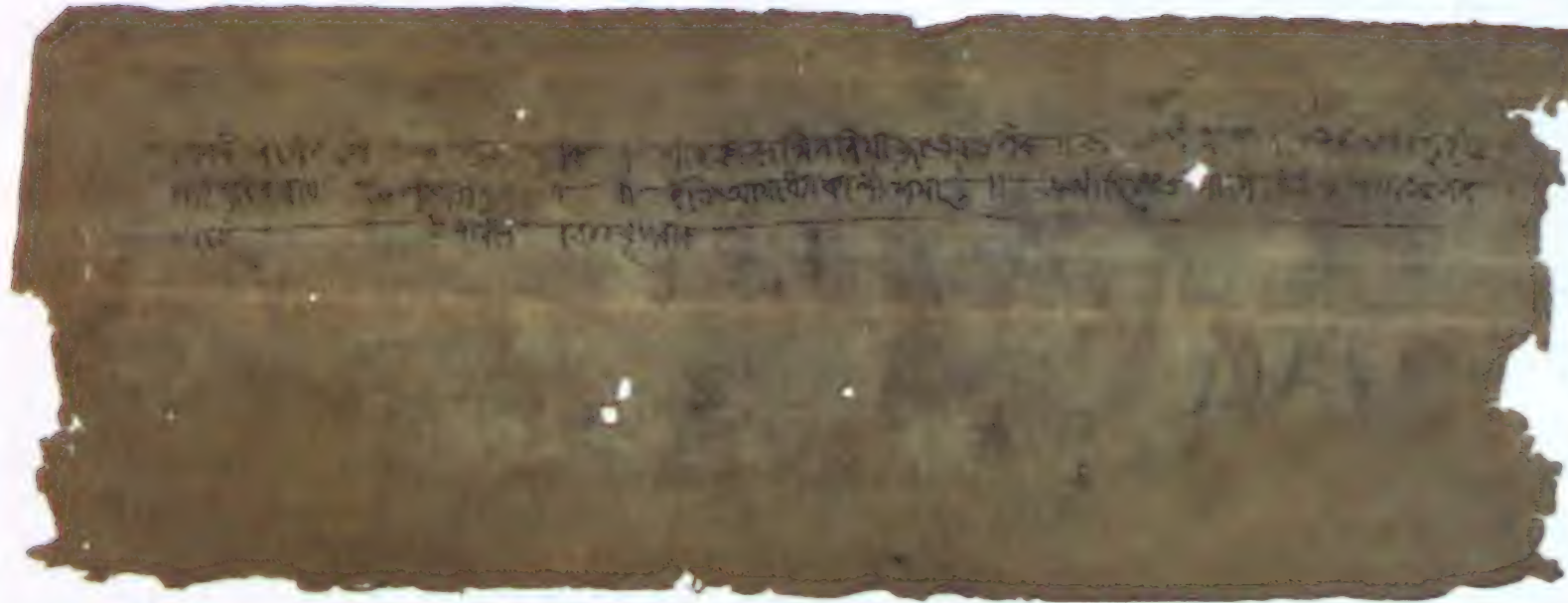



Fig.: 205.02. Rāmāyaṇa

206. Vaiṣṇavapadāvalī

Accession No.	:	01.01.005.0000.00394
Author	:	Narottama Dāsa
Subject	:	Kāvya
No. of Folio	:	1-10
Material	:	Mill paper
Size	:	32×12.3 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	c. 17th -18th century AD
Scribe	:	Mohanadāsa Bairāgī
Copied in	:	c. 19th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণায় নমঃ॥ গোবিন্দগোকুলচন্দ্র : পরম আনন্দ কন্দ : গোপিকুল প্রিয়দেহ তরে॥
Om ŚrīŚrīRādhā-Kṛṣṇāya namaḥ// Govinda-Gokulacandra : parama ānanda kanda : Gopikula priyadeha tare//

1. Translation
Salutation to Rādhā and Kṛṣṇa. Kṛṣṇa (Govinda) is the Supreme delight in Gokula …

শেষের পাঠ (Concluding words)
... পরগনে ভাতিয়া॥ পঞ্চতর্ত্ততকং কৃষ্ণ : ভর্ক্তরূপ সরূপকং : ভর্ত্তবর : ভর্ত্ত আক্ষ্যান : নমামি ভক্তি ॥সর্ত্তিক॥ইতি॥
... pargane bhātiyā//pañcatarttatakaṃ Kṛṣṇa : bharktarūpa sarūpakaṃ : bharttavara : bhartta ākṣyāna : namāmi bhakti// sarttika// iti//

2. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : The manuscript begins with a salutation to Rādhā and Kṛṣṇa and goes on to describe the love and devotation of the gopis to Kṛṣṇa.

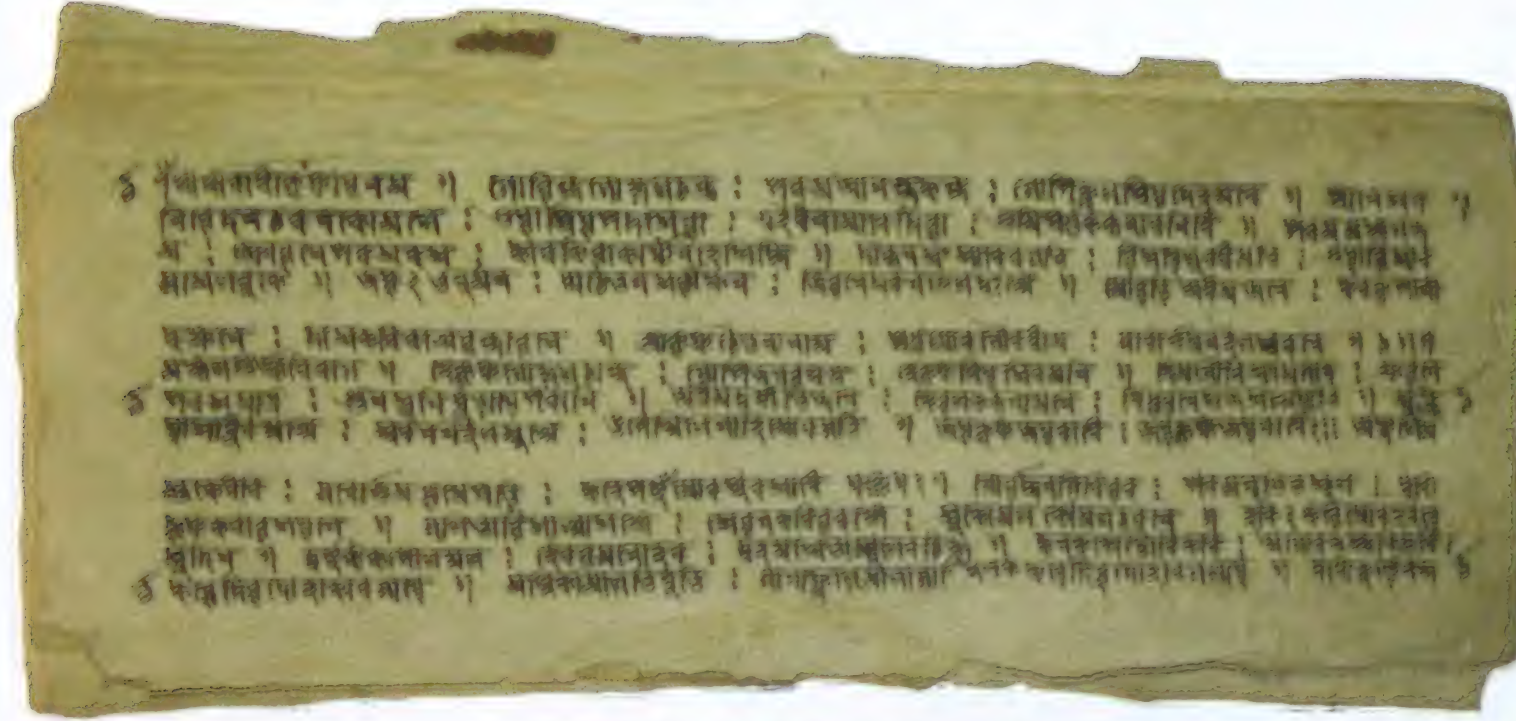



Fig.: 206.01. Vaiṣṇavapadāvalī

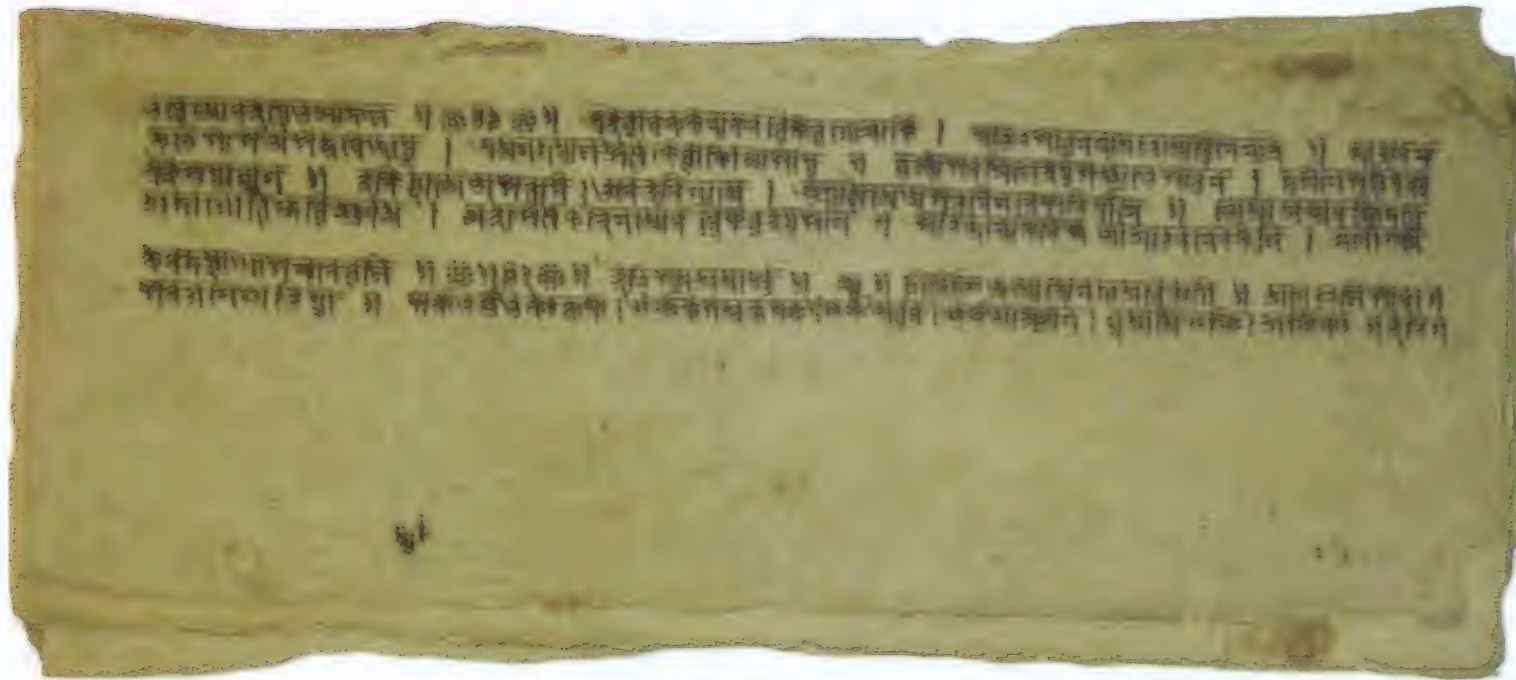



Fig.: 206.02. Vaiṣṇavapadāvalī

207. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00395
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-2, 4-51
Material	:	Mill paper
Size	:	35.2×12 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Mādhavarāma Dāsa
Copied in	:	1183 Vaṅgābda, 1776 AD
Condition	:	Good (some folios are slightly damaged)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ শ্রীশ্রীরামঃ॥ গনেসায় নম॥ শ্রীরামং লক্ষ্মণপূর্ব্বজং রঘুবরং সিতাপতিং সুন্দরং কাকুস্থং করুণাময়ং গুণনিধিং বিপ্রপ্রিয়ং ধার্ম্মিকং রাজেন্দ্রং ...

Om ŚrīŚrīRāmaḥ// Ganesāya nama// ŚrīRāmaṃ Lakṣmaṇapūrvvajaṃ Raghuvaraṃ Sitāpatiṃ Sundaraṃ Kākusthaṃ Karuṇāmayaṃ Guṇanidhiṃ Viprapriyaṃ Dhārmikaṃ Rājendraṃ ...

1. Translation

ŚrīŚrīRāma is my shelter. Salutation to Gaṇeśa. I am remembering Rāma born before Lakṣmaṇa who is also termed as Raghuvara, Sītāpati, Sundara, Kākustha, Karuṇāmaya, Guṇanidhi, Viprapriya, Dhārmika, Rājendra …

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ইতি সন ১১৮৩ এগারসত তিরাসি সাল তারিখ ১৬ মাঘ তিথি কৃষ্ণা চতুর্থী বেলা তিন প্রহরে সমাপ্ত॥ ইতি শ্রীশ্রীরাম শ্রীরাম শ্রীরামরাম শ্রীরামরাম

... iti San 1183 egārasata tirāsi sāl tārikh 16th Māgh tithi Kṛṣṇā-caturthī belā tin prahare samāpta// iti ŚrīŚrīRāma ŚrīRāma ŚrīRāmaRāma ŚrīRāmaRāma

2. Translation

… the script was completed on 16th Magha, 1183 Vangābda in the 4th dark lunar day at 3:00 pm. I take shelter of ŚrīRāma.

Comment : The manuscript begins with the remembrance of Rāma and a salutation to Gaṇeśa contains the Aranyakāṇḍa of the Rāmayaṇa. At the end the scribe takes shelter of Rāma.

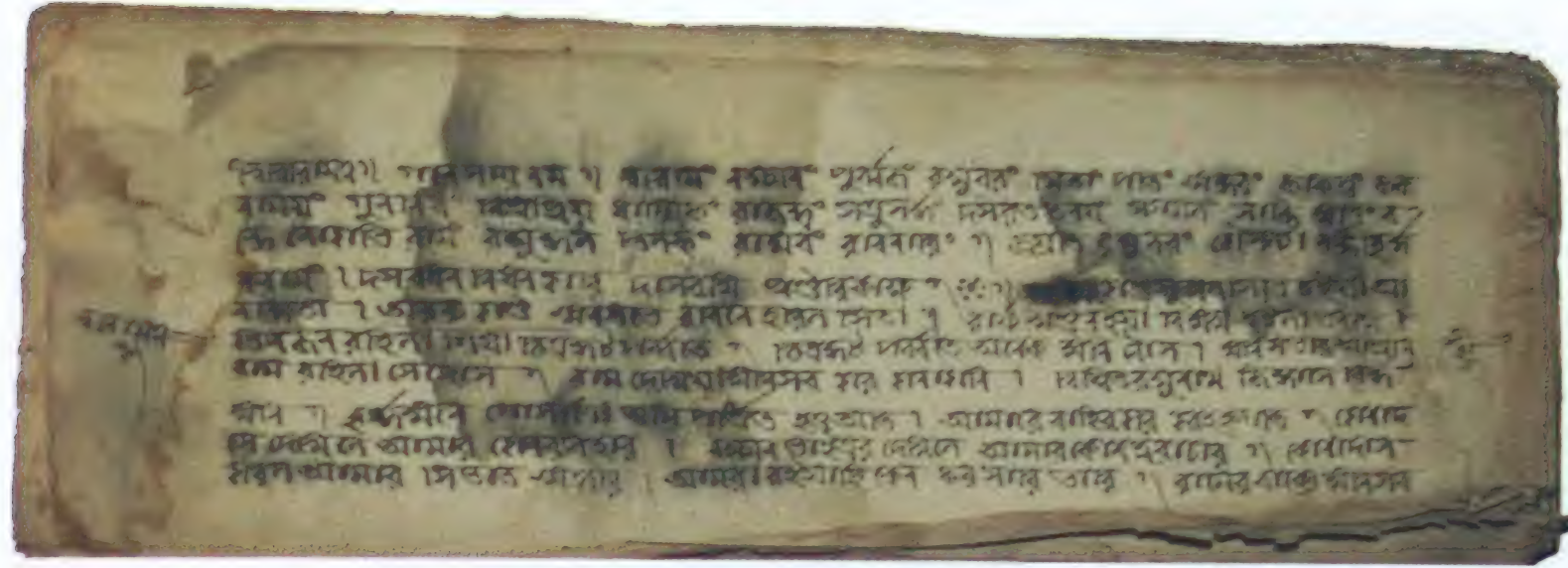



Fig.: 207.01. Rāmāyaṇa

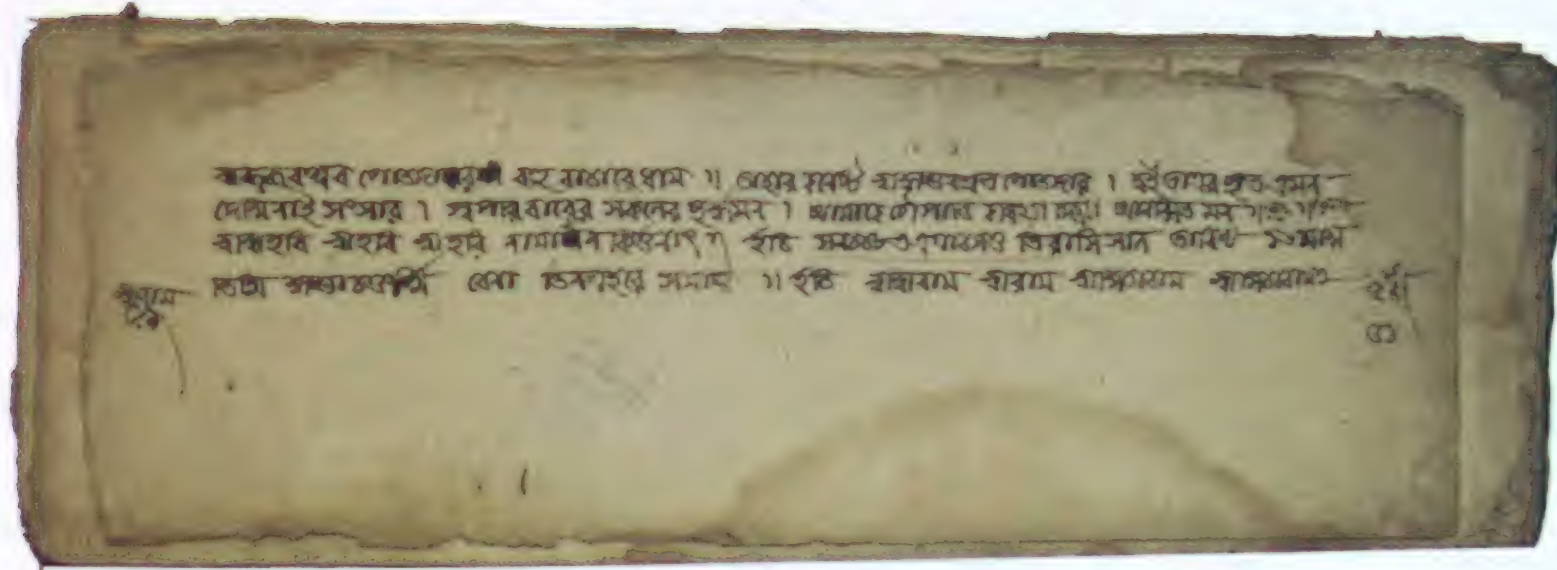



Fig.: 207.02. Rāmāyaṇa

208. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00396
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-47, 52-110, 112-211
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	36×11.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Viṣṇurāma Deva
Copied in	:	1206 Vaṅgābda, 1209 Paragaṇāti, 1799 AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ শ্রীরামনাম সার॥ প্রনমহু নারায়ন দেব সুনাতন। কহিবারে চাহি কিছু তর্ত্তকার কথন॥

Om ŚrīRāmanām sār// pranamahu Nārāyana Deva Sunātan/ kahibāre cāhi kichu tarttakār kathan//

1. Translation

The name of Rāma is absolute desire to me. Saluting Nārāyaṇa ever-lasting, I like to say something eternal.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... সেই পুস্তক য়ামার ইস্কুলে পত্রমাস রাখিয়াছিলাম॥ ইতি সন ১২০৬ সাল বাঙ্গালা॥ মতাবিক সন ১২০৯ সাল পরগনাথতি॥ মাহে কাত্তিক॥

... sei pustak yāmār iskule patramās rākhiyāchilām// iti San 1206 Sāl Bāṅgālā. matāvik San 1209 Sāl Parganātti//māhe Kāttik//

2. Translation

… writing was ended in the month of Kārttika of 1206 Vaṅgābda, 1209 Paragaṇāti or 1799 AD.

Comment : The manuscript contains the Uttarakāṇḍa of the Rāmāyaṇa. Some folios including folio No. 204 and 205 are decorated.

Fig.: 208.01. Rāmāyaṇa

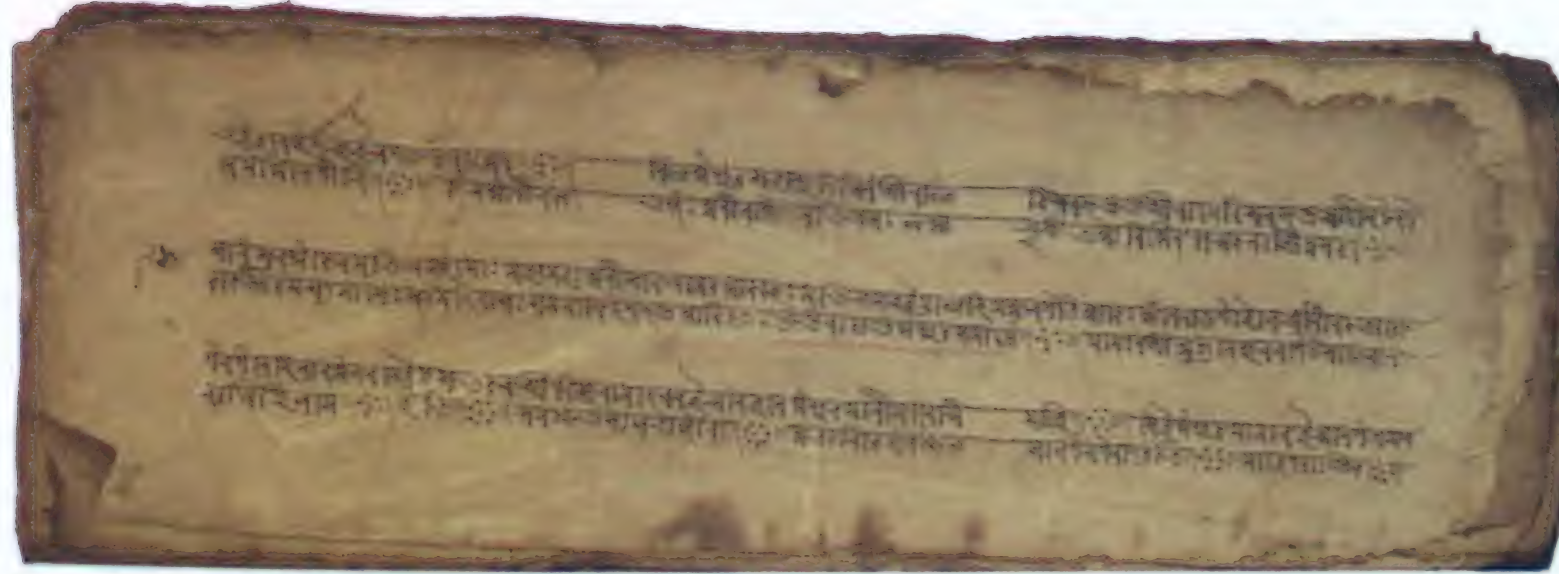



Fig.: 208.02. Rāmāyaṇa

209. Āśrayanirṇaya

Accession No.	:	01.01.005.0000.00397
Author	:	Narottama Dāsa
Subject	:	Vaiṣṇava Philosophy
No. of Folio	:	1-10
Material	:	Mill paper
Size	:	27.3×8.8 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	17th-18th century AD (?)
Scribe	:	Jñānadāsa Vaiṣṇava
Copied in	:	1223 Vaṅgābda, 1816 AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণঃ॥ অথো আস্রয়নির্ণ্ণয়ে লিক্ষিতে॥ আস্রয়নির্ণ্ণয়ে হয়ে পঞ্চমত প্রকার॥

Om ŚrīŚrīRādhā-Kṛṣṇa// atho Āsrayanirṇṇaye likṣite// Āṣrayanirṇṇaye haye pañcamata prakār//

1. Translation

Rādhā and Kṛṣṇa are being remembered. Now *Āśrayanirṇaya* is being written. *Āśrayanirṇaya* is of five types.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... জথা দেখিতং তথা লিখিতং লিখোকের দোস না লইবেন। সৰ্ক্ষর শ্রীজ্ঞানদাস বৈং॥

... jathā dekhitaṃ tathā likhitaṃ likhoker dos nā laiben/ sarkṣar ŚrīJñānadāsa Vaiṃ//

2. Translation

… written as seen, don't find fault with the writer. I, Jñānadāsa, is the writer.

Comment : The manuscript begins with the remembrance of Rādhā and Kṛṣṇa and goes on to discusse Vaiṣṇava philosophy, specially the five types of shelters for the Vaiṣṇavas of which Kṛṣṇa is the main.

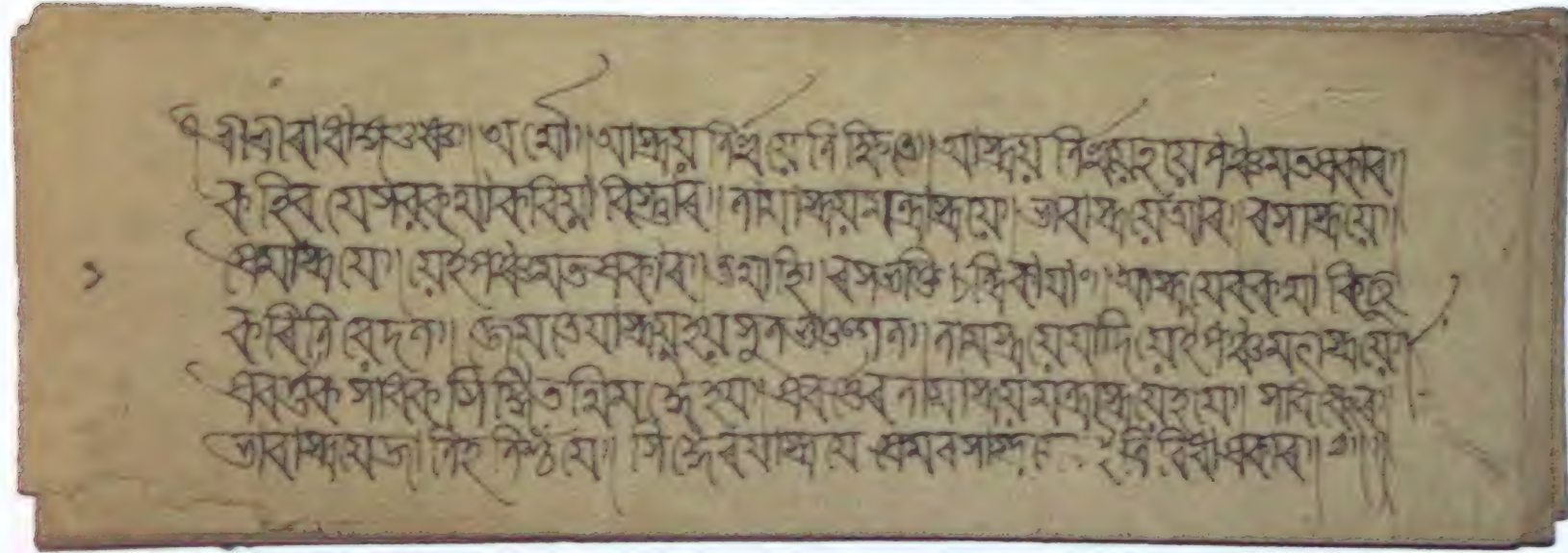



Fig.: 209.01. Āśrayanirṇaya

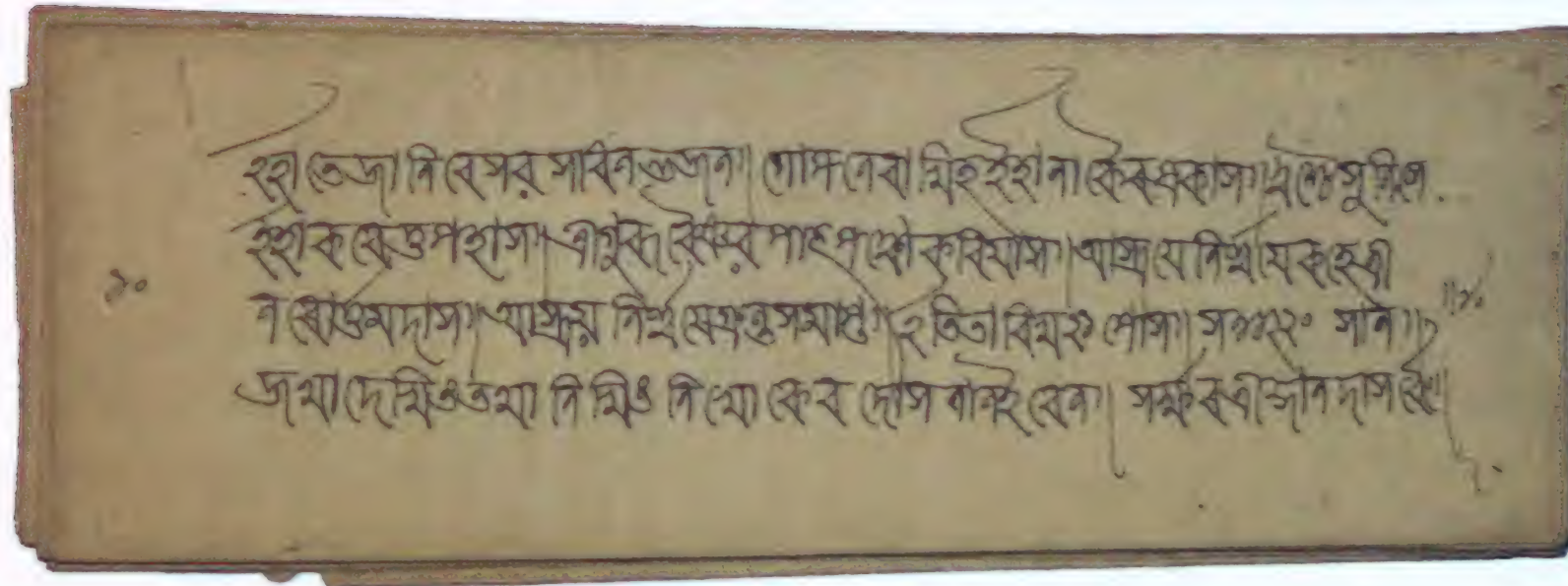



Fig.: 209.02. Āśrayanirṇaya

210. ŚrīKṛṣṇabhaktisādhanacintāmaṇi

Accession No.	:	01.01.005.0000.00398
Author	:	Rasikānanda Dāsa
Subject	:	Vaiṣṇava Philosphy
No. of Folio	:	1-22
Material	:	Mill paper
Size	:	33.5×9.3 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	1203 Vaṅgābda, 1796 AD
Condition	:	Medium (some folios are moth-eaten)
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ শ্রীরাধাকৃষ্ণায় নমঃ॥ কলৌ রচে ... মে ভুষ্ট দীনে ঘোরধীয়ময়ী। করুণাং কুহরে নাথ শ্রীগুরুভক্তবৎসলঃ॥
Om ŚrīRādhā-Kṛṣṇāya namaḥ// kalau race … me bhuṣṭa dīne ghoradhīmayī/ karuṇāṃ kuhare Nātha Śrīgurubhaktavatsalaḥ//

1. Translation
Salutation to Rādhā and Kṛṣṇa. …

শেষের পাঠ (Concluding words)
... রসিকানন্দ কহে সাধনচিন্তামণি। ইতি শ্রীকৃষ্ণভক্তিসাধনচিন্তামণি দ্বাদসসংগ্রহ॥ জথা দিষ্টং তথা লিখিতং ইত্যাদি॥ ইতি সাল ১২০৩ সাল তারিখ ২২ রোজ বুধবার ইতি॥
... Rasikānanda kahe *Sādhanacintāmaṇi*/ iti *ŚrīKṛṣṇabhaktisādhanacintāmaṇi* dvādasasaṃgraha// jathā diṣṭaṃ tathā likhitaṃ ityādi// iti sāl 1203 sāl tārikh 22 roj Budhvār iti//

2. Translation
... Rasikānanda says *Sādhanacintāmaṇi*/ Here the dvādaśasaṃgraha (12th chapter) of *ŚrīKṛṣṇabhaktisādhanacintāmaṇi* concludes. The manuscript was written as seen on 22nd Wednesday of 1203 Vaṅgābda.

Comment : The book begins with a salutation to Rādhā and Kṛṣṇa discusses the method of worship of Kṛṣṇa. It's divided into 12 saṃgrahas or chapters.

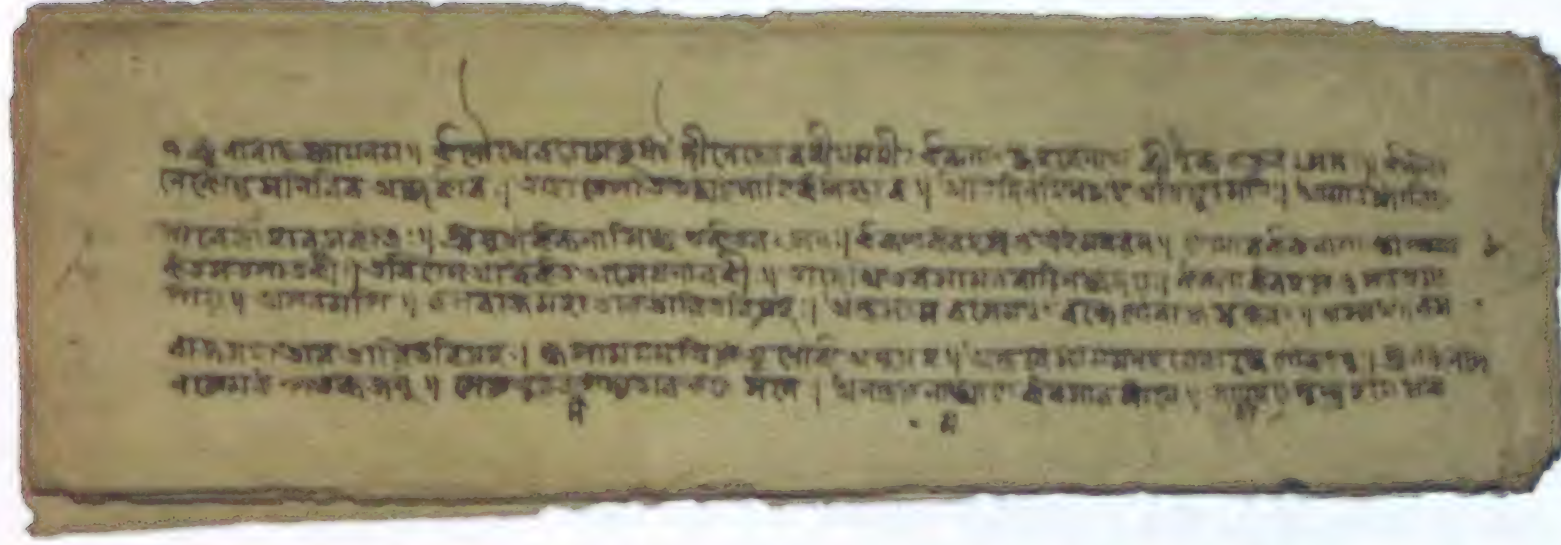



Fig.: 210.01. ŚrīKṛṣṇabhaktisādhanacintāmaṇi

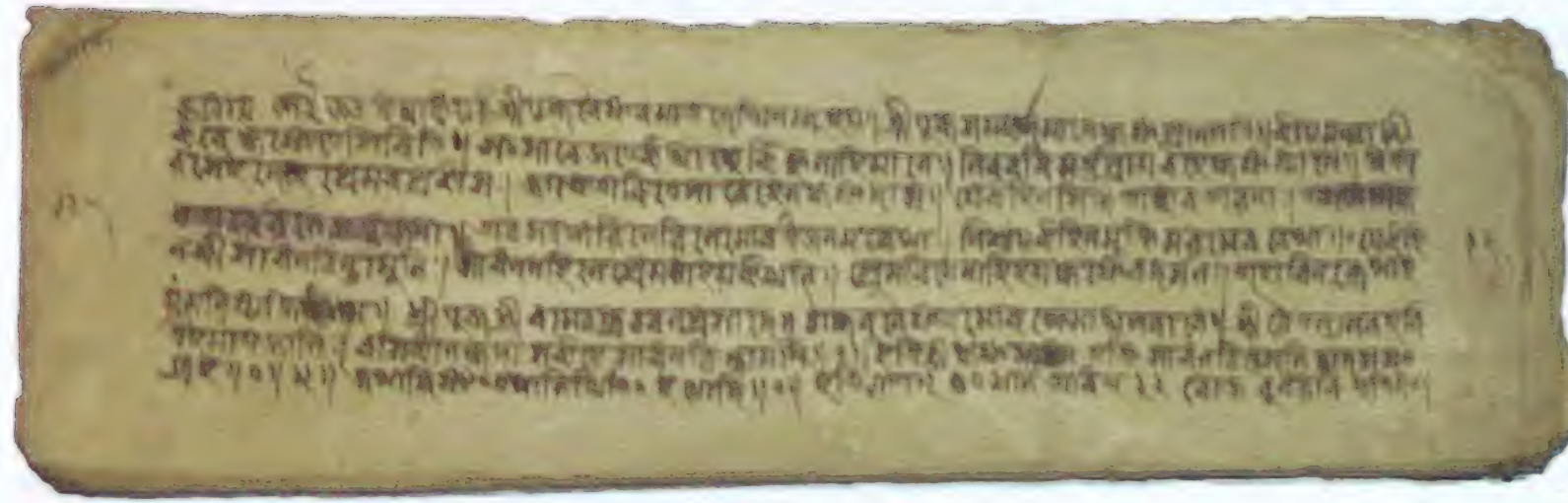



Fig.: 210.02. ŚrīKṛṣṇabhaktisādhanacintāmaṇi

211. Tattvavilāsa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00399
Author	:	Vṛndāvana Dāsa
Subject	:	Vaiṣṇava kāvya
No. of Folio	:	1-13
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	34×13 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Mohanadāsa Vairāgī
Copied in	:	18th-19th AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণায় নমঃ॥ নবদিব গৌররূপং দিজকুলকমলং রক্তকোপিল্য সিখিদণ্ডি কক্ষে ত্রিজগতমাধুরি : গুড়রূপি উদাসি দানে ধ্যানে পিয়কীর্ত্তনে শ্রীকৃষ্ণ মুক্তি :॥
Om ŚrīŚrīRādhā-Kṛṣṇāya namaḥ// navadiva gaurarūpaṃ dijakulakamalaṃ raktakopilya sikhidaṇḍi kakṣe trijagatamādhuri : guḍarūpi udāsi dāne dhyāne piyakīrttane ŚrīKṛṣṇa mukti ://

1. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)
... লিখিতং শ্রীমোহনদাস বৈরাগী : । সাং শ্রীরামকেলি । শ্রীরূপসাগরের : উত্তর তটে আখড়া॥
... likhitaṃ ŚrīMohanadāsa Vairāgī :/ sāṃ ŚrīRāmakeli/ ŚrīRūpsāgarer : uttar taṭe ākhḍā//

2. Translation
… the scribe is Mohanadāsa Vairāgī of ŚrīRāmakeli…

Comment : The book begins with a salutation to Rādhā and Kṛṣṇa which describes devotion to Kṛṣṇa.

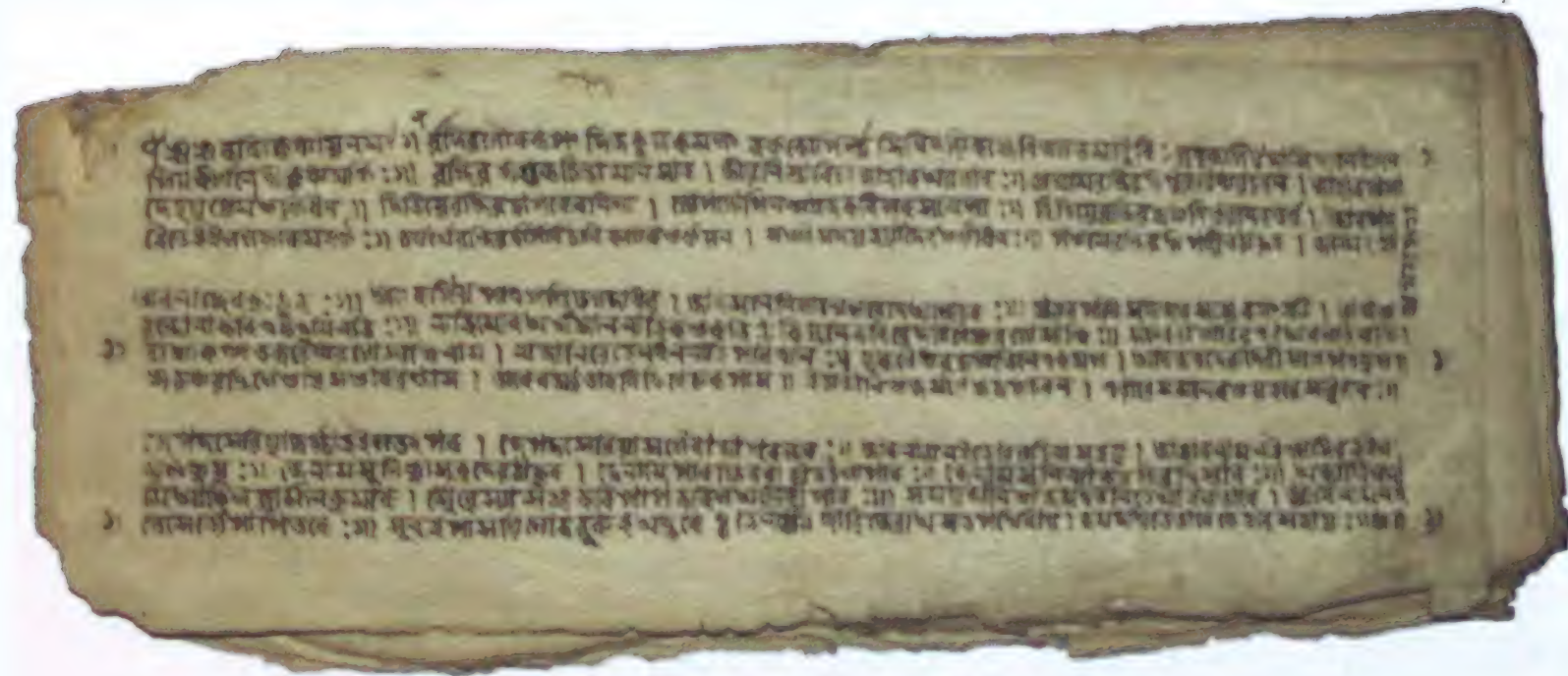



Fig.: 211.01. Tattvavilāsa

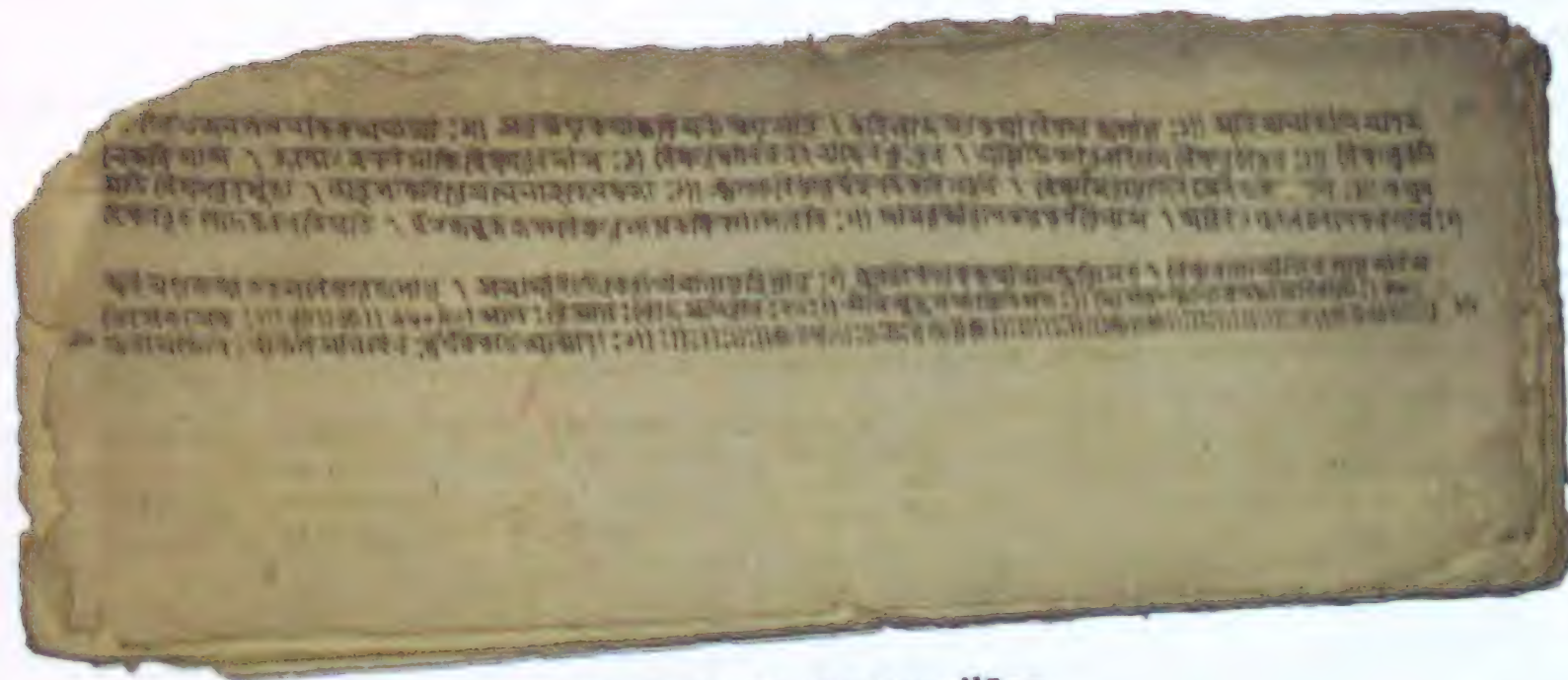



Fig.: 211.02. Tattvavilāsa

212. Rādhā-Kṛṣṇa-candrāmṛtastavaḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00400
Author	:	Unknown
Subject	:	Vaiṣṇava kāvya
No. of Folio	:	1-9
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	30×9.8 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	18th-19th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীনিকুঞ্জনাগরায় নমঃ॥০॥ দ্যুতিকনকসুগৌরস্নিগ্ধমাহেন্দ্রনীলচ্ছবিভিরখিলবৃন্দারণ্যমুদ্ভাসয়ন্তৌ। মৃদুলনবদুকূলে নীলপীতে দধানৌ সুরনিভৃতনিকুঞ্জে রাধিকাকৃষ্ণচন্দ্রৌ॥

ŚrīNikuñjanāgarāya namaḥ//0// dyutikanakasugaurasnigdhamāhendranīlacchavibhi-rakhilavṛndāraṇyamudbhāsayntau/ mṛdulanavadukūle nīlapīte dadhānau suranibhṛtanikuñje Rādhikā-Kṛṣṇacandrau//

1. Translation

Rādhā and Kṛṣṇa are brightened up in the lonely bower of Vṛndāvana adorend by several means.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... কথম্ভূতৌ। পঠতি যঃ ইহ রাত্রৌ নিত্যমব্যাগ্রচিত্তৌ ব্যাগ্রচিত্তৌ ব্যাঘ্রচিত্ত সন্ বীজনং যথা স্যাৎ সজনরাধা আলিষু সখিষু সখ্যং লভেৎ॥৩২॥ ইত্যর্থঃ॥

... kathambhūtau/ paṭhati yaḥ iha rātrau nityamavyāgracittau vyāgracittau vyāghracitta san vījanaṃ yathā syāt sajanarādhā āliṣu sakhiṣu sakhyaṃ labhet//32// ityarthaḥ//

2. Translation

… he who reads at night … may have friendship …

Comment : The manuscript begins with a salutation to Kṛṣṇa and goes on to discuss Rādhā-Kṛṣṇa affairs. It contains a commentary.

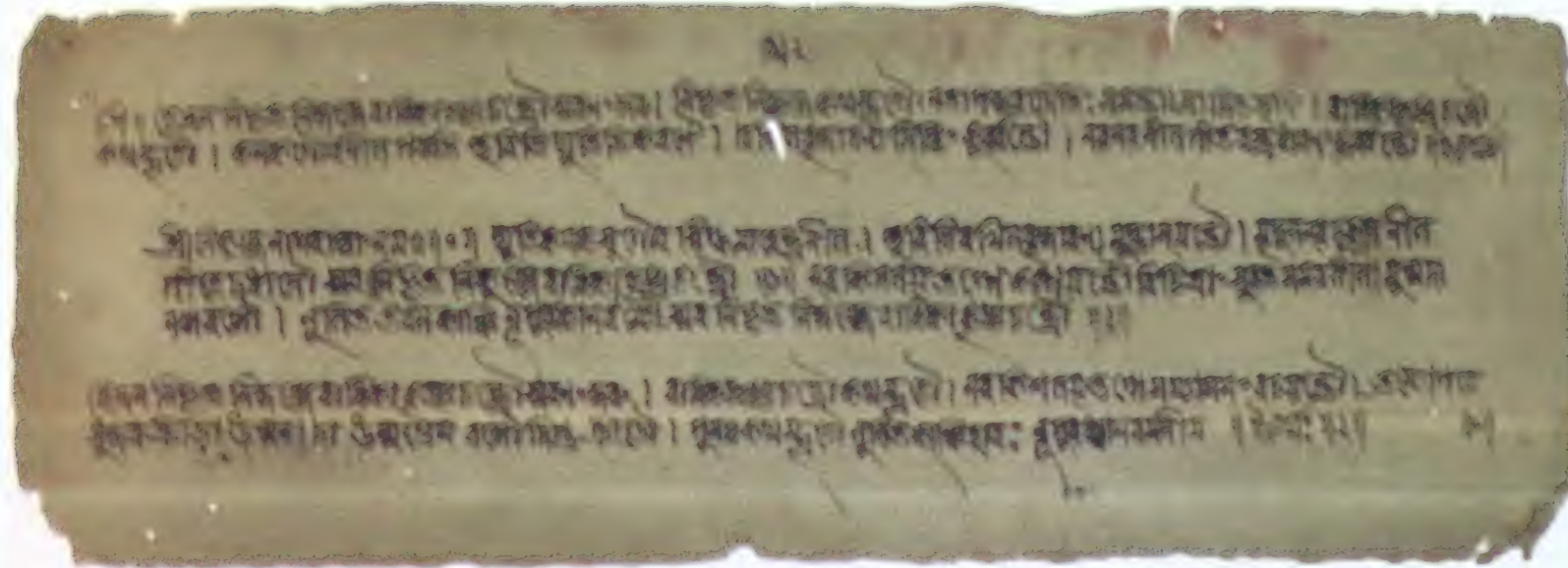



Fig.: 212.01. Rādhā-Kṛṣṇa-candrāmṛtastavaḥ

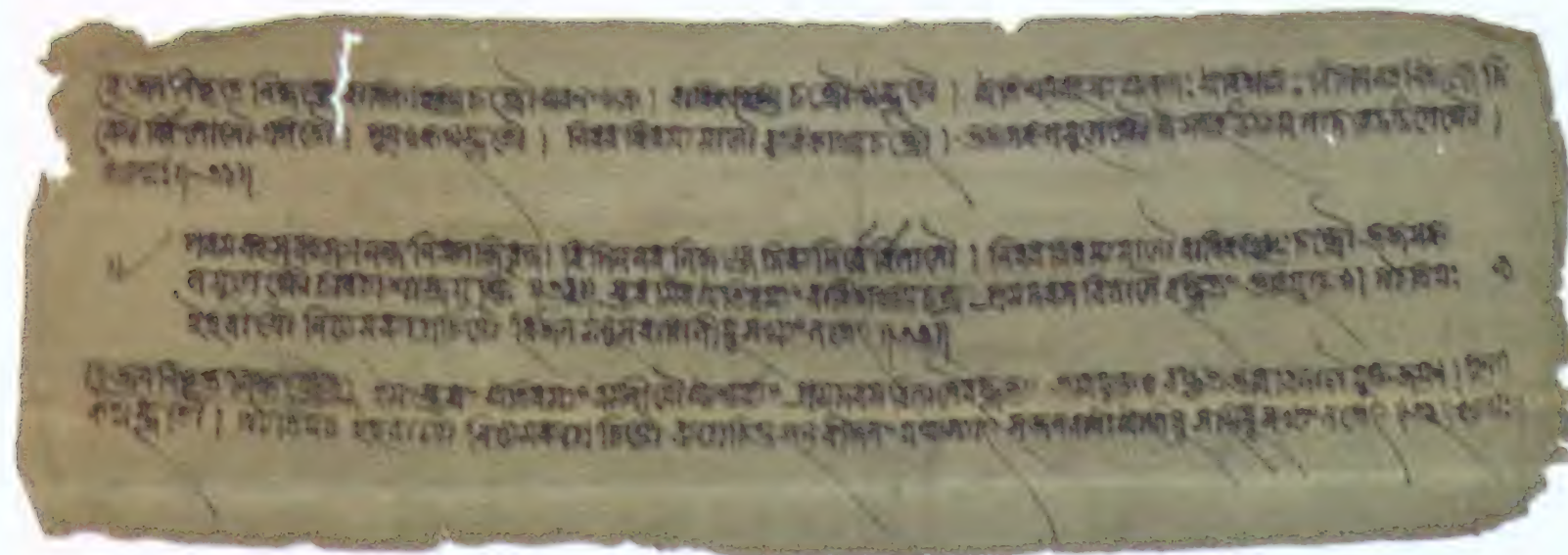



Fig.: 212.02. Rādhā-Kṛṣṇa-candrāmṛtastavaḥ

213. Kṛṣṇakāhini

Accession No.	:	01.01.005.0000.00401
Author	:	Unknown
Subject	:	Vaiṣṇavakāvya
No. of Folio	:	1
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	18×38 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th-19th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

জখনই কৃষ্ণ জনমিল দৈবকী উদরে। পুষ্পবৃষ্টি হঞা গেলো মথুরা নগরে॥ বষুদেব রাখিল লঞা নন্দঘোসের ঘরে। নন্দের আলয়ে কৃষ্ণ দিনে দিনে বাড়ে॥

jakhanai Kṛṣṇa janamila Daivakī udare/ puṣpavṛṣṭi hañā gelo Mathurā Nagare// Vaṣudev rākhila lañā Nandaghoser ghare/ Nandera ālaye Kṛṣṇa dine dine vāḍe//

1. Translation

Just when Kṛṣṇa took birth in the womb of Daivakī, flower-shower came down to Mathurā Nagara. Vasudeva kept him in the house of Nanda Ghoṣa where he grew up day by day.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... জে নাম জপীয়া সদা সিব হৈল জগী। সেই নাম বিহ্লাইতে গোরাঙ্গ বৈরাগী॥

... je nām japīyā sadā Siv haila jagī/ sei nām vihlāite Gorāṅga vairagī//

2. Translation

... reciting what name constantly Śiva became ascetic (contemplative Saint or Yogī), to spread that very name Gaurāṅga became Vaiṣṇava (freed from all desires).

Comment : The book discusses the birth of Kṛṣṇa and devotion to him.

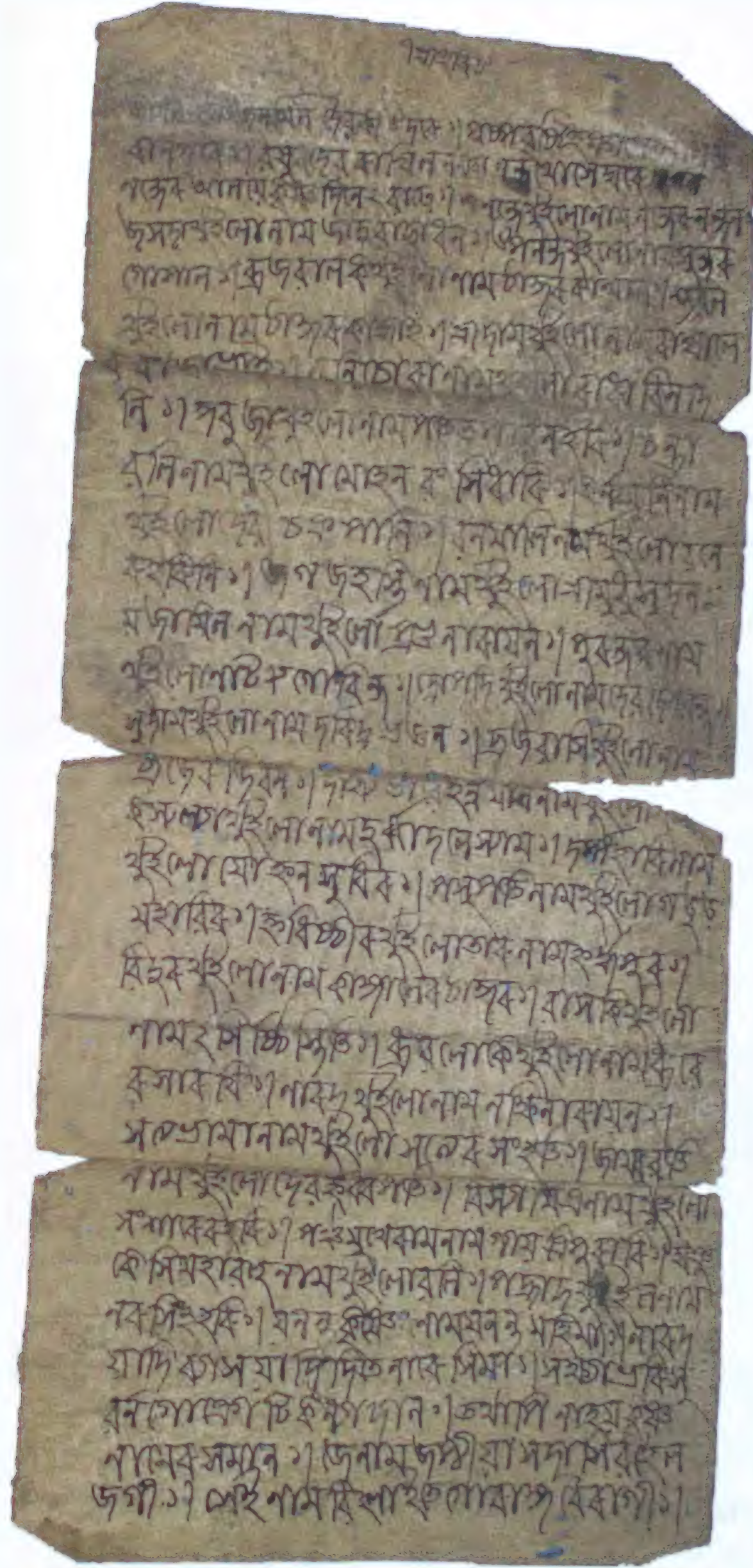



Fig.: 213.01. Kṛṣṇakāhini

214. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00402
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-49
Material	:	Mill paper
Size	:	35.2×12 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Mādhava
Copied in	:	1183 Vaṅgābda, 1776 AD
Condition	:	Good but some folios are slightly moth-eaten
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ শ্রীশ্রীরামাঃ। শ্রীরামং লক্ষ্মণপূর্ব্বজং রঘুবরং সিতাপতিং সুন্দরং কাকুস্থং করুণাময়ং গুণনিধিং বিপ্রপ্রিয়ং ধার্ম্মিকং সত্যসন্ধং দশরথতনয়ং...

Om ŚrīŚrīRāmāḥ// ŚrīRāmaṃ Lakṣmaṇapurvvajaṃ Raghuvaraṃ Sitāpatiṃ Sundaraṃ Kākusthaṃ Karuṇāmayaṃ Guṇanidhiṃ Viprapriyaṃ Dhārmikaṃ Satyasandhaṃ Daśarathatanayaṃ ...

1. Translation

ŚrīŚrīRāma is my shelter. I am remembering Rāma born before Lakṣmaṇa, who is also referred to as Raghuvara, Sītāpati, Sundara, Kākustha, Karuṇāmaya, Guṇanidhi, Viprapriya, Dhārmika, Satyasandhaṃ, Dasarathatanayaṃ …

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ইতি অজোধ্যাকাণ্ড সমাপ্ত। পুস্তক শ্রীরামদাস নিবাষ মাল্লভা পরগনে খণ্ডন্মোষ চাকলে বর্দ্ধমান সন ১১৮৩ সন ...

... iti Ajodhyākāṇḍa samāpta/ pustaka ŚrīRāmadāsa nivaṣa Māllabhā pargane Khaṇḍanmoṣa cākale Varddhamān san 1183 san …

2. Translation

... here the Ayodhyākāṇḍa of the Rāmāyaṇa ends. The book belonged to Rāmadāsa who dwelt in Māllabhā parganā Khaṇḍanmoṣa cākala Varddhamāna. The manuscript was copied in 1183 Vaṅgābda.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Rāma and contains the Ayodhyākāṇḍa of the Rāmāyaṇa.

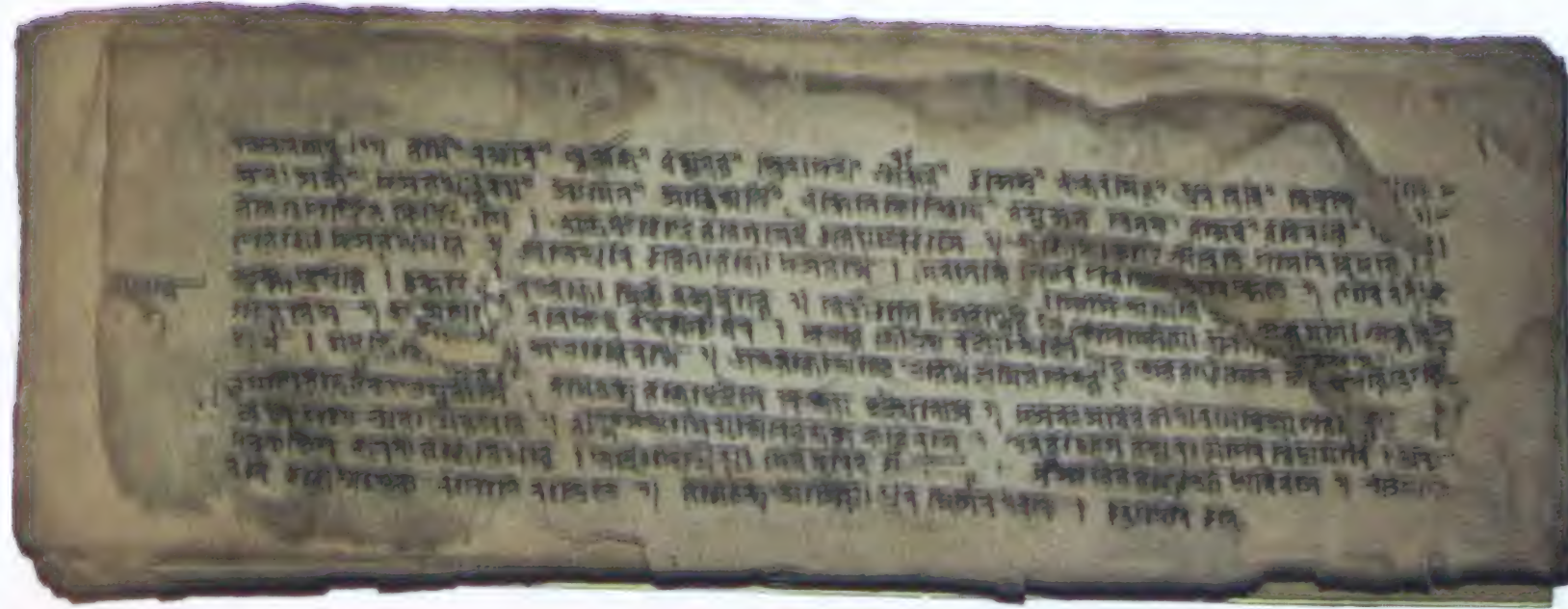



Fig.: 214.01. Rāmāyaṇa

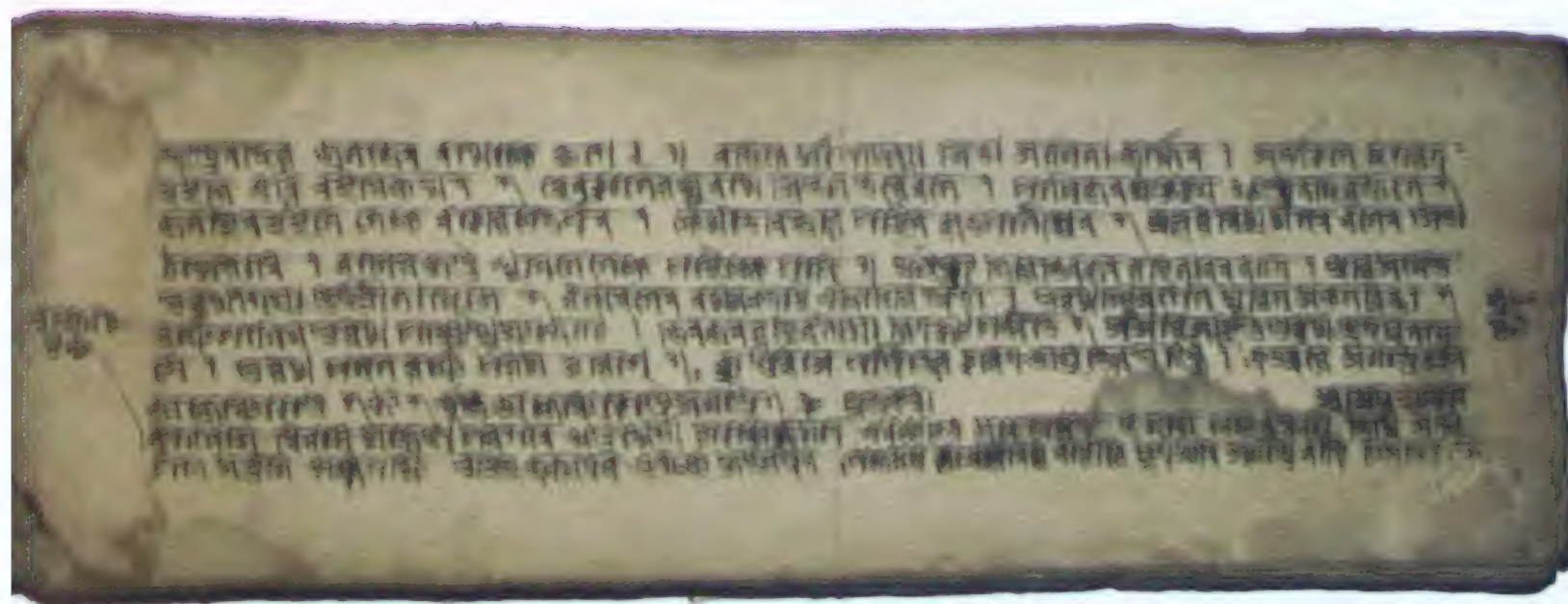



Fig.: 214.02. Rāmāyaṇa

215. Rāmāyaṇa

Accession No.	:	01.01.005.0000.00403
Author	:	Kṛttivāsa
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-6, 8-55, 57-72 + 1
Material	:	Mill paper
Size	:	37×12.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	18th-19th century AD
Condition	:	Good but some folios are rat-eaten
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ শ্রীশ্রীকৃষ্ণঃ॥ সুন্দরকাণ্ড রামায়ণ লিক্ষতে॥০॥ চারিকাণ্ড গাইল পোয়া রামায়ণ ভিতর। পঞ্চমে সুন্দরকাণ্ড সুনিতে সুন্দর॥

Om ŚrīŚrīKṛṣṇaḥ// Sundarakāṇḍa Rāmāyaṇa likṣate//0//cārikāṇḍa gāila poyā Rāmāyaṇ bhitar/ pañcame Sundarakāṇḍa sunite sundar//

1. Translation

Salutation to Kṛṣṇa. Now the Sundarakāṇḍa of the *Rāmāyaṇa* is being composed. The four kāṇḍas of the *Rāmāyaṇ* were recited, now the Sundarakāṇḍa the fifth one which is very nice to hear.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... সমাপ্ত হইল সুন্দরকাণ্ড রামায়ণ॥ শ্রীশ্রীরামজয় ...

… samāpta haila Sundarkāṇḍa Rāmāyaṇa// ŚrīŚrīRāmjay …

2. Translation

... here the Sundarakāṇḍa concludes. May ŚrīRāma be victorious ...

Comment : The manuscript begins with a salutation to Rāma describes the story of installation of Rāma on the throne. The book was composed by the order of the King Jayacandra whose listeners were the Pāṇḍavas.

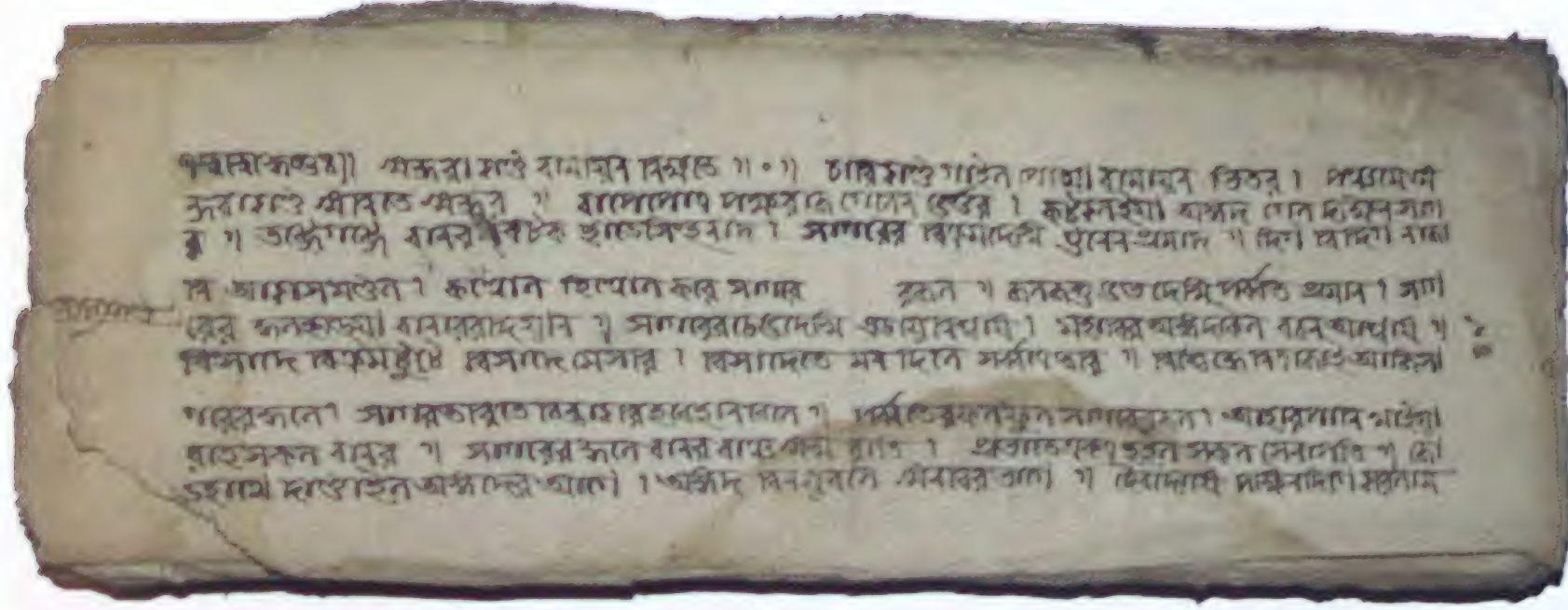



Fig.: 215.01. Rāmāyaṇa

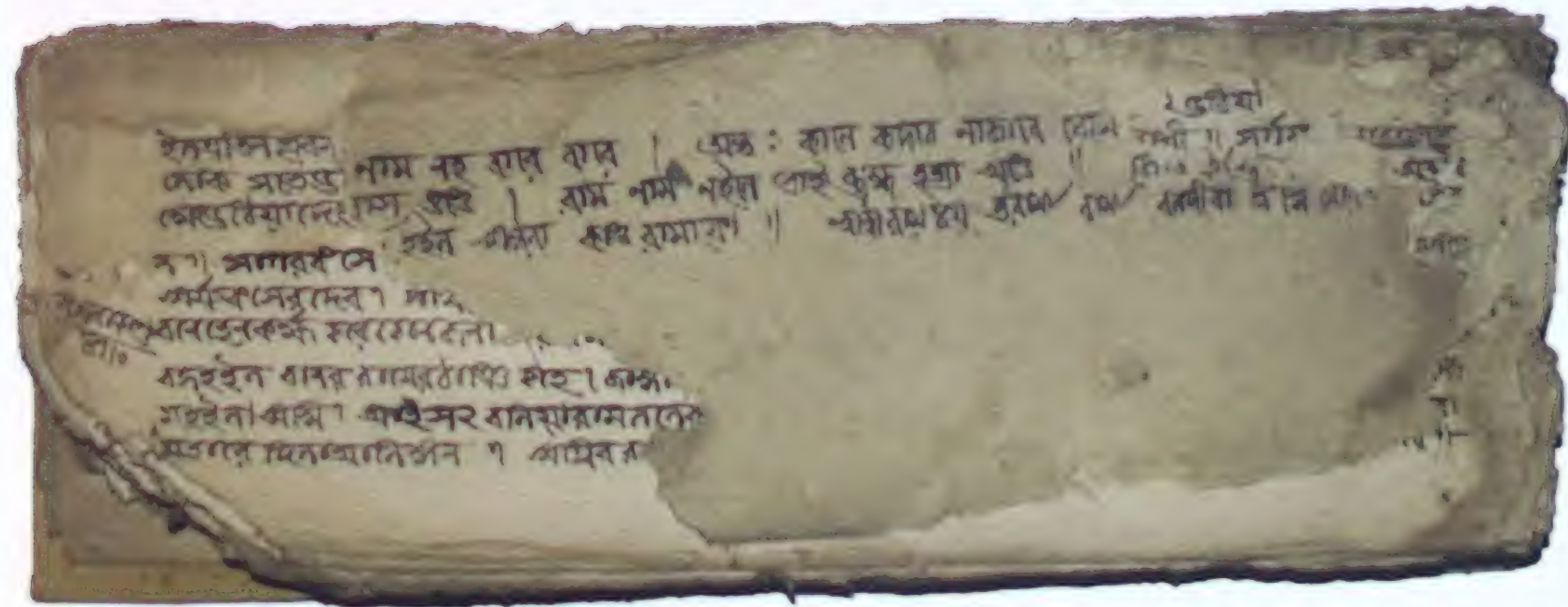



Fig.: 215.02. Rāmāyaṇa

216. Enāvartavadha

Accession No.	:	01.01.005.0000.00404
Author	:	Dvija Kavirāja
Subject	:	Kṛṣṇakāhini
No. of Folio	:	31-34
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	35.2×12 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	19th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

মারিব দুগ্ধের শিশু লোকে দিবে লাজ॥ তবে যদি আপনে করহ অঙ্গিকার। একে না মারিব গিয়া বিপক্ষে তোমার॥

māriba dugdher śiśu loke dibe lāj// tabe yadi āpane karaha aṅgikār/ eke nā māriba giyā vipakṣe tomār//

1. Translation

The people will look at me with shame if I kill a suckling baby. But if you vow for it, I wouldn't kill him going against you.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... গর্গ মুনি বোলে সুন ব্রজনন্দ রায়ে। শুভক্ষণে করিলাম করণসভায়ে॥

... Garga muni bole suna Vrajanandarāye/ śubhakṣaṇe karilām karanasabhāye//

2. Translation

... the sage Garga says, listen Vrajanandarāya, I … at a good time.

Comment : Enāvarta was a demon. The book describes the story of Kṛṣṇa killing him.

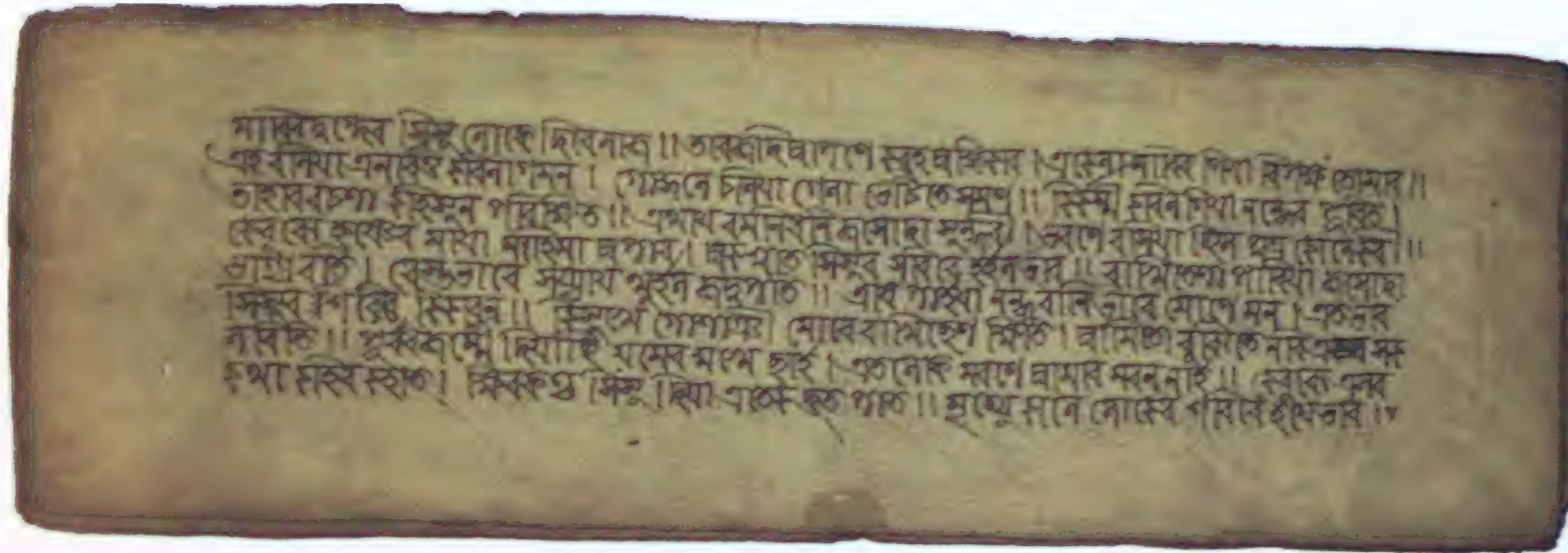



Fig.: 216.01. Enāvartavadha

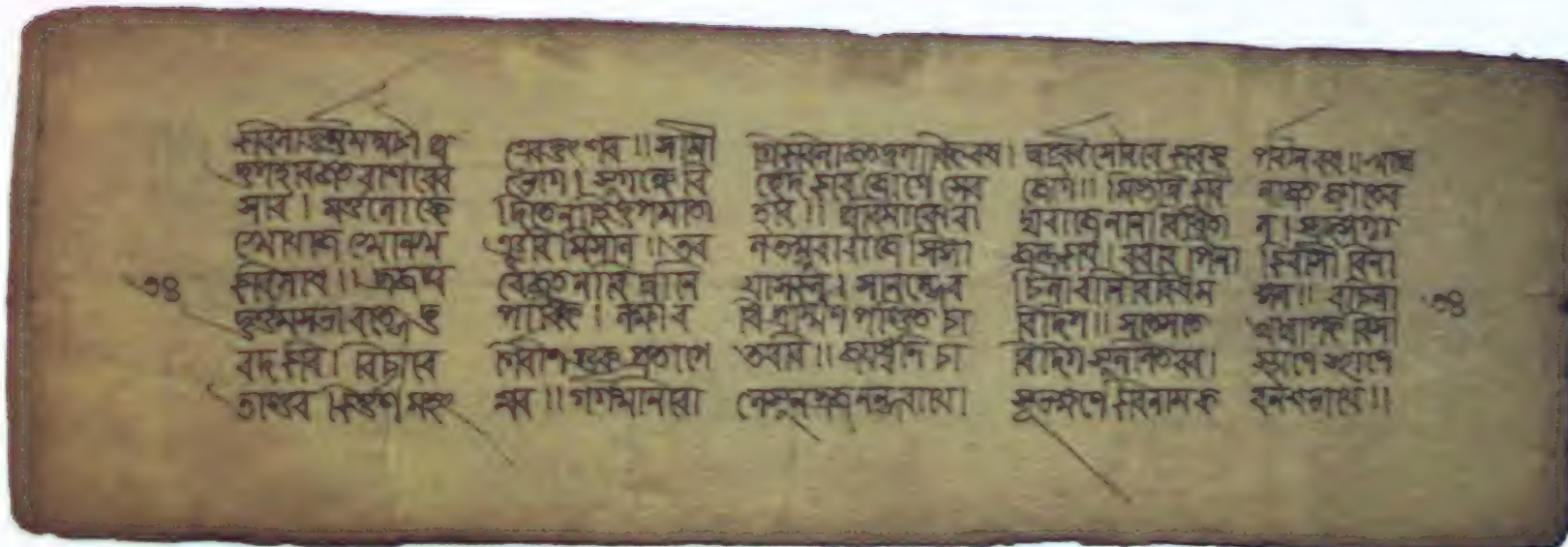



Fig.: 216.02. Enāvartavadha

217. Manasāmaṅgala

Accession No.	:	01.01.005.0000.00405
Author	:	Nārāyaṇa Deva
Subject	:	Maṅgalakāvya
No. of Folio	:	116-118, 120-122
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	35×12 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	19th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
জে জন তপস্বি হয় সেহ নাহি ঘর/ অতিত হইয়া রাজা না পাইল উত্তর॥
je jan tapasvi hay seha nāhi ghar/ atita haiyā rājā nā pāila uttar//

1. Translation
The sage has no house. Being a guest, the king didn't get any reply.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... নিসঙ্গ হইলা রাজা বাক্য নাহি আইসে:// হরি হর নারায়ণ মুখেতে লইয়া:/ বিসে অচ্ছরণ...
... nisaṅga hailā rājā vākya nāhi āise:// Hari Har Nārāyān mukhete laiyā:/ vise āccharaṇa …

2. Translation
... the king became alone and he could say nothing. Reciting the names of the Hari, Hara Nārāyaṇa, he became senseless…

Comment : The book describes the story of the worship of Manasā, the goddess of snake on the earth.

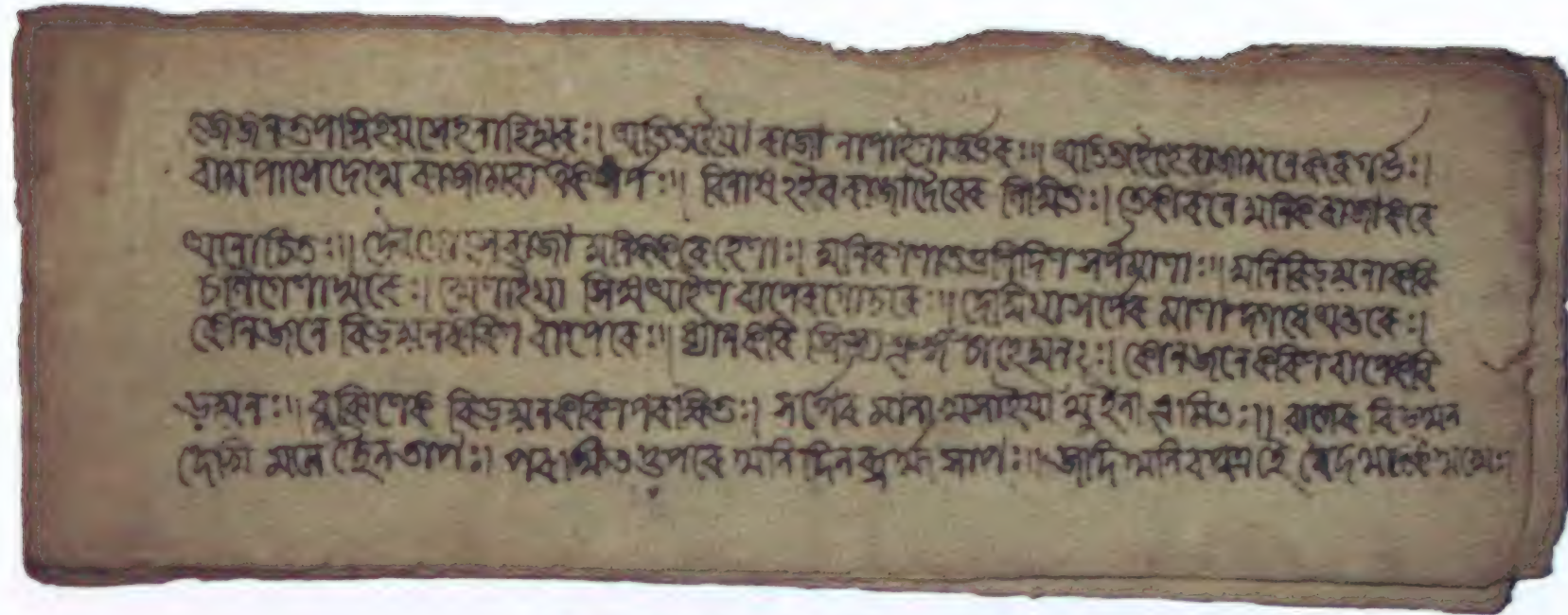



Fig.: 217.01. Manasāmaṅgala

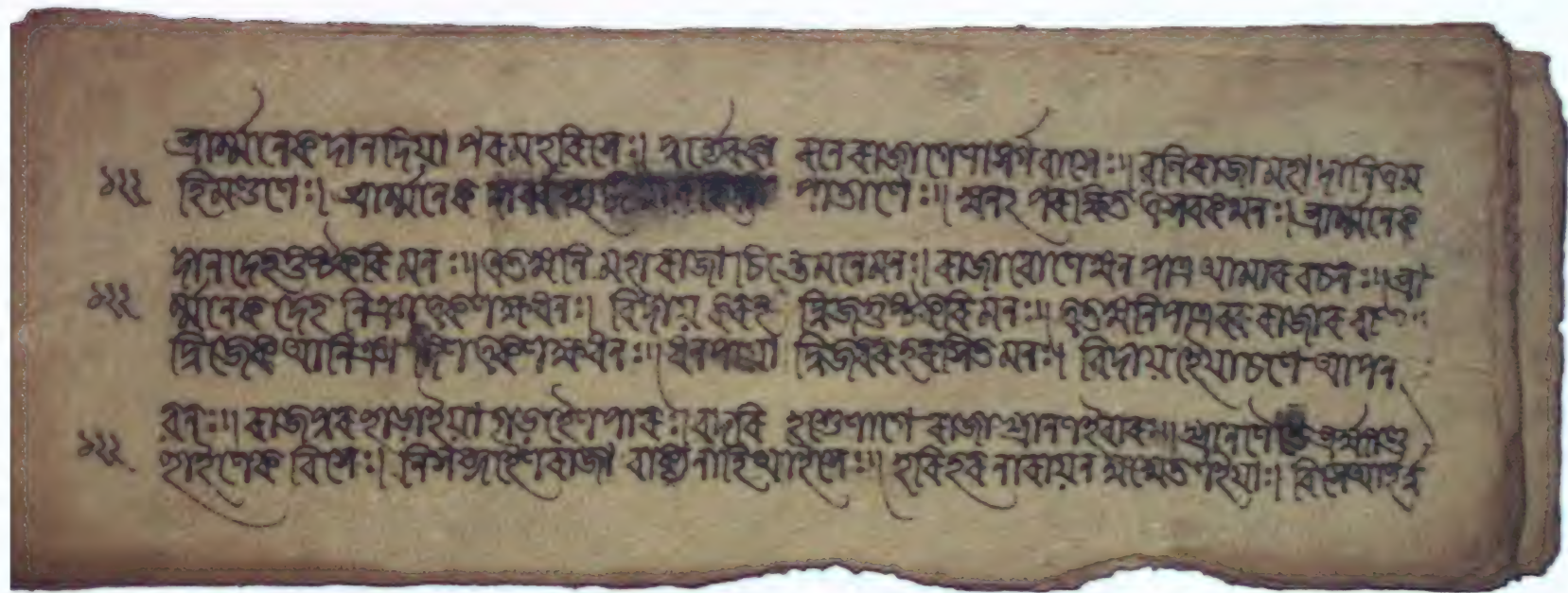



Fig.: 217.02. Manasāmaṅgala

218. Mahābhārata

Accession No.	:	01.01.005.0000.00406
Author	:	Śrīkara Nandī
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	241-143, 245-266, 268, 272-299, 301, 307-315/ 1-3, 5-26, 28, 32-59, 61, 67-75
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	44×12 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	16th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গনেশায়:॥ *বেদে রামায়ণে* চৈব পুরাণে *ভারতে* তথা। আদৌ চান্তে চ মধ্যে চ হরিঃ সর্বত্র গীয়তে॥

Om namo Gaṇeśāya:// *Vede Rāmāyaṇe* caiva Purāṇe *Bhārate* tathā/ ādau cānte ca madhye ca Hariḥ sarvatra gīyate//

1. Translation

Salutationn to Gaṇeśa. The Hari is praised in the *Veda*, the *Rāmāyaṇa*, Purāṇa, the *Mahābhārata*, at the beginning, at the end, in the middle – everywhere.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... নকুলে কহন্ত কথা শুনে সর্বজন। কুরুক্ষেত্রে উঞ্ছবৃত্তি আছিল ব্রাহ্মণ॥ ভার্যা পুত্র পুত্রবধূ সনে করে তপ। ষষ্ঠকালে ভুঞ্জয়ে নির্বাহ করি তপ॥

... nakule kahanta kathā śune sarvajan/ Kurukṣetre Uñchavṛtti āchila brāhman// bhāryā putra putrvadhū sane kare tap/ ṣaṣṭhakāle bhuñjaye nirvāha kari tap//

2. Translation

… the mongoose says and everybody hears. There was a Brāhmaṇa named Uñchavṛtti in Kurukṣetra who worships with his wife, son and daughter-in-law and takes food in the sixth watch (prahara) after finishing meditation.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Gaṇeśa. It contains the Aṣvamedhaparvan of the *Mahābhārata*.

Fig.: 218.01. Mahābhārata

Fig.: 218.02. Mahābhārata

219. Vīravāhur Yuddha

Accession No.	:	01.01.005.0000.00407
Author	:	Dvija Durgārāma
Subject	:	Rāmakāhini
No. of Folio	:	1-19
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	41.5×12.7 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Golaka Dāsa Bairāgī
Copied in	:	1223 Vaṅgābda, 1816 AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ শ্রীরাধাকৃষ্ণজি॥ রাম রাম প্রভু রাম কমললোচনঃ। অনাথের নাথ রাম জানকীজীবন॥

Om ŚrīRādhā-Kṛṣṇaji// Rām Rām prabhu Rām Kamalalocan:/ anāther nāth Rām Jānakījīvan//

1. Translation

Salutation to Rādhā and Kṛṣṇa. Rāma also termed as Kamalalocana (whose eyes are like lotus) is the shelter of orphan and the life of Jānakī.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... খনদহ : লিখক গোলক দাস বৌরগী : ভগবানপুর এনপুর সন্নধি চকে :// সন ১২২৩ সাল ২৫ জ্যৈষ্ঠ বৃহস্পতিবার দেড় প্রহরে হইল শেষ//

... khanadaha : likhak Golak Dās Bairāgī : Bhagavānpur Enapur sannadhi cake :// san 1223 sāl 25 Jyaiṣṭha Vṛhaspativār deḍ prahare haila śeṣ//

2. Translation

... the scribe of the manuscript is Golaka Dāsa Baiṛāgī who copies it on 25th Jyaiṣṭha 1223 Vaṅgabda Thursday at one and a half watch (prahara).

Comment : The manuscript begins with a salutation to Rādhā and Kṛṣṇa describes the story of victory of Rāma over Rāvaṇa. It contains a commentary.

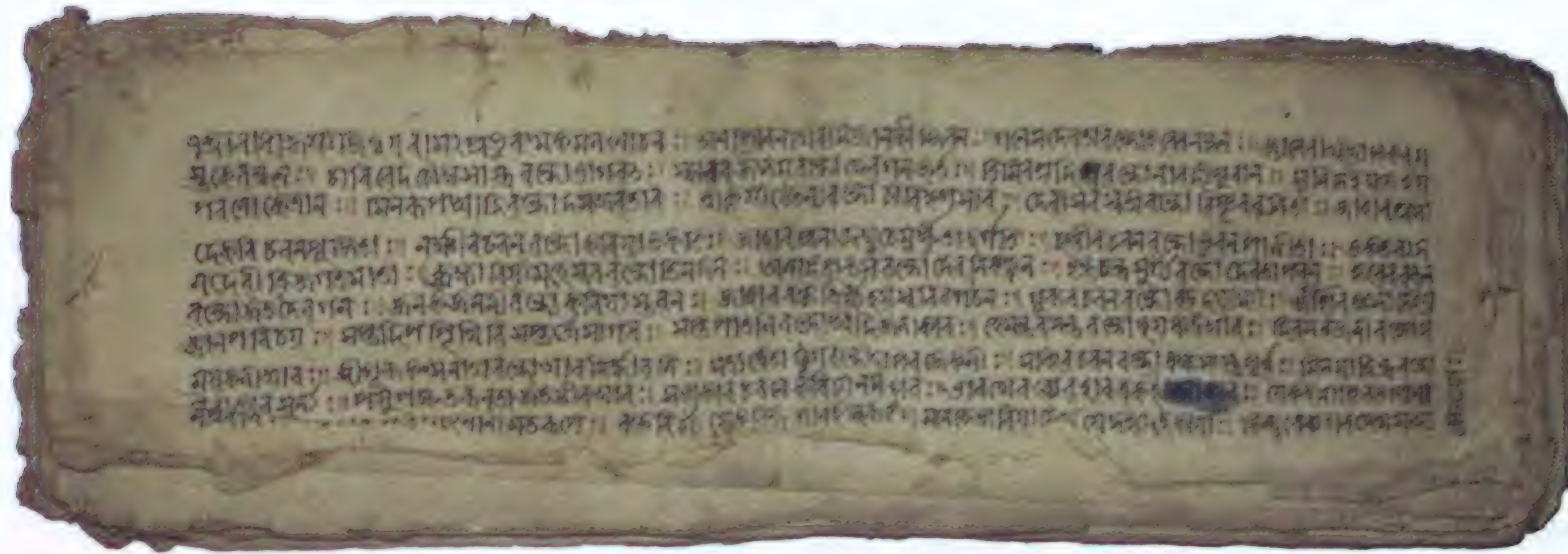



Fig.: 219.01. Vīravāhur Yuddha

Fig.: 219.02. Vīravāhur Yuddha

220. Govindamaṅgala

Accession No.	:	01.01.005.0000.00408
Author	:	Kṛṣṇadāsa
Subject	:	Maṅgalakāvya
No. of Folio	:	1-3, 6-8, 10-11 + 1
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	47×13 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	16th -17th century AD
Scribe	:	Śambhunātha Bhaumika
Copied in	:	1229 Vaṅgābda, 1822 AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

... গোবিন্দায় নমঃ। হিরণ্যকশিপু রাজা কশ্যপ কুমার। চাইর পুত্র জর্ম্মিল রাজার পরম সুন্দর॥

… Govindāya namaḥ/ Hiraṇyakaśipu rājā Kaśyapa kumār/ cāir putra jarmmila rājār param sundar//

1. Translation

Salutation to Govinda. Hiraṇyakaśipu the son of Kaśyapa was the king who had four sons, very nice to look at//.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... নাহং তিষ্ঠামি বৈকুণ্ঠে যোগিনাং হৃদয়ে চ। মদ্ভক্তা যত্র গায়ন্তি তত্র তিষ্ঠামি হে নারদ॥ কৃষ্ণ আর ব্যাসদেব দেবকীনন্দন। আর চ নন্দগোপ কুমারায় গোবিন্দায় নম নম॥

... nāhaṃ tiṣṭhāmi Vaikuṇṭhe yogināṃ hṛdaye ca/ madbhaktā yatra gāyanti tatra tiṣṭhāmi he Nārada// Kṛṣṇa ār Vyāsadeva Devakīnandan/ ār ca Nandagopa kumārāya Govindāya nama nama/:/

2. Translation

I don't stay neither in Vaikuṇṭha, nor in the heart of the sages, rather I stay where my followers sing about me. I salute Kṛṣṇa, Vyāsadeva and Govinda the son of Nandagopa.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Govinda (Kṛṣṇā) describes the story of Prahlāda who was a big devotee of the Hari or Viṣṇu and son of Hiraṇyakaśipu.

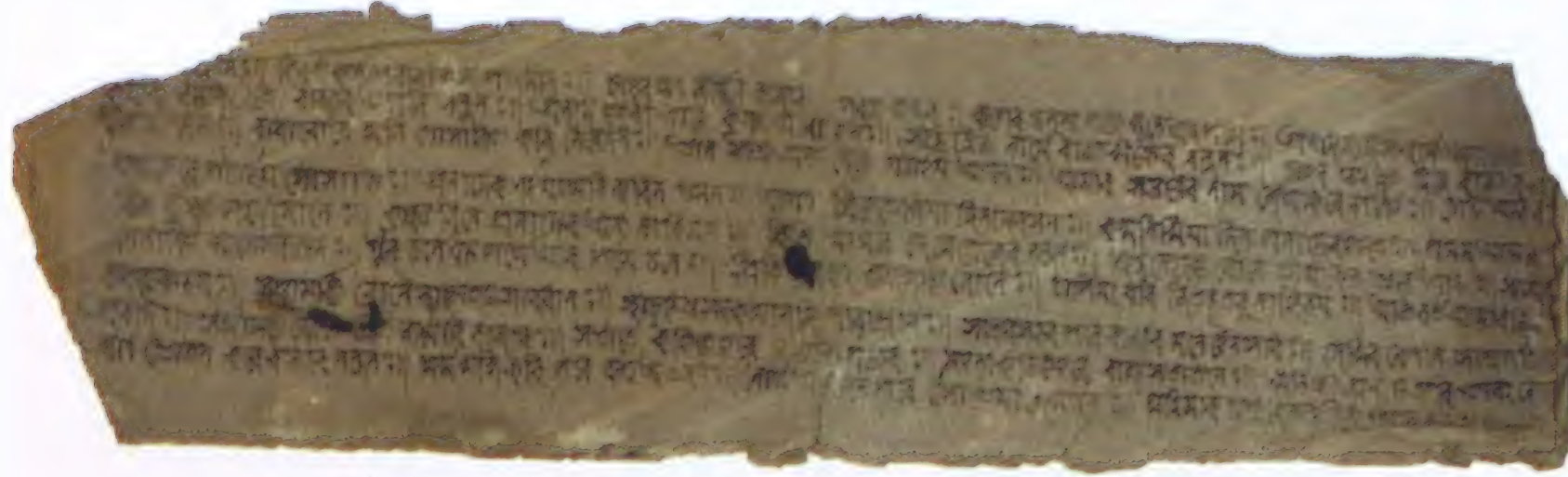



Fig.: 220.01. Govindamaṅgala

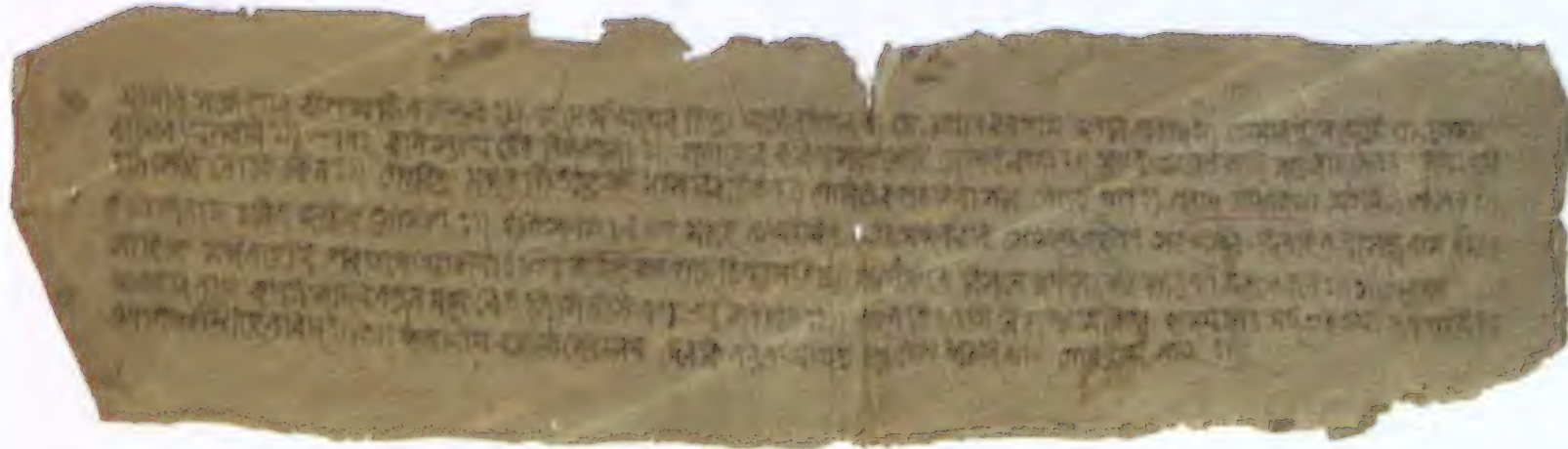



Fig.: 220.02. Govindamaṅgala

221. Cāṭupuṣpāñjaliḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00409
Author	:	Rūpagosvāmī
Subject	:	Vaiṣṇavakāvya
No. of Folio	:	1-3
Material	:	Mill paper
Size	:	31×13.2 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	16th century AD
Scribe	:	Mohanadāsa Bairāgī
Copied in	:	c. 18th /19th century AD
Condition	:	Bad
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণায় নমঃ। নবগোরচনাগৌরীং প্রবরেন্দিবরাম্বরাং। মণিস্তব কৃবিদ্যোতিং ...
Om ŚrīŚrīRādhā-Kṛṣṇāya namaḥ/ navagoracanāgaurīṃ pravarendivarāmbarāṃ/ maṇistava kṛvidyotim …

1. Translation
Salutation to Rādhā and Kṛṣṇa. The goddess Gaurī who wears dress like lotus and whose colour is like that of gorocanā (bezoar originating from a cows kidney)...

শেষের পাঠ (Concluding words)
... ইতি শ্রীমদ্রূপগোস্বামিনা বিরচিতং চাটুপুষ্পাঞ্জলির্গ্রন্থসমাপ্ত॥ ইতি লিখিতং শ্রীমোহনদাসবৈরাগী॥
... iti Srimadrūpagosvāminā viracitaṃ Cāṭupuṣpāñjalirgranthasamāpta// iti likhitaṃ ŚrīMohanadāsa Vairāgī//

2. Translation
Here the book *Cāṭupuṣpāñjali* by Rūpagosvāmi concludes which is copied by Mohana Dāsa Vairāgī.

Comment : The book beginning with a salutation to Rādhā and Kṛṣṇa eulogized Kṛṣṇa. The manuscript contains Bengali translation by Rādhāvallabha Dāsa.

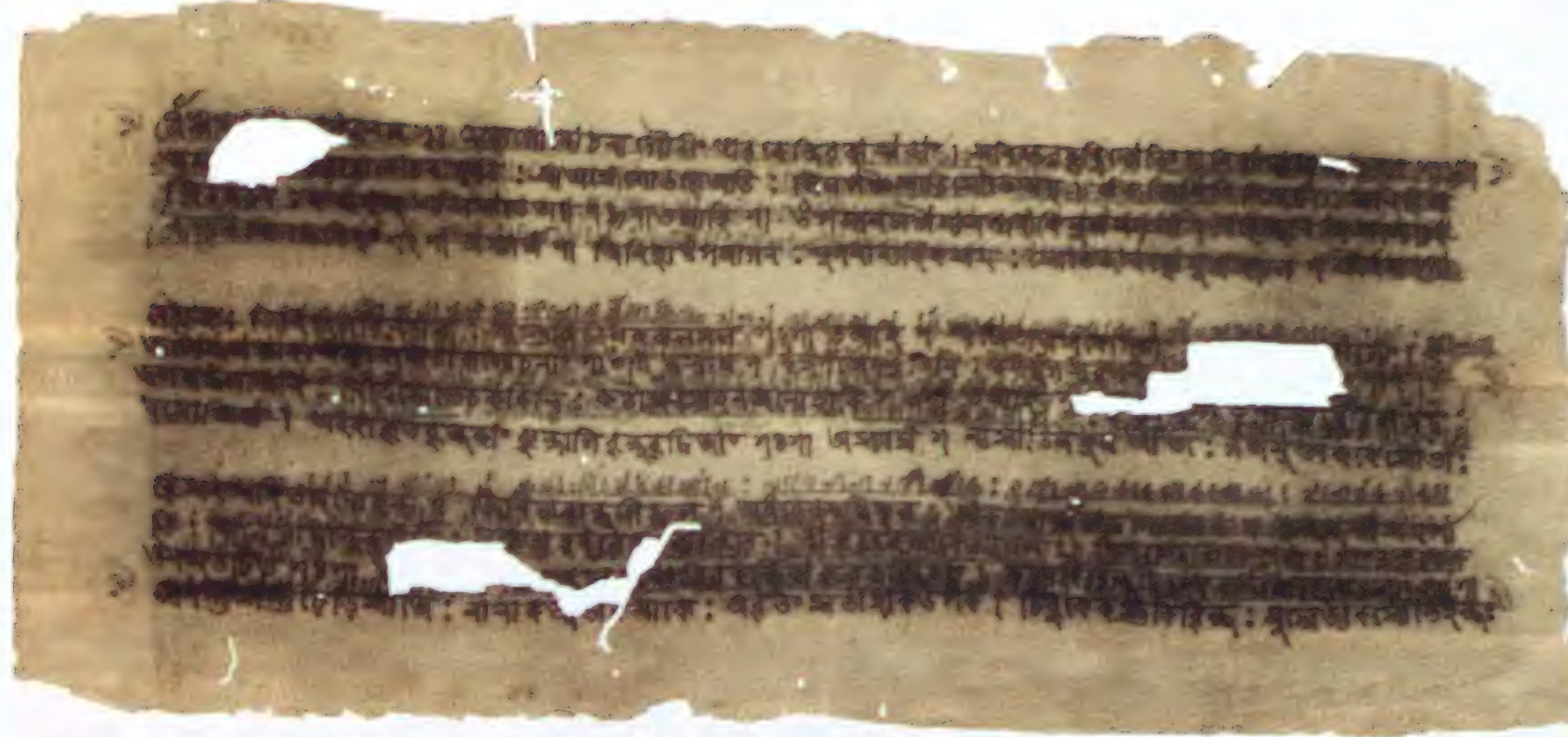



Fig.: 221.01. Cāṭupuṣpāñjaliḥ

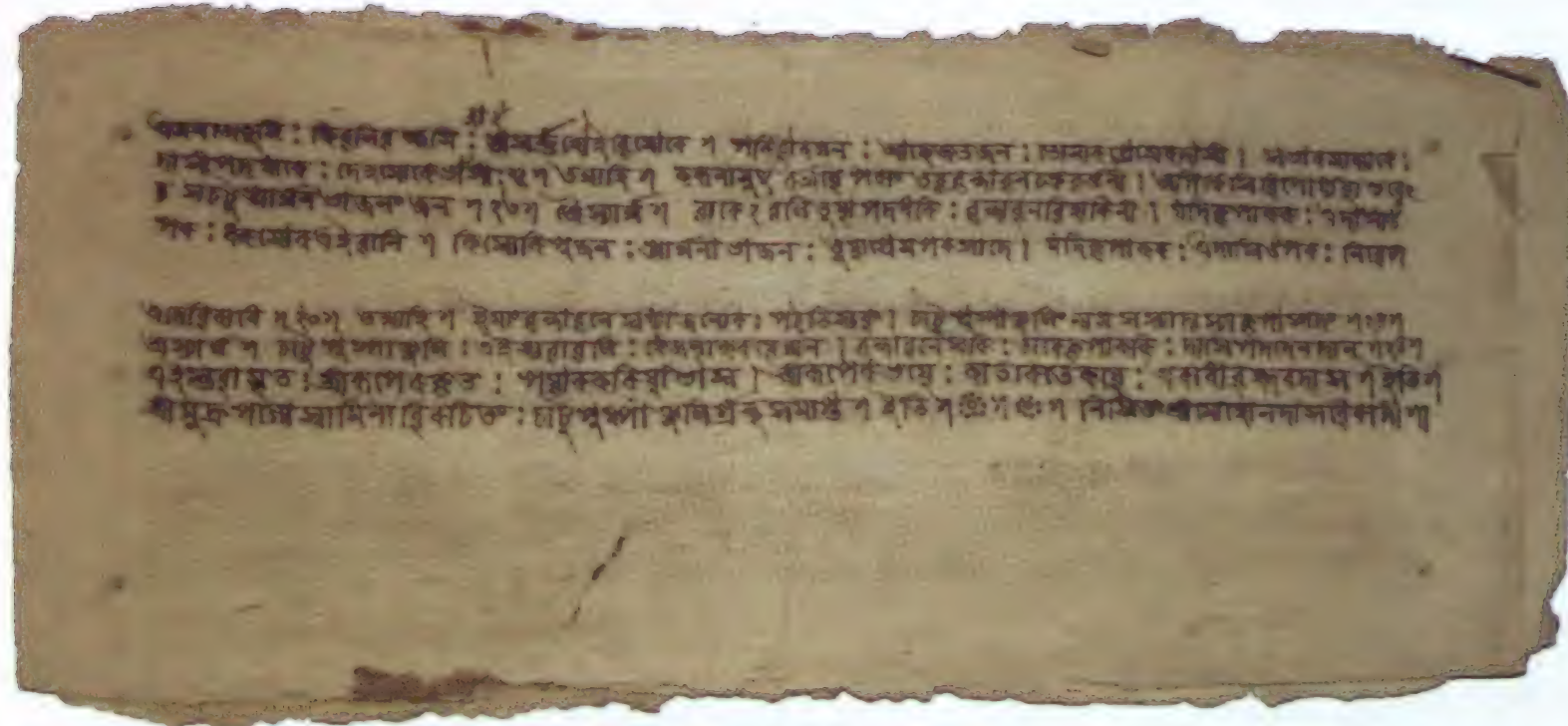



Fig.: 221.02. Cāṭupuṣpāñjaliḥ

222. Vilāpakusumāñjali

Accession No.	:	01.01.005.0000.00410
Author	:	Rādhāvallabha Dāsa
Subject	:	Vaiṣṇavakāvya
No. of Folio	:	1-7
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	32×13 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	1170 Vaṅgābda, 1763 AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ শ্রীরাধাকৃষ্ণাভ্যাং নমঃ॥ শ্রীরতিমুঞ্জরীপুচ্ছেন শ্রীরূপমুঞ্জরী। ব্রজপুরে খ্যাতা তুমি পতিব্রতা করি॥
Om ŚrīRādhā-Kṛṣṇābhyāṃ namaḥ/ ŚrīRatimuñjarīpucchena ŚrīRūpamuñjarī/ vrajapure khyātā tumi pativrtā kari//

1. Translation
Salutation to Rādhā and Kṛṣṇa. You are famous in Vrajapura …

শেষের পাঠ (Concluding words)
… ইতি শ্রীবিলাপকুসুমাঞ্জলিসংপূর্ণ্ন :॥ সন ১১৭০ শাল তার ২৪ চৈত্র লিখন সম্পূর্ণ্ন :॥
… iti ŚrīVilāpakusumañjalisampurnna:// san 1170 śāl tār 24 Caitra likhan sampurnna://

2. Translation
... here Vilāpakusumāñjali concludes. The time of writing is 24 Caitra of 1170 Vaṇgābda.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Rādhā and Kṛṣṇa was copied in 1170 Vaṇgābda or 1760 AD. It described the lamentation of the Gopis for Kṛṣṇa.

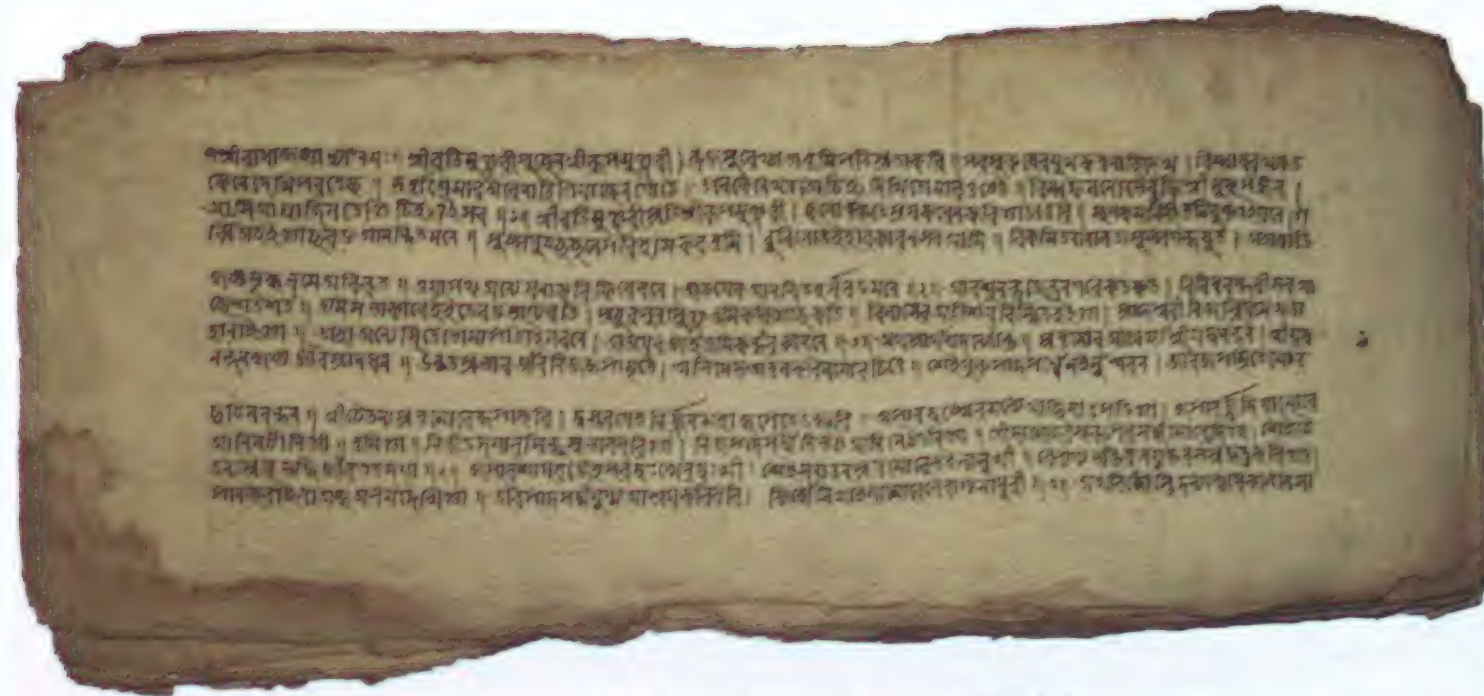



Fig.: 222.01. Vilāpakusumāñjali

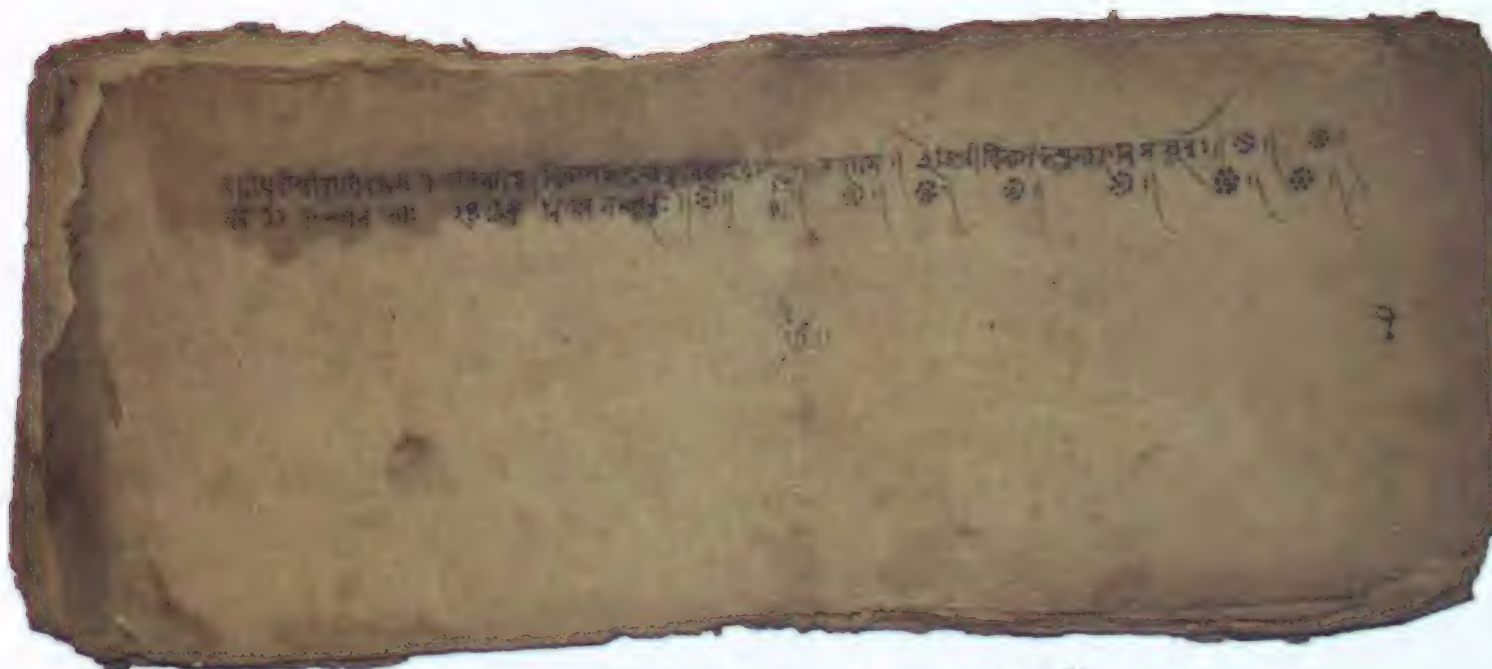



Fig.: 222.02. Vilāpakusumāñjali

223. Tattvasāra

Accession No.	:	01.01.005.0000.00411
Author	:	Unknown
Subject	:	Vaiṣṇava Darṣana
No. of Folio	:	1-7
Material	:	Mill paper
Size	:	27.3×13.5 cm
Language	:	Sanskrit & Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 19th AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণ জয়েতাং॥ অজ্ঞানতিমিরান্ধস্য জ্ঞানাঞ্জনশলাকয়া। চক্ষুরুন্মিলতি যেন তস্মৈ শ্রীগুরবে নমঃ॥
ŚrīŚrīRādhā-Kṛṣṇa jayetāṃ// ajnānatimirāndhasya jnānāñjanaśalākayā/ cakṣurunmilati yena tasmai Śrīgurave namaḥ//

1. Translation
May Rādhā and Kṛṣṇa be victorious. I salute that the Guru (Preceptor) by whom my blindness due to darkness of ignorance, eyes have been opened by the stick of knowledge.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... শ্রীমুখের কথা শুনি শ্রবণ জুড়ায়॥ শুদ্ধ ভাব হইল আজি শুন গৌররায়।
... Śrīmukher kathā śuni śravaṇa juḍāy/ śuddhabhāv haila āji śuna Gaurarāy//

2. Translation
... listen, hearing the speech of Śṛīmukha, ears become calm and quiet and Gaurarāya attains pure mood.

Comment : The book beginning with the remembrance of Rādhā and Kṛṣṇa describes the secret essence regarding Kṛṣṇa.

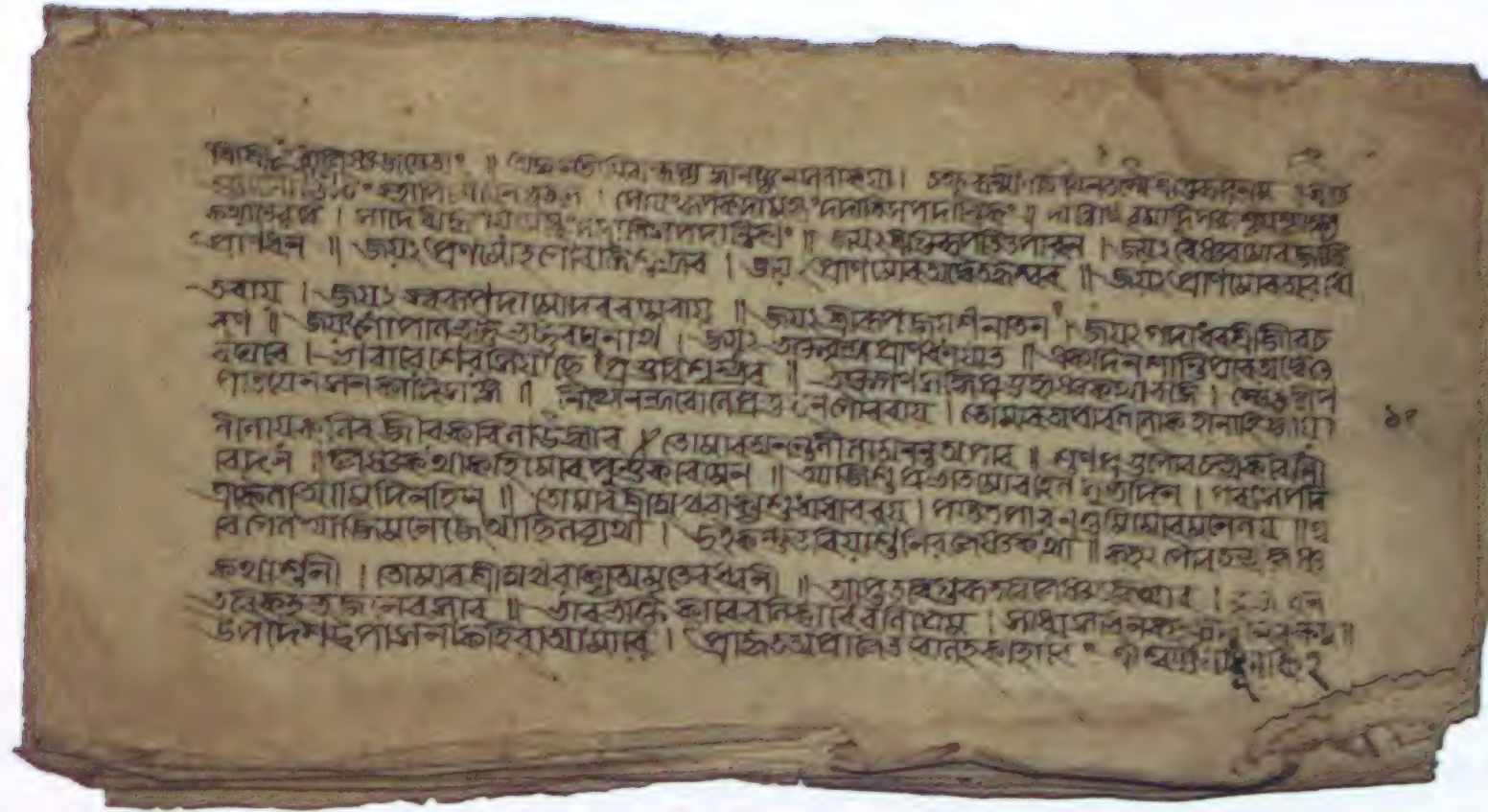



Fig.: 223.01. Tattvasāra

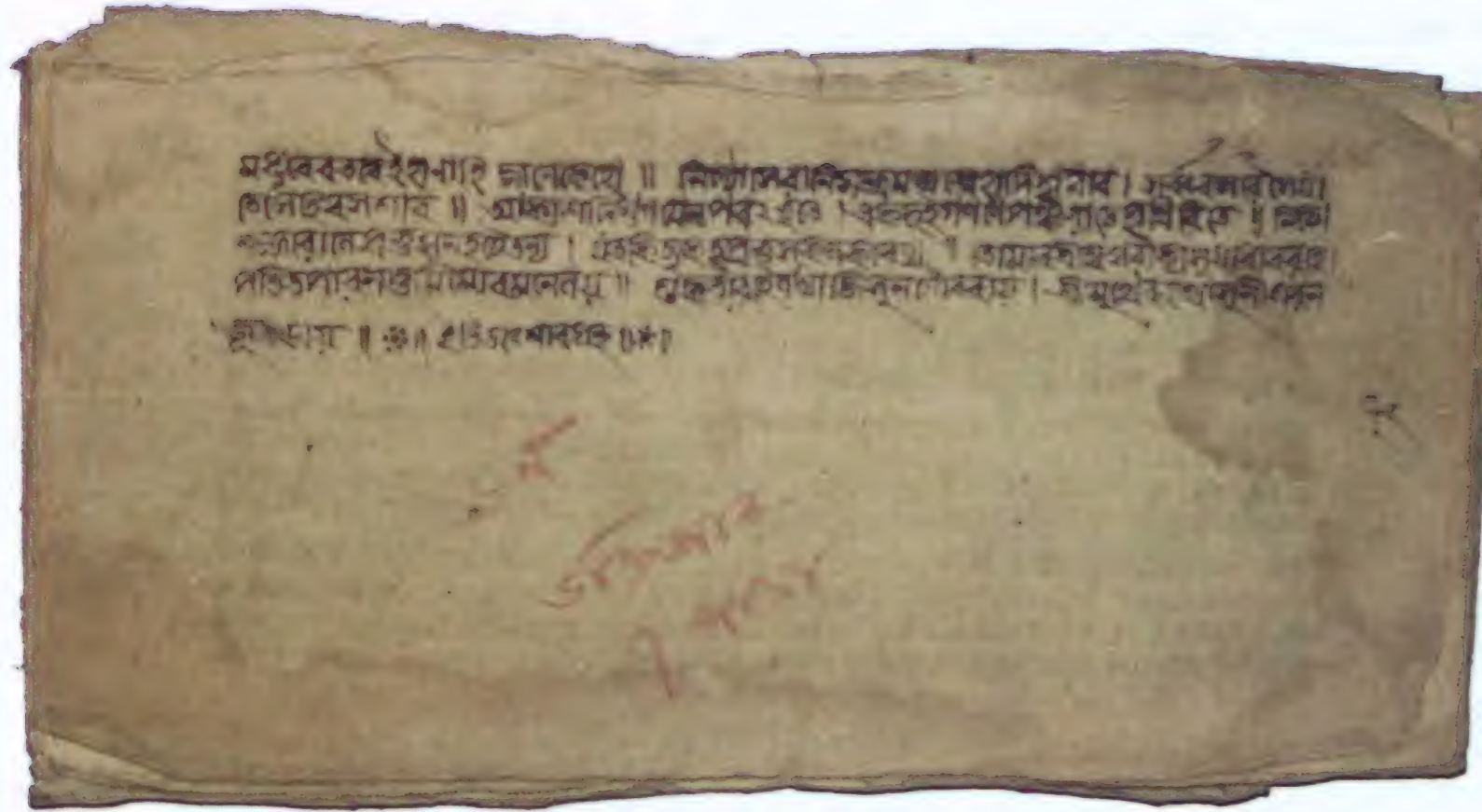



Fig.: 223.02. Tattvasāra

224. Bhramaragītā

Accession No.	:	01.01.005.0000.00412
Author	:	Yadunandana Dāsa
Subject	:	Vaiṣṇavakāvya
No. of Folio	:	1-9
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	33.8×12.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণায় নমঃ। বন্দে বৃন্দাবনং ভৌমং শ্রীগোবিন্দমোহনং : গোপিনাথ-গোপিকা সর্ব্বে বন্দে গোপগণাবৃতং॥
Om ŚrīŚrī Rādhā-Kṛṣṇāya namaḥ/ vande Vṛndavanaṃ Bhaumaṃ ŚrīGovindmohanaṃ/ Gopinātha-gopikā sarvve vande gopagaṇāvṛtaṃ//

1. Translation
Salutation to Rādhā and Kṛṣṇa. We, the gopas (milkmen) and gopikās (milk-women) worship Kṛṣṇa the lord of Vṛndāvana.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... তোমার বিরহে গোপি প্রাণে না জিইব॥ সদাকাল গোপিগণ করয়ে রোদন।
... tomar virahe gopi prāṇe nā jiiva// sadākal gopigaṇa karaye rodan/ …

2. Translation
... in separation from you the gopis can't live. They always cry for you.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Rādhā and Kṛṣṇa and contains up to the part of 5th chapter of the book, which describes condition of the gopis during their separation from Kṛṣṇa.

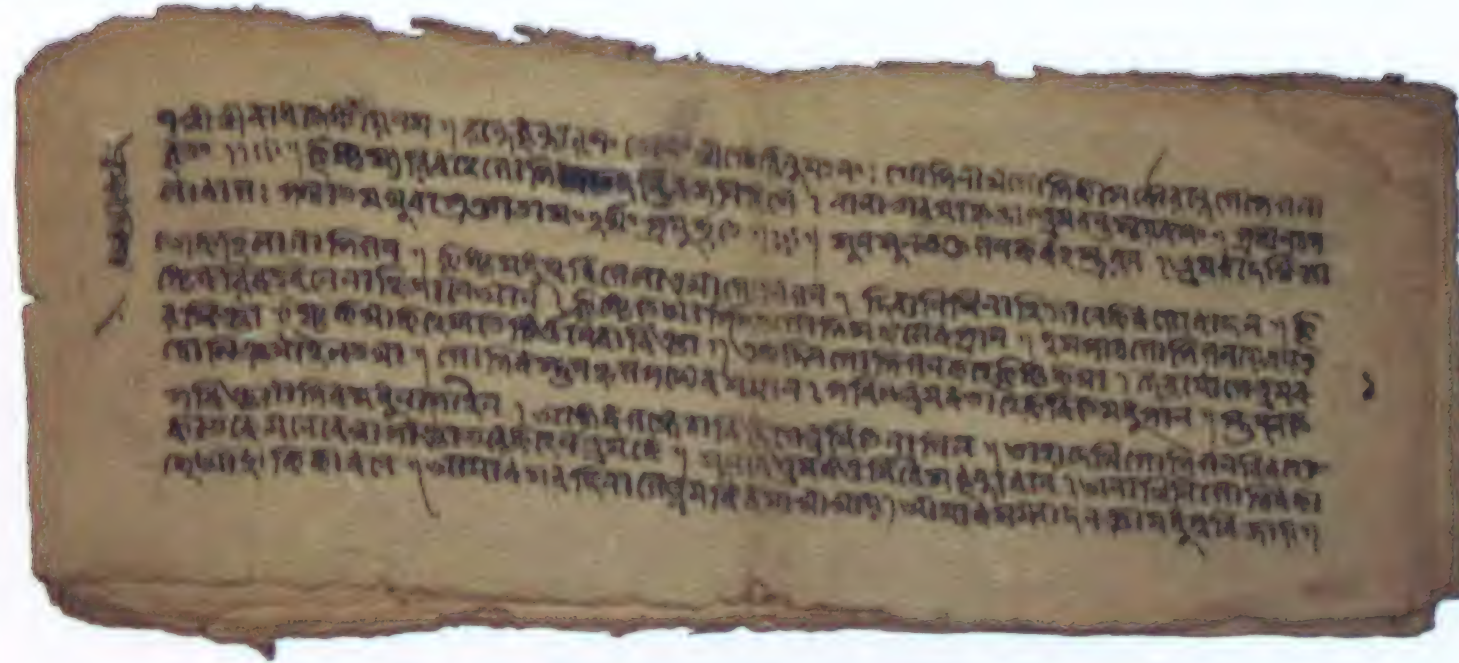



Fig.: 224.01. Bhramaragītā

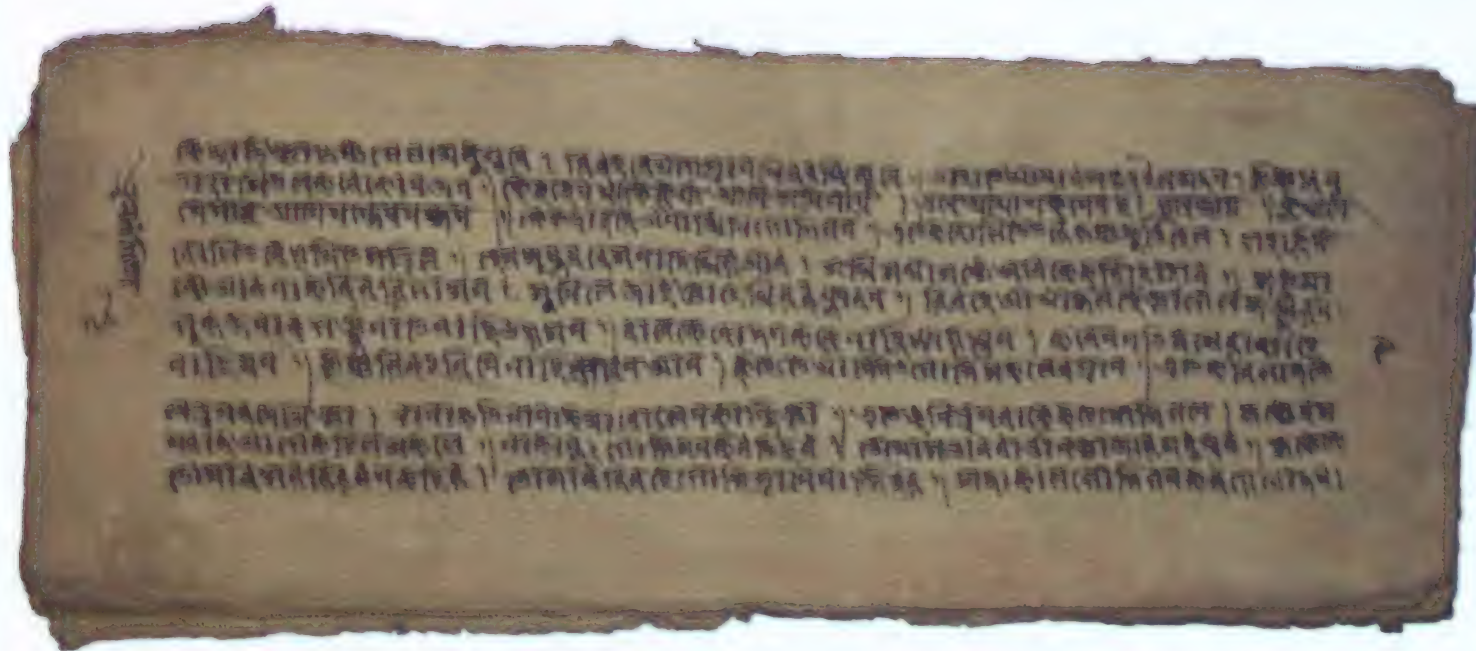



Fig.: 224.02. Bhramaragītā

225. Govindamaṅgala

Accession No.	:	01.01.005.0000.00413
Author	:	Unknown
Subject	:	Maṅgalakāvya
No. of Folio	:	2-3
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	33.3×12.7 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Bhajagovinda Dāsa
Copied in	:	1258 Vaṇgabda, 1851 AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
বিনদ পাটে জাদ পৃষ্ঠেতে লোটায়॥ কাকোলি বধড়া গীয়া পরে দুই পায়॥
vinada pāṭe jāda pṛṣṭhete loṭāy// kākoli vadhaḍā gīyā pare dui pāy//

1. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)
... লিখিতং শ্রীভজগোবিন্দ দাস সাং কাশিমপুর সন ১২৫৮ সাল ...২২ য়াশাড়
... likhitaṃ SrīBhajagovinda Dāsa sāṃ Kāśimpur san 1258 sāl … 22 yāśāḍ

2. Translation
.. the manuscript was copied by Bhajagovinda Dāsa on 22nd Āṣāḍha.

Comment : This ia a maṅgalakāvya which discusses the story of Govinda (Kṛṣṇa).

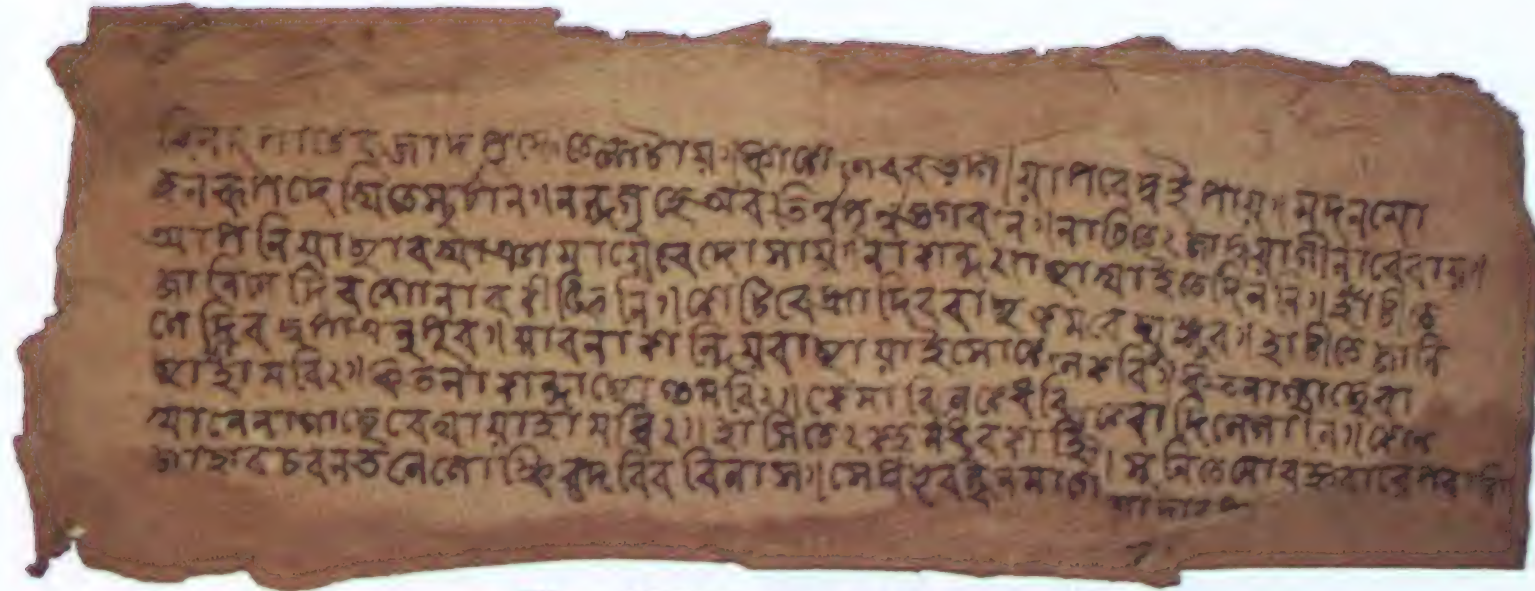



Fig.: 225.01. Govindamaṅgala

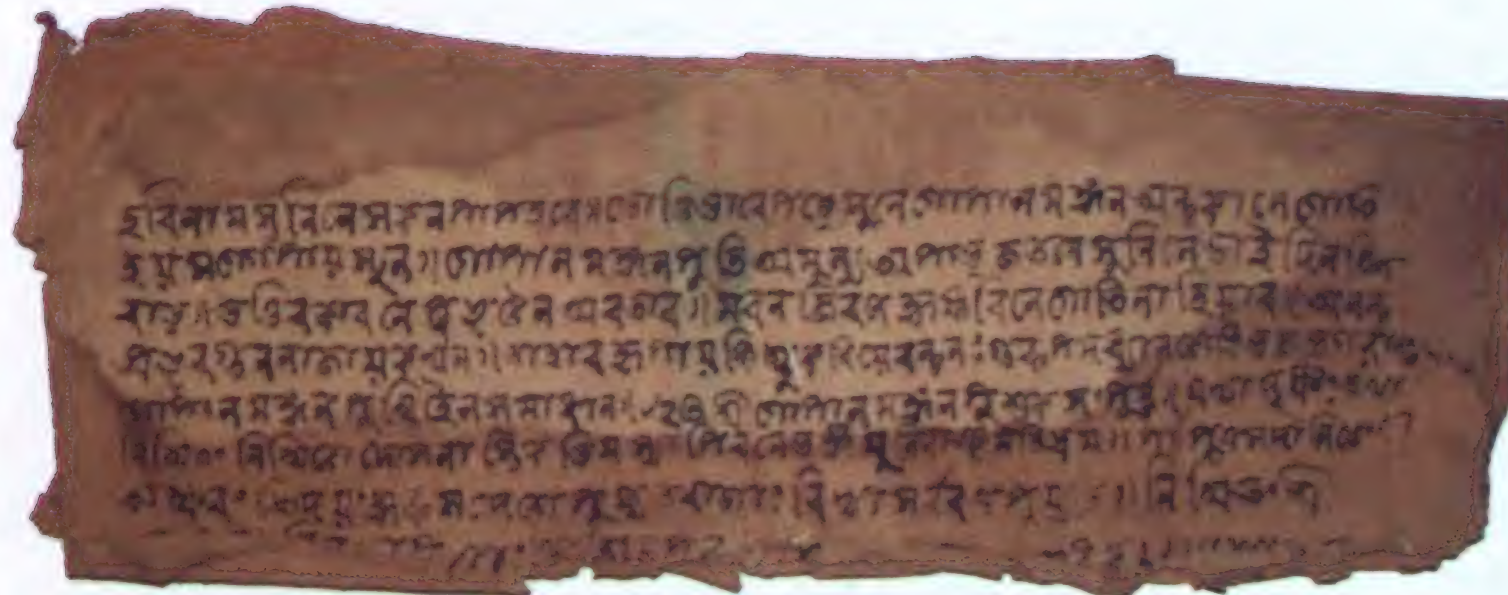



Fig.: 225.02. Govindamaṅgala

226. Vaiṣṇavavandanā

Accession No.	:	01.01.005.0000.00414
Author	:	Daivakīnandana
Subject	:	Vaiṣṇavakāvya
No. of Folio	:	1-11
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	21.8×8.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	1132 Vaṅgābda, 1725 AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ শ্রীশ্রীরাধাকৃষ্ণচরণসহায়॥*॥ শ্রীশ্রীচৈতন্যচন্দ্রায় নমো নমঃ॥ ...
Om ŚrīŚrīRādhā-Kṛṣṇacarṇa sahāy// ŚrīŚrīCaitanyacandrāya namo namaḥ//

1. Translation
The feet of Rādhā and Kṛṣṇa are my shelter. Salutation to ŚrīCaitanyacandra.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... ইতি শ্রীবৈষ্ণববন্দনা গ্রন্থ সমাপ্ত॥ ইতি ॥ লিখিতং শ্রী কৃপাবান দাষ সাকীম নিজধাম ইতি তাং ২৮ কার্ত্তিক সন ১১৩২ সাল॥ শ্রীহংসকৃষ্ণ দাষ বৈরাগীর আদরস।
... iti ŚrīVaiṣṇavavandanā grantha samāpta// iti// likhitaṃ ŚrīKṛpāvān Dāṣa sākim nijadhām iti tāṃ 28 Kārttik san 1132 sāl//ŚrīHaṃṣa Kṛṣna Dāṣ Vairāgīr ādarsa//

2. Translation
... here the book Vaiṣṇavavandanā concludes. It was copied by Kṛpāvān Dāsa who lived in Nijadhāma on 28th Kārttika 1132 Vaṅgābda

Comment : The book begins with the remembrance of Rādhā and Kṛṣṇa and a salutation to ŚrīCaitanya. It describes the worship of ŚrīCaitanya and other Vaiṣṇavas.

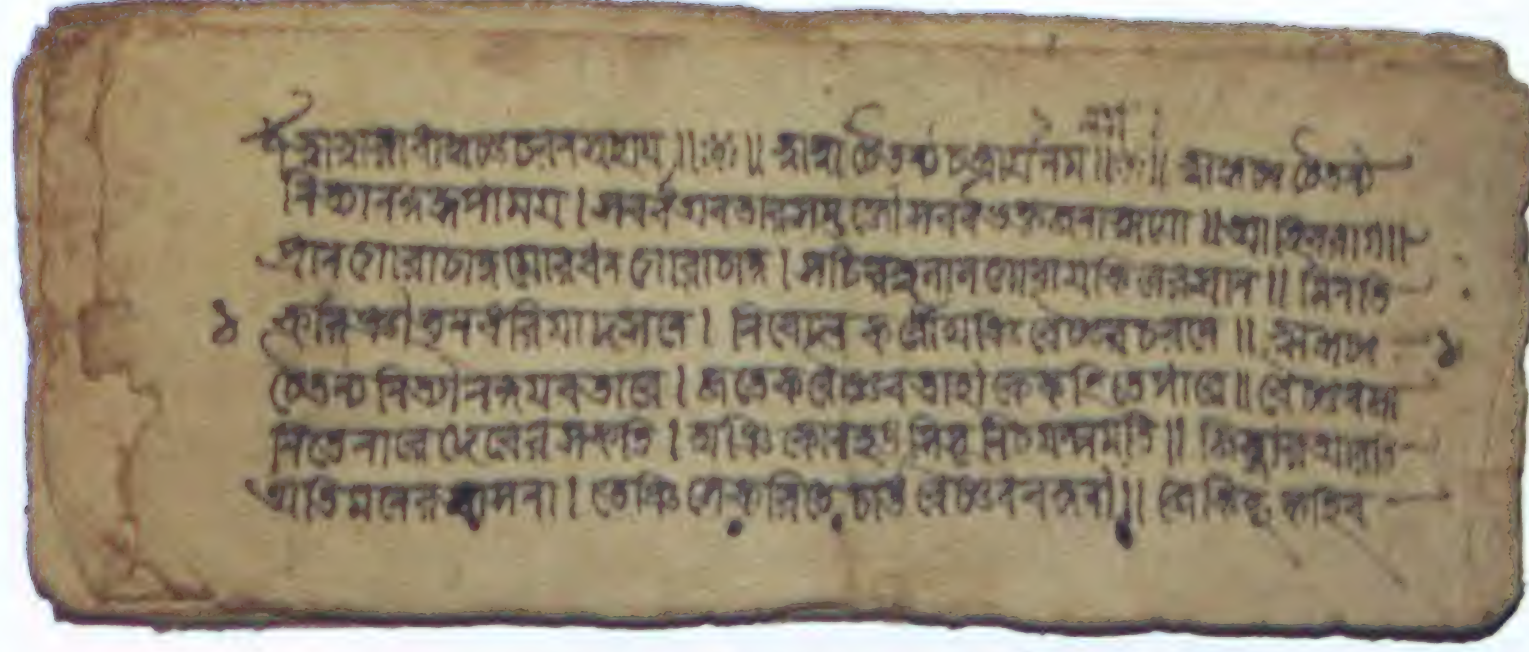



Fig.: 226.01. Vaiṣṇavavandanā

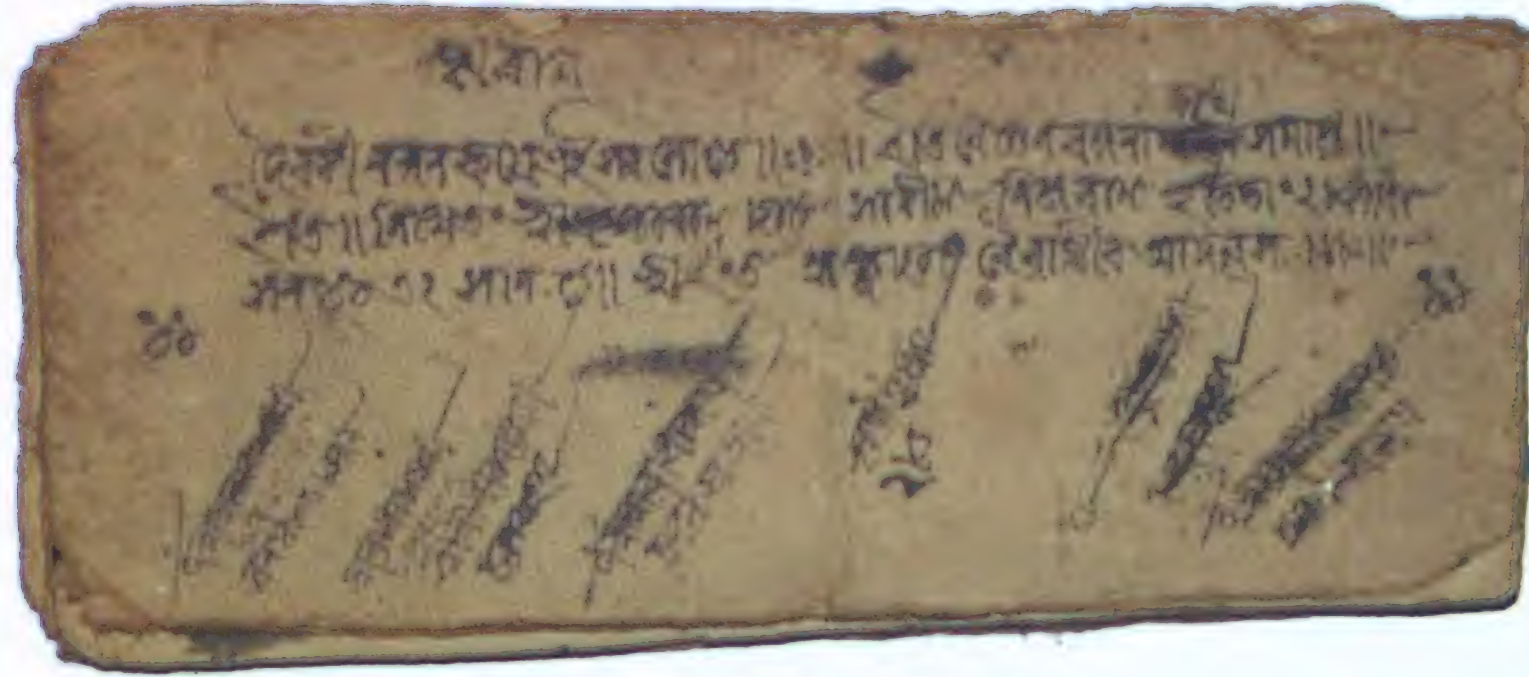



Fig.: 226.02. Vaiṣṇavavandanā

227. Kṛṣṇalīlāmṛta

Accession No.	:	01.01.005.0000.00415
Author	:	Valarāma Dāsa
Subject	:	Vaiṣṇavakāvya
No. of Folio	:	1-25
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	37.5×13.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	18th/19th century AD
Condition	:	Good but somewhere moth-eaten
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

... রঙ্গে বৃন্দাবনবাসি : ন মিন্দিবান মন্দির শ্রীমান স্যামলো দেব : রাধাসিন্ধু চ কৌরক॥

... rañge Vṛndāvanavasi : na mindivān mandira Śrīmān Syāmalo Deva : Rādhāsindhu ca kauraka//

1. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)

... বিরহ সন্তাপে প্রাণ দহে অনুক্ষণ। অমিঞা মধুর হাসি করহ সিঞ্চন॥

... viraha santāpe prāṇ dahe anukṣaṇ/ amiñā madhura hāsi karaha siñcan//

2. Translation

... heart always burns in the fire of separation. You sprinkle sweet laughter on to it.

Comment : The manuscript contains up to a part of the sixth chapter (pariccheda) which describes the story of Kṛṣṇa.

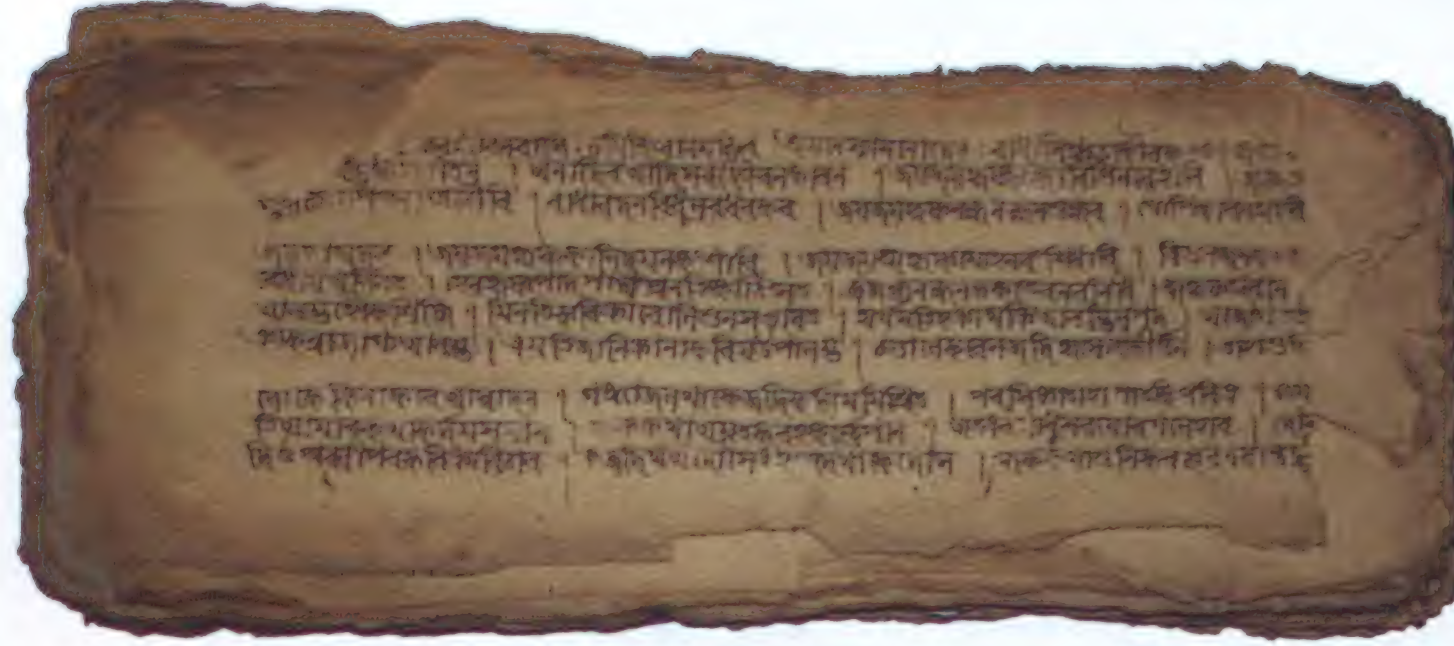



Fig.: 227.01. Kṛṣṇalīlāmṛta

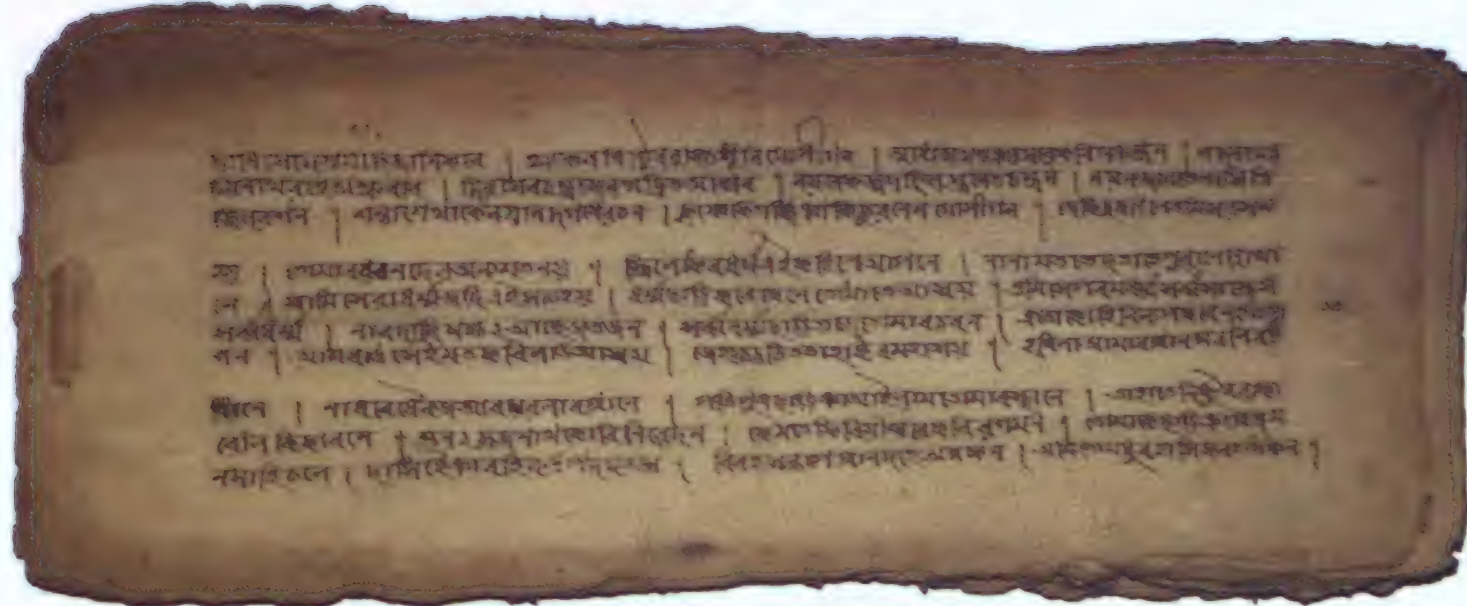



Fig.: 227.02. Kṛṣṇalīlāmṛta

228. Sudāmācarita

Accession No.	:	01.01.005.0000.00416
Author	:	Dvija Paraśurāma
Subject	:	Vaiṣṇavakāvya
No. of Folio	:	1-10
Material	:	Mill paper
Size	:	34.6×10 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Kṛṣṇamohana Caudhury
Copied in	:	c. 19th century AD
Condition	:	Good but some folios are moth-eaten
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

কহ কহ সুকদেব পোরিখিত বোলে। জে জে কম্ম করিল গোবিন্দ কুতূহলে॥

kaha kaha Sukdev Porikhit bole/ je je kamma karila Govinda kutūhale//

1. Translation

Oh Śukadeva, tell in porikhito bole, or in the vice of certainty what did Govinda do in his own curious ways.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... সখা জার॥ ইতি সুদামচোরিত্র পুস্তক সমাপ্ত॥ লিপীরয়ং কৃষ্ণমোহন চৌধুরী॥ পাঠক শ্রীভজগোবিন্দ সাহা॥ সাকনে বাহাদুরগঞ্জ পরগনে জাষেআ জিলাতে থানা ভোলাহাট॥

... sakhā jār// iti Sudāmacoritra pustaka samāpta// lipīrayaṃ Kṛṣṇamohana Caudhury// pāṭhak ŚrīBhajagovinda Sāhā// sākane Bāhāduraganja Pargane Jāṣeyā Jilāte Thānā Bholāhāṭ//

2. Translation

... whose friend is… . Here the book *Sudamacarita* concludes. The writer of the manuscript is Kṛṣṇamohana Caudhury and the manuscript belongs to Bhajagovinda Sāhā of Bāhāduraganja Parganā, Jāṣeyā district and PS. Bholāhāṭ.

Comment : The subject-matter of the book is the life-history of Sudāmā the bosom friend of Kṛṣṇa.

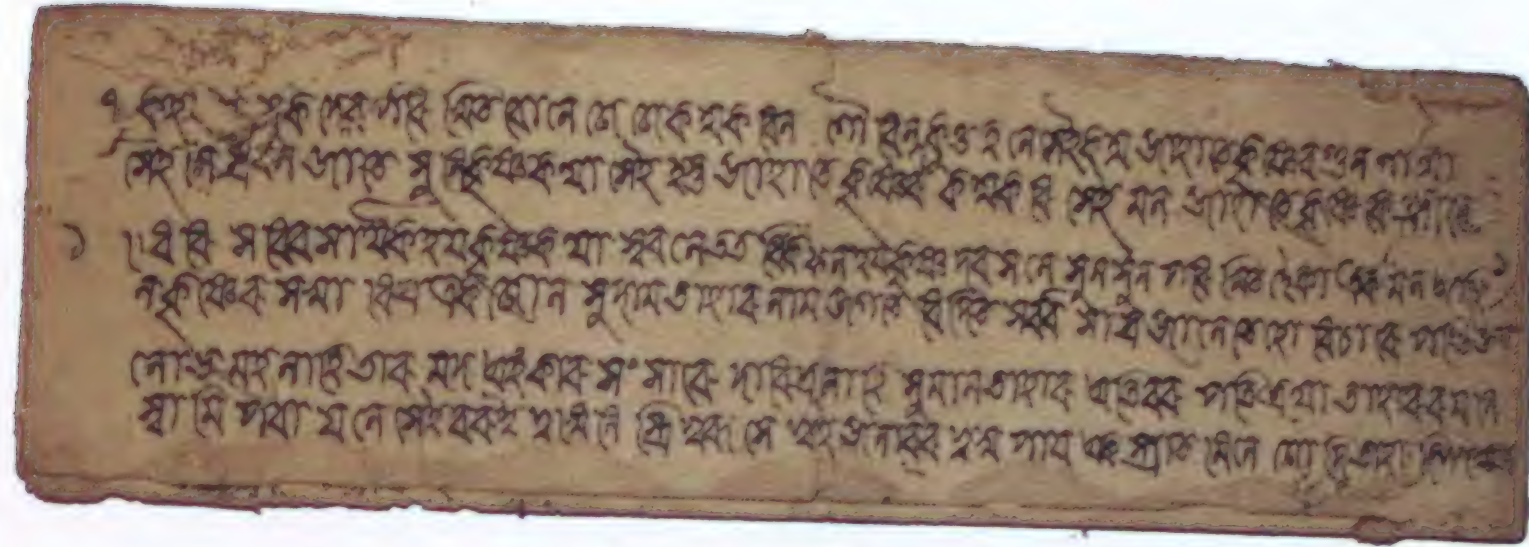



Fig.: 228.01. Sudāmācarita

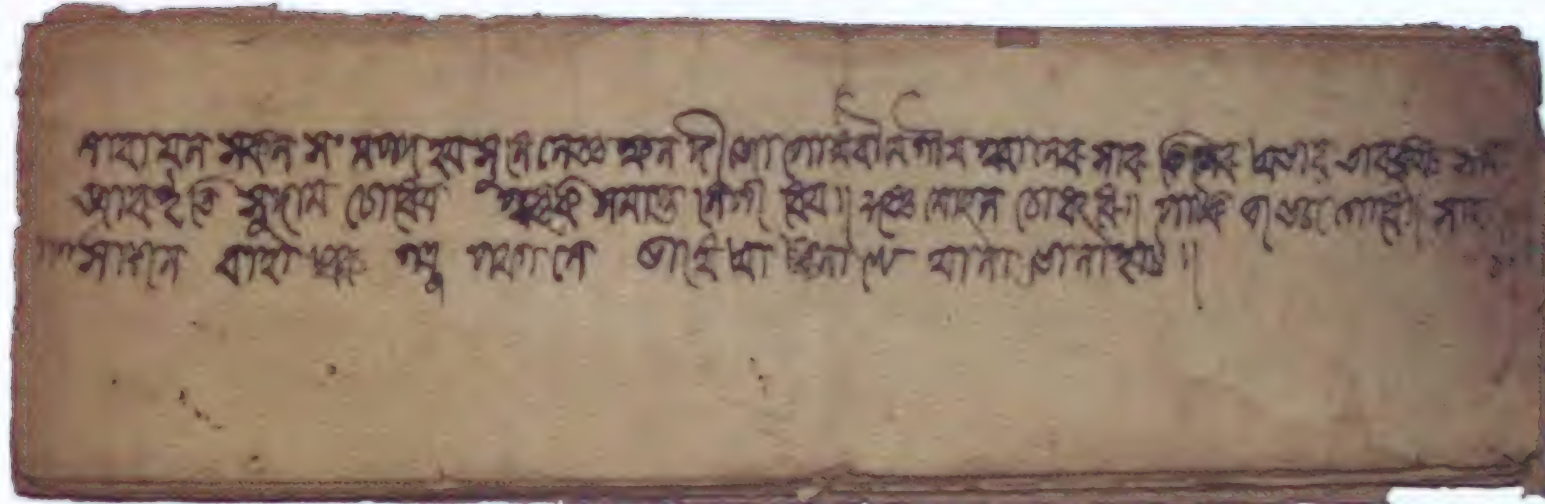



Fig.: 228.02. Sudāmācarita

229. Kṛṣṇalīlāmṛta

Accession No.	:	01.01.005.0000.00417
Author	:	Valarāma Dāsa
Subject	:	Vaiṣṇavakāvya
No. of Folio	:	26-47
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	37.3×13.7 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	1203 Vaṅgābda, 1796 AD
Condition	:	Bad (moth-eaten)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
রা। আমার প্রাণ আলিঙ্গন দিঞা। বিনিমূল্যে আমরা রহিলাম দাসি হৈঞা॥
… rā/ āmār prāṇ āliṅgan diñā/ vinimūlye āmrā rahilām dāsi haiñā//

1. Translation
… by way of an embrace we became maid servant of you, though without remuneration.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... শ্রীযুত গদবিরচরনতরসে। কৃষ্ণলীলামৃত কহে বলরাম দাসে॥ ইতি শ্রীকৃষ্ণলীলামৃতে দশম পরিচ্ছেদ সম্পূর্ণং॥*॥ সন ১২০৩ সন।
... Śrīyuta Gadaviracaranatarase/ *Kṛṣṇalīlāmṛta* kahe Valarāma Dāse// iti Śrī Kṛṣṇalīlāmṛte daṣam pariccheda sampuraṇṇaṃ//0// san 1203 san//

2. Translation
... Valarāma Dāsa says *Kṛṣṇalīlāmṛta*. Here the 10th pariccheda (chapter) of the book concludes in 1203 Vaṅgābda.

Comment : The manuscript contains a part of the 5th to 10th pariccheda and it was copied in 1203 Vaṅgābda.

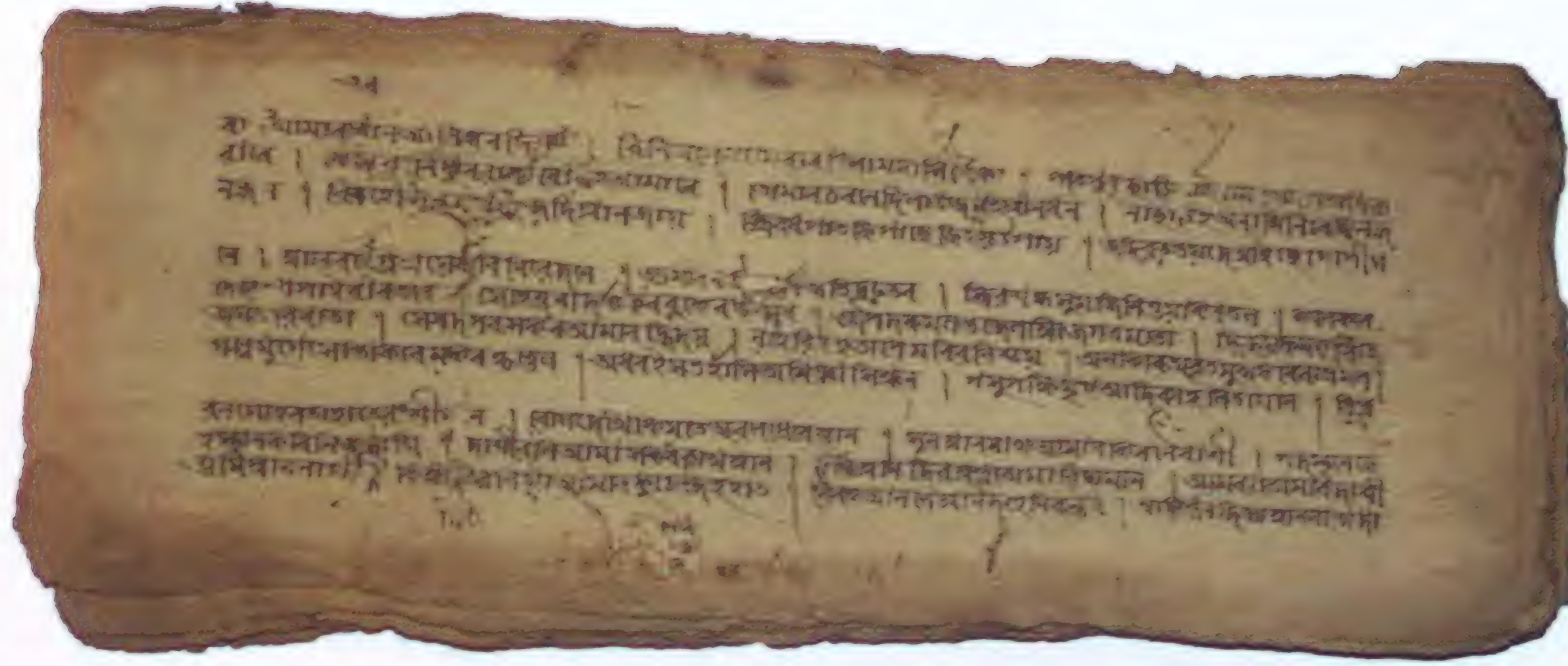



Fig.: 229.01. Kṛṣṇalīlamṛta

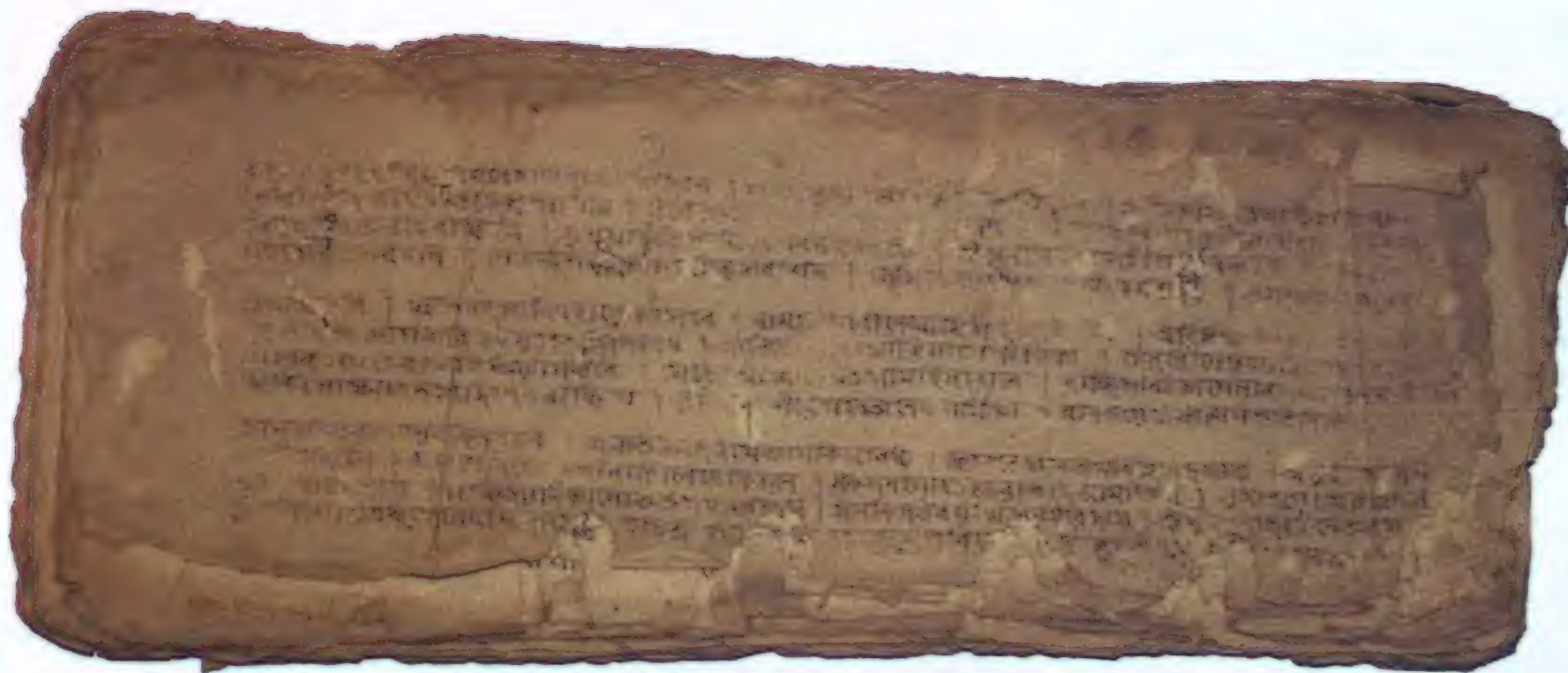



Fig.: 229.02. Kṛṣṇalīlamṛta

230. Sudāmācarita

Accession No.	:	01.01.005.0000.00418
Author	:	Dvija Paraśurāma
Subject	:	Vaiṣṇavakāvya
No. of Folio	:	1-5
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	3.28×11.5 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Candana Maṇḍala
Copied in	:	c. 19th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ শ্রীহরি॥ সুদামাচরিত্র লিখ্যতে॥ কহ কহ সুকদেব পরিক্ষিত বোলে। জে জে কম্ম করিল গোবিন্দ কুতূহলে॥

Om ŚrīHari// *Sudāmācaritra* likhyate// kaha kaha Sukdev Parikṣit bole/ ye ye kamma karila Govinda kutūhale//

1. Translation

The Hari is my shelter. Now *Sudāmācaritra* is being written. Oh Sukadeva, tell us in the voice of certainty what Govinda did curiously.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ইতি সুদামাচরিত্র পুস্তক সম্পূর্ণ্ণং॥*॥ জথা দৃষ্টং তথা লিখিতং॥ লিখিতং শ্রীশ্রী চন্দন মণ্ডল সাং কাসিমপুর

... iti *Sudāmācaritra* pustak sampūrṇṇaṃ//*// jathā dṛṣṭaṃ tathā likhitaṃ// likhitaṃ ŚrīŚrīCandana Maṇḍala sāṃ Kasimpur//

2. Translation

... here the book *Sudāmācaritra* concludes. It is written as seen. The writer is ŚrīŚrīCnadana Maṇḍala of Kāsimapura.

Comment : Sudāmā was the best friend of Kṛṣṇa. The book *Sudāmācaritra* begins with an appeal for the shelter of Hari.

Fig.: 230.01. Sudāmācarita

Fig.: 230.02. Sudāmācarita

231. Lakṣmīr Pāñcāli

Accession No.	:	01.01.005.0000.00419
Author	:	Guṇarāj Khān
Subject	:	Folk literature
No. of Folio	:	1-4
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	36×11 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	15^{th} century AD
Scribe	:	Haladhara Brahmacārī
Copied in	:	1202 Vaṅgābda, 1795 AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ শ্রীকৃষ্ণায় নম॥ প্রনমোহ নারায়ণ লক্ষিকান্তবতি॥ দণ্ডবতে প্রনমোহো দেবি সরস্বতি॥

Om Kṛṣṇāya nama// pranamoha Nārāyaṇa Lakṣikāntavati/ daṇḍavate pranamoho devi Sarasvati//

1. Translation

Salutation to Kṛṣṇa. I salute Nārāyaṇa the husband of Lakṣmī and I salute the goddess Sarasvatī.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... গুণরাজ খানে ভূনে কৃষ্ণের চরণে॥ আনন্দিত হইয়া ভজ দেব নারায়নে॥ ইতি লক্ষিপাঞ্চালি পুথি সমাপ্ত॥ ইতি তাং ৩০ জ্যৈষ্ঠ সন ১২০২ সাল : লিখিতং শ্রীহলধর ব্রহ্মচারি॥ পুস্তক শ্রী ভেকু সন্ধ্যা : রাম : রাম :

... Guṇarāj Khāne bhūne Kṛṣṇera caraṇe// ānandita haiyā bhaja deva Nārāyaṇe// iti Lakṣipāñcāli puthi samāpta// iti tāṃ 30 Jaiṣṭha san 1202 sāl : likhitaṃ ŚrīHaladhara Brahmacāri// pustaka ŚrīBheku Sandhyā : Rāma : Rāma :

2. Translation

... Guṇarāja Khān says, worship Nārāyaṇa with delight. Here Lakṣmīr Pāñcāli ends. The time of writing is 30^{th} Jyaiṣṭha 1202 Vaṇgābda. The writer is Haladhara Brahmacārī while the book belongs to Śrī Bheku Sandhyā.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Kṛṣṇa, Nārāyaṇa and Sarasvatī and describes the episode of the goddess Lakṣmī.

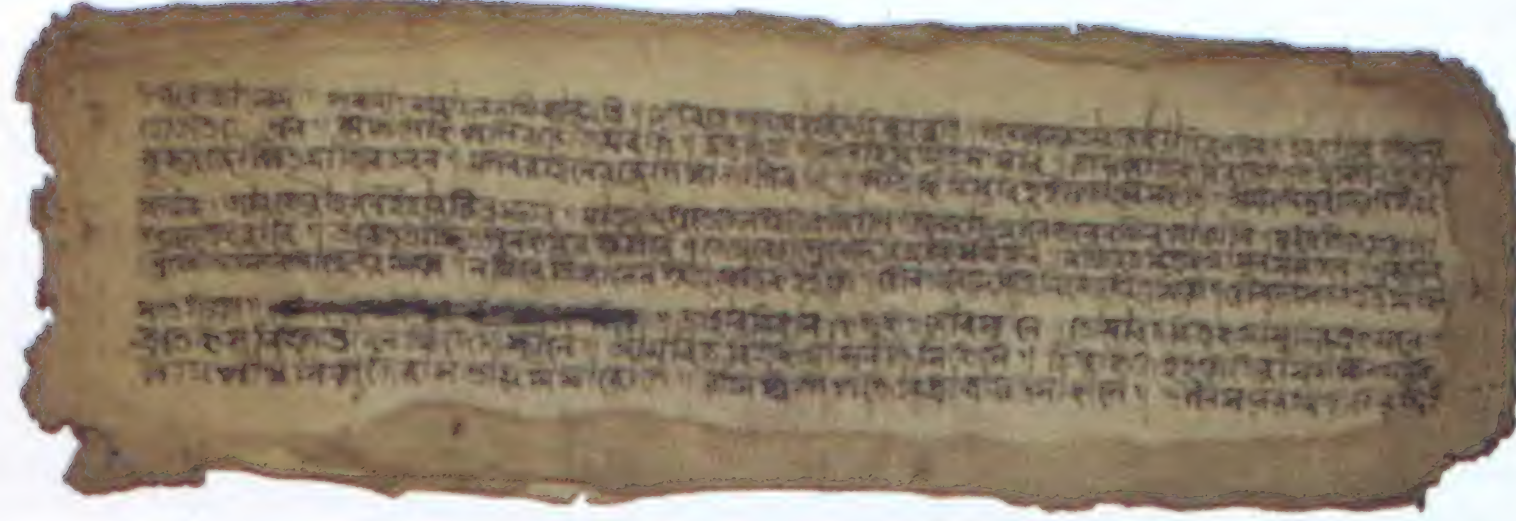



Fig.: 231.01. Lakṣmīr Pāñcāli

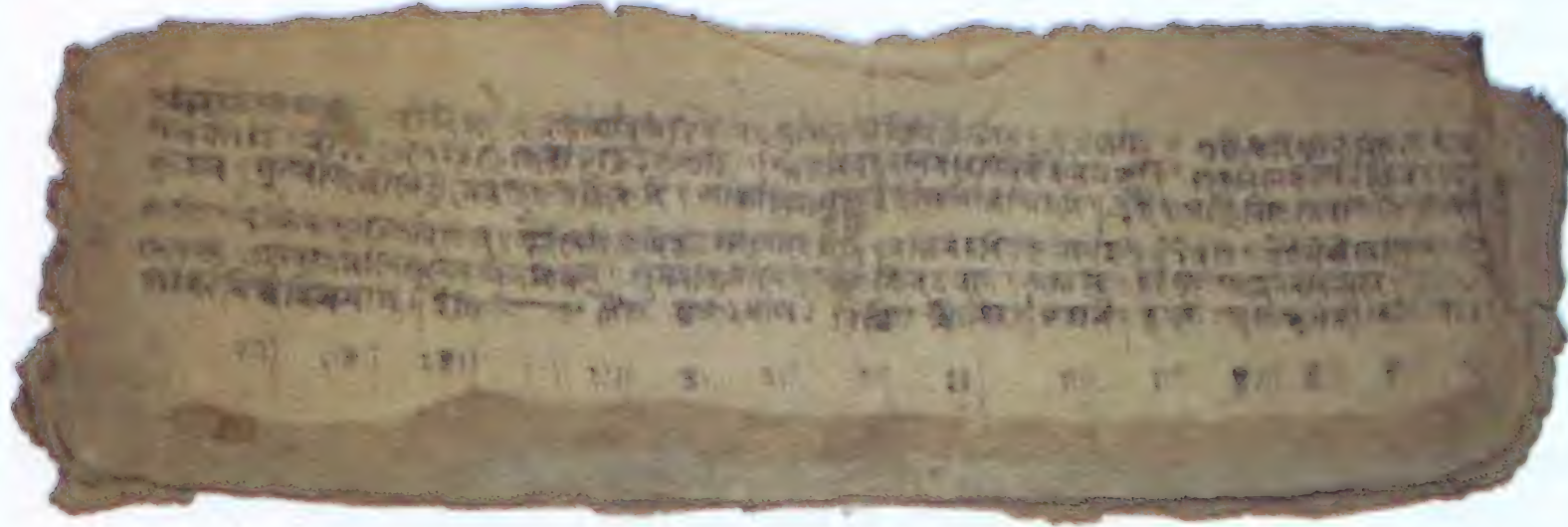



Fig.: 231.02. Lakṣmīr Pāñcāli

232. Mahābhārata

Accession No.	:	01.01.005.0000.00420
Author	:	Vijaya Paṇḍita
Subject	:	Epic
No. of Folio	:	1-181
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	38.5×12 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th /19th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ শ্রীকৃষ্ণায় নমঃ॥ নম গনেসাএ নমঃ॥ নিগমকল্পতরো গলিতং ফলং মুকামুখা ভূরিতং ভবসঞ্জতং। ভাগবতং ...
Om ŚrīKṛṣṇāya namaḥ// nama Ganesāe namaḥ// nigamakalpataro galitaṃ phalaṃ mukāmukhā ḃhūritaṃ bhavasañjataṃ. bhāgavataṃ …

1. Translation
Salutation to Kṛṣṇa and Gaṇeśa. …

শেষের পাঠ (Concluding words)
... //শ্লোক// ভজ গোবিন্দং স্মর গোবিন্দং গোবিন্দং ভজ বেজন্তো। প্রাপ্তি সন্নিহিতে মরনে ন হি ন হি রক্ষ সিড়ুকরনে :॥
... //śloka :// bhaja Govindaṃ smara Govinadaṃ Govinadaṃ bhaja vejanto/ prāpti sannihite marane na hi na hi rakṣa siḍukarane …///

2. Translation
... worship Govinda, remember Govinda … .

Comment : The manuscript begins with a salutation to Kṛṣṇa and Gaṇeśa and contains Ādi, Sabhā, Vana, Virāṭa, Udyoga, Bhīṣma, Droṇa, Karṇa, Śalya, Gadā, Sāntika, Nārī and Abhiṣeka parvans. All the parvans or chapters are short.

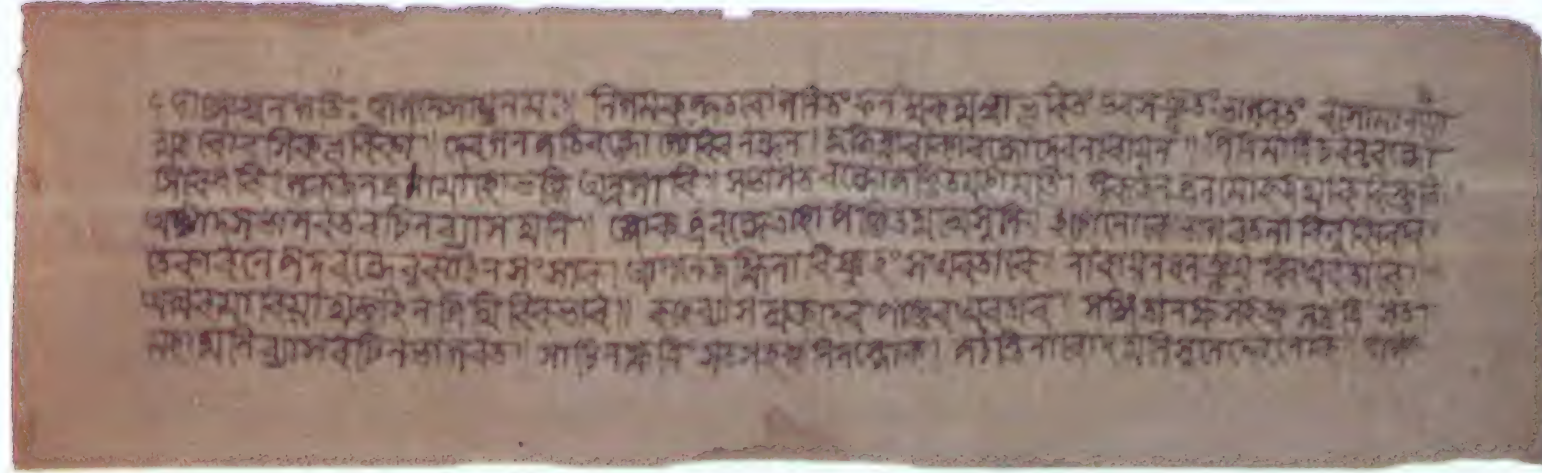



Fig.: 232.01. Mahābhārata

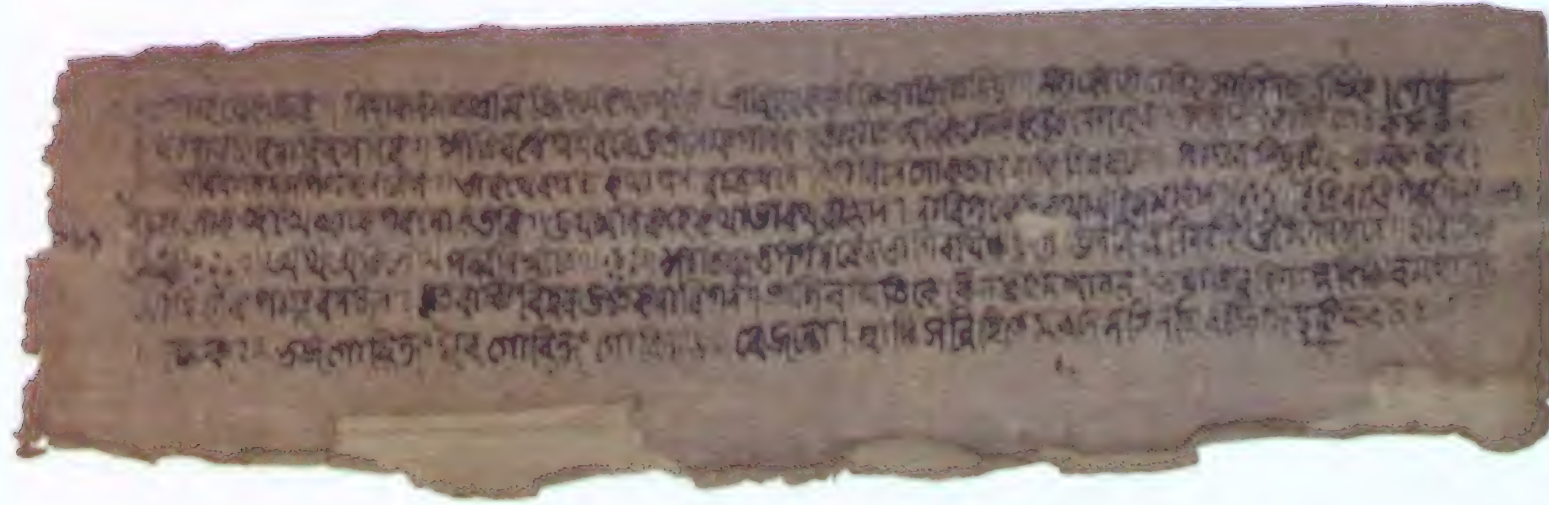



Fig.: 232.02. Mahābhārata

233. Caitanyacaritāmṛta

Accession No.	:	01.01.005.0000.00421
Author	:	Kṛṣṇadāsa Kavirāja
Subject	:	Biographical poem
No. of Folio	:	2-15, 18-65
Material	:	Mill paper
Size	:	28.5×12 cm
Language	:	Sanskrit & Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	1615 AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 19th century AD
Condition	:	Good but some folios at the beginning and the end are bad
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
লীলা তার আদিলীলা নাম॥ চব্বিশ বৎসর শেষে যেই মাঘমাস। তার শুক্লপক্ষে প্রভু করিলা সন্ন্যাস॥
līlā tar ādilīlā nām// cavviś vatsar śeṣe yei Māghmās/ tār śuklapakṣe Prabhu karilā sannyās//

1. Translation
His activities are called Ādilīlā. Prabhu accepted asceticism during the waxing moon on the day of the month of Māgha after 24 years.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... জাহা নেত্র পড়ে তাহা কৃষ্ণ স্ফূর্তি হরন। ভট্টাচার্য্য কহে দুহার সত্য বচন। আগে যদি কৃষ্ণ হয় সা ...
... jāhā netra paḍe tāhā Kṛṣṇa sphūrti haran. Bhaṭṭācāryya kahe duhār satya vacan// āge jadi Kṛṣṇa hay sā… .

2. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : The manuscript contains up to the 9th pariccheda (chapter) of the Madhyakhaṇḍa of the book.

Fig.: 233.01. Caitanyacaritamṛta

Fig.: 233.02. Caitanyacaritamṛta

234. Caitanyacaritāmṛta

Accession No.	:	01.01.005.0000.00422
Author	:	Kṛṣṇadāsa Kavirāja
Subject	:	Biographical poem
No. of Folio	:	3-7, 10-27
Material	:	Mill paper
Size	:	32×12 cm
Language	:	Sanskrit & Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	1615 AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 19th century AD
Condition	:	Medium (some folios are bad)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
য পড়েন বিসাদ॥ জে বা ক্ষনে করে জগন্নাথ দরসন। মনে করে কুরুক্ষেত্রে পাইতেছি মিলন॥
ya paḍen visād// je vā kṣane kare Jagannāth darsan/ mane kare Kurukṣetre pāitechi milan//

1. Translation
… just when one sees Jagannātha he seems that he meets Kurukṣetra.

শেষের পাঠ (Concluding words)
... আমী সব পাছে জাব না জাব তোমা সঙ্গে॥ এত সুনি প্রভু আগে চলিলা সিগ্র গতি। বুঝিতে নাই ...
... āmī sav pāche jāva nā jāba tomā saṅge// eta suni Prabhu āge calilā sigra gati/ bujhite nāi …

2. Translation
... I'll go behind all, but will not go with you. Hearing this Prabhu (Caitanya) marched forward quickly…

Comment : The manuscript contains up to a portion of the Madhyakhaṇḍa of *Caitanyacaritamṛta*.

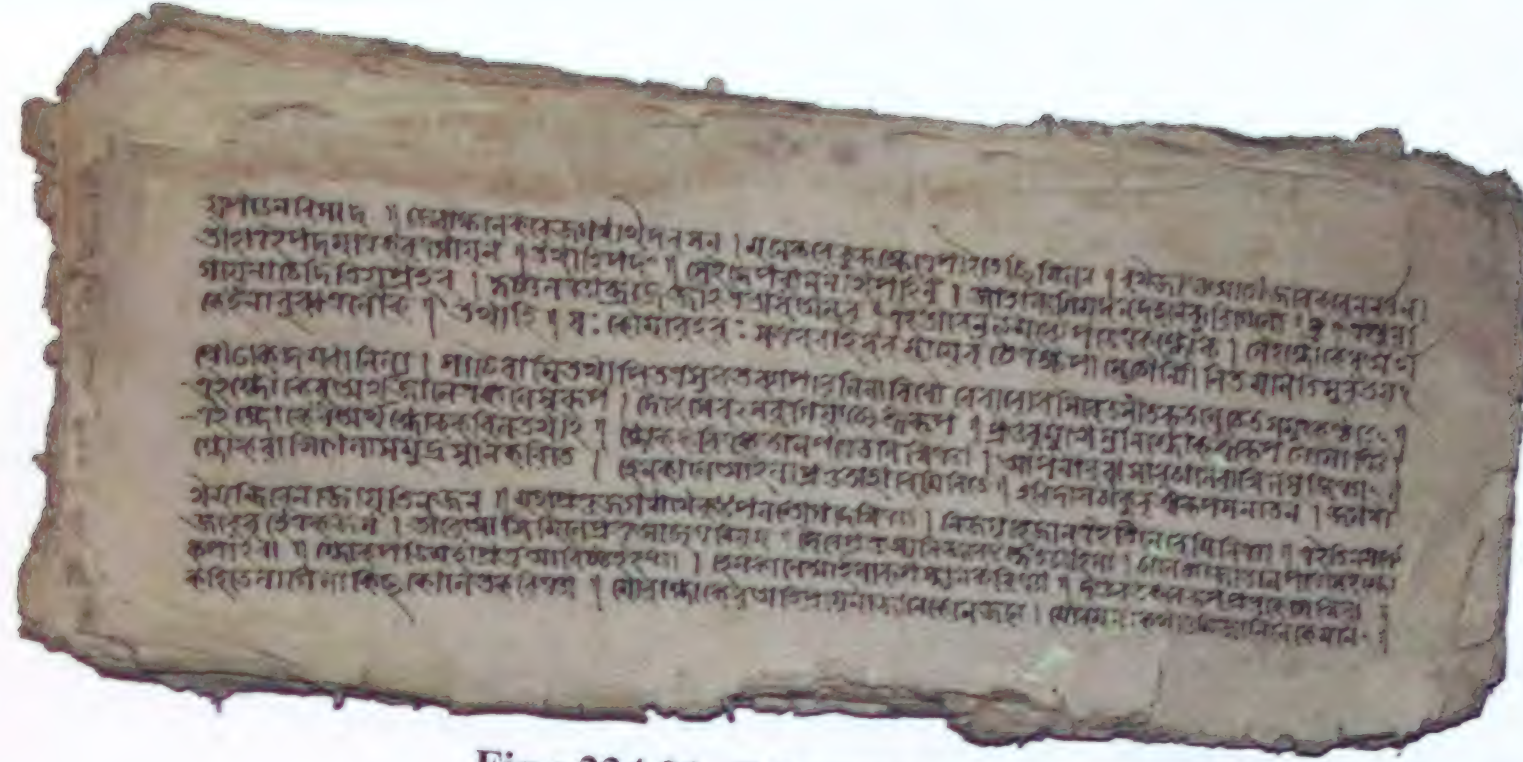



Fig.: 234.01. Caitanyacaritāmṛta

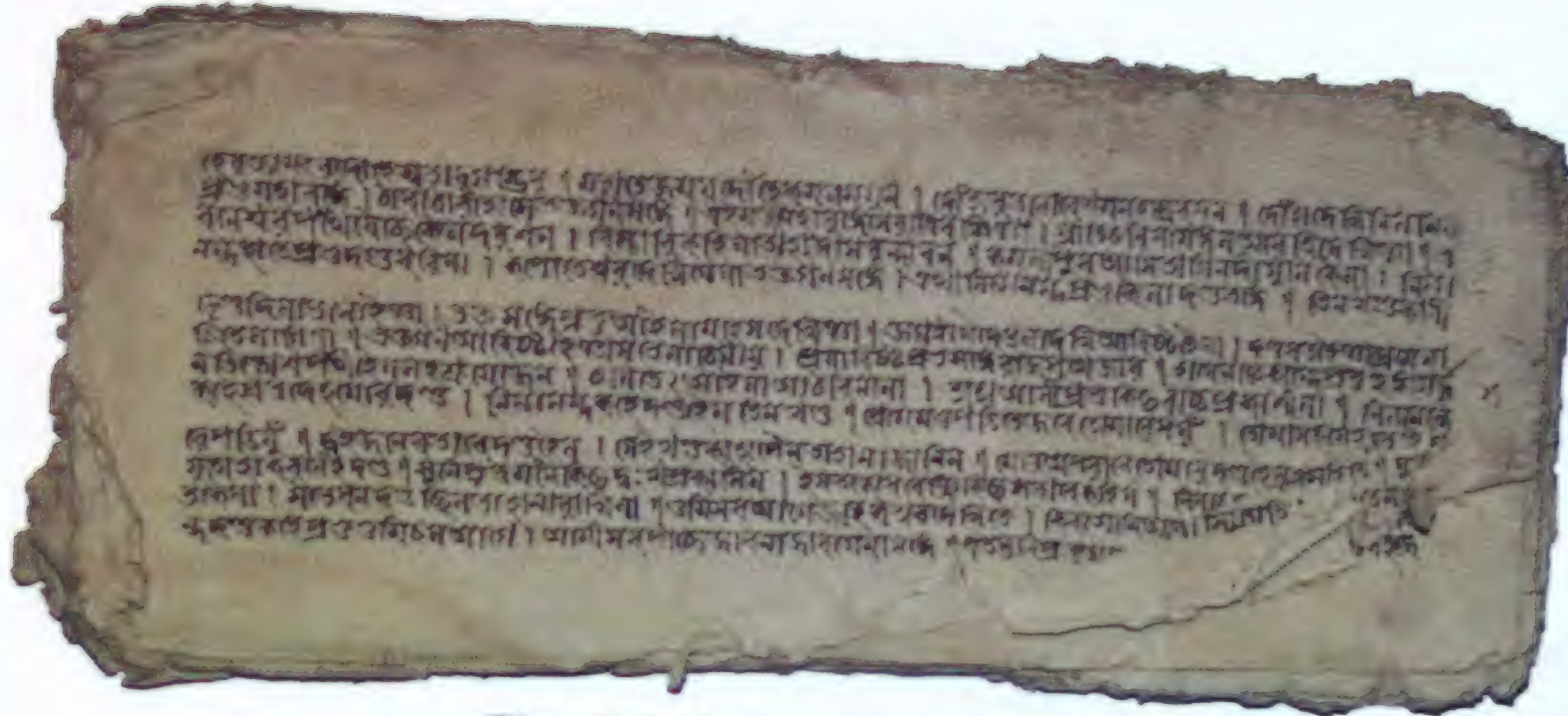



Fig.: 234.02. Caitanyacaritāmṛta

235. Caitanyacaritāmṛta

Accession No.	:	01.01.005.0000.00423
Author	:	Kṛṣṇadāsa Kavirāja
Subject	:	Biographical poem
No. of Folio	:	2-17, 21-73
Material	:	Mill paper
Size	:	28.2×11.3 cm
Language	:	Sanskrit & Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	1615 AD
Scribe	:	Kīrtidāsa Vairāgī
Copied in	:	1691 Śakābda, 1199 Vaṇgābda (?), 1769 AD
Condition	:	Bad (most of the folios are moth-eaten, some folios at the end are somehow better)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
একদিন ... দীপ পার হইতে। উড়িয়া নাবিক কুক্কুর না চঢ়ায় নৌকাতে॥
ekdin … dip pār haite/ uḍiyā nāvik kukkur nā caḍhāy naukāte//

1. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)
... সন ১১৯৯ সাল তারিখ ২৯ মাঘ রোজ সুক্রবার॥ জথা দিষ্টঃ তথা লিখিতং লেখক নাস্তি দোসেন ভিমস্যাপি রণে ভঙ্গ মুনিনাঞ্চ মতিভ্রম॥
... san 1199 sāl tārikh 29 Māgh roj Sukravār/ jathā diṣṭaḥ tathā likhitaṃ lekhaka nāsti dosena Bhīmasyāpi raṇe bhaṅga munināñca matibhrama//

2. Translation
... the manuscript was completed on 29th Māgha Saturday 1199 Vaṅgābda. Written as seen, the writer has no fault because Bhīma also has to leave the battlefield and the sage has to be confused.

Comment : The manuscript contains the Antyakhaṇḍa of the book.

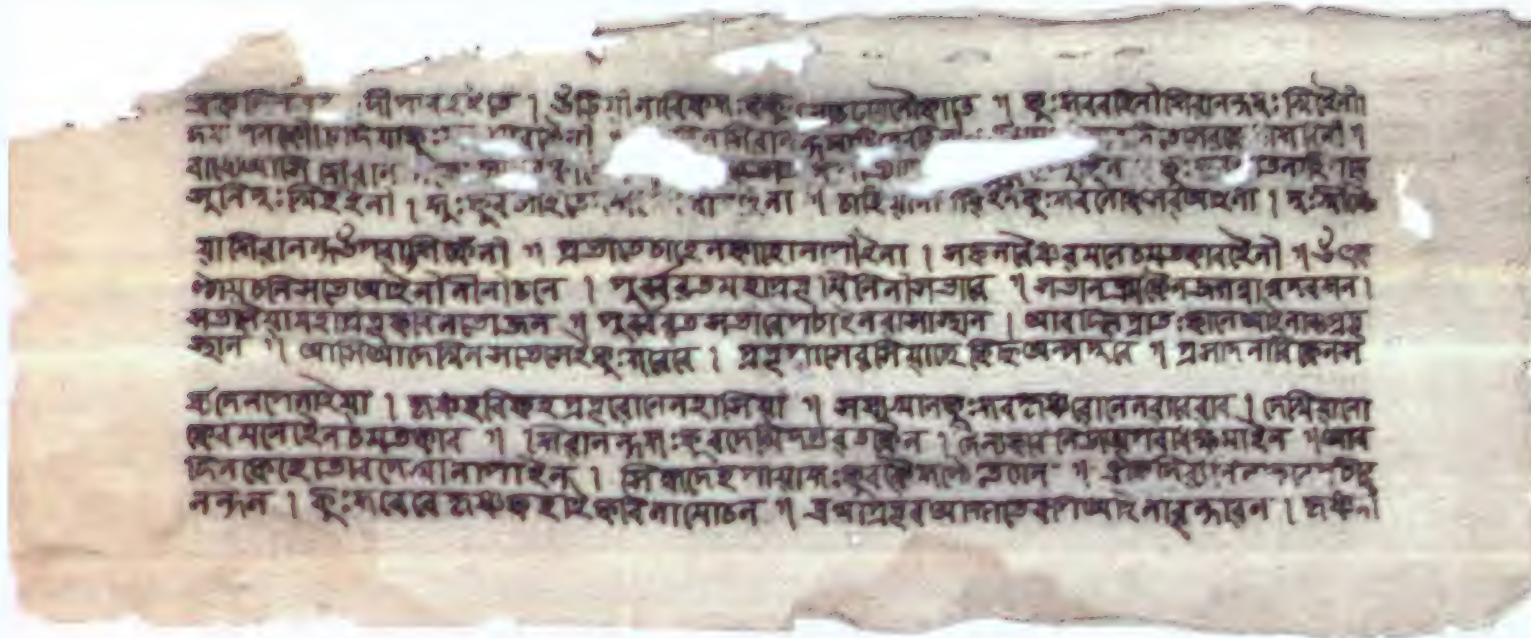



Fig.: 235.01. Caitanyacaritāmṛta

Fig.: 235.02. Caitanyacaritāmṛta

236. Tantrasāraḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00427
Author	:	Kṛṣṇānanda Āgamavāgīśa
Subject	:	Tantra
No. of Folio	:	1-36
Material	:	Mill paper
Size	:	48×10 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	16th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th /19th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ গনেশায় নমঃ॥ নত্বা কৃষ্ণপদদ্বন্দ্বং ব্রহ্মাদিসুরবন্দিতং। গুরুঞ্চ জ্ঞানদাতারং কৃষ্ণানন্দেন ধীমতা॥ তত্তদ্গ্রন্থকৃতাদ্বাক্যান্নানার্থং প্রতিপদ্য চ। সৌকর্য্যার্থঞ্চ সংক্ষেপাত্তন্ত্রসারঃ প্রতন্যতে॥

Om Ganeśāya namaḥ// natvā Kṛṣṇapadadvandvaṃ Brahmādisuravanditaṃ/ guruñca jñānadātāraṃ Kṛṣṇānandena dhīmatā// tattadgranthakṛtādvākyānnānārthaṃ pratipadya ca/ saukaryyārthañca saṃkṣepāttantrasāraḥ pratanyate//

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa. Saluting the feet of Kṛṣṇa worshiped by Brahmā and other gods and my the Guru who gives knowledge I, Kṛṣṇānanda, am composing concisely the *Tantrasāraḥ*.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... যৎপাদপঙ্কজরজোঽমরবৃন্দবন্দ্যং। যদ্যোগতঃ পরমশিবঃ পরমেশ্বরোঽভূৎ॥ মা সৃষ্টিপালনলয়ং তনুতে ত্রিমূর্ত্ত্যা সা শা...

... yatpādapaṅkajarjo 'maravṛndavandyaṃ/ yadyogataḥ paramaśivaḥ parameśvaro 'bhūt/ mā sṛṣṭipālanalayaṃ tanute trimūrttyā sā śā...

1. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : The manuscript begins with a salutation to Ganeśa. Kṛṣṇānanda Āgamavāgīśa was an epoch-making tāntrika in Navadvīpa. *Tantrasāra* is his famous book on tāntricism which is the manual of Hindu, Bauddha, Śaiva, Śākta, Vaiṣṇava and Gānapatya tantra. It discusses dīkṣā (initiation), pūjāpaddhati (method of worship), hom (sacrifice), yantra, maṇḍala, cakra, etc.

Fig.: 236.01. Tantrasāraḥ

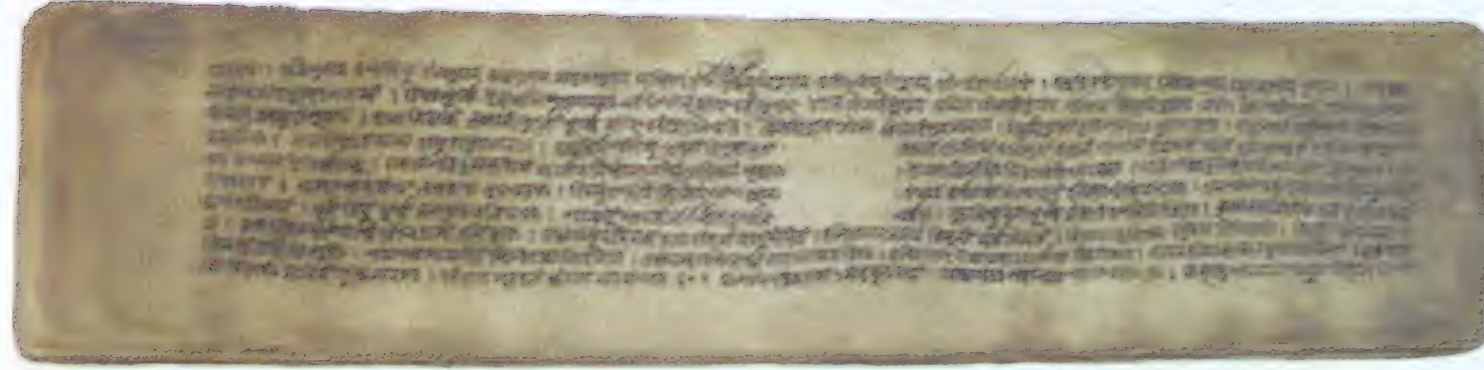



Fig.: 236.02. Tantrasāraḥ

237. Daurgasinghavrttiḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00426
Author	:	Durgasingha
Subject	:	Grammar
No. of Folio	:	1-15
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	42×10.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	9th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 19th /20th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ নমো গণেশায়॥ অথ পরস্মৈপদানি॥ অথান্তরাণিত্যাদিনি স্যামহি পর্য্যন্তানি পরস্মৈপদসংজ্ঞকাণি ভবন্তি।
Om namo Ganesāya// atha Parasmaipadāni// athāntarāṇityādini syāmahi paryyantāni Parasmaipadasmjñakāṇi bhavanti/

1. Translation
Salutation to Gaṇeśa. Now Parasmaipadavidhānam is being written ...

শেষের পাঠ (Concluding words)
... গোপায়তি ধূপায়তি বিহায়তি পলায়তে পলায়তি ...
... gopāyati dhūpāyati vihāyati palāyate palāyati …

2. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : The manuscript begins with a salutation to Gaṇeśa and describes the Parasmaipadavidhānam.

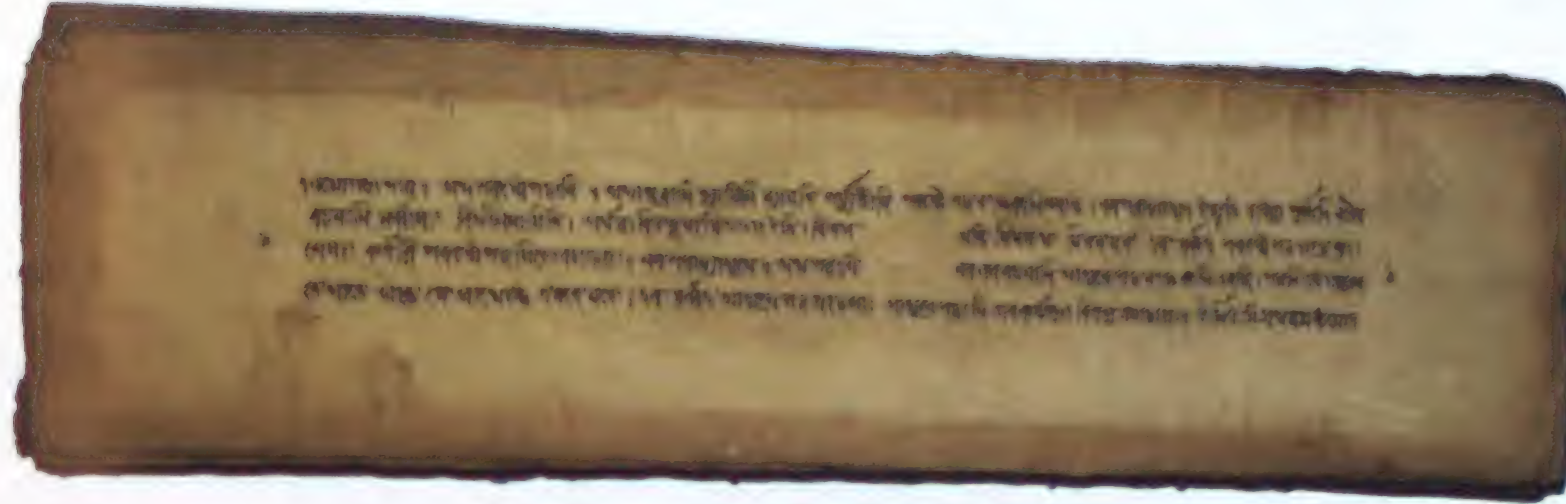



Fig.: 237.01. Daurgasinghavrttiḥ

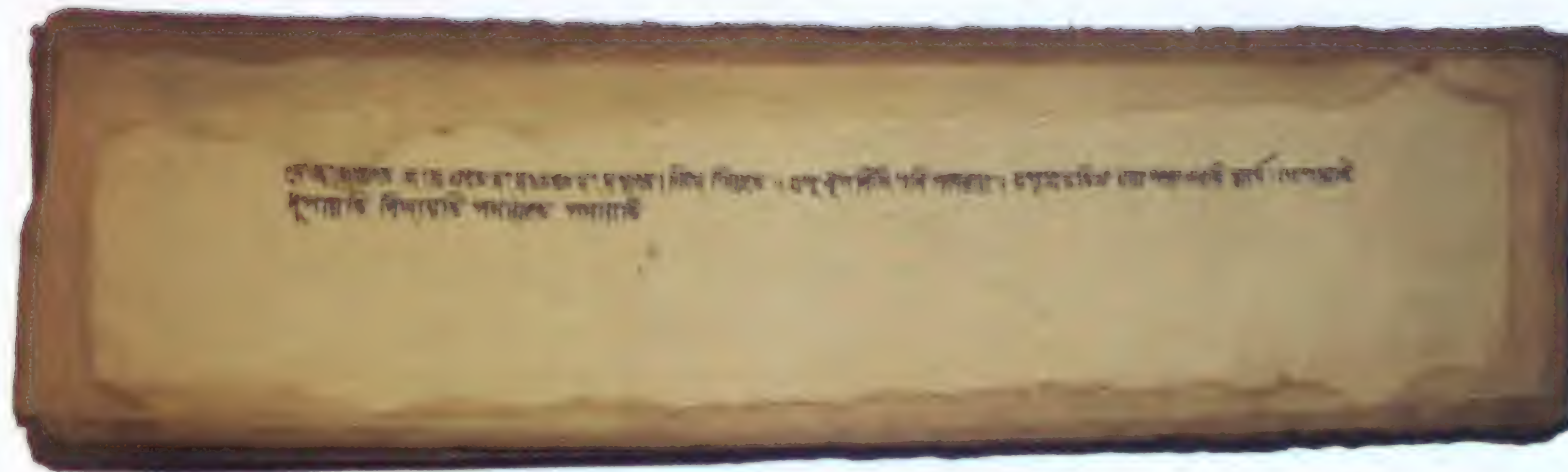



Fig.: 237.02. Daurgasinghavrttiḥ

238. Caitanyabhāgavata

Accession No.	:	01.01.005.0000.00424
Author	:	Vṛndāvana Dāsa
Subject	:	Vaiṣṇavakāvya
No. of Folio	:	1-164
Material	:	Mill paper
Size	:	30×14 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	1548 AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 19th century AD
Condition	:	Medium (some folios at first are bad and the beginning of the first)
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
গদাধর অদ্বৈতের প্রেমধাম৷ জয় শ্রী জগদানন্দ প্রিয় অতিশয় ...
... Gadādhar Advaiter premadhām// jay ŚrīJagadānanda priya atiṣay/...

1. Translation
... the address of love of Gadādhara and Advaita. May ŚrīJagadānanda most beloved to everybody be victorious.

শেষের পাঠ (Concluding words)
৷শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য৷ শ্রীশ্রীকৃষ্ণো মহ্যং প্রসীদতু৷ শ্রীরাধাদামোদরাভ্যাং নমঃ৷ শ্রীকৃষ্ণো মহ্যং প্রসীদতু৷
//ŚrīKṛṣṇacaitanya// ŚrīŚrīKṛṣṇo mahyaṃ prasīdatu. ŚrīRādhā-Dāmodarābhyāṃ namaḥ// ŚrīKṛṣṇo mahyaṃ prasīdatu//

2. Translation
ŚrīKṛṣṇacaitanya is my shelter. Oh Kṛṣṇa! Be pleased on me. Salutation to Rādhā and Kṛṣṇa (Dāmodara).

Comment : The manuscript contains the Madhyakhaṇḍa of the book.

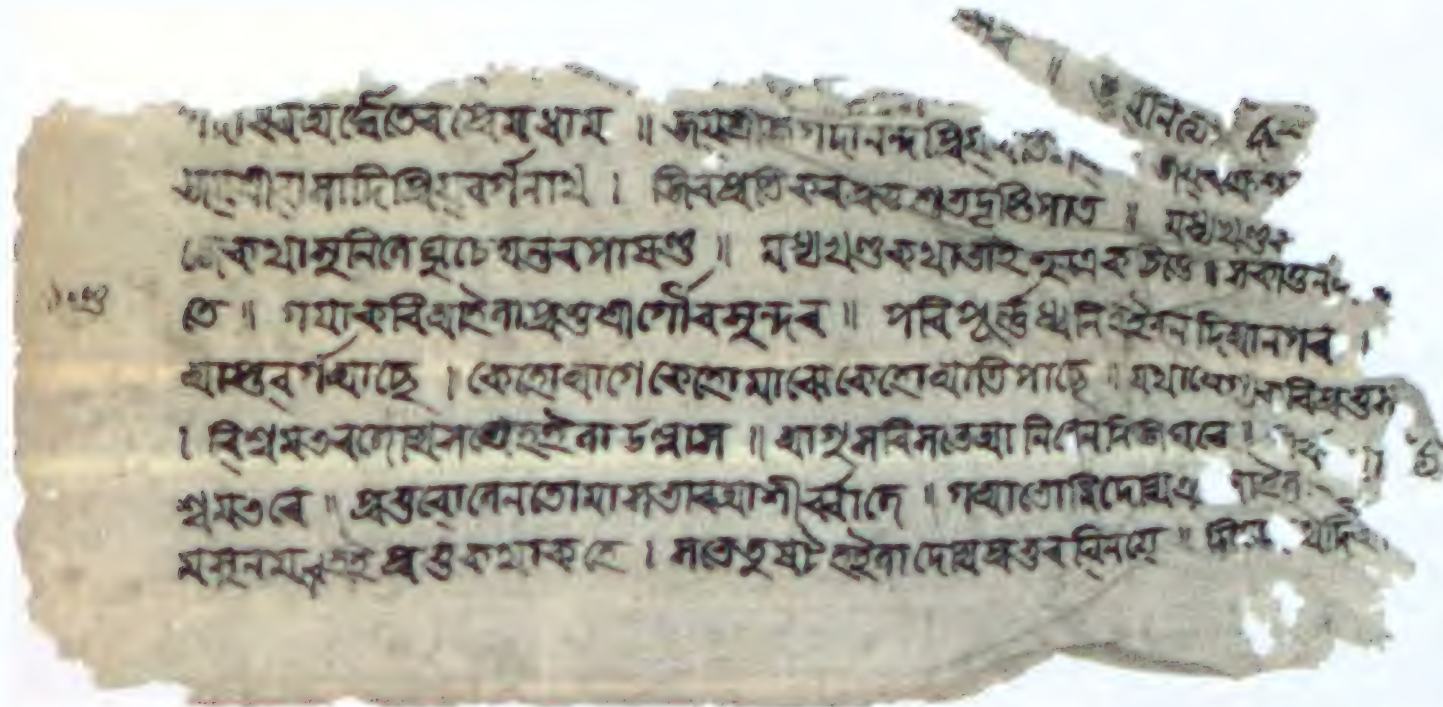



Fig.: 238.01. Caitanyabhāgavata

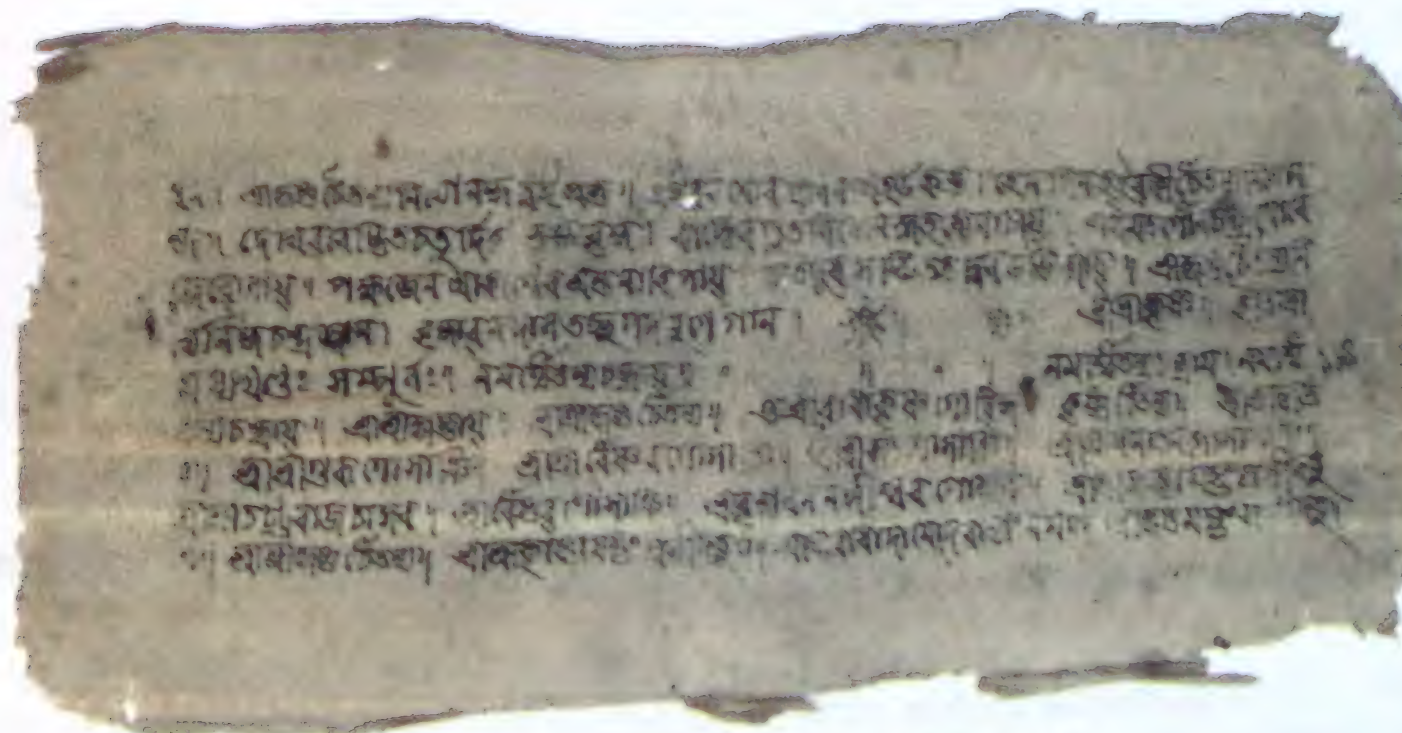



Fig.: 238.02. Caitanyabhāgavata

239. Śrāddhavivekaḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00428
Author	:	Śūlapāṇi Śarmā
Subject	:	Smṛti
No. of Folio	:	1-113
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	43.5×7.3 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	11th-15th century AD
Scribe	:	Ānandarāma Devaśarmā
Copied in	:	1786 Śakābda, 1864 AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গনেশায়॥ বিলোক্য ধর্ম্মশাস্ত্রাণি কামধেন্বাদিসংগ্রহান্। বিবেকঃ পার্ব্বণাদীনাং ক্রিয়তে শূলপাণিনা॥

Om namo Gaṇeśāya/ vilokya dharmmaśāstrāṇi kāmadhenvādisaṃgrahān/ Vivekaḥ pārvvaṇādīnāṃ kriyate Śūlapāṇinā//

1. Translation

Salutation to Gaṇeṣa. Studying the scriptures like Kāmadhenu, etc. I, Śūlapāṇi, am creating *Vivekaḥ* of different rites and rituals.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ইতি সাহুড়িয়ালশূলপাণিশর্ম্মণা বিরচিতঃ শ্রাদ্ধবিবেকঃ সম্পূর্ণ্ণঃ॥ শাকে ঋতুবসুসুধাধীশে বর্ষে মাঘে পঙ্কজ ঐশে। বিধিবিধুহরি সুখসেব্যে নত্বা লেখী যত্নাদুপকৃন্মদ্বো॥ শ্রীআনন্দরামশর্ম্মণঃ স্বাক্ষরেণ পরিসমাপিতপুস্তিকেয়ং॥

... iti Sāhuḍiyāla-Śūlapāṇiśarmmaṇā viracitaḥ Śrāddhavivekaḥ sampūrṇṇaḥ. Śāke rhituvasudhādhiśe varṣe Māghe paṅkaja aiśe/ vidhividhuharisukhasevye natvā lekhī yatnādupakṛnmadvo// SriĀnandarāmaśarmmaṇaḥ svākṣareṇa parisamāpitapustikeyaṃ//

2. Translation

... here *Śrāddhaviveka* by Śūlapāṇi concludes. The time of completion of writing is 1786 Śakābda. The scribe is Ānandarāma Śarmā.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Gaṇeśa and describes all about obsequies (śrāddha). There are some illustrations on the first and last folios.

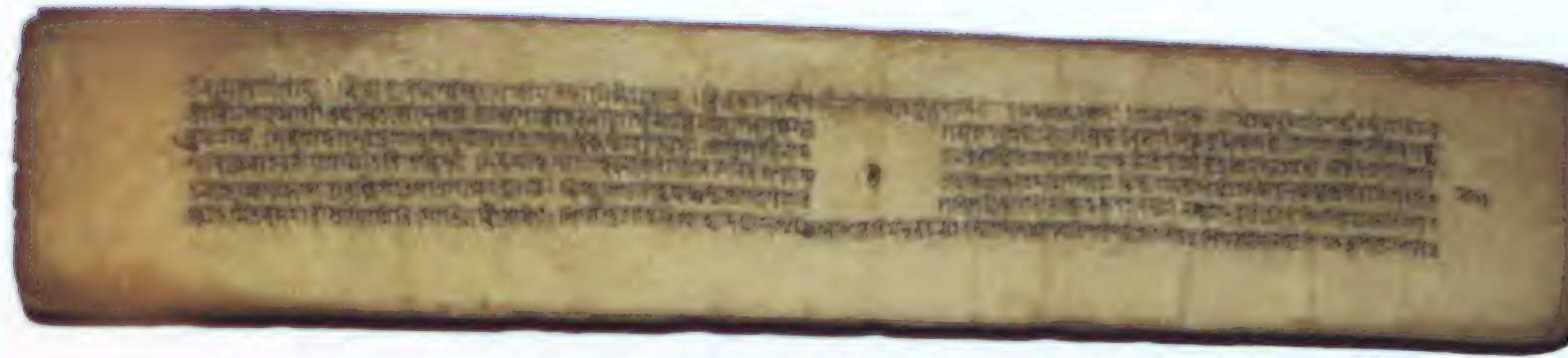



Fig.: 239.01. Śrāddhavivekaḥ

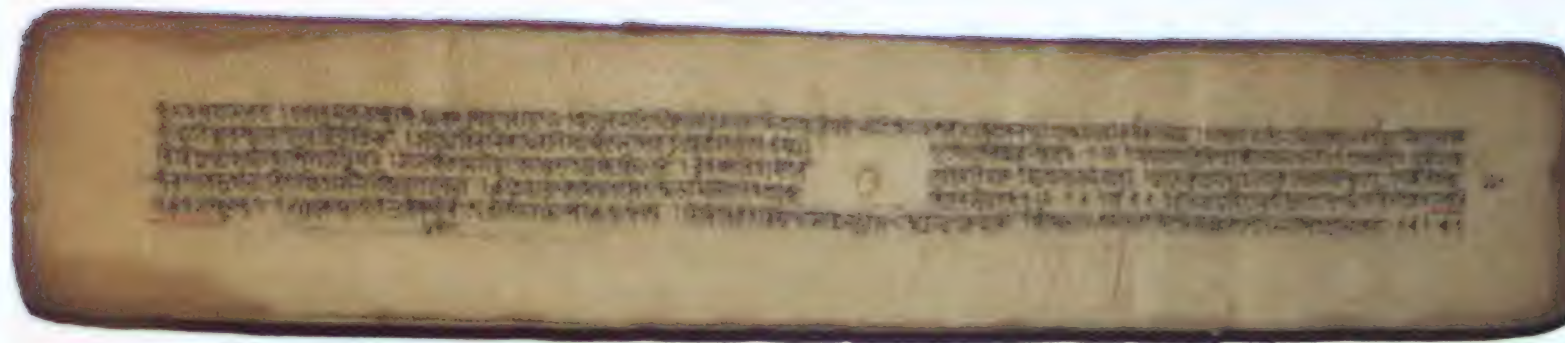



Fig.: 239.02. Śrāddhavivekaḥ

240. Amarakoṣaḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00429
Author	:	Amarasiṃha
Subject	:	Dictionary
No. of Folio	:	1-13
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	43×7.3 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4^{th} century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18^{th} /19^{th} century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায়॥ যস্য জ্ঞানদয়াসিন্ধোরগাধস্যানঘা গুণাঃ॥ সেব্যতামক্ষয়ো ধীরাঃ ...

Om namo Ganeśāya// yasya jñānadayāsindhoragādhasyānaghā guṇāḥ/ sevyatāmakṣayo dhīrāḥ…

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa. The wisemen worship whose merits is like the deep sea of kindness…

শেষের পাঠ (Concluding words)

... পক্ষান্তৌ পঞ্চদশ্যোন্মে পৌর্ণ্নমাসী তু পূর্ণ্নিমা। কনহিলেশব্বে মতিঃ ...

... pakṣāntau pañcadasyonme paurṇṇamāsi tu purṇṇimā …

2. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : The manuscript begins with a salutation to Gaṇeśa.

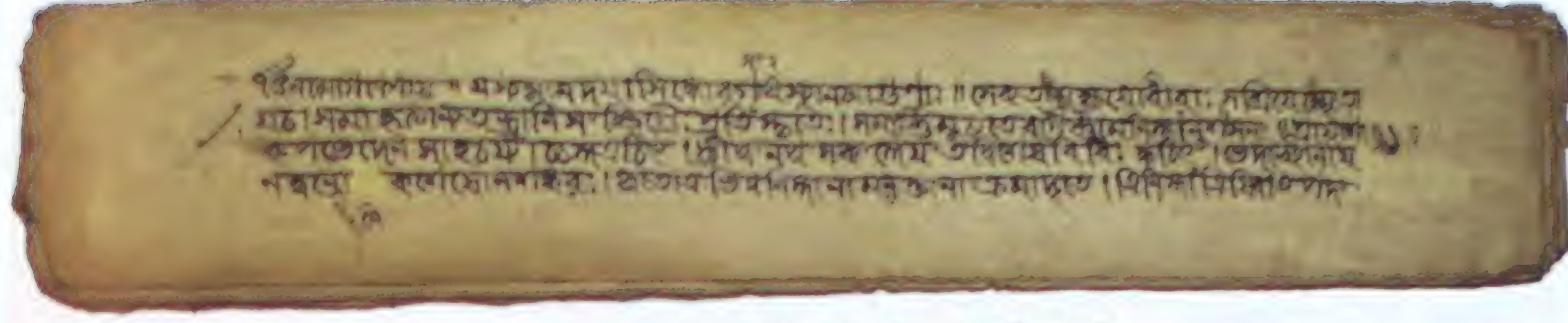



Fig.: 240.01. Amarakoṣaḥ

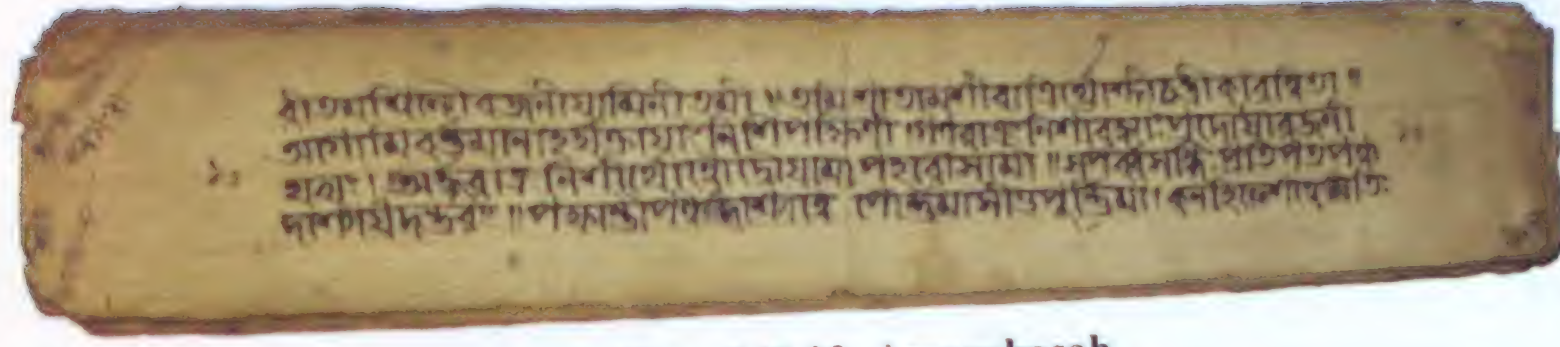



Fig.: 240.02. Amarakoṣaḥ

241. Kātantrasāraḥ

Accession No.	:	01.01.005.0000.00430
Author	:	Unknown
Subject	:	Grammar
No. of Folio	:	2-33+1
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	42.7×7.3 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c.18th/19th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
মুখাপালা অপ্রাণিত্বাৎ সুশোথা বিকারজত্বাৎ॥ সুকেশী সুকেশা বথ্যা ...
mukhāpālā aprāṇitvāt suśothā vikārajatvāt// sukeśī sukeśā vathyā…

1. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

শেষের পাঠ (Concluding words)
... পস্যাৎ তেষাং তৈ ঐচ্॥ বৃষাকপায়ী অগ্নায়ী মনায়ী॥ ...
... pasyāt teṣāṃ tai aic// Vṛṣākapāyi Agnāī Manāī ...

2. Translation
[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : After Pāṇini the Kātantra School is worth mentioning in Sanskrit grammar, which is also known as Kalāpa. The present book (*Kātantrasāra*) is a manual of Kātantra School.

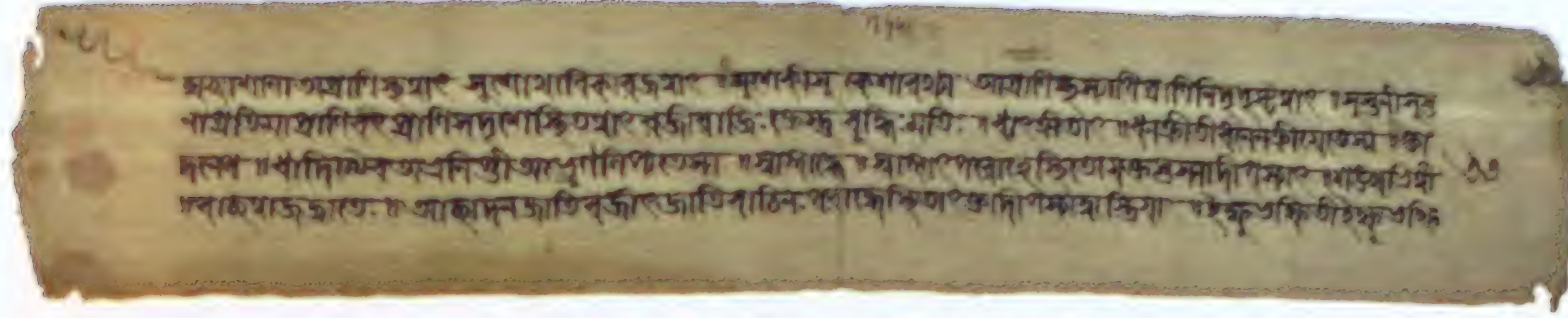



Fig.: 241.01. Kātantrasāraḥ

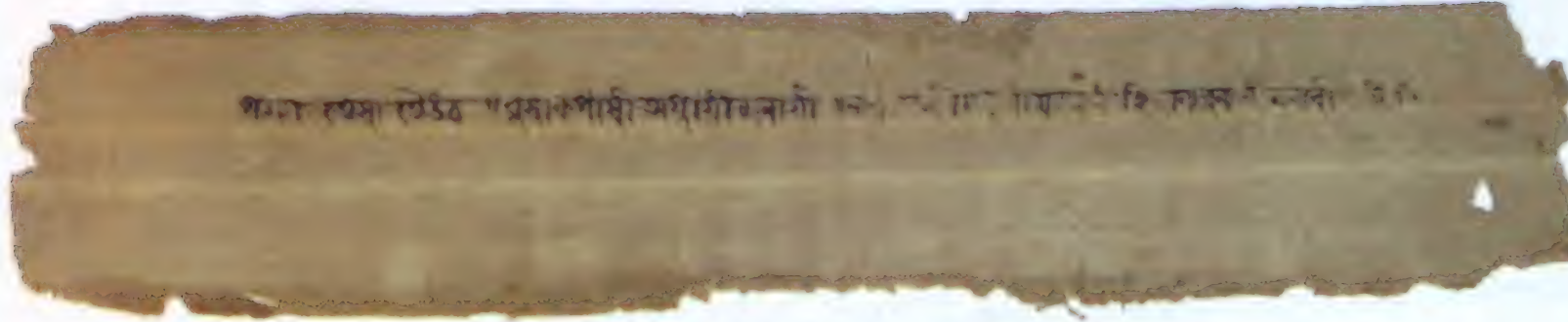



Fig.: 241.02. Kātantrasāraḥ

242. Mugdhabodhavyākaraṇam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00431
Author	:	Vopadeva
Subject	:	Grammar
No. of Folio	:	1-32, 35-57
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	48.5×8.3 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	13th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	18th/19th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো গণেশায়॥ মুকুন্দং সচ্চিদানন্দং প্রণিপত্য প্রণীয়তে। মুগ্ধবোধং ব্যাকরণং পরোপকৃতয়ে ময়া॥

Om namo Ganeśāya// Mukundaṃ Saccidānandaṃ praṇipatya praṇīyate/ Mugdhabodhaṃ vyākaraṇaṃ paropakṛtaye mayā//

1. Translation

Salutation to Gaṇeśa. Saluting Kṛṣṇa, the absolute conciousness and delight *Mugdhabodha* is being composed for others.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... সমানং জ্যোতির্য্যস্য স সজ্যোতিঃ॥ রূপনামগোত্রবর্ণ্ণয়ো বচনধর্ম্মজাতীয়ো দর্য্যো বা॥ সমানরূপঃ সরূপঃ। ইতি সপদঃ।

... samānaṃ jyotiryasya sa sajyotiḥ// Rūpanāmagotravarnnayo vacanadharmmajātiyo daryyo vā// samānarūpaḥ sarūpaḥ/ iti sapadaḥ.

2. Translation

[Fragments, therefore untranslatable]

Comment : The manuscript begins with a salutation to Gaṇeśa and Kṛṣṇa and describes the namaskāra sutras, definition (saṃjñāpāda), junction (sandhipāda), etc. There is an illustration on the first folio.

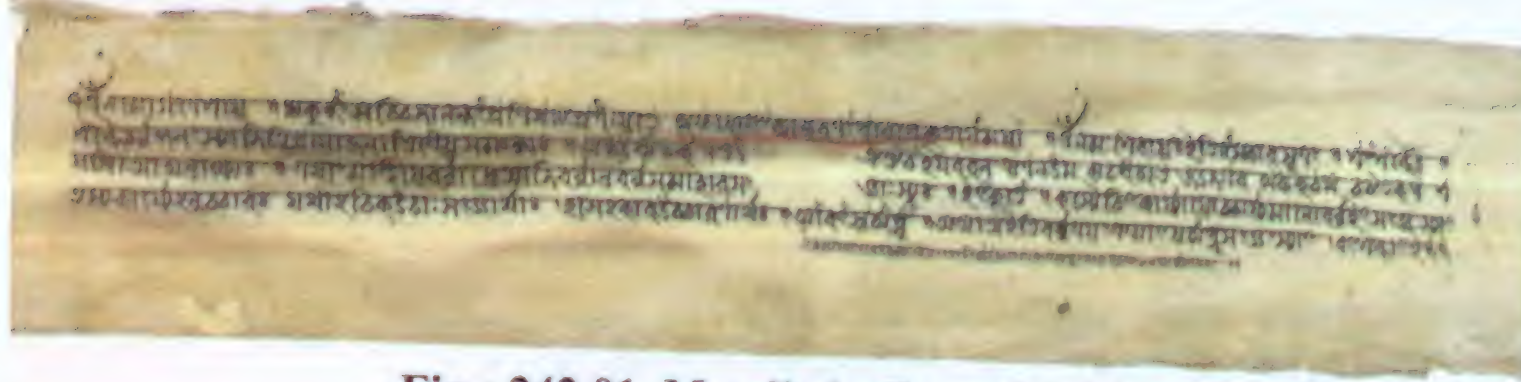



Fig.: 242.01. Mugdhabodhavyākaraṇam

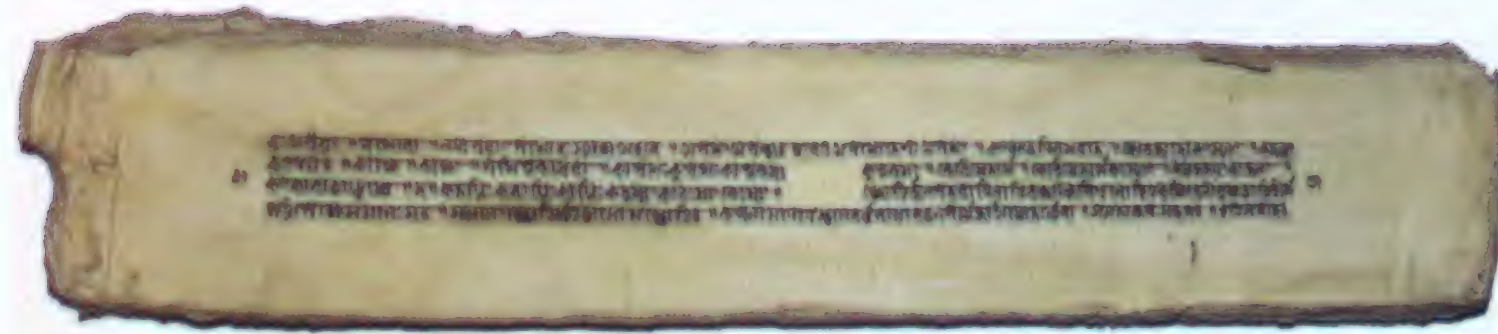



Fig.: 242.02. Mugdhabodhavyākaraṇam

243. Śṛṅgāratilakam

Accession No.	:	01.01.005.0000.00432
Author	:	Kālidāsa
Subject	:	Kāvya
No. of Folio	:	1-4
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	35×7.2 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 14th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ নমো দুর্গায়ৈ॥ বাকৃদ্বৌ চ মৃগনেত্রমাস্যকমলং লাবণ্যলীলাজালং শ্রোণীতীর্থ...॥
Om namo Durgāyai// vākṛdvau ca mṛganetramāsyakamalṃ lāvaṇyalījālaṃ śroṇītīrtha…

1. Translation
Salutation to Durgā. …

শেষের পাঠ (Concluding words)
... ইতি কালিদাসবিরচিতং শৃঙ্গারতিলকং সমাপ্তং॥
… iti Kālidāsaviracitaṃ Śṛṅgāratilakaṃ samāptaṃ//

2. Translation
... Here *Śṛṅgāratilakaṃ* by Kālidāsa concludes.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Durgā and discusses sexual matters. At the end of the book there are six moral verses in the manuscript. There are also illustrations on the first and last folios.

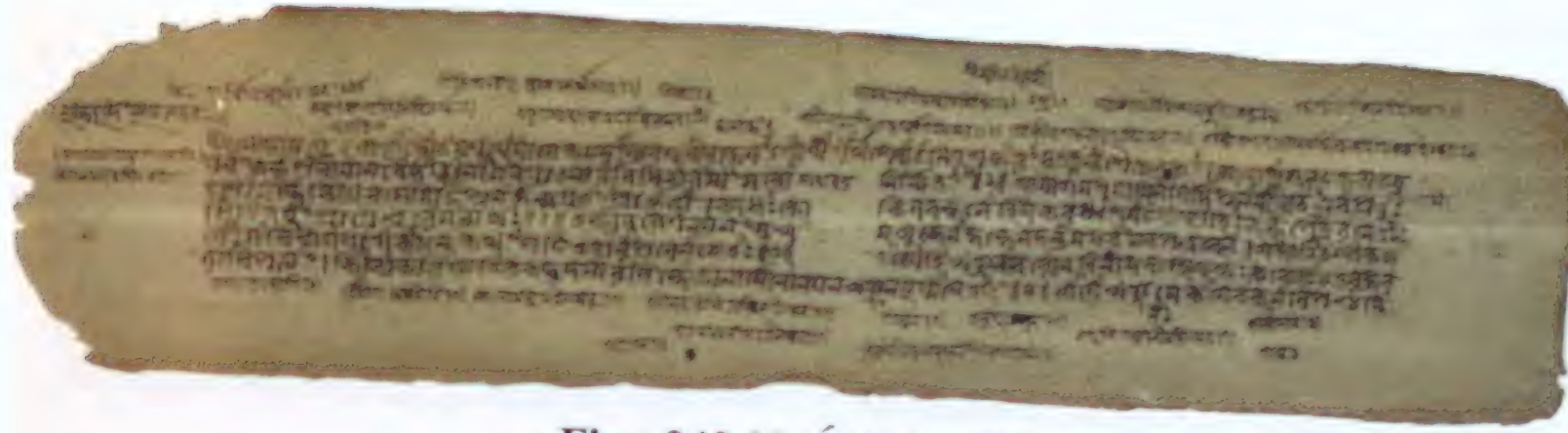



Fig.: 243.01. Śṛṅgāratilakam

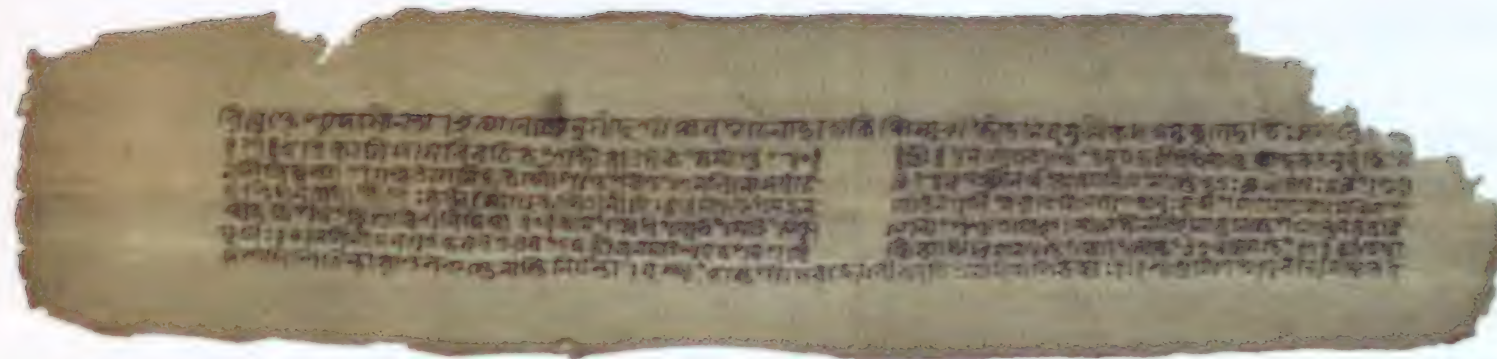



Fig.: 243.02. Śṛṅgāratilakam

244. Kautukaratnākaram

Accession No.	:	01.01.005.0000.00433
Author	:	Raghunātha Kavitārkika
Subject	:	Drama
No. of Folio	:	1-39/35-73
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	35×7.5 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	17th century AD
Scribe	:	Ragunātha Devaśarmā
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ নমঃ শ্রীকৃষ্ণায়ঃ॥ ভূতৈরাকৃষ্টবস্ত্রামুরসি করহতিং কুর্ব্বতীমানতাঙ্গীং ...
Om namo ŚrīKṛṣṇāya:// bhūtairākṛṣṭavastrāmurasi karahatiṃ kurvvatīmānatāṅgīṃ …

1. Translation
Salutation to Kṛṣṇa. The devils are snatching away the cloths and the victim is hitting her chest by hand …

শেষের পাঠ (Concluding words)
... ইতি কৌতুকরত্নাকরং নাটকং সমাপ্তং॥ বৈদিকশ্রীরঘুনাথদেবশর্ম্মণঃ পুস্তকং স্বাক্ষরং ... তরোর্ম্মূলনিষেচনেন তৃড়্যন্তি তৎ স্কন্দভুজোপশাখাঃ। প্রাণোপহারৈশ্চ যথেন্দ্রিয়াণাত...
… iti Kautukaratnākaraṃ nāṭakaṃ samāptaṃ// VaidikaŚrīRaghunāthadevaśarmmaṇaḥ pustakaṃ svākṣaraṃ …

2. Translation
Here the drama Kautukaratnākara concludes. The manuscript was copied by Raghunātha Devaśarmā who also belonged to it.

Comment : The book begins with a salutation to Kṛṣṇa and is a farcical drama whose main sentiment is laughter.

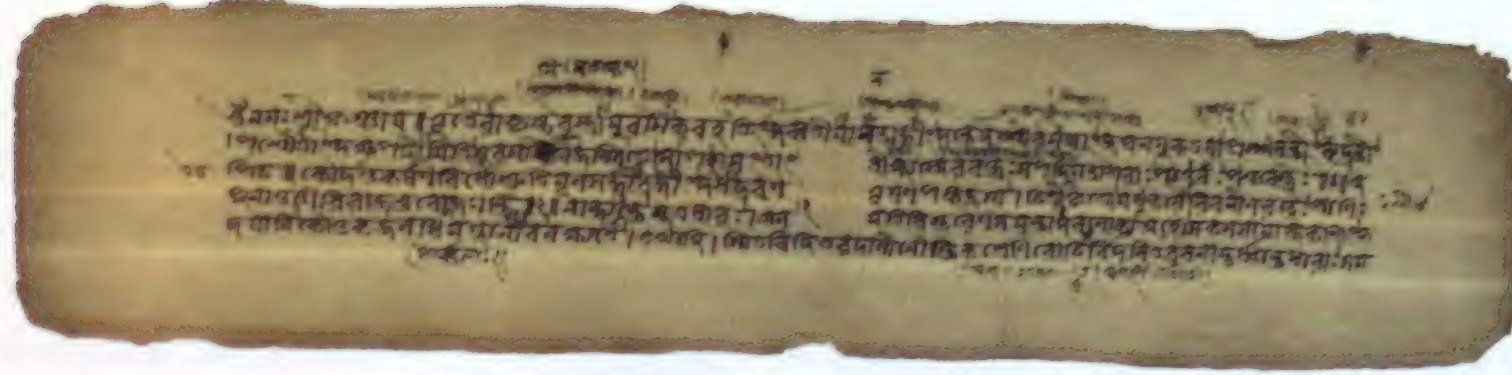



Fig.: 244.01. Kautukaratnākaram

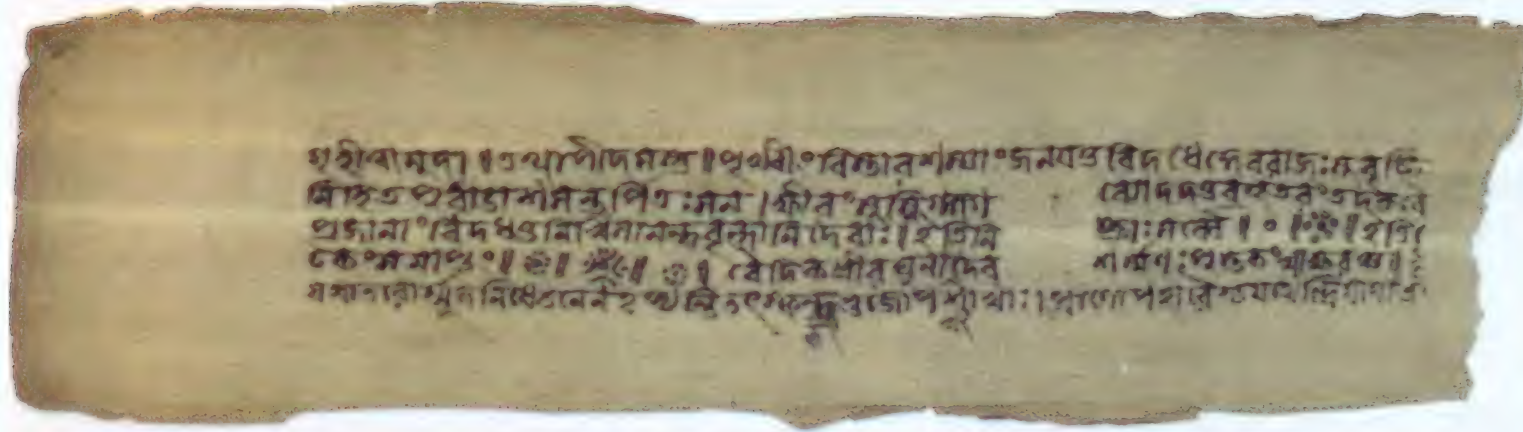



Fig.: 244.02. Kautukaratnākaram

245. Caṇḍīmaṅgala

Accession No.	:	01.01.005.0000.00434
Author	:	Mukundarāma Cakravartī
Subject	:	Maṅgalakāvya
No. of Folio	:	1-24, 26-130, 132-212
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	44.7×12.3 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	1537 AD
Scribe	:	Nārāyaṇa Dāsa et.al
Copied in	:	1736 Śakābda, 1221 Vaṅgābda, 1814 AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

অথ কবিকঙ্কণ লিক্ষতেঃ॥ মাতা তেজিয়া কৈলাষ পুরিঃ। ভুবর্গ মর্ত্ত পুরিঃ ভৃত্যেরে করিতে পরিত্রাণঃ।

atha Kavikaṅkaṇ likṣate:// mātā tejiyā Kailāṣa puri:/ bhuvarga martta puri: bhṛtyere karite paritrāṇ:/

1. Translation

Now Kavikaṅkaṇa is writing. The Mother (Caṇḍī) leaving Kaiḷāsa came to the earth to rescue her devotee.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... সাক্ষর শ্রীমদ নারায়ণ দাস তথা শ্রী প্রাণকৃষ্ণ দাস তথা শ্রীকালিকান্ত বসু শ্রীরামনাথ বসু শ্রীরাম ... চন্দ্র ... সময় সমাপ্ত করিলাম ... বসিয়া॥

... sākṣar Śrīmad Nārāyaṇ Dās tathā Śrī Prāṇkṛṣṇa Dās tathā ŚrīKālikānta Vasu ŚrīRāmnāth Vasu ŚrīRām …Candra ... samay samāpta karilām … vasiyā//

2. Translation

… the manuscript was copied by Nārāyaṇa Dāsa, Prāṇakṛṣṇa Dāsa, Kālikānta Vasu, Rāmanātha Vasu and Rām …Candra ... at … //

Comment : *Caṇḍīmaṅgala* based on the story of the goddess Caṇḍī is one of the famous maṅgalakāvyas. For poetic genious, the poet Mukundarāma Cakravartī was adorned with the title 'Kavikaṅkaṇa' by the Zemindar Raghunātha, when he was his court poet. By the request of the Zemindar, Mukundarāma composed *Caṇḍīmaṅgala*. There are six illustrations (4 human and 2 birds) on the last page. The manuscript was donated by some Surendra Candra Datta of Śivavāḍi, Jāmālapura, Maymansiṃha on 21st October 1937.

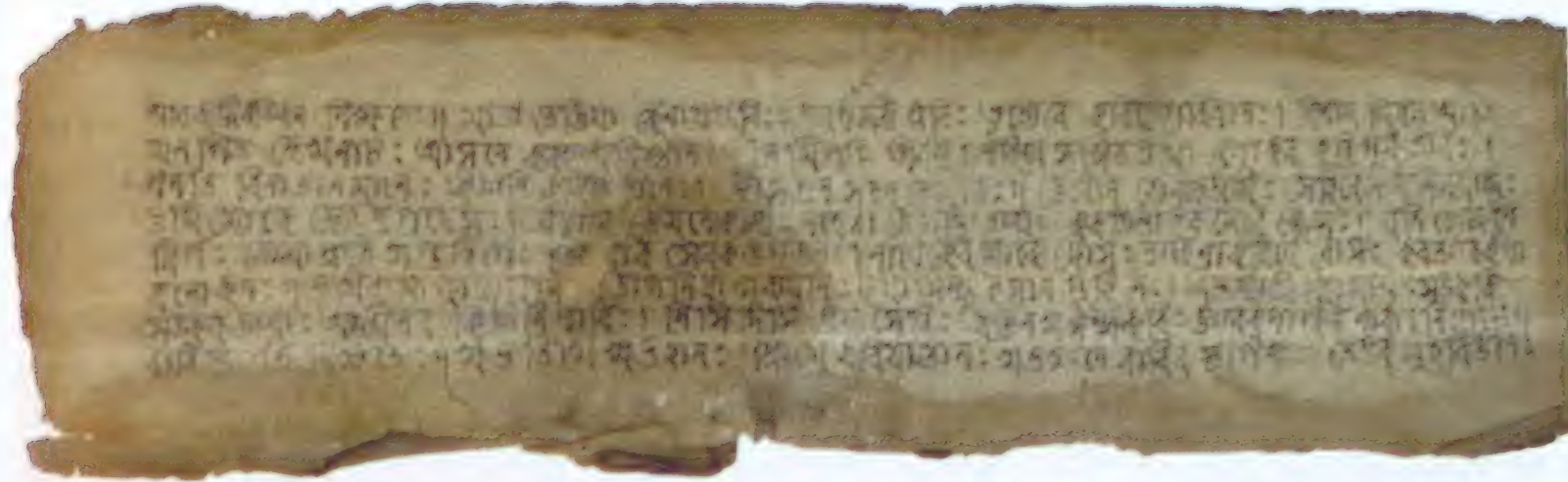



Fig.: 245.01. Caṇḍīmaṅgala

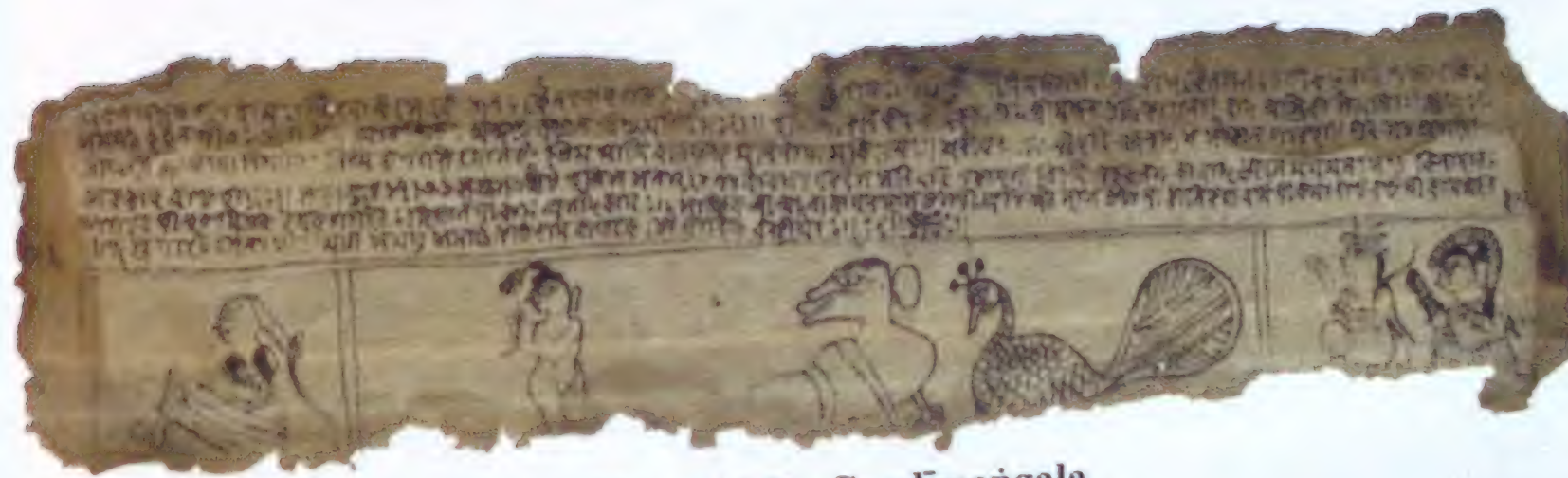



Fig.: 245.02. Caṇḍīmaṅgala

246. Caitanyacaritāmṛta

Accession No.	:	01.01.005.0000.01022
Author	:	Kṛṣṇadāsa Kavirāja
Subject	:	Biographical poem
No. of Folio	:	1-32
Material	:	Mill paper
Size	:	34.5×14.3 cm
Language	:	Sanskrit & Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	1615 AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 19th century AD
Condition	:	Very good but 3 folios are torn
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যচন্দ্রায় নমঃ॥ বন্দে গুরুনীশভক্তানীশমীশাবতারকান্। তৎপ্রকাশাংশ্চতচ্ছক্তিঃ কৃষ্ণচৈতন্যসংজ্ঞকং॥১॥

Om ŚrīKṛṣṇacaitanyacandrāya namaḥ// vande guruniṣabhaktānīśāṃiṣāvatārakān/ tatprakāṣāṃścataccyaktiḥ Kṛṣṇacaitanyasaṃjñakaṃ//

1. Translation

Salutation to ŚrīKṛṣṇacaitanyacandra. …

শেষের পাঠ (Concluding words)

... শ্রীরূপরঘুনাথপদে যার আস। চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস॥ ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিখণ্ডে ভক্তিকল্পবৃক্ষবর্ণ্ননং নাম নবমপরিচ্ছেদঃ॥

... ŚrīRūpa-Raghunātha-pade yār ās/ *Caitanyacaritāmṛta* kahe Kṛṣṇadās// iti
Śrī *Caitanyacaritāmṛte* Ādikhaṇḍe Bhaktikalpavṛkṣavarṇṇanam nāma
navamaparicchedaḥ.

2. Translation

... Kṛṣṇadāsa, expecting the blessings of Rūpa Gosvāmī and Ragunātha Dāsa, composes *Caitanyacaritāmṛta*. Here the 9th chapter Bhaktikalpavṛkṣavarṇana by the name of the Ādikhaṇḍa of *Caitanyacaritāmṛta* concludes.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Kṛṣṇacaitanyacandra and contains up to the 9th chapter of the Ādikhaṇḍa of *Caitanyacaritāmṛta*.

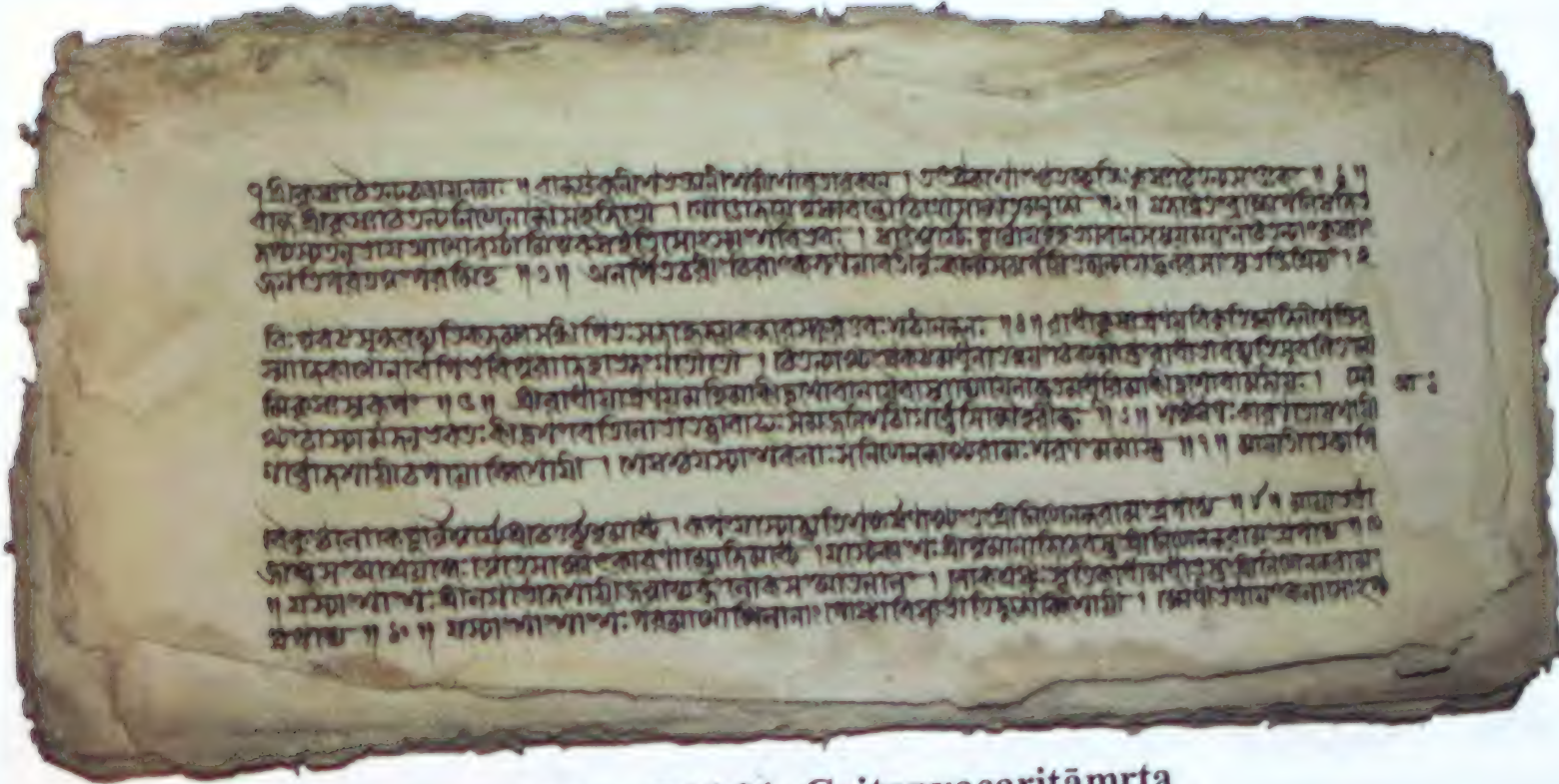



Fig.: 246.01. Caitanyacaritāmṛta

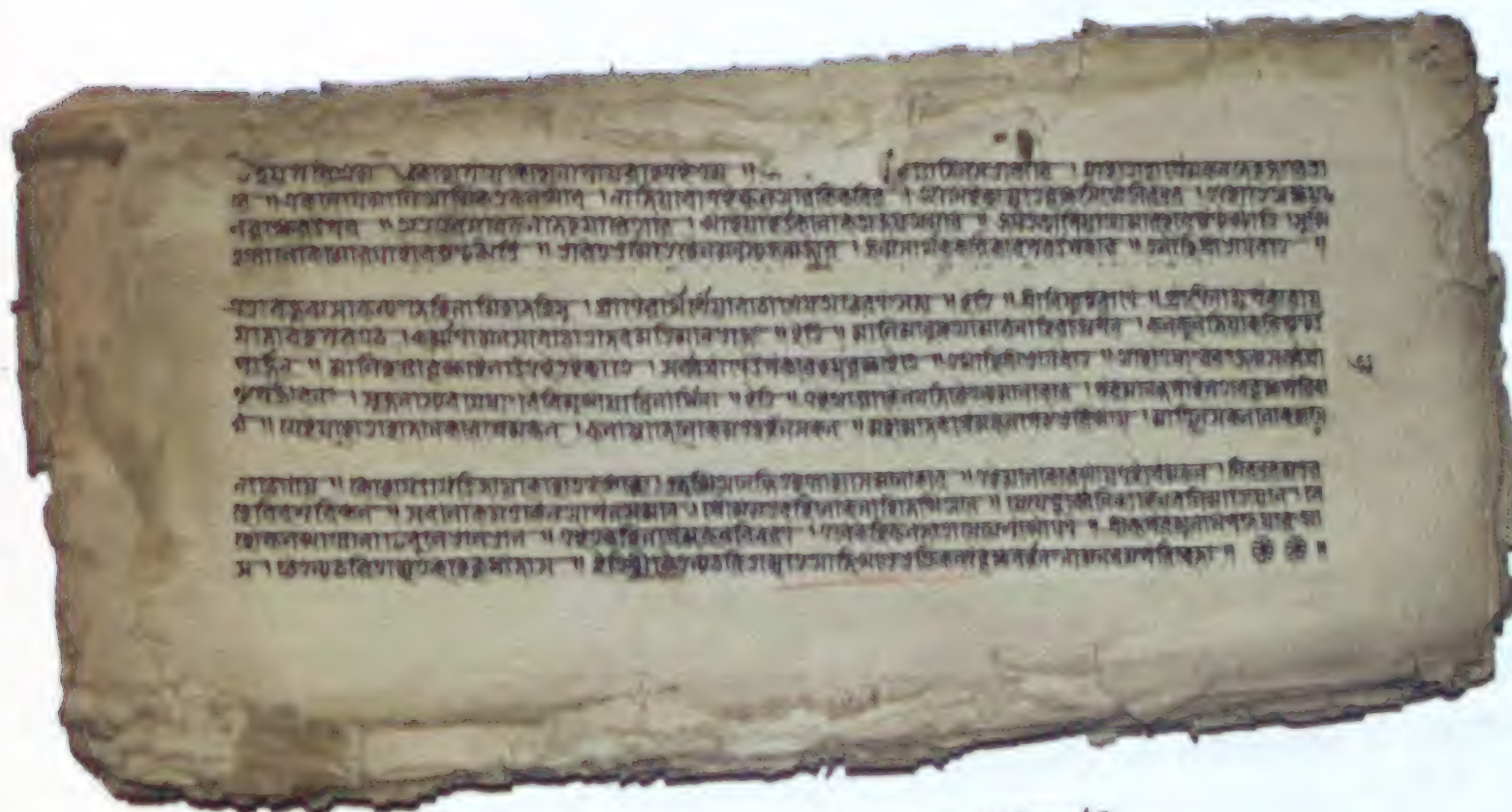



Fig.: 246.02. Caitanyacaritāmṛta

247. Bhāgavatapurāṇam

Accession No.	:	01.01.005.0000.01023
Author	:	Unknown
Subject	:	Purāṇa
No. of Folio	:	1-13, 16, 18-53
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	36×11 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	9th century AD
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th century AD
Condition	:	Medium
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)
ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায়। জন্মাদ্যস্য যতোন্বয়াদিতরশ্চার্থেষ্বভিঙ্গঃ স্ববাটতেনে ব্রহ্মহৃদয়ে আদিকবয়ে ...যত সুরয়ঃ॥
Om namo Bhagavate Vāsudevāya/ janmādyasya yatonvayāditraścārtheṣvabhiṅgaḥ svavāṭatene brahmahṛdaye ādikavaye … yata surayaḥ//

1. Translation
Salutation to the Lord Vasudeva or Kṛṣṇa. …

শেষের পাঠ (Concluding words)
ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে পরীক্ষিতশুকাগমননামৈকোনবিংশতিতমোঽধ্যায়ঃ॥*॥ সমাপ্তশ্চায়ং প্রথমস্কন্ধঃ॥
iti ŚrīBhāgavate mahāpurāṇe pāramahaṃsyāṃ saṃhitāyāṃ Vaiyāsikyāṃ prathamaskandhe Parīkṣit-Śukāgamananāmaikonaviṃśatitamo 'dhyāyaḥ//*// samāptaśc-āyaṃ prathamaskandhaḥ//

2. Translation
Here the 19th chapter named Parīkṣit-Śukāgamana of the Prathamaskandhaḥ of the *Bhāgavatamahāpurāṇa* by Vyāsadeva concludes.

Comment : The *Śrīmadbhāgavatapurāṇam*, composed in twelve skandhas, mainly deals with the life and activities of Kṛṣṇa. Among them the Rāsalīlā in the 10th skandha is worth mentioning. It also holds the stories of Parīkṣit, Dhruva, Vṛtrāsura, Prahlāda, etc. The main theme of the book is love for Kṛṣṇa and for this it is more popular among the Vaiṣṇavas. The manuscript beginning with the salutation to Kṛṣṇa and contains the 19th chapter of the first skandha with a commentary.

Fig.: 247.01. Bhāgavatapurāṇam

Fig.: 247.02. Bhāgavatapurāṇam

248. Mahābhāratam

Accession No.	:	01.01.005.0000.01024
Author	:	Vyāsadeva
Subject	:	Ancient epic
No. of Folio	:	1-59
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	32.7×10.2 cm
Language	:	Sanskrit
Script	:	Bengali
Time of composition	:	4th century BC
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 18th/19th century AD
Condition	:	Good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায়॥ ধৃতরাষ্ট্র উবাচ॥ ধর্ম্মক্ষেত্রে কুরুক্ষেত্রে সমবেতা যুযুৎসবঃ। মামকাঃ পাণ্ডবাশ্চৈব কিমকুর্ব্বত সঞ্জয়॥

Om namo Bhagavate Vāsudevāya//Dhṛtarāṣṭra uvāca// dharmmakṣetre Kurukṣetre samavetā yuyutsavaḥ/ māmakāḥ Pāṇḍavāṣcaiva kimakurvvataḥ Sñajaya//

1. Translation

Salutation to the Lord Kṛṣṇa. Dhṛtarāṣṭra told, fighters gathering for fight in the Kurukṣetra the sacred land, Oh Sañjaya! What did my sons and Pāṇḍavas do?

শেষের পাঠ (Concluding words)

... শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু সন্ন্যাসযোগো নামাষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ॥০॥ শ্রীশ্রীহরিপাদপদ্মে ভক্তিরস্তু মম॥ ...

... ŚrīBhagavadgītāsūpaniṣatsu Sannyāsayogo nāmāṣṭādaśo 'dhyāyāḥ//0// ŚrīŚrīHaripādapadme bhaktirastu mama//

2. Translation

This is the 18th chapter Sannyāsayoga by name in ŚrīBhagavadgītopaniṣat. May my devotion be on the feet of the Hari.

Comment : The manuscript begins with a salutation to the Lord Kṛṣṇa and contains the chapter Gītā of the Bhīṣmaparva of the Mahābhārata.

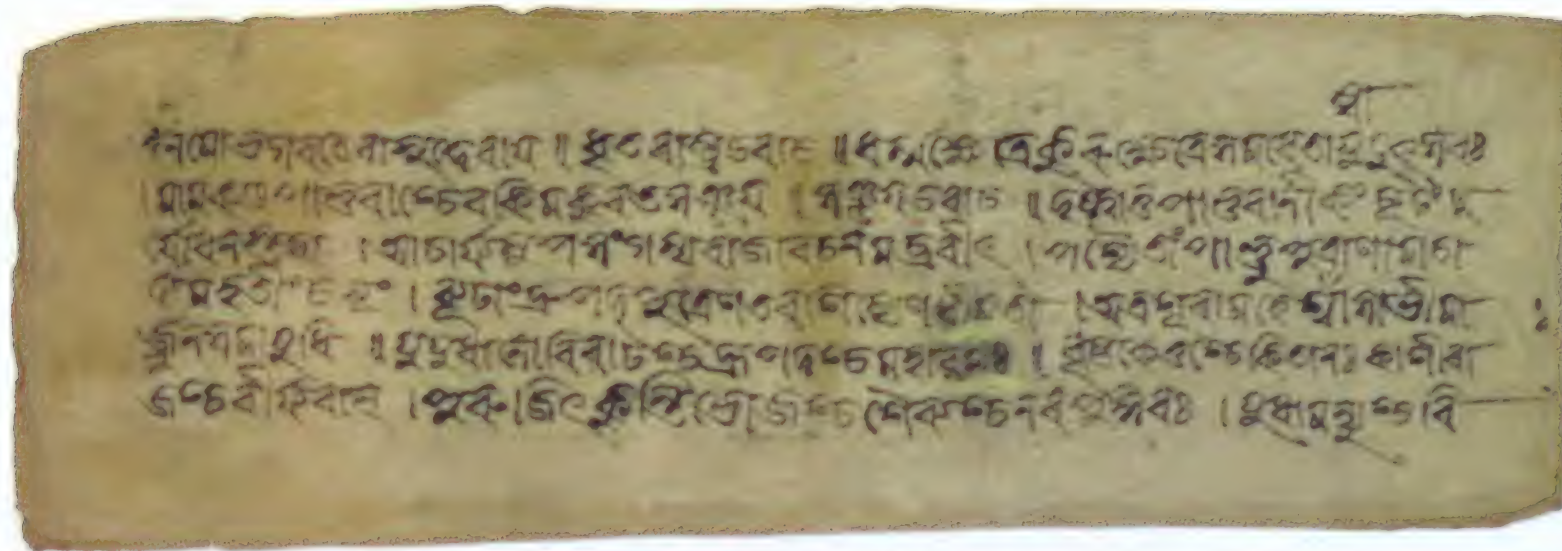



Fig.: 248.01. Mahābhāratam

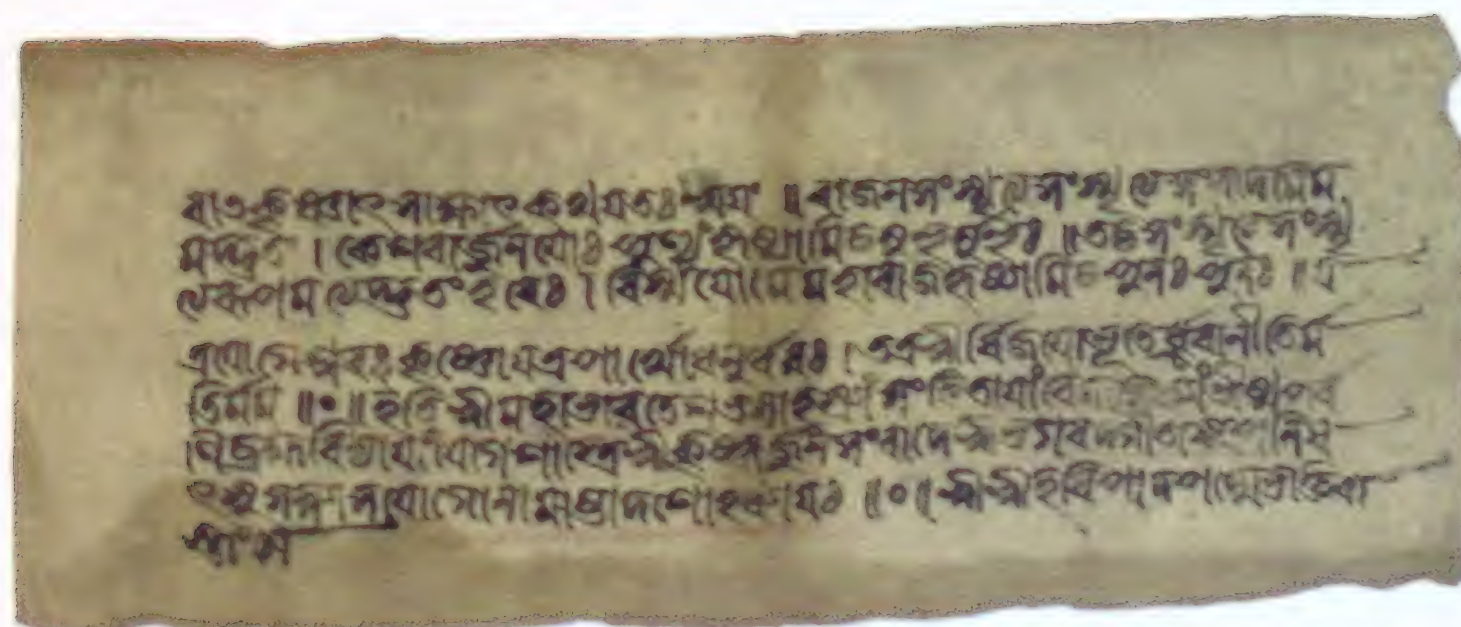



Fig.: 248.02. Mahābhāratam

249. Mānasikasahajāmṛtalīlā

Accession No.	:	01.01.005.0000.01025
Author	:	Narottama Dāsa
Subject	:	Vaiṣṇavadarśana
No. of Folio	:	1-50
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	24.5×10.2 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	1736 Śakābda, 1221 San, 1814 AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Complete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীরাধাকৃষ্ণাভ্যাং নমঃ॥ শ্রীচৈতন্যমহং বন্দে অবধৌত আচার্য্যকং সোনাতনঞ্চ রূপঞ্চ রঘুনাথ শ্রীজিবকং ভট্টগজসহং বন্দে গদাধরসুপ্রিয়কং সিতাবসুগয়ায়ুক্তং বন্দেঽহং গৌরভক্তকং॥১॥

ŚrīRādhā-Kṛṣṇābhyāṃ namaḥ// ŚrīCaitanyamahaṃ vande Avadhauta ācāryyakaṃ Sonātanañca Rūpañca Raghunātha ŚrīJivakaṃ Bhaṭṭagajasahaṃ vande Gadādharasupriyakaṃ sitāvasugayāyuktaṃ vande 'haṃ Gaurabhaktakaṃ//1//

1. Translation

Salutation to Rādhā-Kṛṣṇa. I worship ŚrīCaitanya, Avadhauta, Sanātana, Rūpa, Raghunātha, ŚrīJiva, Gadādhara and Gaurabhakta.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... ইতি শ্রীমানসিকসহজামৃতলিলা গ্রন্থ সমাপ্ত॥ঃ॥০॥ জথা দীষ্ট তথা লিখিতং লেখক দোস নাস্তি॥ঃ॥০॥ সকাব্দা॥১৭৩৬॥সন ১২২১॥

... iti ŚrīMānasikasahajāmṛtalilā grntha samāpta//:// jathā dīṣṭa tathā likhitaṃ lekhaka dosa nāsti//:// Sakābdā 1736// San 1221//

2. Translation

... here *Mānasikasahajāmṛtalīlā* concludes. Written as seen, so the writer has no fault. Śakābda 1736, Vaṇgābda 1221.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Rādhā and Kṛṣṇa and explains the essence of worship (sādhanā) of the Vaiṣṇavas.

Fig.: 249.01. Mānasikasahajāmṛtalīlā

Fig.: 249.02. Mānasikasahajāmṛtalīlā

250. Rasamaṅgala

Accession No.	:	01.01.005.0000.01026
Author	:	Kṛṣṇadāsa
Subject	:	Rasatattva
No. of Folio	:	1-7
Material	:	Tulaṭ paper
Size	:	24×10.3 cm
Language	:	Bengali
Script	:	Bengali
Time of composition	:	Unknown
Scribe	:	Unknown
Copied in	:	c. 19th century AD
Condition	:	Very good
Complete/Incomplete	:	Incomplete

শুরুর পাঠ (Opening words)

শ্রীরাধাকৃষ্ণায় নমঃ॥ প্রথমে বন্দিব প্রভু গৌরচন্দ্র রায়। জাহার প্রসাদে ভক্ত চক্ষুদান পায়॥

ŚrīRādhā-Kṛṣṇāya namaḥ// prathame vandiva prabhu Gauracandra Rāy/ jāhār prasāde bhakta cakṣudān pāy//

1. Translation

Salutation to Rādhā and Kṛṣṇa. At first I would worship the master Gauracandra by whose blessings the followers attain knowledge.

শেষের পাঠ (Concluding words)

... জীব তরাইতে পুন সন্ন্যাস করিল। অতএব সুন ভাই পরকিয়া ভজন॥

... jiv tarāite puna sannyās karila/ ataev suna bhāi parakiyā bhajan//

2. Translation

… to rescue the living being (the master) accepted asceticism again. So listen to the worship for others.

Comment : The manuscript begins with a salutation to Rādhā and Kṛṣṇa and describes the essences of body and other world, worship etc.

Fig.: 250.01. Rasamaṅgala

Fig.: 250.02. Rasamaṅgala

Prof. Dulal Kanti Bhowmik was born in 1955 at the village Sashikor under the upazila Kalkini of the district Madaripur. He passed the BA (Hons) examination in 1980 and MA examination in 1981. In both the examinations he stood first in the first class and was awarded Nilkanta Sarkar Gold medal and Devendranth Silver medal. He did his Ph.D degree from Rabindra Bharati University, Kolkata in 1994. His topic of research was 'Kautukaratnakam by Raghunatha Kavitarkika : A Study'. Prof. Bhowmik started his career as a lecturer of Sanskrit in the Department of Oriental Languages at the University of Chattogram in 1983. After about three years he joined as a lecturer in the Department of Sanskrit, University Dhaka. He is the life member of Bangla Academy, Asiatic Society of Bangladesh and Bangladesh Bhasha Samiti. He was one of the Associated Editors of Banglapedia and now he is working as an Editor of the 'Encyclopedia of War of Liberation of Bangladesh' project taken by the Asiatic Society of Bangladesh. Prof. Bhowmik was associated with editing three research journals. Prof. Bhowmik has 33 research articles published in the national and international journals and 10 books to his credit. His field of interest is in manuscripts, inscriptions and Sanskrit literature. He is married and has two daughters.

Bangladesh National Museum

Descriptive Catalogue Series

Volume: 06/2018

ISBN 978-984-33-9085-1

9 789843 390851